

The Holy Bible (Psalms, Gospels, Acts): Chamorro Translation

Psm	Psalms
Mth	Matthew
Mrk	Mark
Lke	Luke
Jhn	John
Aap	Acts of the Apostles

Psm	1	1	DICHOSO y taotao, ni ti mamomocat gui pinagat y manaelaye, ni y ti sumasaga gui chalan manisao, ni y ti matatachong gui siyan ayo sija y manmanmofefea.
Psm	1	2	Lao guiya lay Jeova, ayo y minagofña, ya y layña jajaso, jaane yan puenge.
Psm	1	3	Ya taegüijeja y trongcon jayo ni y matanme gui oriyan sadog, ya guaja tinegchaña gui tiempoña, ya y jagonña ti umalayo; ya todo y finatinasña mumemegae.
Psm	1	4	Lao ti taegüine y manaelaye; lao parejo yan y paja ni y güinaefe ni y manglo.
Psm	1	5	Sa enao na ti mangajujulo y manaelaye gui sentensia; ni y manisao gui y inetnon manunas.
Psm	1	6	Sa si Jeova jatungo y chalan manunas: lao y chalan manaelaye ufanmalingo.
Psm	2	1	SA jafa na manlalalo y nasion sija, ya y taotao sija manmanjaso y banida?
Psm	2	2	Manotojgue y ray sija gui tano, ya y prinsipe sija manafaesen entalo sija contra si Jeova, yan contra y pinalaeña, ilegñija:
Psm	2	3	Nita yulang y guinideña, ya nasuja guiya jita y godeña.
Psm	2	4	Ya y sumasaga gui langet uchumachaleg: ya y Señot jamofefea sija.
Psm	2	5	Ayo nae cumuentos yan sija yan y linalaloña: ya y binibuña ninafañatsaga sija.
Psm	2	6	Lao guajo japolo y rayjo gui jilo Sion, gui santos na egsojo.
Psm	2	7	Guajo bae jusangan y tinagojo: si Jeova ilegña nu guajo: Lajijo jao; ya guajo julilis jao pago na jaane.
Psm	2	8	Gagaoyo ya guajo junaejao ni y nasion sija pot y erensiamo ya y uttimon patte y tano, uiyomo.
Psm	2	9	Ya unyulang sija ni y baran lulog; taegüije y bason y yero unyogyog sija.
Psm	2	10	Ya pago, tingo, O ray sija: resibe finanagüe, jamyó man jues gui tano.
Psm	2	11	Setbe si Jeova ni y minañao, yan fanmagof ni minayengyong.
Psm	2	12	Chico y laje, no sea ulalálalo, ya unfanmalingo jamyó gui chalan, sa gusisija y linalaloña sinenggue. Mandichoso todos y umangoco sija guiya güiya.
Psm	3	1	JEOVA, jafa muna manlajyan y enemigujo! Megae mangajulo contra guajo.
Psm	3	2	Megae umaalog ni y antijo: Taya inayuda para güiya, gui as Yuus. Sila.
Psm	3	3	Lao jago, O Jeova, jago y patang gui oriyajo; y minalagjo yan ayo ni y janacajulo y ilujo.
Psm	3	4	Ya y inagangjo juagang si Jeova, ya güiyaja umopeyo gui santos na ogsoña. Sila.
Psm	3	5	Bae juason ya maegoyo; ya magmatayo; sa si Jeova gumuguutyo.
Psm	3	6	Ti maañaoyo nu y dies mit na taotao, ni y mapolo sija gui oriyajo contra guajo.
Psm	3	7	Cajulo, O Jeova; nalibre yo, O Yuusso: sa jago manalamen todo y enemigujo ni y guijadas; y nifen y manaelaye unyamag.
Psm	3	8	Gui as Jeova nae gaegue y satbasion: ya y taotaomo nae gaegue y bendisonmo. Sila.
Psm	4	1	ANAE juagangjao, opeyo, O Yuus y tininasso: anae chatsagayo jago munadangculoyo: maase nu guajo ya jungog y tinaetaejo.
Psm	4	2	Jamyó, famaguon taotao, asta ñgaean nae innanalo y onraco gui minamajlao? Asta ñgaean yanmiyo y banida ya inaliligao y dinague? Sila.
Psm	4	3	Tingoja, na si Jeova japolo apatte y deboto para güiya namaesa: si Jeova jajungog yo, anae juagang güe.
Psm	4	4	Fangalamten ya chatmiyo faniisao: fanmanjaso nu y corasonmiyo gui jilo camanmiyo, ya famacaca. Sila.
Psm	4	5	Nae y tunas na inefresen ya angoco si Jeova.
Psm	4	6	Megae umaalog: Jaye ufanuejit jafa minauleg? Jatsa gui jilonmame, O

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jeova, y minalag y matamo.

Psm 4 7 Jago numae minagof y corasonjo, megaeña qui uguaja sija anae umemegae y maeisñija yan y binoñija.

Psm 4 8 Ya y pas nae umason yo ya taegüijeja maegoyo: sa jagoja Jeova, unnasagayo seguro.

Psm 5 1 JUNGOG, O Jeova, y sinanganjo, ecungog y jinasoco.

Psm 5 2 Ecungog y vos y inagangjo, Ray jo, yan Yuusso: sa jago jutaetaetaye.

Psm 5 3 O Jeova, y egaan unjungog y vosso; y egaan juguaguato y tinaetaejo guiya jago, ya jubébela.

Psm 5 4 Sa ti jago na Yuus ni y gumaeya y tinaelaye: y taelaye ti usaga guiya jago.

Psm 5 5 Ti manasaga y mangaduco gui menan matamo: ya ti yamo todo y fumatitinas y taelaye.

Psm 5 6 Jago yumulang y manguécuentos mandague: ya y taotao cajâgâ yan y dinague, si Jeova jaguefchatlie.

Psm 5 7 Ya guajoja, yan y megagae y minaasemo, bae jalom gui guimamo: ya juadora anae juatan y santo templomo ni y ninamaañao.

Psm 5 8 O Jeova, esgaejonyo gui tininasmo, pot causa ya enemigujo; natunas gui menajo y chalanmo.

Psm 5 9 Sa taya finitme gui pachotñija; ya sanjalomñija senmanaelaye: naftan mababa y agagañija; yan y jilañija finande:

Psm 5 10 Condona sija, O Yuus, polo y ufamodong pot y pinagatñija: gui minegae y isaoñija nasuja sija sa managuagat contra jago.

Psm 5 11 Nafanmagof todos y umangngocojao, polo para taejinecog ya ufanagang pot y minagofñija sa undefiende sija, polo ya ufanmagof ni jago, y gumaeya y naanmo.

Psm 5 12 Sa jago bumendise y manunas; O Jeova, parejoja yan un patang unpolo gui oriyaña y finaborese.

Psm 6 1 JEOVA chamoyo lumalalatde ni y binibumo: chamoyo cumastitiga nu y dangculo na linalalomo.

Psm 6 2 Gaease nu guajo, O Jeova, sa estagüe yo namasogsog: amte yo, O Jeova, sa y tolangjo esta mananatchatsaga.

Psm 6 3 Ya y antijo esta senchatsaga: Ya jago, O Jeova, asta ngaeen?

Psm 6 4 Nanalo, O Jeova, nalibre y antijo: satbayo pot causa y minaasemo.

Psm 6 5 Sa y finatae nae taya jinaso guiya jago: ya y naftan nae jaye numannae jao gracias?

Psm 6 6 Yayasyo nu y todo y siningonjo: todo y puenge junamamaya y camajo ni lagojo: junafotgon y catreco nu y lagojo.

Psm 6 7 Y atadogjo esta magasta nu y pinite: ninafanbijo pot todo ayo y munachachatsaga yo.

Psm 6 8 Nafanjanao guiya guajo todo ayo y fumatitinas y taelaye: sa si Jeova jajungog y vos y casaojo.

Psm 6 9 Si Jeova jajungog y guinagaojo: si Jeova uresibe y tinaetaejo.

Psm 6 10 Manmamajlao ya ninafañatsaga megae, todo y enemigujo: sija manalo, sija manmamajlao gusise.

Psm 7 1 O Jeova, Yuusso, yya jago nae gaegue y inangococo: Satbayo todo gui pumetsisigue yo, ya nalibre yo.

Psm 7 2 Para chaña pumedasitos y antijo taegüije y leon, ni jayulang, anae taya jaye uninalibre.

Psm 7 3 O Jeova, Yuusso, yaguin jufatinas este: yaguin guaja gui canaejo taelaye;

Psm 7 4 Yan juapase taelaye y sumaga guiya guajo yan pas, (magajet na junalibre y pumetsisigue yo pot taya causa:)

Psm 7 5 Japetsisigue y enemigujo y antijo, ya jachule; magajet, na jagacha gui tano y jaanijo: ya y onraco japolo gui eda. Sila.

Psm 7 6 Cajulo, O Jeova, yan y linalalomo; jatsa namaesa contra y binibon y munachachatsagayo: ya magmata pot guajo untago y sentensia.

Psm 7 7 Polo ya y inetnon taotao unineriyaye jao: ya gui san jiloñija natalo jao guato gui san jilo.

Psm 7 8 Si Jeova jajusga y taotao: jusgayo, O Jeova, taemanoja y tininasso: taemanoja y minalegmo ni y gaegue guiya guajo.

Psm 7 9 Polo ya ujocog y taelayen manaelaye, lao nafitme y manunas: sa si Yuus, ni tinas, jachachague y corason yan y jinaso gui sanjalom.

Psm 7 10 Y patangjo gaegue gui as Yuus, güiya munalibre y manunas gui corason.

Psm 7 11 Si Yuus y tinas na jues: magajet na si Yuus lalalalo todo na jaane.

Psm 7 12 Yaguin y taotao ti jabira güe, güiya janamalagtos y espadaña: janaregla y atcosña ya janalista.

Psm 7 13 Ya jafatinas para güiya y atmas y finatae: janafañila y flechaña.

Psm 7 14 Estagüe na uguaja piniten mañago tinaelaye: magajet na mapotgue y inacacha ya mañago dinague.

Psm 7 15 Jaguadog y tipo, ya janatadong: ya esta podong gui joyo na y finatinasña.

Psm 7 16 Polo ya y inacachaña ubira güi jilo y iluña: ya y binibuña upodong gui

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

jilo cáragongña.

Psm	7	17	Bae junae si Jeova gracias taemanoja y tininasña: ya jucantaye ni y tinina y naan Jeova Gueftaquilo.
Psm	8	1	O Jeova, Señorname, jafa muna mauleg y naanmo gui todo y tano: ni y unpolo y minalagmo gui jilo y langet.
Psm	8	2	Guinin pachot y mandiquique yan y mañususo nae unpolo y minetgot? Pot y enemigumo sija: sa para unnasuja y enemigo yan y umeemog.
Psm	8	3	Anae julie y langetmo, ni y checho y calolotmo, y pilan yan y pution, ni jago pumolo;
Psm	8	4	Jaye y taotao, para uguaja guiya güiya jinaso? yan lajin taotao para ubinesita güe.
Psm	8	5	Sa unfatinas didide diquiqueña qui y angjeles, ya uncorona güe ni y minalag yan inenra.
Psm	8	6	Unnafanmagas todo ni checho y canaemo: todo unpolo gui papa y adengña.
Psm	8	7	Y quinilo yan y nobiyo todo ayo: taegüenaaja y gâgâ ni gaegue gui fangualuan.
Psm	8	8	Y pajaro gui langet, yan y güijan gui tase: ya jafaja ni manmalolofan gui chalan y tase.
Psm	8	9	O Jeova, Señorname: jafa muna mauleg y naanmo gui todo y tano.
Psm	9	1	BAE junae gracias si Jeova contodo y corasonjo: bae jufanue todo ni ninamanman na chechomo.
Psm	9	2	Bae jumagof, ya unnasenmagofyo guiya jago: jucantaye ni y tinina y naanmo O jago Gueftaquilo.
Psm	9	3	Anae y enemiguja unnabira sija tate: manbasnag, ya manmalingo gui menamo.
Psm	9	4	Sa jago fumatinas y jinasoco yan y causaco: unfatachong gui trono, ya unjusga y tinas.
Psm	9	5	Guinin unlalatde y nasion sija, guinin unyulang y manaelaye, guinin unfunas y naanñija para siempre taejinecog.
Psm	9	6	Esta malachae y enemigo; esta mayulang para siempre: yan y siuda ni y inyilang, y jinasoñija manachamalingo yan sija.
Psm	9	7	Ya si Jeova sumaga calang ray para siempre, ya janalista y tronuña para usentensia.
Psm	9	8	Ya güiya jumusga y tano ni tininas, ujajusga y taotao sija yan y minagajet.
Psm	9	9	Ya si Jeova locue y taquilo na tore para y manmachiguit, y taquilo na tore gui tiempon chinatsaga.
Psm	9	10	Ya jaangoco sija guiya jago y tumungo y naanmo; sa jago, Jeova, ti unyute ayo y umaliligao jao.
Psm	9	11	Cantaye si Jeova ni y tinina ni sumasaga gui Sion: namatungo gui entalo taotao sija y checoña.
Psm	9	12	Sa anae jacocobla y jâgâ jajaso sija: ya ti malefa ni inagang y mamoble.
Psm	9	13	Gaease nu guajo, O Jeova; atan y pinitejo ni jususungonja y chumatlie yo, jago y munacajulo yo gui pettan finatae:
Psm	9	14	Para jufamanue todo ni y tininamo gui trangcan y jagan Sion: ya umagof yo gui satbasionmo.
Psm	9	15	Unnafanmafondo y nasion gui joyo ni y finatinasñija: ya y casiyas nae ni janaaatog, y patasñija esta mangodon.
Psm	9	16	Si Jeova janamatungo güe ni y sentensia ni jafatinas; ya jalaso y taelaye ni y checho y canaena: Jinaso. Sila.
Psm	9	17	Ufanmanalo guato y manaelaye gui sasalaguan: yan todo y taotao ni manmalefa as Yuus.
Psm	9	18	Sa ti para siempre umamalefanñaejon y nesesitao: ni y ninanggan y mamoble ufanmalingo para siempre.
Psm	9	19	Cajulo, O Jeova: chamo munamametgot y taotao: ya ufanmajusga y nasion gui menamo.
Psm	9	20	Polo, O Jeova, y minaañao guiya sija: polo ya utungo y nasion na sija taotaoja.
Psm	10	1	Jafa na tumojgue jao na chago, O Jeova? jafa na umatogjao gui tiempon chinatsaga.
Psm	10	2	Sa pot sobetbia y taelaye na japetsisigue y pebble; ufanmachule gui finababa y manmajajaso.
Psm	10	3	Sa enao mina jatunanmaesagüe y taelaye, ni y minalago y antiña: ya y manlagga jarechasa; junggan, jadespresia si Jeova.
Psm	10	4	Y taelaye pot y sobetbia y mataña, ilegña: ti jaaliligao si Yuus: Gui todo y jinasoña, <i>jasangan:</i> Taya Yuus.
Psm	10	5	Y chalanña chatsaga todo y tiempo; y juisiomo goschago gui linieña: ya todo y enemiguña, güiya jaguae sija.
Psm	10	6	Ilegña gui corasonña: Ti jucalamten: gui todo y generasion sija, ti jufalag y chinatsaga.
Psm	10	7	Y matdision bula y pachotña yan dinague yan chiniguit: y papa y jilaña

inacacha yan tinaelaye.

Page 4

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

quonautiba y taotaoña, ayo nae magof si Jacob yan magof Israel.
Psm 15 1 JEOVA, jaye usaga gue tabernaculum? jaye usaga gui santos na ogsomo.
Psm 15 2 Y jumanao gui minaulleg, ya y fumatitinas y tininas, yan y cumuecuentos
magajet gui jalom corasonña.
Psm 15 3 Y ti fafajiyunge ni jilaña, ni ti jafatitinas taelaye gui amiguña, ni
usigue sumangan y minamajlao contra y tiguangña.
Psm 15 4 Gui atadogña ninadespresiao ni y taotao áplacha, lao y maaña as Jeova
jaonra: y manjula para dañoña namaesa ya ti jatolaeca.
Psm 15 5 Y salapeña ti mannanae para ufangana, ni uchule y apas contra y
taeisao: ya y fumatinas estesia ti siña cumalamten.
Psm 16 1 ADAJE yo, O Yuus: sa iya jago nae gaegue y inangococo.
Psm 16 2 Ylegmo, O antijo, as Jeova: jago Señotto: taya minaulegco yaguin
taegüe guiya jago.
Psm 16 3 Ya y mañantos ni mangaegue gui tano, sija manmagas ya todo y
minalagojo gaegue guiya sija.
Psm 16 4 Mumegae y piniteñija ni tumolaeca si Jeova pot otro Yuus: ti juofrese
ni y inefreseñija na jâgâ, ni juchule y naanñija gui labiosso.
Psm 16 5 Si Jeova y patten ni y ineredajo, yan y basujo: jago mumantietiene y
fottunajo.
Psm 16 6 Ya, y fottunajo upodong gui lugat na magof: magajet na bonito na
ineredajo.
Psm 16 7 Jubendise si Jeova, ni y japagat yo: ya an puenge nae jafananagüe yo y
jinasoco gui san jalomjo.
Psm 16 8 Si Jeova jupolo gui menajo para siempre: sa yaguin gaegue güe gui
agapajo, ti siña yo manacalamten.
Psm 16 9 Enao mina magof y corasonjo ya magof y inenrajo: locue y catneco
sumaga seguro.
Psm 16 10 Sa ti undingo y antijo gui naftan: ni unnae y santosmo para ulie y
minitong.
Psm 16 11 Unnatungoyo ni y chalan y linâlâ: binilan minagof y gaegue gui menamo:
ya y agapa na canaemo guaja minagof para siempre.
Psm 17 1 JUNGOG, O Jeova, y taotao tunas: atituye y casajo; guefecungog y
tinaetaejo, na ti jumajanao gui labios dinagüe.
Psm 17 2 Polo y menamo nae ya ujuyong y sentensiajo: lie ni y atadogmo y
tininas.
Psm 17 3 Jago guinin chumague y corasonjo; guinin unbisitayo gui puenge; guinin
unchagueyo ya taya sinedamo: y jinasoco na ti manisagüe y pachotto.
Psm 17 4 Para y finatinas y taotao, pot y finijo ni guinin y labiosmo,
jumantiene yo gui san juyong y chalan ni y manyuyulang.
Psm 17 5 Y pinecatto guiniut gui chalanmo, ya y adengjo ti susulong.
Psm 17 6 Jagasja juagang jao, sa jago uno pe yo, O Yuus: naegueng guiya guajo y
talangamo, ya jungog y sinanganjo.
Psm 17 7 Fanue ni y minaasemo ni namanman, jago na unnalibre y umangoco sija
guiya jago, guinin y ayosija ni mangajulo contra y agapa na canaemo.
Psm 17 8 Adaje yo, taegüije y atilong y niñon mata, naatog yo gui papa y
anineng papamo,
Psm 17 9 Y menan y manaelaye ni y jumojoño yo: y gostaelaye y enemigujo ni
majijujute yo.
Psm 17 10 Manmaafuyot ni y linedoñija: ya y pachotñija cumuecuentos sobetbio.
Psm 17 11 Y pinecatmame nae maoriyajejam pago: japolo y atadogñija para
ujayutejam gui tano.
Psm 17 12 Taegüije y león ni y gosmalago ni y naña: ya y león diquique ni y
gaegue gui saga na umaalog.
Psm 17 13 Cajulo, O Jeova, polo jao gui menaña, yute papa: libre y antijo gui
manaelaye nu y espadamo.
Psm 17 14 Gui taotao sija nu y canaemo, O Jeova, gui taotao ni y iyon tano, ayo
na güinajaña gaegue gui estisija na jaane: ayo y tiyanña unabula nu y tesorumo: sija manjasog
y famaguon, ya polo y sebla y güinaja gui mandiquique na patgonñija.
Psm 17 15 Guajo, yan y tininas julie y matamo: najong yo anae magmata yo gui
pinarejumo.
Psm 18 1 JUGUAHEYAJAO, O Jeova, y minetgotto.
Psm 18 2 Si Jeova y achojo, y castiyujo, yan y nanalibrijo: Yuusso, metgot y
achajo, juangoco yo guiya güiya; patangjo yan y cánggilon y satbasionjo, y leca na torijo.
Psm 18 3 Bae juagang si Jeova, ni combiene na mannae todo ni y alabansa:
taegüije bae julibre gui enemigujo.
Psm 18 4 Mato guiya guajo y piniten finatae, ya y minilalag y tinaelaye
janamaañaoyo.
Psm 18 5 Y piniten naftan gaegue gui oriyajo, y lason finatae mato guiya guajo.
Psm 18 6 Y chinatsagaco nae juagang si Jeova, ya juagang y Yuusso: güiya
jajungog gui temploña y vosso, ya y inagangjo gui menaña, jumalom y talangaña.
Psm 18 7 Ayo nae y tano calamten ya mayengyong, ya y simiento sija y egso
manmanyengyong yan mangalamten, sa güiya lalalo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	18	8	Cajulo aso gui güingña, ya guinin pachotña guafe manonggue y pinigan
mañila pot este.			
Psm	18	9	Y janamangag y langet ya tumunog: ya teog na jinemjom gaegue gui
sampapa y adengña.			
Psm	18	10	Ya maudae güe gui jilo un querubin, ya gumupo güe; magajet na gumupo
güe gui jilo y papan y manglo.			
Psm	18	11	Japolo jinemjom para fanatuganña; para y tabernaculuña gui oriyaña;
jinemjom y janom, teog na mapagajes guinin y langet.			
Psm	18	12	Pot y minalag gui menaña y teog na mapagajesña malofan: graniso yan
pinigan guafe.			
Psm	18	13	Jajulo locue si Jeova gui langet, ya y Gueftaquilo jasangani y
inagangña: graniso yan pinigan guafe.			
Psm	18	14	Ya jatago y flechaña ya manchinalapon: ya magajet, megae na lamlam ya
manyinilang.			
Psm	18	15	Ayonae esta malie y tinadong y janom, ya janamababa y simiento y tano
sija pot y linalatdemo,			
Psm	18	16	O Jeova, pot y güinaefen y jinagong gui güingmo.
Psm	18	17	Jatago desde sanjilo, jachuleyo; ya jaatoyo guinin y megae na janom.
manmetgot qui guajo.			
Psm	18	18	Janalibrego gui manmetgot na enemigujo, yan y chumatliéyo, sa sija mas
güiya y fanapojo.			
Psm	18	19	Sija manmato guiya guajo gui un jaanen y chinatsagaco: lao si Jeova,
ni guajo.			
Psm	18	20	Ya jachuleyo locue gui anae ancho na lugat: janalibreyo sa ninamagof
canaejo unaeyo.			
Psm	18	21	Si Jeova jaapaseyo taemanoja y y tininasso: taemanoja y guinasgas y
Yuusso.			
Psm	18	22	Sa juadaje y chalan Jeova: ya ti taelaye yo na juapattayo gui as
tinagoña.			
Psm	18	23	Sa todo y jinasoña mangaegue gui menajo: ya ti junajanao guiya guajo y
Psm	18	24	Ya guajo cabales guiya güiya: ya juadaje yo guinin y tinaelayeco.
guinasgas y canaejo gui			
Psm	18	25	Pot este jaapaseyo si Jeova taemanoja y tininasso: taemanoja y
unfanue na cabales jao.			
Psm	18	26	Ya y gaemaase unfanue na gaemaasejao: ya y taotao ni y cabales,
Psm	18	27	Ya y gasgas unfanue na gasgasjao: ya y camten unfanue na camtenjao.
jago munatunog.			
Psm	18	28	Sa jago munalibre y mangaepinite na taotao; ya y sobetbio na atadog
guiya guajo.			
Psm	18	29	Sa jago munamalag y candetto: si Jeova, Yuusso, namanana y jemjom
quelat.			
Psm	18	30	Sa pot jago na jufalagüe y inetnon sendalo: ya pot y Yuusso jugope y
para todo y numanangga güe.			
Psm	18	31	Ya si Yuus, cabales y chalanña: y fino Jeova esta machague: patang güe
Yuusta?			
Psm	18	32	Jaye si Yuus yaguin ti si Jeova güe? ya jaye y acho, jaguin ti si
Psm	18	33	Si Yuus jagogode yo ni y minetgot: ya jafatitinas cabales y chalanjo?
taquilo na sagajo sija.			
Psm	18	34	Jafatitinas y adengjo taegüije y adeng y benado: ya janasagayo gui
atcas bronse.			
Psm	18	35	Jafanagüe y canaejo para y guerra: ya enaomina y canaejo judobla y
mumantietieneyo; ya y minansomo munamegaeyo.			
Psm	18	36	Ya unnaeyo locue ni y patang gui satbasionmo: ya y agapa na canaemo
Psm	18	37	Unnadangculo y pinecatto gui papajo; ya y adengjo ti usulong.
jocog.			
Psm	18	38	Judulalag y enemigujo sija, ya jugâchâ: ya ti jubirago talo asta que
Psm	18	39	Unnafanecon y
enemigujo gui papajo.			
Psm	18	40	Guinin unfatinas ni y enemigujo na unaeyo ni y tataloñija, para
juyulang y chumatliiyo.			
Psm	18	41	Manaagang, ya taya jaye ufansinatba: <i>manaagange</i> si Jeova ya ti
manjiningog.			
Psm	18	42	Manmachalapon.
fache gui chalan ni y manmachalapon.			
Psm	18	43	Ayonae juguleg sija taegüije y petbos gui menan y manglo; taegüije y
jumagas gui nasion sija: y taotao sija ni ti jutungo ujasesetbeyo.			
Psm	18	44	Guinin unnalibre yo gui y inaguaguat y taotao: guinin unadaje yo para
ni y dinague.			
Psm	18	45	Ya anae jajungog guiya guajo ujaosgueyo: ya y taotao juyong ujaosgueyo
manmapongle.			
Psm	18	46	Ya taotao juyong manlinachae ya manmamamaela ya manlalaolao guinin
satbasionjo.			
			Lâlâ si Jeova; ya ubendito y achojo: ya umanataquilo na Yuus y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	18	47	Si Yuus ni y numae yo y inemog, ya jasujeta y taotao gui papajo.
Psm	18	48	Janalibre yo gui enemigujo: magajet na unnasanjiloyo gui ayo sija y mangajulo contra guajo: ya janalibre yo gui taotao ni y mataatnga.
Psm	18	49	Pot este junae jao gracias gui entalo y nasyon sija, O Jeova; ya jucanta y alabansa para y naanmo.
Psm	18	50	Dangculo na linibre janae y rayña; ya jafanue minaaase ni y pinalaeña; as David ya y semiyaña para taejinecog.
Psm	19	1	Y langet munaclaro y minalag Yuus; ya y fineda mamane y checho canaeña.
Psm	19	2	Y un jaane yan y otro jaane masangang y finijo, ya y un puenge ya y otro puenge mamane tiningo.
Psm	19	3	Taya sinangan, ni finijo; ti siña umajungog y vosñija.
Psm	19	4	Ya gui todo y tano jumanao y rayaña, ya asta uttimon y tano y finoña: ya japolo tabernaculo para atdao guiya sija.
Psm	19	5	Ya güiya taegüije y nobio ni jumujuyong guinin y cuattoña, ya jamagof taegüije y mataatnga na taotao, para ufalago gui finalago.
Psm	19	6	Y jinanaoña guinin un punta gui langet, ya y linilicoña asta y uttimoña: ya taya jaye uatog ni y minaepeña.
Psm	19	7	Y lay Jeova cabales, jafamauleg y ante; y testimonion Jeova seguro, janafanmalalate y manaeisao.
Psm	19	8	Y finañagüe Jeova tunas, janafanmamagof y corason: y tinago Jeova claro, janafanmalag y atadogsija.
Psm	19	9	Y minaañao as Jeova gasgas, sumaga para taejinecog; y sentensian Jeova magajet, ya todo tunas.
Psm	19	10	Na malago mas que y oro, magajet mas que y megae na oro ni y manfino: mames mas que y miet, que y titijo gui sagan miet.
Psm	19	11	Y tentagomo locue mapagat yan sija: ya yaguin jaadaje sija y uguaja dangculo na apas.
Psm	19	12	Ya y linachiña jaye utiningo? ya y linache na ti jutungo, nalibreyo.
Psm	19	13	Unmantiene locue y tentagomo guinin y sobetbio na isao: ya munga mangae ninasiñañija guiya guajo: ayo nae cabalesyo ya gasgas yo guinin y dangculo na quinebrantan y tinago.
Psm	19	14	Polo ya y sinangang y pachotto ya y jinason y corasonjo umauleg gui menamo, O Jeova, minetgotto yan y munalilibreyo.
Psm	20	1	SI Jeova uninepejao y jaanen chinatsaga: y naan y Yuus Jacob ninacajulojao.
Psm	20	2	Utago y para uinayudajao guinin y santuario, ya guinin y Sion unninametgotjao.
Psm	20	3	Ujaso todo y ninaemo, ya uchajlao y inefresimo sinenggue.
Psm	20	4	Nae jao taemanoja y minalago y corasonmo, ya cumple todo y pinagatmo.
Psm	20	5	Utafangana gui satbasionmo, ya y naan y Yuusmame injatsa julo y banderanname: ucumple si Jeova todo y guinagaomo.
Psm	20	6	Pago jutungo na si Jeova jaadadaje y pinalaeña: güiya uinepe gue guinin santos y langetña yan y minetgot y satbasion gui agapaña.
Psm	20	7	Estesija gui caretasija, ya ayosija gui cabayosija nae jaangocosija: lao jita y naan Jeova, ni y Yuusta, utajajasoja.
Psm	20	8	Estesija mandimo ya mamodong: lao jita tafangajulo ya tafanogue tunas.
Psm	20	9	Jeova, nalibre: polo y Ray ya uopejam anae inagang.
Psm	21	1	O Jeova, gui minetgotmo ninamagof y ray; ya gui satbasionmo ninamagof megae!
Psm	21	2	Y minalago y corasonña, jago numae: ya ti unpune ni y guinagao y labiosña.
Psm	21	3	Sa untagam güe nu y bendision y minauleg: y coronan oro nu y fino, unpolo gui jilo y iluña.
Psm	21	4	Linâlâ na guinagaoña unnae: y anaco na jaane, para siempre taejinecog.
Psm	21	5	Dangculo y minalagña gui satbasionmo: onra yan minagas unpolo gui jiloña.
Psm	21	6	Sa jago bumendise para taejinecog: unnamagof güe yan minagof gui menamo.
Psm	21	7	Sa y ray jaangongoco si Jeova: ya pot y minaaase y Gueftaquilo ti calamten.
Psm	21	8	Y canaemo usoda todo y enemigumo: y agapa na canaemo usoda todo y chumatlie jao.
Psm	21	9	Jago pumolo sija taegüije y jetnon guafe gui tiempon binibumo: si Jeova yumulang sija anae lalalo, ya y guafe ufanlinachae.
Psm	21	10	Ya y tinegchaña unyulang gui jilo y tano, ya y semiyaña gui entalo y famaguon y taotao.
Psm	21	11	Sa jagasja majasuye y telaye contra jago: jagasja majaso y dinague ni y ti siña mafatinas.
Psm	21	12	Sa jago fumatinas na jabira y tataloñija ya unnalisto y jalon y atcosmo contra y matañija.
Psm	21	13	Taquilo jao, O Jeova, yan y minetgotmo: incantaye yan inalabaye y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ninasiñamo.			
Psm 22	1	YUUSSO, Yuusso, sa jafa na undingo yo? sa jafa chago jao gui inayudajo	
yan y finijo gui inigongjo.			
Psm 22	2	O Yuusso, juagang gui jaane ya ti unope: ya gui puenge lao jusoda y	
descanso.			
Psm 22	3	Ya y santos jao, O jago ni y sumasaga gui alabansan Israel.	
Psm 22	4	Yya jago nae manangoco y tatanmame: manangoco ya unnafanlibre sija.	
Psm 22	5	Maaagang jao ya ninafanlibre: manmanangoco nu jago ya ti manmamajlao.	
Psm 22	6	Ya guaajo y gâgâ ilo ya ti taotao: namamajlao gui lalaje ya madespresia	
gui taotao.			
Psm 22	7	Todo y lumiiyo manatchatgue pot guaajo mamuyuyueyo ya jayeyengyong y	
ilonñija.			
Psm 22	8	Angoco jao as Jeova; polo ya ulibre gue: polo ya ulibre güe sa	
güinaeya güe.			
Psm 22	9	Sa jago y chumule yo gui tiyan: ya unnafanangoco anae gaegue yo gui	
jaof nanajo.			
Psm 22	10	Gui jilomo mayute yo guinin y tiyan: desde y tiyan nanajo jago Yuusso.	
Psm 22	11	Chamo chachago guiya guaajo; sa y chinatsagaco esta jijot, sa taya jaye	
yo uayuda.			
Psm 22	12	Megae na toro jaoriyayeyo: manmetgot na toron Básan jumijujuteyo.	
Psm 22	13	Ya jabababa y pachotñija guiya guaajo taegüije y león ni tegcho yan	
cumate.			
Psm 22	14	Janamachuda yo taegüije y janom, todo y telangjo manápula: y corasonjo	
taegüije y danges; esta		madirite gui talo gui sanjalomjo.	
Psm 22	15	Anglo y minetgotto taegüije y pedason an mafag: ya y jilajo cheton gui	
paladatto: ya gui petbos		finatae nae unpолоyo.	
Psm 22	16	Sa maoriyayayeyo y galago sija: majijujuteyo y inetnon y manaelaye; ya	
manadochon gui canaejo		yan y adengjo.	
Psm 22	17	Mojon jusangan todo ni y telangjo: sija jaatanyo ya jaconsidedera.	
Psm 22	18	Maipe gui entaloñija todo y bestidujo: ya y magagujo marifa.	
Psm 22	19	Lao jago, O Jeova, chamo chachago: O jago, minetgotto, chadig yan	
unayudayo.			
Psm 22	20	Nalibre gui espada y antijo: y beyan corasonjo, guinin y ninasiñan y	
galago.			
Psm 22	21	Nalibreyo gui pachot y león; magajet, guinin y canggilon y nubiyo ni	
titogcha, unope yo.			
Psm 22	22	Bae jusaasgane y mañelujo y naanmo: ya gui entalo gui inetnon taotao	
bae jualalabajao.			
Psm 22	23	Ya y manmaañao as Jeova, fanmanalaba nu güiya: todo y semian Jacob	
fanmanonra nu güiya: ya		fanmaañao nu güiya todo y semian Israel.	
Psm 22	24	Sa ti guinin jadespresia ni jachatlie y pinadesen y pebble; ni unaatog	
y mataña guiya güiya: ya		anae jaagang guiya güiya, jajungog.	
Psm 22	25	Ya iya jago nae mamaela y alabansajo gui dangculon inetnon: ya y	
promesajo juapase gui menan		y manmaañao güe.	
Psm 22	26	Ufañocho y manmanso ya ufanjaspog: ufanmanalaba as Jeova y umaliligao	
güe: polo ya ufanmanlâlâ		y corasonmiyo para taejinecog.	
Psm 22	27	Ujajaso ya ufanalo guato as Jeova todo y uttimon y tano: ya	
ufamnanadora gui menamo		todo y familiar y nasion sija.	
Psm 22	28	Sa as Jeova y raeno: ya güiya umagas gui todo nasion.	
Psm 22	29	Ufañocho ya ufanmanadora todo y yinemog y tano: gui menanña ufandimo,	
todo y manunog gui eda:		güiyaja ni y tisiña unalala y antiña.	
Psm 22	30	Un semiya usinetbe güe: ya umasangan si Jeova asta y uttimo	
generasion.			
Psm 22	31	Ufanmato ya ufanmasangan y tininasña ni y taotao na umafañago, na	
güiya fumatinas este.			
Psm 23	1	SI Jeova güiya y pastotjo: tayayo unafatta.	
Psm 23	2	Y manbetde na chaguan nae janaason yo: ya y quieto na janom nae	
jaosgaejon yo.			
Psm 23	3	Jananalo y antijo: jaosgaejon yo gui chalan tininas pot y naanña.	
Psm 23	4	Yaguin jufamocat gui chalan y anineng y finatae, ti maañao yo ni jafa	
na taelaye, sa jago gaegue		guiya guaajo: y baramo yan y bastonmo unnae yo minagof.	
Psm 23	5	Unfamauleg y lamasa gui menajo yan y menan y enimigujo sija: naye laña	
y ilujo, ya y copajo esta		machúchuda.	
Psm 23	6	Sen magajet y minauleg yan y minaase madalalagyo todo nu sija gui	
jaanen linâlâjo: ya y guima		Jeova jusaga para taejinecog na jaane.	
Psm 24	1	Y tano iyon Jeova yan y binilaña: y tano yan y manasaga gui	
sanjalomña.			
Psm 24	2	Sa güiya fumatinas gui jilo y tase: ya gui jilo y janom nae japolo	
fitme.			
Psm 24	3	Jaye ucajulo gui egso Jeova? ya jaye ugaegue gui sagan y sinantosña.	
Psm 24	4	Ayo y gasgas canaëña yan y gasgas corasonña: ni ti pumopolo gui	
taebale y antiña ni ufanjula		ni y dinague.	

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	24	5	Güiya uresibe y bendision Jeova: yan y tininas guine as Yuus
satbasionña.			
Psm	24	6	Este na generasion y umaliligao güe: y umaliligao y matamo, O Yuus
Jacob. Sila.			
Psm	24	7	Jatsa julo y ilonmiyo, O jamyo trangco sija ya umajatsa julo y
taejinecog na potta sija,			ya y Ray langet ujalom.
Psm	24	8	Jaye este na Ray langet? Si Jeova, metgot yan matatnga: si Jeova
matatnga gui guera.			
Psm	24	9	Jatsa julo y ilonmiyo, O jamyo trangca sija ya umajatsa julo y
taejinecog na potta sija			ya y Ray langet ujalom.
Psm	24	10	Jaye este na Bay langet? Si Jeova gui inetnon sendalo, güiya ayo y Ray
langet. Sila.			
Psm	25	1	YYAJAGO, O Jeova, nae jujatsa y antijo.
Psm	25	2	O Yuusso, iyajago nae juangocoyo: chamo yo munamamajlao; chamo
pumopolo y enemigujo na			ugana gui jilojo.
Psm	25	3	Magajet, na todo y mumananggajao ti ufanmamajlao: sija ufanmamajlao ni
y chumogüe dinague sin jafa.			
Psm	25	4	Y chalanmo, O Jeova, fanueyo; fanagüe yo, ni y chalanmo.
Psm	25	5	Osgaejonyo gui minagajetmo ya unfanagüeyo; sa jago y Yuus ni y
satbasionjo: iyajago nae			jufannangga todotdia.
Psm	25	6	Jaso, O Jeova, y mauleg na minaasemo; yan y mauleg na güinaeyamo, sa
sija guinin apmam na tiempo.			
Psm	25	7	Chamo jumajaso y isao y pinatgonjo, ni y quinebrantaco ni y tinago:
segun y güinaeyamo jasoyo,			pot y minauleg y naanmo, O Jeova.
Psm	25	8	Mauleg yan tunas si Jeova: pot enao na jafanagüe y maniisao ni y
chalan.			
Psm	25	9	Y manmanso ufanfinanagüe gui juisio: yan y manmanso ufanguinia gui
chalan.			
Psm	25	10	Todo y chalan Jeova güinaeya yan minagajet ni y ayo y umadadaje y
tratuña yan y testimoniuña.			
Psm	25	11	Pot y naanmo, O Jeova, asie y isaojo sa gosdangculo.
Psm	25	12	Jaye ayo na taotao y maañao as Jeova? güiya ufinanagüe ni y chalan
mano y inayegña.			
Psm	25	13	Y antiña usaga gui mauleg: ya y semiyaña uereda y tano.
Psm	25	14	Y secreton Jeova gaegue guiya sija y mumaañaogüe güe; ya güiya
ufanagüe sija ni y tratuña.			
Psm	25	15	Y atadogjo siempre juatan si Jeova; sa güiya ujala y adengjo juyong
gui laso.			
Psm	25	16	Atanyo, ya gaease ni guajo: sa guajo taeconsueloyo yan pinitoyo.
Psm	25	17	Y chinatsagan y corasonjo lumalamegae: najuyongyo gui pinitijo.
Psm	25	18	Atan y trinesteco yan y pinitijo; ya unasie todo y isaojo.
Psm	25	19	Atan y enemigujo, sa sija manmegae, ya sija chumatliiyo ni y fejman na
chinatlie.			
Psm	25	20	Adaje y antijo ya nalibreyo: ya chajo mamamajlao, sa iyajago nae
juangocoyo.			
Psm	25	21	Y minauleg yan y tininas juadadajeyo: sa jago junanangga.
Psm	25	22	Nalibre, O Yuus, y iya Israel gui todo y chinatsagaña.
Psm	26	1	JUSGAYO, O Jeova, sa guajo jumajanao yo gui tininasso: juangocoyo
locue gui as Jeova: pot			enao na ti jusulong.
Psm	26	2	Ecsamina yo, O Jeova, ya chagueyo: chague y jinasojo gui jinalomjo yan
y corasonjo.			
Psm	26	3	Sa y güinaeyamo gaegue gui menan atadogjo; ya gui minagajetmo nae
jumajanaoyo.			
Psm	26	4	Ti jagasja matachongyo yan y ti manmagajet na taotao; ni jujalom yan y
lumilipa.			
Psm	26	5	Juchatlie y inetnon y chumogüe taelaye: ya ti jufatachong yan y
manaelaye.			
Psm	26	6	Jufagase y canaejo ni y tinaeisao: taegüije juoriya gui attatmo, O
Jeova.			
Psm	26	7	Para junajungog y inagang y gracias yan para jusangan todo y
ninamanmanmo.			
Psm	26	8	Jeova, yajo y sagan y guimamo: yan y lugat nae sumasaga minalagmo.
Psm	26	9	Chamo na fandadaña yan y maniisao y antijo, ni y jaanijo yan y taotao
cájaga.			
Psm	26	10	Sa ayosija na canaeñija mangaegue y nacacha: ya y agapa y canaeñija
bula ni y catnada.			
Psm	26	11	Lao guajo jumajanao yo yan y tininasso: nalibreyo, ya gaease ni guajo.
Psm	26	12	Y adengjo gaegue gui lugat ni yano: ya gui inetnon taotao nae
jubendise si Jeova.			
Psm	27	1	SI Jeova y candetto yan y satbasionjo? ya jaye jumaañagüeyo? si Jeova
y minetgot y linâlâjo,			ya jaye yo nae jumaañao?
Psm	27	2	Anae manmato guiya guajo y chumogüe taelaye para u jacano y catneco, y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

contrariojo yan y enemigujo, sija manmatompo ya manmatomba.
Psm 27 3 Achogja ujapolo un inetnon sendalo contra guajo ti maañao y corasonjo:
achogja ucajulo y guerra contra guajo, este nae juangocoyo.
Psm 27 4 Unoja na güinaja jugagao gui as Jeova, este jualiligao; na jugaegue
gui guima Jeova todo y jaanen linäläjo, para julie y guinatbon Jeova ya para jualigao gui
temploña.
Psm 27 5 Sa güiya munaatogyo gui tabernacoluña gui jaanen pinite: ya janaatogyo
gui fanatog y tabernacoluña: ya japoloyo julo gui jilo y acho.
Psm 27 6 Ya pago janataquilo y ilujo gui jilo y enemigujo gui oriyajo: ya
junae gui tabernacoluña inefresen minagof; bae jucantae, magajet, jucantaye alabansa sija si
Jeova.
Psm 27 7 Jungog, O Jeova, anae juagang ni inagangjo, gaease locue ni guajo ya
unopeyo.
Psm 27 8 Anae ilegmo: Aligao jamyo y matajo; y corasonjo ilegña nu jago: O
Jeova, y matamo jualiligao.
Psm 27 9 Chamo munaaatog y matamo guiya guajo; chamo munasusuja yan y binibumo
y tentagomo: jago guinin ayudajo; chamoyo yumuyute ya chamoyo dumidingo, O Yuus gui
satbasionjo.
Psm 27 10 Anae si tatajo yan nanajo yumuteyo: si Jeova jumocayo.
Psm 27 11 Fanagüeyo, O Jeova, ni y chalanmo: ya osgaejonyo, gui chalan yano, pot
rason y enemigujo.
Psm 27 12 Chamoyo pumopolo gui minalago y contrariojo: sa mangajujulo contra
guajo mandacon na testigo, ya jaye usinangang y taease.
Psm 27 13 Guinin lalangoyo yaguin ti jujonggue na guaja nae julie y minauleg
Jeova gui tano ni y manlälälä.
Psm 27 14 Nangga si Jeova: nametgotjao ya polo ya unamatatnga y corasonmo:
magajet, na nangga jao si Jeova.
Psm 28 1 YYAJAGO, O Jeova, juaagang; achojo, chamo fatilúluye yo: yaguin
infatiluye yo, guajo uparejo yan y manútunog gui tadong y joyo.
Psm 28 2 Jungog y inagang y guinagaojo anae juagang jao: anae jujatsa y canaejo
gui sinantos templomo.
Psm 28 3 Chamoyo cumocone guato gui manaelaye yan y chumogüe y taelaye: ya
jasasangan y pas gui tiguangña ya y inacacha gaegue gui corasonñija.
Psm 28 4 Nae sija taemanoja y chechoñija: ya taemanoja y taelayen chechoña. Nae
sija taemanoja y finatinas y canaeñija: apase ni y para ujamarese.
Psm 28 5 Sa timanmalago jalie y checho Jeova, ni y finatinas y canaeña,
ufanyinilang sija ya ti uninafangajulo.
Psm 28 6 Bendito si Jeova, sa jajungong y inagang y guinagaojo.
Psm 28 7 Si Jeova y minetgotto yan y patangjo; y iyagüiya nae manangoco y
corasonjo, ya guajo uayuda: Enao mina senmagof y corasonjo; ya y quinantaco nae jualabagüe.
Psm 28 8 Si Jeova y minetgotñija: ya güiya y minetgot y satbasion para y
pinalaeña.
Psm 28 9 Nalibre y taotaomo ya bendise y erensiamo: ya nafañocho sija ya
unmantiene sija para taejinecog.
Psm 29 1 NAE si Jeova, O famaguon manmetgot, nae si Jeova ni inenra yan y
minetgot.
Psm 29 2 Nae si Jeova y inenra ni mauleg para y naanña: adora si Jeova ni
guinatbon y sinantosña.
Psm 29 3 Y inagang Jeova gaegue gui jilo y janomsija: ya y Yuus langet
janajujulo: junggan, si Jeova, gui jilo y megae na janom.
Psm 29 4 Y inagang Jeova y ninasiña: y inagang Jeova bula y minagas.
Psm 29 5 Y inagang Jeova yumuyulang y trongcon y sedrosija: magajet na jayulang
si Jeova y trongcon sedrosija y Líbano.
Psm 29 6 Ya janafanayog sija locue taegüije y tatnero: y Líbano yan y Sirion
taegüije y patgon y dadao na nubiyo.
Psm 29 7 Y inagang Jeova umuutut y mañila y guafe.
Psm 29 8 Y inagang Jeova munamayengyong y jalomtano: janameyeyengyong si Jeova
y jalomtano guiya Cades.
Psm 29 9 Y inagang Jeova munafanmañañago y binado sija ya janafanquesnuda y
jalomtano: ya y temploña nae todo y güinaja ilegña: Minalag.
Psm 29 10 Si Jeova anae guaja delubio matachong calang un ray; magajet na
matatachong si Jeova calang ray na taejinecog.
Psm 29 11 Si Jeova unae minetgot y taotaoña: si Jeova jabendise y taotaoña ni y
pas.
Psm 30 1 JUNATAQUILO jao, O Jeova; sa jago unnajatsa yo julo: ya ti
unnafanmagof y enemigujo guiya guajo.
Psm 30 2 O Jeova, Yuusso, juagangjao ya unnajomloyo.
Psm 30 3 O Jeova, jago munacajulo y antijo gui naftan: unadajeyo na läläyo para
mungayo tumunog gui naftan.
Psm 30 4 Cantaye si Jeova, O jamyo mañantosña: ya innae gracias y santos na
naaña.
Psm 30 5 Sa pot didideja guaja linalaloña; gui finaboreseña nae guaja linälä:

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

yaguin y pupuenge majon sumaga y tinanges; y egaan mato y minagof.
Psm 30 6 Ya guajo jagas ileco anae lumálaguaja yo: ti jucalamten talo
taejinecog.
Psm 30 7 Sa jago, Jeova, pot y finaboresemo jagasja unnafitme y egsojo: lao
unnana y matamo, ya guajo chumatsaga.
Psm 30 8 Yya jago, O Jeova, juaagangjao: ya si Jeova jutayuyut.
Psm 30 9 Jafayo probechoco gui jâgâjo, anae tumunog yo gui naftan? Ada
uinalabajao ni y petbos? Ada usangan y minagajetmo?
Psm 30 10 Jungog, O Jeova, ya gaease ni guajo: Jeova, jago para inayudajo.
Psm 30 11 Jago bumira y inigongjo gui baela: ya unpula y lutojo ya
unnaquinereasyo ni y minagof;
Psm 30 12 Para jucantaye jao inenra ya ti jufamatquilo: O Jeova, Yuusso,
junaejao gracias para taejinecog.
Psm 31 1 YYAJAGO, O Jeova, nae juangoco: chamoyo munamamajlao para
taejinecog: nalibreyo gui tininasmo.
Psm 31 2 Egueng papa guiya guajo y talangamo, nalibreyo guse: jago y para guajo
acho ni y fitme, pot y guima lumijing nae para unnalibreyo.
Psm 31 3 Sa jago y achojo yan y castiyujo; enao mina pot y naanmo esgaejonyo ya
chachalalaneyo.
Psm 31 4 Chuleyo gui lagua ni y munanaaatogyo gui ti umatungo: sa jago y seguro
na sagajo.
Psm 31 5 Y canaemo nae, junae ni y espiritujo: unnalibreyo, O Jeova, jago Yuus
minagajet.
Psm 31 6 Juchatlíe ayo sija y numanangga y taebale na dinague: lao guajo si
Jeova juangongoco.
Psm 31 7 Jumagof ya jusenmagof gui minaasemo: sa jagas unlie y pinitijo: ya
jagas untungo y antijo gui chinatsaga.
Psm 31 8 Ya jago ti jumujuchomyo gui canae y enemigujo: jagas unpolo y adengjo
gui dangculo na sagayan.
Psm 31 9 Gaease ni guajo, O Jeova, sa estagüe yo gui chinatsaga: sa y atadogjo
linachae ni y pinite, junggan, y antijo yan y tataotaojo.
Psm 31 10 Sa y jaanijo linachae ni y trinestico, ya y sacanjo ni y suspiros:
linalachae y minetgotto pot y tinaelayeco: ya y telangjo mananglo.
Psm 31 11 Pot todo y enemigujo, jumuyongyo mamajlao, magajet na sentaegüijeja a
para y tiguangjo yan y minaañao ni y manatungoyo: ya y lumiliíyo gui sanjiyong mañuja guiya
guajo.
Psm 31 12 Sa esta malefayo taegüije y matae ni ti manjaso: taegüijeyo y an mafag
baso.
Psm 31 13 Sa jujungog y dinisonran y lajyayan: minaañao sija gui todo oriya:
anae manafaesen entresija contra guajo, ya majasusuye para umacone y antijo.
Psm 31 14 Lao guajo, iya jago nae juangocoyo, O Jeova: ileco: Jago y Yuusso.
Psm 31 15 Y canaemo nae gaegue y tiempoco: nalibre yo gui canae y enemigujo yan
y pumetsisigueyo.
Psm 31 16 Nafanina y matamo gui jilo y tentagomo: nalibreyo ni y güinaeyamo.
Psm 31 17 O Jeova, chamo yo munamamajlao; sa jagasja juaagangjao: polo y
manaelaye ya ufanmamajlao: polo sija ya ufanmamatquilo gui naftan.
Psm 31 18 Nafanmamatquilo y labios ni y manmandadague; sa manguecuentos saguat
contra y manunas, yan sobetbia yan despresio.
Psm 31 19 Jafa muna dangculo y minalegmo ni unadadaje para y mumaañaogüe jao,
na unfatinas para y umangocojao gui menan y famaguon y taotao.
Psm 31 20 Jago nae ufanatog sija na ti umatungo gui menamo guinin y taelaye na
contraton taotao; jago unadaje sija gui guima lumijing guinin y inaguagwat y jila sija.
Psm 31 21 Bendito si Jeova: sa jafanueyo ninamanman gui minaañeña gui siudan
manmetgot.
Psm 31 22 Ya guajo ileco y nalulajo: Juutut yo gui menan atadogmo; lao magajet
na jago jumungog y vos y guinagaojo anae juagangjao.
Psm 31 23 Gaeaya si Jeova todo jamyo mañantos; ya y manmauleg adaje si Jeova, ya
apase megagae y fumatitinas ni y sobetbia.
Psm 31 24 Nafanmetgot jamyo, ya inafanmatatnga y corasonmiyo, todo y numanangga
si Jeova.
Psm 32 1 DICHOSO y maasie ni y taelayen finatinasña, ya y isaoña matampe.
Psm 32 2 Dichoso y taotao ni y ti jacatgaye si Jeova ni tinaelaye, ni uguaja
gui espirituña dinague.
Psm 32 3 Anae mamatquilo, y telangjo ninafanbijo, ni y inigongjo todotdia.
Psm 32 4 Sa y jaane yan y puenge y canaemo macat guiya guajo; ya y finetgonjo
mabira para y inanglo gui tiempom maepe. Sila.
Psm 32 5 Y isaojo junatungo jao ya y tinaelayeco ti junaatog; ya ileco: Guajo
bae juconfesatñaejon y tinaelayen finatinasso as Jeova; ya jago unasie y taelayen y isaojo.
Sila.
Psm 32 6 Sa este nae umatayuyut jao y mandeboto todos gui tiempo anae mojon
siña ujasoda: senmagajet anae machuchuda inetnon y janom, ti ufato guiya güiya.
Psm 32 7 Jago y fanatugco; ya gui chinatsaga jago unadajeyo: ya nu y cantan

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

linibre, jago unoriyayeyo.

Psm	32	8	Junatungo jao ya jufanagüe jao ni y chalan anae jumajanao: jupagat jao nu y atadogco.
Psm	32	9	Chamo pumarérejo yan y cabayo, pat y mula ni taya tiningoñija: na nesesita y modasa yan y freno para umantiene; yaguin taya estesija ti malago guaguato guiya jago.
Psm	32	10	Megae na triniste para y manaelaye: lao y numaangongoco si Jeova, minaase umoriyayayegüe.
Psm	32	11	Fanmagof as Jeova, ya infansenmagof, O jamyo manunas; ya fanagang ni y minagof, todo y manunas na corason.
Psm	33	1	FANMAGOF gui as Jeova jamyo manunas: sa y manunas bonito na alabansa.
Psm	33	2	Fanmannae gracias indandane si Jeova ni atpa: cantaye güe ni alabansa nu y guitala ni y gaecuetdas dies.
Psm	33	3	Cantaye güe ni y nuevo na canta: dandan mauleg ni y agang.
Psm	33	4	Sa y fino Jeova tunas: ya todo y chechoña esta mafatinas ni y minagajet.
Psm	33	5	Güiya yaña y tininas yan y juisio; ya cariño na güinaeya gui as Jeova, bula y tano.
Psm	33	6	Pot y fino Jeova esta mafatinas y langetsija: ya pot y jajaja ni y pachotña, todo y inetnonñija.
Psm	33	7	Güiya munadaña gui un monton y janom gui tase: güiya pumolo gui atmasén y tinadongsija.
Psm	33	8	Manmaaño as Jeova todo y tano: manmaaño nu güiya todo mañasaga gui tano.
Psm	33	9	Sa güiya umalog ya jumuyong: güiya manago ya sumaga fitme.
Psm	33	10	Si Jeova munataesetbe y pinagat y nasion; ya güiya munataebale y jinaso y taotao.
Psm	33	11	Y pinagat Jeova sumaga para taejinecog: y jinason y corasonña para todo y generasion.
Psm	33	12	Dichoso y nasion ni si Jeova Yuusña: yan y taotao ni y jaayeg pot erensia para güiya.
Psm	33	13	Desde y langet jaatan si Jeova: jalilie todos y famaguon Adam.
Psm	33	14	Desde y sagaña na lugat jaatan; jaatitutuye todo y mañasaga gui jilo y tano.
Psm	33	15	Güiya fumatinas y corasonñija todos: yan jaatitutuye todo y chechoñija.
Psm	33	16	Y ray ti umalibre pot y dangculon inetnon sendaloña: y matatnga na taotao ti umasatba pot y dangculon minetgotña.
Psm	33	17	Y cabayo taebale para useguro: sa güiya ti unalibre ni uno nu y dangculon jinilatña.
Psm	33	18	Estagüeja, y atadog Jeova gui jilo y manmaaño güe: gui jiloñija y numanangga y minaaseña.
Psm	33	19	Para unalibre gui finatae y antiñija: ya para unae linâlâ gui ñinalang.
Psm	33	20	Y antita jagas jananangga si Jeova: y ayudata yan y patangta güiya.
Psm	33	21	Pot güiya manmagof y corasonta, sa y sinantos naanña nae jagas taangocojit.
Psm	33	22	Polo y minaasemo, O Jeova, ugaegue guiya jame, según ninangganmamame guiya jago.
Psm	34	1	JUBENDISE si Jeova gui todo y tiempo: y alabansaña siésiempreja sumaga gui pachotto.
Psm	34	2	Si Jeova umalaba y antijo: man manjungog y manmanso ya ninafanmagof.
Psm	34	3	Junadangculo si Jeova guiya guajo: ya nita tanataquilo y naanña gui un vos.
Psm	34	4	Jualigao si Jeova ya güiya jajungogyo: ya todo y minaañojo janalibreyo.
Psm	34	5	Sija inatangüe ya infaninina: ya y matañija ti ufanmamajlao.
Psm	34	6	Este y namase na taotao umagang, ya si Jeova jumungog, ya ninalibre todo gui chinatsagaña.
Psm	34	7	Y angjet Jeova jaoriyaye sija y manmaaño nu güiya ya janalibre sija.
Psm	34	8	Chague ya unlie na mauleg si Jeova: dichoso y taotao ni umangocogüe guiya güiya.
Psm	34	9	Fanmaaño as Jeova, jamyo mañantosña: sa taya ufatta para y manmaaño nu güiya.
Psm	34	10	Y mandiquique na león mannamase ya manñalang; ya y umaliligao si Jeova ti ufatta ni jafa na minauleg.
Psm	34	11	Maela jamyo famaguon, ecungog yo: ya jufanagüe jamyo ni y minaaño as Jeova.
Psm	34	12	Jaye enao na taotao y tumátana y linâlâ, ya yaña megae na jaane para ulie y minauleg?
Psm	34	13	Adaje y jilamo gui telaye, yan y labiosmo na ucuentos mandague.
Psm	34	14	Suja gui telaye ya fatinas y mauleg; aligao y pas ya dalalag.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	34	15	Y atadog Jeova gaegue gui jilo y manunas: ya y talangaña esta mababa pot y inangangñija.
Psm	34	16	Y matan Jeova contra y fumatitinas y taelaye para uutut gui tano y jinasoñija.
Psm	34	17	Managang y manunas ya si Jeova jumungog: ya todo y chinatsagañija ninafanlibre.
Psm	34	18	Jijot esta si Jeova gui manmaque branta na corason: yan y manmañetnot na espiritu janalibre.
Psm	34	19	Megae y pinitiniñija y manunas: lao todo ayo si Jeova munafanlibre.
Psm	34	20	Jaadaje todo y telangñija: ya ni uno guiya sija umayamag.
Psm	34	21	Y tinaelaye upinino y <i>taotao</i> ni taelaye: ya y chumatlie y manunas ufansinentensia.
Psm	34	22	Janalilibre si Jeova y linâlâ y tentagoña: ya taya ni uno ni umangoco güe usinentensia.
Psm	35	1	AGUAGUATE, O Jeova, ayo y umaguaguagateyo; mumo yan ayo y amumumujo.
Psm	35	2	Mantiene y patang yan guinegüe, ya tojgue para unayudayo.
Psm	35	3	Ya chule y lansa ya patang y chalan contra ayo y pumetsisigueyo: alog ni antijo: Guajo y satbasionmo.
Psm	35	4	Polo ya ufanmamajlao, ya ufanquinenfunde y umaliligao y antijo: polo ya ufanalo tate ya ufanmamajlao y jumajaso y taelajejo.
Psm	35	5	Polo sija ya calang y paja gui menan y manglo: ya y angjet Jeova ufanchineneg sija.
Psm	35	6	Polo y chalanñija ya jomjom yan palagse: ya y angjet Jeova ufanpinetsigue sija.
Psm	35	7	Sa sin causa manatog para guajo y lagua gui joyo: ya sin causa manmanguadog joyo para y antijo.
Psm	35	8	Polo ya ufato guiya güiya ya yinilang ni ti jatungo: polo ya y lagua ni janaaatog, ucone maesagüe: yan y jalom yinilang nae upodong güe.
Psm	35	9	Ya umagof y antijo gui as Jeova: ya umagof gui satbasionña.
Psm	35	10	Todo y telangjo y ilegñija: Jeova, jaye parejumo? ni unalibre y mamoble gui mas manmetgot qui güiya: magajet na y mamoble yan y mannesesitao, guinin y jachulelejguan?
Psm	35	11	Mangajulo testigon mandague: ya jafaesenyó ni y ti jutungo.
Psm	35	12	Manaeyo ni taelaye pot y mauleg, ya manataelaye y antijo.
Psm	35	13	Lao guajo anae manmalango sija, magagojo y luto: junatriste y antijo yan umayunat: y tinaetaejo tumalo jalom gui pechoco.
Psm	35	14	Mamomocat yo ya ileleco: Güiya buente y gachongjo, pat y chelujo: ya tumecon yo triste calang uno ni y umuugung pot si nanaña.
Psm	35	15	Lao anae desgrasiaoyo, sija manmagof ya mandaña: ya y gosnamaase mandaña contra guajo ya guajo ti jutungo: sija matitegyo ya ti manbasta.
Psm	35	16	Parejo yan y áplacha na minefea gui fandango, janachéhegcheg y nifenñija guiya guajo.
Psm	35	17	Jeova, asta ngaeen nae unatan? nalibre y antijo gui yinilangña, yan y beya y corasonjo gui león.
Psm	35	18	Junae jao gracias gui dangculon y inetnon taotao: ya jualaba jao gui entalo linajyan taotao.
Psm	35	19	Chamo pumopolo na ufanmamagof guiya guajo y enemigujo sin jafa? ni ayo y chumatlieyo sin causa jaachetgue yo nu y atadog.
Psm	35	20	Sa ti manguecuentos pas: ya contra y manmanso gui tano jajajaso y finijo dinague.
Psm	35	21	Magajet na jabababa y pachotñija contra guajo; ilegñija: Ja, ja y atadogmameja lumie.
Psm	35	22	Unlie este, O Jeova; chamo famatquiquilo: O Jeova, chamo chachago guiya guajo.
Psm	35	23	Jaso ya fagmata para y juisioco; junggan, para y causaco Yuusso yan y Señotto.
Psm	35	24	Jusgayo taemanoja y tininasmo, O Jeova, Yuusso, ya chamo pumopolo na ufanmamagof guiya guajo.
Psm	35	25	Chamo pumopolo na ujaalog gui corasonñija: Ja, taegüije manmalagojit; chamo pumopolo na ujaalog: Jita jagas tacalamot güe.
Psm	35	26	Polo ya ufanmamajlao ya ufañatsaga ayo sija y manmagof pot y manadañujo: polo ya ufanminagago ni y minamajlao yan y disonra y munadangculo sija contra guajo.
Psm	35	27	Polo ya ufanagang ni minagof ya ufanmagof y gumaeya y tinas na causaco: junggan, polo ya ujaalog siempre: innadangculo si Jeova, ni y yaña na memegae y tentagoña.
Psm	35	28	Ya y jilajo usangan ni y tininasmo, yan todotdia ni y alabansamo.
Psm	36	1	YINEMBESTE y taelaye, ilegña gui corasonjo, taya minaña as Yuus gui menan atadogña.
Psm	36	2	Sa pot enao jafaande maesa güe gui atadogña, ya ti usoda y taelayeña ya umachatlie gue.
Psm	36	3	Y finijo gui pachotña manaelaye yan finababa: basta güe ni utungo yan

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ufatinas y mauleg.			
Psm	36	4	Y tinaelaye jajajaso gui jilo camaña: japolo maesa güe gui un chalan
ni y ti mauleg: ti jachatlie y inacacha.			
Psm	36	5	O Jeova, asta y langet y güinaeyamo; y minagajetmo inataca asta y
mapagajes.			
Psm	36	6	Y tininasmo taegüije y egso Yuus; y juisiomo sija dangculoña tinadong:
y taotao yan y gâgâ, jago umadadaje, O Jeova.			
Psm	36	7	Gosdangculo y balotña y güinaeyamo, O Yuus! ya y famaguon taotao
ufanmagogue gui papa y anineng y papamo.			
Psm	36	8	Ufansennajong ni y minegae y guimamo: ya jago unnafanguimen ni y sadog
y minagofmo.			
Psm	36	9	Sa iyajago nae gaegue y bebô y linâlâ: ya y ininamo nae infanmalie
inina.			
Psm	36	10	Sisigueja y güinaeyamo para y tumungo jao; ya y tininasmo para manunas
na corason.			
Psm	36	11	Chamo pumopolo ya ufato contra guajo y patas y sobetbio: ni y canae y
manaelaye unasuja yo.			
Psm	36	12	Ayo nae mamodong y manmamaitinas ni y taelaye: sija manmachoneg ya ti
siña ufangajulo.			
Psm	37	1	CHAMO umestotban mamaesa jao ni y chumogüe daño, ni unguaja embidia,
ni y fumatitinas y taelaye.			
Psm	37	2	Sa ufanmautut guse taegüijeja y chaguan, ya ufanmalayo taegüije y
chaguan betde.			
Psm	37	3	Angocojao as Jeova, ya fatinas y mauleg: saga gui tano ya unchogüe
minaleg.			
Psm	37	4	Magofjao as Jeova: ya güiya unninae ni guinagao y corasonmo.
Psm	37	5	Bira y chalanmo para as Jeova: ya angocogüe locue, ya güiya unajuyong
este.			
Psm	37	6	Ya janajanao y tininasmo taegüije y manana: ya y juisiomo taegüije y
taloane.			
Psm	37	7	Quieto jao as Jeova, ya nanggagüe nu y sinington: chamo umestotban
mamaesa jao ni y mumegae,			
Psm	37	8	gui chalanña ni y taotao ni fumatitinas y dinague.
unfatinas y dano.			
Psm	37	9	Basta y binibo, ya polo y linalalo; chamo umestotban mamaesa jao para
ujaereda y tano.			
Psm	37	10	Sa y chumogüe dano ufanmautut: lao y numanangga si Jeova, sija
sagaña ya utaegüe güe.			
Psm	37	11	Ya desde este didide ti utaegüe y taelaye: magajet na jaguefjajaso y
pas.			
Psm	37	12	Lao y manmanso ujaereda y tano: ya ufanmagof maesa sija ni megae na
nifenñija guiya güiya.			
Psm	37	13	Y taelaye man jajaso dinague contra y manunas ya janachehegcheg y
Psm	37	14	Si Jeova chumachaleg pot güiya: sa jalilie na ufato gui jaaniña.
papa y mamoble yan y mannesesitao: para ujauno sija y manunas gui chalan.			
Psm	37	15	Y manaelaye jalagnos y espada, yan janadilog y atcosñija para uyute
Psm	37	16	Y espadañija jumalom gui corasonñijaja ya y atcosñija umayamag.
Psm	37	17	Maulegñaja y didide gui manunas, qui y minegae gui megae na manaelaye.
manunas.			
Psm	37	18	Sa y canae y manaelaye ufanmayamag: lao si Jeova jamantietene y
taejinecog.			
Psm	37	19	Jatungo si Jeova y jaanen y manunas: ya y erensiañija usaga para
ufanjasog.			
Psm	37	20	Sija, ti ufanmamajlao gui taelaye na tiempo: ya y jaanen ñinalang
cotdero sija: sija ufanlinachae, calang aso ufanguelinachae.			
Psm	37	21	Lao y manaelaye ufanmalingo: yan y enemigon Jeova ufanparejo y sebon
minaaseñija ya mannae.			
Psm	37	22	Y manaelaye mañuñule inayao ya ti jaapapasetalo: ya y manunas guaja
manmatdise pot güiya ufanmautut.			
Psm	37	23	Sa ayosija y manbendise pot güiya ujaereda y tano: ya ayosija y
chalanña.			
Psm	37	24	Sa y jinanao y mauleg na taotao si Jeova mumantietene; ya güiya yaña y
Psm	37	25	Yaguin matomba, ti uguefpodong: sa si Jeova mumantietene nu y canaeña.
y semiyaña manegagao nengcanoñija.			
Psm	37	26	Guine patgon yo ya estayo bijo; lao tatnae julie y mauleg madingo, ni
Psm	37	27	Todotdia guaja minaase yan ninaayao: ya y simiyaña para bendision.
taejinecog.			
Psm	37	28	Suza gui taelaye, ya fatinas y mauleg; ya sumasasaga jao para
ufanmaadaje para siempre: ya y semiyen y manaelaye ufanmautut.			
Psm	37	29	Sa si Jeova yaña y juisio, ya ti jadingo y mañantosña: sija
Psm	37	30	Y manunas ujaereda y tano ya usaga para taejinecog gui jiloña.
juisio.			

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	37	31	Y lay y Yuusña gaegue gui corasonña, pot enao na y adengña ti usulong.
Psm	37	32	Y taelaye jaespipia y tinas ya jaegaga para upuno.
Psm	37	33	Si Jeova ti upinelo gue gui canaëña: ni usinentensia güe yan manjusga.
Psm	37	34	Nangga si Jeova ya adaje y chalanña, ya güiya unninataquilo para unereda y tano: anae y manaelaye ufanmautut, jago siempre unlie.
Psm	37	35	Guajo jagas julie y taelaye na dangculo ninasiñaña, ya janamayao güe, calang y atbot ni betde gui edaña.
Psm	37	36	Ya jumalofan ya estagüe, na taegüe: magajet na jualigao ya tisiña masoda.
Psm	37	37	Jaso y cabales, ya atan y tinas na taotao: sa y uttimoña ayo na taotao y pas.
Psm	37	38	Lao y manaelaye todo manmayulang: ya y uttimon y manaelaye ufanmautut.
Psm	37	39	Lao y satbasion y manunas gui as Jeova: güiya y minetgotñija gui tiempon y chinatsaga.
Psm	37	40	Ya si Jeova ufaninayuda ya uninafanlibre gui manaelay: ya uninafansatba sa sija numananggagüe.
Psm	38	1	O Jeova, chamoyo lumalálatde nu y lalalomo, ni uncastigayo nu y binibumo.
Psm	38	2	Sa y flechamo cheton guiya guajo: ya y canaemo macat gui jilojo.
Psm	38	3	Taya jinemlo gui catneco pot y binibumo: ya taya pas gui telangjo pot causa y isaojo.
Psm	38	4	Sa y tinaelayeco malofan gui jilo ilujo: sija sen macat guiya guajo taegüije y catga macat.
Psm	38	5	Y chetnotto manmutung yan manpotlilo, pot causa y binabajo.
Psm	38	6	Pinite yo yan gostumecon yo: todotdia jumajanaoyo yan umuugong yo.
Psm	38	7	Sa y atayajo bula sinenggue: ya taya jinemlo gui catneco.
Psm	38	8	Manyafaeyo yan gosmamuteyo: cumate yo pot y atboroto gui corasonjo.
Psm	38	9	Jeova, y menamo nae gaegue todo y tinangajo: ya y inigongjo tiunaatog guiya jago.
Psm	38	10	Y corasonjo bobongbong, y minetgotto malingo: ya y minalag y atadogjo fatta esta.
Psm	38	11	Y gumaeya yo yan y mangachongjo manotojgue chago gui chetnotto; ya parientesso manotojgue gui chago.
Psm	38	12	Ayosija ni y umaliligao y antijo manmaplanta laso para guajo; ya y umaliligao y dañujo manguecuentos tinaelaye: ya todotdia manmanajaso ni y finababa.
Psm	38	13	Lao guajo, calang tanga, ti jujungog: ya guajo calang udo ni ti ubaba y pachotña.
Psm	38	14	Magajet na guajo calang un taotao ni ti manjujungog: ya taya linalatde gui pachotña.
Psm	38	15	Sa iya jago, O Jeova, junanangga: jago unfanope, O Jeova, Yuusso.
Psm	38	16	Sa ileco: Chañija fanmamagof guiya guajo: anae sulong y adengjo manladangculon sija guiya guajo.
Psm	38	17	Sa guajo cana na ugadon: ya y pinitijo gaegue siesiempre gui menajo.
Psm	38	18	Sa bae jurangan y tinaelayeco; bae jutriste pot y isaojo.
Psm	38	19	Sa y enemigujo manlâlâ ya manmetgot: ya mumemegaeja y chumatlieyo sin jafa.
Psm	38	20	Ayosija locue ni y jaapapase y mauleg pot y taelaye, sija contrarionjo, sa judadalalag y mauleg.
Psm	38	21	Chamo dumidingoyo, O Jeova: O Yuusso, chamo chachago guiya guajo.
Psm	38	22	Laguse ya unayudayo, O Jeova y satbasionjo.
Psm	39	1	GUAJO ileco bae juadaje y chalanjo, para chajo umiisao pot y jilajo: bae juadaje y pachotto ni freno, anae y manaelaye mangaegue gui menajo.
Psm	39	2	Jugueffamatquilo ya juquieto gui minaulag: ya y pinitijo manatbororota.
Psm	39	3	Y corasonjo maepe gui sanjalomjo: anae juajaso, y guafe mañoñonggue: ayo nae cumuentos yo yan y jilajo.
Psm	39	4	Natungo yo, Jeova, ni uttimoco, yan y medidan y jaanijo cuanto guaja; natungoyo jafa na checayo.
Psm	39	5	Estagüe na un atafja unnae y jaanijo; ya y sacanjo calangja taya gui menamo: sen magajet na todo y taotao taebale anae guaja mas balotña.
Psm	39	6	Senmagajet na calang anineng jumajanao todo y taotao: senmagajet na taesetbe y atborotoñija: Sa manrecocoje y güinaja ya ti jatungo jaye y chinile.
Psm	39	7	Ya pago, Jeova, jafa junangga? y ninanggaco gaegue guiya jago.
Psm	39	8	Nalibre yo gui todo y tinaelayeco, chamoyo pumopolo na jumanamamajlao gui taetiningo.
Psm	39	9	Guajo mamatquilo, ti jubaba y pachotto: sa jago fumatinas.
Psm	39	10	Najanao guiya guajo y sinaulagmo: sa pot y tinetpen y canaemo lumachaeyo.
Psm	39	11	Anae unnatunas y taotao nu y linalatde, pot y tinaelaye, ninalachae y bonituña taegüije y puliya: senmagajet na todo y taotao taebale.
Psm	39	12	Jungog y tinaetaejo, O Jeova, ecungog y inagangjo: chamo famatquilo gui menan y lagojo: sa taotao tumano yo guiya jago: pago finatoyo taegüeje y mañaenajo todos.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm 39 13 Poloyo ya jufañule minetgot, antes de jujanao ya ti jutalo.
Psm 40 1 JUNANGGA nu y siningon as Jeova; ya janaegueng maesa güe guiya guajo, ya jajungog y inagangjo.
Psm 40 2 Ya güiya chumule yo guinin un joyo chatliion, guinin fache na tadong: ya japolo y adengjo gui jilo acho, ya janafitme y jinanaojo.
Psm 40 3 Ya japolo gui pachotto canta na mannuebo, junggan, y alabansa gui Yuusta. Megae lumie ya manmaañao, ya ufanangoco as Jeova.
Psm 40 4 Dichoso y taotao ni jaangoco gui as Jeova: ya ti jaaatan y mansobetbio ni y manabag manmalag y mandague.
Psm 40 5 Megae O Jeova, y ninamanmanmo ni unfatinas: yan y jinasomo para jame; ti siña maaregla sija gui menamo: yaguin guajo judeclara ya jusangang sija, tisiña matufong sa gosmegae.
Psm 40 6 Y inefresen ninae ti yamo: y talangajo jagasja unbaba: inefresen sinenggue ya y ninae pot y isao, ti jagasja ungagao.
Psm 40 7 Ayo nae ileco: Estagüe na matoyo: gui finalulon y leblo nae esta matugue pot guajo.
Psm 40 8 Yajo para jufatinas y minalagomo, O Yuusso: magajet na y laymo gaeue gui jalom corasonjo.
Psm 40 9 Guajo jagas jusangan y tininas gui jalom y dangculo na inetnon taotao: estagüe, na ti junaquiequeto y labiosso, O Jeova, jago tumungo.
Psm 40 10 Ti junaatog y tininasmo gui jalom corasonjo; y minagajetmo yan satbasionmo jagas jusangan: ti jupune y minaasemo yan y minalegmo gui dangculon inetnon taotao.
Psm 40 11 Jago, O Jeova, chamo dumitietietene y minaasemo para guajo: sa y minaasemo yan y minagajetmo juadadaje yo para taejinecog.
Psm 40 12 Sa gaeue gui oriyajo y tinaelaye asta ti tufungon: jajiguef yo y tinaelayeco sija, ya ti siña juatan julo; megaeña mas que y gapotulo gui ilujo, ya y corasonjo yafae esta.
Psm 40 13 Malagojao, O Jeova, unnalibreyo: O Jeova, laguse para unayudayo.
Psm 40 14 Polo ya ufanmamajlao ya ufaninestotba ayo y umaliligao y antijo para uyulang: polo ya ufanalo tate ya ufanmamajlao, ni y yañija y munataelaye yo.
Psm 40 15 Polo ya ufanlapoble sija, pot y minamajlaonija, ni y umaalog ni guajo: Ja, ja.
Psm 40 16 Polo ya ufanmagof ya ufansemagof ni jago, todo y umaliligao jao: ya polo ya siesiempreja ujaalog, y gumaeya y satbasionmo: Ladangculo Jeova.
Psm 40 17 Ya guajo pobleyo ya nesesitaoyo; lao si Jeova jajajasoyo. Jago y umayuyudayo yan y munalibre yo: O Yuusso, chamo atrasasao.
Psm 41 1 DICHOSO ayo y maase ni y mamoble; sa y jaanen y tinaelaye nae, si Jeova ulinibre.
Psm 41 2 Si Jeova uinadajegüe, yan umantiene güe lâlâ; ya güiya udichoso gui tano; ya tiuenentrega güe gui minalago y enemiguña.
Psm 41 3 Si Jeova uinayuda güe jilo camaña ni y pinitaña; unfatinas todo y camaña anae malango.
Psm 41 4 Guajo ilegco: Jeova gaease nu guajo: najomlo y antijo; sa umisaoyo contra jago.
Psm 41 5 y enemigujo jasangan y taelaye contra guajo ilegñija: Ngaeen umatae, ya ufalingo y naanña?
Psm 41 6 Anae mato para uliiyo, jasangan y taebale; y corasonña nae mandaña y tinaelaye pot güiyaja; anae jumanao juyong jasangan ayo.
Psm 41 7 Todo y chumatliiyo manañangon entre sija contra guajo; contra guajo nae majaso y tinaelayeco.
Psm 41 8 Ti mauleg na chetnot, ilegñija, sumaga guiya güiya; sa anae umason gui cama ti siña ninacajulo talo.
Psm 41 9 Ya ayo y güinaeyaco nae juangocoyo, güiya y cumano y najo pan, jajatsa y dedegoña contra guajo.
Psm 41 10 Lao jago Jeova, gaease nu guajo, ya unacajuloyo, para juapase sija.
Psm 41 11 Pot este jutungo, na unmagof guiya guajo, sa y enemigujo ti ujugana yo.
Psm 41 12 Ya guajo, gui quinabalesso unmantieneyo; ya unpoloyo gui menamo para taejinecog.
Psm 41 13 Bendesido si Jeova ni y Yuus Israel, ni y taejinecog, yan taejinecog. Amen, Amen.
Psm 42 1 TAEGÜIJE y benabo ni y guiya, ni y malago ni y minilalag y janom: taegüijeja locue y antijo sumospipiros pot jago, O Yuus.
Psm 42 2 Y antijo majo pot si Yuus, pot y lâlâlâ na Yuus; ngaeen nae jufato, ya juanog gui menan Yuus?
Psm 42 3 Y lagojo guinin nengcanojo, jaane yan puenge, ya todo y jaane ilegñiñijaja nu guajo: Manggue y Yuusmo?
Psm 42 4 Anae jujaso estesija, machuda juyong y antijo guiya guajo, anae manmalofan y linajyan taotao, maposyo, ya jucone sija asta y guimayuus; yan y minagof, yan y tinina; un linajyan na umadadaje y guipot na jaane.
Psm 42 5 Jafa na dumilogjao, O antijo? yan jafa na estotbajao gui jinalomjo?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Nangga jao si Yuus, sa guajo bae jutuna güe pot y ayudo gui menaña.
Psm 42 6 Yuusso, y antijo esta dumilog gui jinalomjo; pot enao na jujajasoja
desde y tano guiya Jordan, yan Hermonitas, desde y egso Misar.
Psm 42 7 Un tinadong, jaagang y otro tinadong, pot palangpang y janommo sija:
todo y napomo, yan y langatmo, manmalofan gui jilojo.
Psm 42 8 Jatago si Jeova y minaaseña gui jaane, ya y puenge y cantaña guiya
guajo, ya y tinaetae para y Yuus a linäläjo.
Psm 42 9 Jualog as Yuus, y achojo: Jafa na malefajao nu guajo? Jafa mina na
tristeyo pot y chiniguit y enemigo?
Psm 42 10 Parejoja yan y espada gui telangjo, y enemigujo mamofeayo, anae
ilegñija cada jaane nu guajo: Mano nae gaegue y Yuusmo?
Psm 42 11 Jafa na dumilog jao, O antijo? yan jafa na, estotbajao gui jinalomjo?
Nangga si Yuus, sa bae jutuna güe, ni y ayuda nu y matajo, yan y Yuusso.
Psm 43 1 JUSGAYO, O Yuus, ya unsangan y mumujo contra y nasion ni y ti
manjonggue: O conejo gui manmandadague, yan y manaelaye na taotao.
Psm 43 2 Sa jago Yuus y ninasiñajo; jafa na unrechasa? ya fafa mina tristeyo
pot y chiniguit y enemigo?
Psm 43 3 O tago y mananamo, yan y minagajetmo; ya uesgaejonyo: ya uchuleyo asta
y santos na egsomo, yan y tabetnaculumo.
Psm 43 4 Sa bae jujalom gui attat Yuus, y as Yuus nae gaegue y dangculon
minagofjo; Ja jutuna jao yan y atpa, O Yuus, Yuusso.
Psm 43 5 Jafa na dumilog jao, O antijo? yan jafa na estotba jao gui jinalomjo?
Nangga si Yuus; sa bae jutuna güe, ni y inayuda nu y matajo, yan y Yuusso.
Psm 44 1 JAME injingog ni y talanganmame, O Yuus, na jasanganejam y tantanmane,
ni y finatinasmo gui tiempomñija, gui antiguo na tiempo.
Psm 44 2 Nu y canaemoja unyute y nasion, ya unpolo sija; unnafantriste y taotao
sija, ya unnafanjanao.
Psm 44 3 Sa ti inchile y tano pot espadanñija para iyonñija, ni ti unnafanlibre
pot y canañija; lao y agapa na canaemo yan y canaemo, yan y minalag y matamo, sa unguaeja
sija.
Psm 44 4 Jago y Rayjo, O Yuus: fanago linibre para si Jacob.
Psm 44 5 Pot jago na inyite papa y enemigonmame: pot y naanmo, na ingacha y
mangajulo contra jame.
Psm 44 6 Sa ti juangocoyo ni y flechaco, ni y espadajo ti ulibreyo.
Psm 44 7 Sa jago umadadajejam gui enemigonmame; ya y chumatliijam
unnafanmamajlao.
Psm 44 8 Ya gui as Yuus tatunanmaesa jit todot dia; ya para taejinecog, intina
y naanmo.
Psm 44 9 Lao pago unyute jam, ya unnafanmamajlaojam; ya ti jumanaojao yan y
inetnon sendalonmame.
Psm 44 10 Unbirajam tate guinin y enemigonmame; ya ayo sija y chumatliijam,
manmañaque para sija namaesa.
Psm 44 11 Unpolojam taegüije y quinilo ni y para umacano; ya
janafanmachalaponjam gui entalo y nasion.
Psm 44 12 Unbende y taotaomo pot taya; ya ti mumegae y güinajamo pot y
balenñija.
Psm 44 13 Unnafanmamajlaojam ni y tiguangmame; pot y manmanmofefea, yan
manmanbotlelea ni y mangaegue gui oriyanmame.
Psm 44 14 Unnafanmama y sinanganjam gui entalo y nasion, pot y yinengyong y
ilonñija gui entalo y taotao sija.
Psm 44 15 Y desenrajo gaegueja gui menajo todot dia; ya y minamajlao y matajo
jatampe yo.
Psm 44 16 Sa y inagang ayo y numanamamajlao, yan y chumatfino contra si Yuus;
pot y enemigo yan y taotao ni y maneemog.
Psm 44 17 Todo este manmato guiya jame; lao ti manmalelefajam nu jago, ni ti
manmatinasjam mandague ni y tratumo.
Psm 44 18 Y corasonmame ti inbira tate; ni y pinecatmame ti sumuja gui chalanmo.
Psm 44 19 Masqueseaja unyamagjam gui sagan y jacal sija, ya untampejam ni y
aninen y finatae.
Psm 44 20 Yanguin manmalefajam ni y naan Yuusmame, ya inestira y canaemame pot y
otro Yuus;
Psm 44 21 Ada ti ualigaojam si Yuus? Sa jatungoja y secreton y corason.
Psm 44 22 Junggan, pot y jago manmapunojam todo y inanaco y jaane;
manmatufongjam taegüije y quinilo ni y para umapuno.
Psm 44 23 Fagmata, jafajao na mamaego, Señor? Cajulo, chamojam yumuyute para
siempre.
Psm 44 24 Pot jafa nae unnaatog y matamo, ya malefajao ni y pinitenmame yan y
chiniguitmame.
Psm 44 25 Y antenmame esta dumilog gui petbos; ya y tiyanmame cheton papa gui
tano.
Psm 44 26 Cajulo ya unayudajam, ya unnafanlibrejam gui minaasemo.
Psm 45 1 Y corasonjo machuchuda nu y mauleg na güinaja; jusangan ayo sija y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

para y ray; y jilajo, calang y pluman y chadeg mangué.
Psm 45 2 Guefpaguñajao qui y famaguon y taotao sija: y grasia machúchuda jalom
gui labiosmo; enaomina binendisejao as Yuus, para taejinecog.
Psm 45 3 Gode y espadamo gui cháchagamo, O gosbalente jao, yan y langetmo yan y
minagasmó.
Psm 45 4 Ya y minagasmó sigue di mumegae, sa pot y minagajet, yan y minanso,
yan tininas: ya y agapa na canaemo unfinanagüe ni y mannamaañao na güinaja.
Psm 45 5 Y flechamo manacadedog; mamodong y taotao gui papamo; sija gaegue gui
corason y enemigon y ray.
Psm 45 6 Y tronumo taejinecog, yan taejinecog, O Yuus: y bariyan y raenomo,
tunas na bariya.
Psm 45 7 Unguaeya y tininas, ya unchatlie y tinaelaye; enaomina si Yuus ni y
Yuusmo, pinalaejao ni y lañan minagof, mas qui y mangachongmo.
Psm 45 8 Todo y magagumo mamaopao ni y mira, yan y chaguan na jajatot, yan y
casia; <i>manjuyong</i> gui palasyon matfit, anae guinatbon musica manamagofjao.
Psm 45 9 Y jaga sija y ray, mangaegue gui entalo y manonrada na famalaoanmo; ya
y rayna matátachong gui agapamo yan y magaguña y oron Ofir.
Psm 45 10 Jungog O jaga, jaso ya tecon y talangamo; ya unmalefa ni y
mañataotaomo, yan y guima tatamo.
Psm 45 11 Ya ugosmalago y ray ni y bonitamo; sa güiya y Señotmo yanguin unadora
güe.
Psm 45 12 Ya y jagan Tiro yan y ninae ugaegue güije; asta y manrico gui entalo y
taotao unmagaogao ni y fabotmo.
Psm 45 13 Y jagan y ray, gui palasyo gosbonita güe: y magaguña maadotna ni y
oro.
Psm 45 14 Macone guato gui as ray, yan y magaguña ni y mabotda: y bitgen sija
mangachongña ni y tumattitiye, sija unquinenie guato.
Psm 45 15 Sija machulilie guato yan minagof yan alegria: ufanjalom gui palasyon
y ray.
Psm 45 16 Gui lugat si tatamo, y ugaegae y famaguonmo; unnafanprinsipe gui todo
y tano.
Psm 45 17 Guajo junamajaso y naanmo gui todo y generasion sija: enaomina y
taotao sija mannaejao gr
Psm 46 1 SI Yuus, güiya y guinegüeta yan y minetgotta, enseguidas manayuda gui
chinatsaga.
Psm 46 2 Enaomina mungajit manmaaño, achogaja ucalamten y tano, yan y egso
umachule asta y talo gui tase sija;
Psm 46 3 Achogaja manapangpang y janom ya chatsaga; achogaja umayeyengyong y
egso sija, pot causa y minatatgaña. Sila.
Psm 46 4 Ayogüēja y sadog yan y minilalagña sija janamamagof y siuda Yuus; y
santos na sagan y tabetnaculo guiya Gueftaquilo.
Psm 46 5 Si Yuus gaegue gui entaloña; ti ucalamten; si Yuus uinayuda y ininan y
egaan.
Psm 46 6 Manlalalo y nasion sija, ya mangalamten y raeno sija; umagang, ya
maderite y tano.
Psm 46 7 Manjijita yan y Señot y inetnon sendalo. Y Yuus Jacob, güiya y
guinegüeta. Sila.
Psm 46 8 Maela ya inlie y checho Jeova; Jafa na yinilang jafatinas gui jilo
tano?
Psm 46 9 Güiya munabasta y guerra, asta y uttimon y tano; jayulang y atcos, ya
jautut y lansa; güiya sumonggue y caretan guerra gui guafe.
Psm 46 10 Quieto, ya untungo na guajo si Yuus: jutaquilo gui entalo y nasion
sija, jutaquilo gui tano.
Psm 46 11 Manjijita yan y Señot y inetnon sendalo. Y Yuus Jacob, güiya y
guinegüeta. Sila.
Psm 47 1 NAFAMAGPAG y canaemiyo todo jamya na taotao; agang si Yuus ni y
inagang guinana.
Psm 47 2 Sa si Jeova sentaquilo yan namaañao; Güiya mas dangculo na ray gui
jilo todo y tano.
Psm 47 3 Güiya ugana todo y taotao ya upolo gui papata; yan y nasion sija gui
papa adengta.
Psm 47 4 Güiya umayig y erensiata ni y para jita: y minagas gui as Jacob ni y
güinaeyaña. Sila.
Psm 47 5 Si Yuus mapos julo yan y inagang, si Jeova yan y sonidon y trompeta.
Psm 47 6 Fanganta tinina sija para si Yuus; fanganta tinina sija; fanganta
tinina sija para y rayta, fanganta tinina sija.
Psm 47 7 Sa si Yuus güiya ray todo y tano: fanganta y tinina sija, yan y
tingingo.
Psm 47 8 Si Yuus mangobiebietna gui jilo y nasion sija; si Yuus matatachong gui
tronon y sinantosña.
Psm 47 9 Sa y prinsipen y taotao sija mandaña ufantaotao y Yuus Abraham; sa y
patang y tano, iyon Yuus: Güiya y sentaquilo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	48	1	DANGCULO si Yuus, ya para umagueftuna, gui siuda y Yuusta, gui egso y sinantosña.
Psm	48	2	Bonito na sagayan, y minagof todo gui tano, y egso Sion gui sumanlago na banda, siuda y dangculo na ray.
Psm	48	3	Si Yuus esta matungo gui jalom y palasyoña, na para y guinegüe.
Psm	48	4	Sa estagüe y ray sija na mandaña, manmalofan ya mandadañaaja.
Psm	48	5	Manmalie, ya luego ninafanmanman; ninafañatsaga, ya maninalulula manjanao.
Psm	48	6	Y mayengyong gumote sija güije; yan y pinite taegüije y palaoan yan para ufañago.
Psm	48	7	Jago yumamag y batcon Tarsis, ni y manglo sancatan.
Psm	48	8	Jaftaemanoja y jiningogmame, taegüijeja liniimame gui siuda y Señor y inetnon sendalo; gui siuda y Yuusmame: si Yuus plumanta para taejinecog. Sila.
Psm	48	9	Injaso y güinaeyamo, O Yuus, gui talo gui templomo.
Psm	48	10	Jaftaemanoja y naanmo, O Yuus, taegüijeja y tininamo asta y uttimon y tano: y agapa na canaemo, bula ni y tininas.
Psm	48	11	Namagof y egso Sion, yan sija jagan Juda ufanmagof; pot y jinisgamo sija.
Psm	48	12	Famocat gui Sion, ya unjanagüe y oriyaña; ya untufong y tore güije.
Psm	48	13	Matca y colatña ni y munaseguguro, ya injaso y palasyoña; para usiña jamyo insangane y generasion ni y mamamaela.
Psm	48	14	Sa este na Yuus, y Yuusta para taejinecog, yan taejinecog: güiya uesgaejonjit, asta y finataeta.
Psm	49	1	JINGOG este todo jamyo ni y taotao; ecungog jamyo todos ni y mañasaga. gui tano:
Psm	49	2	Jamyo todo mandaña, y managpapa, y managquilo, y manrico, yan y mamoble.
Psm	49	3	Y pachotto usangan y minalate; ya y jinason y corasonjo y tiningo.
Psm	49	4	Bae juecungog y parabola; ya jubaba y jemjom sinanganjo gui atpa.
Psm	49	5	Sajafa na maañaoyo gui jaanen y tinaelaye, anae y tinaelayen y dedegoco jaoriyayayeyo?
Psm	49	6	Ayo y umangongoco sija ni y güinajañija, yan jatunanmaesaja ni y minegae y riniconñija;
Psm	49	7	Taya guiya sija siña umapasiye y cheluña, ni unae si Yuus ni y rumescata güe;
Psm	49	8	(Sa y ninálibre y antinñija, dangculo presiuña, ya para upolu para siempre.)
Psm	49	9	Para ulâlâ asta y taejinecog, ya ti ulie minitong.
Psm	49	10	Sa jalie na y manmalate na taotao sija manmamataeja, y manaejinaso yan y manbababa, manmalingo, ya japolu y güinajañija para y palo.
Psm	49	11	Y jinason y sumanjalomñija, na y guimañija usaga para taejinecog, ya y anae mañasaga na lugat para y todo generasion sija; ya jafanaan y tanoñija, ni y naanñijaja.
Psm	49	12	Lao y taotao ti sumaga gui onraña, parejoja yan y gâgâ na matae.
Psm	49	13	Este y jinanaoñiñija, y binabanñiñijaja; ya anae esta manmapos, manmagof y taotao nu y sinanganñija. Sila.
Psm	49	14	Sija ufanquinano gui naftan parejoja yan y manadan quinilo y finatae upinasto sija; ya y manunas mangaeninasña gui jiloñija gui egaan; ya y boninituñija, para ulachae gui jalom naftan, sa taya sagaña.
Psm	49	15	Lao si Yuus unalibre y antijo gui ninasiñan y naftan; sa uresibeyo. Sila.
Psm	49	16	Chamo maañaño, yanguin guaja taotao urico; yanguin y güinaja, y guimaña mumémegae;
Psm	49	17	Sa yanguin matae, taya uchule; y güinajaña, ti udinalalaggüe.
Psm	49	18	Achogaja anae lâlâlâ, dichoso y antiña; sa matutunajao ni y taotao sija, yanguin unfamauleg mamaesajao.
Psm	49	19	Ujanao para y generasion tataña; ti ufanmanlie manana.
Psm	49	20	Y taotao ni y maonra, ya ti matungo; parejoja yan y gâgâ ni y umatae.
Psm	50	1	SI Yuus, junggan, si Yuus, si Jeova sumangan, ya jaagang y tano desde y quinajulo y atdao asta y tumunogña papa güije.
Psm	50	2	Y sumanjyong Sion, gosbonito, sí Yuus umiina.
Psm	50	3	Y Yuusta ufato, ya ti ufamatquilo: y guafe ufanlinachae gui menaña, ya uguaja dangculon pinagyo gui oriyaña.
Psm	50	4	uagang gui taquilo na langet yan y tano, para ujusga y taotaoña.
Psm	50	5	Nafandaña y mañantos guiya guajo; ayo sija y fumatinas y tratujo pot y inefrese.
Psm	50	6	Y langet udineclara y tininasña: sa si Yuus güiyaja y jues. Sila.
Psm	50	7	Jingog, O taotaojo, ya jusangan; O Israel, ya bae jusangan testimonio contra jago: guajo si Yuus, ni si Yuusmo.
Psm	50	8	Ti julalatde jao pot y inefresimo, ya y inefresimo sinenggue, para todo y jaane gui menajo.
Psm	50	9	Sa ti jufangone nubiyo gui guimamo, ni laje na chiba gui quelatmo.
Psm	50	10	Sa todo y gâgâ gui jalom tano, gâjo, yan y gâgâ sija gui jilo y mit na

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

sabana.

Psm	50	11	Sa jutungo todo y pajaro gui jalom tano; y manmachaleg na gâgâ sija gui jalomtano; todo gâjo.
Psm	50	12	Yanguin ñalangyo, ti jusanganejao; sa iyoco y tano, yan y sinajguanña.
Psm	50	13	Juchoco catnen nubiyo, pat jugui. men jâgâ chiba?
Psm	50	14	Nae si Yuus inefresen grasía; ya unapase y promesamo gui Gueftaquilo.
Psm	50	15	Ya unagangyo gui jaanen y chinatsaga: junalibrejao, ya siempre unonrayo.
Psm	50	16	Lao ilegña si Yuus ni y manaelaye; Jafa unfatinas para undeclara y tina. gojo, pat jagas unchule y tratujo gui pachotmo?
Psm	50	17	Sa jago unchatlie y finanagüe, ya unyute y sinanganjo gui tatemo.
Psm	50	18	Anae unlie y saque, undalalag güe; yan jagas gaepattejao yan y manábale.
Psm	50	19	Sa unnasetbe y pachotmo gui tae laye, ya y jilamo fumatitinas ocodon dinague.
Psm	50	20	Matátachongjao, ya cumuecuentosjao contra y chelumo; undesonra y lajin nanamo.
Psm	50	21	Estesija finatinasmo, lao mamatquiquilojao: jinasomo na parejojitja: lao bae julalatdejao, ya jupolo tinaelayemo sija gui menan matamo.
Psm	50	22	Pago jaso este, jamyo ni y manmalefa as Yuus; na noseaja jusisi jamyo ya jufapidados, ya taya unalibre.
Psm	50	23	Y numaeyo inefresen tinina, jaonrayo; ya ayo y munatutunas y sinanganña, jufanue ni y satbasion Yuus.
Psm	51	1	GAEASE nu guajo, O Yuus, jaftaemanoja y minauleg güinaeyamo, jaftaemanoja y minegae y minaasemo; fuñas y tinaelayeco.
Psm	51	2	Gosfagaseyo todo ni y tinaelayeco, ya unnagasgasyo ni y isaojo.
Psm	51	3	Sa jutungo y tinaelayeco: ya y isaojo gaegueja siempre gui menajo.
Psm	51	4	Sa contra jago, jagoja, juisagüe, ya jufatinas y daño gui menan matamo: para utunas yanguin cumuentosjao, ya utaefatta yanguin manjusgajao.
Psm	51	5	Estagüeja, na mafatinasyo gui tinaelaye, yan y isao nae si nanajo mumapotguenaeyonyo.
Psm	51	6	Estagüeja, na unguaeaya y magajet guiya jalolom; ya y umatog na lugat nae unnatungoyo ni y tiningo.
Psm	51	7	Nagasgasyo ni hisopo, ya jumuyong gasgas: fagaseyo ya jumuyong apacaña, qui y niebe.
Psm	51	8	Nafanjungogyo minagof yan y alegria para ufanmagof y telangjo ni y unyamag.
Psm	51	9	Naatog y matamo gui isaojo; ya unfunas todo y inechongjo.
Psm	51	10	Fatinas gui sumanjalomjo y gasgas na corason, O Yuus; ya unnanuebo y tinas na espiritu gui sumanjalomjo.
Psm	51	11	Chamo yumuyuteyo gui menamo; yan chamo chumuchule y santos na Espiritumo guiya guajo.
Psm	51	12	Natalo mague guiya guajo y minagof y satbasionmo: ya unmantieneyo ni y libre na Espiritumo.
Psm	51	13	Ayo nae jufanagüe y manaelaye ni y chalanmo: ya y maniisao ufanmañotsot guiya jago.
Psm	51	14	Nalibreyo gui isao gui jâgâ, O Yuus, jago Yuus y satbasinojo; ya y jilajo ucanta agang ni y tininasmo.
Psm	51	15	O Jeova, baba y labiosso: ya y pachotto ufamanue ni y matunamo.
Psm	51	16	Sa ti yamo inefrese para junaejao; ti magofjao ni y inefresen sinenggue.
Psm	51	17	Y inefrese para si Yuus, manmayamag na espiritu: y mayamag yan y pinite na corason, O Yuus, jago siempre ti undespresia.
Psm	51	18	Fatinas mauleg, ni y minauleg minagofmo, guiya Sion; fatinas y quelat Jerusalem.
Psm	51	19	Ayo nae unmagof ni y inefresen tininas, y inefresen sinenggue yan y cabales na inefresen sinenggue: Ayo nae unmaofrese nubiyo gui attatmo.
Psm	52	1	Jafa na tunanmaesajao gui inacacha, O matatnga na taotao? y minaasen Yuus sumasagaja cada jaane siempre.
Psm	52	2	Y jilamo fumatitinas ocodon y taelaye: parejo yan y malagtos na inabajan batbas, machochoeho dinague.
Psm	52	3	Unguaeyaña y daño mas qui y mauleg; yan y mandague, mas qui cumuentos ni y tininas. Sila.
Psm	52	4	Unguaeya todo y mannanataelaye na sinangan: O, dacon na jula.
Psm	52	5	Si Yuus unyinilang locue para taejinecog; unquinene, ya unjinale juyong gui guimamo magago; ya unjinale juyong gui tano y lâlâlâ. Sila.
Psm	52	6	Ya umalie ni y manunas; ya umañaño, ya umachatchatgue, <i>ilegñija:</i>
Psm	52	7	Estagüe, yuje na taotao y ti japolo si Yuus para minetgotña: lao jaangoco güe ni y manadan güinajaña, ya janametgot güe ni y tinaelayeña.
Psm	52	8	Lao guajo, parejoyo yan y betde na troncon oliba gui jalom guimayuus; juangongocoyo ni y minaase Yuus para taejinecog, yan taejinecog.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm 52 9 Junaejao gracias, para taejinecog, sa unfatinas este; ya junangga y naanmo, sa este mauleg; gui menan y mañantosmo.

Psm 53 1 ILEGÑA y taetiningo gui corasonña: Taya Yuus. Manpotlilo sija, mafatinas y chatliion na tinaelaye; taya ni uno ni fumatitinas mauleg.

Psm 53 2 Si Yuus gui langet tumalag pápapa y famaguon taotao sija; para ulie cao guaja gaetiningo, ni y umaliligao si Yuus.

Psm 53 3 Todos sija manalo tate; ya manjuyong potlilo sija; taya ni uno ni fumatitinas y mauleg, aje, taya ni uno.

Psm 53 4 Taya tiningoñija ni chumogüe inechong? ni y macano y taotaojo sija, taegüije yan mañochocho pan: ya ti maagang si Yuus.

Psm 53 5 Mangosmanmaañao sija gui anae taya minaañao: sa si Yuus janafanmachapon adisapatta y telang ayo y tumotojgue contra jago; jago jagas unnafanmamajlao, sa si Yuus manrenechasa sija.

Psm 53 6 O, na y satbasion Israel mojon ujuyong guiya Sion! anae si Yuus janatalo y quinautiba y taotaña; ayo nae umagof si Jacob, yan ufanmagof y Israel.

Psm 54 1 SATBAYO, O Yuus, pot y naanmo, ya unjsgayo pot y minetgotmo.

Psm 54 2 Jungog y tinaetaejo, O Yuus; ecungog y sinangan y pachotto.

Psm 54 3 Sa y taotao juyong sija mangajulo contra guajo, yan y taotao ni y fijon y minatatgañija maaliligao y antijo; sija jagasja ti japopolo si Yuus gui menanñija. Sila.

Psm 54 4 Estagüe na si Yuus umayuyudayo; si Jeova mañisija yan ayo y mumantietene y antijo.

Psm 54 5 Güiya uapase taelaye y enemigujo sija; yulang sija gui minagajetmo.

Psm 54 6 Sa inefresijo ni y minalagojo bae junaejao; bae jualaba y naanmo, O Jeova, sa mauleg.

Psm 54 7 Sa güiya munalibreyo todo gui chinatsaga: sa y atadogjo jagasja jalie y minalagojo contra y enemigujo.

Psm 55 1 JUNGOG y tinaetaejo, O Yuus: ya chamo umaatog maesa jao gui guinagaojo.

Psm 55 2 Atituyeyo, ya opeyo: sa inestotbayo gui trinistieco, ya umugongyo;

Psm 55 3 Sa pot y inagang y enemigo: sa pot y chiniguit y manaelaye; sa mayute y tinaelaye gui jilojo, ya pot y biniboñija, na machatliiyo, japetsigueyo.

Psm 55 4 Y corasonjo gospote gui sumanjalomjo: yan y minaañao y finatae podong gui jilojo.

Psm 55 5 Minaañao yan linaolao, manmato guiya guajo; y linijan ñumoñooyo.

Psm 55 6 Ya ilegco: O mojon yanguin gaepapayo, taegüije y paluma! ayo nae jugupo chago, ya judescansa.

Psm 55 7 Estagüe, ayo nae jujanao chago, ya jusaga gui jalomtano. Sila.

Psm 55 8 Mojon bae jualula malag y guinegüe, guinin y duron manglo yan y pinagyo.

Psm 55 9 Yulang, O Jeova, ya ipe y jilañija; sa jagasja julie y fijom na manaelaye, ya y manmanpotfifia gui siuda.

Psm 55 10 Jaane yan puenge manjajanao gui sumanjilo y quelatña: inechong yan inacacha mangaegue gui entaloña.

Psm 55 11 Manaelaye mangaegue gui entaloña; chiniguit yan dinague ti usuja gui chalanña.

Psm 55 12 Sa ti y enemigo lumalatdeyo; ayo nae siña jusungon; ni ti ayo y chumatliiyo ni y munadangculo güe contra guajo: ayo nae junaatog maesayo guiya güiya.

Psm 55 13 Lao jagoja, un taotao, ni y parejujo, yan y gachongjo, yan y senjuguflie na amigujo.

Psm 55 14 Sa y mamis na inangoco manasangane jam y jinasonmame; ya tafanmamocat yan linajyan taotao gui guimayuus.

Psm 55 15 Polo sija ya derepente ufanchinile ni y finatae: polosija ya ufansinetta papa manlalâlâ guiya sasalaguan; sa guaja y manaelaye gui sagañija yan y sanjalomñija.

Psm 55 16 Lao guajo, bae juagang si Yuus; ya si Jeova usatbayo.

Psm 55 17 Pupuenge, ogaan, yan taloane, jufanjaso ya juagang duro, ya güiya ujuangog y inaganjo.

Psm 55 18 Güiya jagasja munalibre y antijo qui pas, guinin y guera ni y comontrayo: sa megae pumotfifia yo.

Psm 55 19 Si Yuus ufaninjingog, ya ufaninepe sija; asta ayo y mañasaga desde y apmam na tiempo. Sila. Ti taotao sija ni siempre jatulaeca, ya ti manmaañao as Yuus.

Psm 55 20 Jaestira mona y canañia contra ayo sija ni y manpas guiya güiya: jayulang y tratuña.

Psm 55 21 Y sinangan y pachotña palagseña qui y mantica, lao guera gui jalom corasonña; y sinanganña mananana qui y laña; lao puro ayo sija espada in malagnos.

Psm 55 22 Polo y catgamo gui as Jeova, ya güiya uminantiene; sa taya nae jasotta y manunas ya umanacalamten.

Psm 55 23 Lao jago, O Yuus, ufansinetta sija papa gui joyon finatae; sa y manmejgá, yan manfáfababa na taotao sija, ti ufanlâlâ ni lamita gui jaaniñija; lao guajo juangocoyo nu jago.

Psm 56 1 GAEASE nu guajo, O Yuus; sa y taotao malago na ujapañotyo; mumumo

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

todot dia, ya jachichiguityo.

- Psm 56 2 Todot dia y enemigujo manmalago na ujapañotyo; sa megae mamumujo ya mansobethio.
- Psm 56 3 Jafaja na tiempo nae maañaoyo, juangocojajo guiya jago.
- Psm 56 4 Gui as Yuus jualaba y finoña; gui as Yuus nae jagasja jupolo y inangococo, ti maañaoyo; jafa ufatinas y catne guiya guajo?
- Psm 56 5 Todot dia mabira y sinanganjo; sa todo y jinasoñija contra guajo para tinaelaye.
- Psm 56 6 Mandaña ya manatog maesasija; ya magueguesatituye y pinecatjo, anae jagas mananangga sija y antiyo.
- Psm 56 7 Ufanescapa nu y tinaelaye? gui binibo nae unyute papa y taotao sija, O Yuus.
- Psm 56 8 Jago sumangan y jinanaojo; polo gui jalom boteyamo y lagojo: manaegüe sija gui leblomo?
- Psm 56 9 Ayo nae, ujabira sija tate y enemigujo y jaane nae juagangjao; este jutungo, na si Yuus para guajo.
- Psm 56 10 Gui as Yuus jualaba y finoña: gui as Jeova jualaba y finona.
- Psm 56 11 Gui as Yuus nae jagasja jupolo y inangococo; ya siempre ti jumaaña; jafa y taotao ufatinas guiya guajo?
- Psm 56 12 Y promesamo gaegue guiya guajo, O Yuus: ya juapasejao siempre ni y inefresen gracias.
- Psm 56 13 Sa jagasja unnalibre y antiyo gui finatae; ti siempre unnalibre y adengjo an podong? para jufamocat gui menan Yuus gui candet y manlálâlâ.
- Psm 57 1 GAEASE nu guajo, O Yuus, gaease nu guajo; sa y antiyo guinegüe güe guiya jago: magajet, y anineng y papamo ugogüeyo asta qui manmalofan y chinatsaga.
- Psm 57 2 Bae juagang si Yuus Gueftaquilo; si Yuus ni y jafatinas todo y güinaja para guajo.
- Psm 57 3 Ufanago guinin y langet ya unalibreyo; anae jalalatde ayo y malago pumañotyo. Sila. Si Yuus utago y minaaseña yan y minagajetña.
- Psm 57 4 Y antiyo gaegue gui entalo y león sija: ya umaasonyo gui entalo ayo sija y minañila guafe, junggan, yan y lalajin taotao sija ni y nifenñija y lansa sija, yan flecha sija, ya y jilañija malagtos na espada.
- Psm 57 5 Nadangculojoa gui jilo y langet, O Yuus; polo y inenramo todo gui sanjilo tano.
- Psm 57 6 Jagas mamatinas laso, para y pinecatto; y antiyo tumecon papa; jagas manmaguadog joyo gui menajo; ya sija mamodong maesaja gui taloloja. Sila.
- Psm 57 7 Y corasonjo, esta meton, O Yuus, y corasonjo esta meton; bae jucanta, magajetja, jucanta alabansa sija.
- Psm 57 8 Fagmata, inenrajo; fagmata, gitala yan atpa; guajoja na maesa magmatayo taftaf.
- Psm 57 9 Bae junaetjao gracias, O Jeova, gui entalo y taotao sija; jucantayejao alabansa sija gui entalo y nasion sija.
- Psm 57 10 Sa asta y langet, dangculo y minaasemo, yan asta y mapagajes y minagajetmo.
- Psm 57 11 Nadangculojoa gui jilo y langet, O Yuus; polo y minalagmo todo gui sanjilo y tano.
- Psm 58 1 MAGAJET na jamyo manudo, <i>anae debe de</i> unfanguentos jamyo tininas? manmanjujusga jamyo tunas, O jamyo, ni y lalajin taotao sija?
- Psm 58 2 Magajet, na y jalom corason nae manmachochocho jamyo tinaelaye; intajlang gui canaenmiyo y tinaelaye gui tano.
- Psm 58 3 Y manaelaye, manaotao juyong desde y jalom tuyan: enseguidas qui manmafaña, manabag manguecuentos ni y mandague.
- Psm 58 4 Y binenoñija, parejo yan y binenon y culebbila: sija parejo yan y tangan y serpiente, ni y jajuchum talangaña;
- Psm 58 5 Ya ti jaecungog y inagang y encantador, ni y gosfaye manencanta.
- Psm 58 6 Yamag y nifenñija gui jalom pachotñija, O Yuus: yamag juyong y dangculo na nifen y patgon leon, O Jeova.
- Psm 58 7 Polo ya ufanmadirite taegüije y janom ni y malalagoja gui iyoña: anae jaachechetgüe y flechaña, polo ya calang manutut.
- Psm 58 8 Polo ya utaegüije y acaleja ni y madirite ya umalofan: taegüije y taetiempo na mañagon palaoan, ni y ti guinin lumilie y atdao.
- Psm 58 9 Antes di usiente y lauyanmiyo y <i>guafen y</i> tituca, uchule sija ya unajanao, nu y remulinon manglo, ayo manbetde taegüije mansinenggüe,
- Psm 58 10 Y manunas ufanmagof yanguin jalilie y inemog; ufagase y adengña gui jâgâ y taelaye.
- Psm 58 11 Para ualog y taotao: Magajet na guaja apasñija y manunas: magajet guaja si Yuus ni y manjujusga gui tano.
- Psm 59 1 NALIBREYO gui enemigujo sija, O Yuusso; polo yo gui jilo guinin ayosija ni y mangajujulo contra guajo.
- Psm 59 2 Nalibreyo gui chumogüe y tinaelaye, ya satbayo gui manmejga na taotao sija.
- Psm 59 3 Sa, estagüe, na mananangga y antiyo: y manmetgot mandaña contra guajo;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ti pot y tinaelayeco, ni ti pot y isaojo, O Jeova.
Psm 59 4 Manmalago ya japrepara sija, sin y linachijo; fagmata, ya unayudayo, ya unlie.
Psm 59 5 Jago Jeova, Yuus y inetnon sendalo, si Yuus Israel; fagmata ya unbisita todo y nasion sija; chamo gagaease ni y manaelaye. Sila.
Psm 59 6 Manalo guato yan pupuenge: ya manboruruca taegüije y galago, ya malilicucue y siuda.
Psm 59 7 Liija, sa mannutugap juyong guinin y pachotñija: espada sija guaja gui jalom labiosñija; jaye, ilegñiñija, cao jajungog?
Psm 59 8 Lao jago, O Jeova, siempre unchatgue sija; siempre unmofea todo y nasion.
Psm 59 9 O minetgotto, junanangga jao; sa si Yuus y guimajo lumijing.
Psm 59 10 Si Yuusso nu y minaaseña, ugaegue gui menajo: si Yuus unaliiyo y minalagojo, gui jilo y enemigujo sija.
Psm 59 11 Chamo pumupuno sija, sa trambia ti manmalelefa y taotaojo; chalapon sija pot y ninasiñamo; ya unchule sija papa, O Jeova, patangmame.
Psm 59 12 Pot y isao y pachotñija, yan pot y sinangan y labiosñija, polo ya ufanmacone, pot y sobetbioñija: yan pot y matdision, yan manmandadague ni y sinanganñija.
Psm 59 13 Lachae sija ni y binibumo, lachae sija, para sija ti ufangaegue talo: ya ujatungo na si Yuus mangobiebietna gui as Jacob, asta y uttimon y tano. Sila.
Psm 59 14 Ya an pupuenge, polo ya ufanalo guato, ya unfanboruca taegüije y galago ya umalilicue y siuda.
Psm 59 15 Nafanjajanao julo yan papa, ya ufanmanaliligao nañija; ya usaga todo puenge yanguin ti manjaspog.
Psm 59 16 Lao guajo, jucanta ni y ninasiñamo; magajet, na jucanta agang ni y minaasemo yan ogaan; sa guinin jago y guimajo lumijing, yan y guinegüeco gui jaanen chinatsagaco.
Psm 59 17 Jago, O minetgotjo, jucantaye y alabansa sija; sa si Yuus y guimajo lumijing, yan y Yuus y minaasejo.
Psm 60 1 O Yuus, jago yumutejam, jago gumapotjam papa; guinin lalalojao; O, natalojam guato.
Psm 60 2 Jago jagasja munamayengyong y tano; jago yumulang; nafanjomlo y yinilangña sija, sa manmayeyengyong.
Psm 60 3 Unfanue y taotao sija ni y manmajetog na güinaja; unnafanguimenjam ni y binon na matulalaejon.
Psm 60 4 Unnae ayo sija ni y manmaañao nu jago, un bandera para ujatsa pot y minagajet. Sila.
Psm 60 5 Sa para ufanlibre y güinaeyamo; satba ni y agapa na canaemo, yan opejam.
Psm 60 6 Si Yuus sumangan y sinantosña; siempre jumagof; ya siempre judibide iya Siquem, ya jumide y bayen Sucot.
Psm 60 7 Iyoco Galaad, ya iyoco Manases: Efraim y guinegüe y ilujo; Juda y baston minagasso.
Psm 60 8 Moab, y palanggana para jufagagaseyo; y jilo Edom nae juyute y sapatosso: Filistia, agangjao pot guajo.
Psm 60 9 Jaye uchinileyo guato gui fitme na siuda? jaye uesgaejonyo guato Edom?
Psm 60 10 Mungajao, O Yuus, ni y guinin yumutejam? yan jago, O Yuus, ti jumanao yan y inetnon sendalonmame.
Psm 60 11 Naejam inayuda contra y contrario gui chinatsaga; sa taebale y inayudan taotao.
Psm 60 12 Guinin as Yuus nae infatinas y minatatnga; sa güiyaja ni ugacha papa y contrarionmame.
Psm 61 1 JUNGOG y inaganjo, O Yuus; atituye y tinaetaejo.
Psm 61 2 Desde y uttimon y tano juagang jao, anae taeninasiaña y corasonjo: chalaneyo asta y acho ni y mas taquilo qui guajo.
Psm 61 3 Sa jago guinin y guinegüeco, yan y guiman lumijing guinin y enemigo.
Psm 61 4 Jusaga gui jalom y tabetnaculumo para taejinecog: ya jugogüeyo gui tinampen y papamo. Sila.
Psm 61 5 Sa jago O Yuus guinin jumungog y promesajo; jago guinin numaeyo ni y erensian ayo sija y manmaañao ni y naanmo.
Psm 61 6 Jago munaanaco y jaanin y ray; y sacanña taegüije y megae na generasion sija.
Psm 61 7 Usaga gui menan Yuus para taejinecog: O, nalisto y güinaeya yan y minagajet, para ufanadaje güe.
Psm 61 8 Pot este jucantaye y naanmo para taejinecog, para jufatinas y prinimetijo cada jaane.
Psm 62 1 Y antijo jananggaja si Yuus; sa guinin güiya nae mamaela y satbasionjo.
Psm 62 2 Güiyaja y achojo yan y satbasionjo, güiya y torejo taquilo: ya ti megae jumanacalamten.
Psm 62 3 Asta ngaen nae intigong contra unoja taotao? todos jamyo infanmapuno; taegüije y padet ni y cumba, yan taegüije y matomba na colat.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm 62 4 Manafaesinja gui entaloñija na umayute papa gui ninasiñaña: manmagof ni y dinague sija: manmanbendidise ni y pachotñija, lao manmanmatdidise gui sumanjalomñija.

Psm 62 5 Si Yuus nanggajao, O antiño; sa guinin güiya y ninanggaco.

Psm 62 6 Güiyaja y achojo yan y satbasionjo; güiya y torejo taquilo, ya ti jumanacalamten.

Psm 62 7 Gui as Yuus nae gaegue y satbasionjo yan y minalagjo; y acho y minetgotjo yan y guinegüeco mangaegue gui as Yuus.

Psm 62 8 Angoco gue todo y tiempo, jamyo ni y taotao sija; chuda y corasonmiyo gui menaña: si Yuus y guinegüe para jita. Sila.

Psm 62 9 Seguro todo y taotao sija ni y umitde condisionija manjinaja; ya y managquilo condisionija, un dinague; yanguin manmapolo gui balansá, todos manñajlalangña qui y jinaja.

Psm 62 10 Chamo umangongoco jao gui inamot, yan chamo na gagaebale y sinaque: yanguin y güinaja manlalamegae; chamo pumópolo y corasonmo güiya sija.

Psm 62 11 Guinin jasangán si Yuus un biaje; ya dos biaje jagasja jujungog este; na y ninasiña iyon Yuus.

Psm 62 12 Sa iyomoja locue Jeova y minaase: sa unapapaseja cada taotao jaftaemano y chechonã.

Psm 63 1 O Yuus, jago y Yuusso; taftaf jualigao jao; y antiño majo pot jago, y catneco majalang nu jago, gui anglo an majo na tano, anae taya janom;

Psm 63 2 Taegüije juatan jao gui templo para julie y ninasiñamo yan y minlagmo.

Psm 63 3 Sa y mauleg güinaeyamo maulegña qui y linãlã; y labiosso ualabajao.

Psm 63 4 Taegüine jubendise jao gui linãlãjo; ya jujatsa julio y canaejo ni y naanmo.

Psm 63 5 Y antiño ujasog taegüije y ujasog ni y titanos an montica; ya y pachotjo ualabajao yan y minagof y labiosso.

Psm 63 6 Yanguin jujaso jao gui jilo camajo; ya y jinasoco nu jago gui ora nae bumebelajo an puenge.

Psm 63 7 Sa jago guinin umayudayo; enaomina y anineng y papamo nae jumagof.

Psm 63 8 Y antiño dangculo na tinatitiye jao: y agapa na canaemo mumantieteneyo.

Psm 63 9 Lao ayo sija y umaliligao y antiño, para umayulang, sija ufanjanao para y mas tadong na joyo gui tano.

Psm 63 10 Ufanmaentrega gui jinilat y espada; sija ugüinaja para y sora sija.

Psm 63 11 Lao y ray umagof gui as Yuus; ya todo y manmanjula pot güiya unfanmagof: sa y pachot ayo sija y manmandadague ufanmajuchom.

Psm 64 1 JUNGOG y inagangjo, O Yuus, gui quejaco: adaje y linãlãjo ni y minaañaña ni y enemigo.

Psm 64 2 Naatogyo gui secreto na pinagat y manaelaye; yan y inatborota ni y chumogüe y taelaye.

Psm 64 3 Ni y janafanmalagtos y jilañija taegüije y espada, yan janafanapunta y flechañija, ni manmalaet na sinangan.

Psm 64 4 Para ujaflecha gui secreto y cabales; ya derepente manflecha güe, ya ti maaña.

Psm 64 5 Janafanfitmeja sija gui na jinasuye taelaye: manmanafaesen para ujananaplinanta y laso; ya ilegñija: Jaye ufanlinie?

Psm 64 6 Manmanaliligao ni y tinaelaye; ilegñija na tacumple guse y inaligaota: cada uno güiya sija manacjalom jinasonñija yan corasonñija manadong.

Psm 64 7 Lao si Yuus flumecha sija, ya enseguidas ninafanlaman nu y flecha.

Psm 64 8 Ya taegüije ninafanmatompo; y jilañija contra sija; ya todo y lumie sija ujayengyong y ilonñija.

Psm 64 9 Ya todo y taotao sija ufanmaaña; ya ujasangan y checho Yuus: sa ujaquesjao y finatinasña.

Psm 64 10 Y manunas ufanmagof sija gui as Jeova, ya ujaangoco nu güiya; yan todo y manunas na corason, ufanmalag.

Psm 65 1 Y tinina unanangga jao güiya Sion, O Yuus; iya jago nae umapase y promesa.

Psm 65 2 O jago ni y jumungog y utinaetae, todo y catne ufanmato güiya jago.

Psm 65 3 Jaganayo y tinaelaye sija; lao y isaomame, jago umasie.

Psm 65 4 Dichoso y taotao ni y unayeg, ya unnaguaguato güiya jago, para usaga gui sagamo: manjasogjam ni y minaulag y guimamo, asta y santos na lugat gui templomo.

Psm 65 5 Pot y namaaña na güinaja nae unopejam gui tininas; O Yuus y satbasionmame; jago y ninangga gui uttimon puntan tano todo, yan asta todo ayo sija y manlachago, ni y mangaegue gui jilo y tase.

Psm 65 6 Ayo y pot ninasiñaña japlanta seguro y egso, madudog ni y ninasiñaña;

Psm 65 7 Ni y janaqueto y palañpang y tase sija, y palangpang y napoñija yan <i>janafanbasta</i> managuagat y taotao sija.

Psm 65 8 Ya ayo sija ni y mañasaga gui uttimon tano, manmaaña ni señatmo: unnamagof y jumuyong y egaan yan y pupuenge.

Psm 65 9 Jago bumisita y tano yan unriega; unnagosrico; y sadog Yuus bula janom: unnafanmauleg y maies para sija yanguin esta unnalisto y tano taegüije.

Psm 65 10 Unnafangosbula janom y sutcoñija: unnafitme a pujañija güije; ya

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

unnamañña ni y ichan; ya unbendise y sinisoñña.
Psm 65 11 Uncorona y sacan sija ni y minaulegmo; ya y finaposmo manutujo y mantica.
Psm 65 12 Manutujo gui jilo y pastaje sija gui desierto: ya y mandiquique na sabana madudog ni y minagof.
Psm 65 13 Y pastaje sija manminagago ni y manadan gâgâ; y baye sija locue mantinampe ni y maies; manesalao ni y minagofñña, ya mangacanta locue.
Psm 66 1 FATINAS y minagof na inagang gui as Yuus todo y tano.
Psm 66 2 Canta y minagof gui naañña: namalag y tininaña.
Psm 66 3 Alog as Yuus: jafa na manámaañño y chechomo: pot y dinangculon y ninasiñño uninaseja y contrarionmo papa.
Psm 66 4 Todo y tano umadodorajao yan macantatayeja: yan macantataye y naanmo. Sila.
Psm 66 5 Maela ya inlie y checho Yuus: na ninámaañño y chechoña gui jilo y famaguon y taotao.
Psm 66 6 Jatolaeca y tase y anglo na tano: ya japocacate y sadog: ya ayo nae manmagofjam nu güiya.
Psm 66 7 Güiya jagobiebietna ni y minetgotña para taejinecog: y atadogña pumupulan y nasion sija: ya munga y managuagat na uajatsa sija. Sila.
Psm 66 8 Fanmanbendise ni y Yuusta jamyo ni y taotao ya namajungog y inagang y tininaña:
Psm 66 9 Ayo y mumantiene y antita gui linâlâ: ya ti japolo y adengta na usulong.
Psm 66 10 Sa jago chumaguejam, O Yuus; jagasja unchague jam taegüije y salape an machague.
Psm 66 11 Jago chumulejam gui jalom y laso: unpolo chinatsaga na catga gui sinturanmame.
Psm 66 12 Jago namaudae y taotao guijilomame: jame infaposgüe y guafe an y janom: lao unchulejam asta y jalom y rico na sagayan.
Psm 66 13 Jujalom gui jalom guimamo yan y sinenggue na inefrese sija: ya bae juapase jao ni y promesajo,
Psm 66 14 Ni y labiosso sumangan, yan y pachotto jagas cumuentos anae estabayo gui chinatsaga.
Psm 66 15 Bae junaejao sinenggue na inefrese ni y yemog yan paopao na tatneron quinilo: bae junaejao nobiyo yan chiba sija. Sila.
Psm 66 16 Maela ya injingong, todo ayo y manmañño as Yuus, ya bae jusangane jamyo jafa finatinasña ni y antiyo.
Psm 66 17 Guajo juagang güe ni y pachotto: ya güiya umaalaba ni y jilajo.
Psm 66 18 Yaguin jumantiene y tinaelaye gui corasonjo, si Jeova ti ujugogyo.
Psm 66 19 Lao magajet na si Yuus jajungog: güiya umadaje y inagang y tinaetaejo.
Psm 66 20 Bendito si Yuus, sa ti jabira y tinaetaejo ni y minaaseña guiya guajo.
Psm 67 1 O Yuus, gaease ni jame ya unbendisejam: yan janafanmalag y mataña gui jilomame. Sila.
Psm 67 2 Para usiña matungo y chalanmo gui jilo y tano yan y satbasionmo gui nasion todos:
Psm 67 3 Polo y taotao ya umatuna jao, O Yuus: polo y taotao todo ya umatuna.
Psm 67 4 O, polo y nasion sija ya ufanmagof yan ufanganta ni y minagof: sa jago siempre jumusga y taotao gui tininas yan ungobietna y nasion sija gui jilo y tano. Sila.
Psm 67 5 Polo y taotao ya umatuna jao, O Yuus: polo y taotao todo ya umatuna.
Psm 67 6 Ya y tano jagasja unajuyong megae tinegchaña: ya si Yuus ni y Yuusta unbendisejit.
Psm 67 7 Si Yuus unbendisejit: yan todo y uttimon y tano umaañño nu güiya.
Psm 68 1 POLO si Yuus ya ucajulo, polo y enemiguña ya ufanmachalapon: polo ayo sija y chumatlie güe ya ufanmalago gui menaña.
Psm 68 2 Taegüije y manajanao y aso, taegüijeja yute sija: taegüije y maderite y danges gui menan guafe, taegüijeja manmalingoñña y manaelaye gui menan Yuus.
Psm 68 3 Lao y manunas ufansenmagof: ufansenalegre gui menan Yuus: magajet ya usendangculo y minagofñña.
Psm 68 4 Cantaye si Yuus, cantaye alabansa sija y naañña: nacajulo y chalan para ayo na maudae y inanaco y desierto sija; y naañña, si Yah ya fansenmagof gui menaña.
Psm 68 5 Tatan y manaetata ya y jues para y manbiuda, si Yuus gui sinantos na sagaña.
Psm 68 6 Si Yuus munafañaga y taeparientes gui familia sija: güiya chumule juyong preso para umegae: lao y managuagat mañagaja gui anglo na tano.
Psm 68 7 O Yuus, mientras unjanao gui menan y taotao; mientras na unfamocat gui inanaco desierto. Sila.
Psm 68 8 Y tano mayeyengyong, y langet locue manutujo gui menan Yuus: ayo iya Sinae mayengyong gui menan Yuus, ni si Yuus guiya Israel.
Psm 68 9 Jago, O Yuus, tumago megae na uchan, yan jago munafitme y erensiamo na taotao anae yayas.
Psm 68 10 Y inetnon taotaomo mañaga güije: jago, O Yuus, fumamauleg y minaulegmo para y mamoble.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm 68 11 Si Jeova jananae ni finijo: yan mandangculo ayo na inetnon famalaoan ni y munamatungo:

Psm 68 12 Ray sija y inetnon sendalo falago chadig: ya güiya palaoan ni y sumasaga iya sija mafacae y inamot na güinaja.

Psm 68 13 Yaguin manmalago jamyo dumesansa gui quelat quinilo; calang y papan y paluma nii platiao, yan y piluña nii amariyo calang oro.

Psm 68 14 Anae ayo todo janasiña manafanmachalapon y ray sija guiya güiya: taegüije anae mamodong nieve guiya Salmón.

Psm 68 15 Y egso Yuus y egso Basán: y gostaquilo na ogso y egso Basán.

Psm 68 16 Sa jafa na manaatansegüet, jamyo nii manaquilo na ogso guato gui egso güinaeyan Yuus para sagaña: magajet na si Jeova sumaga güije para taejinecog.

Psm 68 17 Y caretan Yuus y veinte mil, junggan, miyares yan miyares ya si Jeova gui entaloñija taegüije iya Sinae, iya santos na sagaña.

Psm 68 18 Jagasja jao cajulo iya jululo, jagas uncone y mamacautiba na megae: jagas unresibe ninai sija entre taotao sija: magajet entre y managuaguat locue, para si Jeova Yuus usiña sumaga gui entaloñija.

Psm 68 19 Bendito si, Jeova nii todo y jaane jaencatga y catgata, junggan, ayo y Yuus y satbasionta. Sila.

Psm 68 20 Si Yuus güiya si Yuus satbasion para jita: ya y jinanao guinin y finatae iyon Jeova, Señor.

Psm 68 21 Lao si Yuus janafanlamen y ilon y enemiguña yan y cácagong y manmipe ayo y sisigueja gui isaoña.

Psm 68 22 Ya si Jeova ilegña: Bae chule talo guinin Basán, bae chule sija talo, guinin y tádodong na tase.

Psm 68 23 Ya y adengmo siña umanaatunog gui jâgâ ya y jila y gamo galago siña patten y enemigumo.

Psm 68 24 Sija jalie y jinanaomo, O Yuus; magajet y jinanao y Yuusso, Rayjo gui sinantos na sagaña.

Psm 68 25 Y mangacanta manjajanao gui menan, y mandadangdang yan y dandanñija jatatituye; y entaloñija y donseya sija ni y mandadangdang nii pandireta.

Psm 68 26 Fanbendise si Yuus gui jalom y inetnon taotao; junggan, jamyo y tutujonña guiya Israel.

Psm 68 27 Ayonaie estaba y diquique as Benjamin y magasñija, y prinsipen Juda yan y compañía apapagat, y prinsipen Sabulon yan y prinsipen Neftali.

Psm 68 28 Y Yuusmo tumago y minetgotmo; O Yuus, nametgot y chechomo para jame.

Psm 68 29 Pot causa y templomo guiya Jerusalem, y ray sija manmañuñule ninai sija para jago.

Psm 68 30 Lalatde y dadao na gâgâ gui piao, y manadan nobiyo yan y tatneron gataotao, nii guinocha papa adengñija y pedason salape sija: jochalapon ayosija taotao nii manmalago manguera.

Psm 68 31 Ufanmato y prinsipe sija guinin Egipto: Etiopia guse ujaestira y canaeña gui as Yuus.

Psm 68 32 Cantaye si Yuus jamyo nii raenon tano; O canta tinina para y Señor. Sila.

Psm 68 33 Para ayo y maudae gui jilo y langet y langet sija, nii guinin ampman na tiempo; estagüe na güiya masangan nii inagang; nii gaeninasíña na inagang.

Psm 68 34 Sangan y minetgot Yuus: y minagasña gaegue gui jilo Israel, yan y minetgotña gaegue gui jalom y mapagages.

Psm 68 35 O Yuus, ninamaañaojao gui santos na sagamo sija: y Yuus Israel, güiya numae minetgot yan ninasiña y taotaoña: Bendito si Yuus.

Psm 69 1 NALIBREYO, O Yuus; sa y janom manjalom asta y antijo.

Psm 69 2 Magñojo gui tadong na luño; anae ti siñayo tumojgue: guajo mato y jalom tadong na janom anae y milag malofan gui jilojo.

Psm 69 3 Yayasyo ni y inagangjo: y agagajo ninaanglo: y atadogco linálachae mientras junanangga si Yuusso.

Psm 69 4 Ayosija y chumatliiyo pot taya, megaeña qui y gapotulo gui ilujo: ayosija y manmalago umututyo nii enemigujo sin jafa na linache, mangaeninasíña: ayo nae guajo junatalo guato ayo y taya nae juchuleguan.

Psm 69 5 O Yuus, jago tumungo y taetiningojo: yan y isaojo sija ti junaatog guiya jago.

Psm 69 6 Chamo ayo sija y numananggajao munafanmamamajlao pot guajo, O Jeova, Yuus y inetnon sendalo: chamo ayo sija y umaliligaojao umadesonra pot guajo, O Yuus Israel.

Psm 69 7 Sa pot jago jupadese y linalatde: minamajlao tumampe y matajo.

Psm 69 8 Guinin manataotao juyong yo nii mañelujo; yan taotao juyongyo gui famaguon nanajo.

Psm 69 9 Sa y inigo y guimamo cumanoyo: ya y linalatdeñija y ayo sija nii lumalatde jao manbasnag guiya guajo.

Psm 69 10 Anae tumangesyo ya junamajalang y antijo pot ti chumochó, este y para malalatdeco.

Psm 69 11 Anae jufatinas y luto para magagujo, jumuyongyo un cuentos nu sija.

Psm 69 12 Ya ayo y manmatatachong gui petta, manadingan contra guajo: ya guajo y cantasionñija anae mangacanta y manbulacho.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	69	13	Lao guajoja, y tinaetaejo guiya jago, O Jeova, gui tiempon y finaboresemo: O Yuus, pot y minegae y minaasemo opeyo gui minagajet y satbasionmo.
Psm	69	14	Nalibreyo gui liño ya chajo mamagño: polo ya ulibreyo güije sija nii chumatliiyo, yan gui y tinadong y janom sija.
Psm	69	15	Chamo pumopolo y minilalag na janom na ufalofan gui jilojo, ni unpolo y tinadong na upañotyo; chamo pumopolo y joyo na ujuchom y pachotña gui jilojo.
Psm	69	16	Opeyo, O Jeova; sa y minaasemo gosmauleg: taemanoja y minegae y minaasemo, birajao guiya guajo.
Psm	69	17	Chamo na aatog y matamo gui tentagomo; sa gaegue yo gui chinatsaga: opeyo guse.
Psm	69	18	Najijot jao gui antijo ya unnalibre: rescatayo sa juguaja y enemigujo sija.
Psm	69	19	Jago tumungo y malalatdeco, yan y minamajlaojo yan y madesonraco: y contrariojo mangaegue todo gui menamo.
Psm	69	20	Y linalatde yumulang y corasonjo: yan bulayo y pinite: ya manaliligaoyo jaye upinite, lao taya ni uno: yan y numamagofyo lao ti jusoda ni uno.
Psm	69	21	Sija numaeyo locue lalaet para nengcanojo: yan anae majoyo, sija numaeyo binagle para juguimen.
Psm	69	22	Polo ya lamasañija mamalaso gui menañija: polo ya yaguin gaegue sija gui pas, este para ocodo.
Psm	69	23	Polo ya ujomjom y atadogñija para chañija fanmalilie; yan janayeyengyong nii sinturanñija para todo y tiempo.
Psm	69	24	Basija gui jiloñija y binibumo, ya polo y dangculon linalalomo ya ufanjeniguif sija.
Psm	69	25	Polo y sagañija ya umayulang: yan taya ni uno siña sumaga gui tiendañija.
Psm	69	26	Sa sija pumetsigue ayo sija y sinaolagmo: ya sija sumangan y pinitinja ni y ninafanlamenmo.
Psm	69	27	Naye mas telaye y tinaelayeñija, ya chamo munafanjajalom gui tininasmo.
Psm	69	28	Palo ya umafunas sija gui leblon linâlâ: ya munga manmatugue sija yan y manunas.
Psm	69	29	Lao guajo poblejo yan tristeyo: polo y satbasionmo, O Yuus, ya upoloyo guiya jululo.
Psm	69	30	Guajo bae jualaba y naan Yuus nu y cantasion, ya junadangculo güe nu y inefresen gracias.
Psm	69	31	Ya este munaguefmagof si Jeova mas qui y nobiyo, pat y toro nii mangaecángjilon yan papaquis.
Psm	69	32	Y manmanso, jalie este ya ninafanmagof: ya y corasonmiyo ufanlâlâ y unaaliligao si Yuus.
Psm	69	33	Sa si Jeova jajungog y mannesesitao ya ti jachatlie y prenesuña sija.
Psm	69	34	Polo y langet yan tano ya umaalaba güe, yan y tase sija yan todo y güinaja nii mangalalamten gui sanjalomña.
Psm	69	35	Sa si Yuus ujasatba y Sion yan ujafatinas y siuda sija guiya Juda: para usiña sija mañaga güije yan uguaja para y iyonñija.
Psm	69	36	Ya y semiya locue gui tentagoña uereda ni ayo: ya ayo sija y gumaeya y naanña unafañaga güije.
Psm	70	1	NACHADIG, O Yuus, para unalibreyo: nachadig umayudayo, O Yuus.
Psm	70	2	Polo sija ya ufanmamajlao yan ufaninistotba ni y umaliligao y antijo: polo sija ya ufanalo tate yan ufanmamajlao ni y manmagof nii desonraco.
Psm	70	3	Polo sija ya ufanalo tate para apas y minamajlaoñija ja ni y ilegñija: Aha, Aha.
Psm	70	4	Polo ayo todo y umaliligaojao ya ufanmagof yan ufansenmagof ni jago: ya polo ya ayo y gumaeya y satbasionmo ya ilelegñija siésiempreja: Umanasendangculo si Yuus.
Psm	70	5	Lao guajo poblejo yan nesesityo: nachadig jao guiya guajo, O Yuus: sa jago umayuyudayo, yan y unalibreyo; O Jeova, chamo umatrasasao.
Psm	71	1	YYAJAGO, O Jeova, nae jupolo y inangococo: ya chajo mamámajlao para taejinecog.
Psm	71	2	Nalibreyo, nii tininasmo ya rescatayo: naapo y talangamo guiya guajo ya unsatbayo.
Psm	71	3	Jago y acho y saga para guajo, anae mafatoyo todo y tiempo: jago mannae tinago na jumasatbayo: sa jago y finitmeco yan y castiyujo.
Psm	71	4	Rescatayo, O Yuusso, juyong gui canae y manaelaye yan y canae y ti manunas yan y manrecto na taotao.
Psm	71	5	Sa jago y ninanggaco, O Jeova Yuus: jago y inangococo desde y pinatgonjo.
Psm	71	6	Sa jago mumantieneyo desde y jalom tuyan, jago chumuleyo juyong guinin y tiyan nana: ya y tininajo todo y tiempo guiya jago.
Psm	71	7	Guajo taegüije y ninamanman gui linajyan; lao jago y megot na guinegüeco.
Psm	71	8	Y pachotto ubula nii tininamo, an y inenramo todot dia.
Psm	71	9	Chamoyo yumuyute gui tiempo y inamcojo: yaguin minetgotto esta jocog

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

chamoyo dumidingo.

Psm	71	10	Sa y enemigujo manadingan contra guajo; yan ayo sija y numanangga y antijo, manafaesen entre sija.
Psm	71	11	Ylegñija: Diningogüe as Yuus: petsigue ya enchilegüe; sa taya para ulinibregüe.
Psm	71	12	O Yuus, chamo chachago guiya guajo; Yuusso, nachadig yan para unayudayo.
Psm	71	13	Polo sija ya ufanmamajlao yan ufanlinachae, ayo y contrarion y antijo; polo sija ya ufantinampe nii minamajlao yan y sinala, y umaliligao y dañujo.
Psm	71	14	Lao guajo juananangga todo y tiempo, yan junalala megae y tininajo guiya jago.
Psm	71	15	Y pachotto usinangan y tininasmo, yan y satbasionmo todot dia: sa ti jutungo y minegaeña.
Psm	71	16	Bae jufalag y minetgot gui as Yuus, Jeova; ya jusangan y tininasmo, magajet, iyomoja namaesa.
Psm	71	17	O Yuus, jago jagasja fumanagüe yo desde y pinatgonjo; yan asta pago jusangan claro nii ninamanman y chechomo.
Psm	71	18	Pago locue anae estayo bijo ya chungeyo, O Yuus chamoyo dumidingo: asta que jusangan claro nii minetgotmo y manmámamaela na generasion, yan y ninasiñamo cada uno ni ayo y ufanmato.
Psm	71	19	Yan y tinasmu locue, O Yuus, sumentaquilo; jagasja unfatinas y mandangculo na güinaja sija: O Yuus, jaye uparejumo?
Psm	71	20	Sa jago y fumanuejam mandangculo na pinite yan chinatsaga, siempre unnalâlâjam talo, yan unchulejam talo julo guinin y tinadong y tano.
Psm	71	21	Aumenta y dinangculoco; yan birajao ya unamamagofyo.
Psm	71	22	Ya guajo locue bae jualaba jao yan y gitala: magajet, y minagajetmo, O Yuusso: yyajago nae jucantaye yan y atpa, O jagoja na Santos guiya Israel.
Psm	71	23	Y labiosso sendangculo minagofña anae jucantayejao tinina; yan y antijo ni jago munalilibre.
Psm	71	24	Y jilajo locue jasasangan y tininasmo todot dia: sa innafanmamajlao yan innafaninestotba ayo y umaliligao y dañujo.
Psm	72	1	NAE y ray ni juisiomo, O Yuus, yan y tininasmo gui lajin y ray.
Psm	72	2	Ya güiya ufanjusga y taotaomo gui tininas, yan y mamoblemo gui juisio.
Psm	72	3	Ya y beca sija chumule y pas gui taotao yan y mandiquique na ogso sija pot y tininas.
Psm	72	4	Güiya ufanjusga y mamoble na taotao, güiya ufañatba y famaguon y mannesesitao, yan ufanyinamag y manmachaleg.
Psm	72	5	Sija ufanmaañao ni jago mientras gagaegue y atdao, yan y pilan gui todo y generasion yan y generasion.
Psm	72	6	Güiya tumunog papa taegüije y ichan gui jilo y manmoutot na chaguan: taegüije minatmon janom ni y nafotgon y tano.
Psm	72	7	Ya y jaaniña sija, mumamta y tininas; ya y pas sumenmegae asta qui jocog y pilan.
Psm	72	8	Güiya uguaja minagasña locue guinin y tase asta y tase, yan guinin y sadog asta y uttimon y tano.
Psm	72	9	Ya ayo y mañasaga gui desierto, manecon gui menaña; ya y enemiguña sija mamoñojoflag gui eda.
Psm	72	10	Y ray sija guiya Tarsis yan isla sija ufanmañuñule ninae: yan y ray sija guiya Sabá yan iya Seba ufanmannae ninae.
Psm	72	11	Magajet, y ray todos ujatomba sija gui menaña: yan y nasion todos usinetbe güe.
Psm	72	12	Sa güiya unalibre y neseditao an jumagang; yan ayo locue y peble an ni y taya uinayuda.
Psm	72	13	Güiya unafanmañotbla y mamoble yan y mannesesitao yan ujasatba y anten y mannesesitao.
Psm	72	14	Güiya unafanlibre y antiñija guinin y chiniguit yan y finijom: yan ugagaebale y jâgâñija gui menan atadogña.
Psm	72	15	Ya güiya lumala, ya para güiya umanae ni y oron Sabá; ya y tinayuyut locue mafatitinas pot güiya todo y tiempo; sa sija ufanbendise güe todot dia.
Psm	72	16	Sa uguaja megae na maies gui jalom y eda gui sanjilo y puntan y beca sija; ya y tinegchaña ufanmaygyong taegüije y Libano.; ya sija gui siuda ninafangatbo taegüije y chaguan gui eda.
Psm	72	17	Y naanña gagaegue para taejinecog: y naanña sisigueja taegüije y siniguen y atdao: yan todo y taotao ufandichoso guiya güiya; yan todo y nasion umafanaan güe dichoso.
Psm	72	18	Bendito si Jeova Yuus, ni si Yuus Israel, sa güiyaja na maesa fumatinas y mannamanman na güinaja.
Psm	72	19	Yan bendito y minalag y naanmo para taejinecog: ya polo todo y tano ya ufanbula ni y minalagmo. Amen yan Amen.
Psm	72	20	Magpo y tinayuyut David ni y lajin Isai.
Psm	73	1	SENMAGAJET si Yuus na mauleg para Israel, ni ayo sija y mangasgas na corason.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	73	2	Ya guajo cánaia sumuja y adengjo; didideja tentenjan sulon y pinecatta.
Psm	73	3	Sa jumalatgue y mangaduco, anae julie y minaulleg y manaelaye.
Psm	73	4	Sa taya pinite gui finataeñija: lao y minetgotñija fitme.
Psm	73	5	Taya chinatsagañija taegüije y otro taotao sija; ni ufanmasapet taegüije y palo na taotao sija.
Psm	73	6	Enaomina na sobetbia y cadena nii lisayon y cueyoñija; y finijom tumampe sija taegüije y magago.
Psm	73	7	Y atadogñija mamachom ni y yinemog; guajañija mas qui y corason siña umalatgue.
Psm	73	8	Sija manmanbotlelea, yan jasasangan chiniguit gui tinaelaye: jasasangan y mansentaquilo.
Psm	73	9	Japolo y pachotñija gui langet, yan y jilañija janafanmamocat gui inanaco y tano.
Psm	73	10	Enao mina y taotaoña manalo mague: yan y binilan y janom gui posuelo umafugo nu sija.
Psm	73	11	Ya ilegñija: Jaftaemano tungoña si Yuus? Ada guaja tiningo gui Gueftaquilo?
Psm	73	12	Sa estagüe ya sija y manaelaye; ya sija manmegae gui tano, sa taya chinatsagañija todo y jaane.
Psm	73	13	Senmagajet na taebale y junagasgas y corasonjo: yan jufagase y canaejo gui guinasgas.
Psm	73	14	Sa todo y inanaco y jaane chatsagayo, yan y castigojo cada ogaan.
Psm	73	15	Yaguin jagasja jualog, bae jusangan este; este na jagasja judague y generasion: y famaguonmo.
Psm	73	16	Yaguin jujaso jaftaemano na jutungo este, sumenmacat para guajo;
Psm	73	17	Asta que jujalom gui sinantos na sagayan gui as Yuus; ya jujaso y uttimoñija.
Psm	73	18	Magajet na jago pumolo sija gui palagse na sagayan; jago yumute sija papa gui jalom y yinilang.
Psm	73	19	Sa jaftaemano na ufanyinilang, gui un rato! sija chadig malimachae ni y minaañao sija.
Psm	73	20	Taegüije güinife an magmata; taegüenaoja, O Señor, yaguin magmatajao, unchatlie y jechurañija.
Psm	73	21	Sa y corasonjo estaba triste, ya matogchayo gui sumanjalom.
Psm	73	22	Na taegüije taejinasoyo, yan taetiningoyo: taegüijeyo y gâgâ gui menamo.
Psm	73	23	Masqueseaja gagaegueyo siempre guiya jago; jago mumantiene y agapa na canaejo.
Psm	73	24	Jago umesgaejonyo ni y consejo, ya despues unresibeyo gui langet.
Psm	73	25	Ya jayeyo guajayo gui langet sino jagoja? ya taya gui jilo y tano güinaeyaco, na jagoja.
Psm	73	26	Y catneco yan y corasonjo malachae: lao si Yuus y minetgot y corasonjo, yan y güinajajo para taejinecog.
Psm	73	27	Sa, estagüe ya ayo sija y mañago guiya jago, na ufanmalingo: jago yumulang todo ayo sija y manjanao guiya jago para inábale.
Psm	73	28	Lao mauleg para guajo y juguaguato jijot gui as Yuus: sa jupolo y inangococo gui Señor Jeova, para usiña jusangan todo y chechomo.
Psm	74	1	O Yuus, sajafa na unyutejam para taejinecog? sajafa na y linalomo umasgon contra y quinilo sija gui pastajimo?
Psm	74	2	Jaso y inetnonmo ni y unfajan gui ampmam na tiempo; y tribon y erensiamo, ni y jago sumatba; yan y egso Sion, anae sumasagajao.
Psm	74	3	Jatsa y adengmo para taejinecog na yinilang: sa y enemigo jafatinas y tinaelaye todo gui jalom y sinantos na sagamo.
Psm	74	4	Y contrariumo sija manaagang gui entalo y inetnonmo; ya japolo julo y banderañija para señat sija.
Psm	74	5	Parejo yan y taotao y jajatsa julo y gachae sija gui jilo y chemchom na trongco jayo sija.
Psm	74	6	Lao pago sija yumute papa y binetda na chocho un biajeja, ni y gachae yan y mattiyo sija.
Psm	74	7	Sa sija sumanggüe y sinantos na sagamo, yan munainale y sagan y naanmo, sanpapa gui tano.
Psm	74	8	Ylegñija gui corasonñija: Nije tayulang sija ni mandaño: ya sija sumonggue todo y sinagogan Yuus gui tano.
Psm	74	9	Ti talie y señatta sija: ya taya ni uno profeta mas: ni uguaja sija ni utiningo asta ngaeen.
Psm	74	10	Asta ngaeen, O Yuus, nae y contrario ulalatde? ya y enemigo ufañatfino contra y naanmo para taejinecog?
Psm	74	11	Sajafa na unjedo y canaemo, junggan y agapa na canaemo? jala juyong gui pechomo ya unyulang.
Psm	74	12	Sa si Yuus y Rayjo gui ampmam na tiempo, jafatitinas y satbasion gui entalo y tano.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	74	13	Jago dumibide y tase ni y ninasiñamo: jago yumamag y ilon y alo sija gui tase.
Psm	74	14	Jago yumamag y ilon lebiatan, <i>ni y dadao na güijan,</i> an pidasito; yan unnae güe para nengcano y taotao ni y mañasaga gui desierto.
Psm	74	15	Jago bumaba y matan janom yan y minilalag: jago munafananglo y manmetgot na sadog sija.
Psm	74	16	Y jaane iyomo, y puenge locue iyomo: jago fumamauleg y inina yan y atdao.
Psm	74	17	Jago pumolo todo y oriyan y tano: jago fumatinas y tiempon maepe yan y tiempom manengjeng.
Psm	74	18	Jaso este, na y enemigo manmalalatde, O Jeova, ya ayo y mangaduco na taotao jachatfino y naanmo.
Psm	74	19	O, chamo umintrerega y anten y gamo paluma gui dadao na gâgâ: chamo malelefa ni y dinaña y mamoblema para taejinecog.
Psm	74	20	Respeta y trato: sa y jemjom na sagayan sija gui tano manbula y sagan y manmalamaña.
Psm	74	21	O, Chamo munafanatalo manmamajlao y manmachichiguit: polo y mamoble yan y mannesesitao ya umalalaba y naanmo.
Psm	74	22	Cajulo, O Yuus, gogue y causamo: jaso jaftaemano y manaejinaso na taotao ni y lumalatdejao cada jaane.
Psm	74	23	Chamo malelefa ni y inangang y contrariumo sija; y borucan ayo sija y mangajulo contra jago, lumala cajuloja siesiempre.
Psm	75	1	YYAJAGO, O Yuus, innae gracia; iyajago innae gracia sa y naanmo esta jijot: sa y ninamanman na chechomo masasangan.
Psm	75	2	Ngaeen nae jusoda y tiempo na mamatca, bae jujusga ni y tinas.
Psm	75	3	Y tano yan todo y mañasaga mamalachae: guajo chumuchule julo y jaliguiña. Sila.
Psm	75	4	Ya ileco ni y mansobetbio: Chamiyo fumatitinas y sinebetbio: yan ni y manaelaye, chamiyo jumajatsa julo y canggelon.
Psm	75	5	Chamiyo jumajatsa y canggelonmiyo gui taquilo; chamiyo fanguecuentos ni y tiso na tongjo.
Psm	75	6	Sa y jinatsa ni y ufato ni y guinin y sancatan, ni y guinin y sanlichen, ni y guinin y sajaya.
Psm	75	7	Lao si Yuus y jues: güiya pumolo papa uno, yan jajatsa julo otro.
Psm	75	8	Sa gaegue gui canae Jeova y copa, yan y bino ni lalálalo; bula dinaña, ya jachuda juyong taeguigeja; lao y asiento gui fondoña, todo y manaelaye gui tano jafufugo ya jaguiguimen sija.
Psm	75	9	Lao guajo bae jusangan claro para taejinecog; ya bae jucantaye si Yuus Jacob, y alabansa sija.
Psm	75	10	Todo y canggelon y manaelaye locue bae juutot: lao y canggelon y manunas umanafangajulo.
Psm	76	1	MATUNGO si Yuus esta guiya Juda: y naanña manadangculo guiya Israel.
Psm	76	2	Yya Salem nae gaegue y tabetnacoluña, ya y sagaña gaegue guiya Sion.
Psm	76	3	Ayo nae jayamag sija y flechan y atcos; yan y patang yan y espada, yan y guerra. Sila.
Psm	76	4	Malagjao yan magas jao mas qui y tadong na jalomtano.
Psm	76	5	Ya y manmajetog na corason manmayulang manafanaelaye; esta jamaego y minaegoñija; ya taya ni un taotao ni y gaeninasia jasoda y canaeñija.
Psm	76	6	Pot y chinemamo, O Yuus Jacob, todo careta yan y cabayo manmayute gui minaego y finatae.
Psm	76	7	Jago, junggan jago, para unamaañao: ya jaye siña tumogue gui menamo yan lalalojao?
Psm	76	8	Jago munamajungog y sentensia guinin y langet; ya y tano manmaañao, ya manmamatquilo.
Psm	76	9	Anae si Yuus jacajulo gui juisio, para usatba todo y manmanso gui tano. Sila.
Psm	76	10	Magajet na y binibon y taotao uinalabajao: yan y seblan y binibo, jago sumoma.
Psm	76	11	Promete ya inapase si Jeova ni y Yuusmiyo: todo ayo y mangaegue gui oriyaña manmañuñule ninae para güiya ni y namaañao.
Psm	76	12	Güiya munamautut y espiriton y prinsipe sija: sa güiya y namaañao para y ray sija gui tano.
Psm	77	1	BAE juagang si Yuus ni y inagangjo; magajet na si Yuus ni y inagangjo; ya güiya jumungogyo.
Psm	77	2	Y jaane y chinatsagaco jualigao y Señor: y canaejo maestira gui puenge ya pumapara: y antijo ti malago manamagof.
Psm	77	3	Jujajaso, si Yuus ya janaestotbayo: umuugongyo, sa y espiritujo lalalango. Sila.
Psm	77	4	Jago unadaje y atadogjo ni taemaego: sa taegüije chatsagayo na ti siñayo cumuentos.
Psm	77	5	Sa guajo jujajaso y jaane ni y ampmam manmalofan, yan y sacan ni y ampmam na tiempo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	77	6	Jujajaso y cantaco gui puenge: jujajaso ni y corasonjo; ya y espiritujo guine guefaligao?
Psm	77	7	Ada uyute y Señor para taejinecog? ya ti utalo y finaboresiña?
Psm	77	8	Cao y minaaseña usenjanaoja para taejinecog? ya y promesaña ufanlingo para taejinecog?
Psm	77	9	Ya malefa si Yuus na uyóase? ya pot y linalaloña na jajuchom y güinaeyaña? Sila.
Psm	77	10	Ya guajo ileco: Este y dinafejo: lao bae jujaso y sacan sija gui agapa na canae y Gueftaquilo.
Psm	77	11	Bae jusangan y checho Jeova: sa bae jujaso y ninamanmanmo gui ampmam na tiempo.
Psm	77	12	Bae jujaso locue todo y chechomo, yan jusangan sumanjalomjo y finatinasmo.
Psm	77	13	Y chalanmo, O Yuus, gague gui sinantos na sagayan: jaye dangculo na yuus calang y Yuusta?
Psm	77	14	Jago y Yuus ni y fumatinas y mannamanman: jago munamatungo y minetgotmo gui taotao sija.
Psm	77	15	Jago yan y canaemo munafanlibre y taotaomo; ni y famaguon Jacob yan José. Sila.
Psm	77	16	Y janom malie jao, O Yuus, y janom malie jao, ya sija ninafanmaaño: ya y tinadong locue ninafanmayengyong.
Psm	77	17	Y mapagajes sija manmañuñuda janom: ya y langet mannae y inagang: ya y flechamo locue manjanao juyong.
Psm	77	18	Ya y palampan y jilumo estaba gui remolino; ya y lamlam maniiina gui tano: ya y tano manmayengyong yan manlalaolao.
Psm	77	19	Y chalanmo gui tase, ya y finaposmo gui mandangculo na janom, ya y guinachamo ti matungo.
Psm	77	20	Jago umesgaejon y taotaomo taegüije y manadang quinilo pot y canae Moises yan Aaron.
Psm	78	1	ECUNGOG, O taotaojo, y tinagojo: na inecungog ni y talanganmo y sinangan y pachotto.
Psm	78	2	Bae jubaba y pachotto gui acomparasion: bae jusangan sinangan na gui jemjom gui ampmam na tiempo.
Psm	78	3	Ayosija ni y injingog yan y intingo, yan y tatanmame ni jasanganejam.
Psm	78	4	Ti innafanatog sija guinin y famaguonñija, masangangane y generasion ni y manmamamaela ni y tinina sija gui Señor, yan y minetgotña yan y mannamanman na chechoña ni y jachogüe.
Psm	78	5	Sa güiya munacajulo y testimonio gui as Jacob, yan japolo tinago guiya Israel, ni y janatungo sija y famaguonñija.
Psm	78	6	Para ujatungo y generasion ni y manmamamaela, y famaguonja ni y finañoñija; ni y ufangajulo ya ujasangane y famaguonñija.
Psm	78	7	Para usiña japolo y ninanggañija gui as Yuus, ya ti ufanmalefa ni y checho Yuus, lao jaadaje y tinagoña sija.
Psm	78	8	Ya chañija fanaegüigüije y tatañija; un generasion ni managuaguat yan ti manmalago manmanosgue: y generasion ni y ti japolo y corasonñija gui tinas, yan ayo na espirituñija y ti manfitme gui as Yuus.
Psm	78	9	Y famaguon Efraim, guaja atmas yan manmañule y atcos sija, manalo tate gui jaanen y guera.
Psm	78	10	Ti jaadaje y traton Yuus, ya ti manmalago na ufanmamocat gui tinagoña.
Psm	78	11	Ya manmalefa ni y chechoña, yan y ninamanmanña ni y manfinanue sija.
Psm	78	12	Namanman na güinaja finatinasña gui menan y tatañija, gui tano Egipto, gui fangualuan Soan.
Psm	78	13	Jadebide y tase ya janafanmalofan gui inanaco sija todo; yan janafañaga y janom taegüije y monton.
Psm	78	14	Ya y jaane janafanenesgaegaejonja ni y mapagajes; yan todo puenge y finañila y guafe.
Psm	78	15	Japanag y acho gue desierto, ya janae sija na ufanguinem taegüije na jumuyong guinin y dangculon tinadong.
Psm	78	16	Ya mañule minilalag locue guinin y acho, yan janafalalago y janom taegüije y sadog.
Psm	78	17	Lao trabia sisigueja mas isagüegüe, ya manmanembeste contra Gueftaquilo gui desierto.
Psm	78	18	Ya sija jatienta si Yuus gui corasonñija, yan mangagagao catne pot y güinaeyañija.
Psm	78	19	Magajet na sija manguentos contra si Yuus; ilegñija: Ada siña si Yuus jafamaulequejit lamasa gui desierto?
Psm	78	20	Sa, estagüe, na anae japanag y acho, manjuyong y janom, ya y minilalag manmachuchuda. Ada siña güe manae pan locue? umafamauleg catne para y taotaoña?
Psm	78	21	Enao mina anae jajungog este, y Señor ninabubo: ya umasonggue y guafe contra as Jacob, yan y linalalo locue cajulo contra Israel;
Psm	78	22	Sa ti jajonggue si Yuus, yan ti jaangoco sija gui satbasionña.
Psm	78	23	Lao güiya tumago y mapagajes guinin y sanjilo; yan jababa y pettan

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

langet.

Psm	78	24	Yan janauchan papa y mana gui jiloñija para ujacano, yan janae sija ni y maies y langet.
Psm	78	25	Y taotao cumano y na y manmetgot: güiya numae sija catne para ufanjasog.
Psm	78	26	Jatago y manglo sancatan na ufanguaeefe gui jalom y langet: yan pot y ninasiñaña jachachalane y manglo sanjaya.
Psm	78	27	Janauchan catne locue gui jiloñija taegüije y petbos; yan y pajaro ni gaepapa taegüije inae gui tase;
Psm	78	28	Ya japolo ayo sija na ufanbasnag gui entalo y campoñija, ya gui oriyan y sagañija.
Psm	78	29	Ya sija jacano, ya mangosjasog sija; sa güiya numae sija ni y tinangañija.
Psm	78	30	Lao ti janajanao guiya sija y tinangañija; lao estabaja trabia y catneñija gui jalom y pachotñija,
Psm	78	31	Ya y binibon Yuus mato gui jiloñija, ya japuno y mas manyomog guiya sija, yan jayute papa y patgon na taotao sija guiya Israel.
Psm	78	32	Lao contodo este, sigueja di maaaisao trabia: yan ti majonggue y mamnamanman na chochoña.
Psm	78	33	Ya pot este na y jaaneñija janafanlinachae ni y banidá; yan y sacañija gui minaañao.
Psm	78	34	Ya anae japuno sija, ayo nae manafaesen pot güiya yan jabira sija ya maaligao guse si Yuus.
Psm	78	35	Yan jajaso na si Yuus y achoñija, yan y Gueftaquilo na Yuus y Satbadotñija.
Psm	78	36	Achogja ujafaande güe ni y pachotñija yan ujadague ni y jilañija.
Psm	78	37	Sa y corasonñija ti tunas guiya güiya: ni ufanfitme gui tratuña.
Psm	78	38	Lao güiya, bula minaaase jaasie ni y tinaelayerñija, yan ti jayuyulang sija: magajet, megae na tiempo nae jabira y linalaloña, yan ti <i>jajatsa</i> julo y binibuña.
Psm	78	39	Sa jajaso na sija catneja; y manglo na malofan ya mapos ya ti mamaela talo.
Psm	78	40	Cuanto biaje manmanembeste contra güiya gui jalomtano yan manatriste güe gui desierto!
Psm	78	41	Ya manalo tate ya matienta si Yuus; ya macase y Santosgüe guiya Israel.
Psm	78	42	Ya ti jajaso y canaeña; ni jaane anae ninafanlibre gui contrario.
Psm	78	43	Ni y pineloña na señatña guiya Egipto: yan y ninamanmanña gui fangualuan Soan:
Psm	78	44	Yan jatulaeca y Sadog janajâgâ; yan y minilalag para chañija fanguiguimen.
Psm	78	45	Janae megae na lalo para ufanquinano; yan rana sija para ufanyinilang.
Psm	78	46	Janae y ilo oruga ni y aumentan tano; ya y finachochotñija y apacha.
Psm	78	47	Jayulang y fangualuanñija ubas ni y ichan grano; yan y trongco igos sija ni y hielo.
Psm	78	48	Japolo y gañija gâgâ locue gui papa y ichan grano, ya y manadan gañija gui minaeppen lamlam.
Psm	78	49	Jayute gui jiloñija y fijom na binibuña; binibo, linalalo, yan chinatsaga; y manadan manaelaye na angjet sija.
Psm	78	50	Mamatinas chalan para y linalaloña; ya ti jachoma y antiñija guinin y finatae, lao japolo y linâlânñija gui peste.
Psm	78	51	Ya japuno todo y finenena na finañagon guiya Egipto, y mas magas naminetgotñija gui jalom y tiendan Cam!
Psm	78	52	Lao chalane juyong y taotaoña taegüije y quinilo sija, yan jaesgagaejon sija gui desierto taegüije y manadan, gâgâ.
Psm	78	53	Ya jachule sija gui seguro, ya sija ti manmaaño: lao y tase tumampe y enemigoñija.
Psm	78	54	Ya jacone sija asta y oriyan y sinantos na sagaña, güineja na ogso ni y guinanan y agapa na canaeña.
Psm	78	55	Jayute juyong y nasion locue gui menañija, yan jafacae guiya sija y erensiañija ya jaraya, ya janafañaga y tribon Israel gui jalom y tiendañija.
Psm	78	56	Lao sija trabia jatietentaja, yan manmanembebesteja contra y Gueftaquilo na Yuus, yan ti jaadaje y tinagoña.
Psm	78	57	Lao manalo tate, yan manmafatinas dinague taegüije y tatañija: ya manmabira sija gui un banda taegüije y dacon na atco.
Psm	78	58	Sa macase güe ya mannalalalo pot y sagañija ni taquilo ya masuog güe ya manafanugo ni y imageñija ni tinaga.
Psm	78	59	Anae jajungog este si Yuus, ninabubo, yan jagoschatlie iya Israel.
Psm	78	60	Ya pot ayo na jadingo y tabetnaculo guiya Silo, yan y tienda ni y japolo gui entalo taotao sija.
Psm	78	61	Ya janae ni y minetgotña y cautibo, ya y minalagña gui canae y contrario.
Psm	78	62	Janae y espada ni y taotaoña: yan ninabubo ni y erensiaña.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	78	63	Linachae ni y guafe y manpatgon na lalaje; ya y manpatgon na famalaoan taya cantan umasagua.
Psm	78	64	Ya y mamaleñija manmodong gui espada; ya y manbiuda sija ti ninafantriste.
Psm	78	65	Ya y Señot magmata taegüije y uno ni y guinin mamaego, yan taegüije y matatña na taotao ni y ninaaagang pot rason di y bino.
Psm	78	66	Ya japuno y enemiguña sija ni y mañasaga gui santate: yan japolo sija güi taejinecog na minamajlao.
Psm	78	67	Ademas jarechasa y tabetnaculo gui as José, ya ti jaayeg y tribon Efraim.
Psm	78	68	Lao jaayeg tribon Juda, ayo ogso Sion ni y güinaeyaña.
Psm	78	69	Ya jafatinas y sinantos na sagaña taegüije y manaquilo na sagayan sija, taegüije y tano na japlanta para taejinecog.
Psm	78	70	Jaayeg si David locue na tentagoña, yan jacone güe guinin y quelat y quinilo,
Psm	78	71	Chinile güe ni guinin jatatitiye y manmanago na quinilo ya <i>jacone</i> para unafañocho y taotaoña gui as Jacob yan y erensiaña guiya Israel.
Psm	78	72	Ya taegüije janafañocho sija segun y tininas y corasonña; yan jaesgaejon sija pot y tiningon y canaëña.
Psm	79	1	O Yuus, y nasion ni ti manjonggue manmato ya manjalom gui erensiamo: ya manataelaye y santos na templomo; ya <i>mayulang</i> ya mapolo y Jerusalem pot montón sija.
Psm	79	2	Ya y tataotao y manmatae na tentagomo manmanae nañija y pajaro gui langet: ya y catnen y mañantosmo y gâgâ gui tano.
Psm	79	3	Y jâgâñija manmachuda taegüije y janom, gui orian Jerusalem; sa taya jaye ufanjinafog.
Psm	79	4	Manafanmamamajlaojam ni y tiguangmame: manmamofeajam yan manmabotleajam ni y mañasaga gui orianmame.
Psm	79	5	Asta ngaeen, O Señot, unlalalo para taejinecog? ya y inigomo sinenggue taegüije y guafe?
Psm	79	6	Chuda juyong y binibumo gui jilo y nasion ni y ti tumungojao, yan y jilo y raeno sija ni y ti umaagan y naanmo.
Psm	79	7	Sa sija lumachae si Jacob, yan jayulang y sagañija.
Psm	79	8	Chamo jumajaso contra jame y tinaelaten y tatamname: Polo y minauleg minaasemo ya uchadig insedajam; sa manafangostagpapjamam.
Psm	79	9	Ayudajam, O Yuus, gui satbasionmame pot y minalag y naanmo; yan nafanlibrejam, yan fagase y isaomame pot y naanmo.
Psm	79	10	Sa jafa ilegñija y nasion ni ti manmanjonggue: Mangue y Yuusñija? Polo y inemog y jâgâ y tentagomo sija ni y manmachuda ya umatungo ni y nasion ni ti manmanjonggue, gui menan y matanmame.
Psm	79	11	Polo ya y inigon y manmapreso mato gui menamo; segun y dinangculo y ninasiñamo adaje ayo sija y esta manmatancho para ufanmatae.
Psm	79	12	Ya apase gui tiguangmame siete mas gui jalom y pechoñija, y linalatdeñija, sa sija lumalatdejao, O Señot.
Psm	79	13	Ayo nae jame y taotaomo yan y quinilo gui pastajimo, bae inalaba jao para taejinecog; ya infanmamanue ni y alabansamo para todo y generasion.
Psm	80	1	ECUNGOG, O Pastot guiya Israel, jago ni y umesgagaejon si José taegüije y manadan quinilo; jago ni y sumasaga gui entalo y querubin sija manina mona.
Psm	80	2	Y menan Efraim, yan Benjamin, yan Manases, nacajulo y minatatngamo, ya maelajao para usatbajam.
Psm	80	3	Birajam talo, O Yuus; ya nafanina y matamo ya infansatbo.
Psm	80	4	O Jeova, Yuus y inetnon sendalo, asta ngaeen unlálalaloja contra y tinayuyut y taotaomo?
Psm	80	5	Unafañochocho sija ni y pan lago; yan unnae sija ni y lago para ujaquinem gui dangculo na medida.
Psm	80	6	Unnafanmumojam yan y tiguangmame: yan y enemigonmame manmachachatgue jam gui entaloñija.
Psm	80	7	Birajam talo, O Yuus y inetnon sendalo, ya nafanina y matamo; ya infansatbo.
Psm	80	8	Jago chumule juyong y trongcon ubas guiya Egipto: ya jagasja unyute juyong y nasion, ya untanme güe.
Psm	80	9	Jago fumamauleg y saga gui menaña, ya güiya y natadodong y jaleña, yan nabula y tano.
Psm	80	10	Ya sabana sija mantinampe ni y aninengña, yan y ramasña taegüije y sedro Yuus na trongcon jayo.
Psm	80	11	Jatago juyong y ramasña gui tase; yan y manlodo na siniso gui sadog.
Psm	80	12	Sa jafa unjulog papa y quelatña: ya todo y manmalolofan gui chalan matitife güe?
Psm	80	13	Y balaco guinin y jalomtano machuchule ya mayúyulang, yan y manmachaleg na gâgâ gui fangualuan cumacano.
Psm	80	14	Birajao talo, O Yuus inentnon sendalo, ingagagao jao: ya talag papa guinin y langet ya unlie yan unbisita este na trongcon ubas,
Psm	80	15	Ya y fangualuan ni y tinanom y agapa na canaemo, yan y ramas ni jago

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

munafitme para jagoja namaesa,		
Psm 80 16	Masinenggue ni y guafe, ya mautut papa esta; ya manmalingo pot y	
chinema gui menamo.		
Psm 80 17	Polo y canaemo gui jilo y taotao gui agapa na canaemo, gui jilo y	
lajin y taotao ni unnametgot para jago.		
Psm 80 18	Ayo nae ti infanalo tate guinin jago: nafanlâlâjam ya bae inagang y	
naanmo.		
Psm 80 19	Birajam talo, O Jeova, Yuus y inetnon sendalo, ya nafanina y matamo;	
ya infansatbo.		
Psm 81 1	FANGANTA agang gui as Yuus ni y minetgotta: fatinas y magof na boruca	
gui as Yuus Jacob.		
Psm 81 2	Entona y salmo, yan chule mague y pandireta; yan y magof na atpa yan y	
guitala.		
Psm 81 3	Guaefe y trompeta gui tiempo y nuevo na pulan, gui tiempon gualafon na	
pulan, gui jaanen y guipot magas.		
Psm 81 4	Sa este lay guiya Israel: yan y tinago Yuus Jacob.	
Psm 81 5	Jafatinas este as José para untestimonio anae jumanao juyong gui	
inanaco y tano Egipto: anae jujungog y finijo na ti siña jutungo.		
Psm 81 6	Janajanao y apagaña guinin y catga: yan y canaeña manalibre guinin y	
lauya.		
Psm 81 7	Jago umaagan gui chinatsaga, ya guajo munalibrejao: guajo umopejao gui	
umatog na sagayan julo: ya juchaguejao gui oriyan janom guiya Meriba. Sila.		
Psm 81 8	Jungog, O taotaojo, ya guajo junae jao testimonio, O Israel, yaguin	
malagojao unecungogyo!		
Psm 81 9	Munga otro yuus, guiya jago; ni unadora otro yuus.	
Psm 81 10	Sa guajo y Jeova Yuusmo, ni y chumule jao juyong gui tano Egipto: baba	
y pachotmo, ya bae nabula.		
Psm 81 11	Lao y taotaojo ti jajungog y inagangjo; ya iya Israel ti malago ni	
guajo.		
Psm 81 12	Ayo nae jupolo sija ya jumanao ni y minajetog y corasonñija: para	
ufanmamomocat ni y pinagatñija.		
Psm 81 13	O yaguin y taotaojo majungog yo, ya iya Israel manmamocat gui	
chalanjo!		
Psm 81 14	Siña guse juchoma y enemigoñija, ya jubira y canaejo contra y	
contrarioñija.		
Psm 81 15	Ya y umanmachatlie ni y Jeova, mojon mansujeto sija guiya güiya: y	
tiempoñija usaga para taejinecog.		
Psm 81 16	Güiya unafañocho sija locue ni y mas mauleg na trigo: yan y miet ni	
jumujuyong gui acho anae junajasog jao.		
Psm 82 1	SI Yuus tumotojgue gui inetnon Yuus; ya jajusga gui entalo yuus sija.	
Psm 82 2	Asta ngaeen nae unjusga ti tunas, yan unresibe y taotao sija ni y	
manaelaye? Sila.		
Psm 82 3	Jusga y mamoble yan y manaesaeana: ya nafanunas y manpinite yan y	
mannesesitao.		
Psm 82 4	Rescata mamoble yan y mannesesitao: nafanlibre sija gui canae y	
manaelaye.		
Psm 82 5	Sa ti jatungo ni ujaquetungo: manmamomocatja gui jalom jomjom: ya todo	
y plinantan tano manalamten.		
Psm 82 6	Guajo ileco: Jamyo yuus; yan todo jamyo y famaguon y Gueftaquilo.	
Psm 82 7	Lao infanmataeja taegüije y taotao sija, yan infanbasnag taegüije y	
uno gui prinsipe sija.		
Psm 82 8	Cajulo, O Yuus, jusga y tano: sa jago umerensia todo y nasion.	
Psm 83 1	CHAMO famatquiquilo, O Yuus: ya chamo tiumaagan yan chamo quequeto, O	
Yuus.		
Psm 83 2	Sa, estagüe, enemigumo na manpalalangpang: yan ayo sija y chumatlie	
jao jajatsa y iloñija.		
Psm 83 3	Sa manpinagat ni y dinague consejo contra y taotaomo, yan manafaesen	
entre sija contra y ninafanatogmo.		
Psm 83 4	Sa guinin ilegñija: Maela, ya nije tautut sija ni y guinin y nasion;	
para y naan Israel munga majaso mas.		
Psm 83 5	Sa sija manafaesen entre sija ni y unoja corason; ya managogüe contra	
jago.		
Psm 83 6	Y tiendan Edom yan Ismaelita sija: Moab yan Agareno sija.	
Psm 83 7	Gebal yan Ammon yan Amaleg; Filistia yan y mañasaga guiya Tiro.	
Psm 83 8	Asur locue mandaña yan sija: sa maninayuda ni y famaguon Lot. Sila.	
Psm 83 9	Fatinas guiya sija taegüije unfatinas iya Madian yan taegüije iya	
Sisara taegüije iya Jabin jijot gui sadog Sison:		
Psm 83 10	Ni y manmalingo guiya Endor: manjuyong manaegüije y estiecot para y	
tano.		
Psm 83 11	Fatinas y magasñija ya parejo yan Oreb yan Seeb; magajet na todo y	
prinsipeñija parejo yan Sebah yan Salmuna:		
Psm 83 12	Ni y ilegñija: Nije jitaja tachule y sagayan para iyotaja.	

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	83	13	O Yuusso, fatinas sija ya ufanparejo yan y petbos ni y remolílino; parejo yan y ngasan trigo gui menan y manglo;
Psm	83	14	Taegüije y guafe anae jasangue y jalomtano, yan taegüije y mañila anae finalañagüe y sabana.
Psm	83	15	Taegüijija petsigue sija ni y pagyomo, yan nafanmaañao sija ni y dangculon pinagyomo.
Psm	83	16	Nabula y matañija ni y dinesonra: para sija ujaaligao y naanmo, O Jeova.
Psm	83	17	Polo sija ya ufanmamajlao yan ufanmaañao para taejinecog: magajet na sija ufandesonrao, ya ufanmalingo.
Psm	83	18	Para ujatungo na jagoja y naanmo si Jeova, na jagoja y Gueftaquilo gui jilo todo y tano.
Psm	84	1	NAGÜINAHEYAYON y sagamo, O Señor y inetnon sendalo!
Psm	84	2	Y antiño tumatanga, magajet na asta ninamalango pot y sagan y Jeova: y corasonjo yan y catneco agagange y lâlâlâ na Yuus.
Psm	84	3	Magajet y gorrión mañoda gumaña, yan y golondrina chenchonña para güiya, anae siña mapolo y famaguonña, esta y jalom y attatmo, O Señor y inetnon sendalo, Rayjo yan Yuusso.
Psm	84	4	Mandichoso ayo sija y mañasaga gui jalom y guimamo; sa sigueja di malabajao:
Psm	84	5	Dichoso y taotao ni y minetgotña gaegue guiya jago: yan y chalan para jago gaegue gui corasonña.
Psm	84	6	Ni y anae janafanmalofan gui inanaco bayen tinangis jafatinase tupo sija; ya y taftaf na ichan locue tinampe ni y bendision.
Psm	84	7	Manjanao guinin y manasiña minetgot asta y <i>otro</i> minetgot cada uno guiya sija manmalie gui menan Yuus guiya Sion.
Psm	84	8	O Jeova, Yuus y inetnon sendalo, jungog y tinayuyutto: ecungog, O Yuus Jacob. Sila.
Psm	84	9	Lie, O Yuus, patangmame: ya atan y matan y pinalaemo.
Psm	84	10	Sa y un jaane gui sagamo mas mauleg qui un mit. Gañacoja na jupottero gui guima y Yuusso, qui jusaga gui jalom y sagan y manaelaye.
Psm	84	11	Sa y Jeova Yuus, güiya y atdao yan y patang: si Jeova unfannae gracia yan minalag: ti jachoma y manmauleg na güinaja ni y mammamomocat gui tininas.
Psm	84	12	O Señor y inetnon sendalo, dichoso y taotao ni y umangoco güe guiya jago.
Psm	85	1	JEOVA, jago guinin ninamagof jao ni y tanomo: sa unnafanalo mague y manmacautiba sija gui as Jacob.
Psm	85	2	Jago guinin umasie y tinaelayer y taotaomo: yan untampe todo y isaoñija. Sila.
Psm	85	3	Guinin unnajanao todo y binibumo: ya unbirajao talo guinin y finijom y binibumo.
Psm	85	4	Birajam, O Yuus, gui satbasionmame, yan nabasta y binibumo guiya jame.
Psm	85	5	Ada unlalalaloja nu jame para taejinecog? Ada unnajujuyong y linâlâlomo para todo y generasion?
Psm	85	6	Ada ti unnalâlâjam talo: para y taotaomo ufanmagof ni jago?
Psm	85	7	Fanuejam ni y minaasemo, O Jeova, ya unnaejam ni y satbasionmo.
Psm	85	8	Guajo jujungog jafa usangan si Yuus Jeova: sa güiya usangan y pas gui taotaña, yan y mañantos sija: lao chañija natalo guato gui binaba.
Psm	85	9	Magajet na y satbasionña esta jijot güije sija ni manmaañao nu güiya: para y minalag usaga gui tanomame.
Psm	85	10	Minaase yan minagajet manásoda ya mandaña: y tininas yan y pas manachico.
Psm	85	11	Y minagajet lacho julo gui tano; yan y tininas jaatan papa guinin y langet.
Psm	85	12	Magajet na si Jeova numae ni y minauleg: ya y tanota manae minegaeña.
Psm	85	13	Tininas jumajanao gui menaña; yan japolo y pinecatña y chalan para ufamocat.
Psm	86	1	NAEGUENG papa y talangamo, O Jeova, ya unopeyo: sa poblejo yan nesesitaoyo.
Psm	86	2	Adaje y antiño; sa debotoyo: O jago ni y Yuusso, nalibre y tentagomo sa jaangoco gue guiya jago.
Psm	86	3	Gaease nu guajo, O Jeova: sa juaagang jao todot dia.
Psm	86	4	Namagof y anten y tentagomo; sa iya jago, O Jeova, nae jujatsa julo y antiño.
Psm	86	5	Sa jago, Jeova, y mauleg yan y chadig manasie; yan dangculo y minaasemo güije todo gui umaagangjao.
Psm	86	6	Jungog, O Señor y tinayuyutto: yan ecungog y inagang y guinagagaojo.
Psm	86	7	Sa y jaanen y chinatsagaco juagangjao: ya jago y unopeyo.
Psm	86	8	Sa y entalo y yuus sija, taya taegüenao iya jago, O Jeova; ni jafa na chocho parejo yan y chechomo.
Psm	86	9	Todo y nasion sija ni y finatinasmo, manmato y manmanadora gui menamo, O Jeova; yan ufanalaba y naanmo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	86	10	Sa jago dangculojao yan unfatitinas y manmaman na güinaja: jagoja na maesa Yuus.
Psm	86	11	Fanagüeyo ni y chalanmo, O Señor: ya bae jufamocat gui minagajetmo: ya naetnon y <i>jinason</i> corasonjo para umaaña ni y naanmo.
Psm	86	12	Sa bae jualaba jao, O Jeova, Yuusso, contodo y corasonjo: yan junamalag y naanmo para taejinecog.
Psm	86	13	Sa sendangculo y minaasemo para guajo; sa guinin unnalibre y antijo guinin iya papapa guiya sasalaguan.
Psm	86	14	O Yuus, y mansobetbio mangajulo contra guajo, yan y inetnon y managuagat na taotao jagasja maaliligao y antijo: yan ti mapolo jao gui menaña.
Psm	86	15	Lao jago, O Jeova, si Yuus jao ni y bila minaase yan cariñoso, ñateng para binibo yan dangculo na minaase yan minagajet.
Psm	86	16	O birajao, guiya guajo ya gaease nu guajo: nae ni y minetgotmo y tentagomo, yan nalibre y lajin y tentagomo palaoan.
Psm	86	17	Fanueyo ni y seña para y mauleg: para ujalie ayo sija y chumatliiyo ya ufanmamajlao: sa jago, Jeova, y umayudayo yan cumonsuelayo.
Psm	87	1	YPLINANTANA gaegue gui santos na ogso.
Psm	87	2	Jaguaeyaña si Jeova y trangca Sion mas que todo y saga sija gui as Jacob.
Psm	87	3	Manmalag na güinaja y manmasasangan guiya jago, O siuda Yuus. Sila.
Psm	87	4	Guajo bae jusangan ni y Rahab yan Babilonia gui entalo ayo sija ni y tumunogyo: Sa, estagüe, Palestina yan Tiro yan Etiopia: este na taotao mafañagon güije.
Psm	87	5	Yan iya Sion ualog: Este yan ayo na taotao mafañagon iya güiya: yan y Gueftaquilo namaesa unafitmegüe.
Psm	87	6	Si Jeovaja tumufong anae jatugue sija y taotao, na esta na taotao mafañagon güije. Sila.
Psm	87	7	Parejo y mangacanta yan y madadandan <i>ufangaegue güije:</i> ya todo y bebôco gaegue guiya jago. Sila.
Psm	88	1	O Jeova, Yuus satbasionjo, güajo guinin umaagan jaane yan puenge gui menamo:
Psm	88	2	Polo y tinayuyutto ya ufato gui menamo: naegueng y talangamo gui inagangjo.
Psm	88	3	Sa y antijo bula chinatsaga sija: ya y linâlâjo esta jijot gui para y naftan.
Psm	88	4	Estayo matufong yan ayo sija y manjajanao papa gui joyo: sa taegüije yo y taotao ni y taya ayudaña.
Psm	88	5	Mayute esta gui entalo y manmatae, taegüije y manmapuno ni y manaason jalom y naftan; ni y ti unjajaso mas: ni y manmautut guinin y canaemo.
Psm	88	6	Jago pumoloyo guiya papapa na joyo, gui jalom jomjom na lugat gui jalom y tinadong.
Psm	88	7	Y binibumo sumasaga macat guiya güajo, ya unachatsagayo nu y todo napomo. Sila.
Psm	88	8	Jago munafanjanao lachago y manatungojo guiya guajo; unpoloyo na jumachatlie nu sija: mapongleyo ya ti siñayo manajanao.
Psm	88	9	Y atadogjo ninalachae pot y pinitijo: ya juagangjajao, O Jeova, cada jaane, jujuto juyong y canaejo guiya jago.
Psm	88	10	Ada unnamalie y ninamanman gui manmatae? Siña y manmatae mangajulo ya unmaalaba? Sila.
Psm	88	11	Siña y minaulleg güinaeyamo masangan gui jalom y naftan? pat y minagajetmo gui yinilang?
Psm	88	12	Siña y ninamanmanmo matungo gui jalom jomjom? yan y tininasmo gui jalom tano ni y manmalefa?
Psm	88	13	Lao guajo iya jago, O Jeova, umaagangyo: yan ogaan tinayuyutto ufato gui menamo.
Psm	88	14	Sajafa, O Jeova, na unyute y antijo? Sajafa na unnaatog y matamo guinin iya guajo?
Psm	88	15	Gofchatsaga tristeyo yan cana yo matae, desde y pinatgonjo: mientras jususungon y minamaañaomo, ya janagosestotbayo.
Psm	88	16	Ya y fijom na binibumo malofan guiya guajo: ya y minamaañaomo umututyoy.
Psm	88	17	Sa manmato gui oriyajo todot dia taegüije y janom: mandaña gui oriyajo.
Psm	88	18	Y güinaeyaco yan y amigujo unnafañago guiya guajo, yan y manatungojo gui jalom jomjom.
Psm	89	1	BAE jucanta y minaase Jeova para taejinecog: ya y pachotto nae junamatungo y minagajetmo gui todo y generasion.
Psm	89	2	Sa ileco: Y minaase umanacajulo para taejinecog: ya y minagajetmo unnafitme todo gui langet.
Psm	89	3	Ya jufatinas y trato gui inayegco, yan manjulayo gui as David ni y tentagojo.
Psm	89	4	Ya y semiyamo junafitme para taejinecog: ya jufatinas julo y tronumo gui todo y generasion. Sila.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm 89 5 Ya y langet sija ufanmanalaba ni y ninamanmanmo, O Jeova: y minagajetmo locue gui inetnon y mañantos.

Psm 89 6 Sa jaye gui langet sija siña parejuña si Jeova? Jaye gui lajin y gaeninasíña uparejuña si Jeova?

Psm 89 7 Si Yuus, gosnamaañao gui pinagat y mañantos, yan umamaanaogüe güe mas qui todo ni ayo sija y mangague gui oriyaña.

Psm 89 8 O Jeova, Yuus y inetnon sendalo, jaye matatnga parejo yan jago, O YAH? ya y minagajetmo ni y gaegue gui oriyamo?

Psm 89 9 Jago umaregla y sobetbian tase: anae y napo mangajulo, jago pumoca sija.

Psm 89 10 Jago yumamag iya Rahab ya unfapidaso taegüije y uno ni y mapuno; jago chumalapon y enemigumo ni y canae y minetgotmo.

Psm 89 11 Y langet sija iyomo, yan yo tano locue iyomo: y tano yan y binilan sinajguanña ni y plinantamo sija.

Psm 89 12 Y sanlago yan y sanjaya, jago fumatinas sija: Tabor yan Hermon manmagof ni y naanmo.

Psm 89 13 Gaegue guiya jago y canae ni y matatnga: sa y canaemo metgot, ya taquilo y agapa na canaemo.

Psm 89 14 Y tininas yan y juisio y plinantan tronumo: minaase yan minagajet manjajanao gui menan metamo.

Psm 89 15 Mandichoso ayo na taotao y tumungo y magof na inagang: sa manmamocat gui mananan y matamo, O Jeova.

Psm 89 16 Sa y naanmo nae manmamagof todot dia: yan y tininasmo nae munafangajulo.

Psm 89 17 Sa jago y minalag y minetgotñija: yan pot y finaboresimo na injatsajulo y canggelonmame.

Psm 89 18 Sa iyon Jeova y patangta: yan y rayta iyon Ayo na Santos guiya Israel.

Psm 89 19 Ayonaes unsangan gui guinigüife gui mañantosmo, ya ilegmo: guajo jupolo y inayuda gui jilo y uno ni y matatnga: yan junacajulo y uno na y maayeg gui taotao.

Psm 89 20 Jusoda si David na tentagojo; ya jupalae güe nu y santos na lañajo.

Psm 89 21 Guiya y canaejo munafitme: yan y canaejoja locue munametgot güe:

Psm 89 22 Ya y enemigo taeinamot guiya güiya: ni y lajin y manaelaye ti umanalamen güe.

Psm 89 23 Sa bae juyute papa y contrarioña gui menaña yan jucastiga ayo sija y chumatlie güe.

Psm 89 24 Lao y minagajetto yan y minaasejo usaga guiya güiya: yan pot y naanjo na umanacajulo y canggelonña.

Psm 89 25 Ya bae jupolo y canaeña locue gui jalom tase, yan y agapa na canaeña gui jalom sadog.

Psm 89 26 Sa güiya umalog ni guajo: Jago y tatajo, Yuusso, yan y acho gui satbasionjo.

Psm 89 27 Bae jupolo güe locue pot finenana na finañagajo, mas taquiloña qui y ray sija gui tano.

Psm 89 28 Y minaasejo bae juadaje pot güiya para taejinecog, yan y tratujo ufitme guiya güiya.

Psm 89 29 Y semiyaña locue junasaga para ugaegue taejinecog, yan y tronuña taegüije y jaanen y langet.

Psm 89 30 Yaguin famaguonña dumingo y tinagojo, yan ti manmamomocat gui juisioco,

Psm 89 31 Yaguin maquebranta y layjo yan ti maadaje y tinagojo;

Psm 89 32 Ayo nae jufatoegüe gui inaguaguatñija yan y bara, ya jusaulag gui tinaelayeñija.

Psm 89 33 Lao y minaasejo ti junajanao todo guiya güiya: ya ti jupolo na ufatta y minagajetto.

Psm 89 34 Y tratujo ti juquebranta ni jutolaeca y sinanganjo ni jumuyong gui labiosso.

Psm 89 35 Un biajeja jufanjula pot y sinantosso ya ti judague si David.

Psm 89 36 Y semiyaña gague para taejinecog, yan y tronuña taegüijeja y atdao gui menajo.

Psm 89 37 Ya maplanta para taejinecog taegüije y pilan, ya taegüije y gosmagajet na testigo gui langet. Sila.

Psm 89 38 Lao jago jagasja unyute yan unrechasa, jago jagasja lalalojao ni y pinaemo.

Psm 89 39 Sa unchatlie y traton y tentagomo; ya unnaale y coronaña asta papa gui jilo oda.

Psm 89 40 Unyamag papa todo y quelatña; yan unyulang y minetgot na castiyaña.

Psm 89 41 Ya todo y manmalolofan gui ayo na chalan mayuteñañaejon: güiya manamamajlao ni y tiguangña.

Psm 89 42 Jago jumatsa julo y agapa na canae y contrariuña sija; yan jago munafanmagof todo y enemiguña.

Psm 89 43 Magajet na jago locue bumira y filon y espadaña, ya ti unnafitme güe gui guera.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	89	44	Jago jagasja munabasta y minalagña, yan unyute y tronuña papa gui jilo oda.
Psm	89	45	Ya y jaanen y pinatgonña jago jagasja munacadada: jago jagasja tumampe güe ni y minamajlao. Sila.
Psm	89	46	Asta ngaeen, O Jeova, ada unatogjao para taejinecog? <i>Asta ngaeen</i> ufañila y binibumo taagüije y guafe?
Psm	89	47	O, jaso na quinadada y tiempoco esta: pot jafa na taesetbe jagas unfatinas todo y famaguan taotao?
Psm	89	48	Jaye na taotao enao y lalâlâ ya ti ulie finatae, ni y ujanalibre y antiña gui ninasifan y naftan? Sila.
Psm	89	49	Jeova, mangue y minaasemo sija ni y ampmam, ni y jinilamo as David gui minagajetmo?
Psm	89	50	Jaso, Jeova, y minamajlao y tentagomo sija: ni y jucatgaja gui jalom pechoco, y minamamajlao y taotao todo ni y matatnga:
Psm	89	51	Ni y enemigumo mannamamajlao, O Jeova: ni y enemigumo munamamajlao y pinecat y pinalaemo.
Psm	89	52	Bendito si Jeova para taejinecog: Amen yan Amen.
Psm	90	1	JEOVA jago guinin saganmamame yan todo y generasion.
Psm	90	2	Antes de najuyong y egso sija ya unfatinas y tano todo yan y mañasaga: sa desde y tutujonña yan asta y taejinecog, jagoja si Yuus.
Psm	90	3	Jago bumira y taotao para y yinilang; ya ilelegmo: Fanalo guato, jamyo famaguon taotao.
Psm	90	4	Sa y mit años gui menamo taegüijeja y nigapja anae malofan esta, yan taegüijeja y ora gui bumbela gui puenge.
Psm	90	5	Jago chumule sija taegüije y minilag y janom; manaegüije y minaego: ya y egaan manaegüije y chaguan ni y manlacho julo.
Psm	90	6	Ya y egaan, mumegae ya manlacho julo; lao y pupuenge manmautut yan ufanmalayo.
Psm	90	7	Sa y linalalomo nae lumachaejam, yan y binibumo nae munafañatsagajam.
Psm	90	8	Sa unpolo y tinaelayermame gui menamo, yan y ti matungo na isaomame gui minananan y matamo.
Psm	90	9	Sat odo y jaaninmame manmalofan gui binibumo: inlachae y sacanmame ni y taegüijeja cuentos ni y masangan esta.
Psm	90	10	Y jaanen y sacanmame setenta años, ya y pot y minetgot siña gagaegue asta ochenta años; lao y sobetbiañija y checho yan y trineste; sa munaguse manmapos: yan jame mangupo.
Psm	90	11	Jaye tumungo y ninasifan y linalalomo, ya y binibumo segun y ninamaañao guiya jago.
Psm	90	12	Ya fanagüejam tumufong y jaaninmame, para mojon usiña guajajam un corason ni y malate.
Psm	90	13	Talo mague, O Jeova: asta ngaeen? ya polo ya unfañotsot pot y tentagomo.
Psm	90	14	O nafannajong jam taftaf ni y minaasemo: ya insiña manmagof yan infansenmagof todo gui jaaninmame.
Psm	90	15	Nafanmagof jam, segun na jaane anae unnafanpinite jam, yan y sacan anae inlie y taelaye:
Psm	90	16	Polo y chechomo umalie gui tentagomo sija, yan y minalagmo gui famaguonña.
Psm	90	17	Ya y guinatbon Jeova ni y Yuusta ugaegue guiya jame; ya unnafitme guiya jame y checho y canaeta: magajet, y checho y canaemame unnafitme.
Psm	91	1	YA y sumasaga gui umatog na sagayan y Gueftaquilo, güiya usaga gui papa y anineng y Todojajanasifan.
Psm	91	2	Bae jurangan as Jeova, güiya y umamparayo yan y castiyujo: Yuusso, iya güiya nae juangocoyo.
Psm	91	3	Sa güiya unninalibre guinin y lason y tiradot, yan guinin y yinilang peste.
Psm	91	4	Güiya untinampe ni y piluña, yan y papa y papaña nae unangoco jao: y minagajetña uguinogüemo yan upatangmo.
Psm	91	5	Jago ti unmaañao ni y minamaañao y puenge; ni y flecha ni mangugupo gui jaane;
Psm	91	6	Ni pot y peste ni manmamomocat gui jalom jomjom; ni pot y yinilang ni y lumachae y taloane.
Psm	91	7	Y mit ufanbasnag gui oriyamo, yan y dies mit gui agapa na canaemo: lao ti siña mato jijot guiya jago.
Psm	91	8	Sa y atadogmoja umatan, yan lumie y apas y manaelaye.
Psm	91	9	Jagoja, O Jeova, y umamparayo! Sa jagasja unfatinas y Gueftaquilo na sagamo.
Psm	91	10	Taya taelaye ufato guiya jago, ni jafa na chetnot ujijot gui sagamo.
Psm	91	11	Sa jaencatga y angjetña sija nu jago, para uninadaje todo gui jinanaomo.
Psm	91	12	Ya unmajatsa julo ni y canañija, ya ti umanafannotpe acho y adengmo.
Psm	91	13	Ya unfamgacha gui jilo y leon yan y culebla: y patgon leon yan y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

serpiente ungagacha gui papa adeng sija.
Psm 91 14 Sa japolo y güinaeyaña guiya guajo, enao mina junalibre güe: guajo
pumolo güe gui taquilo, sa güiya guinin tumungo y naanjo.
Psm 91 15 Güiya umagangyo ya guajo umopegüe: sa jumajame gui chinatsaga;
junalibre güe yan juonra güe.
Psm 91 16 Ya y inanaco y linâlâña junanajong güe, yan jufanue güe ni y
satbasionjo.
Psm 92 1 MAULEG para umannae gracias si Jeova ya umacanta y alabansa sija gui
naanmo, O Jago, Gueftaquilo:
Psm 92 2 Para infamamanue ni y minaulleg güinaeyamo gui egaan yan y minagajetmo
cada puenge.
Psm 92 3 Gui dandan ni y dies cuetdasña; yan gui guitala; yan gui atpa yan y
mames na inagang.
Psm 92 4 Sa jago, Jeova, unnamagofyo nu y chechomo: ya bae junagana pot y
checho y canaemo.
Psm 92 5 O Jeova, namandinangculo sija y chechomo! yan jinasomo mansentadong:
Psm 92 6 Sa y taotao ni y aguaguat ti jatungo: ni y caduco ti jatutungo este.
Psm 92 7 Anae y manaelaye lachog taegüije y chaguan, yan anae todo y chumogüe y
tinaelaye manlajyan: ayo mina ufanmayulang para taejinecog:
Psm 92 8 Lao jago, O Jeova, para taejinecog gagaegue y tinaquilo.
Psm 92 9 Sa, estagüe, y enemigumo, O Jeova, sa, estagüe, y enemigumo na
ufanmalingo; yan todo y chumochogüe y tinaelaye ufanmachalapon.
Psm 92 10 Lao y canggelonjo, jago munacajulo taegüije y canggelon y titogcha na
nubiyo: ya mapalaeyo ni y lañan nuebo.
Psm 92 11 Sa y atadogcoja lumie y güinaeyaco gui enemigujo sija yan y
talangajoja jumungog y güinaeyaco ni chumogüe y taelaye ni y mangajulo contra guajo.
Psm 92 12 Sa y tinas lâlä taegüije y trongcon palma: lumadangculo güe taegüije y
trongcon sedro gui Libano.
Psm 92 13 Ayo sija y manmatanme gui guima Jeova, manlâlâ gui jalom y sagan y
Yuusta.
Psm 92 14 Sigueja di manmanogcha asta que manbijo: manmesgo yan manbetde.
Psm 92 15 Para ufanmamanue na si Jeova goftunas: güiya y achojo ya taya
tinaelaye guiya güiya.
Psm 93 1 SI Jeova jagobiebietna mabeste güe ni y ninasifia; si Jeova numabeste
güe, ni y minetgot dinidog güe: y tano locue ninafitme ya ti siña manacalamten.
Psm 93 2 Y tronumo mafatinas desde di ampmam na tiempo: jago guinin y
taejinecog.
Psm 93 3 Mangajulo y minalag sija, O Jeova, ya y minalag sija mangajulo y
inangangñija; y minalag sija mangajulo y napoñija.
Psm 93 4 Mastaquilo y inagang sija y minegae y janom sija, yan y fijom na napo
gui tase, si Jeova gui sanjilo gaesisifia.
Psm 93 5 Y testimonio sija mansenmagajet: sinantosja conbiene gui jalom
guimamo, O Jeova, para taejinecog.
Psm 94 1 O Jeova, Yuus Jao, ni y inemog iyomo; O Yuus Jao, ni y inemog iyomo,
famanuen maesajao ni y minalag.
Psm 94 2 Jatsa jao julo, jago y jues y tano: nae ni y apasñija y mansobetbio.
Psm 94 3 Jeova, asta ngaeen y manaelaye, asta ngaeen y manaelaye nae
ufanmagana?
Psm 94 4 Sija manmefno, sija sumangan sinaguat yan todo y chumochogüe y
tinaelaye manbanidoso.
Psm 94 5 Sa sija yumamag ya japedasitos y taotaomo, O Jeova, yan janafanpinite
y erensiamo.
Psm 94 6 Sija pumuno y biuda yan taotao juyong, yan japuno y manaetata.
Psm 94 7 Sa ilegñija: Si Jeova ti ujalie, ni si Yuus Jacob ti ufanatituye.
Psm 94 8 Fanatituye, jamyo managuaguat gui taotao: yan jamyo mangaduco, ngaeen
nae infanmalate?
Psm 94 9 Ya ayo y plumanta y talanga, ada ti ujungog? ya ayo y fumatinas y
atadog, ada ti ulie?
Psm 94 10 Ya ayo y cumastiga y taotao sija ada ti ujanafanunas? ayoja y
fumanagüe y taotao ni y tiningo?
Psm 94 11 Si Jeova jatungo y jinason y taotao, na sija puro jinaja.
Psm 94 12 Dichoso y taotao ni y unnaregla güe, O Jeova, yan ufanagüe güe ni y
tinagomo;
Psm 94 13 Sa jago siña numae gui descanso guinin y jaanin y chinatsaga, asta qui
y joyo maguadog para y manaelaye.
Psm 94 14 Sa si Jeova ti janasuja y taotaoña, ni ti udingo y erensiaña.
Psm 94 15 Lao y jinisga utalo guato gui tininas: yan todo y manunas na corason
ujadalalag.
Psm 94 16 Jaye malago cajulo para guajo contra y chumochogüe y daño? Jaye malago
tumoigue julo para guajo contra y chumochogüe y taelaye?
Psm 94 17 Yanguin si Jeova guinin ti umayudayo, y antijo gusija guinin sumaga
gui finatquilo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	94	18	Anae ileco: Sulong y adenggo: y minaasemo, O Jeova, mumantieneyo.
Psm	94	19	Anae juguaja y manadan jinasoco gui sanjalomjo, y quinensuelamo sija
ninasenmagof y antijo.			
Psm	94	20	Y tronon tinaelaye uguaja comunion yan jago, ni y fumatinas daño pot y tinago?
Psm	94	21	Sija mandaña contra y anten y manunas, yan ja sentensia y jâgâ y taeisao.
Psm	94	22	Lao si Jeova guinin y leca na torijo: yan Yuusso y achon y guinegüeco.
Psm	94	23	Ya güiya chumule gui jiloñija y isaoñija, yan ujautut sija gui
dañoñijaja; ya si Jeova,			ni y Yuusta, umutut sija.
Psm	95	1	O maela, ya tacantaye si Jeova: nije tafatinas y minagof na inagang
para y acho y satbasionta.			
Psm	95	2	Nije taufanmato gui menaña yan y gracias, ya tafatinas y minagof na
inagang nu y salmos.			
Psm	95	3	Sa si Jeova y dangculo na Yuus, yan y dangculo na Ray gui jilo todo
yuus.			
Psm	95	4	Y jalom y canaeña nae mangaegue y manadong na sagayan gui tano: y
minetgot y beca sija			iyofña locue.
Psm	95	5	Y tase iyofña yan güiya fumatinas: yan y canaeñaja fumatinas y anglo na
tano.			
Psm	95	6	O maela nije taadora ya tafanecon papa, nije tafandimo gui menan Jeova
ni y fumatinasjit.			
Psm	95	7	Sa güiya y Yuusta; yan jita y taotao gui pastajiña, yan y quinilo gui
canaeña. Pago na jaane			yaguin injingog y inagangña,
Psm	95	8	Chamiyo munafanmajejetog y corasonmiyo, taegüije guiya Meriba,
taegüije y jaanin y			tentasion gui desierto.
Psm	95	9	Anae y tatanmiyo tumientayo, machagueyo, yan malie y chechojo.
Psm	95	10	Cuarenta años inapmamña nae tristeyo pot este na generasion, ya ileco:
Sija na taotao ni y			manlache gui corasonñija, yan jagasja ti jatungo y chalanjo.
Psm	95	11	Pot ayo na manjulayo gui binibujo, ya sija ti siña majalom gui
descansoco.			
Psm	96	1	O cantaye si Jeova ni y nuevo na canta: cantaye si Jeova todo y tano.
Psm	96	2	Cantaye si Jeova, bendise y naanña; fanmamanue ni y satbasionña guinin
y jaane yan y jaane.			
Psm	96	3	Sangan claro y minalagña gui nasion sija ya y ninámanmanña gui entalo
todo y taotao sija.			
Psm	96	4	Sa si Jeova dangculo, yan sendangculo para umaalaba: güiya
umamaañao güe mas			qui todo yuus.
Psm	96	5	Sa todo y yuus y nasion sija manidolo: lao si Jeova fumatinas y langet
sija.			
Psm	96	6	Onra yan minagas mangaegue gui menaña: minetgot yan guinatbo mangaegue
gui jalom y santos na			sagaña.
Psm	96	7	Nae si Jeova, O familian gui taotao sija, nae si Jeova minalag yan
minetgot.			
Psm	96	8	Nae si Jeova ni y minalag sa uiyon y naanña: chule y ninae ya maela
sanjalom gui sagaña.			
Psm	96	9	O adora si Jeova gui guinatbon y sinantosña: fanlaolao gui menaña todo
y tano.			
Psm	96	10	Sangan gui nasion sija na si Jeova jagobiebietna: y tano maplanta
locue ni y ti siña			manacalamten: guiya jumusga y taotao gui tininas.
Psm	96	11	Manmagof y langet sija, yan senmagof y tano; ya y tase palalangpang,
yan y binilaña.			
Psm	96	12	Ya y fangualuan senmagof yan todo y mangaegue gui sanjalomña: ayonae
todo y trongco sija			gui jalomtano mangantapot y minagof.
Psm	96	13	Gui menan Jeova, sa güiya umamamaela; sa guiya umamamaela para ujugsa
y tano: ujugsa y tano			gui tininas, yan y taotao sija gui minagajetña.
Psm	97	1	SI Jeova jagobiebietna, polo ya y tano umagof; polo ya y minegae y
isla ufansenmagof.			
Psm	97	2	Y mapagajes yan y jemjom sija mangaegue gui oriyaña: tininas yan
juisio y plinantan y			tronuña.
Psm	97	3	Y guafe manjanao gui menaña, yan mausinesenggue y enemiguña gui oriya.
Psm	97	4	Y lamlamña maninina y tano: ya y tano malie ya ninalaolao.
Psm	97	5	Y egso sija manmadirite taegüije y danges gui menan Jeova, gui menan y
Señot y tano todo.			
Psm	97	6	Y langet sumangan claro y tininasña, yan todo y taotao guinin malie y
minalagña.			
Psm	97	7	Nafanmamajlao todo ayo sija y sumesetbe y imagen sija ni tinaga, ni y
tunanmaesaja sija y			ídolo sija: Adora güe todo jamyo ni y yuus.
Psm	97	8	Yya Sion jajungog ya ninamagof, yan y jagan Juda sija ninafansenmagof;
sa pot y juisiomo sija,			O Jeova.
Psm	97	9	Sa jago Jeova, mas taquilo gui jilo todo y tano: ya jago umanacajulo
chago gui jilo todo y			yuus.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	97	10	O jamyo y gumaeya si Jeova, jachatlíe y dañ: güiya umadaje y anten y mañantosña: güiya munafanlibre sija juyong gui canae y manaelaye.
Psm	97	11	Manana matanme para y manunas, yan minagof para y manunas na corason.
Psm	97	12	Fanmagof as Jeova jamyo ni y manunas; nae gracias y santos na naaña.
Psm	98	1	CANTAYE si Jeova ni y nuebo na canta; sa güiya fumatinas y mannamanman na güinaja: sa y agapa na canaeña, yan y santos na canaeña fumatinas y satbasion para güiya.
Psm	98	2	Si Jeova janamatungo y satbasionña: y tininasña jafanue gui menan y nasion sija.
Psm	98	3	Jagasja jajaso y minaaseña yan y minagajetña para y guima Israel: ya todo sija y uttimon y tano, guinin malie y satbasion y Yuusta.
Psm	98	4	Fatinas y minagof na inagang as Jeova, todo y tano: agang yan fanganta, nu y minagof, junggan, fanganta alabansa sija.
Psm	98	5	Cantayo si Jeova y alabansa sija, nu y atpa; y atpa yan y inagang y guinatbon musica.
Psm	98	6	Yan y trompeta sija yan y sonidon y cotneta; fatinas y minagof na inagang gui menan y Ray Jeova.
Psm	98	7	Polo ya y tase upalalangpang yan y binilaña; y tano yan y mañasaga gui sanjalomña;
Psm	98	8	Polo ya y manadan janom ujanafamapagpag canaeñija: polo ya y egso sija manganta pot y minagof.
Psm	98	9	Gui menan Jeova: sa güiya umamamaela para ujugsa y tano: ujugsa y taotao sija gui minagajet.
Psm	99	1	SI Jeova jagobiebietna; polo ya y taotao sija ufanlaolao; matatachong güe guijilo y querubin: polo ya y tano ufangalamten.
Psm	99	2	Si Jeova dangculo guiya Sion: yan güiya mas taquilo gui jilo todo y taotao.
Psm	99	3	Polo ya sija ufanalaba y dinagculon yan y namaaña na naanmo; sa santos güe.
Psm	99	4	Y ninasiñan y ray locue jaguaeya y juisio: jago pumolo y tininas; jago fumatinas y juisio yan y tininas gui as Jacob.
Psm	99	5	Nacajulo si Jeova ni y Yuusta, yan adora gui fañajangan y adengña; sa santos güe.
Psm	99	6	Si Moises yan Aaron gui entalo mamale, yan si Samuel manisija yan ayo y umaagang y naanña; sija umaagang si Jeova, ya güiya umope sija.
Psm	99	7	Güiya cumuentutuse sija gui jalom y jaliguen y mapagajes: sija umadaje y tinagoña, yan y otden ni y mannae sija.
Psm	99	8	Jago umope sija, O Jeova Yuusmame: jago si Yuus ni y umasie sija, achogja jago chumule y inemog gui chechoñija.
Psm	99	9	Nacajulo si Jeova ni y Yuusta, yan adora güe gui santos na ogsoña: sa si Jeova, ni y Yuusta, santos güe.
Psm	100	1	FATINAS y minagof na inagang as Jeova: jamyo tano todos.
Psm	100	2	Setbe si Jeova ni y minagof: maela gui menaña ya fanganta.
Psm	100	3	Tingo na si Jeova, güiya si Yuus: güiyaja y fumatinas jit, yan jita iyoña; jita y taotaoña yan y quinilo sija gui pastajiña.
Psm	100	4	Fanjalom gui trangcaña yan y inefresen gracias, ya y jalom y sagaña yan y alabansa: nae güe gracias, yan bendise y naanña.
Psm	100	5	Sa si Jeova mauleg; y minaaseña ugagaegue para taejinecog; yan y minagajet para todo y generasion sija.
Psm	101	1	BAE jucanta y minaase yan y juisio: iyajago nae O Jeova, bae jucanta.
Psm	101	2	Bae juadajejo ni y malate gui cabales na jinanao. O ngaean nae unfato jao guiya guajo? bae jufamocat gui jalom guimajo yan y cabales na corason.
Psm	101	3	Mungayo pumolo y taelaye na güinaja gui menan atadogjo: juchatlíe y chechoñija ayo y manabag sija: tiucheton guiya guajo.
Psm	101	4	Y chatpayon na corason junafanjanao guiya guajo; ti yajo tumungo y manaelaye na güinaja.
Psm	101	5	Ayo y secreto na finajiyunge y tiguangña, güiya bae juyulang: ya ayo y taquilo y inatanña yan y sobetbio na corason ti siña jusungon.
Psm	101	6	Y atadogjo bae janameton y manmanjonggue gui tano, para ufañaga sija guiya guajo: ya ayo y mamomocat gui cabales na jinanao, güiya siempre sumesetbeyo.
Psm	101	7	Ya ayo y chumochogüe y dinague ti siña sumaga gui jalom guimajo: ya ayo y sumasagan y mandague ti siña numafitme gui menan y atadogjo.
Psm	101	8	Y egaan yan y egaan bae juyulang todo y manaelaye gui tano; para uutot todo y chumochogüe ni y taelaye gui siuda Jeova.
Psm	102	1	JUNGOG y tinayuyutto, O Jeova, polo y inagangjo ya ufato guiya Jago.
Psm	102	2	Chamo munaatog y matamo guiya guajo gui jaanen anae chatsagayo: naegueng y talangamo guiya guajo; y jaane anae juagangjao, opeyo guse.
Psm	102	3	Sa y jaanijo linachae taegüije y aso, ya y telangjo janon taegüije y falot.
Psm	102	4	Y corasonjo manetnot, yan anglo taegüije chaguan; sa malefayo jucano y najo pan.
Psm	102	5	Ya pot y inagang y inigongjo y telangjo mafachet yan y catneco.
Psm	102	6	Parejoyo yan y pelicano na pájaro gui desierto: yan taegüijeyo y memo

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

gui lugat na mayulang.

Psm	102	7	Jupulan, yan jumuyong yo taegüije y gorrior na pajaro güigüiyaja gui jilo y atof y guima.
Psm	102	8	Y enemigujo lumalatdeyo todot dia; yan ayo sija y manlalalo contra guajo manmanjula pot guajo.
Psm	102	9	Sa jagasja jucano y apo taegüije y pan, yan manadaña y guimenjo yan y tanges.
Psm	102	10	Sa pot y linalalomo yan y binibumo: sa jago jumatsayo yan yumuteyo.
Psm	102	11	Y jaanijo taegüije y anineng ni y umaso; yan angloyo taegüije y chaguan.
Psm	102	12	Lao jago, O Jeova, gagaegue jao para taejinecog: yan y memoriasmo asta todo y generasion.
Psm	102	13	Jago ucajulo, yan umaase ni iya Sion: sa y tiempo para unmaase nu güiya, magajet na mato y tiempo ni y matancho.
Psm	102	14	Sa y tentagomo ninafanmagof ni y achoña: yan ninafanmaase ni y petbosña.
Psm	102	15	Enao mina y nasion sija ufanmaaño ni y naan Jeova, yan todo y ray sija gui tano ni y minalagmo.
Psm	102	16	Sa si Jeova jafatinas y Sion, umanog güe gui jalom y minalagña.
Psm	102	17	Jagoflame y tinayuyut y mannesesitao; yan ti jachatlie y tinayuyutñija.
Psm	102	18	Utugue este para y generasion ni y manmámamaela: yan y taotao ni y ufanmafatinas ujaalaba si Jeova.
Psm	102	19	Sa güiya jagasja jaatan papa gui y tinaquilo y santos na sagaña; guinin y langet nae si Jeova jaatan y tano.
Psm	102	20	Para ujugog y inigong y manmaprereso: yan para upula ayo sija y manmatancho para ufanmapuno.
Psm	102	21	Para umasangan claro y naan Jeova guiya Sion, yan y alabansaña guiya Jerusalem;
Psm	102	22	Anae y taotao sija manetnon ya mandaña, yan y raeno sija para ujasetbe si Jeova.
Psm	102	23	Janadafe y minetgotto gui chalan; güiya munacadada y jaanijo.
Psm	102	24	Guajo ileco: O Yuusso chamo yo chumuchule gui lamita na jaanijo: y sacanmo sija para todoja y generasion.
Psm	102	25	Sa desde y ampmam na tiempo jago pumolo y plinantan tano: yan y langet sija y checho y canaemo.
Psm	102	26	Sija ufanmalingo, lao jago ungagaegueja: magajet na todo sija ufanguesbijo taegüije y magago: taegüije y bestido untolaeca sija, ya sija manmatalaeca.
Psm	102	27	Lao jago y mismojajao, yan y sacanmo sija ti ufanjocog.
Psm	102	28	Y famaguon y tentagomo ufangagaegue, yan y semiyanñija ufanmaplanta gui menamo.
Psm	103	1	BENDISE si Jeova, O antijo: yan todo y sanjalomjo, bendise y santos na naanña.
Psm	103	2	Bendise si Jeova, O antijo, yan chamo malelefa todo ni y minaulegña:
Psm	103	3	Ni y umasie todo tinaelayemo; ni y munamagong todo y chetnotmo;
Psm	103	4	Ni y munalibre y linâlâmo guinin y yinilang: ni y comorona jao ni güinaeyan mauleg yan y manadan minaase:
Psm	103	5	Ni y munanajong y pachotmo ni y manmauleg na güinaja: ya y pinatgonmo jananiebo taegüije y aguila.
Psm	103	6	Si Jeova fumatinas y tinas na chocho sija, yan y juisio sija para todo ayo sija y manmachiguat.
Psm	103	7	Güiya munatungo si Moises ni y chalanña, ya y chechoña gui famaguon Israel.
Psm	103	8	Si Jeova bula y minaase yan cariñoso, ñateng y binibuña yan gofmegae y minaaseña.
Psm	103	9	Güiya ti ufanlalalde para siempre: ni umantiene y binibuña para taejinecog.
Psm	103	10	Ti guinin jafatinas guiya jita segun y isaota; ni uapasejit segun y tinaelayeta.
Psm	103	11	Sa taegüije y langet goftaquilo gui jilo y tano, taegüijeja sendangculo y minaaseña para ayo sija y manmaaño nu güiya.
Psm	103	12	Taemanoja chinagoña desde y sancatan, yan asta y sanlichen, taegüijeja chinagoña nae janajanao guiya jita y isaota.
Psm	103	13	Parejoja yan y tata ni jaguaeya y famaguonña, taegüenaoja si Jeova jaguaeya ayo sija y manmaaño nu güiya.
Psm	103	14	Sa güiya tumungo y jechurata; jajaso na jita y petbos.
Psm	103	15	Sa y taotao, y jaaniña taegüijeja y chaguan; taegüijeja y flores gui fangualuan lalachog.
Psm	103	16	Sa y manglo manmalofan gui jilona, yan güiya mapas: yan y sagayan ti siña jatungo mas.
Psm	103	17	Lao y minaase Jeova, guinin taejinecog asta taejinecog guijilo ayo sija y manmaaño nu güiya, yan y tininasña gui famaguon y famaguon;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	103	18	Yya sija y umadadaje y tratuña, yan ayo sija y jumajaso y finanagüeña para ufatinas.
Psm	103	19	Si Jeova japlanta y tronuña gui langet sija; yan y raenoña y naregla y jilo todoja.
Psm	103	20	Bendise si Jeova, jamyó ni angjetña sija, ni y manmatatnga gui minetgot, ni y cumuple y sinanganña, ni y umecungog y inagang y finoña.
Psm	103	21	Bendise si Jeova todo jamyó ni y inetnon sendaloña: jamyó ni y ministroña ni y fumatitinas y minalagoña.
Psm	103	22	Bendise si Jeova, todo y finatinasña, gui todo y sagayan anae jagobiebietna: bendise si Jeova, 0 antijo.
Psm	104	1	BENDISE si Jeova, 0 antijo: 0 Jeova Yuusso, jago y sendangculo; jago minagagago ni y onra, yan y minagas.
Psm	104	2	Ni y untampen maesajao ni y manana taegüije y bestido: ni y jumuto juyong y langet sija taegüije y cottina.
Psm	104	3	Ni y plumanta y jayo y aposentuña gui jalom janom: ni y fumatinas y mapagajes para caruajeña: ni y mamomocat gui jilo y papan y manglo.
Psm	104	4	Ni y fumatinas y manglo sija para tentagoña: y ministroña y mañila y guafe.
Psm	104	5	Ni y pumolo y plinantan tano, ya ti siña manacalamten para taejinecog.
Psm	104	6	Ya tumampe güe ni y tinadong taegüije y bestido: y janom sija manotojgue gui sanjilo y beca sija.
Psm	104	7	Ya pot y linalatdemo, sija manjanao; ya pot y inagang y julumo mañadij manjanao.
Psm	104	8	Sija manjanao julo gui beca sija, sija apan papa gui oriyen y bayesija, gui sagayan ni y jago fumamauleg para sija.
Psm	104	9	Jago pumolo y uttimonñija ya ti siña manmalofan guato; para ti siña jabira sija talo para utampe y tano.
Psm	104	10	Jatago y tutujon y janom gui jalom y bayesija; ni y manmalalago gui entalo y egso sija.
Psm	104	11	Sija numae guimenñija y todo gâgâ sija gui fangualuan: y manmachaleg na asno sija manmagong y majoñija.
Psm	104	12	Ya iya sija nae y pajaron y langet guaja sagañija ya mangacanta gui entalo y ramas sija.
Psm	104	13	Güiya numaye janom y egso sija guinin y aposentuña sija: y tano jaspog ni y tinegcha y chechomo.
Psm	104	14	Güiya y chaguan munafanlâlâ para y guaca sija, yan y tinanom para usinetbe y taotao: para ufañule nengcano gui tano;
Psm	104	15	Yan y bino ni y munamamagof y corason y taotao, yan y laña para ulamlam y mataña, yan y pan ni y munamemetgot y corason y taotao.
Psm	104	16	Y trongcon jayo Jeova manbula chugo; y sedro sija gui Libano ni y tinanomña;
Psm	104	17	Anae y pajaro jafatitinas y chechoñija; ya y chuchuco, y trongcon pino guimaña.
Psm	104	18	Y taquilo na ogso sija para y manmachaleg na chiba: yan y acho sija guinegüe para y conejo.
Psm	104	19	Jatancho y pilan para y tiempo: y atdao tumungo y jinanaoña papa.
Psm	104	20	Jago fumatinas y jemjom yan puenge; anae todo y gâgâ gui jalomtano mangucunanaf mona.
Psm	104	21	Y manfamaguon na leon sija manaagang ni y manmaconeñija yan jaaliligao y nañija guinin as Yuus.
Psm	104	22	Y atdao cajulo, sija manmapos, yan manason sija papa gui jalom y liyangñija.
Psm	104	23	Y taotao jumajanao mona gui finatinasña yan gui chechoña, asta qui puenge.
Psm	104	24	0 Jeova, manminegae sija y chechomo! y minenajlom, jago fumatinas sija todo: y tano senbula ni y rinicumo.
Psm	104	25	Ayo guato gaegue y tase, dangculo yan ancho, anae y sanjalomña sija y güinaja na mangucunanaf ni ti siña matufong, todoja mandangculo yan mandiquique sija na gâgâ.
Psm	104	26	Ayo nae manjajanao y batco sija: ayo nae gaegue y lebiatan ni y finatinasmo para y jumugando gui sanjalomña.
Psm	104	27	Este sija todo mumananggajao; sa jago siña unnae sija nañija gui tiempo ni matancho.
Psm	104	28	Sa ayo y jago numae, sija naufandaña: unbaba y canaemo ya sija mannajong ni y minauleg.
Psm	104	29	Unnaatog y matamo, sija mañatsaga: unchule y jinagonñija, sija manmatae, yan manalo guato gui petbosñija.
Psm	104	30	Untago mona y espiritumo, sija manfinatinas: yan jago munanuebo y inatan gui sanjilo y tano.
Psm	104	31	Polo ya y minalag Jeova ugagaegue para taejinecog: Polo ya si Jeova umagof gui chechona:
Psm	104	32	Ni y jaatan y jilo y tano yan jayengyong: ni y japacha y egso sija yan janaasgon.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	104	33	Bae jucantaye si Jeova taemenoja y inanaco y linâlâjo: bae jucantaye tinina y Yuusso mientras lalâlâyo.
Psm	104	34	Polo ya y jinasoco iya güiya usenmames: bae jugofmagof as Jeova.
Psm	104	35	Polo y manisao ya ufanlinachae gui tano, polo y manaelaye ya utaya.
Bendise	si Jeova,	0 antiojo.	Alaba si Jeova.
Psm	105	1	0 nae gracias si Jeova; agang y naanña; namatungo y chechoña gui entalo taotao sija.
Psm	105	2	Cantaye güe, cantaye güe ni y alabansa sija; fanadingan ni y todo y chechoña ni y manmanman.
Psm	105	3	Manmalag jamyo ni y santos na naanña: umanmagof ayo sija na corason y umaliligao si Jeova.
Psm	105	4	Aligao si Jeova yan y minetgotña: Aligao y mataña para taejinecog.
Psm	105	5	Jaso y ninamanman checho ni y monjayan jachogüe; ninamanmanña yan y juision y pachotña;
Psm	105	6	0 Jamyo, ni y semian Abraham tentagoña, jamyo ni y famaguon Jacob inayegña sija.
Psm	105	7	Güiya si Jeova Yuusta: y juisionasija mangaegue todo gui tano.
Psm	105	8	Jagasja jaso y tratuña para taejinecog, y finijo ni y tinagoña para mit na generasion.
Psm	105	9	Ayo na trato ni y jafatinas gui as Abraham, yan y jinilaña gui as Ysaac.
Psm	105	10	Yan ayoja janafitme gui as Jacob para otden, yan as Israel para taejinecog na trato.
Psm	105	11	Ylelegña: Yya jago guajo junaejao y tano Cananea, y facae y erensiamo.
Psm	105	12	Anae sija mandidideja na numeron taotao: junggan, senmandidide yan taotao juyong güije;
Psm	105	13	Ya sija manjanao guinin y un nasion asta y otro nasion, guinin y un raeno asta otro taotao;
Psm	105	14	Ti japolo ni un taotao na ujafatinas daño guiya sija: magajet na jalalatde y ray sija pot causañija:
Psm	105	15	Ylegña: Chamo pumapacha y pinalaejo, yan chamo munafanlalaman y profetajo sija.
Psm	105	16	Ya jatago y ñinalang gui jilo y tano: ya jayulang todo y minetgot y agon.
Psm	105	17	Ya jatago un taotao gui menañija, si José ni y mabende para tentago.
Psm	105	18	Ayo sija na adengña y ninafanlaman ni y cadena: güiya mapolo guientalo y lilog.
Psm	105	19	Asta y tiempo anae macumple y finoña: ya y fino Jeova chumague güe,
Psm	105	20	Y ray matago ya pinila güe, ayo y magas taotao sija yan pinelo güe na ujanao libre.
Psm	105	21	Pinelo güe magas gui guimaña yan gobietnon todo y güinajaña:
Psm	105	22	Para upreso y prinsipeña ni y minagofña; yan ufanagüe y manamco ni y manpápagat.
Psm	105	23	Si Israel locue jumalom guiya Egipto; yan si Jacob taotao juyong sumasaga gui tano Cam.
Psm	105	24	Yan janafansenmegae y taotaoña; yan janafanmetgot mas que y enemigoña.
Psm	105	25	Jabira y corasonña para ujachatlíe y taotaoña sija, para ufanmatinas ni y finaye gui tentagoña sija.
Psm	105	26	Jatago si Moises ni y tentagoña; yan si Aaron ni y guinin inayegña.
Psm	105	27	Sija japolo ni y señaña guiya sija, yan ninamanman gui tano Cam.
Psm	105	28	Jatago y jemjom, ya ninajomjom; yan sija ti ninafanaguagat contra y finoña.
Psm	105	29	Jatolaeca y janomña jafajâgâ, yan japuno y güijanña.
Psm	105	30	Y tanoña janae manadan ranas, ya megae gui jalom y aposenton y rayña sija.
Psm	105	31	Güiya sumasangan, yan manmato manadan dinaña lalo, yan juto sija gui todo y orian y tanoña.
Psm	105	32	Güiya numae sija uchan graniso, yan mañila guaife gui tanoña.
Psm	105	33	Jasaolag y trongcon ubasña locue, yan y trongcon ygosña; yan jajulog y trongcon jayo sija gui orian tanoña.
Psm	105	34	Güiya y sumangan, yan y apacha sija manmato, yan uruga na ulo sija yan ayo taya numeroña,
Psm	105	35	Ya sija jacano todo y tinanom gui jalom y tanoña, yan jalachae sija y tinegcha gui tanoña.
Psm	105	36	Ya japuno locue todo y finenana na finañagon laje gui tanoña, y magas todo y ninasiñaña.
Psm	105	37	Ya jacone sija juyong locue yan y salape yan y oro; yan taya ni un taotao malango gui triboña.
Psm	105	38	Yya Egipto manmagof anae sija manjanao: pot minaañaña guinin podong guiya sija.
Psm	105	39	Jajuto y mapagajes para ufantinampe; yan y guaife janae para ufaninina

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

gui puenge.			
Psm	105	40	Manmangagao y taotao, yan jaconie pajaro ni calang palumo sija; yan
ninafanjaspog ni y pan langet.			
Psm	105	41	Jababa y acho yan y janom milalag juyong; manmalalago gui anglo na
sagayan taegüije y sadog.			
Psm	105	42	Sa jajaso y santos na sinanganña, yan Abraham ni y tentagoña.
Psm	105	43	Ya jacone juyong y taotaoña yan y minagof, yan y inayegña gui
cantasion sija.			
Psm	105	44	Yan janae sija ni y tano y nasion sija: yan sija jachule para iyoñija
ni y checho y taotao sija:			
Psm	105	45	Para usiña adaje y otdenña, yan ufatinas y layña. Alaba jamyo si
Jeova.			
Psm	106	1	ALABA jamyo si Jeova. O nae gracias si Jeova; sa güiya mauleg: sa y
minaaseña gagaegueja para taejinecog.			
Psm	106	2	Jaye siña sumangan y gaesisinñan y checho Jeova? pot mamanue todo ni y
alabansaña?			
Psm	106	3	Dichoso ayo sija y umadadaje y juisio, yan ayo y fumatitinas y tininas
todo y tiempo.			
Psm	106	4	Jasoyo, O Jeova, nu y finaborese ni y unnae y taotaomo; O bisitayo nu
y satbasionmo;			
Psm	106	5	Para jusiña lumie y minauleg gui inayegmo, para jusiña mumagof gui
minagof y nasionmo, para jusiña mumalag gui erensiamo.			
Psm	106	6	Guinin manisaojam yan y tatanmame, infatinas y tinaelaye yan inchegüe
y inechong.			
Psm	106	7	Y tatanmame ti jatungo y ninamanmanmo guiya Egipto; ti jajaso y
manadan y minaaseño; lao manmanembeste gui tase, junggan gui Tasen Agaga.			
Psm	106	8	Lao jasatbaja sija pot y naanña, para usiña janamatungo y dangculon y
ninasinñña.			
Psm	106	9	Jalalatde y Tasen Agaga locue yan janaanglo: lao jaesgaejon sija
inanaco y todo gui tinadong, taegüije todo inanaco y desierto.			
Psm	106	10	Yan janafanlibre sija guinin y canae ayo y chumatlie sija, yan
jaescata sija guinin y canae y enemigo.			
Psm	106	11	Yan y janom sija tumampe y contrarioñija: ya taya ni uno guiya sija
sebla.			
Psm	106	12	Ayo nae jajonggue y sinanganña sija; jacanta y tininaña.
Psm	106	13	Ya guse manmalefa ni y chechoña: ti janangga y pinagatña:
Psm	106	14	Lao manmalago megae gui jalomtano, yan matienta si Yuus gui desierto.
Psm	106	15	Ya güiya numae sija ni y guinagaoñija; lao janamanae ni y minasogsog
gui jalom y anteñija.			
Psm	106	16	Ya manmanugo as Moises gui fangualuan; yan si Aaron ni y santos Jeova.
Psm	106	17	Y tano mababa ya pinañot si Datan, yan mantinampe y mangachong Abirom.
Psm	106	18	Yan y guafe manafañila gui mangachongñija; ya y mañila sumonggue y
manaelaye.			
Psm	106	19	Ya manmatinas tatnero guiya Horeb, yan maadora y diniriten y imagen.
Psm	106	20	Taegüije, jatulaeca y minalagñija para nu jechuran guaca ni y
chumochochochaguan.			
Psm	106	21	Manmalefa as Yuus ni y satbadotñija, ni y fumatinas y mandangculo na
güinaja guiya Egipto;			
Psm	106	22	Mannamanman na checho gui tano Cam, yan mannamaañao na güinaja gui
Tasen Agaga.			
Psm	106	23	Enao mina ilegña güiya, na uyunilang sija, yaguin ti si Moises ni y
inayegña ti tumogue gui menaña gui finapetta, para ubira y binibuña para chaña yumuyulang			
sija.			
Psm	106	24	Magajet na jachatlie y güaeyayon na tano, ya ti jajonggue y finoña.
Psm	106	25	Lao mangonggong gui sa tiendañija; ya ti jaecungog y inagang Jeova.
Psm	106	26	Enao mina jajatsa y canaëña contra sija; para uyute sija gui jalom y
desierto:			
Psm	106	27	Para uyute y semiyañija locue gui nasion sija, yan para uchalapon sija
gui jalom y tano sija.			
Psm	106	28	Ya mandaña sija gui Baal-peor; ya jacano y inefresen y manmatae.
Psm	106	29	Taegüine sija manmalalalo güe nu y chechoñija: ya derepente mato gui
jiloñija sija chetnot.			
Psm	106	30	Ya janatojgue julio si Finees, ya jafatinas y juisio: ya y chetnot
pumara.			
Psm	106	31	Yan ayo nae jatufong iya güiya y tininas, gui todo y generasion sija
para taejinecog.			
Psm	106	32	Ya sija manmalalalo güe locue gui janom guiya Meriba: ya jumuyong daño
para si Moises pot causañija.			
Psm	106	33	Sa sija chumoma y espirituña; sa jasangon sin jinaso pot labiosña.
Psm	106	34	Ya ti jayulang y nasion sija, taegüije si Jeova ni y mantinago sija.
Psm	106	35	Lao mandaña sija yan y nasion sija, yan jaeyag y chechoñija:
Psm	106	36	Yan jasetbe y idolosñija: jumuyong un laso para sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	106	37	Magajet na jaofrese y lajeñija yan y jagañija gui anite,
Psm	106	38	Yan jachuda y jâgâ y manaeisao, magajet na y jâgâ y lajeñija yan y jagañija ni jaofrese gui idolos guiya Cananea: yan y tano ni y ninaâplacha ni y jâgâ.
Psm	106	39	Ya taegüije munafanâplacha pot y chechoñijaja, yan ninafanâbale ni y finatinasñija.
Psm	106	40	Enao mina y binibon Jeova sinenggue contra y taotaoña, ya jaguefchatlie y erensiañija.
Psm	106	41	Ya janae nu sija gui canae y nasion sija; yan ayo y chumatlie sija janafanmagas gui jiloñija.
Psm	106	42	Ya y enemigoñija locue chumiguat sija, yan sija chumule asta y jalom inesgue gui papa y canaeñija.
Psm	106	43	Megae na biaje nae janafanlibre sija; lao sija maembeste güe ni y pinagatñija, yan manmachile papa gui tatpapa ni y tinaelayeñija.
Psm	106	44	Lao jaatan y pinitañija, anae jajungog y inagangñija.
Psm	106	45	Ya jajaso para sija y tratuña, yan ninafanmañotsot según y minegae y minaaseña.
Psm	106	46	Janafangaease locue ni ayo y cumone sija preso.
Psm	106	47	Nafanlibrejam, O Jeova, Yuusmame, yan nafandañajam gui entalo y nasion sija, para unae gracias y santos na naanmo, yan ufangana gui alabansamo.
Psm	106	48	Bendito si Jeova ni Yuus Israel guinin y taejinecog para y taejinecog. Polo ya todo taotao ilegñija. Amen. Alaba jamyo si Jeova.
Psm	107	1	O nae gracias si Jeova, sa güiya mauleg: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	107	2	Polo y ninafanlibre as Jeova ya ujasangan, anae janafanlibre guinin y canae y contrario;
Psm	107	3	Yan janafandaña sija juyong gui tano sija, guinin y sancatan, yan guinin y sanlichen, guinin y san lago, yan guinin y san jaya.
Psm	107	4	Manaabag gui jalomtano gui chalan desierto; ya ti manmañoda siuda para ufañaga.
Psm	107	5	Manñalang yan minajo sija, y anteñija manlalango gui sanjalomñija.
Psm	107	6	Ayo nae maagang si Jeova gui chinatsagañija, ya güiya munalibre sija gui pinadeseñija.
Psm	107	7	Ya maninesgaejon sija mona, gui tinas na chalan, para usiña manjanao para y siuda anae mañasaga.
Psm	107	8	O, para y taotao sija mojon ufanmanalaba si Jeova pot y minaulegña, yan pot y ninamanman na chechoña gui famaguon taotao sija.
Psm	107	9	Sa jananajong y malago na ante, yan janabula y ñalang na ante ni y minauleg.
Psm	107	10	Ayo sija y manmatatachong gui jemjom yan y jalom y anineng y finatae, ni y guinin jagode nu y pinite yan lulog;
Psm	107	11	Sa manembeste contra y fino Yuus, yan jachatlie y pinagat y Gueftaquilo:
Psm	107	12	Enao mina jachule papa y corasonñija gui checho; manbasnag papa ya taya para ufaninayuda.
Psm	107	13	Ayo nae maagang si Jeova gui chinatsagañija, ya güiya munalibre sija gui pinadeseñija.
Psm	107	14	Jachule sija juyong gui jemjom yan y anineng y finatae, yan jagutos y manmagodeñija.
Psm	107	15	O para y taotao sija mojon ufanmanalaba si Jeova pot y minaulegña, yan pot y ninamanman na chechoña gui famaguon y taotao sija!
Psm	107	16	Sa güiya yumamag y trangcan bronse, yan janapedaso y rejas lulog.
Psm	107	17	Mangaduco, sa pot y tinaelayeñija yan pot y inechongñija fanmanmamadese.
Psm	107	18	Y anteñija jachatlie todo y clasen nengcano; yan manjijot gui trangcan y finatae.
Psm	107	19	Ya maagang si Jeova gui chinatsagañija ya güiya munalibre sija gui pinadeseñija.
Psm	107	20	Manninae y finoña ya manninajomlo sija, yan manninalibre sija guinin y yinilangñija.
Psm	107	21	O para y taotao sija mojon ufanmanalaba si Jeova pot y minaulegña, yan pot y ninamanman na chechoña gui fumaguon y taotao sija!
Psm	107	22	Ya polo sija ya ujaofrese y inefresen gracias sija, yan jasangán claro y chechoña gui cantan minagof.
Psm	107	23	Sija ni manjanao papa gui tase gui jalom y batco, ni y fumatinas chechoñija gui jilo manadan janom sija;
Psm	107	24	Estesija lumie y checho Jeova, yan y ninamanmanña gui jalom y tinadong.
Psm	107	25	Sa jatagoña, ya janacajulo y pagyon manglo, ni y jumatsa julo y napo sija.
Psm	107	26	Mangajulo para y langet, manjanao talo papa para y tinadong: y anteñija manmaderite pot y chinatsaga.
Psm	107	27	Manmatulaejon mona an Tate, yan manmamangag taegüije y bulacho na

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

taotao, yan manmalingo y jinasoñija.
Psm 107 28 Ya maagang si Jeova gui chinatsagañija, ya güiya munalibre sija gui pinadeseñija.
Psm 107 29 Janabasta y pagyo, yan y napo sija manmamatquilo.
Psm 107 30 Ayo nae manmagof sa mangieto, ya taegüije jacone sija asta y minalagoñija na puetto.
Psm 107 31 O para y taotao sija mojon ufanmanalaba si Jeova pot y minaulegña, yan pot y ninamanman na checoña gui famaguon y taotao sija!
Psm 107 32 Polo ya sija umanacajulo güe locue gui y inetnon y taotao yan ufanmanalaba nu güiya gui tachong y manamco.
Psm 107 33 Jafasadog y desierto, yan jafaanglo na oda y tutujon janom;
Psm 107 34 Jafadesierton asiga y mauleg na tano, pot y tinaelayen ayo sija y mañasaga gui sanjalom.
Psm 107 35 Jafajagoen janom y desierto, yan janafamimichao y janom y anglo na oda.
Psm 107 36 Yan ayo na janafañaga y manñalang, ya sija siña jafamauleg y siuda para ufañaga;
Psm 107 37 Yan matanme y fangualuan, yan manmananom gui fangualuan ubas, ya ufanmarecoge y tinegchan y aumento.
Psm 107 38 Jabendise sija locue, para ufangosmegae; yan ti upolo y gañija gâgâ na udidide.
Psm 107 39 Tumalo sija mandidide yan mannecon papa, pot y chiniguet, chinatsaga, yan triniste.
Psm 107 40 Jachuda sinala gui jilo y prinsepe sija, yan janafanabag sija gui jalomtano anae taya chalan.
Psm 107 41 Lao japolo y mannesesitao julo guinin y pinadese, yan mandaña gui familia sija taegüije y inetnon quinilo.
Psm 107 42 Y manunas ujalie ayo yan ufanmagof; yan todo y tinaelaye ujinichom y pachotña.
Psm 107 43 Masquesea jaye na manmalate, ujaadaje este sija na güinaja; ya sija ujajaso y minaase gui as Jeova.
Psm 108 1 O Yuus, y corasonjo esta meton; bae jucanta, magajetja na jucanta alabansa sija yan todo y minalagjo.
Psm 108 2 Fatmata guitata, yan atpa: guajoja na maesa magmatayo taftaf.
Psm 108 3 Bae junae jao gracias, Jeova gui entalo y taotao sija: yan jucantaye alabansa, sija gui entalo y nasyon sija.
Psm 108 4 Sa y dangculon y minaasemo gui san jilo y langet: yan y minagajetmo tinacaja y mapagajes sija.
Psm 108 5 Nadangculoja, O Yuus, gui jilo y langet: yan y minalagomo gui san jilo todo y tano.
Psm 108 6 Para usiña ayo y güinaeyamo manlibre ni y agapa na canaemo, yan opejam.
Psm 108 7 Si Yuus ilegña gui sinantosña: Guajo jumagof, guajo jupatte Siquem, yan jumide juyong y bayen Sucot.
Psm 108 8 Yyoco Gilaad; iyoco Manases: Efrain locue y minetgot y ilujo; Juda y bastonjo;
Psm 108 9 Moab y palanganajo anae jufagase adeng sija: y jilo Edom nae juyute y sapatoso: y jilo Filistia nae juagang.
Psm 108 10 Jaye uconeyo asta y jalom y fitme na siuda? Jaye uinesgaejonyo asta y jalom Idumea?
Psm 108 11 Ti jago, O Yuus, ni y yumute jam? yan jago, O Yuus, ti jumanao yan y inetnon sendalonmame.
Psm 108 12 Naejam linibre gui chinatsaga: sa taesetbe y inayudan y taotao.
Psm 108 13 As Yuus nae utafanmatatnga: sa güiyaja uguinacha papa y enemiguta.
Psm 109 1 CHAMO famatquiquilo, O Yuus, gui alabansajo;
Psm 109 2 Sa y pachot y manaelaye yan y pachot y dinague manmababa contra guajo: sa manguecuentos contra guajo yan y mandacon na jula.
Psm 109 3 Sija umoriyayayeyo locue ni y finijo chinatlie; yan manmumo contra guajo sin jafa.
Psm 109 4 Sa y apas y güinaeyaco, sija contrariujo: lao guajo siempre manayuyutyo.
Psm 109 5 Yan sija jaapaseyo taelaye pot mauleg, yan chinatlie pot y guinaeyaco.
Psm 109 6 Polo jao y taelaye na taotao guiya güiya: ya polo un contrario ya utojgue gui agapa na canaña.
Psm 109 7 Yaguin majusga güe, polo ya umasentensia: yan y tinaetaeña ufamaisao.
Psm 109 8 Ya y jaaniña udidide: yan otro uchinile ofisioña.
Psm 109 9 Y famaguonña ufanaetata yan y asaguaña ubiuda.
Psm 109 10 Polo ya y famaguonña ufanlaong yan ufanmangagao: ya polo sija ya umaliligao y nañija güije gui chago gui sagañija na mayulang.
Psm 109 11 Polo ya umaamot ya unnachule todo y güinajaña, yan y taotao juyong chumoleguan ni y finachochaña.
Psm 109 12 Polo ya taya ni jaye umaase ni güiya; yan ni uno ufinaborese y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

manaetata na famaguonña.

Psm 109 13 Polo ya y famaguonña ufanmautut; yan gui generasion ni y jadalalalag, umafagasñaajon y naanña.

Psm 109 14 Poly ya y tinaelaten y tataña sija umajaso gui as Jeova: ya y isao nanaña ti umafagasñaajon.

Psm 109 15 Polo ya sija siempre ufangaegue gui menan Jeova, sa güiya siña umutut y jinasoñija guinin y tano.

Psm 109 16 Sa ti jajaso mamane minaase, lao japetsigue y peble yan y neseditao na taotao, yan y mayulang na corason uapuno sija.

Psm 109 17 Magajet na jaguaeya y matdision, ya ayo na mato guiya güiya; ya ti ninamagof ni y bendision, ya ayo na chago guiya güiya.

Psm 109 18 Ya güiya mumagago güe ni y matdision taegüije y bestiduña, ya ayo na jumalom gui jalom y tiyanña taegüije y janom, yan taegüije y laña gui jalom tolangña.

Psm 109 19 Polo ya ayo guiya güiya, taegüije y magago ni y jatatampegüe, yan para sinturon ni y jadudog güe siempre.

Psm 109 20 Ya este apas y contrariujo sija guinin as Jeova, yan ayo sija ni y manguecuentos taelaye contra y antiyo.

Psm 109 21 Lao fatinas para guajo, O Yuus Jeova, pot y naanmo: sa mauleg na minaasemo, enao mina nalibreyo.

Psm 109 22 Sa pobleyo, yan neseditaoyo, yan y corasonjo mañetnot gui sanjalomjo.

Psm 109 23 Mapos yo taegüije y anineng yaguin malofan: matafye yo julo yan papa taegüije y apacha.

Psm 109 24 Y timoco mandafe pot y inayunat; yan y catneco manmasogsog, sa ti jataca y iinemog.

Psm 109 25 Jumuyong yo locue taegüije linalatde guiya sija: anae maaatanyo jayeyengyong y iloñija.

Psm 109 26 Ayudayo, O Jeova Yuusso; O satbayo segun y minaasemo:

Psm 109 27 Para sija ujatungo na este y canaemo: na jago, Jeova, fumatinas este.

Psm 109 28 Polo ya sija manmatadise, lao jago manbendise: yaguin sija mangajulo, ufanmamajlao; lao y tentagomo umagof.

Psm 109 29 Ya y contrariojo ufanminagago ni y desonra; yan ufantinampe sija ni y minamajlaoñija taegüije y capa.

Psm 109 30 Jeova bae junae sendangculo na gracias nu y pachotto; junggan, jualabagüe gui linajyan taotao.

Psm 109 31 Sa güiya utojgüe gui agapa na canae y neseditao, para usinatba güe guinin ayo sija y jumusga y antiña.

Psm 110 1 SI Jeova ilegña ni y señoitto, fatachong gui agapa na canaejo, asta qui jupolo y enemigo para fañajangan adengmo.

Psm 110 2 Si Jeova uninamannae y baran minetgotmo guinin Sion: gobietna gui entalo y enemigumo sija.

Psm 110 3 Y taotaomo ufanmalago na ufanmanofrese nu sija gui jaanen y ninasiñamo: gui guinatbon sija y sinantos, guinin y tiyan y agaan, ungae serenon y pinatgonmo.

Psm 110 4 Si Jeova manjula ya timañoitsot, jago y pale para taejinecog segun y otden Melquisedec.

Psm 110 5 Si Jeova, gui agapa na canaemo, upanag todo y ray sija gui jaanin y binibuña.

Psm 110 6 Güiya ufanjusga gui entalo y nasion sija, janabula y sagayan sija ni y tataotao y manmatae; unamagomgom y ilo gui jilo y megae na tano sija.

Psm 110 7 Unaguimen y sadog gui chalan: enaomina güiya jumatsa julo y ilo.

Psm 111 1 FANMANALABA jamyo as Jeova. Guajo junae si Jeova gracias contodo y corasonjo, gui jalom y pinagat manunas, yan y jalom y inetnon taotao.

Psm 111 2 Y checho Jeova mansendangculo, ya maaliligao ni ayo sija todo y ninafanmamagof nu estesija.

Psm 111 3 Y chechoña y onra yan minagas: yan y tininasña gagaegue para taejinecog.

Psm 111 4 Jafatinas y mannamanman na chechoña para umajajaso: si Jeova cariñoso yan bula ni y minaase.

Psm 111 5 Güiya guinin munae nengcano ayo sija y manmaañao nu güiya: ya güiya siempre jajasoja tratuña.

Psm 111 6 Jagasja jafanue y taotaoña ni y ninasiñan y chechoña, anae janae sija ni y erensian y nasion sija.

Psm 111 7 Y checho sija y canaaña y minagajet yan juisio; ya todo y sinanganña sija manseguro.

Psm 111 8 Manfitme sija para taejinecog yan taejinecog, yan mamafatinas gui minagajet yan y tininas.

Psm 111 9 Janamannae y linibre para y taotaoña; ya jatago y tratuña para taejinecog: sinantos yan inenra y naanña.

Psm 111 10 Y minaañao as Jeova y tutujon y minalate y mauleg na tiningo mangaegue güije todo gui fumatitinas y <i>tinagoña:</i> y alabansaña gagaegue para taejinecog.

Psm 112 1 FANMANALABA jamyo as Jeova. Dichoso y taotao ni maañao as Jeova, yan ninasendangculo y minagofña ni y tinagoña sija.

Psm 112 2 Ya y semiyaña manmatatnga gui jilo y tano: ya y generasion manunas

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ufandichoso.

Psm	112	3	Güinaja yan rinico mangaegue gui guimaña: ya y tininasña gagaegueja para taejinecog.
Psm	112	4	Ya y manunas nae cajulo y manana gui jalom jomjom: güiya cariñoso güe yan bula minaase, yan tunasgüe.
Psm	112	5	Y mauleg para ayo na taotao ni y fumatitinas y cariño, yan numanaayao: güiya umantiene y causaña gui juisio.
Psm	112	6	Sa güiya ti umanacalamten para taejinecog: y manunas para taejinecog: ufanmajajasoja.
Psm	112	7	Güiya ti umaaña ni y manaelaye na notisia sija: y corasonña meton ya jaangoco si Jeova.
Psm	112	8	Y corasonña fitme ya güiya ti umaaña, asta qui jalie y diniseaña gui jilo y contrariuña sija.
Psm	112	9	Guiya tumalapon, güiya numae ni y mamoble; ya y tininasña gagaegue para taejinecog, y canggelonña umajatsa ni y inenra.
Psm	112	10	Y taelaye na taotao jalie ayo yan ninapinite: yan janachechegcheg y nifenña, yan maderite ya mapos: ya y diniseaña y taelaye umalingo.
Psm	113	1	FANMANALABA jamyo as Jeova. Fanmanalaba, O tentago Jeova sija. Fanmanalaba y naan Jeova.
Psm	113	2	Bendito y naan Jeova, desde este na tiempo yan para taejinecog.
Psm	113	3	Desde y quinajulo y atdao asta y minachomña papa, y naan Jeova para umaalaba.
Psm	113	4	Si Jeova gueftaquilo gui jilo todo y nasion yan y minalagña gui jilo y langet sija.
Psm	113	5	Jaye parejuña si Jeova ni y Yuusta, ni y japolo y tachongña gui sanjilo.
Psm	113	6	Ni y muna umitde güe para uatan y güinaja sija ni y mangaegue gui langet yan y tano.
Psm	113	7	Güiya jumatsa julo y mamoble gui petbos, yan jajatsa y mananesitao gui monton estietcot.
Psm	113	8	Para unafanmatachong yan y prinsepe sija magajet, yan y prinsepen y taotaoña sija.
Psm	113	9	Ya janafamulan guma y ti fafañago na palaoan, ya jumuyong gofmagof na nanan famaguon. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	114	1	ANAE si Israel jumanao juyong Egipto, y guima Jacob guinin y taotao y finijo na ti matungo.
Psm	114	2	Juda jumuyong y santos na sagaña, yan Israel y gobietnoña.
Psm	114	3	Y tase jalie ayo, yan malago; Jordan masugon tate.
Psm	114	4	Y beca sija manayog taegüije y quinilo laje yan y mandiquique ogso sija taegüije y manpatgon na quinilo sija.
Psm	114	5	Jafa guaja guiya jago, O tase, na malagojao? Jago Jordan ni y masugon tate?
Psm	114	6	Jamyo ni y beca sija ni y manayog taegüije y quinilo laje; yan jamyo di quique na ogso sija taegüije y manpatgon na quinilo sija?
Psm	114	7	Mayeyengyong, jago tano, gui menan Jeova, gui menan y Yuus Jacob;
Psm	114	8	Ni y jafaacho y jagoe janom, ya jafagagot y tutujon janom sija.
Psm	115	1	AJE ti iyajame, O Jeova, aje ti iyajame, lao iya naanmo, nae uminalag pot y minaasemo, yan pot y minagajetmo.
Psm	115	2	Pot jafa mojon y nasion ilegñija: Mangue pago y Yuusñija?
Psm	115	3	Lao si Yuusmame gaegue gui langet: guinin jafatinas jafaja y minalagoña.
Psm	115	4	Y idolosñija sija salape yan oro, finatinas y canae y taotao sija.
Psm	115	5	Guaja pachotñija lao ti manguecuentos: guaja atadogñija lao ti manmanlilie;
Psm	115	6	Guaja talangañija lao ti manmanjujungog: guaja güiengñija lao ti manmannginginge:
Psm	115	7	Guaja canañija lao ti manmangogote: guaja adengñija lao ti manmamomocat: ni ufanguentos ni y güetgüeroñija.
Psm	115	8	Ya ayo y fumatinas sija manparejoja yan sija: magajet na jayeja y umangoco güe guiya sija,
Psm	115	9	O Israel, angoco si Jeova: sa güiya y ayudañija yan y patangñija.
Psm	115	10	O guma Aaron, angoco si Jeova: sa güiya y ayudañija yan y patangñija.
Psm	115	11	Jamyo ni y manmaaña as Jeova, angoco si Jeova: sa güiya y ayudañija yan y patangñija.
Psm	115	12	Si Jeova guinin jajaso jita: guiya bumendisijit; güiya bumendise y guima Israel; güiya bumendise y guima Aaron.
Psm	115	13	Güiya bumendise ayo sija y manmaaña as Jeova, todo y mandiquique yan y mandangculo.
Psm	115	14	Si Jeova unninamegae mas yan mas, jago yan y famaguonñija.
Psm	115	15	Jamyo manbinendise as Jeova ni y fumatinas y langet yan y tano.
Psm	115	16	Y langet sija ni y langet Jeova sija: lao y tano mannae para y famaguon y taotao sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	115	17	Y manmatae ti manmanalaba as Jeova, ni jaye güije gui manjajanao papa gui jalom y manmamatquiquiloja.
Psm	115	18	Lao jita, tabendise si Jeova, desde pago na tiempo mona yan para taejinecog. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	116	1	JUGUAHEYA si Jeova sa jajungog y inagangjo yan y tinayuyutto sija.
Psm	116	2	Sa janaegueng y talangaña guiya guajo, enao mina na juaagangja güe mientras läläläyo.
Psm	116	3	Y cuetdas y finatae umoriyayeyo, yan y piniten y naftan sumoda yo: ya jusoda chinatsaga yan triniste.
Psm	116	4	Ayo nae juagang y naan Jeova; O Jeova, jugagagaojao, nalibre y antijo.
Psm	116	5	Guaeayon si Jeova yan tunas; junggan, y Yuusta senyoase.
Psm	116	6	Si Jeova jaadadaje y taeisao: guajo estaba macone tagpapa, yan güiya sumatbayo.
Psm	116	7	Talo guato gui descansomo, O antijo; sa si Jeova uchalapon megae guiya jago.
Psm	116	8	Sa unalibre y antijo guinin y finatae, y atadogco guinen y lagosija, yan y adengjo guinin y pinedong.
Psm	116	9	Bae jufamocat gui menan Jeova gui tano y manlalala.
Psm	116	10	Jujojonggue, enao mina jusangan sa estaba gosdangculo y pinitijo.
Psm	116	11	Yleco gui chinadigco, todo y taotao sija mandacon.
Psm	116	12	Jafa juapase si Jeova pot todo y minaulegña guiya guajo.
Psm	116	13	Bae juchule y copan satbasion, yan juagang y naan Jeova.
Psm	116	14	Bae juapase y promesajo as Jeova, pago gui menan todo y taotaoña sija.
Psm	116	15	Guaelaye gui linie Jeova, y finatae y mañantosña.
Psm	116	16	O Jeova, magajet na guajo tentagomo; guajo y tentagomo, yan y lajin y tentagomo palaoan: jago pumula y magodeco.
Psm	116	17	Bae juofrese jao ni y inefresen gracias, yan juaagang y naan Jeova.
Psm	116	18	Bae juapase y promesajo as Jeova, pago gui menan todo y taotaoña sija.
Psm	116	19	Gui jalom y páteo y guima Jeova, gui talo guiya jago, O Jerusalem.
			Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	117	1	O fanmanalaba as Jeova, jamyo todo y nasion sija: fanmanalaba nu güiya jamyo todo y taotao sija.
Psm	117	2	Sa y minaaseña dangculo guiya jita; yan y minagajet Jeova gagaegue para taejinecog. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	118	1	O nae gracias si Jeova; sa güiya mauleg: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	118	2	Polo ya si Israel ilegña pago, na y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	118	3	Polo ya y guima Aaron ilegña pago, na y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	118	4	Polo ya ayo sija y manmaaño pago as Jeova ilegñija, na minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	118	5	Juagang si Jeova gui chinatsagaco: ya si Jeova umopeyo, yan japoloyo güi dangculo na sagayan.
Psm	118	6	Si Jeova para guajo; ya ti jumaaño: jafa siña y taotao ufatinas guiya guajo.
Psm	118	7	Si Jeova para guajo gui entalo güije sija y umayuyudayo: enao mina julie y dineseajo güije sija ni y chumatliiyo.
Psm	118	8	Mas mauleg umaangoco si Jeova qui umapolo y inangoco gui taotao.
Psm	118	9	Mas mauleg umaangoco si Jeova qui umapolo y inangoco y prinsipe sija.
Psm	118	10	Todo y nasion umoriyayeyo: lao pot y naan Jeova juutut sija.
Psm	118	11	Sija umoriyayeyo; junggan, sija umoriyayeyo: lao pot y naan Jeova juutut sija.
Psm	118	12	Sija umoriyayeyo taegüije y obeja sija; sija manmapuno taegüije y guafen tituca: pot y naan Jeova na juutut sija.
Psm	118	13	Jago chumonegyo para jupodongyo, lao si Jeova umayudayo.
Psm	118	14	Si Jeova y minetgotto yan y cantaco, yan güiya jumuyong y satbasionjo.
Psm	118	15	Y inagang y minagof yan y satbasion gague gui jalom y tiendan y manunas: y agapa na canae Jeova fumatitinas y minatatnga.
Psm	118	16	Y agapa na canae Jeova majatsa julo; y agapa na canae Jeova fumatitinas y minatatnga.
Psm	118	17	Ti jumatae, lao bae julälä, yan jusangan claro y checho Jeova sija.
Psm	118	18	Si Jeova jacastigayo megae: lao ti janaeyo guato gui finatae.
Psm	118	19	Babayeyo ni y trangcan tininas sija: ya bae jujalom guiya sija, bae junae gracias si Jeova.
Psm	118	20	Este na trangcan Jeova; anae, manjajalom y manunas.
Psm	118	21	Guajo junae jao gracias: sa jago jagasja umopeyo, yan jago jumuyong y satbasionjo.
Psm	118	22	Y acho ni y marechasa ni y manmanjajatsa y <i>guima,</i> jumuyong mumagas na acho gui esquina.
Psm	118	23	Este si Jeova chechoña; ya namanman gui atadogta.
Psm	118	24	Este na jaane si Jeova fumatinas; tafanmagof yan tafansenmagof ni ayo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	118	25	Satba pago, jugagagaojao, O Jeova: O Jeova, jugagagaojao, pago namannae minegae.
Psm	118	26	Dichoso ayo y mamamaela gui naan Jeova; inbendisijao guinin y guima Jeova.
Psm	118	27	Yuus si Jeova, guinin fumanuejit ny y inina: funot y inefresen ni y cuetdas asta gui canggelon y attat.
Psm	118	28	Jago y Yuusso, yan bae junaejao gracias: jago y Yuusso, bae jujatsajao julio.
Psm	118	29	O nae gracias si Jeova; sa güiya mauleg: sa y minaaseña gagaegueja para taejinecog. Amen.
Psm	119	1	ALEPH MANDICHOSO ayo sija y mangabales gui chalan ni y manmamomocat segun y lay Jeova.
Psm	119	2	Mandichoso ayo sija y umadadaje y testimonioña, yan y umaliligao güe contodo y corasonñija.
Psm	119	3	Magajet na sija ti manmatitinas jafa ni ti tunas; sija manjajanao gui jinanaoña sija.
Psm	119	4	Guinin untagojamja ni y finanagüemo para inguesadaje sija.
Psm	119	5	O mojon ya ufitme y jinanaojo sija, para juadaje y laymo.
Psm	119	6	Ya ayonae ti jumamajlao, yanguin esta jurespeta todo y tinagomo.
Psm	119	7	Bae junaejao gracias, yan y tininas y corason, yanguin jueyag y tinas na juisiomo.
Psm	119	8	Bae juadaje y laymo; chamoyo sumesendingo.
Psm	119	9	BETH Pot jafa y patgon na laje nae unagasgas y jinanaoña? Yanguin jaguesadaje jaftaemano y sinanganmo.
Psm	119	10	Jagasja jualiligaojao contodo y corasonjo; chamoyo munaabag gui tinagomo sija.
Psm	119	11	Y sinanganmo junaatog gui jalom y corasonjo, para chajo umiisao contra jago.
Psm	119	12	Dichosojao O Jeova; fanagüeyo ni y laymo sija.
Psm	119	13	Contodo y labiosso jagasja jusangan claro todo y juisio sija y pachotmo.
Psm	119	14	Jagasja magofyo gui chalan y testimonio; taegüije <i>magofyo</i> gui todo y güinaja sija.
Psm	119	15	Bae jujaso y finanagüemo, ya jurespeta y jinanaomo sija.
Psm	119	16	Bae jumagofyo ni y laymo sija: ti jumalefa ni y sinanganmo.
Psm	119	17	GIMEL Guefayuda y tentagomo, para julâlâ; ayonae juadaje y sinanganmo.
Psm	119	18	Baba y atadogco, ya julie y mannamanman sija gui tinagomo.
Psm	119	19	Guajo taotao juyongyo gui tano: chamo naaatog y tinagomo sija guiya guajo.
Psm	119	20	Y antiyo mayamag pot y minalagoña ni y guaja gui juisiomo sija todo y tiempo.
Psm	119	21	Unlalatde y sobetbio sija ni y manmatdito, ni y manabag gui tinagomo sija.
Psm	119	22	Nafañuja guiya guajo y minamajlao, yan y dinespresia; sa jagasja juadaje y testimonio.
Psm	119	23	Y prinsipe sija locue manmatachong yan manguecuentos contra guajo: lao y tentagomo jajajasoja y laymo sija.
Psm	119	24	Y testimonio y minagofjo sija yan y taotaojo na pápagat sija.
Psm	119	25	DALETH Y antiyo mafachet yan y petbos: nalâlâyo jaftaemano y sinanganmo.
Psm	119	26	Jusangan claro y jinanaojo sija, ya unopeyo: fanagüeyo ni y laymo sija.
Psm	119	27	Natungoyo ni y chalan y finanagüemo sija; ayo nae jusangan y namanman y chechomo sija.
Psm	119	28	Y antiyo maderite sa macat; nametgotyo jaftaemano y sinanganmo.
Psm	119	29	Nasuja guiya guajo y chalan mandacon; ya naeyo, pot y grasiasmo, y tinagomo.
Psm	119	30	Jagasja juayeg y chalan y minagajet: y juisiomo jagasja jupolo gui menajo.
Psm	119	31	Jusisigue y testimonio sija: O Jeova, chamo namamamajlaoyo.
Psm	119	32	Bae jufalalagüe y chalan tinagomo sija, yanguin unnadangculo y corasonjo.
Psm	119	33	HE Fanagüeyo, O Jeova, ni y chalan y laymo sija; ya juadaje asta y uttimo.
Psm	119	34	Naeyo tiningo, ya bae juadaje y laymo: junggan bae juadaje contodo y corasonjo.
Psm	119	35	Nafalofanyo gui chalan y tinagomo, sa ayoyo nae mamagof.
Psm	119	36	Namangag guato y corasonjo gui testimonio, ya munga gui linatga.
Psm	119	37	Bira y atadogco ni guinin manlilie banida; ya nalâlâyo gui jinanaomo sija.
Psm	119	38	Nafitme y sinanganmo gui tentagomo, ni y deboto nu jago.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	119	39	Bira y minamajlaojo ni y janamaañaoyo; sa y juisiomo sija manmauleg.
Psm	119	40	Liija na minajalangyo ni y finanagüemo sija: nalâlâyo gui tininasmo.
Psm	119	41	VAU Namamaela locue y minaasemo guiya guajo, 0 Jeova, asta y
satbasionmo jaftaemano y sinanganmo.			
Psm	119	42	Ayo nae uguaja para juope y munamamajlaojo; sa juangocoyo ni y
sinanganmo.			
Psm	119	43	Ya chamo todo chumuchule gui pachotto y sinangan y minagajetmo; sa
jagasja junangga y juisiomo.			
Psm	119	44	Ayo nae juadaje y laymo todo y tiempo, para taejinecog yan taejinecog.
Psm	119	45	Ya julibre jumanao; sa jagasja jualigao y finanagüemo sija.
Psm	119	46	Ya bae jusangan locue y testimoniomo sija gui menan y ray sija, ya ti
jumamajlao.			
Psm	119	47	Ya bae jumagofyo gui tinagomo sija, ni y juguaeya.
Psm	119	48	Bae jujatsa julio locue y canaejo sija gui tinagomo sija, ni y
juguaeya; ya bae jujaso y laymo sija.			
Psm	119	49	ZAIN Jaso y sinangan gui tentagomo, ni y unfatinasyo na
junangga.			
Psm	119	50	Este munamamagofyo gui trinisteco; sa y sinanganmo jagasja munalâlâyo.
Psm	119	51	Gogosmachatgüeyo ni y mansobetbio: lao trabia ti juabag guinin y
laymo.			
Psm	119	52	Jagasja jujajaso y juisiomo sija ni y guinin ampmam na tiempo, 0
Jeova, ya jagasja juconseulan maesayo.			
Psm	119	53	Jaguotyo y maepe na binibo, sa pot y manaelaye ni y madingo y laymo.
Psm	119	54	Y lay sija cantaco sija gui guima anae taotao tumanoyo.
Psm	119	55	Jagasja jujajaso y naanmo, 0 Jeova qui puenge, ya juadadajeja y laymo.
Psm	119	56	Este guajayo, sa juadaje y finanagüemo.
Psm	119	57	CHETH Si Jeova y patteco guinin jusangan na juadaje y
sinanganmo sija.			
Psm	119	58	Jugagao y finaboresemo contodo y corasonjo: magaease nu guajo
jaftaemano y sinanganmo.			
Psm	119	59	Jujaso gui jinanaojo sija, ya jubira y adengjo guato gui testimoniomo
sija.			
Psm	119	60	Inalululayo, ya ti sumagayo, para juadaje y tinagomo sija.
Psm	119	61	Y cuetdas manaelaye jafunutyo; lao ti malefayo ni y laymo.
Psm	119	62	Bae jucajulo gui tatalopuenge, ya junaejao gracias, sa pot y tinas na
juisiomo.			
Psm	119	63	Guajo gachong ayo sija y manmaaña nu jago, yan ayo sija y umadadaje y
finanagüemo.			
Psm	119	64	Y tano, 0 Jeova, bula ni y minaasemo: fanagüeyo ni y laymo sija.
Psm	119	65	TETH Mauleg finatinasmo ni y tentagomo, 0 Jeova, jaftaemano y
sinanganmo.			
Psm	119	66	Fanagüeyo mauleg na juisio yan tiningo: sa jagasja jujunggue y
tinagomo.			
Psm	119	67	Antes di jutriste, umabagyo; lao pago juadaje y sinanganmo.
Psm	119	68	Jago maulegjao, ya unfatinas mauleg; fanagüeyo ni y laymo sija.
Psm	119	69	Y sobetbio jafatinas un dinague contra guajo: bae juadadajeja y
finanagüemo sija contodo y corasonjo.			
Psm	119	70	Y corasonñija, manmantica calang sebo: lao jumagofyo ni y laymo.
Psm	119	71	Mauleg para guajo, na guinin ninatristeyo; para jueyag y laymo sija.
Psm	119	72	Y lay y pachotmo, maulegña para guajo, qui ni mit na oro yan salape.
Psm	119	73	JOD Y canaemo sija fumatinasyo yan fumajechurayo; naeyo
tiningo, para jueyag y tinagomo sija.			
Psm	119	74	Ayo sija y manmaaña nu jago ujalieyo ya ufanmagof; sa jagasja
junangga y sinanganmo.			
Psm	119	75	0 Jeova, jutungoja na y juisiomo tunas, yan pot y minagajetmo na
unnatristeyo.			
Psm	119	76	Polo jutayuyutjao ya y minauleg y minaasemo unamagofyo, jaftaemano y
sinanganmo gui tentagomo.			
Psm	119	77	Polo ya ufato guiya guajo y cariñoso na minaasemo sija, para ulâlâyo;
sa y tinagomo y minagofjo.			
Psm	119	78	Polo ya manmamajlao y mansobetbio; sa manapodong yo nu y dinague: lao
jujajasoja y finanagüe sija.			
Psm	119	79	Polo ya umabira iyaguajo ayo sija y manmaaña nu jago, yan sija
ujatungo y testimonio sija.			
Psm	119	80	Polo ya fitme y corasonjo gui laymo, ya chajo mamamajlao.
Psm	119	81	CAPH Y antijo lalango pot y satbasionmo, lao junananggaja y
sinanganmo.			
Psm	119	82	Y atadogco ninalachae pot y sinanganmo mientras ileleco: Ngaeen nae
unconsuelayo.			
Psm	119	83	Sa jumuyongyo calang y boteya gui jalom aso; lao trabia ti malelefayo
ni y laymo sija.			
Psm	119	84	Cuanto sija y jaanen y tentagomo? Asta ngaeen nae unjusga ayo sija y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

pumetsisigueyo?			
Psm	119	85	Y mansobetbio manmanguadog joyo para guajo, ni y ti taegüije laymo.
Psm	119	86	Todo y tinagomo sija manunas: ayudayo sa sija mapetsisigueyo ni y
dinague.			
Psm	119	87	Canaja malalachaeyo gui jilo y tano; lao ti judingo y finanagüemo
sija.			
Psm	119	88	Nalâlâyo pot y cariñoso na güinaeyamo, ayo nae juadaje y testimonion
pachotmo.			
Psm	119	89	LAMED O Jeova, para taejinecog y sinanganmo fitme gui langet.
Psm	119	90	Y minagajetmo gagaegue asta todo y generasion sija; jago plumanta y
tano ya sumaga.			
Psm	119	91	Sija jasisigueja asta pago na jaane jaftaemano y otdenmo; sa todos
sija tentagomo.			
Psm	119	92	Yaguin ti jagas janamagofyo y laymo, jagas malingo ni y trinisteco.
Psm	119	93	Ti jumalefa ni y finanagüemo sija para taejinecog: sa pot sija na
unnalâlâyo.			
Psm	119	94	Guajo iyomoyo, satbayo; sa jualiligao y finanagüemo sija.
Psm	119	95	Y manaelaye manananggayo para umayulang; lao jugueguesjasoja y
testimoniomo sija.			
Psm	119	96	Guinin julie y uttimon y todo quinabales; ya y tinagomo gosfeda.
Psm	119	97	MEM O jafa muna juguaeyo y tinagomo! esteja jinasosoco todot
dia.			
Psm	119	98	Y tinagomo janafanungoñayo qui enemigujo sija; sa sija siempre
infanajameja.			
Psm	119	99	Megaeña tiningojo qui todo y maestronomo sija: sa y testimoniomo sija,
y jinasojo.			
Psm	119	100	Manungoñayo qui y manbijo; sa juadadaje y finanagüemo sija.
Psm	119	101	Junapara y adengjo guato gui todo chalan tinaelaye, para juadaje y
sinangan.			
Psm	119	102	Ti jubirayo gui juisiomo: sa jagasja unfanagüeyo.
Psm	119	103	Na minames y sinanganmo ni y chinaguijo, junggan mamesña qui y miet
para y pachotto.			
Psm	119	104	Guinin y finanagüemo sija nae mañuleyo tiningo: enaomina juchatlíe
todo y chalan mandacon.			
Psm	119	105	NUN Y sinanganmo y candet para y adengjo, yan manana gui
chalanjo.			
Psm	119	106	Manjulayo ya junafitme na juadaje y tinas na juisiomo sija.
Psm	119	107	Gospiniteyo; nalâlâyo, O Jeova, jaftaemano y sinanganmo.
Psm	119	108	O Jeova, jutatayuyut jao: chajlao y libren y inefresen pachotto sija,
ya fanagüeyo ni y juisiomo.			
Psm	119	109	Antijo siempre gaegue güi canaejo; lao ti malelefayo ni y laymo.
Psm	119	110	Y manaelaye maplantayeyo laso; lao ti sumujayo gui finanagüemo.
Psm	119	111	Juchule erensiaco para siempre y testimoniomo sija; sa sija y minagof
y corasonjo.			
Psm	119	112	Jumangag y corasonjo para jucumple y laymo sija; para taejinecog asta
y uttimo.			
Psm	119	113	SAMECH Juchatlíe y mangaejinaso dobbble: lao y tinagomo
juguaeya.			
Psm	119	114	Jago y fanatogco na lugat yan y patangjo: junanangga, y sinanganmo.
Psm	119	115	Fañuja guiya guajo jamyo ni y chumogüe manaelaye: para juadadaje y
tinago Yuusso.			
Psm	119	116	Mantieneyo jaftaemano y sinanganmo, para julâlâ: ya chamoyo na
mamamajlao ni y ninanggaco.			
Psm	119	117	Mantieneyo ya juseguro: ya jurespeta y tinagomo sija siempre.
Psm	119	118	Unpolo pot taya todo ayo sija y manaba gui laymo: sa y finababañija
taebale.			
Psm	119	119	Unnafañuja todo ayo sija y manaelaye gui tano calang basula: enao mina
juguaeya y testimoniomo			
Psm	119	120	sija. Y catneco lalaolao pot y maañaoña nu jago: ya maañaoyo ni y juisiomo
sija.			
Psm	119	121	AIN Jufatinas juisio yan tininas: chamoyo dumidingo gui
minafañatsagayo.			
Psm	119	122	Jago unaseguro y tentagomo para mauleg; chamo pumópolo y sobetbio na
unachatsagayo.			
Psm	119	123	y atadogco yafae pot y satbasionmo, yan pot y tinas na sinanganmo.
Psm	119	124	Fatinas gui tentagomo jaftaemano y minaasemo, yan fanagüeyo ni y laymo
sija.			
Psm	119	125	Guajo tentagomoyo; naeyo tiningo, ya jutungo y tinagomo sija.
Psm	119	126	Esta tiempo para si Jeova ufachocho: na sija manataebale y laymo.
Psm	119	127	Enao mina juguaeya y tinagomo sija, mas qui y oro, junggan, mas qui y
fino na oro.			
Psm	119	128	Enao mina junaguaelaye todo y finanagüemo sa tunas pot todo güinaja:

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ya juchatlie y cada chalan dacon.		
Psm 119	129	PE Y tinagomo sija mannámanman: enao mina maninadadaje ni y
antijo.		
Psm 119	130	Y binaban y sinanganmo numae manana: jananae tinagoña y manaetiningo.
Psm 119	131	Juguefbaba y pachotto, ya sumuspirosyo: sa majalangyo ni y tinagomo
sija.		
Psm 119	132	Birajao guiya guajo, y unmaase nu guajo, taegüije y costumbremo ni
unfatinas ni ayo sija ni gumaeya y naanmo.		
Psm 119	133	Naregla y pinecatto ni y sinanganmo: ya chamo na fangagae ninasiña y
jafa na isao guiya guajo.		
Psm 119	134	Nalibreyo gui chiniquet y taotao, ayo nae juadaje y finanagüemo.
Psm 119	135	Nafanina y matamo gui jilo y tentagomo; ya unfanagüeyo ni y laymo.
Psm 119	136	Janom sadog manmalalago papa gui atadogco sija sa sija ti maadaje y
tinagomo.		
Psm 119	137	TZADE Tunasjao, O Jeova, yan tunas y juisiomo sija.
Psm 119	138	Jagasja untago y testimoniomo sija gui tininas, yan minagajetja.
Psm 119	139	Y inigojo jalachaeyo, sa y contrariujo sija manmalefa ni y sinanganmo
sija.		
Psm 119	140	Y sinanganmo sengasgas: enao mina jaguaeya y tentagomo.
Psm 119	141	Diquiqueyo, ya madespresiayo, lao ti malelefayo ni y finanagüemo sija.
Psm 119	142	Y tininasmo taejinecog na tininas ya y tinagomo minagajet.
Psm 119	143	Chinatsaga yan pinite sumodayo: lao y tinagomo sija minagofjo.
Psm 119	144	Y testimoniomo sija manunas para taejinecog: naeyo tiningo ya julâlâ.
Psm 119	145	KOPH Umaangangyo contodo y corasonjo; opeyo, O Jeova; bae
juadaje y laymo sija.		
Psm 119	146	Jagasja juagangjao; satbayo, ya juadaje y testimoniomo sija.
Psm 119	147	Taftafñayo qui y egaan ya umagangyo: junangga guiya jago.
Psm 119	148	Y atadogco taftaña qui y bumela gui puenge para jujajasoja y
sinanganmo.		
Psm 119	149	Jungog y inagangjo jaftaemano y minauleg güinaeyamo: O Jeova,
nalâlâyo, jaftaemano y juisiomo.		
Psm 119	150	Manjijot ayo sija y tumatitiye y tinaelaye: sija mañago gui tinagomo.
Psm 119	151	Jago jijot jao, O Jeova; yan todo y tinagomo sija minagajet.
Psm 119	152	Pot guinin ampam na tiempo jutungo y testimoniomo sija, ni y unplanta
sija para siempre.		
Psm 119	153	RESH Jaso y trinisteco, ya nalibreyo; sa ti malefayo ni y
laymo.		
Psm 119	154	Plaitea y causaco, ya nalibreyo ni apasmo: nalâlâyo jaftaemano y
sinanganmo.		
Psm 119	155	Chago y satbasion gui manaelaye, sa ti maaliligao y laymo sija.
Psm 119	156	Dangculo y cariñoso na minaasemo, O Jeova, nalâlâyo jaftaemano y
juisiomo sija.		
Psm 119	157	Megae pumetsisigueyo yan contrariujo; lao ti sumususujayo gui
testimoniomo sija.		
Psm 119	158	Julie y fumatinas dinague, ya tristeyo, sa ti maadaje y sinanganmo.
Psm 119	159	Jaso jafa muna juguaeya y finanagüemo sija: nalâlâyo, O Jeova,
jaftaemano y munamauleg güinaeyamo.		
Psm 119	160	Y resumen sinanganmo minagajet; ya cada uno tunas na juisiomo sija
gagaegue para taejinecog.		
Psm 119	161	SHIN Y prinsipe sija mapetsisigueyo sin causa: lao y corasonjo
maañaoja ni y sinanganmo.		
Psm 119	162	Jumagofyo ni y sinanganmo, taegüije y manmañoda dangculo na inamot.
Psm 119	163	Jugoschatlie ya juingín y dinague; lao y laymo juguaeya.
Psm 119	164	Siete maje gui un jaane jualabajao, sa pot y tinas na juisiomo.
Psm 119	165	Dangculo na pas guaja para ayo sija y gumaeya y laymo, ya taya
lugatñija para ufanmatompo.		
Psm 119	166	O Jeova, jagasja junangga y satbasionmo, ya esta juchogüe y tinagomo
sija.		
Psm 119	167	Y antijo esta jaadaje y tinagomo sija: ya sija mangosyajo.
Psm 119	168	Esta juadaje y finanagüemo sija yan y testimoniomo sija; sa todo y
jinañaojo mangaegue gui menamo.		
Psm 119	169	TAU Polo ya y inagangjo ufato jijot gui menamo, O Jeova: naeyo
tiningojo jaftaemano y sinanganmo.		
Psm 119	170	Polo y tinayuyutto ya ufato gui menamo: nalibreyo jaftaemano y
sinanganmo.		
Psm 119	171	Polo y labiosso ya umasangan alabansa sija; sa unfanagüeyo ni y laymo
sija.		
Psm 119	172	Polo ya y jilajo ucanta y sinanganmo: sa todo y tinagomo manunas.
Psm 119	173	Polo ya ulisto y canaemo para uinayudayo; sa y tinagomo jagasja
juayeg.		
Psm 119	174	Jagasja majalangyo ni y satbasionmo, O Jeova: ya y laymo minagofjo.
Psm 119	175	Palo ya ulâlâ y antijo, ya ualabajao: polo ya juisiomo sija

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

uinayudayo.
Psm 119 176 Juabagyo, parejo yan y malingo na quinilo: aligao y tentagomo; sa ti malelefayo ni y tiningomo sija.
Psm 120 1 Y Cantan Quinajulo. JUAGANG si Jeova gui anae chatsagayo, ya jaopeyo.
Psm 120 2 Nalibre y antijo, O Jeova, gui mandacon na labios, yan y mafáfababa na jula.
Psm 120 3 Jafa unmannae jao, pat jafa mas unmafatinas guiya jago y dacon: na jula?
Psm 120 4 Y cadidug y flechan y matatnga, yan y pinigan gago.
Psm 120 5 Ae ae guajo, ni taotao tumanoyo guiya Meseg, ya sumagayo gui tiendan Kedar.
Psm 120 6 Y antijo sumaga apmam, yan ayo y chumatlie y pas.
Psm 120 7 Guajo para pas, lao, anae cumuentosyo, sija para guerra.
Psm 121 1 Y Cantan Quinajulo. JUJATSA julo y atadogco gui sabana: guinin mamano mague y umayuyudayo?
Psm 121 2 Y umayuyudayo guinin as Jeova, ni y fumatinas y langet yan y tano.
Psm 121 3 Ti upolo y adengmo na umanacalamten: ayo y umadadajejao ti umatujog.
Psm 121 4 Estagüe, y umadadaje Israel ti umatujog ni ti umaego.
Psm 121 5 Si Jeova y umadadajejao: si Jeova nujongmo gui agapa na canaemo.
Psm 121 6 Y atdao ti unninasague gui jaane, ni y pilan gui puenge.
Psm 121 7 Si Jeova uninadaje gui todo tinaelaye: guiya uadaje y antimo.
Psm 121 8 Si Jeova uninadaje yan jumujuyongjao yan jumajalomjao, desde pago na tiempo yan para taejinecog.
Psm 122 1 Y Cantan Quinajulo. MAGOFYO anae ilegñija nu guajo, nije tafanmalag y guima Jeova.
Psm 122 2 Y adengta ufanojgue gui jalom y trangcamo, O Jerusalem.
Psm 122 3 Jerusalem, mafatinas jago calang y siuda ni y mafatinas mafnot:
Psm 122 4 Sa ayo nae mangajulo y tribosija, magajet na y tribon y Jeova, pot y testimonio guiya Israel, para ujanae gracias y naan Jeova.
Psm 122 5 Sa ayonae mapolo y trono sija para ufanmanjusga, y trono sija gui guima David.
Psm 122 6 Fanmanayuyut para upas iyon Jerusalem: sa mumegae ayo sija y gumaeyajao.
Psm 122 7 Pas ugaegue gui jalom y quelatmo, yan guinefsaga gui jalom palasyomo.
Psm 122 8 Pot causan y mañelujo yan y mangachongjo, jualog pago: Pas ugaegue gui sanjalommo.
Psm 122 9 Pot causan guma Jeova Yuusso nae jualigao y minaulegmo.
Psm 123 1 Y Cantan Quinajulo. YYAJAGO nae jujatsa y atadogco, O jago ni y matatachong gui langet sija.
Psm 123 2 Estagüe, parejo yan y atadog tentago sija ni y jaaatan y canae y amuñija, yan y atadog sija y palaoan jaaatan y canae y amafia; parejoja y atadogmame jaaatan locue si Jeova Yuusmame, asta qui ugaemaase nu jame.
Psm 123 3 Gaease nu jame, O Jeova, gaease nu jame: sa guesmanbulajam ni y iningen.
Psm 123 4 Y antita senbula ni y binitlean ayo sija y taepinite, yan y denespresian y mansobetbio.
Psm 124 1 Y Cantan Quinajulo; iyon David. YANGUIN si Jeova ti guinin estaba gui bandata, pago Israel ualog;
Psm 124 2 Yanguin si Jeova ti guinin estaba gui bandata, anae y taotao sija mangajulo contra jita:
Psm 124 3 Ayo nae japañotjit lalâlâ, yanguin mangosbubu contra jita.
Psm 124 4 Ayo nae janafanmachuchudajit y janom, yan y diquique na sadog malofan gui jilo y antita:
Psm 124 5 Ayo nae y mansobetbio na janom manmalofan gui jilo y antita.
Psm 124 6 Dichoso si Jeova, sa ti mannae nu jita para guinaja y nifenñija.
Psm 124 7 Y antijo umescapa taegüije y pajaro yan umescapa güe gui lason y tiradot: magtos y laso, ya manescapajam.
Psm 124 8 Y naan Jeova umayuyudajam, ni y fumatinas y langet yan y tano.
Psm 125 1 Y Cantan Quinajulo. TODO ayo y umangogoco sija gui as Jeova ufanaegüije y egso Sion, ni y ti siña manacalamten, ya usaga para taejinecog.
Psm 125 2 Taemanoja y egso sija gui oriyan Jerusalem, taegüijeja si Jeova gui oriyan y taotaoña sija, desde pago para taejinecog.
Psm 125 3 Sa y baran y manaelaye ti usaga gui jilo y fottuna y manunas; sa noseaja uajuto mona canañija y manunas gui tinaelaye.
Psm 125 4 Fatinas mauleg güije sija gui manmauleg, O Jeova, yan ayo sija y manunas corasonñija.
Psm 125 5 Lao ayo sija y bumira sija ya malag y echong na chalanñija, si Yuus ufaninesgaejon yan ayo sija y manmamatinas tinaelaye. Pas ugaegue guiya Israel.
Psm 126 1 Y Cantan Quinajulo. ANAE jabira talo si Jeova y quinautiba iyon Sion, manparejojtit yan ayo sija y manmangüife.
Psm 126 2 Ayonae y pachotto bula chinaleg, ya y jilata canta: ya ayonae ujaalog

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

gui entalo y nasion sija: si Jeova jafatinas dangculo na güinaja para sija.
Psm 126 3 Si Jeova jafatinas dangculo na güinaja para jita; enaomina tafanmagof.
Psm 126 4 Bira talo y quinautibanmame, O Jeova, taegüije y sadog gui sumanjaya.
Psm 126 5 Ayo sija y manmananom yan lago: ufanmangoco yan minagof.
Psm 126 6 Achogja jumajanao mona ya tuma tanges, mañuñule bonito na semiya;
ufato talo yan y minagofña, jachuchuleja y manojon quinecoña.
Psm 127 1 Y Cantan Quinajulo; iyon Salomon. YANGUIN ti si Jeova y jumatsa
y guima, taebale y finatinasñija y manmachocho: yanguin ti si Jeova y umadaje y siuda, y
guatdia magmamataja lao taebale.
Psm 127 2 Taebale y uncajulo taftaf, ya undescansa atrasao, ya uncano y pan
pinite: sa jananaeja ni y güinaeyaña y mamaego.
Psm 127 3 Estagüe, y famaguon erensian Jeova: ya yi tinegcha y tiyan, apasiña.
Psm 127 4 Jaftaemanoja y flecha gui canae y matatnga na taotao; taegüijeja locue
y famaguon y manpatgon.
Psm 127 5 Magof y taotao yanguin bula y questat y flechaña nu sija: ti
ufanmamajlao, lao ufanguentos yan y enemigo sija gui trangca.
Psm 128 1 Y Cantan Quinajulo. DICHOSO ayo y maañao as Jeova; ni y
mamomocat, gui chalanña sija.
Psm 128 2 Sa uncano y finachocho y canaemo: siempre unmagof yan umauleg para
jago.
Psm 128 3 Y asaguamo utaegüije y trongcon ubas ni y bula tinegcha gui jalom
guimamo: y famaguonmo manparejo yan y tinanom olibo gui oriyan y lamasamo.
Psm 128 4 Estagüe, taegüijeja y bendisionña ni y maañao as Jeova.
Psm 128 5 Si Jeova ubinendisejao gui Sion; ya unlie y minauleg guiya Jerusalem
todo y jaanin y linâlâmo.
Psm 128 6 Magajet na unlie y famaguon y famaguonmo. Pas ugaegue guiya Israel.
Psm 129 1 Y Cantan Quinajulo. MEGAE na tiempo nae manapiniteyo desde y
pinatgonjo: polo ya ualog Israel pago:
Psm 129 2 Megae na tiempo nae manapiniteyo desde y pinatgonjo: lao trabia ti
mangana ni y ninasiñañija contra guajo.
Psm 129 3 Y manmanalado jaalado gui jilo y tatalojo: janafananaco y sutcoñija.
Psm 129 4 Si Jeova tunaegüe: güiya umutut y cuetdas y manaelaye.
Psm 129 5 Polo ya ufanmamajlao todo ayo y bumira sija tate, todo sija y
chumatlie Sion.
Psm 129 6 Polo ya ufantaegüije y chaguan gui jilo guma, ni y anglo antes di
udoco:
Psm 129 7 Ya chaña y manuutut chaguan munabubula y canaeña, ni y pechonña y
manmanonojo.
Psm 129 8 Ni ujaalog ayo sija y manmalolofan, Y bendision Jeova usaga gui
jilomo; jame bumendise jao pot y naan Jeova.
Psm 130 1 Y Cantan Quinajulo. Y sumanjijong y tinadong nae juagang jao, O
Jeova.
Psm 130 2 Jeova, ecungog y inagangjo: polo ya talangamo sija uegueng gui inagang
y guinagaojo.
Psm 130 3 Yanguin mojon unmatca y tinaelaye sija; Jeova, jaye utojgüe?
Psm 130 4 Lao guaja inasie guiya jago, para unmamaañagüe.
Psm 130 5 Junanangga si Jeova, y antiño mannanangga, ya y sinanganña junanangga.
Psm 130 6 Y antiño janananangga si Jeova, mas qui y guatdia sija ni manmannanangga
y egaan: magajet na mas
Psm 130 7 O Israel nangga si Jeova; sa gui as Jeova guaja minaase, ya iya guiya
nae megae na inalibre.
Psm 130 8 Ya güiya unalibre Israel todo gui tinaelayeña.
Psm 131 1 Y Cantan Quinajulo; iyon David. JEova, ti sobethio y corasojo,
ni ti taglajiyon y atadogco: ni comequegaechecho yo ni y dangculo na güinaja; ni mas
ninámanman para guajo.
Psm 131 2 Magajet na jufamatquilo yo yan junaquietoyo; taegüije y patgon yan
ninasusu as nanaña: y antiño guiya guajo parejo yan y patgon ni y sumususu.
Psm 131 3 O Israel nangga si Jeova, desde pago ya para taejinecog.
Psm 132 1 Y Cantan Quinajulo. JEova jaso para si David, todo y
trinisteña;
Psm 132 2 Jaftaemano na manjula gui as Jeova yan japromete y Gaesisíña gui as
Jacob;
Psm 132 3 Magajet na ti jujalom gui tabetnaculon y guimajo, ni jufalag gui
camajo:
Psm 132 4 Ti junamatujog y atadogco; ni junamaego y lasas y atadogco,
Psm 132 5 Asta qui jusodayo y lugat para si Jeova, y tabetnaculo para y
Gaesisíña gui as Jacob.
Psm 132 6 Estagüe na injingog masangangüe guiya Efrata ya inseda gui fangualuan
qui jalomtano.
Psm 132 7 Infanjalom gui tabetnaculuña: inadora gui menan y fañajangan adengña.
Psm 132 8 Cajulo, O Jeova, gui lugat y descansomo: jago yan y atcan y
minetgotmo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	132	9	Polo y mamalemo sija ya ufanminagago ni y tininas: ya y mañantosmo sija ufanagang ni y minagof.
Psm	132	10	Pot y naan y tentagomo as David, chamo bumibira y matan y pinalaemo.
Psm	132	11	Si Jeova manjula minagajet gui as, David; ti ubira güe; y tinegcha y tataotaomo, juplanta gui jilo tronumo.
Psm	132	12	Yaguin jaadaje y famaguonmo y tratujo, yan y testimoniojo ni y jufanagüe sija, asta y famaguonñija locue ufanmatachong gui tronumo para taejinecog.
Psm	132	13	Sa si Jeova guinin jaayeg Sion; este jadesea para sagaña.
Psm	132	14	Este y lugat y descansoco para taejinecog: este nae jusaga; sa este judesea.
Psm	132	15	Bae jubendise dangculo y prebensionña: ya bae junafannajong y mamobleña ni y pan.
Psm	132	16	Junafanminagago locue y mamaleña sija ni y satbasion: yan y mañantosña sija ufanagang managang ni y minagof.
Psm	132	17	Ayonae junadoco y canggelon David: guinin jufamauleg y candit para y pinalaejo.
Psm	132	18	Bae junafanminagago y enemiguña sija ni y minamajlao; lao y jiloña nae unamagas y coronaña.
Psm	133	1	Y Cantan Quinajulo; iyon David. ESTAGÜE, jafa munamauleg, yan jafa munamagof y mañelo ufañaga mañisija gui unoja.
Psm	133	2	Este parejo yan y mauleg na laña gui ilo, ni y mimilalag gui batbas, asta y batbas Aaron; ya jumajnanao papa asta y cueyon magaguña;
Psm	133	3	Taegüije serenon Hermon, ni y mamopodong gui jilo ogso guiya Sion; sa ayo nae mañago si Jeova y bendision, güiya taejinecog na linälä.
Psm	134	1	Y Cantan Quinajulo. ESTAGÜE, fanmanbendise as Jeova, todo jamyo ni y tentago Jeova, ni y manotojgue gui jalom y guima Jeova gui puenge.
Psm	134	2	Jatsa julo y canaemiyo gui sinantos na sagayan, ya fanmanbendise jamyo as Jeova.
Psm	134	3	Si Jeova ni y fumatinas y langet yan y tano, bumendise jao guiya Sion.
Psm	135	1	FANMANALABA jamyo as Jeova. Fanmanalaba jamyo y naan Jeova: fanmanalaba güe, 0 jamyo, ni y tentago Jeova sija.
Psm	135	2	Jamyo ni y manotojgue gui jalom guma Jeova, y jalom pateo y guimayuus.
Psm	135	3	Fanmanalaba as Jeova; sa si Jeova mauleg güe: fanganta y alabansa sija ni y naanña; sa magof este.
Psm	135	4	Sa si Jeova jaayeg si Jacob para güiya, ya Israel para y güinajaña namaesa.
Psm	135	5	Sa jutungo na si Jeova dangculo güe: ya y Señotta taquiloña qui todo y Yuus.
Psm	135	6	Jafaja y malagoña si Jeova, esteja jafatinas, gui langet yan y tano, yan y tase, yan todo y manadong na lugat.
Psm	135	7	Janafangajujulo y asgon sija guinin y uttimon y tano; janalalamlam para uuchan; janachinile y manglo gui güinajaña.
Psm	135	8	Ni y janalamen y finenana na finaño guiya Egipto, todo y taotao yan y gâgâ.
Psm	135	9	Ya manago seña sija yan mannamanman gui talo guiya jago, 0 Egipto: gui as Faraon yan todo y tentagoña.
Psm	135	10	Ya janalamen y mandangculo na nasion, yan japuno y manmatatña na ray sija.
Psm	135	11	Si Sehón ray y Amorreo yan si Og ray Basán, yan todo y raeno sija guiya Cananea:
Psm	135	12	Ya mannae para erensia ni y tanoñija: para erensian y taotao na guiya Israel.
Psm	135	13	Y naanmo 0 Jeova, gagaegue para taejinecog; y majasomo, 0 Jeova, para todo y generasion sija.
Psm	135	14	Sa si Jeova ujusga y taotaoña, ya ugaease ni y tentagoña sija.
Psm	135	15	Y idolos y nasion sija, salape yan oro, y checho y canae y taotao sija.
Psm	135	16	Guaja pachotñija, lao ti manguecuentos: guaja atadogñija, lao ti manmanlilie;
Psm	135	17	Guaja talangañija; lao ti manmanjujungog; ni uguaja jinagong gui pachotñija.
Psm	135	18	Ayo sija y fumatinas estesija ujafanparejoja yan sija: magajet na cada uno ni y umangoco sija ni ayosija.
Psm	135	19	0 guma Israel, bendise si Jeova: 0 guma Aaron, bendise si Jeova.
Psm	135	20	0 guma Levi, bendise si Jeova: jamyo ni y manmaña as Jeova, bendise si Jeova.
Psm	135	21	Bendito si Jeova guinin Sion ni y sumaga guiya Jerusalem. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	136	1	0 nae si Jeova gracias; sa güiya mauleg: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	2	0 nae gracias y Yuus y yuus sija: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	136	3	O nae gracias y Señot y señot sija: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	4	Para ayo y güiyaja namaesa fumatinas y dangculo namanman: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	5	Para güiya ni y pot y tiningo jafatinas y langet: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	6	Para güiya ni y jajuto y tano gui jilo janom sija: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	7	Para guiya ni y jafatinas y mandangculo na candet sija: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	8	Y atdao para ufangobietna gui jaane: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	9	Y pilan yan y pution sija para ufanmangobietna gui puenge: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	10	Para güiya ni y munalamen Egipto gui finenana na finañoñoija: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	11	Ya jacone juyong Israel gui entaloñoija: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	12	Yan y metgot na jataf canae yan y canae na majala: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	13	Para güiya ni y japatten dos y Tasen Agaga: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	14	Ya janafalofan Israel gui entaloña: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	15	Ya jayute si Faraon yan todo y sendaluña sija gui Tasen Agaga: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	16	Para güiya ni y jaosgaejon y taotaoña y inanaco y desierto: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	17	Para güiya ni y janalamen y mandangculo na ray sija: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	18	Yan japuno y mangaeninasiaña sija na ray: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	19	Si Sehón ray y Amorreo: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	20	Yan si Og ray Basán: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	21	Ya mannae erensia ni y tanoñoija: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	22	Magajet na para erensian y tentagoña guiya Israel: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	23	Ni y jajasojit gui managpapata: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	24	Ya janalibrejit gui coutrariuta: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	25	Ni y mannae nengcano para todo y catne: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	136	26	O nae gracias y Yuus y langet: sa y minaaseña gagaegue para taejinecog.
Psm	137	1	Y oriyan y sadog Babilonia nae infanmatachong, magajet na manangesjit yanguin injaso Sion.
Psm	137	2	Incana y atpanmame gui trongcon sauses gui entaloña güije.
Psm	137	3	Sa güije ayo sija y cumonejit, jatagojit na tafanganta: ya ayo sija y lumachaejit, jatagojit na tafanmagof, ilegñoija: Cantayejit uno ni y cantan Sion.
Psm	137	4	Jaftaemano incanta y cantan Jeova gui ti tanomame?
Psm	137	5	Yanguin malefayo nu jago, O Jerusalem! polo ya umalefa y agapa na canaejo ni y tiningoña.
Psm	137	6	Yanguin ti jujaso jao, polo ya unacheton y jilajo gui paladatto; yanguin ti juguaeyajao, Jerusalem, mas qui y prinsipat na minagofjo.
Psm	137	7	Jaso O Jeova contra y famaguon Edom gui jaanin Jerusalem; ni ilegñoija: Funas, funas asta y simientaña.
Psm	137	8	O jagan Babilonia ni y para unmayulang; umagof ayo y para uninapase taegüije ni y unsetbejam.
Psm	137	9	Umagof ayo, y uquenene na uyinite y famaguonmo contra y acho.
Psm	138	1	Y Salmon David. BAE junae jao gracias contodo y corasonjo: gui menan yuus sija, jucantaye jao ni y alabansa sija.
Psm	138	2	Jufanadora para y santos na templomo, ya junae y naanmo gracias pot y cariñoso na güinaeyamo, yan pot y minagajetmo: sa unnadangculo y sinanganmo mas qui y naanmo.
Psm	138	3	Y jaane anae juagang, jago umopeyo, ya unanimayo, ni y minetgot y antijo.
Psm	138	4	Todo y ray gui tano unmannae jao gracias, O Jeova, sa jagasja majungog y sinangan y pachotmo.
Psm	138	5	Magajet na ufanganta ni y chalan Jeova; sa dangculo y minalag Jeova.
Psm	138	6	Masquesea taquilo si Jeova, lao jarespetaja y managpapa: lao y sobetbio jatungoja desde y chago.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	138	7	Masquesea mamocatyo gui entalo y chinatsaga, unnalâlâyo: unestira mona y canaemo contra y binibun y enemigujo sija, ya y agapa na canaemo usatbayo.
Psm	138	8	Si Jeova unacabales y gaegue guiya guajo: y minaasemo, O Jeova, gagaegue para taejinecog: chamo dumidingo y checo y canaemo.
Psm	139	1	Y Salmon David. O Jeova, guinin unregistrayo, ya guinin untungoyo.
Psm	139	2	Untutungoja y finatachongjo yan y quinajulojo; untutungoja y jinasoco desde y chagogo.
Psm	139	3	Unlilicue y finaposo yan y fanasonjo, ya untutungo todo y chalanjo.
Psm	139	4	Sa taya ni un sinangan gui jilajo: jao, estagüe, na untungoja todo, O Jeova.
Psm	139	5	Unoriyayeyo gui menajo, yan y tateco: yan unpolo y canaemo gui jilojo.
Psm	139	6	Gosnâmanman este na tiningo para guajo; gostaquilo, ti siña jucomprende.
Psm	139	7	Manoyo guato taegüe y espiritu? pat manoyo jufalagüe taegüe yo gui menamo?
Psm	139	8	Yaguin cumajuloyo gui langet gaegueja jao güije; yanguin jujuto y camajo guiya sasalaguan, gaegueja jao locue güije.
Psm	139	9	Yanguin juchule y papan y egaan, ya jusaga gui uttimon y tase;
Psm	139	10	Asta ayo gaegueja y canaemo na jaosgagaejonyo, ya y agapa na canaemo umantieneyo.
Psm	139	11	Yanguin jualog: Magajet na utampeyo y jemjom: asta y puenge uinayo.
Psm	139	12	Asta y jemjom ti uninatogüe: lao y puenge ufanina taegüije y jaane: y jemjom yan y mananana manparejoja para jago.
Psm	139	13	<i>Jago tumungo yo,</i> sa jago magas y sumanjalomjo; guinin untampeyo gui jalom tiyan nanajo.
Psm	139	14	Junae jao gracias: sa gosnamaañao yan gosnâmanman y mafatinasso: mannamanman y chechomo; ya y antiyo jagostungo este.
Psm	139	15	Y tataotaojo ti umatog guiya jago, anae mafatinasyo gui secreto; ya matufog yo ni namanman, gui mas tagpapa na lugat gui tano.
Psm	139	16	Y atadogmo lumie y tataotaojo ya ti cabales: ya y lebblo mo nae manmatugue todo y pedason tataotaojo, ya taya ufatta.
Psm	139	17	Jafa muna guaguan y jinasomo guiya guajo, O Yuus! Jafa muna megae sumaña!
Psm	139	18	Yanguin jutufong sija, manmegaeña y numeroña qui y inae: yanguin magmatayo, gaeguejayo trabia guiya jago.
Psm	139	19	Seguro na unpuno y taelaye, O Yuus: enaomina mañuja guiya guajo y manmejga na taotao sija.
Psm	139	20	Sa manguentos taelaye contra jago, ya y enemigumo sija machule y naanmo pot taya.
Psm	139	21	Ada ti juchatlie ayo sija, O Jeova, y chumatlie jao? yan ada ti unatristeyo pot ayo sija y mangajulo contra jago?
Psm	139	22	Juchatlie sija ni y cabales na chinatlie: jutufong sija pot y enemigujo.
Psm	139	23	Registrayo O Yuus, ya untungo y corasonjo: chagueyo ya untungo y jinasoco sija.
Psm	139	24	Ya unlie cao guaja taelaye gui sumanjalomjo, ya unchachalaneyo gui chalan taejinecog.
Psm	140	1	Y Salmon David. NALIBREYO O Jeova gui taelaye na taotao: adajeyo gui fette na taotao:
Psm	140	2	Ni y manmanjaso taelaye gui corasonñija: cada jaane mandaña para y guerra.
Psm	140	3	Janafanmalagtos y jilañija taegüije y serpiente; binenon y culebbila guaja gui jalom y labiosñija. Sila.
Psm	140	4	Adajeyo O Jeova, gui canae y taelaye; adajeyo gui fette na taotao: ni y manmadetetmina para unasuja y pinecatto.
Psm	140	5	Y sobetbio sija janaatog y laso yan y cuetdas para guajo: matiende y lagua gui oriyen chalan; manmanplanta ocodo para guajo. Sila.
Psm	140	6	Ilegco as Jeova: Jago y Yuusso: ecungog y inagang y tinayuyutto, O Jeova.
Psm	140	7	O Yuus, Jeova, ni y minetgot y satbasionjo, jago tumampe y ilujo gui jaanin y guerra.
Psm	140	8	Chamo numanae y taelaye ni y dineseaña, O Jeova; chamo umayuyuda y taelaye jinasoña; na noseaja unafannaquilo maesa sija. Sila.
Psm	140	9	Ya y ilun ayo sija y umoriyayeyo, polo ya utinampe sija ni y taelayen labiosñija.
Psm	140	10	Polo ya ufamodog y pinigan guafe gui jiloñija: polo ya ufanmayute sija guato gui jalom guafe; y jalom y tadong na joyo ya chañija fangajujulo talo.
Psm	140	11	Ti ufitme gui tano y cumuecuentos ni y taelaye: y tinaelaye jaaliligao y taelaye na taotao para uninaatlibes güe.
Psm	140	12	Jutungo na si Jeova umantiene y causan y manpinite, yan y tininas y pebble.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	140	13	Magajet na umanae grasia y naanmo, ni y manunas: y manunas ufañaga gui menamo.
Psm	141	1	Y Salmon David. JEOVA jagasja juaagangjao; chadig para iya guajo: ecungog y inagangjo, yanguin juagang jao.
Psm	141	2	Polo y tinayuyutto ya umaplanta gui menamo taegüije y insensio; ya y jinatsaco julo ni y canaejo utaegüije y inefresen pupuenge.
Psm	141	3	Polo y guatdia O Jeova gui menan pachotjo; adaje y pettan y labiosso.
Psm	141	4	Chamo nafalag y tataelaye na güinaja y corasonjo, ya ufatinas y taelaye na chocho yan ayo sija na taotao y chumogüe tinaelaye: ya chamo na jucanoyo ni y mannge na nañija.
Psm	141	5	Polo y tininas ya unalamenyo, este y minauleg; ya ureprendeyo, ya utaegüije y laña gui jilo y ilujo: chamo na ilujo urechasa: sa asta anae manaelaye sija, y tinayuyutto ugagaegueja.
Psm	141	6	Manmayute papa y juesñija gui anae acho na lugat; ya ujajungog y sinanganjo sija, sa manmames.
Psm	141	7	Y telangmame manmachalapon gui pachot y naftan; taegüije anae un taotao jaalado ya japuta y tano.
Psm	141	8	Lao y atadogco, mangaegue guiya jago, O Yuus Jeova: iya jago nae gagaegueja y inangococo: chamo dumidingo y antiño namaesa.
Psm	141	9	Adajeyo gui laso ni y maplanta para guajo, yan y ecodon y chumagüe y taelaye.
Psm	141	10	Polo ya ufamodong y manaelaye gui jalom y laguañija, mientras umescacapayo.
Psm	142	1	Cantan David anae Gagaegue gue gui Liyang; un Tinayuyut. JUAGANG si Jeova gui inagangjo; gui inagangjo si Jeova nae jutayuyut.
Psm	142	2	Jubasia y quejaco gui menaña, jufanue gui menaña ni y chinatsagaco.
Psm	142	3	Yanguin y espiritujo lalango gui sumanjalomjo, untungoja y finaposso. Y chalan gui anae mamocatyo, manaatog y laso para guajo.
Psm	142	4	Atan y agapa na canaejo ya lie; lao taya ni un taotao tumungoyo: y guine güeco esta malingo; taya ni un taotao umadaje y antiño.
Psm	142	5	Juagang jao O Jeova; ilegco: Jago guinegüeco yan y patteco gui tano y manlalâlâ.
Psm	142	6	Atituye y inagangjo; sa sen lumalagpapayo; nalibreyo gui pumetsisigueyo, sa manmetgotña gui guajo.
Psm	142	7	Najuyong y antiño gui calaboso, ya junae gracias y naanmo: ujaoriyayeyo y manunas; sa unfatinas pot guajo gosmegae.
Psm	143	1	Y Salmon David. JUNGOG y tinayuyutto, O Jeova; ecungog y guinagaojo sija: opeyo pot y minagajetmo yan y tininasmo.
Psm	143	2	Ya chamo jumajalom gui juisio yan y tentagomo: sa taya taotao lalâlâ umajustifica gui menamo.
Psm	143	3	Sa y enemigo guinin japetsigue y antiño; guinin jasaulag papa gui jilo oda y jaanijo: janasagayo gui anae jomjom na lugat sija, taegüije sija y guinin apmam na manmatae.
Psm	143	4	Enaomina y espiritujo, lalango gui sumanjalomjo: y corasonjo gui sumanjalomjo triste.
Psm	143	5	Jujaso sija y apmam na jaane; jujaso todo y chechomo; jujajaso y checho y canaemo.
Psm	143	6	Jujuto mona y canaejo guiya jago: y antiño majo nu jago, taegüije y anglo na tano. Sila.
Psm	143	7	Jungogyo enseguidas, O Jeova: sa malayo y antiño: chamo na naaatog y matamo guiya guajo; sa noseaja juparejo yan ayo sija y mannunog gui jalom joyo.
Psm	143	8	Na jungogyo ni y cariñoso na güinaeyamo gui egaan; sa jagoja nae juangocoyo: natungoyo ni y chalan anae para jufamocat; sa jujatsa julo y antiño guiya jago.
Psm	143	9	Nalibreyo, O Jeova, gui enemigujo sija: jufalagüe jao, ya unnaatogyo.
Psm	143	10	Fanagüeyo ya jufatinas y minalagomo: sa jago y Yuusso: y espiritumo mauleg; osgaejonyo gui tano y manunas.
Psm	143	11	Nalâlâyo, O Jeova, pot y naanmo: pot y tininasmo, chule y antiño gui chinatsaga.
Psm	143	12	Yan pot y cariñoso na güinaeyamo utut y enemigujo sija, ya unyulang todo sija y munapinite y antiño: sa guajo tentagomo.
Psm	144	1	Y Salmon David. BENDITO si Yuus y achojo, ni y jafanagüe y canaejo para uguera, yan y calalotjo para umumo.
Psm	144	2	Y minaaseco yan y guimegüeco y iyoco tore na taquilo, yan y munalibreyo; y patangjo, yan y anae juangocoyo; ni y pumolo y taotaojo gui papajo.
Psm	144	3	Jeova, jafa y taotao na unatituye y tiningoña? pat y lajin taotao na uncuecuenta güe?
Psm	144	4	Y taotao parejoja yan y jinaja; y jaaniña parejoja yan y anineng ni y malofan.
Psm	144	5	Natalagpapa, y langetmo, O Yuus, ya tunogjao papa: pacha y egso sija ya ufanaso.
Psm	144	6	Fanyute ni y lamlam ya ufanchinalapon sija: nafanogcha y flechamo, ya ufaninestotba sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	144	7	Estira y canaemo guinin jilo; rescatayo yan nalibreyo gui manadan janom, gui canae y manaotao juyong.
Psm	144	8	Ni y pachotñija manguecuentos banida, ya y agapa na canaenija, y dacon na canae agapa.
Psm	144	9	Jucantaye jao ni y nuevo na canta, O Yuus: y guitara, ni y dies cuetdasña nae jucantaye jao ni y alabansa sija.
Psm	144	10	Güiya ayo y mannae satbasion gui ray sija: ni janalibre si David ni y tentagoña gui gosnalamen na espada.
Psm	144	11	Rescatayo ya nalibreyo gui canae y manaotao juyong, ni y pachotñija manguecuentos banida, ya y agapa na canaenija y dacon na canae agapa.
Psm	144	12	Ya y famaguonmame lalaje ufantaegüije y tinanom yanguin mandoco ya mangajulo gui pinatgonñija; ya y jaganmame ufantaegüije y mapopolo gui punta na acho, ni y malabla taegüije y palasyo.
Psm	144	13	Ya y lanchonmame bula, mannae todo clasen güinaja: ya gamame quinilo ufanmañago mit yan dies mit gui fangualuanmame.
Psm	144	14	Ya y gamame nobiyo sija ufanmangotga mauleg; ya chañija rumorompe jalom ni juyong, ya taya inagang pot pinite gui cayenmame.
Psm	144	15	Mandichoso ayo sija na taotao y manguaja ni este: Junggan, mandichoso ayo sija na taotao ni y Yuusñija si Jeova.
Psm	145	1	Y Salmon Alabansa; iyon David. JUNADANGCULO jao Yuusso, O Ray; jubendise y naanmo para taejinecog yan taejinecog.
Psm	145	2	Cada jaane jubendise jao; ya bae jualaba y naanmo para taejinecog yan taejinecog.
Psm	145	3	Dangculo si Jeova, ya sumendangculo para umaalaba; ya y dinangculoña ti comprediyon.
Psm	145	4	Un generasion ualaba y chechomo gui otro generasion, yan ujadeclara y matatnga na finatinasmo sija.
Psm	145	5	Jujajaso ni y minalag na minagas y inenramo, yan y mannamanman y chechomo.
Psm	145	6	Ya y taotao sija ujasangan y ninasiñan y namaañao na finatinasmo sija; ya guajo bae judeclara y dinangculomo.
Psm	145	7	Ujasangan y majason dinangculon y minaulegmo, ya ufanganta ni y tininasmo.
Psm	145	8	Si Jeova, cariñosogüe, yan bula minaase; ñateng para ulalalo, ya dangculo minaaseña.
Psm	145	9	Si Jeova mauleg para todo: ya y cariñoso na minaaseña gui jilo todo y chechoña.
Psm	145	10	Todo y chechomo uninalaba jao, O Jeova; ya y mañantosmo unmabendise jao.
Psm	145	11	Ujasangan y minalag y raenomo, yan ufanguentos ni y ninasiñamo.
Psm	145	12	Para ujanamatungo y matatnga na finatinasña sija gui lalajen taotao, yan y minalag y minagasña gui raenoña.
Psm	145	13	Y raenomo, taejinecog na raeno, ya y gobietnomo gagaegueja para todo y generasion.
Psm	145	14	Si Jeova mumantiene todo ayo sija y mamodong, yan jajatsa todo ayo y manetecon.
Psm	145	15	Todo y atadog sija numanangga jao; ya jago numae sija nañija gui mauleg na tiempo.
Psm	145	16	Unbaba y canaemo, ya unnafannajong todo y minalago y manlâlâlâ na güinaja.
Psm	145	17	Si Jeova tunas güe gui todo y chalanña; ya cariñoso gui todo y chechoña.
Psm	145	18	Si Jeova jijot gui todo ayo sija y umaagang gue; gui todo ayo y umaagang güe ni y minagajet.
Psm	145	19	Güiya unafanbula y minalago ayo sija y manmaañao nu güiya: ujugog locue y inagangñija, ya usatba sija.
Psm	145	20	Si Jeova jaadadaje todo ayo sija y gumaeya güe: lao todo y manaelaye uyulang.
Psm	145	21	Y pachotto usangan y tinina as Jeova: ya polo todo y catne, ya utinina y santos na naanña, para taejinecog yan taejinecog.
Psm	146	1	FANMANALABA jamyo as Jeova. O antiyo, alaba si Jeova.
Psm	146	2	Mientras lâlâlâyo, bae jualaba si Jeova: jucantaye alabansa sija gui Yuusso mientras guajayo sustansiaco.
Psm	146	3	Chamo pumopolo y inangocomo gui prinsipe sija, ni y lajin taotao, gui anae taya inayuda.
Psm	146	4	Y jinagongña jumanao, ya güiya tumalo guato gui edaña: ayoja na jaane malingo y jinasoña.
Psm	146	5	Magof ayo y uguaja ni y Yuus Jacob para innayuda güe, ni y inangocoña gaegue gui as Jeova Yuusña:
Psm	146	6	Ni y jafatinas y langet yan y tano, yan y tase, yan todo y mangaegue gui sumanjalomñija, ni y jaadaje y minagajet para taejinecog.
Psm	146	7	Ni y jafatitinas juisio gui manmachiguat; ni y jananae nengcano y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

manñalang: si Jeova japupula y manmaprereso:

Psm	146	8	Si Jeova bumababa y atadogñija y bachet: si Jeova jumajatsa ayo sija y manetecon; si Jeova jaguaeguaeya y manunas.
Psm	146	9	Si Jeova jaadadaje y taotao juyong sija; jamantietiene y taya tatañija yan y manbiuda; lao y chalan y tinaelaye, janaopop.
Psm	146	10	Si Jeova ufangobietna para taejinecog; y Yuusmo, O Sion, para todo y generasion. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	147	1	FANMANALABA jamyo as Jeova: sa mauleg na utacantaye alabansa sija gui Yuusta; sa magof este; ya y alabansa respetao.
Psm	147	2	Si Jeova jumajatsa Jerusalem: ja fandadaña y manmayute juyong guiya Israel.
Psm	147	3	Janafanjomlo y manmayulang na corason, ya jabee y chetnotñija.
Psm	147	4	Jasangan y numeron y pution sija; jafanaan todo sija ni y naanñija.
Psm	147	5	Dangculo y Yuusta, yan matatnga gui ninasiña; tiningoña taeuttimo.
Psm	147	6	Si Jeova jumajatsa y manmanso: ya jachule papa y manaelaye gui jilo oda.
Psm	147	7	Cantaye si Jeova ni y finatinas gracias; cantaye alabansa sija gui atpa, para y Yuusta.
Psm	147	8	Ni y jatatampe y langet ni y mapagages, ya jalilisto y ichan para y tano, ya janafandodoco y chaguan gui jilo ogso sija.
Psm	147	9	Güiya numannae y gâgâ sija nañija, yan y fumaguon y aga sija ni y manaagang.
Psm	147	10	Güiya ti ninamamagof ni y ninasiñan y cabayo: ni ti ninamamagof güe ni y adeng y taotao.
Psm	147	11	Si Jeova ninamamagof güe ni y manmaañao nu güiya, ni y umangoco sija gui minaaseña.
Psm	147	12	Alaba si Jeova, O Jerusalem; alaba si Yuusmo, O Sion.
Psm	147	13	Sa janafanfitme y rejas y trangcamo: jabendise y famaguonmo gui sumanjalommo.
Psm	147	14	Jafatinas pas gui jalom uttimomo, ya ninabula jao ni y guesmauleg na trigo.
Psm	147	15	Janajanao y tinagoña gui jilo tano: y sinanganña malalago goschadig.
Psm	147	16	Mannae niebe calang pulo: jachalapon y manengjeng na sereno calang apo.
Psm	147	17	Jayute y aesña calang andesmorona sija: jaye siña tumojgue gui menan y manengjengña?
Psm	147	18	Janajanao y sinanganña, ya jadirite: janafanguaeefe y mangloña, ya y janom sija manmilalag.
Psm	147	19	Jafanue si Jacob ni y sinanganña, ya y layña sija yan y juisioña sija y Israel.
Psm	147	20	Ti jafatinas taegüine gui un nasion: ya y juisioña, sija ti manmatungo sija. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	148	1	FANMANALABA jamyo as Jeova. Fanmanalaba jamyo as Jeova desde y langet: Fanmalaba nu güiya guiya jululo.
Psm	148	2	Fanmanalaba jamyo nu güiya, todo y angjetña: fanmanalaba jamyo nu güiya todo y inetnon sendaluña.
Psm	148	3	Fanmanalaba jamyo nu güiya, atdao an pulan: fanmanalaba jamyo nu güiya todo y pution ni y maniina.
Psm	148	4	Fanmanalaba jamyo nu güiya, langet sija y langet sija, yan y janom sija ni y mangaegue gui jilo y langet.
Psm	148	5	Polo sija ya ujaalaba y naan Jeova: sa manago, ya sija manfatinas.
Psm	148	6	Güiya guinin plumanta sija locue para taejinecog yan taejinecog: jafatinas y tinago na tu ufalofan.
Psm	148	7	Fanmanalaba jamyo as Jeova desde y tano, jamyo ni y mandadao gui tinadong tase, yan todo y manadong.
Psm	148	8	Y guafe yan graniso; niebe yan asgon: manglo pagyo ni y cumumple y sinanganña:
Psm	148	9	Ogso sija yan todo y sabana; manmanogcha na trongcon jayo yan todo y sedrosija;
Psm	148	10	Gâgâ yan todo y guaca; mangucunanas na gâgâ, yan y mangugupo na pajaro.
Psm	148	11	Ray sija y tano yan todo y taotao sija. Prinsipe sija, yan todo y jue y tano:
Psm	148	12	Y manfamaguon na lalaje, yan famalaoan: y manamco na taotao, yan famaguon:
Psm	148	13	Polo sija ya ujaalaba y naan Jeova: sa y naanñaja guefmanataquilo: y minalagña gui jilo tano yan y langet.
Psm	148	14	Jagasja jajatsa julo locue y canggelon taotaoña; y tininan todo y mañantosña sija; magajet na sija y famaguon Israel, y taotao sija ni y manjijot guiya güiya. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	149	1	FANMANALABA jamyo as Jeova. Cantaye si Jeova ni y nuevo na canta, ya y tininaña gui inetnon y mañantos.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Psm	149	2	Polo Israel ya umagof ni y fumatinas güe: polo y famaguon Sion ya ufanmagof ni y Rayñija.
Psm	149	3	Polo sija ya ujaalaba y naaña ni y dansa: ya umacantaye güe gui atpa yan pandireta.
Psm	149	4	Sa si Jeova janamagof güe gui taotaoña: güiya janagatbo y manmanso ni y satbasion.
Psm	149	5	Polo y mañantos y ufanmagof gui minalag; polo ya ufanganta pot y minagof gui jilo y camañija.
Psm	149	6	Polo y taquilo na alabansa gui as Yuus ya ugaegue gui pachotñija, yan y espada ni y malagtos dos banda gui canaenija;
Psm	149	7	Para ujafatinas y inemog gui nasion sija, yan y castigo gui taotao sija;
Psm	149	8	Para ujugode y rayñija, ni y cadena sija; yan y manmagasñija ni y goden lulug.
Psm	149	9	Para ujafatinas gui jiloñija y matugue na juisio: este na inenra para todo y mañantosña. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Psm	150	1	FANMANALABA jamyo as Jeova. Alaba si Yuus gui sinantos na sagaña: alaba gue gui feneda y ninasiñaña.
Psm	150	2	Alaba güe ni y matatnga na finatinasña sija: alaba güe jaftaemanoja y minagas dinangculoña.
Psm	150	3	Alaba güe ni y sonidon y trompeta: alaba güe ni y guitara yan y atpa.
Psm	150	4	Alaba güe ni y pandireta, yan y dansa: alaba güe ni y gaecuetdas na dandan yan y flauta.
Psm	150	5	Alaba güe ni y agang na batingting: alaba güe ni gosagang na sonidon batingting.
Psm	150	6	Polo todo y güinaja ni y mangaejinagong ya ujaalaba si Jeova. Fanmanalaba jamyo as Jeova.
Mth	1	1	LEBLON y rasan Jesucristo lajin David, lajin Abraham.
Mth	1	2	Si Abraham jalilis si Ysaac; ya si Ysaac jalilis si Jacob; ya si Jacob jalilis si Judas yan y mañeluña.
Mth	1	3	Ya si Judas jalilis, gui as Tamar, si Fares yan si Sara; ya si Fares jalilis si Esrom; ya si Esrom jalilis si Aram;
Mth	1	4	Ya si Aram jalilis si Aminadab; ya si Aminadab jalilis si Naason; ya si Naason jalilis si Salmon;
Mth	1	5	Ya si Salmon jalilis, gui as Rahab, si Boos; ya si Boos jalilis, gui as Rut, si Obed; ya si Obed jalilis si Isai;
Mth	1	6	Ya si Isai jalilis si ray David; ya si ray David jalilis si Salomon ni guinin güiya nii ampmam palaoan Urias;
Mth	1	7	Ya si Salomon jalilis si Roboam; ya si Roboam jalilis si Abias; ya si Abias jalilis si Asa;
Mth	1	8	Ya si Asa jalilis si Josafat; ya si Josafat jalilis si Joram; ya si Joram jalilis si Osias;
Mth	1	9	Ya si Osias jalilis si Joatam; ya si Joatam jalilis si Acas; ya si Acas jalilis si Esequias;
Mth	1	10	Ya si Esequias jalilis si Manases; si Manases jalilis si Amon; ya si Amon jalilis si Josias;
Mth	1	11	Ya si Josias jalilis si Joaquim; si Joaquim jalilis si Jeconias, yan y mañeluña anae manmacone guiya Babilonia.
Mth	1	12	Ya mapos y manmacone guiya Babilonia, si Jeconias jalilis si Salatiel; si Salatiel jalilis si Sorobabel;
Mth	1	13	Ya si Sorobabel jalilis si Abiud; si Abiud jalilis si Eliaquim; si Eliaquim jalilis si Asor;
Mth	1	14	Si Asor jalilis si Sadog; si Sadog jalilis si Achim; si Achim si Eliud;
Mth	1	15	Si Eliud jalilis si Eleasar; si Eleasar jalilis si Matan; si Matan jalilis si Jacob;
Mth	1	16	Si Jacob jalilis si José, asaguan Maria, na finaño si Jesus na mafanaan si Cristo.
Mth	1	17	Enao mina todo y generasion desde as Abraham asta as David, catotse sija na generasion; ya desde as David asta manmacone guiya Babilonia, catotse na generasion; ya desde qui manmacone guiya Babilonia asta as Cristo, catotse na generasion.
Mth	1	18	¶ Y mafañagon Jesucristo taegüine: Y nanaña as Maria, nobian José, antes de ujadaña, güiya esta masoda mapotgue pot y Espiritu Santo.
Mth	1	19	Ya si José asaguaña, sa mauleg na taotao, ti malago pinelo güe gui ninamamajlao, lao malagoña upinelo güe gui secreto.
Mth	1	20	Ya anae jajajaso este, mato para güiya y angjet Señor, anae jagüife gui minaegoña, na ilegña: José, lajin David, chamo maaño na unresibe si Maria asaguamo, sa y gaegue guiya güiya y linilis Espiritu Santo.
Mth	1	21	Ya ufaño un laje ya ufanaan si Jesus; sa güiya unafanlibre y taotaoña nu y isaoñija.
Mth	1	22	Todo sija masusede para umacumple y esta jasangon y Señor pot y profeta, ni ilegña:

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 1 23 Estagüe, un vitgen na umapotgue, ya ufañago un laje ya ufanaan si Emanuel, na comoqueilegña na si Yuus gaegue guiya jita.

Mth 1 24 Anae magmata si José gui minaegoña, jafatinas taegüije y tinago y angjet, ya jaresibe y asaguaña.

Mth 1 25 Ya ti matungo asta qui mañago ni lajiña finenana; ya nae y naanña si Jesus.

Mth 2 1 YA mafañago si Jesus guiya Betlehem Judea gui jaanin ray Herodes, estagüe y manfaye na manmato guinin y sancatan para Jerusalem,

Mth 2 2 Ylegñija: mangue y ray Judios, ni mafañago? Sa y estreyasña inlie gui sancatan ya manmatojam para inadoragüe.

Mth 2 3 Ya anae jajungog este, si ray Herodes, inistotba yan todo y taotao Jerusalem locue.

Mth 2 4 Ya anae maagange todo y prinsipen mamale yan y escriba sija güije na tano, manfinaesen mano nae mafañago si Cristo.

Mth 2 5 Sija ilegñija: Iya Betlehem Judea; sa taegüine y munjayan matugue pot y profeta:

Mth 2 6 Ya jago Betlehem, tano Juda, ada ti sendiquique jao gui entalo y prinsipen Juda, sa iya jago nae ujuyong y magalaje, para upasto y taotaojo, Israel.

Mth 2 7 Entonses si Herodes, anae jaagang y manfaye gui secreto, jaquequetungo guiya sija, ngaeen y estreyas nae malie.

Mth 2 8 Ya Jatago sija para Betlehem, ilegña: Janao fanmalag ayo guato ya inalula manmamaesen pot y patgon; yaguin esta inseda, insangane yo; ya jufato locue ya juadora güe.

Mth 2 9 Ya anae munjayan jajungog y sinangan ray, manmapos; ya estagüe y estreyas ni y jalie gui sancatan, na mofona gui menañija asta qui mato ya sumaga gui anae estaba y patgon.

Mth 2 10 Anae malie y estreyas, gosdangculo minagofñija.

Mth 2 11 ¶ Anae manjalom gui guima, jasoda y patgon yan y nanaña, as Maria, ya mandimo ya maadora; ya mababa y güinajañija ya manae güe: oro, insenso, yan mira.

Mth 2 12 Ya manmasangane pot si Yuus gui güinife, na ti ufanmalag as Herodes, manjanao para y tanoñija gui otro chalan.

Mth 2 13 ¶ Ya anae manmapos sija, y angjet y Señot mato gui as José gui güinife, ya ilegña: Cajulo ya uncone y patgon yan si nanaña, ya infanjanao para Egipto, ya infañaga güije, asta qui guajojao sumangane; sa si Herodes jaaligao y patgon para umapuno.

Mth 2 14 Ya cajulo güe, ya jacone y patgon yan si nanaña gui puenge ya manjanao para Egipto;

Mth 2 15 Ya sumaga güije asta que matae si Herodes, sa para umacumple y sinangan y Señot pot y profeta, na ilegña: Iya Egipto nae, juagang y Lajijo.

Mth 2 16 ¶ Si Herodes, anae jalie na mamofea güe ni manfaye, gueflalalo ya manago na ufanmapuno todo y famaguon ni guaja guiya Betlehem yan gui todo oriyaña ni dos años sacañija para papa, jaftaemanoja y tiempo anae ninatungo ni y manfaye.

Mth 2 17 Ayo nae macumple esta, ni y guinin masangan pot y profeta Jeremias, na ilegña:

Mth 2 18 Inagang na majungog guiya Rama umagang, tumangis yan cumasao na dangculo; si Raquel cumasao pot y famaguonña, ya ti malago maconsuela sa manaegüe.

Mth 2 19 ¶ Anae esta matae si Herodes, mato y angjet y Señot gui as José gui güinife, guiya Egipto,

Mth 2 20 Ya ilegña: Cajulo, cone y patgon yan si nanaña, ya infanjanao para y tano Israel; sa matae y cumequepuno y patgon.

Mth 2 21 Ayo nae cajulo ya jacone y patgon yan si nanaña ya manmalag y tano Israel.

Mth 2 22 Ya jajungog na si Arquelao, güiya y ray guiya Judea gui sagan tataña as Herodes, maañao malag guato; lao pot si Yuus ninatungo güe claro gui güinifeña, mapos malag y tanon Galilea.

Mth 2 23 Ya anae mato, sumaga gui siuda na mafanaan Nasaret; para ucumple y masanganña pot y profeta sija, na umafanaan taotao Nasaret.

Mth 3 1 AYO sija na jaane, mato si Juan Bautista ya sumetmon gui desierton Judea,

Mth 3 2 Ylegña: Fanmañotsot sa y raenon langet jumijijot.

Mth 3 3 Sa esta güiya uje y guinin jasangang y profeta Isaias, na ilegña: Inagang ni umagang gui desierto: Famauleg y chalan y Señot, natunas y chalanña.

Mth 3 4 Y magaguña si Juan y pilon cameyo yan y godeña cuero na jachaflileg gui senturaña, ya y naña y apacha sija yan y miet jalom tano.

Mth 3 5 Ayo nae mapos malag para güiya, Jerusalem yan Judea yan todo y tano gui oriyon Jordan,

Mth 3 6 Ya esta manmatagpange pot güiya, guiya Jordan, jasangang claro y isaoñija.

Mth 3 7 ¶ Ya jalie megae na Fariseo yan Saduseo sija na manmamaela para y tinagpangeña ya ilegña: Rasan culebla, jaye jamyo fumanagüe na insujaye y binibo ni mamaela?

Mth 3 8 Fanmamatinas tinegcha digno ni y sinetsot.

Mth 3 9 Ya chamiyo jumajaso sumangan gui sanjalommiyo, na si Abraham tatata; ya guajo sumangane jamyo, na siña si Yuus janacajulo este sija na acho famaguon gui as

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Abraham.

Mth 3 10 Pago, esta locue y gachae gaegue na mapolo gui jale y trongcon jayo
sija; ya todo y trongcon jayo ni ti manogcha mauleg, umautut ya umapolo gui guafe.
Mth 3 11 Guajo magajet jutagpange jamyo nu y janom para minañotsot, lao y
mamamaela gui tateco, mas guaja ninasiñaña qui guajo: y sapatosña ti mauleg yo na jupula;
güiya infantinagpange ni Espiritu Santo yan y guafe.
Mth 3 12 Y abanicoña gaegue gui canaëña, ya unagasgas y tablaña, ya unaetnon y
triguña jalom gui jalom camalin, ya usonggue y pajan trigo gui taejinecog na guafe.
Mth 3 13 ¶ Anae mato si Jesus guinin Galilea, malag Jordan gui as Juan para
utinagpange.
Mth 3 14 Lao si Juan ti malago, ilegña: Nesesita yo matagpange pot jago,
enaojao na mamaela guiya guajo?
Mth 3 15 Inepe as Jesus ilegña: Diejaloja, sa taegüenao mauleg para utacumple y
todo na tininas. Ayo nae pinelo.
Mth 3 16 Ya si Jesus, anae munjayan matagpange, cajulo gusisija guine y janom,
y langet mababa pot güiya ya malie y Espiritun Yuus tumunog calang paluma y sumaga gui jiloña.
Mth 3 17 Ya estagüe, un vos guinin y langet na ilegña: Estagüiya y lajijo ni y
guefyajo.
Mth 4 1 AYO nae quinene si Jesus ni Espiritu para y jalomtano para umatienta
ni anite;
Mth 4 2 Ya estaba umayunat cuarenta na jaane yan cuarenta na puenge ya despues
ñalang.
Mth 4 3 Ya mato guiya güiya y manienienta, ya ilegña: Yaguin jago lajin Yuus,
tago este y acho ya ufamapan.
Mth 4 4 Güiya manope ilegña: Matugue esta: Ti y panja uninalâlâ y taotao, lao
y todo y sinangan ni y jumuyong gui pachot Yuus.
Mth 4 5 Ayo nae ninamalofan ni anite gui santa na siuda; pinelo gui jilo
torren diquique, iyon y templo.
Mth 4 6 Y ilegña: Yaguin jago lajin Yuus, yutejao güine papa, sa matugue esta:
Y angjet sija uninadje ya unquinajat ni canaëñija, para chaña y adengmo umatotpe contra y
acho.
Mth 4 7 Si Jesus ilegña: Locue esta matugue, chamo tietienta y Señor, Yuusmo.
Mth 4 8 Tumalo ninamalofan ni anite gui un sabana na sentáquilo ya jafanue
todo y raeno sija gui jilo y tano yan y minagoffñija,
Mth 4 9 Ya ilegña: Todo este sija junaejao yaguin dumimójao ya unadora yo.
Mth 4 10 Ayonae si Jesus ilegña nu güiya: Janao Satanás, sa matugue esta, y
Señor Yuusmo na güiyaja unadora yan güiyaja unsetbe.
Mth 4 11 Ayo nae dingingo ni anite, ya y angjet sija manmato ya masetbe güe.
Mth 4 12 ¶ Anae jajungog si Jesus na si Juan esta mapongle, tumalo guato
Galilea.
Mth 4 13 Ya jadingo Nasaret, mato Capernaum ya sumaga gui oriyen tase gui
oriyan tanon Sabulon yan Neftalim.
Mth 4 14 Para umacumple y guinin jasanagan y profeta Isaias, na ilegña:
Mth 4 15 Y tano Sabulon yan y tano Neftalim, chalan tase yan para otro banda
guiya Jordan, Galilea y Gentiles.
Mth 4 16 Ya y taotao sija nu y mañasaga gui jemjom, dangculo na manana
liniñija; y ayo sija nu y mañasaga tanon anineng y finatae, candet ufaninina.
Mth 4 17 ¶ Desde ayo jatutujon si Jesus sumetmon ya ilegña: Fanmañotsot, sa y
raenon langet jijijot.
Mth 4 18 ¶ Ya anae jumajanao si Jesus gui tasen Galilea, jalie dos chumelo; si
Simon mafanaan Pedro yan si Andres cheluña, na janatutunog y lagua gui tase sa manpescadot.
Mth 4 19 Ya ilegña nu sija: Dalalag yo ya junafanpescadot taotao jamyo.
Mth 4 20 Sija japolo y lagua sija ya madalalag güe.
Mth 4 21 Anae jumanao güije, jalie otro dos chumelo, si Santiago lajin Sebedeo,
yan si Juan cheluña, gui sajyan yan si tatañija as Sebedeo na jalememenda y laguañija; ya
jaagang.
Mth 4 22 Sija enseguidas japolo y sajyan yan si tatañija ya madalalag güe.
Mth 4 23 ¶ Ya jalilicue si Jesus iya Galilea mamagüe gui sinagoga sija ya
sumetmetmon ni raenon y evangelio, ya janafanjomlo todo y chetnot yan todo y pinite gui
taotao;
Mth 4 24 Ya y matunaña matungo todo guiya Siria; ya maquenene güe guato todo
manmalango, ni guaja todo clasen chetnot yan pinite; y maninanite yan y manbababa yan y
manparalitico; ya janafanjomlo.
Mth 4 25 Ya madalalag güe linajyan taotao, guinin Galilea, yan guinin
Decapolis, yan guinin Jerusalem, yan guinin Judea, yan y otro banda guiya Jordan.
Mth 5 1 ANAE jalie si Jesus y linajyan taotao, cajulo gui un sabana, ya
matachong; ya y disipuluña manmato guiya güiya.
Mth 5 2 Ya jababa y pachotña ya jafanagüe, ilegña:
Mth 5 3 Mandichoso y mamoble gui Espiritu, sa uiyonñija y raenon langet.
Mth 5 4 Mandichoso y mantriste, sa sija umanafanmagof.
Mth 5 5 Mandichoso y manmanso, sa sija ufanmaereda ni y tano.
Mth 5 6 Mandichoso y manñalang yan manmajo ni tininas, sa sija umanafanjaspog.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth	5	7	Mandichoso y manyóase, sa sija ufantinaca ni minaase.
Mth	5	8	Mandichoso y mangasgas corasonñija, sa sija ujalie si Yuus.
Mth	5	9	Mandichoso y fumatitinas y pas, sa sija ufanmafanaan famaguon Yuus.
Mth	5	10	Mandichoso y manmapetsigue pot causa y tininas; sa uiyonñija y raenon langet.
Mth	5	11	Mandichoso jamyo, yaguin manmamatdise jamyo, yan manmapetsigue jamyo, yan manmasangane jamyo todo taelaye pot y naanjo, ya manmandague.
Mth	5	12	Fanmagof, ya infansenmagof, sa y premionmiyo gui langet sendangculo: sa taegüenaaja locue manmapetsigueñija y profeta sija ni y antes di jamyo.
Mth	5	13	¶ Jamyo y asigan y tano; ya yaguin y asiga malingo y maaseña, jafa taemano manasne? taya baliña, na umayute juyong ya umagacha ni y taotao.
Mth	5	14	Jamyo y candet y tano. Y siuda ni maplanta gui jilo y tano táquilo ti siña umatog.
Mth	5	15	Taya candet umasonggue ya umapolo gui papa un medida; lao umapolo gui candelero, ya umanainina todo y mangaegue gui jalom guma.
Mth	5	16	Polo ya umanina y candetmiyo gui menan y taotao sija, para ujalie y mauleg chechonmiyo, ya innamagof y tatanmiyo ni y gaegue gui langet.
Mth	5	17	¶ Chamiyo jumajaso na mato yo para juyulang y tinago pat y profeta sija; ti mato yo para juyulang, lao para jucumple.
Mth	5	18	Sa magajet jusangane jamyo, nu y langet yan y tano ufalingo; lao ni un punto ni un pongpong gui tinago ufalingo, asta qui güiya todo macumple.
Mth	5	19	Ya jayeja y yumulang uno güine gui sendiquique na tinago, ya mamagüe ni taotao, diquique umafanaan gui raenon langet; lao jayeja y fumatinas ya mamagüe umafanaan dangculo gui raenon langet.
Mth	5	20	Sa guajo sumangane jamyo: na y tininasmiyo yaguin ti mudongña qui y tininas y escriba yan y Fariseo sija, ti siña jamyo manjalom gui raenon langet.
Mth	5	21	¶ Injingogja y munjayan masangane sija gui manmalofan na tiempo: Chamo famumuno, ya jayeja y mamuno, peligroña gui juisio.
Mth	5	22	Lao guajo sumangane jamyo na jayeja y lalalo ni cheluña, peligroña gui juisio, na jayeja y umalog ni cheluña, taetiningo jao, peligroña gui tribunal, lao jayeja y umalog bababa jao, peligroña gui guafen sasalaguan.
Mth	5	23	Yaguin unchule y ninaimo guato gui attat, ya ayo nae unjaso na guaja linachimo gui chelumo;
Mth	5	24	Polo güije y ninaimo gui menan y attat, ya unjanao finena ya inatungo yan y chelumo, ya ayo nae untalo guato ya unnaenñaejon y ninaimo.
Mth	5	25	Atungo yan y contrariumo enseguidas, mientras gaegue jamyo gui chalanmiyo, noseaja, y cotrariumo unenentrega gui jueves, ya y jueves unenentrega gui ofisiat ya unmapolo gui preso.
Mth	5	26	Magajet jusangane jamyo: Seguro na ti unjuyong güije, asta qui anapase y uttimo na coble.
Mth	5	27	¶ Injingogja y munjayan masangan: Munga umábale,
Mth	5	28	Ya guajo sumangane jamyo, na jayeja y umatan y palaoan nu ábale na minalagoña, jafatinas yan güiya y ábale gui jalom corasonña.
Mth	5	29	Yaguin y agapa na atadogmo uninapodong jao, chule ya yute guiya jago; sa maulegña na ufalingo un pidaso guiya jago, qui todo y tataotaomo umayute guiya sasalaguan.
Mth	5	30	Ya yaguin y agapa na canaemo uninapodong jao, utut ya yute guiya jago; sa maulegña, na ufalingo un pidaso guiya jago, qui todo y tataotaomo umayute guiya sasalaguan.
Mth	5	31	¶ Munjayan locue masangan: Jayeja y domingo y asaguaña, umatugue y papet y inapattan umasagua.
Mth	5	32	Lao guajo sumangane jamyo, na y domingo y asaguaña ya ti pot inábale, jafatinas y ábale; ya jayeja y umasagua ayo y umadingo, jafatinas y ábale.
Mth	5	33	¶ Injingogja locue y munjayan masangane sija gui manmalofan na tiempo: Munga manjula pot namaesa jao; lao unfatinas ni y Señor gui jinilamo.
Mth	5	34	Lao guajo sumangane jamyo: Chamiyo fanmanjula pot jafa; ti pot y langet, sa raenon Yuus;
Mth	5	35	Ni pot y tano, sa sagan y adengña; ni pot Jerusalem, sa siuda y dangculo na Ray;
Mth	5	36	Ni pot y ilumo unfanjula; sa ti siña y gaponulo uno naapaca, ni uno naatulong.
Mth	5	37	Lao yaguin manguentos jamyo, alog: Junggan, junggan; Aje, aje; sa yaguin mas qui este, taelaye jumuyong.
Mth	5	38	¶ Injingogja y munjayan masangan: Atadog yan atadog, nifen yan nifen,
Mth	5	39	Lao guajo sumangane jamyo: Chamiyo fumatinas jafa contra y tinaelaye; yaguin jayeja pumatmada gui agapa na fasumo, birayeja ni y otro.
Mth	5	40	Ya jayeja y munaquequemumojao ya jachule y magagomo, nae locue y capamo.
Mth	5	41	Ya jayeja y umafuetsas jao na unjanao yan güiya un miya; unjanao yan güiya dos.
Mth	5	42	Y gumagao jao, nae; ya y mumalago umayao jao, chamo jao rumiuusa.
Mth	5	43	¶ Injingogja y munjayan masangan: Guaeja y tiguangmo ya chatlie y enemigomo.
Mth	5	44	Lao guajo sumangane jamyo: Guaeja y enemigonmiyo; bendise y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

mumatdidise jamyo; fantinas mauleg ni y chumatlie jamyo, tayuyute sija as Yuus ni y munamamajlao jamyo yan y pumetsigue jamyo,
Mth 5 45 Para infanfamaguon y tatanmiyo ni y gaegue gui langet, nu y janafanina y atdao gui jilo y manelaye yan y manmauleg; ya janauchan gui jilo y manunas yan y timanunas.
Mth 5 46 Sa yaguin inguae ayo y gumaeya jamyo, jafa premionmiyo? Ada ti jafatinas locue taegüenao y publicano sija?
Mth 5 47 Yaguin unsaluda y mañelunmiyo, jafa unfatinas mauleg? Ada ti jafatinas locue taegüenao y ti mangilisiano?
Mth 5 48 Nafangabales jamyo taegüije y tatanmiyo ni y gaegue gui langet, cabales.
Mth 6 1 ADAJE ya chamiyo fumatitinas y limosnanmiyo gui menan y taotao sija, para infanlinie; sa yaguin ti taegüenao, taya premionmiyo gui tatanmiyo ni gaegue gui langet.
Mth 6 2 Yaguin unfatitinas y limosnamo, chamo na catitiye trompeta gui menamo taegüije y jafatitinas y hipocrita sija gui sinagoga, yan y plasa para uguaja minalagñija nu y taotao sija. Magajet jusangane jamyo na esta guaja premioñija.
Mth 6 3 Lao jago, yaguin unfatitinas y limosnamo, chamo natutungo y canaemo acagüe jafa checho y canaemo agapa.
Mth 6 4 Para ugaegue y limosnamo gui secreto, sa y tatamo ni jalilie gui secreto, güiya umapase jao gui publico.
Mth 6 5 ¶ Ya yaguin manaetaejao, munga taegüije y hipocrita, sa sija yanñija manmanaetae gui sinagoga yan y esquinan chalan manotojgue para ufanmalie nu y taotao sija. Magajet na esta guaja premioñija.
Mth 6 6 Lao jago, yaguin manaetaejao, jalom gui aposentomo, ya juchum y pettamo, ya taetaye y tatamo ni y gaegue gui secreto; sa y tatamo ni y jalilie gui secreto, güiya umapase jao gui publico.
Mth 6 7 Yan manaetaejao chamo sumasangan un sinangan megae na biaje na taebale, taegüije y Gentiles; jinasoñija na ufanmajungog pot y megae sinanganñija.
Mth 6 8 Chamiyo fumatitinas taegüije iya sija; sa y tatanmiyo jatungoja jafa innesesita antes qui ingagao güe.
Mth 6 9 Lao an manmanaetae jamyo taegüine: Tatanmame na gaegue jao gui langet: umatuna y naanmo.
Mth 6 10 Umamaela y raenomo, umafatinas y minalagomo jaftaemano gui langet taegüijija gui tano;
Mth 6 11 Naejam pago nu y cada jaane na agonmame;
Mth 6 12 Ya asiijam nu y dibenmame, taegüije yan inasisie y dumidibejam sija;
Mth 6 13 Ya chamojam pumópolo na infanbasnag gui tentasion, lao nafanlibrejam nu y taelaye; sa iyomo y raeno, yan y ninasiña, yan y minalag para taejinecog na jaane; Amen.
Mth 6 14 Sa yaguin inasie y umisagüe jamyo: maninasiiija locue jamyo as tatanmiyo ni gaegue gui langet.
Mth 6 15 Lao yaguin ti unasie ayo sija y umisagüe jamyo, ti infaninasie locue ni tatanmiyo nu y isaomiyo.
Mth 6 16 ¶ Yaguin umayuyunatjao, munga taegüije y hipocrita nu y triste na mata, jaago y matañija, para ufanmatungo ni taotao sija na manayunat. Magajet jusangane jamyo, na esta guaja premioñija.
Mth 6 17 Lao jago, yaguin umayunat jao, palalae y ilumo, ya unfagase y matamo;
Mth 6 18 Para munga malilie nu y taotao sija na umayuyunat jao, lao si tatamoja ni y gaegue gui secreto; ya si tatamo, ni jalilie gui secreto, güiya uninapase gui publico.
Mth 6 19 ¶ Chamiyo fannanaetnon güinaja para jamyo gui tano, mano nae y poliya yan y lamas uyinamag, yan y saque sija uyulang yan uchule;
Mth 6 20 Lao fannanaetnon güinaja para jamyo gui langet, mano nae ni y poliya ni y lamas ti uyinamag, ya ni y saque sija ti uyulang yan ti uchule.
Mth 6 21 Sa manoja nae gaegue y güinajanmiyo, ayoja nae gaegue locue y corasonmiyo.
Mth 6 22 Y candet y tataotao y atadog; yaguin y gasgas atadogmo, todo y tataotaomo ubula y manana.
Mth 6 23 Lao yaguin y taelaye na atadogmo, todo y tataotaomo jomjom, Sa yaguin y manana ni y gaegue guiya jago jomjom, jafa na gosdangculo na jinemjom!
Mth 6 24 ¶ Taya ni uno siña sumetbe dos amo; sa jachatlie y uno, ya jaguflie y otro; pat jadalalag y uno ya jadespresia y otro. Ti siña jamyo insetbe si Yuus yan y güinaja.
Mth 6 25 Enao mina jusangane jamyo: Chamiyo fanmanjajaso pot y jaaninmiyo; jafa para incano, pat jafa para inguimen; ni pot para innaminagago y tataotaomiyo. Ada ti bale mas y linâlâmo qui y nengcano, yan y tataotaomo qui y magago?
Mth 6 26 Atanja y pajaro gui langet; ti manmanananon, ni ti manmangongoco, ni ti manmanrecocoje jalom gui camalin; sa si tatamoja gui langet munafañochocho. Ada ti mangaebalotña jamyo qui sija?
Mth 6 27 Ya jaye guiya jamyo, yaguin manjaso, siña jataluye y linecaña un codo?
Mth 6 28 Ya jafa jamyo na manmanjajaso pot magago? Jasoja y lirio sija gui fangualuan, jaftaemano manlâlâñiñija; ti manmachochocho ya ti manmajijila.
Mth 6 29 Lao jusangane jamyo, na si Salomon yan todo y minalagña, ti minagago parejo yan uno güine sija.
Mth 6 30 Yanguin si Yuus janaminagago y chaguan gui fangualuan; sa pago gaegue, ya agupa machule ya mapolo gui jetno, ada ti mas jamyo innaminagago, taotao jamyo na didide

jinengguenmiyo?

Mth 6 31 Enao mina, chamiyo jumajaso umalog: Jafajit tacano, pat jafajit taguimen, pat jafajit magaguta?

Mth 6 32 Sa todo este sija na güinaja, jaaliligao y Gentiles; ya y tatanmiyo gui langet jatungoja na innesesita todo este sija na güinaja.

Mth 6 33 Lao aligao fenena y raenon Yuus, yan y tininasña; ya despues todo este sija na güinaja infanmataluye.

Mth 6 34 Chamiyo jumajaso y para agupa, sa y para agupa güiyaja güe ujaso. Basta para y cada y jaane y inalulaye.

Mth 7 1 CHAMIYO fanmanjusga para ti infanmajusga.

Mth 7 2 Sa taemanoja yan manmajusga yan manmañogne jamyo, taegüijija locue infanmajusga; ya taemanoja y minedidamiyo, taegüijija locue infanmamediye.

Mth 7 3 Sa jafa muna unlilie y migo gui atadog y chelumo, ya ti unjajaso y jayo gui atadogmo?

Mth 7 4 Jafa taemano unalog nu y chelumo: Maela ya junajanao enao y migo gui atadogmo; ya enagüija y jayo gui atadogmo?

Mth 7 5 Hipocrita! Najanao finenana y jayo gui atadogmo? ya ayo nae siña ungueflie yan para unnajanao y migo gui atadog y chelumo.

Mth 7 6 ¶ Chamiyo numanae y galago nu y santos, ni inpelo y perlasmiyo gui menan y babue; sa no seaja uagacha nu y patasña ya ujabira sija ya infanyenabalag jamyo.

Mth 7 7 ¶ Gagao ya infanmanae; aligao ya inseda; yajo ya infanmababaye.

Mth 7 8 Sa jayeja y mangagao, uresibe; ya y manaligao, usoda; ya y manyajo, umababaye.

Mth 7 9 Ya jayeja guiya jamyo, yaguin uguinagao nu y lajiña pan, ada unnae acho?

Mth 7 10 Pat yaguin uguinagao un güijan, ada unnae un serpiente?

Mth 7 11 Ombre manaelaye jamyo, intingo numae mauleg na ninae y famaguonmiyo; ada ti mas y tatanmiyo, ni y gaegue gui langet, unnae mauleg na güinaja todo ayo y gumagaogüe?

Mth 7 12 Enao mina, jaftaemano y malagomiyo na y taotao ufatitinas nu jamyo, taegüijija infatitinas locue nu sija; sa este y lay yan y profeta sija.

Mth 7 13 ¶ Jalom gui maiot na potta, sa y feda na potta ya micampo y chalan nu y jumananaogüe y finalingo, ya megae sija y fumapoposgüe.

Mth 7 14 Sa y maiot na potta ya dalalae na chalan y jumananaogüe y linâlâ, ya didide sija y sumosoda.

Mth 7 15 ¶ Adaje jamyo nu y ti manmagajet na profeta, ni ufanmato guiya jamyo maninagagon quininilo, lao y sanjalomña mangaegue lobo na mañaque.

Mth 7 16 Injatingo pot y tinegchaña. Ada y taotao ufañule ubas guine y titucan jayo, pat igos guine y titucan chaguan?

Mth 7 17 Taegüijija todo y mauleg na trongcon jayo, siempre mauleg tinegchaña; lao y taelaye na trongcon jayo, siempre taelaye tinegchaña.

Mth 7 18 Ti siña y mauleg na trongcon jayo manogcha taelaye; ni y taelaye na trongcon jayo manogcha mauleg.

Mth 7 19 Todo y trongcon jayo ni ti manogcha mauleg, umautut ya umayute gui guafe,

Mth 7 20 Enao mina pot y tinegchaña, injatingo.

Mth 7 21 ¶ Ti todo y umalog nu guajo: Señor! Señor! ujalom gui raenon langet; lao ayo y fumatinas y minalago y tatajo, ni y gaegue gui langet.

Mth 7 22 Megae, güije na jaane, ualog nu guajo: Señor! Señor! ada ti inprofetisa pot y naanmo, yan innajanao y anite pot y naanmo, yan infatinas megae namanman na chocho pot y naanmo?

Mth 7 23 Ya ayo nae jusangane sija, ni y magajet ti jutungo jamyo, fanjanao guiya guajo, jamyo manmamatinas inechong.

Mth 7 24 ¶ Enao mina jayeja y jumungog este sija y sinanganjo ya fumatinas, güiya parejo yan y méjnalom na taotao, na jafatinas y guimaña gui jilo acho;

Mth 7 25 Ya utunog y ichan, yan ufanmato y sadog, yan ufanmanguaeefe y manglo, ya ubinate ayo na guma ya ti upodong, sa mafatinas gui jilo acho.

Mth 7 26 Lao jayeja y jumungog este sija y sinanganjo, ya ti fumatinas, güiya parejo yan y bábaba na taotao na jafatinas y guimaña gui jilo unae;

Mth 7 27 Ya utunog y ichan yan ufanmato y sadog, yan ufanmanguaeefe y manglo ya ubinate ayo na guma, ya upodong; ya gosdangculo y pinedongña.

Mth 7 28 Ya susede, anae munjayan este sija jasangana si Jesus, ninafanmanman y linajyan taotao sija nu y doctrinaña.

Mth 7 29 Sa jafanagüe sija, calang uno ni gaeninasña, lao ti calang y escriba sija.

Mth 8 1 YA anae tumunog güe guinin y sabana, madalalag güe dangculo na linajyan taotao.

Mth 8 2 Ya estagüe na mato un ategtog ya tinayuyut güe ilegña: Señor, yaguin malagojao, siña unnagasgas yo.

Mth 8 3 Ya jaestira y canaëña ya japacha ya ilegña: malagoyo, gasgasjao! Ya enseguidas y ategtog gasgas.

Mth 8 4 Ayo nae ilegña si Jesus: Adaje ya chamo fañangangane ni jaye; lao falag y pale ya unfanue nu jago, ya unchule y ninae ni manago si Moises para testimonioña.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 8 5 ¶ Ya anae jumalom si Jesus guiya Capernaum, mato guiya güiya un
senturion guinagao güe,
Mth 8 6 Ya ilegña: Señot, y tentagojo gaegue guiyajame na umaason sa malango
paralitico, ya gogosninachatsaga sa adit.
Mth 8 7 Ya ilegña nui guiya: Bae jufato ya junajomlo.
Mth 8 8 Lao senturion manope ya ilegña: Señot, ti siña na guajojao junafato
gui papa atufjo, lao sanganja un palabra ya ujomlo y tentagojo.
Mth 8 9 Sa guajo locue un taotao gui papa ninasiña, ya guaja sendalojo gui
papa ninasiña; ya yaguin ilegco nu este na taotao: Janao, ya jumanao; yan ilegco ni otro:
Mth 8 10 Ya anae jajungog si Jesus, ninamanman, ya ilegña nu y dumadalalag güe:
Magajet jusangane jamyo, na tayayo nae mañoda ni este na dangculon jinenggue guiya Israel!
Mth 8 11 Ya guajo sumangane jamyo, na ufanmato megae guine y sancatan, yan
guine y sanlichen; ya ufanmatachong yan si Abraham yan si Ysaac yan si Jacob gui raenon
langet;
Mth 8 12 Lao y famaguon y raeno ufanmayute gui sumanjyong gui jemjom; ya ayo
nae uguaja cumasao yan checheg nifen.
Mth 8 13 Entonses si Jesus ilegña nu y senturion: Janao, parejoja y unjonggue,
umafatinas guiya jago; ya y tentagoña jumonlo güije na ora.
Mth 8 14 ¶ Ya anae mato si Jesus gui guiman Pedro, jalie y suegran Pedro na
umaason gui cama, sa guaja calenturaña.
Mth 8 15 Ya japacha canaëña; ya pinelo ni calentura: ya cajulo ya jasetbe sija.
Mth 8 16 Ya anae esta pupuenge, maconie güe megae na maninanite, ya janajanao
guiya sija todo y anite pot y sinanganña, yan janafanjomlo todo y manmalango.
Mth 8 17 Para umacumple y esta masangan pot y profeta Isaias, na ilegña: Güiya
chumule y chetnotta yan cumacatga y pinitita.
Mth 8 18 ¶ Ya anae jalie si Jesus y linajyan taotao gui oriyaña, manago na
ufanmalag y otro banda y sadog.
Mth 8 19 Ya mato un escriba ya ilegña nu güiya: Maestro, judalalag jao mano y
malagomo guato.
Mth 8 20 Ya si Jesus ilegña nu güiya: Y sora sija guaja liyangñija, ya y pajaro
gui langet guaja chenchonñija: lao y Lajin taotao taya mano nae unaason y iluña.
Mth 8 21 Ya otro uno gui disipuluña ilegña nu güiya: Señot, nae yo licencia ya
jujanao finena ya juafot y tatajo.
Mth 8 22 Ya si Jesus ilegña nu güiya: Dalalag yo; ya polo ya y manmatae
ufanjinafot ni y mangaematae.
Mth 8 23 ¶ Ya anae jumalom gui un sajyan, y disipuluña sija madalalag güe.
Mth 8 24 Ya dangculo na pagyo mato gui tase ya y sajyan tinatampe nu y napo
sija; ya güiya mamaegoja.
Mth 8 25 Ya manmato guiya güiya y disipuluña ya mayajogüe ilegñija: Señot,
nafanlibrejam sa manmalingojam!
Mth 8 26 Güiya ilegña nu sija: Jafa na manmaañao jamyo, taotao na didide
jinengguenmiyo? Ayo nae cajulo ya jachoma y manglo yan y tase, ya dangculo na minalinao guaja.
Mth 8 27 Ya y taotao sija manmanman, ya ilegñija; jafa este na taotao na y
manglo yan y tase maoosgueja güe?
Mth 8 28 ¶ Ya anae mato gui otro banda gui tano y taotao Gadara sija, umasoda
yan dos na gaemanganite na manguine y naftan, yan mangosnamaañao y jechurañija; ya taya siña
malofan güije na chalan.
Mth 8 29 Ya estagüe, na manaagang ilegñija: Para jafajam nu jago Lajin Yuus?
Matojao güine para usapetjam antes di y tiempo?
Mth 8 30 Ya chago guiya sija estaba un manada na gosmegae na babue mañochocho.
Mth 8 31 Y anite sija matayuyutgüe ilegñija: Yaguin unyutejam juyong,
najanaojam na fanmalag ayo y babue sija.
Mth 8 32 Ya ilegña nu sija: Janao. Ya sija manjuyong ya, manmalag gui jalom y
manadan babue; ya, estagüe, todo y babue manmalago papa gui un didog na lugat, asta y jalom
tase, ya manmatae gui janom tase.
Mth 8 33 Y munafañochocho y babue manmalago ya manmalag y siuda, ya jasang
todo y guaja, ya jafa susede yan y mangaemanganite.
Mth 8 34 Ya, estagüe, todo y siuda manjanao para ufanasoda yan si Jesus, ya
anae maliigüe, matayuyutgüe na ujanao gui tanoñija.
Mth 9 1 YA jumalom gui un batco, mapos güe, ya malag y otro banda ya mato gui
suidaña.
Mth 9 2 Ya, estagüe, sija na manmangongone güe un malango, umaason gui cama sa
paralitico; ya anae jalie si Jesus y jinenggueñija, ilegña nu y paralitico: Angoco lajiyo; y
isaomo unmaasie.
Mth 9 3 Ya estagüe sija palo escriba na ilegñija gui sanjalomñija: Este
chumatfino contra si Yuus.
Mth 9 4 Ya anae jatungo si Jesus y jinasoñija, ilegña: Jafa na manmanjajaso
jamyo taelaye gui corasonmiyo?
Mth 9 5 Sa jafa mas guse masangan: Y isaomo unmaasie: pat masangan: Cajulo ya
unfamocat?
Mth 9 6 Lao para intingoja na y Lajin taotao guaja ninasiñaña, gui jilo tano,

para uma asie isao; (ayo nae ilegña nu y paralitico), Cajulo, chule y camamo ya unjanao para iyajamyo.

Mth 9 7 Ayo nae cajulo ya mapos para iyasija.
Mth 9 8 Ya anae malie nu y linajyan taotao, ninafanmanman, ya manamalag si
Yuus, sa mannae nu ayo na ninasiña gui taotao sija.
Mth 9 9 ¶ Ya anae malofan si Jesus güije, jalie un taotao na matatachong gui
bancon y tributo, na y naañña si Mateo, ya ilegña nu güiya, Dalalagyo. Ya cajulo ya dinalalag
güe.
Mth 9 10 Ya susede anae estaba güe, matachong chumochcho gui jalom guma,
estagüe, sija megae na publicano yan manisao, manmato ya mañija manmatachong gui lamasa yan si
Jesus yan y disipuluña sija.
Mth 9 11 Ya anae malie este nu y Fariseo sija, ilegñija nu y disipuluña: Sa
jafa y maestronmiyo na mañisija mañocho yan y publicano yan y manisao?
Mth 9 12 Lao anae jajungog ayo, ilegña: Y manaechetnot ti janesisita medico:
lao y manmalango.
Mth 9 13 Janao ya inquietungo jafa este: Minaase malagojo, ya ti inefrese; sa ti
mato yo para juaang y manunas, lao y manisao para ufanmañotsot.
Mth 9 14 ¶ Ayo nae y disipulon Juan manmato guiya güiya ya ilegñija: Jafa jame
yan y Fariseo sija na manayuyunat megae; ya y disipulumo ti manayuyunat?
Mth 9 15 Ya ilegña si Jesus nu sija: Siña y mangachong y nobio, mantriste
yaguin mañisijaja yan y nobio? Lao ufato y jaane, na y nobio umacone guiya sija, ya ayo nae
ufanayunat.
Mth 9 16 Taya ni un taotao lumimendanñaejon y nuevo na magago gui
mamagagonñañañajeon ni y bijo; sa ayo na lemenda usuja gui magago, ya y minatitegña sentaelaye.
Mth 9 17 Ni umasajguane locue ynuevo na bino gui bijo na boteyan cuero sa y
boteyan cuero umafag ya umachuda y bino, ya manmalingo y boteyan cuero; lao umasajguane y
nuevo na bino gui nuevo na boteyan cuero, ya uchamaog y dos.
Mth 9 18 ¶ Mientras jasangangane sija ni este, estagüe, un magas na mato ya
inadoragüe ilegña: Y jagajo matae tiampmanja; lao nije ya maela ya unpolo y canaemo gui jiloña
ya ulâlâ.
Mth 9 19 Ya cajulo si Jesus ya dinalalag güe, yan y disipuluña locue.
Mth 9 20 ¶ Ya, estagüe, un palaoan na malango nu y minilalag y jângâ, esta dose
años, mato gui tateña ya japacha y madoblan y magaguña;
Mth 9 21 Sa ilegña gui sumanjalomña: Yaguin jupachaja y magaguña, jujomlo.
Mth 9 22 Lao si Jesus jabiragüe ya anae malie güe ilegña: Jagajo, angoco, y
jinengguemo unninajomlo. Ya y palaoan ninajomlo desde ayo na ora.
Mth 9 23 Ya anae mato si Jesus gui guima ayo na magas, ya jalie y mandadandan
nu y flauta yan y taotao sija manboruruca,
Mth 9 24 Ylegña: Fañuja; sa y patgon palaoan ti mamatae, lao mamaego. Ya
mabutleagüe.
Mth 9 25 Lao y taotao sija anae mañuja, güiya mapos jalom, ya jamantiene
canaeña; ya y patgon palaoan cajulo.
Mth 9 26 Ya malofan este na fama todo güije na tano.
Mth 9 27 ¶ Anae mafapos si Jesus güije, madalalag güe dos taotao na bachet na
umaagang ilegñija: Gaease nu jame, jago, Lajin David.
Mth 9 28 Ya anae mato guato gui jalom guma, manmato guiya güiya y dos bachet,
ya si Jesus ilegña nu sija: Injenggue na guajo siña jufatinas este? Ya sija ilegñija: Junggan
Señot.
Mth 9 29 Ayo nae japacha y atadogñija ya ilegña: Parejoja y jinengguenmiyo
umafatinas.
Mth 9 30 Ya y atadogñija manmababa. Ya si Jesus jagosencatga ilegña. Adaje ya
chamiyo munatutungo ni uno.
Mth 9 31 Lao anae manmapos sija, manafamta y famaña todo güije na tano.
Mth 9 32 ¶ Ya anae manmapos sija; estagüe, machule guiya güiya un taotao na
udo, na gaeante.
Mth 9 33 Anae ninajanao y anite y udo cumuentos. Ya y linajyan taotao
ninafanmanman ya ilegñija: Taya este nae malie guiya Israel.
Mth 9 34 Lao y Fariseo sija ilegñija: Pot y ninasiña y prinsipen anite,
janajanao y anite sija.
Mth 9 35 Ya jalilicue si Jesus todo y siuda sija yan y sengsong, mamananagüe
gui guima Yuusñija, ya jasesetmon y ebangelion y raeno, yan janafanmamagong todo y chetnot yan
todo y pinite gui taotao sija.
Mth 9 36 ¶ Anae jalie y linajyan taotao, ninamaase nu sija, sa manadingo ya
manmachalapon calang y quinilo nu y taya pastotñija.
Mth 9 37 Ayo nae ilegña nu y disipuluña: Magajet na y cosecha megae: lao y
manfáfachocho didide.
Mth 9 38 Tayuyut y Señot y cosecha ya utago y manfáfachocho gui cosechaña.
Mth 10 1 AYO nae jaagang y dose na disipuluña, ya janae ninasiñañija contra y
manaplacha na espiritu, para ujayute juyong; yan unafanmagong todo y chetnot, yan todo y
manpinite.
Mth 10 2 Ya y naan y dose apostoles sija este sija: Y finenana, si Simon na
mafanaan si Pedro, yan si Andres cheluña: si Santiago, lajin Sebedeo, yan si Juan cheluña;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 10 3 Si Felipe, yan si Bartolome; si Tomas, yan si Mateo y publicano; si Santiago, lajin Alfeo, yan si Lebeo, na y apiyiduña si Tadeo;
Mth 10 4 Si Simon Selote, yan si Judas Iscariote, ni y umintrega güe locue.
Mth 10 5 Este y dose sija mantinago as Jesus na ufanjanao ya maninencatga ilegña: Chamiyo fanmalag y chalan y Gentiles; yan y siuda y Samaritano sija chamiyo fanjajalom:
Mth 10 6 Lao gosmauleg para ufanmalag y malingo na quinilo gui guima Israel.
Mth 10 7 Anae manjanao jamyo, setmon ya alog: Y raenon langet mato jijot.
Mth 10 8 Nafanjomlo y manmalango, nafen gasgas y manategtog, nafangajulo y manmatae, nafanjanao y anite sija: pot gracia na inresibe, fanmannae pot gracia.
Mth 10 9 Chamiyo fannanaetnon oro ni salape ni coble gui betsanmiyo;
Mth 10 10 Ni tengguang para y chalan, ni dos na magago ni sapatos, ni baston; sa y fafáchocho jamerese y nengcanofia.
Mth 10 11 Yan todo na siuda, pat songsong na manjalom jamyo, guesaligao jaye mumerese, ya fañaga güije asta qui para infanjanao.
Mth 10 12 Yaguin manjalom jamyo gui guima, saluda.
Mth 10 13 Yaguin y guima jamerese, y pasmiyo usaga guiya güiya; lao yaguin ti jamerese, y pasmiyo utaloja guato guiya jamyo.
Mth 10 14 Ya jayeja y ti rumesibe jamyo, yan ti jaecungog y sinanganmiyo, fanjanao güije na guma pat suida, ya insacude contra sija todo y petbos gui adengmiyo.
Mth 10 15 Magajet jusangane jamyo: Y mas mauleg para y tano Sodoma yan Gomora gui jaanin sentensia, qui para ayo na siuda.
Mth 10 16 ¶ Estagüe, na guajo jamyo tumago, calang quinilo gui entalo lobo sija; fanmalate calang y serpiente sija, yan y fanmanso calang y paluma sija.
Mth 10 17 Adaje jamyo nu y taotao sija; sa infaninentrega gui inetnon ofisiat, ya infanmasaolag gui sinagogañija;
Mth 10 18 Ya infanmacone guato gui menan magalaje yan ray pot y naanjo, para testimonio contra sija yan y Gentiles.
Mth 10 19 Lao yaguin manmaentrega jamyo, chamiyo jumajaso jafa para insangan; so ayoja na ora infanmanae jafa para insangan.
Mth 10 20 Sa ti jamyo infanguentos, lao y Espiritun y Tatanmiyo ni y cumuecuentos gui jalommiyo.
Mth 10 21 Y cheloja uinentrega y cheluña para umapuno, ya y tata y lajiña: ya y famaguon ufangajulo contra tatañija, ujanamapuno.
Mth 10 22 Ya todo infanchinatlie pot y naanjo; lao y sumigue asta y uttimo, güiya ucajulo gui langet.
Mth 10 23 Lao yaguin manmapetsigue jamyo gui un suida, fanmalag y otro: sa magajet jusangane jamyo, na ti infanmunjayan manjanao todo gui siudan Israel, asta qui mato y Lajin taotao.
Mth 10 24 Y disipulo, ti dangculoña qui y maestro, yan y tentago qui y amuña.
Mth 10 25 Bastaja y disipulo yaguin parejoja y maestruña, ya y tentago yaguin parejoja y amuña. Sa yaguin y tata gui guima mafanaan Beetsebug, cuanto mas y familiarana?
Mth 10 26 Chamiyo fanmaañao; sa taya matatampe, para ti umalie: yan manaatog para ti umatungo.
Mth 10 27 Todo sija y jusangane jamyo gui jemjom, sangañaejon gui manana: ya todo sija y injingog gui talanga, sangañaejon desde y jilo guma.
Mth 10 28 Ya chamiyo fanmaañao ni upinino y tataotao; sa ti siña japuno y ante: lao fanmaañaoñao ni ayo y siña yumute y tataotao yan y ante guato guiya sasalaguan.
Mth 10 29 Ada ti mabende dos gorrión na pájaro pot un coble? yan ni uno guiya sija upodong gui tano sin utungo si tatanmiyo.
Mth 10 30 Y gaponulonmiyo locue esta todo manmatufong.
Mth 10 31 Chamiyo fanmaañao; sa mas manbaliñaja jamyo qui y megae na pájaro.
Mth 10 32 Jayeja y sumanganyo gui menan taotao, guajo locue jusangangüe gui menam y tatajo ni gaegue gui langet.
Mth 10 33 Ya jayeja y pumuneyo gui menan taotao sija, guajo locue jupune güe gui menan y tatajo ni y gaegue gui langet.
Mth 10 34 ¶ Chamiyo jumajaso na mato yo para jupolo pas gui tano: ti matoyo para jupolo pas, lao espada.
Mth 10 35 Sa mato yo para jupolo inaguaguet y laje contra y tataña, ya y jaga contra y nanaña, ya y yetna contra y suegraña.
Mth 10 36 Ya y enemigoñija mangaegueja guiya sija.
Mth 10 37 Y gumaeya y tataña pat y nanaña mas qui guajo, ti ufanmerese nu guajo; ya y gumaeya y lajiña pat y jagaña mas qui guajo, ti ufanmerese nu guajo.
Mth 10 38 Ya, y ti chumule y quiluusña ya udalalagyo, ti ufanmerese nu guajo.
Mth 10 39 Y sumoda y linâlâña, ufinalingaeguan; ya y finalingaeguan ni y linâlâña pot y naanjo, güiya usoda.
Mth 10 40 ¶ Y rumisibe jamyo, jaresibeja yo; ya y rumisibeyo, jaresibeja y tumagoyo.
Mth 10 41 Y rumesibe un profeta pot y naan profeta, uresibe y premion profeta; ya y rumesibe y taotao tunas pot y naan y taotao tunas, uresibe y premion y taotao tunas.
Mth 10 42 Ya masquesea jayeja y numae uno güine nu este sija y mandiquique, unoja bason janom ni y fresco, pot y naan y disipulo, magajet jusangane jamyo na ti ufalingo y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

premiuña.

Mth 11 1 YA anae munjayan jatago si Jesus y dose disipuluña, jumanao para ufamanaguë, yan usetmom gui siudaña.

Mth 11 2 Anae jajungog si Juan, gui guima presuña, y finatinas Jesucristo; jatago. dos gui disipuluña,

Mth 11 3 Ya ilegña: Jago ayo y para ufato pat infanmannanggajam otro?

Mth 11 4 Ya manope si Jesus ilegña: Janao ya innatungo si Juan todo ni y liniimiyo yan y jiningogmiyo.

Mth 11 5 Y bachet manmanlie, y mancojo manmamocat, y manategtog mangasgas, y mananga manmanjungog: y manmatae manafangajulo ya y mamoble manmasangane ni y evangelio.

Mth 11 6 Ya dichoso y ti sumasoda lugat para umatompoguiya guajo.

Mth 11 7 ¶ Anae manmapos sija, jatutujon si Jesus sumangan si Juan gui linajyan taotao. Jafa injanaguë jamyo para inlie gui desierto? un trongcon piao na ninamayeyengyong ni y manglo?

Mth 11 8 Pat, jafa injanaguë jamyo para inlie? un taotao na minagagon fino na magago? Estaguë, sija y manminagagon fino na magago, mangaegue gui guima y ray sija.

Mth 11 9 Lao pot jafa injanaguë jamyo? Para inlie un profeta? Junggan, jusangane jamyo, mas qui y profeta.

Mth 11 10 Sa este yuje y munjayan matugue: Estaguë na junajanao y taotao y tinagojo gui menan matamo, para ufamauleg y chalanmo gui menamo.

Mth 11 11 Magajet jusangane jamyo, na ti ucajulo gui entalo y manmafafañago gui famalaoan, uno mas dangculo qui si Juan Bautista; lao y mas diquique gui raenon langet mas dangculo qui güiya.

Mth 11 12 Ya desde y jaanin Juan Bautista asta pago, y raenon langet gaeninasña; ya y manmataatnga sija uamot.

Mth 11 13 Sa todo y profeta sija, yan y lay, japrofetisa asta si Juan.

Mth 11 14 An manmalago jamyo inresibe; güiya si Ilias ni y umamaela.

Mth 11 15 Y gaetalanga para unfanjungog, güiya ujungog.

Mth 11 16 ¶ Lao jaye nae juacompara este na rasa? Manparejo yan y famaguon ni manmatatachong gui plasa ya jaagang y mangachongña,

Mth 11 17 Ya ilegña: Indandane jamyo flauta, ya ti manbaela jamyo, manuugong jamyo lao ti manatanges jamyo.

Mth 11 18 Sa mato si Juan ya ti chumochi ni gunimen, ya ilegña: Gaeanite güe.

Mth 11 19 Ya mato y Lajin taotao ya chumochi yan gumimen, ya ilegña: Estaguë un taotao na gachumochi, yan gagumimem, amigon y publicano sija yan y manisao; lao y tiningo manacabales ni y finatinasña.

Mth 11 20 ¶ Ayo nae jatutujon lumalalatde y siuda sija nae guinin jafatinas sumenmegae na namanman Sa ti manmanjonggue, ilegña:

Mth 11 21 Ayjao, Corasin! Ayjao, Betsaida! sa yaguin iya Tiro yan Sidon nae mafatinas ayo y manmanman ni y mafatinas guiya jamyo, esta jagas manmañotsot gui silisio yan apo.

Mth 11 22 Lao guajo sumangane jamyo, na mas songunon Tiro yan Sidon qui para jamyo gui jaanin y sentensia.

Mth 11 23 Ya jago, Capernaum, ni y jagas manataquito jao asta y langet; unmayute jao papa sasalaguan; sa yaguin iya Sodoma nae mojon mafatinas todo ayo y manmanman ni jagas mafatinas guiya jago, mangagaegueja mojon asta pago na jaane.

Mth 11 24 Lao guajo sumangane jamyo; na y mas songunon tano Sodoma, qui para jago gui jaanin y sentensia.

Mth 11 25 ¶ Ayo na tiempo nae, manope si Jesus ilegña: Gracias junaejao, Tata, Señot y langet yan y tano, sa unnafanatog estesija gui manmalate yan manmejnalom, ya unfanue y famaguon.

Mth 11 26 Taegüenaoja Tata: sa taegüenao y mauleg gui liniimo.

Mth 11 27 Todo y güinaja jaentrega yo si Tata; ya taya tumungo y Lajiña na si Tataja: ni taya tumungo, si Tata na y lajiñaja, ya ayoja y lajiña malagoña unafanungo.

Mth 11 28 ¶ Maela guiya guajo todo y manyayas, yan y menoson, ya guajo junafandescansa.

Mth 11 29 Polo y yugojo gui jilomiyo, ya infaneyag guiya guajo, sa guajo manso yan umitde gui corasonjo; ya infanmañoda descanso para y antinmiyo.

Mth 11 30 Sa y yugojo mañana, ya y catgaco ñajlalang.

Mth 12 1 AYO na tiempo nae jumajanao si Jesus un sabalo na jaane gui entalo mais ya y disipuluña manñalang, ya jatutujon manmañule ni espiga ya jacano.

Mth 12 2 Ya anae jalie y Fariseo sija, ilegña: Estaguë y disipulumo na jafatitinas y ti mauleg para umafatinas gui sabalo na jaane.

Mth 12 3 Ya güiya ilegña nu sija: Ada ti untaetae, jafa finatinasña si David, anae ñalang yan y mangachogña?

Mth 12 4 Jaftaemano jumalom gui guimayuus, ya jacano y pan proposision sija, na ti cabales güiya ucano, ni y mangachongña; lao para y mamaleja?

Mth 12 5 Pat, ada ti untaetae gui lay, na y jaanin y sabado, gui templo y mamale sija japrofana y sabado, ya taya isaoña?

Mth 12 6 Guajo sumangane jamyo, uno mas dangculo qui y templo gaegue güine.

Mth 12 7 Lao yaguin intingo jafa este ilelegña, Minaase malagojo, ti inefrese, ti insangan mojon contra y manaeisao.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 12 8 Sa y Señor y sabado y Lajin taotao.
Mth 12 9 ¶ Ya anae jumanao güije malag y gumayusñija;
Mth 12 10 Ya estagüe un taotao na majlog y canaëña; ya mafaesen ilegñija: Ada mauleg para jita na infanamte gui sabado? para umafaaëla güe.
Mth 12 11 Ya güiya ilegña: Jafa taotao guaja gui entalo miyo yaguin guaja un quinilo na podong gui joyo, gui jaanin sabalo, ada ti uestira y canaëña ya jochule?
Mth 12 12 Ada ti mas baliña un taotao qui un quinilo? Pot este, cabales na umafatinas mauleg gui jaanin sabado.
Mth 12 13 Ayo nae ilegña ni y ayo na taotao: Juto y canaemo; ya jajuto ya finamauleg talo parejo yan y otro.
Mth 12 14 ¶ Ayo nae y Fariseo sija manjanao, ya manafaesen entre sija contra güiya para umapuno güe.
Mth 12 15 Lao anae jatungo ai Jesus, mapos güije; ya madalalag güe linajyan taotao, ya janafanjomlo todosija.
Mth 12 16 Ya güiya guefmanencatga, na chañija munamatutungo güe.
Mth 12 17 Para umacumple y esta munjayan masangan pot y profeta Isaias, ilegña:
Mth 12 18 Estagüiya y tentagojo ni y juayig, y güinaeyaco ni y janamagof y antijo: na jupoluye ni y Espiritujo gui jiloña, ya jasangane Gentiles y juisio.
Mth 12 19 Ti upotfia, ni uagang; ya taya ni uno ujiningog y inagangña gui chalan.
Mth 12 20 Ti umayulang y piao ni mayamag ni umapuno y mechan dangis ni y aasa asta qui machule y juisio para y guinana.
Mth 12 21 Ya pot y naanña, manmannanangga y Gentiles.
Mth 12 22 ¶ Ya machuliegüe guato un inanite, na bachet yan udo, ya janajomlo; ayo nae cumuentos y udo yan manlie.
Mth 12 23 Ya todo y taotao sija ninafanmanman, ya ilegñija: Ada ti este yuje y lajin David?
Mth 12 24 Lao y Fariseo sija jajungog ya ilegñija: Este ti uyute juyong y anite, yaguin ti pot Beetseub, magas y anite sija.
Mth 12 25 Ya si Jesus, anae jatungo y jinasoñija, ilegña: Todo y raeno umadibide contra güiyaja uyulang; ya cada guma, pat siuda, umadibide contra güiyaja, ti usaga.
Mth 12 26 Yaguin si Satanas jayute juyong si Satanas, güiya umadibide contra güiyaja, ya jaftaemano y raenoña sumaga?
Mth 12 27 Yanguin guajo pot si Beetseub juyuyute juyong y anite sija; pot jaye y famaguonmiyo, fanyinite sija juyong? Pot ayo, sija ufanjuesmiyo.
Mth 12 28 Yanguin pot y Espiritun Yuus, juyute juyong y anite sija, magajet na esta mato guiya jamyo y raenon Yuus.
Mth 12 29 Sajafa? Jaftaemano siña un taotao jumalom gui guima y matatnga na taotao ya uyulang todo y güinajaña, yanguin ti jagode finenana y matatnga? Ayo nae siña jayulang y guimaña.
Mth 12 30 Y ti jumajame, contrariujo güe; ya y ti rumecoje güe guiya guajo, güiya umachalapon.
Mth 12 31 ¶ Pot enao na jusangane jamyo: Todo isao yan y chatfino contra si Yuus, umasie y taotao sija; lao y chatfino contra y Espiritu, ti umaasie y taotao.
Mth 12 32 Ya jayeja y cumuentos contra y Lajin taotao, umaasie; lao jayeja y cumuentos contra y Espiritu Santo, ti umaasie, ni este na tiempo, ni y ayo na mamamaëla.
Mth 12 33 Fatinas mauleg na trongcon jayo, yan y tinegchaña mauleg; pat fatinas taelaye na trongcon jayo, yan taelaye y tinegchaña; sa pot y tinegchaña, y jayo esta matungo.
Mth 12 34 O rasan culebla! jafa taemano jamyo na manaelaye siña manguentos mauleg, lo sa gui minegae y guaja gui corason, sinasangan y pachot.
Mth 12 35 Y mauleg na taotao, nu y mauleg na güinaja gui corasonña, mauleg chinileleña; lao y taelaye na taotao, nu y taelaye na güinaja gui corasonña, taelaye chinileleña.
Mth 12 36 Lao guajo sumangane jamyo, na todo y finijo na taesetbe ya jasasangan y taotao sija, janesesita ufanmannae cuenta gui jaanin y sentensia.
Mth 12 37 Sa pot y finomo na unmanatunas jao, yan pot y finomo na unmasentensia jao.
Mth 12 38 ¶ Ayo nae manmanope y escriba yan y Fariseo sija ilegñija: Maestro manmalagojam na inlie un señatmo.
Mth 12 39 Ya güiya manope ilegña nu sija: y generasion manaelaye yan manábale manmanaliligao y señat, lao taya señat ufanmanae, na y señat Jonas profeta.
Mth 12 40 Sa taegüenaoja si Jonas sumaga tres na jaane yan tres na puenge gui jalom y tiyan y bayena, ayo locue mina y Lajin taotao, usaga tres na jaane yan tres na puenge gui jalom corason y tano.
Mth 12 41 Y taotao Ninibe ufangajulo gui juisio yan este na generasion, ya ufanmasentensia, sa sija manmañotsot ni y setmon Jonas; ya estagüeja, uno güine na lugat na mas dangculo qui si Jonas.
Mth 12 42 Y raena gui sancatan ucajulo gui juisio yan este na generasion ya ufanmasentensia, sa mato guine y uttimon tano, para uecungog y tiningo Salomon, ya estagüeja uno güine na lugat na mas dangculo qui si Salomon.
Mth 12 43 Yanguin y áplacha na espiritu jumanao gui taotao, mamomocat gui anglo na lugat, ya jaaliligao nae udescansa, lao ti mañoda.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 12 44 Ayo nae ilegña: Jutalo guato para y iyajame ni anae guine ayoyo. Ya anae mato guato, jasoda taesinajguan, binale yan maadotna.

Mth 12 45 Ayo nae mapos, ya mangone talo gachongña siete na espiritu na mas taelaye qui güiya, ya manjalom ya mañaga güije; ya mas taelaye uttimoña yuje na taotao qui y finenaña. Taegüineja locue ujumuyong este na generasion y manaelaye.

Mth 12 46 ¶ Ya anae estaba güe cumuecuentos yan y taotao sija; estagüe, si nanaña, yan y mañeluña mangaegue gui sumanjiyong, na manmalago na umacuentuse güe.

Mth 12 47 Ya ilegña uno: Estagüe, si nanamo, yan y mañelumo gui sumanjiyong, na manmalago na umacuentuse jao.

Mth 12 48 Ya güiya jaope ayo y sumangan este, ya ilegña: Jaye nanajo yan jaye mañelujo?

Mth 12 49 Ya jajuto y canaefña gui disipuluña, ya ilegña: Estagüe, y nanajo yan y mañelujo.

Mth 12 50 Sa todo ayo y fumatinas y minalago y Tatajo ni y gaegue gui langet, este güiya chelujo laje, yan chelujo palaoan, yan nanajo.

Mth 13 1 AYO na jaane, jinanaña si Jesus gui guima, matachong gui oriyan tase.

Mth 13 2 Ya mato guiya güiya dangculo na linajyan taotao; ya jumalom güe gui un batco, ya matachong; ya todo y linajyan taotao manmatachong gui oriyan unae.

Mth 13 3 Ya jacuentuse sija megae na acomparasion, ilegña: Estagüe y tátanom na jumuyong para ufananom.

Mth 13 4 Ya anae manananom, palo gui semiya manpodong gui oriyan chalan, ya manmato y pájaro sija ya macano.

Mth 13 5 Palo gui semiya manpodong gui jilo acho na lugat, na ti megae odaña; ya doco ti apmam, sa ti tadong papa gui eda.

Mth 13 6 Lao anae manina y atdao, mansinenggue sa taejale, ya ninamalayo.

Mth 13 7 Ya palo mamodong gui entalo títuca sija ya mandoco y títuca ya chiniguet.

Mth 13 8 Ya palo manpodong gui mauleg na oda, ya manmanogcha; y uno sientto, y otro sesenta, y otro treinta.

Mth 13 9 Y gaetalanga para ufanjungog, güiya ujuangog.

Mth 13 10 Ayo nae manmato y disipuluña sija ya ilegñija: Jafajao na cumuecuentuse sija pot acomparasion sija?

Mth 13 11 Ya güiya manope ilegña. Sa esta manmanae jamyo, para intingo y misterion y raenon langet, lao sija ti ufanmanae.

Mth 13 12 Sa jayeja y guaja, umanae para uguaja mas; lao ayo y taya iyoña, achog uguaja y iyoña, umachule.

Mth 13 13 Enaomina jucuentuse sija pot acomparasion; sa y manmanaatan, ya ti manmanlie, ya manecungog, ya ti manmanjungog, ni ujatungo.

Mth 13 14 Y ya sija nae umacumple y sinangan Isaias ni ilegña: Anae manmanjungog, ujuangog ya ti utungo; ya anae manmanaatan, ufanmanlie, ya ti ujasiente.

Mth 13 15 Sa y corasonñija este na taotao sija manmacat, ya y talangañija mapot manmanjungog, ya y atadogñija jajujuchom; para chañija fanmanlilie ni atadogñija, yan ufanmanjungog ni talangañija, ya ujatungo ni corasonñija, ya ujatolaeca sija, ya guajo junajomlo sija.

Mth 13 16 Lao mandichoso y atadogmiyo, sa manmanlie, yan y talanganmiyo sa manmanjungog.

Mth 13 17 Sa magajet jusangane jamyo, na megae na profeta, yan manunas na taotao jagasja manmalago na ujalie y liniinmiyo, ya ti jalie; yan ujuangog y jiningogmiyo, ya ti jajungog.

Mth 13 18 ¶ Ecungog jamyo y acomparasion y tátanom.

Mth 13 19 Jayeja y umecungog y sinangan y raeno, ya ti jatungo, mato y Taelaye ya janajanao y esta matanme gui corasonña. Este yuje semiya ni y pedong gui oriyan chalan.

Mth 13 20 Ya ayo y matanme gui jilo acho na lugat, este yuje y jumungog y sinangan, ya jaresibe ni y minagofña.

Mth 13 21 Lao taya jale guiya güiya, ya gaegue un ratoja; sa anae mato y triniste yan minamajlao pot causan di y sinangan, ti apmam matompo gui isao.

Mth 13 22 Ya ayo y matanme gui entalo títuca sija; este yuje y jumungog y sinangan; lao y inadajña ni y tano, yan dinague ni güinaja, jañucot y sinangan ya sumaga sin tinegchaña.

Mth 13 23 Lao ayo y matanme gui mauleg na oda; este yuje y jumungog y sinangan ya jatungo, ya manogcha locue; ya y tinegchaña y uno sientto, ya y otro sesenta, ya y otro treinta.

Mth 13 24 ¶ Otro acomparasion jasangane sija ilegña: Y raenon langet parejoja yan un taotao ni manananom gui fanguaľuanña, mauleg na semiya.

Mth 13 25 Ya y tiempo nae manmamaego y taotao sija, mato y enemigo ya jatanme y taelaye na chaguan gui entalo y trigo, ya mapos.

Mth 13 26 Ya anae mandoco y trigo ya manmanogcha, y taelaye na chaguan mandoco locue.

Mth 13 27 Ya manmato y tentago y tatan familia ya ilegñija nu güiya: Señor, ada ti mauleg na semiya tinanommo gui fanguaľuanmo? Jafa mina guaja taelaye na chaguan?

Mth 13 28 Ylegña nu sija: Un enemigo fumatinas este. Ya y tentagoña ilegñija nu güiya: Malagojao ya infanjanao ya inchile?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 13 29 Ylegña: Munga, sa no sea yaguin inchile y taelaye na chaguan, innabineog locue y trigo.

Mth 13 30 Polo ya ufandaña mandoco sija na dos asta y quineco; an mato y tiempon quineco, bae jualog ni para ufanmangoco: Chile finena y taelaye na chaguan, ya inguede famanojo para umasonggue; ya y trigo polo gui jalom y camalinjo.

Mth 13 31 ¶ Otro acomparasion sinangane sija ilegña: Y raenon langet parejoja yan y pepitas y mostasa, ni jachule un taotao ya jatanme gui fanguualuanña.

Mth 13 32 Magajet na güiya mas diquique gui todo y semiya sija; lao anae esta mandoco, güiya mas dangculo gui manmagogulae, ya mamatriongconjayo, ya manmato sija y pájaron y aire, ya manmaminas y chenchon gui ramasña.

Mth 13 33 ¶ Otro acomparasion sinangane sija ilegña: Y raenon langet, parejoja yan y libadura, ni y un palaoan jachule ya janana gui tres medidan arina, asta qui todo manbolacho.

Mth 13 34 Todo estesija jasanang si Jesus pot acomparasion gui linajyan taotao; ya taya jasangane sija sin acomparasion.

Mth 13 35 Para umacumple y munjayan masangan pot y profeta na ilegña: Jubaba y pachotto pot acomparasion: ya jusanang güinaja sija ni manafanatog desde y plinantan y tano.

Mth 13 36 Ayo nae jadingo y linajyan taotao ya mapos, ya jumalon gui guima; ya manmato guiya güiya y disipuluña sija, ya ilegñija: Naclaruyejam ni y acomparasion y taelaye na chaguan gui fanguualuan.

Mth 13 37 Ya manope sija ilegña: Ayo y mananom mauleg na semiya y Lajin taotao yuje.

Mth 13 38 Y fanguualuan, y tano; y manmauleg na semiya, y famaguon y raeno, ya y taelaye na chaguan y famaguon y Maligno.

Mth 13 39 Y enemigo, ni y tumanme, y anitegüe; ya y quineco, y jinecog y siglo; ya y para ufanmangone, y angjet sija.

Mth 13 40 Sa taegüenao machule y taelaye na chaguan ya masonggue gui guafe, taegüijija locue y jinecog y siglo.

Mth 13 41 Ya utago y Lajin taotao y angjetña sija; ya urecoje todo ayo sija y fumatinas y tinempo, yan y fumatinas y tinaelaye;

Mth 13 42 Ya uyute gui jetnon guafe; ya ayo nae uguaja tumanges, yan chegcheg nifen.

Mth 13 43 Ayo nae y manunas, ufanmanina calang y atdao, gui raenon y Tatanñija. Y gaetalanga para ufanjungog, güiya ujuangog.

Mth 13 44 ¶ Y raenon langet locue, parejoja yan un senguaguan na güinaja ni y mananana gui un fanguualuan, ya un taotao, anae jasoda, janana, ya mapos yan pot y minagofña jabende todo y iyoña ya jafajan ayo na fanguualuan.

Mth 13 45 ¶ Y raenon langet parejoja locue yan un taotao ni manbebende, na manaliligao bonito na petlas:

Mth 13 46 Ya anae mañoda un petlas na senguaguan, mapos ya jabende todo y güinajaña ya jafajan ayo.

Mth 13 47 ¶ Y raenon langet parejoja locue, yan un lagua ni y mayute guato gui tase, ya mangone todo clase:

Mth 13 48 Ya anae esta bula, majala guato gui oriyan unae; ya manmatachong, ya majoca y manmauleg ya masajguane gui sajguanñija, ya y manaelaye mayute juyong.

Mth 13 49 Taegüinija locue y jinecog y siglo: ufato y angiet sija ya ujanafanjanao y manaelaye gui entalo y manunas;

Mth 13 50 Ya ujayute gui jetnon guafe; ya ayo nae uguaja güije tumanges, yan chegcheg nifen.

Mth 13 51 Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Intingo todo estesija? Sija ilegñija nu guiya: Junggan.

Mth 13 52 Ya güiya ilegña nu sija: Pot este todo escriba ni mafatinas disipulo gui raenon langet, parejoja yan y tatan un familia, ni y jachuchule gui güinajaña bijo sija, yan nuevo sija.

Mth 13 53 ¶ Ya anae janafonjayan si Jesus todo este sija na acomparasion, mapos güije.

Mth 13 54 Ya anae mato gui tanoña, mamana güe gui guimayusñija, ya sija ninafanmanman, ya ilegñija: Guine mano nae jumuyong este na tiningoña, ya este sija mandangculo na ninasña?

Mth 13 55 Ada ti güiya este y lajin y catpintero? Ada si nanaña ti mafanaan si Maria? yan y mañeluña, ti sija si Santiago, si José, si Simon, yan si Judas?

Mth 13 56 Ya ada ti manjijita yan y mañeluña palaoan? Guine mano nae uguaja este na taotao todo estesija? Ya guaja guiya güiya disgusto.

Mth 13 57 Lao si Jesus ilegña nu sija: Y profeta taya onraña, gui tanoña yan y guimaña; lao gaeonraña gui otro lugat.

Mth 13 58 Ya ti jafatinas güije megae na mannamanman, sa taya jinengguenñija.

Mth 14 1 AYO na tiempo si Herodes y tetrarca jajungog y faman Jesus;

Mth 14 2 Ya ilegña nu y tentagoña sija: Este si Juan Bautista: güiya cajulo gui entalo y manmatae, enao mina mandangculo na mannamanman jafatinas guiya güiya.

Mth 14 3 ¶ Sa si Herodes esta jacone si Juan, ya jagode, ya japolo gui calaboso, pot si Herodias, asaguan Felipe y cheluña.

Mth 14 4 Sa si Juan ilegña nu güiya: Ti tunas na un guaja jao nu este na

palaoan.

Mth 14 5 Ya anae malago na upinino güe, maañao ni y linajyan taotao; sa pineloñija na si Juan profeta güe.

Mth 14 6 Ya anae mato y jaanin y mafañagon Herodes, y jagan Herodias bumaela gui talo, ya ninamagof si Herodes,

Mth 14 7 Ya pot este japromete ya manjula na uninae todo y guinagaoña.

Mth 14 8 Ya güiya guinin umatungo finena an nanaña, ya ilegña: Naeyo güine gui un plato ni y ilon Juan Bautista.

Mth 14 9 Ayo nae y ray ninatriste; lao pot causa y juramentoña yan y mangachongña na mangaegue gui lamasa, manago na umanae.

Mth 14 10 Ya, manago na umautot y ilon Juan gui calaboso.

Mth 14 11 Ya machule guato y ilo gui un plato, ya manae y patgon palaoan, ya güiya chumule para si nanaña.

Mth 14 12 Ya y disipuluña sija, manmato ya machule y tataotaoña, ya majafot, ya manmapos, ya masangane si Jesus.

Mth 14 13 ¶ Ya anae jajungog este si Jesus, mapos güije gui un batco para y desierto na lugat na sumajnge: ya anae majungog ni y linajyan taotao sija, madalalague güe, manmamocatja desde siuda sija.

Mth 14 14 Ya jumanao si Jesus, ya jalie y dangculo na linajyan taotao: ya ninamaase ni ayo sija, ya janafanjomlo y manmalango sija.

Mth 14 15 ¶ Ya anae estaba pupnenge güije na jaane, manmato guiya güiya y disipuluña sija ya ilegña; Este na lugat desierto ya y tiempo esta ufalofan; tago y linajyan taotao ya ufanjanao, ya ufanmalag y sengsong sija, ya ufanmamajan nañija.

Mth 14 16 Lao si Jesus ilegña nu sija: Taya nesesida na sija ufanjanao: jamyo innae nañija.

Mth 14 17 Sija ilegña sija nu güiya: Taya güine guaja na sincoja na pan, ya dos na güijan.

Mth 14 18 Güiya ilegña: Chulieyofan güine mague.

Mth 14 19 Ya jatago y linajyan taotao na ufanmatachong gui jilo chaguan, jachule y sinco na pan yan dos na güijan ya jaatan julo y langet, ya jabendise: ya jaipe y pan ya janae y disipulo sija, ya y disipulo janae y linajyan taotao.

Mth 14 20 Ya mañocho todos, ya manjaspog; ya anae majoca y sebbilan pedaso sija na maie, bula dose na canastra.

Mth 14 21 Ya y mañocho sija, sinco mit na lalaje, ti matufong y famalaoan yan y famaguon.

Mth 14 22 ¶ Enseguidas si Jesus janafanjalom y disipuluña sija gui un batco, ya manjanao manmofona, manmalag y otro bandan sadog, y tiempo nae güiya janafanjanao y linajyan taotao.

Mth 14 23 Ya anae munjayan jadespide y linajyan taotao, cajulo gui un ogso na sumajnge, ya manaetae. Ya estaba gui puenge, ya sumasaga güigüiyaja namaesa.

Mth 14 24 Lao y batco pago estaba gui talo gui tase, pinapada ni napo, sa y manglo contra.

Mth 14 25 Ya y mina cuatro na guatdia gui puenge, si Jesus jumanao para iyasija mamomocat gui jilo tase.

Mth 14 26 Ya anae malie ni disipuluña sija na mamomocat gui jilo tase, ninafañatsaga, ya ilegña: Fafañagüe este; ya managang ni y minaañañija.

Mth 14 27 Enseguidas si Jesus cumuentos, ilegña nu sija: Angoco jamyo; guajoyo; chamiyo fanmaañao.

Mth 14 28 Ayo nae manope si Pedro ilegña: Señor, yaguin jago, tago yo ya jufalag iyajago gui jilo janom.

Mth 14 29 Güiya ilegña: Maela. Ya tumunog si Pedro gui batco, ya mamocat gui jilo janom para uguaguato gui as Jesus.

Mth 14 30 Lao anae jalie na dangculo na manglo, ninamaañao; ya anae jatutujon dimafondo, jaagang, ilegña: Señor, nalibreyo.

Mth 14 31 Ya enseguidas si Jesus jajuto mona y canaëña, ya guiniut güe, ya ilegña nu güiya: Taotao na didide jinengguemo! Sa jafa ti unjonggue?

Mth 14 32 Ya anae manjalom julo gui batco, y manglo quieto.

Mth 14 33 Ayo nae y mangaegue gui batco, maadora güe ilegña: Magajet na jago Lajin Yuus.

Mth 14 34 ¶ Ya anae manmalofan gui tase, manmato gui tano Genesaret.

Mth 14 35 Ya y taotao ayo na lugat anae matungo güe, manmanago y orian todo ayo na tano, na umacone guato todo y manmalango.

Mth 14 36 Ya magagao güe na upolo na umapacha y madobbila y magaguña; ya todo y pumacha güe, guefjomlo sija.

Mth 15 1 AYO nae manmato gui as Jesus escriba yan Fariseo sija, guiya Jerusalem, ya ilegña: Jafa disipulomo na ti jaosgue y tradision y manbijo? sa ti jafagagase y canaëñija anae mañocho pan?

Mth 15 3 Ya güiya jaope sija ilegña: Jafa locue jamyo na ti inesgue y tinago Yuus pot tradisionmiyo?

Mth 15 4 Sa si Yuus manago, ilegña: Onra si tatamo, yan si nanamo; ya y mumatdise si tataña, pat si nanaña, magajet na umatae.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 15 5 Lao jamyo ilegmiyo: Jayeja y umalog ni tataña, pat si nanaña: Y ninae para si Yuus, ayo na probechonmiyo guiya guajo;
Mth 15 6 Ya ti guaelaye na ujaonra si tataña. Enaomina innataelaye y Sinangan Yuus pot y tradisionmiyo.
Mth 15 7 Hipocritas! Cabales y sinangan nu jamyo as Isaias anae ilegña:
Mth 15 8 Este na taotao sija, nu y labiosñija jaonrayo; lao y corasonñija chago guiya guajo.
Mth 15 9 Lao taesetbe y inadodorayo, manmamananagüe y finanagüenñija ni y sinangan taotao.
Mth 15 10 ¶ Ya jaagang y linajyan taotao, ya ilegña nu sija: Ecungog ya intingo.
Mth 15 11 Ti y jumajalom gui pachot, muna natataelaye y taotao; na ayo y jumujuyong gui pachot, ayo muna natataelaye y taotao.
Mth 15 12 Ayo nae manmato y disipuluña sija, ya ilegñija nu güiya: Untungo na y Fariseo sija ninafandisgustao anae jajungog este na sinangan?
Mth 15 13 Lao güiya jaope sija ilegña: Todo tinanom ni y ti jatanom y Tatajo na gaegue gui langet, umajajleg.
Mth 15 14 Polo sija: y bachet ya uguia y bachet; yaguin y bachet uguia y bachet, sija na dos uchapodongja gui joyo.
Mth 15 15 Ya manope si Pedro, ilegña: Sanganejam nu este na acompasion.
Mth 15 16 Ya si Jesus ilegña: Ada locue trabia jamyo ti intitingoja?
Mth 15 17 Ti intingo na todo y jumalom gui pachot, jumajanao para y tiyan, ya mayuyute gui lugat umatog.
Mth 15 18 Lao todo y jumuyong gui pachot, estesija guine y corason, ya estesija muna natataelaye y taotao.
Mth 15 19 Sa gui corason nae manjuyong y taelaye na jinaso, manpegno taotao, adulterio, inabale, saque, ti manmagajet na testimonio, chatfino contra si Yuus.
Mth 15 20 Estesija muna fanataelaye y taotao; lao y chumochos yan y ti mafagase canaña, ti ninatataelaye y taotao.
Mth 15 21 Ya jumanao si Jesus güije, malag y oriyan Tiro yan Sidon.
Mth 15 22 Ya estagüe un palaoan, taotao Cananea, na jumanao gui ayo sija na oriya, ya umaagang, ilegña: Señot, Lajin David, gaemaase nu guajo; y jagajo ninachatsaga fefman ni anite.
Mth 15 23 Lao güiya ti jaope sinangan: Ayo nae manmato y disipuluña sija, ya magagao güe ilegñija: Tago güe ya ujanao, sa esta jame jaagang.
Mth 15 24 Ya güiya jaope ilegña: Ti guajo matago na y manmalingo na quinilo gui guima Israel.
Mth 15 25 Ayo nae y palaoan mato, ya jaadoro güe, ilegña: Señot, ayudayo.
Mth 15 26 Ya manope güi ilegña: Ti mauleg na tachule y pan y famaguon ya tayute y galago sija.
Mth 15 27 Ya y palaoan manope: Magajet Señot; lao y galago sija, mañochochoja ni andesmorona ni mamopodong gui lamasan y amuñijo.
Mth 15 28 Ayo nae manope si Jesus, ilegña: Palaoan! dangculo jinengguemo: umafatinas guiya jago jafa y malagomo. Ya jomlo y jagaña desde ayo na ora.
Mth 15 29 Ya si Jesus mapos güije, ya mato jijot gui tasen Galilea: ya cajulo gui jilo un finabeca, ya matachong güije.
Mth 15 30 Ya manmato guiya güiya linajyan taotao, na guaja guiya sija cojo, bachet, udo, mangco, yan palo sija megae na manmalango, ya manmapolo gui adeng Jesus; ya janafanjomlo.
Mth 15 31 Pot este mina y linajyan taotao ninafanmanman, anae jalie na y udo manguentos, ya y mangco manjomlo, ya y cojo manmamocat, ya y bachet manmanlie; ya ninamaonra si Yuus Israel.
Mth 15 32 Ya si Jesus jaagang y disipuluña sija, ilegña: Janamaaseyo y linajyan taotao, sa esta tres na jaane na manjame, ya taya nañija: ya mungayo munafanjanao sin ufañocho, sa no seaja ufanlalango gui chalan.
Mth 15 33 Ayo nae y disipuluña sija ilegñija nu güiya: Amano nae uguaja megae na pan güine gui desierto para utanafanjasog este y dangculo na linajyan taotao.
Mth 15 34 Si Jesus ilegña nu sija: Cuanto na pan guajata? Ya sija ilegñija: Siete, yan didide güijan diquique.
Mth 15 35 Ya jatago y linajyan taotao na ufanmatachong gui jilo oda.
Mth 15 36 Ya jachule y siete na pan yan y güijan sija, ya janae gracias, ya jaipe, ya janae y disipuluña sija, ya y disipuluña janae y linajyan taotao.
Mth 15 37 Ya mañocho todos, ya manjasog; ya anae majoca y pedaso sija na maipe ni y sebbila; bula siete na canastra.
Mth 15 38 Ya y mañocho sija, cuatro mit, ti matufong y famalaoan yan y famaguon.
Mth 15 39 Ya anae jadespide y linajyan taotao, cajulo gui un batco, ya mato gui origan Magdala.
Mth 16 1 YA manmato y Fariseo yan y Saduseo sija, ya matienta güe, magagagao na ufanfinanue un señat gui langet.
Mth 16 2 Lao güiya jaope ilegña nu sija: Yanguin esta pupnenge y jaane, ilegmiyo: Mauleg na tiempo pago, sa y langet agaga.
Mth 16 3 Ya y egaan: Pago uguaja pinagyo, sa managaga y langet ya didide na mapagajes. Jamyo tumungo jumusga y matan y langet; lao y señat y tiempo sija ti innasiña.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 16 4 Y taelaye yan adulterio na rasa jaguegualiligao un señat, lao taya ufanmanae atgun señat, na y señat Jonas profeta. Ya jadingo sija, ya mapos.

Mth 16 5 Ya anae manmato gui otro bandan jagoi y disipuluña sija jajaso na manmalefa ya ti manmañule pan.

Mth 16 6 Ya si Jesus ilegña nu sija: Atan, ya inadaje jamyo ni y lebaduran y Fariseo yan y Saduseo sija.

Mth 16 7 Ya sija manmanjaso gui sanjalomñija, ilegñija: Buente pot y ti manmañulejam pan.

Mth 16 8 Ya jatungo si Jesus, ilegña nu sija: Jafa jinasonmimiyo gui sanjalommiyo, taotao na didide jinengguenmiyo, pot y ti manmañule jamyo pan?

Mth 16 9 Ada ti intitingo, ni ti injajaso y sinco na pan, gui sinco mit, ya cuanto na canastra injeca.

Mth 16 10 Ni y siete na pan gui cuatro mit, ya cuanto na canastra injeca?

Mth 16 11 Jafa este na ti intingo, na ti pot y pan na jusangane jamyo? Lao inadaje jamyo ni y lebaduran y Fariseo yan y Saduseo sija.

Mth 16 12 Ayo nae jatungo na ti mansinangane sija na ujaadaje sija ni y lebaduran pan; lao y finanaguen y Fariseo yan y Saduseo sija.

Mth 16 13 ¶ Ya anae mato si Jesus gui Sesarean Filipe, jafaesen y disipuluña sija ilegña: Jaye ilegñiñija y taotao sija nu y Lajin taotao?

Mth 16 14 Ya sija ilegñija: Guaja umalog na jago si Juan Bautista; ya guaja umalog, si Elias; ya guaja umalog, si Jeremias, pat uno gui profeta sija.

Mth 16 15 Güiya ilegña nu sija: Ya jamyo, jaye ilegñimimio nu guajo?

Mth 16 16 Manope si Simon Pedro ilegña: Jago si Cristojao, y Lajin Yuus ni y lalâlâ.

Mth 16 17 Ayo nae inepe as Jesus ilegña: Dichosojao, Simon, lajin Jonas; sa ti jufanuejao sensen ni jâgâ, na y Tatajo ni y gaegue gui langet.

Mth 16 18 Ya guajo locue sumanganejao, na jago si Pedro; ya y jilo este na acho, jufatinas y iglesiame; ya y pettan sasalaguan taeninasiaña contra guiya.

Mth 16 19 Ya junaejao ni y yaben y raenon langet; ya todoja y ungode gui tano, umagodeja locue gui langet; ya todoja y unpula gui tano, umapula locue gui langet.

Mth 16 20 Ayo nae jatago y disipuluña sija, na chañija fanmañangangane ni jaye na güiya si Jesus y Cristo.

Mth 16 21 ¶ Desde ayo na tiempo jatutujon si Jesus dumeclaraye y disipuluña sija, na guaja nesesidaña na ujanao para Jerusalem, ya upadese megae sija gui manbijio, yan y prinsipen y mamale sija, yan y escriba sija, ya umapuno, ya umanacajulo gui mina tres na jaane.

Mth 16 22 Ya si Pedro, quinene güe ya tinitujon güe rineprende, ilegña: Señot, maase nu jago: este ti usiaña jago.

Mth 16 23 Ayo nae jabiragüe, ya ilegña as Pedro: Suja gui menajo, Satanas: jago un tropero para guajo; sa ti untungo y güinaja Yuus, na y güinajan taotaoja sija.

Mth 16 24 ¶ Ayo nae si Jesus, ilegña ni y disipuloña sija: Yanguin jaye malago dumalalag yo, polo ya upune namaesagüe, ya uchule y quiluusña ya udalalag yo.

Mth 16 25 Sa jayeja y malago munalibre y linâlâña, ufinalingaeguan; ya jayeja y finalingaeguan ni y linâlâña pot guajo, güiya usoda.

Mth 16 26 Sa jafa probechoña y taotao, yanguin jagana todo y tano, ya y linâlâña malingo? Pat jafa na apas ufannae y taotao pot y linâlâña.

Mth 16 27 Sa y Lajin taotao, ufato gui minalog y Tataña yan y angjetna sija; ya ayo nae uapase cada uno taemano y chechoña.

Mth 16 28 Magajet jusangane jamyo: na guaja palo gui mangaegue güine, na ti ujachague finatae, asta qui jalie y Lajin taotao na mato gui raenoña.

Mth 17 1 DESPUES di y saes na jaane, si Jesus jacone si Pedro, yan si Santiago, yan si Juan cheluña, ya jacone julo gui un taquilo na finabeca, na sumajnge.

Mth 17 2 Ya jaaggo y jechuraña gui menañija; ya y mataña manina calang y atdao; ya y magaguña apaca calang y manana.

Mth 17 3 Ya estagüe, na manmato güiya sija si Moises yan si Elias, na manguecuentos yan güiya.

Mth 17 4 Ya manope si Pedro, ilegña as Jesus: Señot, mauleg na mangaeguejit güine: yaguin malagojao, bae jufatinas güine tres na tabetnaculo; para jago y uno, para si Moises y uno, yan para si Elias y uno.

Mth 17 5 Añae cumuecuentos güe, estagüe, un malag na mapagajes jananujong gui jiloñija, ya, estagüe, un inagang gui mapagajes na ilegña; Estagüiya y Lajijo na maguflie, na guefyajo: ecungog güe.

Mth 17 6 Ya anae jajungog este y disipulo sija, manpodong gui jilo matañija ya mangosmaañao.

Mth 17 7 Ayo nae si Jesus mato ya manpinacha, ilegña: Fangajulo ya chamiyo fanmaañao.

Mth 17 8 Ya anae jajatsa y atadogñija, taya jalie na si Jesusja.

Mth 17 9 Ya anae manunog papa guine y finabeca, si Jesus mantinago ya ilegña: Chamiyo fanmañangangane ni jaye ni liniimiyo, asta qui y Lajin taotao esta cajulo gui entalo manmatae.

Mth 17 10 Ayo nae y disipuluña sija mafaesen güe ya ilegñija: Jafa nae na ilegñija y escriba sija na si Elias ufato finena?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 17 11 Ya inepe as Jesus, ilegña: Magajet na si Elias ufato finena, ya ujananalo todo y güinaja.

Mth 17 12 Lao guajo sumangane jamyo, na si Elias esta mato, ya ti matungogüe: lao mafatinas guiya güiya todo y malagoñija. Taegüenaoja locue y Lajin taotao upadese nu sija.

Mth 17 13 Ayo nae y disipulo sija jatungo na mansinangane sija as Juan Bautista.

Mth 17 14 ¶ Ya anae manmato sija gui linajyan taotao, mato guiya güiya un taotao na dinimumuye güe ya ilegña:

Mth 17 15 Señot, gaease ni lajijo; sa malango baba, ya gogosjapadese; sa megae nae podong gui guafe, yan megae nae podong gui janom.

Mth 17 16 Ya guinin juchulie guato y disipulumo, lao tisiña manajomio.

Mth 17 17 Ya manope si Jesus, ilegña: O generasion na ti manjonggue yan manchatpayon! asta ngaeen nae utafanjijitaja? asta ngaeen nae jususungonja jamyo? Chulie yo fan mague.

Mth 17 18 Ya jalalatde si Jesus y anite, ya mapos gui malango, ya y patgon jomlo desde ayo na ora.

Mth 17 19 Ayo nae manmato y disipulo sija gui as Jesus, ya ilegñija: Jafajam mina ti siña inyite juyong?

Mth 17 20 Si Jesus ilegña nu sija: Pot diquique na jinengguenmiyo: sa magajet jusangane jamyo, na yanguin mangaejinenggue jamyo, calang y pepitas mostasa,injaalog ni este na jalom tano: Janao güine; ya ujanao, ya taya ti siña para jamyo.

Mth 17 21 (Lao este na classe ti jumanao juyong, yaguin ti y minauleg y tinayuyut.)

Mth 17 22 ¶ Ya anae manmamocat guiya Galilea, ilegña si Jesus nu sija: Y Lajin taotao umaentrega gui canae y taotao sija;

Mth 17 23 Ya umapuno; lao y mina tres na jaane, ucajulo. Ya sija ninafangostriste.

Mth 17 24 ¶ Ya anae manmato guiya Capernaum, manmato gui as Pedro ayosija y manmangongobbla y medio siclo, y tributo, ya ilegñija: Ada ti manapapase y maestronmiyo y medio siclo y tributo?

Mth 17 25 Güiya ilegña: Junggan. Ya anae jumalom güe gui jalom guma, si Jesus, cuenentuse güe antes, ilegña: Jafa jinasosomo Simon? Y ray y tano sija, jaye jacocobbla tributo pat senso? y famaguonñija, pat y taotaojuyong?

Mth 17 26 Ya anae ilegña, Y taotaojuyong; si Jesus ilegña nu güiya: Ayo nae y famaguon manlibre.

Mth 17 27 Lao para mungajit fumatinas y tinempo para sija, Janao falag y tase, ya unyute y jagüet, ya y finenana na güijan na mato, cone; ya an unbaba y pachotña, unsoda y un siclo; chule este ya nae para guajo yan para jago.

Mth 18 1 AYO na tiempo, manmato y disipulo sija gui as Jesus, ya ilegñija: Jaye mas dangculo gui raenon langet?

Mth 18 2 Ya jaagang si Jesus un patgon, ya japolo gui entaloñija,

Mth 18 3 Ya ilegña: Magajet jusangane jamyo, yaguin ti inbira jamyo, ya ti infanjuyong calang, y diquique na famaguon, sen ti infanjalom gui raenon langet.

Mth 18 4 Ya jayeja y umumitde calang este na patgon, este uguefdangculo gui raenon langet.

Mth 18 5 Ya jayeja y rumesibe un patgon, parejo yan este, pot y naanjo, jaresibeja yo locue.

Mth 18 6 Lao jayeja y munamatompo uno güine gui estesija mandiquique ni y jumonggue yo, mas mauleg umagode gui agagaña y dangculo na molinon acho, ya umayute gui anae tadodong y tase.

Mth 18 7 ¶ Ayay y tano pot y tinempo sija! sa nesesita na ufato y tinempo sija, lao, ayay ayo na taotao, y uminafato y tinempo.

Mth 18 8 ¶ Enao mina yaguin y canaemo, pat y adengmo, unninaquepodongjao, utut ya unnajanao guiya jago: sa maulegña na unqueyaojao, pat mangcojao, ya unjalom gui linâlâmo, qui uguaja dos canaemo, yan dos adengmo, ya unmapolo gui taejinecog na guafe.

Mth 18 9 Yaguin y atadogmo unninaquepodongjao, chule ya unnajanao guiya jago; sa maulegña na unjalom gui linâlâmo yan un atadog, qui uguaja dos atadogmo, ya unmapolo gui guafen sasalaguan.

Mth 18 10 ¶ Atan ya chamiyo dumesprenesia uno güine gui estesija y mandiquique; sa guajo sumangane jamyo, na y angjetñija gui langet, siesiempreja jaliliija y matan y Tatajo ni y gaegue gui langet.

Mth 18 11 (Sa y Lajin taotao mato para usatba y manmalingo.)

Mth 18 12 Jafa jinasonmimiyo? Yaguin guaja un taotao na gaega sienta na quinilo, ya finalingaeguan uno: Ada ti upolo y noventa y nueve gui jalomtano, ya ujanao ya ujaligao ayo y malingo?

Mth 18 13 Yanguin jasoda, magajet jusangane jamyo, na magofña ni ayo, qui y noventa y nueve ni y ti manmalingo.

Mth 18 14 Taegüineja, ti minalago Tatanmiyo ni y gaegue gui langet, na uguaja malingo uno güine gui estesija y mandiquique.

Mth 18 15 ¶ Yaguin y chelumo inisagüeja, janao, ya unsangane ni y linachiña, jamyoja na dos; yanguin inecungogjao, ungana y chelumo.

Mth 18 16 Lao, yaguin ti jaecungogjao, fangone gachongmo uno, pat dos, sa para y pachot dos pat tres na testigo, ucabales todo y sinangan.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 18 17 Yanguin ti jaecungog sija, sangane y inetnon mangilisiano; lao yaguin ti malago jaecungog y inetnon mangilisiano, güiya para jago parejo yan un taotaojuyong pat publicano.

Mth 18 18 Magajet jusangane jamyo, na todo y inguede gui tano, ufanmagode locue gui langet: ya todo y inpila gui tano, ufanmapula locue gui langet.

Mth 18 19 Jusangane jamyo talo, na yaguin dos guiya jamyo inguaña un corason gui jilo tano, pot jafa na güinaña ni ingagao; umafatinas para sija, pot y Tatajo na gaegue gui langet.

Mth 18 20 Sa manoja nae guaja dos pat tres, na mandadaña pot y naanjo, gaegue yo güije gui entaloñija.

Mth 18 21 ¶ Ayo nae si Pedro mato guiya güiya ya ilegña: Señor, cuanto biaje juasie y chelujo yaguin jaisagüeyo? asta siete biaje?

Mth 18 22 Si Jesus ilegña nu güiya: Ti jualog sieteja na biaje, lao, asta setenta na siete.

Mth 18 23 ¶ Enao mina y raenon langet, parejoja yan un ray, na malago na ufatinas cuentas yan y tentagoña sija.

Mth 18 24 Ya anae jatutujon fumatinas y cuentas sija, maconiegüe guato, uno na mandidibe dies mit talento.

Mth 18 25 Lao anae güiya ti siña jaapase, y amuña manago na umabende güe, yan y asaguaña, yan y famaguonña, yan todo y güinaña, ya umaapasegüe.

Mth 18 26 Ayo na tentago, dumimo papa ya tinayuyutgüe, ilegña: Señor, gaesiningon nu guajo, ya juapasejao todo.

Mth 18 27 Y amon ayo na tentago, ninagosmaase, ya pinelogüe, ya inasie ni y dibiña.

Mth 18 28 Ya jumanao ayo na tentago, ya umasoda yan uno gui mangachongña na dinidibegüe cien pesetas; ya jamantiene güe ya jañucut, ya ilegña: Apaseyo todo ni dibimo.

Mth 18 29 Ayo nae y gachongña dumimo papa, ya tinayuyutgüe ilegña: Gaesiningon nu guajo, ya juapasejao.

Mth 18 30 Lao güiya ti malago, ya mapos ya pinelo gui catset asta qui uinapase ni y dibiña.

Mth 18 31 Ya anae malie ni y mangachongña, jafa y susede, ninafangostriste, ya manmato, ya masangane y amuñija y susede.

Mth 18 32 Ayo nae y amuña inagang güe, ya ilegña: Telayejao na tentago. Juasiihao todo ni y dibimo, sa untayuyuty:

Mth 18 33 Ada locue ti ninamaase jao ni y gachongmo, calang y maasejo nu jago?

Mth 18 34 Ayo nae y amuña ninalalalo, ya inentrega güe gui mansasapet, asta qui uapase todo y dinidibegüe.

Mth 18 35 Taegüenaoja locue ufatinas nu jamyo y Tatajo ni gaegue gui langet, yaguin ti inasie gui corasonmiyo cada uno gui chelonmiyo nu y dibiña.

Mth 19 1 YA malofan anae si Jesus munjayan este sija na finanagüeña, jumanao guiya Galilea, ya mato gui oriyen Judea, gui otro bandan Jordan.

Mth 19 2 Ya madalalag güe ni y dangculo na linajyan taotao, ya janafanjomlo güije.

Mth 19 3 ¶ Ayo nae manmato guiya güiya y Fariseo sija, ya matienta güe ya ilegñija nu güiya: Siña y laje jayute y asaguaña pot jafa na rason?

Mth 19 4 Güiya jaope ya ilegña: Ada ti intaetae na y fumatinas desde y tutujon, laje yan palaoan jafatinas sija;

Mth 19 5 Ya ilegña: Pot este y laje upolo si tataña yan si nanaña, ya udaña yan y asaguaña, ya sija na dos unoja catneñija?

Mth 19 6 Taegüenao sija ti udos, na unoja na catne. Pot enao mina y ninadaña Yuus, ti mauleg y taotao ujanaadesapatta.

Mth 19 7 Ylegñija nu güiya: Pot jaf mina si Moises jatago na umatugue y papet umadesapatta, ya umayute?

Mth 19 8 Güiya ilegña: Pot y manmajetog corasonmiyo, si Moises na japetmite na inyite y asaguanmiyo, lao y tutujonña ti taegüenao.

Mth 19 9 Guajo jamyo sumangane, na jayeja y yumute y asaguaña ya ti pot y inabale, ya umasagua yan otro, umabale; ya y umasagua yan y umayute, umabaleja.

Mth 19 10 ¶ Ylegñija y disipuluña sija nu güiya: Yaguin taegüenao nu y laje yan y asaguana, ti mauleg na umasagua.

Mth 19 11 Ayo nae ilegña: Ti todo siña rumesibe este na sinangan: na ayoja sija y manmanae.

Mth 19 12 Sa guaja capon sija na y mafañago capon guine y jalom tuyan nanañija; ya guaja capon na ninafancapon ni y taotao sija; ya guaja capon na jacapon maesaja sija pot rason di y raenon langet. Y siña rumesibe este, güiya uresibe.

Mth 19 13 ¶ Ayo nae machule guato guiya güiya famaguon sija, para upolo y canaaña gui jiloñija, ya ufanaetae; lao y disipulo sija manlinalatde y manmangongone guato.

Mth 19 14 Lao si Jesus ilegña: Polo y famaguon, ya chamiyo chumochoma, na ufanmamaela guiya guajo; sa iyon este sija y raenon langet.

Mth 19 15 Ya anea munjayan japolo y canaaña gui jiloñija, mapos güije.

Mth 19 16 ¶ Ya estagüe uno na mato, ya ilegña: Maestro, jafa mauleg jufatinas, para juguaja taejinecog na linala?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 19 17 Güiya ilegña: Jafa na funaesenyó nu y minauleg? Guaja unoja mauleg:
lao yaguín malagojao jumalom gui linálâ, adaje y tinago sija.

Mth 19 18 Ylegña nu güiya: Jafa? Si Jesus ilegña: Munga mamuno; munga umabale;
munga mañaque; munga masangan y ti magajet na testimonio;

Mth 19 19 Onra si tatamo, yan si nanamo; Ya güaeya y tiguangmo calang jago
maesaja.

Mth 19 20 Y patgon na taotao ilegña nu güiya: Todo este sija juadaje: Jafa
trabia fattaco?

Mth 19 21 Ylegña si Jesus nu güiya: Yaguín malagojao na uncabales, janao, ya
unbende todo y güinajamo, ya unnae y mamobble, ya uguaja güinajamo gui langet; ya maela
dalalagyo.

Mth 19 22 Lao anae jajungog y patgon na taotao, este na sinangan, ninatriste ya
mapos; sa guaja megae iyoña na güinaja.

Mth 19 23 Ayo nae si Jesus ilegña ni disipuluña: Magajet jusangane jamyo, na y
manrico mapot jumalom gui raenon langet.

Mth 19 24 Ya jusangane jamyo talo, na mas guse un cameyo malofan gui matan
jaguja, qui un rico ujalom gui raenon Yuus.

Mth 19 25 Anae jajungog este sija y disipuluña, ninafangosmanman, ya ilegñija:
Jaye nae siña satbo?

Mth 19 26 Maninatan as Jesus, ya ilegña nu sija: Yan y taotao sija, ti siña
este; lao yan si Yuus, todo siña.

Mth 19 27 Ayo nae manope si Pedro, ilegña nu güiya: Estagüejamja, na inpelo
todo, ya indadalalagjao; jafa nae uguajanmame?

Mth 19 28 Si Jesus ilegña nu sija: Magajet jusangane jamyo, na jamyo ni
dumadalalagyo, y tiempon finamauleg, anae matachong y Lajin taotao gui tronon y langetña,
jamyo locue infanmatachong gui jilo y dose na trono para injisga y dose na tribu guiya Israel.

Mth 19 29 Ya jayeja y yumute gumaña, pat cheluña laje, pat cheluña palaoan, pat
tataña, pat nanaña, pat lajiña, pat tanoña pot y naanjo, ufanresibe cien biaje, ya umaereda ni
y taejinecog na linálâ.

Mth 19 30 Lao megae na manfinenana ufanuttimo; ya y manuttimo ufanfinenana.

Mth 20 1 SA y raenon langet parejoja yan un taotao, tatan un familia na jumanao
taftaf gui egaan para ufantratos manfáfachocho, para y fangualuanña ubas.

Mth 20 2 Ya anae esta manatungopara ufanmachocho pot un peseta gui un jaane,
jatago na ufanmalag y fangualuanña.

Mth 20 3 Ya y mina tres na ora, jumajanao ya jalile palo na manotojgue gui
plasa manaechocho,

Mth 20 4 Ya ilegña nu sija: Janao locu fanmalag y fangualuanjo, ya junae jamyo
ni y cabales. Ya manmapos.

Mth 20 5 Ya jumanao talo gui mina saes, yan y mina nueve na ora, ya jafatinasja
taegüije.

Mth 20 6 Jumanao gui mina onse na ora, ya jasoda palo na manaechocho, ya
ilegña: Jafa na mañasagaja jamyo güine todo pago na jaane, ya manaechocho jamyo?

Mth 20 7 Sija ilegñija nu güiya: Sa tayajam tumatratos. Güiya ilegña nu sija:
Janao locue fanmalag y fangualuanjo.

Mth 20 8 Ya anae estaba pupuenge güije na jaane, y magas ni y gaiyo ayo y
fangualuan ubas, ilegña nu y magas na tentagoña: Agang todo y manfafachocho, ya unapase ni y
chechoñija, tutujon desde y uttimo asta y finenana.

Mth 20 9 Ya anae manmato ayo y jumanao gui mina onse na ora, cada uno jaresibe
un peseta.

Mth 20 10 Anae manmato y jumanao finenana, jinasonñija na ujaresibe mas; lao
manparejoja todo siji cada uno jaresibe un peseta.

Mth 20 11 Ya anae jaresibe, ninafanadingan contra y tatan y familia,

Mth 20 12 Ilegñija: Este sija y manuttimo, taya chechoñija na un oraja, ya
unnafanparejoja yan jame, na jame cumatga y catga yan todo y minaepen y jaane.

Mth 20 13 Güiya jaoe uno guiya sija, ilegña: Amigo, taya ti tunas jufatinas nu
jago. Ada ti matungo jit pot un peseta?

Mth 20 14 Chule y iyomo ya unjanao: guajo malagoyo na junae este y uttimo,
parejo yan jago.

Mth 20 15 Ada ti cabales na jufatinas jafa y malagojo ni y iyoco? Pat ada
taelaye y atadogmo, sa guajo mauleg?

Mth 20 16 Taegüenao y manfinenana ufanuttimo, ya y manuttimo, ufanfinenana.

Mth 20 17 ¶ Ya anae si Jesus cajulo guiya Jerusalem, jacone y dose na disipoluña
gui sumajnge ya ilegña nu sija gui chalan:

Mth 20 18 Estagüijit na mangajulo guiya Jerusalem, ya y Lajin taotao umaentrega
gui magas na mamale sija, yan escriba sija; ya umasentensia para umapuno;

Mth 20 19 Ya umaentrega gui Gentiles sija, para umabutlea, yan umasaulag, yan
umaatane gui quiluus; lao y mina tres na jaane umacajulo.

Mth 20 20 ¶ Ayo nae manmato guiya güiya y nanan y famaguon Sebedeo, yan y
famaguonña, ya maadora güe, ya manmangagagao ni un güinaja.

Mth 20 21 Ya ilegña nu güiya: Jafa malagomo? Y <i>palaoan</i> ilegña nu güiya:
Tago este y dos lajijo ya ufatachong, y uno gui agapa na canaemo, ya y otro gui acagüemo, gui
raenomo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 20 22 Ayo nae inepe as Jesus ilegña: Ti untungo jafa mangagao. Siñajamyogumimen gui copa anae gumiguimenyo? Sija ilegñija, siñajam.

Mth 20 23 Güiya ilegña nu sija: Magajet na infanguimen gui copajo; lao infanmatachong gui agapa na canaejo pat y acagüe, ti guajo jufannae, na para ayo sija y esta manmaprepara pot y Tatajo.

Mth 20 24 Ya anae majungog este ni y dies, ninafanbubo nu y dos chumelo.

Mth 20 25 Ayo nae si Jesus, inagang sija guiya güiya ya ilegña: Intingo na y magas y taotaojuyong sija, manmamanda gui jiloñija; ya mandangculo jafatinas ninasiñanñija gui jiloñija.

Mth 20 26 Lao ti utaegüine guiya jamyoy; ya jayeja y malago dumangculo gui entalonmiyo, güiya minisironmiyo.

Mth 20 27 Ya y malago ufinenana gui entaloñmiyo, güiya tentagonmiyo.

Mth 20 28 Sa y Lajin taotao, ti mato para umasetbe, na para ufañetbe, ya para ufannae y jaaniña un rescata para unafanlibre megae.

Mth 20 29 Ya anae manjanao sija guiya Jerico, madalalague güe dangculo na linajyan taotao.

Mth 20 30 ¶ Ya estagüe dos bachet na matatachong gui oriyan chalan, ya anae jajungog na para ufalofan si Jesus, managang, ilegñija: Señot, Lajin David, gaease nu jame.

Mth 20 31 Ya y linajyan taotao, manlinalatde, para ufanmammatquilo: lao sija mas managang, ilegñija: Señot, Lajin David, gaease nu jame.

Mth 20 32 Ya sumaga si Jesus, ya maninagang, ilegña: Jafa malagomiyo na jufatinas para jamyoy?

Mth 20 33 Ylegñija: Señot, y atadogmame umababa.

Mth 20 34 Ayo nae si Jesus ninamaase, ya japacha y atadogñija, ya manmanlie y atadogñija, ya madalalague güe.

Mth 21 1 YA anae esta manjijijot guiya Jerusalem, manmato guiya Betfaye, gui egso Olibo, si Jesus jatago dos gui disipuluña,

Mth 21 2 Ylegña nu sija: Janao fanmalag y sengsong sa gaegüenao gui menanmiyo, sa enseguidas inseda un bulico na magogode, sumisija yan un poyino: pula ya unchulieyo mague.

Mth 21 3 Yaguin guaja jamyoy sumangane jafa, alog: Y Señot janesisita; ya infanmanae enseguidas.

Mth 21 4 Ya todo este jumuyong, para umacumple y sinangan y profeta ni y ilegña:

Mth 21 5 Sangane y jagan Sion: Estagüe y Raymo na mato guiya jago, mamso, ya matatachong gui jilo un bulico yan un poyino, patgon bulico.

Mth 21 6 Ya y disipulo sija manmapos, ya jafatinas jaftaemano y mantinago as Jesus.

Mth 21 7 Ya machule y bulico, yan y poyino, ya japoloy y magagunija gui jiloñija, ya matachong gui jiloñija.

Mth 21 8 Ya un gosdangculo na linajyan taotao jajuto y magaguñija gui chalan; yan palo manmanutot ramas jayoy, ya jajuto gui chalan;

Mth 21 9 Ya y linajyan taotao ni y manmofona, yan y manatate, manaagang, ilegñiñija: Hosana y Lajin David: Dichoso y mato pot y naan y Señot; Hosana guiya jilulo.

Mth 21 10 Anae jumalomgüe guiya Jerusalem, todo y siuda manatborotao, ya ilegñija: Jaye este?

Mth 21 11 Ya y linajyan taotao ilegñija: Este si Jesus, y profetan Nasaret yan Galilea.

Mth 21 12 ¶ Ya jumalom si Jesus gui guimayuus, ya jayute juyong todo y manmanbebe, yan y manmamamajan gui guimayuus, ya janaalinquin y lamasan y manmanulalaeca salape, yan y tachong y manmanbebe paluma;

Mth 21 13 Ya ilegña nu sija: Esta matugue, y guimajo, guma manaetae umafanaan; lao jamyoy fumatinas y liyang y mañaque.

Mth 21 14 Ya manmato guiya güiya manbachet yan mancojo, gui guimayuus, ya janafanjomlo.

Mth 21 15 Lao y magas na mamale sija, yan y escriba sija, ninafalalalo anae jalie y mannamanman sija ni y jafatitinas, yan y famaguon sija ni y manaagang gui guimayuus, ya ilegñija: Hosana y Lajin David;

Mth 21 16 Ya ilegñija nu güiya: Ti unjungog jafa este ilegñiñija? Si Jesus ilegña nu sija: Junggan. Taya nae untaetae: Guinin pachot y famaguon yan y mañususo, unnacabales y tinina?

Mth 21 17 Ya jadingo sija, jumuyong gui siuda asta Betania; ya sumaga güije.

Mth 21 18 ¶ Y egaan, anae tumalo guato gui siuda, ñalang.

Mth 21 19 Ya jalie un trongcon igos jijot gui chalan, ya malag ayo, lao taya sinedaña na jagonja; ya ilegña: Ti unfanogcha asta ni ngaeen. Ya ti apmam y igos anglo.

Mth 21 20 Anae malie este ni y disipulo sija, ninafanmanman, ya ilegñija: Nachinadeg y igos anglo!

Mth 21 21 Ya maninepe as Jesus, ilegña: Magajet jusangane jamyoy, na yaguin guaja jinengguenmiyo, ya ti buebuente jamyoy, infatinas ti esteja ni y mafatinas gui y igos; lao yaguin insangane este na ogso ya ilegmiyo: Janao ya unyutejao gui tase, umafatinas.

Mth 21 22 Sa todosija y ingagao an manmanaetae jamyoy ya injenggue, infanmanresibe.

Mth 21 23 Ya anae jumalom gui guimayuus, y magas na mamale sija, yan manamco na

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

taotao sija, manmato guiya güiya, anae estaba mamananagüe, ya ilegñija: Jafa na ninasiña na unfatinas estesija? ya jajejao numae nu este na ninasiñamo?

Mth 21 24 Ya maninepe as Jesus, ilegña nu sija: Guajo locue jufaes en jamyo un sinangan; yaguin insangane yo, guajo locue jusangane jamyo jafa na ninasiña muna jufatitinas este.

Mth 21 25 Y tinagpangen Juan, guine mano? Guine y langet, pat y taotao sija? Ayo nae sija jajajaso gui sumanjalomñija ilegñija: Yaguin ilegmmame, guine y langet; ualog nu jame: jafa nae na ti injenggue?

Mth 21 26 Yaguin ilegmmame: Y taotao sija; manmaañaojam ni y taotao sija; sa pineloñija todo na profeta si Juan.

Mth 21 27 Ya manope ilegñija as Jesus: Ti intingo. Si Jesus locue ilegña nu sija: Ni guajo ti jusangane jamyo, pot jafa na ninasiña na jufatinas este.

Mth 21 28 ¶ Lao jafa pinelonmimiyo? Un taotao guaja dos lajiña, ya mato guiya y finena ya ilegña: Lajijo, janao fachocho gui fangualuan ubas.

Mth 21 29 Ya manope, ilegña: Munga yo; lao despues mañotsot ya mapos.

Mth 21 30 Mato guiya y otro, ya jasanganeja talo taegüije: Ya inepe ilegña: Guajo, señot, bae jujanao, lao ti jumanao.

Mth 21 31 Jaye guiya sija na dos fumatinas y minalago y tata? Sija ilegñija: y finenena. Ylegña si Jesus nu sija: magajet jusangane jamyo, na y publicano sija, yan y manputa sija, ufanjalom gui raenon Yuus gui menanmiyo.

Mth 21 32 Sa mato si Juan guiya jamyo gui chalan tininas, ya ti injenggue güe; ya y publicano sija, yan y manputa sija majonggue güe: lao jamyo, anae inlie, ti manmañotsot jamyo para injenggue güe.

Mth 21 33 ¶ Ecungog otro acomparasion: Un taotao, tatan un familia, japlanta un fangualuan ubas, y jacolat nu y trongco ni y tituca, ya jaguadog gui entalo un lagat, ya jafatinas un tore, ya janamaatquila gui manfafachocho, ya maposgüe malag otro tano.

Mth 21 34 Ya anae esta jijot y tiempion y tinegcha, jatago y tentagoña sija para ayo y manfafachocho, para ujaresibe y tinegcha sija.

Mth 21 35 Lao y manfafachocho jacone y tentago sija, y japanag y uno, japuno y otro, ya jatagas nu y acho y otro.

Mth 21 36 Jatago talo y palo tentagoña sija, mas qui y finenana: ya manmafatinasja talo taegüije.

Mth 21 37 Y uttimo jatago y lajiña, ilegña: Ufangaerespeto ni y lajiño.

Mth 21 38 Lao anae malie ni y manfafachocho, na y lajiña, ilegñija gui sumanjalomñija: Estagüiya y erederero, maela ya tapuno, ya tachule y fangualuanña.

Mth 21 39 Ya macone ya mayute juyong gui fangualuan, ubas, y mapuno.

Mth 21 40 Anae mato y señot y fangualuan ubas, jafa umafatinas contra ayo y manfafachocho?

Mth 21 41 Sija ilegñija uguefyulang y manaelaye: ya y fangualuan ubas unamaatquila gui otro manfafachocho na umapasegüe ni tinegcha gui tiempo.

Mth 21 42 Se Jesus ilegña nu sija: Taya nae intaetae y Tinigue sija: Y acho ni y jarechasa y manmamattitinas y guima, esteja mapolo cuentan ulo gui esquina: este finatinas y Señot ya janafanmanman y atadogta?

Mth 21 43 Enao mina jusangane jamyo, na y raenon Yuus umanajanao guiya jamyo, ya ufanmanae ayo sija na taotao y fumatinas para umegae y tinegchaña.

Mth 21 44 Ya y pedong gui jilo este na acho, umayulang; ya, yaguin y jiloña nae podong, umapedasitos.

Mth 21 45 Ya anae majungog ni y magas na mamale sija yan y Fariseo sija, y acomparasionña sija, jinasonñija na pot sija na jasasangan.

Mth 21 46 Ya anae maaligao para umaconegüe, manmaañao ni taotao sija, sa maatangüe pot profeta.

Mth 22 1 SI Jesus manope ya jacuentuse sija talo y acomparasion sija ilegña,

Mth 22 2 Y raenon langet, parejo yan un ray, na jafatinas gupot umasagua para y lajiña.

Mth 22 3 Ya jatago y tentagoña sija, na ujaagange y manmaconbida gui guipot; lao ti manmalago manmato.

Mth 22 4 Jatago talo palo tentagoña, ilegña: Sangane y manmaconbida: Esta jufamauleg y na taloane, y gajo toro yan y manyomog na gajo, esta manmapuno, ya todo esta listo: fanmamaela gui guipot umasagua.

Mth 22 5 Lao sija ti jaatituye, ya manmapos, y uno para y fangualuaña, y otro para y cometsioña.

Mth 22 6 Y palo macone y tentagoña ya manamamajlao, ya manmapuno.

Mth 22 7 Lao y ray ninalalalo; ya jatago y sendaluña sija na ujauno todo ayo y mamuno sija, ya ujasonggue y siudaña.

Mth 22 8 Ayo nae ilegña ni y tentagoña sija: Y guipot umasagua esta listo; lao ayo sija y manmaconbida ti mandigno.

Mth 22 9 Janao fanmalag y mafapoposgüe na chalan, ya inagange para y guipot umasagua todo y inseda.

Mth 22 10 Ya manmapos y tentago sija para y chalan, ya janafandaña todo y jasoda, parejo y taelaye yan y mauleg; ya y guipot umasagua bula ni manmaconbida.

Mth 22 11 ¶ Ya anae jumalom y ray para ulie y manmaconbida, jalie güije un taotao na ti minagago ni y magagon gupot.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 22 12 Ya ilelegña nu guiya: Amigo, jafa na jumalomjao güine ya taya magagumo magagon gupot? Lao güiya ti cumuentos.

Mth 22 13 Ayo nae y ray ilegña ni y manmañeñetbe: Gode y adengña, yan y canaëña, ya inchile, ya inyite juyong gui jalom jomjom: ayo nae uguaja tumanges, yan chegcheg nifen.

Mth 22 14 Sa megae manmaagang; lao didide manmaayig.

Mth 22 15 ¶ Ayo nae manmapos y Fariseo sija, ya manacuentuse jafa taemano ninagadon güe ni y cuentosña.

Mth 22 16 Ya jatago guato guiya güiya y disipuloñija yan iyon Herodes, ilegñija: Maestro, intingo na jago magajetjao, ya mamananagüejao na magajet y chalan Yuus; ya taya unadadaje ni jaye; sa ti uno na guelaye guiya jago y finaboresen taotao.

Mth 22 17 Sangane jam nae, jafa jinasosomo? Tunas na infanmanaejam tributo as Sesat, pat aje?

Mth 22 18 Lao si Jesus jatungo y tinaelayerñija, ya ilegña: Jafa muna intientayo, hipocritas?

Mth 22 19 Fanueyofan ni y salape y tributo. Ya sija machuliegüe un dinario.

Mth 22 20 Ayo nae ilegña nu sija: Jaye iyo este na imagen yan y tinigue ni y gaigue gui jiloña?

Mth 22 21 Sija ilegñija nu güiya: Iyon Sesat. Ayo nae ilegña nu sija: Nae si Sesat ni iyon Sesat, ya si Yuus ni iyon Yuus.

Mth 22 22 Ya anae sija jajungog este na sinangan, ninafanmanman, ya madingo güe ya manmapos.

Mth 22 23 ¶ Ayo na jaane, manmato guiya güiya y Saduseo sija, ni y ilegñija na taya quinajulo y manmatae, ya mafaesen güe,

Mth 22 24 Ylegñija: Maestro, si Moises ilegña, Yaguin jaye na taotao matae ya taya patgonña, y cheluña uasagua yan y asaguaña, ya unacajulo semiya gui cheluña.

Mth 22 25 Guaja guiya jame siete na lalaje mañelo; ya y finena umasagua ya matae, ya taya patgonña, japolo y asaguaña gui cheluña.

Mth 22 26 Parejoja talo y mina dos, yan y mina tres, asta y mina siete.

Mth 22 27 Anae munjayan manmatae todosija, matae y palaoan locue.

Mth 22 28 Y quinajulo y manmatae, jaye gui siete ugaeasagua y palaoan? sa todosija maninasagua.

Mth 22 29 Ayo nae maninepe as Jesus, ilegña: Manabag jamyo sa ti intingo y Tinigue sija, ni y ninasiñan Yuus.

Mth 22 30 Sa y quinajulo y manmatae, ni manasagua ni umanafanasagua, sa manparejoja yan y angjet sija gui langet.

Mth 22 31 Ya y quinajulo y manmatae, ada ti intaetae y esta masangan pot si Yuus nu jamyo na ilegña:

Mth 22 32 Guajo si Yuus Abraham, yan si Yuus Ysaac, yan si Yuus Jacob? Ti güiya si Yuus y manmatae, na Yuus y manlälälä.

Mth 22 33 Anae majungog este nu y linajyan taotao, ninafanmanman ni y finanagüeña.

Mth 22 34 ¶ Lao anae y Fariseo sija majungog na janafanmamatquilo y Saduseo sija, mandaña gui un lugat.

Mth 22 35 Ya mafaesen güe, uno guiya sija, ni y magas y lay, tinienta güe, ilegña:

Mth 22 36 Maestro, jafa y mas dangculo na tinago gui lay?

Mth 22 37 Si Jesus ilegña nu güiya: Guaeja y Señor Yuusmo con todo y corasonmo, yan todo y antimo, yan todo y jinasomo.

Mth 22 38 Este y finenana yan y dangculo na tinago.

Mth 22 39 Ya y mina dos parejoja yan este: Guaeja y tiguangmo parejo yan jago.

Mth 22 40 Este y dos na tinago chinileja todo y lay yan y profeta.

Mth 22 41 ¶ Ya enae estaba y Fariseo sija mandadaña, si Jesus manfinaesen sija;

Mth 22 42 Ylegña: Jafa jinasonmiyo as Cristo? jaye gaelaje güe? Sija ilegñija: Lajin David.

Mth 22 43 Güiya ilegña nu sija: Jafa na si David gui Espiritu finanaan güe Señor, ilegña:

Mth 22 44 Y Señor jasangane y Señorjo, fatachong gui agapa na canaejo, asta qui jupolo y enemigumo gui papâ adengmo.

Mth 22 45 Yaguin si David finanaan güe Señor, jafa taemano lajiña?

Mth 22 46 Ya taya siña ni uno umope güe. Ya desde ayo na jaane taya umatrebe güe para umafaesesen güe ni jafa.

Mth 23 1 AYO nae si Jesus, jacuentuse y linajyan taotao, yan y disipuluña sija,

Mth 23 2 Ylegña: Y escriba yan y Fariseo sija manmatatachong gui tachong Moises;

Mth 23 3 Todo y mansinangane jamyo na inadaje, fatinas yan adaje; lao chamiyo fumatitinas taegüije y finatinasñiñija, sa sija jasangane, lao ti jafatitinas.

Mth 23 4 Sa manmangogode catga sija na manmacat ya mapot machule, ya japolo gui jilo y apagan y taotao sija; lao sija ni y calalotñija ti manmalago janacalamten.

Mth 23 5 Lao todo y chechoñija, jafatinas para umalie ni y taotao sija sa janaancho y filacteriañija, ya jajujuto y madoblan y magagonñija.

Mth 23 6 Ya yañija y finenana na saga gui guipot, yan y finenana na tachong gui sinagoga;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 23 7 Yan y manmasaluda gui plasa, yan ufanmafanaan ni y taotao sija, Rabi.
Mth 23 8 Lao jamyo chamiyo fanmalalago manmafanaan. Rabi; sa unoja
Maestronmiyo, ya todo jamyo mañelo.
Mth 23 9 Chamiyo fanmamananaan ni uno tatanmiyo gui tano; sa unoja Tatanmiyo,
na gaegue gui langet.
Mth 23 10 Ni infanmamanaan uno amunmiyo; sa unoja amunmiyo, si Cristo.
Mth 23 11 Lao y mas dangculo guiya jamyo, güiya utentagonmiyo.
Mth 23 12 Sa jayeja y munadangculon namae sagüe, umumitde; ya jayeja y
munaumitden namaesagüe, güiya udangculo.
Mth 23 13 ¶ Lao ay ay para jamyo escriba yan Fariseo sija, hipocrita! sa
injichom y raenon langet gui menan y taotao sija; ya ni jamyo ti manjalom, ni y para ufanjalom
ti inpelo na ufanjalom.
Mth 23 14 (Ay ay para jamyo, escriba yan Fariseo sija, hipocrita! sa inticho y
guima y biuda sija yan inagó y tinaetae; pot este inresibe dangculo na sentensia.)
Mth 23 15 Ay ay para jamyo, escriba yan Fariseo sija, hipocrita! sa inlilicue y
tase yan y tano para infatinas un prosélito, ya anae esta infatinas, infatitinas güe lalajin
sasalaguan dosbiaje mas qui jamyo.
Mth 23 16 ¶ Ay ay para jamyo, bachet na guia sija ni y ilegmiyo: Jayeja y
manjula pot templo, taya este; lao jayeja y manjula pot y oron y templo, gaeisao güe.
Mth 23 17 Manbababa yan manbachet! Jafa mas dangculo, y oro pat y templo, ni y
munasantos y oro?
Mth 23 18 Ya jayeja y manjula pot y attat, taya este; lao jayeja y manjula pot y
ninae ni gaegue gui jiloña, gaeisao güe.
Mth 23 19 Manbachet jamyo! Jafa mas dangculo, y ninae pat y attat ni munasantos
y ninae?
Mth 23 20 Enao mina y manjula pot y attat, manjula pot ayo yan todo y guaja gui
jiloña.
Mth 23 21 Ya y manjula pot y templo, manjula pot ayo yan pot güiya y sumaga gui
jinalomña.
Mth 23 22 Ya y manjula pot y langet, manjula pot y trono Yuus, yan pot güiya ni
gaegue na matatachong gui jiloña.
Mth 23 23 ¶ Ay ay para jamyo, escriba yan Fariseo sija, hipocrita! sa
manmanapase jamyo diesmo y yetba buena, yan anis yan comino, ya inpelo y mas dangculo gui lay;
y juisio, y minaase, yan y jinenggue. Este nesesita umafatinas, ya munga mapolo na ti
infatinas y otro sija.
Mth 23 24 Bachet jamyo na guia sija! sa inguicula y ñamo, ya inpapañot y cameyo.
Mth 23 25 ¶ Ay ay para jamyo, escriba yan Fariseo sija, hipocrita! sa infagagase
y sumanjiyeng y posuelo yan y plato; lao y sumanjalom bula inamot yan minamos.
Mth 23 26 Fariseo bachet jao! fagase finena y sumanjalom gui posuelo yan y
plato, ya despues y sumanjiyong ugasgas locue.
Mth 23 27 ¶ Ay ay para jamyo, escriba yan Fariseo sija, hipocrita! sa manparejo
jamyo yan y manmablancea na naftan na y sanjiyongña magajet na mauleg malie: lao y
sumanjalomña bula tolang manmatae, yan todo y ináplacha.
Mth 23 28 Taegüenao locue jamyo y sumanjiyong magajet na manunas malie jamyo ni
taotao sija; lao y sumanjalom bula hipocresia yan inechong.
Mth 23 29 ¶ Ay ay para jamyo escriba yan Fariseo sija, hipocrita! sa infatinas
naftan y profeta sija, ya inadotna y naftan y manunas,
Mth 23 30 Ya ilegmiyo: Yaguin mangaeguejam gui jaanin y tatanmame sija, ti
infangachong yan sija gui jâgâ y profeta sija.
Mth 23 31 Ayo mina jamyo mismo innae testimonio contra jamyo, na jamyo famaguon
ayo sija y pumuno y profeta sija.
Mth 23 32 Jamyo locue innabula y medidan y tatanmiyo.
Mth 23 33 Colebla sija, rasan colebla sija! Jaf taemano jamyo insujaye gui
sentensian sasalaguan?
Mth 23 34 ¶ Enaomina estagüeyo na junae jamyo profeta sija, yan manmalate yan
escribasija; ya palo guiya sija inpino ya inatane gui quiluus; ya y palo guiya sija, inpanag
gui sinagoganmiyo, ya inpetsigue sija guinin siuda asta siuda;
Mth 23 35 Para ufato gui jilomiyo todo y tunas na jâgâ ni y machuda gui jilo y
tano, desde y jâgân Abel y tinas, asta y jâgâ Sacharias, lajin Barachias, ni inpino gui entalo
templo yan y attat.
Mth 23 36 Magajet jusagane jamyo, na todo estesija ufanmato gui jilo este na
generasion.
Mth 23 37 ¶ Jerusalem! Jerusalem! ni y pumuno y profeta sija, ni infagas ni acho
todo y manmatago para jago, cuanto biaje malagoyo na jurecoje y famaguonmo, calang y ponedera
yan jarecoje y poyitasña sija gui papa papaña, lao ti manmalago jamyo!
Mth 23 38 Estagüe na madingo guiya jamyo y guimanmiyo na ti mataotagüe.
Mth 23 39 Sa guajo jamyo sumangane, na desde pago, ti inliiyo, asta qui
ilegmiyo: Dichoso güe y mato. pot y naan y Señor.
Mth 24 1 YA si Jesus jumuyong gui templo ya mapos; manmato y disipuluña sija,
para umafanue ni y mafatinas y templo.
Mth 24 2 Si Jesus jaope sija, ilegña: Ti inlie todo estesija? Magajet jusangane
jamyo, na ti umapolo güine un acho gui jilo otro acho, na ti umayulang.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth	24	3	Ya anae matatachong güe gui sabana Olibo, manmato guiya güiya y disipulo sija, ya ilegñija: Sangane jam ngae an ufanjuyong estesija na güinaja, yan jafa taemano na señat y finatomo, yan y jinecog y tiempo?
Mth	24	4	Ya maninepe as Jesus, ilegña: Adaje ya chamiyo fanmadadague ni jaye.
Mth	24	5	Sa megae ufanmato pot y naanjo, ya ujaalog: Guajo si Cristo; ya megae ujadague.
Mth	24	6	Ya infanmanjungog guera yan sinangan nu y guera; atan ya chamiyo ninafañachatsaga; sa nesesita na todo este ufanjuyong, lao trabia ti y jinecog.
Mth	24	7	Sa ufangajulo nasion contra nasion, yan raeno contra raeno; ya uguaja ñinalang yan linao gui lugat sija.
Mth	24	8	Ya todo este sija na güinaja y tutujon y pininite.
Mth	24	9	Ayo nae infanmaentrega para infanmanapute, ya infanmapuno; ya infanmachatlie gui todo nasion pot y naanjo.
Mth	24	10	Ya megae innafanmatompo; ya ufanaentrega unos y otros, ya ufanachatlie unos y otros.
Mth	24	11	Ya megae ti manmagajet na profeta ufangajulo, ya ujadague megae.
Mth	24	12	Ya pot y janamegae y tinaelate, y güinaeyan y megae janamanenggeng.
Mth	24	13	Lao y sumungon asta y jinecog, este usatba.
Mth	24	14	Ya umapredica este y ebangelion y raeno gui todo y tano, para testimonio gui todo y nasion, ya ayo nae ufato y jinecog.
Mth	24	15	¶ Enaomina an inlie y chinatlie y inginon na yinilang, ni y jasangon si Daniel profeta ni tumotojgue gui santos na lugat; (y tumataetae güiya utungo).
Mth	24	16	Ayo nae y mangaegue guiya Judea, manmalago para y taquilo na jalomtano;
Mth	24	17	Ya y gaegue gui jilo atof, ti ufanunog ya ujachule jafa gui guimaña;
Mth	24	18	Ya y gaegue gui fangualuan, ti ufanalo tate ya ujachule y magagoña.
Mth	24	19	Lao ay ay para y manmapotgue, yan y mannanasuso, güije na jaane!
Mth	24	20	Fanmanaetae, sa y jinanaonmiyo, munga gui tiempom manenggeng ni y sabado.
Mth	24	21	Sa ayo na tiempo uguaja dangculo na pininite, ya desde y tutujon y tano asta pago, taya nae guaja; ya taya mas na uguaja asta jinecog.
Mth	24	22	Yaguin ayo na jaane sija ti manafangadada, ni un catne usiña ninalibre; lao pot y manmaayig, ayo sija na jaane umanafangadada.
Mth	24	23	Yaguin jaye na taotao umalog nu jago: Estagüe si Cristo, pat ayo; chamo jumojonggue.
Mth	24	24	Sa ufangajulo y ti manmagajet na Cristo yan ti manmagajet na profeta sija; ya ufanmamanue dangculo na señat sija, yan manmanman, ya, yaguin siña, ujadagueja asta y manmaayig.
Mth	24	25	Estagüe na jusangane jamyo antes.
Mth	24	26	Yaguin ilegñija nu jamyo: Estagüe na gaegue güi desierto, chamo jumajanao; pat, Estagüe, na gaegue gui sanjalom gui cuatto, chamo jumojonggue.
Mth	24	27	Sa calang y lamlam ni y jumuyong gui sancatan, ya manina gui sanlichen, taegüijija locue y minamaela y Lajin taotao.
Mth	24	28	Sa manoja nae mañaga y tataotao y matae, ayo locue nae ufandaña y aguila sija.
Mth	24	29	¶ Ti apmam despues di y pininiten ayo sija na jaane, y atdao ujomjom, ya y pilan ti ufanina; ya y pution sija ufamodong guine y langet; ya y nina siñan y langet ufanmayengyong.
Mth	24	30	Ayo nae uanog señat y Lajin taotao gui langet; yan ayo nae ufanugung todo y tribu sija gui tano; ya ujalie y Lajin taotao na mamamaela gui jilo y mapagajes sija gui langet, yan y ninasifaña yan y dangculon minalagña.
Mth	24	31	Ya utago y angetña sija yan y dangculo na catin y trompeta ya ujanadaña y inayigñija guine y cuatro manglo, desde y un punta gui langet asta y otro.
Mth	24	32	¶ Tingo y acomparecion y trongcon igos. Yanguin y ramasña mañaña ya manjagon, intingo na jijot y fañomnagan.
Mth	24	33	Taegüenaoja locue jamyo, yaguin inlie todo este sija na güinaja, intingoja na esta jijot gui petta sija.
Mth	24	34	Magajet jusangane jamyo, na ti ufanmalofan este na generasion, asta qui todo este sija na güinaja manmacumple.
Mth	24	35	Y langet yan y tano ufanmalofan; lao y sinanganjo sija ti ufanmalofan.
Mth	24	36	¶ Lao ayo na jaane yan ayo na ora, taya tumungo, ni y angjet sija gui langet ni y Lajiña, na y Tatajoja.
Mth	24	37	Lao calang y jaanin Noe, taegüijija locue y minamaela y Lajin taotao.
Mth	24	38	Sa ayo na jaane sija y antes di y dilubio, estaba mañochocho yan manguiguimen, ya manasagua, yan manafanaasagua, asta ayo na jaane anae jumalom si Noe gui atca,
Mth	24	39	Ya ti jatungo asta qui mato y dilubio, ya manchinile todos sija; taegüijija locue y minamaelan y Lajin taotao.
Mth	24	40	Ya ayo na jaane uguaja dos gui fangualuan; y uno umacone, ya y otro umapolo:
Mth	24	41	Dos palaoan manguguleg gui mitate; y uno umacone, y ya otro umapolo.
Mth	24	42	¶ Fanbela sa ti intingo jafa na jaane nae ufato y Señotmiyo.

Tingo este na yaguin y gaeguima jatungo ngaean na

Page 27

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ayo nae ufatachong gui jilo y tachong y minalagña;
 Mth 25 32 Ya umanafandaña gui menaña todo y nasion sija; ya umanafañajnge y uno
 gui otro, calang y pastot yan janasajnge y quinilo sija gui chiba;
 Mth 25 33 Ya japolo y quinilo sija gui agapaña, ya y chiba gui acagüeña.
 Mth 25 34 Ayo nae y ray ualog ni mangaegue gui agapaña: Maela jamyo mandichoso
 gui Tatajo, ya inereda y raeno ni esta listo para jamyo desde y mafatinas y tano;
 Mth 25 35 Sa anae ñalangyo, innachocho yo; anae majoyo, innaguimen yo; anae
 taotaojuyong yo, innajalom yo;
 Mth 25 36 Anae taya magagojo, innaminagago yo. Anae malangoyo, inbesita yo; anae
 gaegue yo gui calaboso, manmato jamyo guiya guajo.
 Mth 25 37 Ayo nae y manunas manmanope güe ilegñija: Señot, ngaeen nae inliijao
 ñalang, ya innachocho jao? pat majo, ya innaguimen jao?
 Mth 25 38 Ngaeen nae inliijao taotaojuyong, ya innajalom jao? pat anae taya
 magagomo, ya innaminagago jao?
 Mth 25 39 Pat ñgaeen nae inliijao malango, pat y calaboso, ya manmatojam guiya
 jago?
 Mth 25 40 Y ray ujaope ilegña nu sija: Magajet jusangane jamyo, taemanoja na y
 infatinas ni uno güine gui mandiquique na mañelujo, infatinasja locue nu guajo.
 Mth 25 41 Ayo nae ilegña locue ni y mangaegue gui acagüeña: Fanjanao guiya
 guajo, jamyo matdito, fanmalag y taejinecog na guafe, ni esta manalista ni anite yan y anjetña
 sija;
 Mth 25 42 Sa anae ñalangyo, ti innachocho yo; anae majoyo, ti innaguimen yo;
 Mth 25 43 Anae taotaojuyong yo, ti innajalom yo; anae taya magagojo, ti
 innaminagago yo; malangoyo, yan gaegue yo gui calaboso, lao ti inbesita yo.
 Mth 25 44 Ayo nae ufanmanope locue sija, ilegñija: Señot, ngaeen nae inliijao
 ñalang, pat majo, pat taotaojuyong, pat taya magagomo, pat malango, pat gui calaboso, ya ti
 insetbejao?
 Mth 25 45 Ayo nae ujaope sija, ilegña: Magajet jusangane jamyo, na taemanoja ti
 infatinas nu uno güine gui mas mandiquique, ti infatinas nu guajo.
 Mth 25 46 Ya esta sija manmapos para y taejinecog na minasapet; lao y manunas
 para y taejinecog na linala.
 Mth 26 1 YA susede anae munjayan si Jesus jasangane este sija na sinangan,
 ilegña ni disipuluña sija;
 Mth 26 2 Intingo na dos na jaane talo umafatinas y guipot; ya y Lajin taotao
 umaentrega para umatane gui quiluus.
 Mth 26 3 Ayo nae y prinsipen y mamale sija, yan y manbijo na taotao sija,
 mandaña gui palasyon y magas na pale, y naanña si Caefas:
 Mth 26 4 Ya manaconseja entresija para ujacone si Jesus pot dinague, ya
 ujauno.
 Mth 26 5 Lao ilegñija: Munga gui jaanin y guipot, sa munga na umafatinas
 yinaoyao gui taotao sija.
 Mth 26 6 Ya anae estaba si Jesus guiya Betania, gui guima Simon y ategtog,
 Mth 26 7 Mato guiya güiya un palaoan, na guaja un boteya alabastron ungüento na
 dangculo baliña, ya jachuda gui jilo iluña, anae estaba gui lamasa na matatachong:
 Mth 26 8 Lao anae malie ni disipuluña sija, ninafanlalalo, ya ilegñija: Jafa na
 jagagasta este?
 Mth 26 9 Sa este na ungüento siña mabende pot dangculo na presio, ya ufanmanae
 y mamoble.
 Mth 26 10 Anae jatungo si Jesus, ilegña nu sija: Jafa na innachatsaga y palaoan?
 sa jafatinas mauleg na chocho para guajo.
 Mth 26 11 Sa jamyo guaja siempre mamoble manjajamyo, lao guajo, siempre taya.
 Mth 26 12 Sa jachuda este na ungüento gui tataotaojo, jafatinas para majafotjo.
 Mth 26 13 Magajet jusangane jamyo: Mano nae este na ebangelio na umapredica gui
 todo y tano, uguajaja locue este y finatinasña este na palaoan, masangan para memoriasña.
 Mth 26 14 ¶ Ayo nae y uno gui dose, y naanña si Judas Iscariote, mapos malag y
 prinsipen y mamale sija,
 Mth 26 15 Ya ilegña: Jafa malagomiyo innaeyo, ya juentrega jamyo nu güiya? Ya
 manmapesa para güiya treinta pidason salape.
 Mth 26 16 Ya desde ayo, manmanaliligao lugat para umaentrega güe.
 Mth 26 17 ¶ Ya y finenana na jaanin gupot pan sin lebadura, manmato y disipulo
 gui as Jesus, ya ilegñija: Mano nae malagojao ya infamaulequejao namo gui guipot?
 Mth 26 18 Ya ilegña: Janao fanmalag y siuda, gui guima ayo na taotao, y
 insangane: Y Maestro ilegña, y tiempoco esta jijot, iyajamyo nae jufatinas y guipot Pascua yan
 y disipulojo sija.
 Mth 26 19 Ya y disipulo sija jafatinas y mantinago as Jesus, ya manalista y
 guipot pascua.
 Mth 26 20 Ya anae pupuenge güije na jaane, matachong gui lamasa yan y dose na
 disipulo;
 Mth 26 21 Ya anae mañochocho güiya ilegña: Magajet jusangane jamyo, na uno guiya
 jamyo uentregayo.
 Mth 26 22 Sija ninafangostriste, ya sigue di ilegñija cada uno nu güiya: Buente
 guajo, Señot?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 26 23 Ayo nae manope ilegña: Y munajalom y canaëña yan guajo gui plato, güiya uentregayo.

Mth 26 24 Magajet na y Lajin taotao ujanao, calang y esta matugue nu güiya; lao ay ay para ayo na taotao ni y jaentrega y Lajin taotao! maulegña mojon ayo na taotao na ti umafañago.

Mth 26 25 Ayo nae manope si Judas, ni umentrega güe, ilegña: Guajo buente Rabi? Ylegña nu güiya: Jago guinin sumangan.

Mth 26 26 ¶ Ya mientras mañochocho, jachule si Jesus y pan, ya jabendise, ya jaipe, ya janae y disipuluña sija, ya ilegña: Chule, ya cano; este y tataotaojo.

Mth 26 27 Jachule y copa, ya janae si Yuus gracias, ya janae sija ni y copa, ilegña: Fanguimen jamyo todo.

Mth 26 28 Sa este y jâgâjo gui Nuevo Testamento, ni y machuda para megae, para inasiin y isao.

Mth 26 29 Ya jusangane jamyo, na desde pago ti juguimen mas y tinegcha ubas, asta ayo na jaane anae para juguimen nuevo yan jamyo gui raenon Tata.

Mth 26 30 ¶ Ya anae munjayan jacanta un himno, manmapos para sabana Olibo,

Mth 26 31 Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Todos jamyo ufanmañoda guiya guajo ocasion inale pago na puenge; sa matugue esta: Junafañetnot y pastot, ya y quinilo sija manmachalapon gui manada.

Mth 26 32 Lao despues di unacajuloyo talo gui entalo manmatae, jujanao gui menanmiyo guiyo Galilea.

Mth 26 33 Si Pedro manope, ilegña nu güiya: Yaguin todos ufanmañoda guiya jago ocasion inale lao guajo ti jusoda para siempre ocasion inale.

Mth 26 34 Si Jesus, ilegña: Magajet jusanganejao: na pago na puenge, antes di ucanta y gayo, undagueyo tres biaje.

Mth 26 35 Ylegña nu guiya si Pedro: Achogaja junesesita matae yan jago, lao ti judaguejao. Yan todo y palo disipulo sija, taegüenaoja ilegñija locue.

Mth 26 36 Ayo nae mato si Jesus yan sija gui güetta na mafanaan Gethsemane, ya ilegña ni disipuluña sija: Fanmatachong güine, ya jumanaoyo ya j ufanaetae güije guato.

Mth 26 37 Ya jacone gachongña si Pedro yan y dos lajin Sebedeo, ya jatutujon mantriste yan manmajalang.

Mth 26 38 Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Y antijo gostriste asta qui matae: fañaga güine, ya infanbela yan guajo.

Mth 26 39 Ya mamocat mona didide, tumecon ya manaetae, ilegña: Tatajo, yaguin siña, nafalofan este na copa guiya guajo: lao ti según y minalagojo, na según y minalagomo.

Mth 26 40 Ya mato gui disipuluña sija, ya jasoda sija na manmamaego: ya ilegña as Pedro: Jafa, ada ti siña jamyo infanbela yan guajo una ora?

Mth 26 41 Fanbela ya infanmanaetae, para chamiyo fanjajalom gui tentasion: y espiritu magajet na malago lao y catne echecho.

Mth 26 42 Mapos talo gui segundo biaje ya manaetae, ilegña: Tatajo, yaguin ti siña este na copa malofan guiya guajo, yaguin ti juguimen, ufatinas y minalagomo.

Mth 26 43 Ya mato, ya jasoda talo sija na manmamaego; sa y atadogñija manmacat.

Mth 26 44 Ya jadingo sija, mapos talo ya manaetae gui mina tres biaje, jasang an ayoja na sinangan.

Mth 26 45 Ayo nae mato gui disipuluña sija, ya ilegña: Infanmamaegoja, pago, yan infandescacansaja; estagüe na mato y ora, ya y Lajin taotao esta maentrega gui canae y manisao sija.

Mth 26 46 Fangajulo na nije tafanjanao; estagüe esta mato y umentregayo.

Mth 26 47 ¶ Ya y tiempoja anae cumuecuentos güe, estagüe si Judas, uno gui dose, mato mañisija yan un dangculon linajyan taotao, manmañuñule espada yan galute, tinago y prinsipen y mamale sija yan y manamco na taotao sija.

Mth 26 48 Yan umentrega güe, mannae esta señat, ilegña: Y juchico, güiya; guesguot.

Mth 26 49 Ya enseguidas matogüe gui as Jesus, ya ilegña nu güiya: Minagof, Maestro! ya jachico.

Mth 26 50 Ya si Jesus, ilegña nu güiya: Amigo, jafajao na mato? Ayo nae manmato sija ya maguot si Jesus, ya macone.

Mth 26 51 Ya, estagüe, uno gui mangachong si Jesus, jajuto y canaëña, ya jalagnos y espadaña, y janalamen uno gui tentago y prinsipen y mamale sija, janajanao un talanga.

Mth 26 52 Ayo nae si Jesus ilegña nu güiya: Natalo guato y espadamo gui sagaña; sa todo y manmañuñule espada, nu y espadaja ufanpinino.

Mth 26 53 Ada jinasomo na ti siñayo jutayuyut si Tata pago, ya güiya unaeyo enseguidas mas di dose legion na angjet sija?

Mth 26 54 Lao jaftaemano macumple y Tinigue sija; sa matugue na taegüenao nesesisita umafatinas este?

Mth 26 55 Ayo na ora ilegña si Jesus ni linajyan taotao: Manmato jamyo parejo yan contra y saque, na manmañuñule jamyo espada yan galute para inqueneyo? Cada jaane manjijitaja guajo matachong gui templo, mannanagüe nu jamyo, ya ti inqueneyo.

Mth 26 56 Lao todo este umafatinas, para umacumple y Tinigue sija ni y profeta sija. Ayo nae todo y disipuluña sija madingo güe, ya manmalago.

Mth 26 57 ¶ Ya ayo sija y cumone si Jesus, macone güe guato gui as Caefas, magas

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

na pale, anae manestaba y escriba sija yan y manamco na mandadaña.
Mth 26 58 Lao si Pedro, dinalalag güe chago asta qui mato gui colat y magas na pale; ya jumalom ya manmatachong yan y tentago sija, para ulie y uttimo.
Mth 26 59 Ya y prinsipen y mamale sija yan todo y inetnon ofisiat, manmanaliligao ni ti magajet na testimonio contra si Jesus, para umapuno.
Mth 26 60 Lao ni uno mañoda; achogja mato megae na ti manmagajet na testigo. Lao y uttimo manmato dos,
Mth 26 61 Na ilegñija, Este na taotao ilegña: Guajo siña juyulang papa este na gumayuus, ya junacajulo gui tres na jaane.
Mth 26 62 Ya cajulo y magas y mamale, ya ilegña nu güiya: Ti unfanope ni jafa? Jafa este na testimonio contra jago?
Mth 26 63 Lao si Jesus mamatquiloja. Ya y magas y mamale ilegña nu güiya: Jutayuyutjao pot y lalâlâ na Yuus, na unsanganejam cao jago si Cristo, Lajin Yuus.
Mth 26 64 Si Jesus ilegña nu güiya: Jago guinin sumangan. Ya jusangane jamyo na desde pago inlie y Lajin taotao na matatachong gui agapa y ugaeninasiaña na canae, ya umamaela gui jalom y mapagajes sija gui langet.
Mth 26 65 Ayo nae y magas y mamale, jatiteg y magaguña, ya ilegña: Cumuentos chatfino contra si Yuus: jafa mas na utanesesita testigo sija? Estagüe esta pago na injingog y chinatfino contra si Yuus.
Mth 26 66 Jafa pinelonmimiyo? Sija manmanope ilegñija: Jamerese y finatae.
Mth 26 67 Ayo nae matolae y mataña yan patmada güe; ya y palo manafañetnot nu y dinemo;
Mth 26 68 Ya ilegñija: Profetisayejam, O Cristo! jayejao munafañetnot?
Mth 26 69 ¶ Ya ayo na tiempo si Pedro estaba matatachong gui sumanjiyong gui guelat; ya mato guija güiya un palaoan tentago, ya ilegña: Manjajamjo locue yan si Jesus y Galileo.
Mth 26 70 Lao güiya jadague gui menan todos, ilegña: Ti jutungo jafa ilelegmo.
Mth 26 71 Ya anae jumuyong gui petta; linie ni otro palaoan, ya ilegña ni ayo y manestaba güije: Este locue mañisija yan si Jesus Nasareno.
Mth 26 72 Ya jadague talo ya manjula ilegña: Ti jutungo ayo na taotao.
Mth 26 73 Ti apmam despues manmato sija y mangaegue güije, ya ilegñija as Pedro: Magajet na jago locue uno guiya sija; sa y sinanganmo dumiclalara jao.
Mth 26 74 Ayo nae jatutujon mumatdise, yan manjula, ilegña: Ti jutungo ayo na taotao. Ya enseguidas cumanta y gayo.
Mth 26 75 Ya jajaso si Pedro y sinangan Jesus ni ilegña: Antes di ucanta y gayo, undagueyo tres biaje. Ya mapos juyong ya gueftumanges.
Mth 27 1 YA mato y egaan, todo y prinsipen y mamale, yan y manamco na taotao sija, mandaña y manaconseja entre sija contra si Jesus, para umapuno güe.
Mth 27 2 Ya anae munjayan magode güe, macone ya maentrega gui as Ponsio Pilato y magalaje.
Mth 27 3 ¶ Ayo nae si Judas, y umentrega güe, jalie na esta umayogua, ya mañotsot ya jachule talo guato y treinta pidason salape gui prinsipen y mamale yan y manamco na taotao sija,
Mth 27 4 Ya ilegña: Guajo isaoyo, juentrega y taeisao na jâgâ. Lao sija ilegñija: Jafa ayo guiyajame? Jagoja adaje.
Mth 27 5 Ya jayute y pidason salape jalom gui jalom y templo, ya mapos ya jañaca güe.
Mth 27 6 Ya y prinsipen y mamale sija, jachule y salape ya ilegñija: Ti tunas na tapolo gui tesoro sa baliña y jâgâ.
Mth 27 7 Ya manaconseja entre sija, ya mafajan y fangualuan ojero, para y naftan y taotaojuyong.
Mth 27 8 Ayo mina mafanaan ayo na fangualuan: Fangualuan jâgâ, asta pago na jaane.
Mth 27 9 Ayo nae macumple y sinangan na pot y profeta Jeremias, ni ilegña: Ya sija jachule y treinta pidason salape, presio ayo y gaebale, y presio na mapolo gui jilofia y famaguon Israel;
Mth 27 10 Ya manmanae sija, para ujafajan y fangualuan y ojero taegüenao, na jatagoyo y Señot.
Mth 27 11 ¶ Ya si Jesus estaba tomotojgue gui menan y magalaje, ya y magalaje finaesen güe, ilegña: Jago y Ray Judio sija? Si Jesus ilegña: Jago umalog.
Mth 27 12 Ya anae mafaaela ni y prinsipen y mamale, yan y manamco sija, ti manope ni jafa.
Mth 27 13 Ayo nae si Pilato ilegña nu güiya: Ti unjujungog cuanto na güinaja nae manmadeclara contra jago?
Mth 27 14 Ya ti manope ni un sinangan; ya ninagosmanman y magalaje.
Mth 27 15 Ya y jaanin y guipot, costumbreña y magalaje na usotta pot y taotao sija un preso, jaye y malagoñija.
Mth 27 16 Ya guaja presoñija uno na afamao, na y naanña si Barabas.
Mth 27 17 Ya anae mandaña ilegña si Pilato nu sija: Jaye malagonmiyo jusottaye jamyo? Si Barabas pat si Jesus, ni mafanaan Cristo?
Mth 27 18 Sa jatungoja na pot embidiañija muna maentrega güe.
Mth 27 19 ¶ Ya anae estaba güe na matatachong gui tribuna, y asaguaña manago nu

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

güiya, ilegña: Chamo umeentalo nu enao tunas na taotao; sa pago jupadedese megae sija gui güinife pot güiya.

Mth 27 20 Lao y prisipen y mamale sija, yan y manamco sija jasoyo y taotao sija, na ujugagao si Barabas, ya si Jesus, umapuno.

Mth 27 21 Ya y magalaje manope, ilegña nu sija: Jaye gui dos malagonmiyo jusottaye jamyo? Sija ilegñija: Si Barabas.

Mth 27 22 Si Pilato ilegña nu sija: Ya jafa jufatinas as Jesus ni mafanaan Cristo? Todos sija ilegñija: Umatane gui quiluus.

Mth 27 23 Ya ilegña: Jafa na telaye finatinasña? Lao sija managang mas duro, ilegñija: Umatane gui quiluus.

Mth 27 24 ¶ Anae jalie si Pilato na taya jafa na probecho, lao mas y ninafanyaoyao, mañule janom ya jafagase y canaefña gui menan y taotao sija, ya ilegña: Taeisaoyo gui jâgâ este y tunas na taotao: lie jamyo.

Mth 27 25 Ya manmanope todo y taotao sija ilegñija: Y jâgâña usaga guiya jame, yan y famaguonmame.

Mth 27 26 Ayo nae masotta si Barabas, ya an munjayan mapanag si Jesus, maentrega para umaatane gui quiluus.

Mth 27 27 Ayo nae y sendalon y magalaje macone si Jesus gui pretorio, ya mandaña guiya güiya todo y manadan sendalo sija.

Mth 27 28 Ya mapula y magaguña, ya manaminagago agaga na magagon anaco.

Mth 27 29 Ya mapolo gui iluña un corona na mafatinas ni tituca sija, yan un piao gui agapa na canaefña; ya mandimo gui mena, ya mamofefea, ilegñija: Jafa talatmanu jao Ray Judio sija!

Mth 27 30 Ya matolae güe, ya machule y piao ya mapanag y iluña.

Mth 27 31 Ya anae munjayan mamofefea, mapula y magagon anaco, ya manaminagago ni magaguña, ya macone para umaatane gui quiluus.

Mth 27 32 ¶ Ya anae jumajanao manasoda yan un taotao Sirene na y naanña si Simon: este maobliga para uchinilie ni quiluusña.

Mth 27 33 ¶ Ya anae manmato gui un lugat na mafanaan Golgota, cumequeilegña, y sagan calabera,

Mth 27 34 Mannae para uguimen binagle, manadaña yan lalaet; ya anae jachague, ti malago jaguimen.

Mth 27 35 Anae munjayan maatane gui quiluus, mandesapatta y magaguña, mayute suette sija gui jiloña; (para umacumple y mumayan masangan pot y profeta: Ujanaadesapatta y magagujo, ya y jilo y magagujo ufanmayute suette sija.)

Mth 27 36 Ya manmatachong, ya maadadaje güe güije.

Mth 27 37 Ya mapolo gui iluña y mafaeflaña, matugue: ESTE SI JESUS RAY Y JUDIO SIJA.

Mth 27 38 Ayo nae maatane yan güiya gui quiluus yan y dos na saque; y uno gui agapaña ya y otro gui acagüefña.

Mth 27 39 ¶ Ya y taotao na manmalolofan, masangane güe innataelaye, ya jayeyengyong y iluñija,

Mth 27 40 Ya ilegñija: Jago y yumute papa y templo, ya y mina tres na jaane unnacajulo; libre maesajao; yaguin jago Lajin Yuus, tunog papa güenao gui quiluus.

Mth 27 41 Taegüinija locue mamofefea güe y prisipen mamale sija, yan y escriba sija, yan y Fariseo sija, yan y manamco na taotao sija, ilegñija:

Mth 27 42 Janalibre y palo, ya ti siñagüe janalibre na maesa. Güiya y Ray y Israel; polo ya utunog papa pago gui quiluus, ya ayo nae utajonggue güe.

Mth 27 43 Jaangoco si Yuus; polo ya ulinibre pago, yaguin malago nu güiya, sa ilegña: Güajo Lajin Yuus.

Mth 27 44 Y mañaque locue, ni y manmaatane yan güiya gui quiluus, manajuyonge güe locue.

Mth 27 45 ¶ Ya desde y mina saes na ora guaja jinemjom todo y jilo y tano, asta y mina nuebe na ora.

Mth 27 46 Ya y mina nuebe na ora, si Jesus umagang nu y dangculon inagang ilegña: Eli, Eli, lama sabactani! cumequeilegña: Yuusso, Yuusso, jafa na undingo yo?

Mth 27 47 Ya y palo ni manestaba güije, majungog güe, ya ilegñija: Si Elias este jaaagang.

Mth 27 48 Ya enseguidas malago uno guiya sija, ya jachule y esponjja y janafañopchop binagle, ya japolo gui un piao, ya janae güe para uguimen.

Mth 27 49 Y palo ilegñija: Polo ya talie cao ufato si Elias ya uninalibre.

Mth 27 50 ¶ Ayo nae si Jesus, anae munjayan umagang talo otro biaje nu y dangculon inagang jaentrega y espiritu.

Mth 27 51 Ya estagüe y cottinan y templo na masise y dos pedaso, guinin sumanjilo asta y sumanpapa; ya y tano mayengyong, ya y acho sija mangoca.

Mth 27 52 Ya y naftan sija manmababa ya megae na tataotao mañantos sija ni manmamaego, mangajulo;

Mth 27 53 Ya jumanao gui naftan, despues di quinajiloña, ya mato gui santos na siuda, ya manalie ya megae.

Mth 27 54 Ya y senturion, yan y mangaegue yan güiya na maadadaje si Jesus, anae malie y linao yan todo ayo sija y manmafatinas, mangosmaañao ya ilegñija: Sumen magajet na Lajin Yuus este.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mth 27 55 Ya mangaegue güije megae na famalaoan na manmanaatan gui chago, ni jadalalag si Jesus guine Galilea ya jasesetbe.

Mth 27 56 Gui entalo ayo sija si Maria Magdalena, yan si Maria nanan Santiago yan José, yan y nanan y famaguon Sebedeo.

Mth 27 57 ¶ Ya anae este pupuenge güije na jaane, mato un taotao Arimatea, na rico, na y naanña si José, na güiya locue disipulon Jesus.

Mth 27 58 Güiya mato gui as Pilato, ya jagagao y tataotao Jesus. Ayo nae si Pilato manago na umanae.

Mth 27 59 Ya jachule si José y tataotao, ya jabalutan ni un sabanas na gasgas,

Mth 27 60 Ya japolo gui nuevo na naftanña, ni y finatinasñaja gui acho ni sacapico; ya janagalileque guato un dangculon acho y pettan y naftan, ya mapos.

Mth 27 61 ¶ Ya manestaba güije si Maria Magdalena, yan y otro Maria, na manmatatachong gui menan y naftan.

Mth 27 62 ¶ Ya y inagpaña na jaane, despues di y jaanen finamauleg, mandaña y prinsipen y mamale sija, yan y Fariseo sija gui as Pilato,

Mth 27 63 Ya ilegñija: Señor, injaso na ayo y dacon ilegña, anae estaba lalâlâ: Despues di tres na jaane, jucajulo talo.

Mth 27 64 Enao mina fanago, ya umaasegura y naftan, asta y mina tres na jaane; sa noseaja ufanmato y disipulo sija an puenge ya ujasaque; ya ujaalog ni taotao sija: Cajulo esta gui entalo manmatae: ya y uttimo na linache udangculoña qui y finenana.

Mth 27 65 Ilegña si Pilato nu sija: Inguaja un guatdianmiyo; janao, ya inasegura todo manu y ninasiñanmiyo.

Mth 27 66 Ayo nae manmapos sija, ya maadaje y naftan para umaasegura, ya maseyo y acho.

Mth 28 1 YUTTIMO na ora y sabalo, gui egaan anae mumanánaná y finénana na jaane gui semana, mato si Maria Magdalena yan y otro Maria, para ujalie y naftan.

Mth 28 2 Ya, estagüe un dangculon linao; sa y angjet y Señor tumunog guine y langet, ya janagalileg y acho gui petta, ya matachong gui sumanjilo.

Mth 28 3 Ya y jechuraña parejo yan y lamlam, ya y magaguña apaca calang niebe.

Mth 28 4 Ya pot y minañaño nu güiya, y guatdia sija mayengyong ya sumaga calang manmatae.

Mth 28 5 Ya manope y angjet, ilegña ni famalaoan sija: Chamiyo fanmaañaño jamyo; sa jutungoja na inaliligao si Jesus, ni guinin maatane gui quiluus.

Mth 28 6 Taegüe güine; sa esta cajulo, taegüne guinin jasangane. Maela ya inlie y lugat anae guinin umaason y Señor;

Mth 28 7 Ya janao fanlagoguse, ya sangane y disipuluña sija, na esta cajulo gui entalo y manmatae, ya infanninanangga Galilea: ya ayo nae inlie güe; estagüe, na esta jusingane jamyo.

Mth 28 8 Ayo nae sija manapos gui naftan, manmaañaño yan mangosmagof, yan manmalalago para umannae notisia y disipuluña sija.

Mth 28 9 ¶ Ya estagüe si Jesus na manasoda ya ilegña nu sija: Fanmagof todos! Ya sija manmato, ya manmagote y adengña ya maadora güe.

Mth 28 10 Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Chamiyo fanmaañaño; janao ya sangane mañelujo na ufanjanao para Galilea; ya ayo nae ujaliiyo güije.

Mth 28 11 ¶ Anae manmapos sija, estagüe palo gui guatdia sija na manmato gui siuda, ya janatungo y prinsipen y mamale sija, todo y munjayan manmafatinas.

Mth 28 12 Ya anae mandaña yan y manamco na taotao ya manaconseja entre sija, mannae y sendalo sija megae na salape,

Mth 28 13 Ya ilegñija: Alog, y disipuluña sija manmato gui anae puenge, ya masaque güe, anae manmaaeogjam.

Mth 28 14 Yaguin jaecungog este y magalaje, jame innamalago güe ya infanseguro.

Mth 28 15 Ayo nae sija jachule y salape ya jafatinas jafa y manfafanagüe sija: ya esta na sinangan mapublica ni Judio sija asta pago na jaane.

Mth 28 16 ¶ Ya y onse na disipulo sija manmapos para Galilea, gui un ogso anae guinin mantinago as Jesus.

Mth 28 17 Ya anae malie, maadoragüe; lao y palo buebunte.

Mth 28 18 ¶ Ya mato guiya sija si Jesus ya jasangane sija, ilegña: Todo y ninasiña manaeyo, gui langet yan y tano.

Mth 28 19 Fanjanao, ya fannaquilisyano todo y nasion sija, tagpange sija pot y naan y Tata, yan y Lajiña, yan y Espiritu Santo:

Mth 28 20 Fanagüe sija, na ujaadaje todosija ni jutago jamyo; sa estagüe jugagaegueja guiya jamyo todo y jaane, asta y jinecog y tano. Amen.

Mrk 1 1 TUTUJON y ibangelion Jesucristo, Lajin Yuus.

Mrk 1 2 Jaftaemano esta matugue gui profeta Isaías: Estagüe, guajo tumago y tentagojo gui menan matamo, para ufamauleg y chalanmo gui menamo.

Mrk 1 3 Ynagang ni umaagang gui desierto: Fanmauleg y chalan y Señor: natunas y cayejonña.

Mrk 1 4 Si Juan managpange gui desierto, ya jasetmon y tinagpangen minañotsot para inasiin isao sija.

Mrk 1 5 Ya manjanao guiya güiya guato todo y tano Judea, yan todo sija guiya Jerusalem; ya todo sija mantinagpange gui sadog Jordan, ya jaconfesatñaeyon y isaoñija.

Mrk 1 6 Ya si Juan minagagon pulon cameyo, yan sinturon cuero gui senturaña;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ya y naña, apacha yan miet monte.

Mrk 1 7 Ya mansesetmon, ilegña: Ufato gui tateco uno na masgaeninasña qui guajo, y coreas y sapatosña, ti digno yo nu jutecon ya jupula.

Mrk 1 8 Guajo magajet na jutagpange jamyo yan janom; lao güiya infantinagpange ni Espiritu Santo.

Mrk 1 9 ¶ Ya susede ayo sija na jaane, na si Jesus mato guine Nasaret Galilea, ya tinagpange as Juan gui Jordan.

Mrk 1 10 Ya enseguidas nae cajulo gui janom, jalie na mababa y langet, ya y Espiritu, calang paluma tumunog gui jiloña,

Mrk 1 11 Ya mato un inagang guine y langet na ilegña: Jago y lajijo ni yajo, iya jago nae gosmagof yo.

Mrk 1 12 Ya enseguidas ninafalag y desierto ni Espiritu.

Mrk 1 13 Ya sumaga güije cuarenta na jaane, ya tinienta as Satanas; yan mañisija y manmachaleg na gâgâ sija; ya y angjet sija masetbe güe.

Mrk 1 14 ¶ Anae munjayan si Juan mapreso, mato si Jesus guiya Galilea, jasesetmon y ibangelion Yuus.

Mrk 1 15 Ya ilegña: Y tiempo esta macumple; ya y raenon Yuus esta jijot: fanmañotsot, ya injenggue y ibangelio.

Mrk 1 16 ¶ Ya mamomocat gui oriyan tasen Galilea, jalie si Simon, yan si Andres chelun Simon, na jayuyute y lagua gui tase, sa sija manpescadot.

Mrk 1 17 Ya si Jesus ilegña nu sija: Maela dalalagyo, ya junaфанpescadot taotao jamyo.

Mrk 1 18 Enseguidas japolo y laguañija ya madalalag güe.

Mrk 1 19 Anae malofan talo didide mona, jalie si Santiago, lajin Sebedeo, yan si Juan cheluña, na manestaba locue gui batco na jalememenda y laguañija.

Mrk 1 20 Ya enseguidas jaagang; ya jadingo si tatanñija as Sebedeo gui batco yan y manmachocho sija, ya madalalag güe.

Mrk 1 21 ¶ Ya manjalom Capernaum; ya enseguidas, gui sábado na jaane, jumalom gui sinagoga ya mamanagüe.

Mrk 1 22 Ya sija ninafanmanman ni finanagüeña; sa jafananagüe sija calang uno ni gaeninasña, ya ti calang y escriba sija.

Mrk 1 23 Ya enseguidas guaja güije gui sinagogañija un taotao na guaja áplacha na espíritu, ya güiya umagang,

Mrk 1 24 Ylegña: Parajafa jam nu jago, Jesus taotao Nasaret? Matojao para unnafanaelayejam? Jutungoja jayejao, jago y Santos guine as Yuus.

Mrk 1 25 Ya si Jesus jalalatde ilegña: Pacaca, ya maela juyong guiya güiya.

Mrk 1 26 Ya anae y áplacha na espíritu tiniteg güe, ya ninaagang gosdangculo na inagang, jumuyong guiya güiya.

Mrk 1 27 Ya todo sija ninafanmanman, pot este manafaesen entre sija, ilegñija: Jafa este? Jafa na nuevo finanagüe este! yan ninasña jatago y manáplacha na espíritu, ya maosgueja güe?

Mrk 1 28 Enseguidas y famaña manamamta todo gui tano oriyan Galilea.

Mrk 1 29 ¶ Ya enseguidas anae jumuyong gui sinagoga, mato gui guima Simon yan si Andres, yan si Santiago yan si Juan.

Mrk 1 30 Ya y suegran Simon estaba na umaason sa malango yan calentura: ya masangane güe enseguidas nu y palaoan.

Mrk 1 31 Ayo nae mato güe, ya jamantiene canaëña, ya jajatsa julo; ya pinelo ni calentura, ya güiya sumetbe sija.

Mrk 1 32 ¶ Ya anae estaba esta pupuenge, anae machom y atdao, maconiigüe todo ni manmañetnot yan y maninante.

Mrk 1 33 Ya todo y siuda mandaña gui petta.

Mrk 1 34 Ya janafanjomlo megae ni manestaba manmalango todo clasen chetnot sija; ya jayute juyong megae na anite sija; ya ti japolo nu y anite sija cumuentos sa matungo güe.

Mrk 1 35 ¶ Ya y egaan güije, cajulo gostaftaf, jojomjomja trambia, ya jumuyong, ya malag y un lugat desierto, ya manaetae güije.

Mrk 1 36 Ya tinatiye güe as Simon, yan y mangachochongña.

Mrk 1 37 Ya anae masoda güe, ilegñija nu güiya: Todo umaliligaojao.

Mrk 1 38 Güiya ilegña nu sija: Nije tafanmalag y otro lugat gui sengsong ni jijot, ya jufansetmon locue güije; sa pot este na matoyo.

Mrk 1 39 Ya jumalom gui sinagogañija todo Galilea, sesetmon ya jayuyute juyong y anite sija.

Mrk 1 40 ¶ Ya un ategtog mato guiya güiya, tinayuyut güi ya dumimo, ya ilegña: Yaguin malagojao, siña unnagasgasyo.

Mrk 1 41 Ya <i>si Jesus</i> ninamaase ya jaestira y canaëña, ya japacha, ya ilegña: Malagoyo, ungasgas.

Mrk 1 42 Ya enseguidas y chetnot y ategtog mapos guiya güiya ya gasgas güe.

Mrk 1 43 Ya jagosencatga, ya jatago na ujanao,

Mrk 1 44 Ya ilegña nu güiya: Atan ya chamo sumangangane ni jaye jafa; lao sigueja gui jinanaomo ya unfanue y pale nu jago, ya unofrese ni guinasgasmo ni si Moises manago, para testimonioñija.

Mrk 1 45 Lao güiya mapos, ya jatutujon munamatungo, yan janagosmamta y checho;

pot este, si Jesus ti siña jumalom matungo nu güiya gui siuda; lao sumasagaja gui sumanjiyong gui lugat desierto sija, ya manmato guiya güiya guinin todo y patte sija.

Mrk 2 1 YA otro biaje güiya jumalom guiya Capernaum, despues di malofan ti megae na jaane sija; ya majungog na gaegue güe gui jalom guma.

Mrk 2 2 Ya mandaña megae, ya ti manulag, ni gui oriyan y petta; ya jasetmon y sinangan guiya sija.

Mrk 2 3 Ayo nae manmato guiya güiya manmangongone un paralitico, na macocone ni cuatro.

Mrk 2 4 Ya anae ti siña manmato guiya güiya pot y linajyan taotao, manajanao y atof anae estaba güe, ya anae munjayan mababa, manatunog y cama anae mapopolo y paralitico.

Mrk 2 5 Ya anae jalie si Jesus y jinenggueñija, ilegña ni paralitico: Lajijo, y isaomo unmaasie.

Mrk 2 6 Ya estaba güije manmatatachong palo escriba sija, ya manmanjajaso gui corasonñija, ilegñija:

Mrk 2 7 Jafa na cumuecuentos este na taotao chatfino contra si Yuus? Jaye siña manasie isao, solo si Yuusja?

Mrk 2 8 Ya jatungo si Jesus enseguidas gui espirituña na manmanjajaso gui sumanjalomñija, ya ilegña nu sija: Jafa muna injajaso este sija gui corasonmiyo?

Mrk 2 9 Jafa mas guse taallog y paralitico: Y isaomo unmaasie; pat taallog: Cajulo, chule y camamo, ya unjanao?

Mrk 2 10 Lao para intingo na y Lajin taotao guaja ninasiñaña gui jilo tano manasie isao (ilegña ni paralitico),

Mrk 2 11 Jualog nu jago: Cajulo, ya unchule y camamo ya janao falag iyajamy.

Mrk 2 12 Ayo nae cajulo güe enseguidas, ya jachule y camaña, ya mapas gui menan todo; enao muna todo ninafanmanman, ya manamalag si Yuus, ilegñija: Taya nae inlie ayo.

Mrk 2 13 ¶ Ya jumanao talo gui oriyan tase, ya todo y linajyan taotao manmato guiya güiya, ya jafanagüe sija.

Mrk 2 14 Ya anae malofan jalie si Levi, lajin Alfeo, na matatachong gui bancon y tributo sija, ya ilegña nu güiya: Dalalagyo. Ya cajulo ya dinalalag güe.

Mrk 2 15 Ya susede na estaba güe matachong para uchocho gui lamasa gui guima ayo, ya megae sija na publicano yan manisao sija manmatatachong mañisija locue yan si Jesus, yan y disipoluña sija; sa guaja megae dumadalalag güe.

Mrk 2 16 Ya y escriba sija gui entalo y Fariseo sija, anae jalie na mañochocho yan y manisao yan y publicano sija, ilegñija ni disipoluña sija: Jafa este na güiya chomocho yan gumiguimen, yan y publicano sija yan y manisao?

Mrk 2 17 Ya anae jajungog si Jesus, ilegña nu sija: Y manjomlo ti janesesita medico, na y manmalango. Ti matoyo para juagang y manunas, na y manisao sija.

Mrk 2 18 ¶ Ya y disipulon Juan, yan y disipulon Fariseo sija manayunat: ya manmato, ya ilegñija nu güiya: Jafa muna y disipulon Juan yan y disipulon Fariseo sija manayuyunat; ya y disipulumo ti manayuyunat?

Mrk 2 19 Si Jesus ilegña nu sija: Siña manayunat y mangaegue gui guipot umasagua, yaguin mañisija yan y nobio? Y tiempo nae mañisijaja yan y nobio, ti siña manayunat.

Mrk 2 20 Lao ufato y jaane sija, na y nobio umanajanao guiya sija; ya ayo sija na jaane nae ufanayunat.

Mrk 2 21 Taya ni uno lumimendanñañaejon y nuevo na magago gui bijo na bestido; sa ayo y nuevo na limenda ujanao gui bijo, ya mas taelaye y matiteg.

Mrk 2 22 Ya taya ni uno umasajguane y nuevo na bino gui bijo na boteyan cuero: sa y nuevo na bino uyamag y boteyan cuero sija, ya umachuda y bino, ya y boteyan cuero manmalingo; lao y nuevo na bino, y nuevo na boteyan cuero nae umasajguane.

Mrk 2 23 ¶ Ya manmapos este, malolofan güe gui jalom fangualuan trigo gui sabado na jaane; ya y disipoluña sijas igue di manmanjala ni espiga sija.

Mrk 2 24 Ya y Fariseo sija, ilegñija: Atanja, jafa na jafatitinas gui sabado na jaane y ti mauleg para umafatinas?

Mrk 2 25 Ya güiya ilegña nu sija: Taya nae intaetae jafa checho David anae janesesita, ya ñalang yan y mangachongña?

Mrk 2 26 Jafa taemano jalomña gui guimayuus anae si Abiatar magas na pale, ya jacano y pan ni inefrese, ni ti para macano, na para y pale sija; ya janae locue y mangachongña sija?

Mrk 2 27 Ylegña talo nu sija: Y sabado pot y taotao na mafatinas: ti y taotao pot y sabado.

Mrk 2 28 Enaomina y Lajin taotao Señor locue gui sabado.

Mrk 3 1 YA jumalom talo gui sinagoga; ya guaja güije un taotao na anglo un canaëña.

Mrk 3 2 Ya sija maaatanja güe cao unajomlo gui sabado na jaane; para umafaaela.

Mrk 3 3 Ayo nae ilegña ni ayo na taotao y anglo un canaëña: Tojgue julo gui entalo.

Mrk 3 4 Ya ilegña nu sija: Siña tafatinas mauleg gui sabado na jaane pat taelaye? nalibre y linälä pat puno? Lao sija manmamatquiquiloja.

Mrk 3 5 Ya anae jaatan gui oriya sija yan y linalalo, ninapinite pot y majetog corasoñija, ya ilegña nu y taotao: Estira mona y canaemo. Ya jaestira, ya y canaëña tumalo mauleg parejo yan y otro.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk 3 6 Ayo nae manmapos y Fariseo sija, ya manaconseja yan y taotao Herodes sija, contra güiya, para umapuno.

Mrk 3 7 Lao si Jesus sumuja para y tase yan y disipuluña sija; ya madalalag un dangculon linajyan taotao guine Galilea, yan guine Judea,

Mrk 3 8 Yan guine Jerusalem, yan guine Idumea, yan y otro bandan Jordan, yan guine oriyan Tiro yan Sidon, dangculo na linajyan taotao anae majungog y dangculon finatinasña sija, manmato guiya güiya.

Mrk 3 9 Ya jasangane y disipoluña sija, na un diquique na batco uninananggaja güe, pot y linajyan taotao para munga güe manachatsaga,

Mrk 3 10 Sa guaja megae janafanjomlo; ya pot ayo na manpodong gui jiloña, todo y mangaechetnot para umapacha,

Mrk 3 11 Ya y manáplacha sija na espiritu locue, anae malie güe, manpodong papa gui menaña, ya managang, ilegñija: Jago y Lajin Yuus.

Mrk 3 12 Lao güiya jagosencatga sija, na chañija munamatutungo güe.

Mrk 3 13 ¶ Ya cajulo gui egso, ya jaagang guiya güiya ayo sija y malagoña, ya sija manmato guiya güiya.

Mrk 3 14 Ya jaayig y dose, na ufañisijaja, yan para unafanjanao ya ujafanmansetmon;

Mrk 3 15 Yan ufangaeninasña para ujayute juyong y anite sija.

Mrk 3 16 Sija si Simon, ni japolo sobrenaña si Pedro;

Mrk 3 17 Yan si Santiago, lajin Sebedeo, yan si Juan chelun Santiago; ni japolo sobrenaña si Boanerges ni comoqueilegña lalajin julio.

Mrk 3 18 Yan si Andres, yan si Felipe, yan si Bartolome, yan si Mateo, yan si Tomas yan si Santiago, lajin Alfeo, yan si Tadeo, yan si Simon y Cananeo;

Mrk 3 19 Yan si Judas Iscariote ni y locue umentrega güe: ya manjalom talo gui guima.

Mrk 3 20 ¶ Ya y linajyan taotao mandaña talo, ya pot este sija ti siña ni ufañochocho pan.

Mrk 3 21 Ya anae majungog na familiaña sija, manmato para umaguot; sa ilegñija: Esta ti guiya güe.

Mrk 3 22 Ya y escriba sija ni manmato guine Jerusalem, ilegñija, na guaja güe as Beetseub, ya pot y prinsipen anite na manyuyute juyong anite sija.

Mrk 3 23 Lao güiya umagang sija, ya ilegña nu sija pot acomparasion: Jafataemano siña si Satanas jayute juyong si Satanas?

Mrk 3 24 Yaguin un raeno madibide contra güiyaja, ayo na raeno ti siña sumaga.

Mrk 3 25 Yaguin un guma madibide contra güiyaja, ayo na guma ti siña sumaga.

Mrk 3 26 Yaguin si Satanas cajulo contra güiyaja, ya madibide ti siña sumaga: lao gae jinecog.

Mrk 3 27 Taya ni un taotao siña jumalom gui guima y matatnga na taotao, ya unataelaye y güinajaña sija, yaguin ti jagode finena y matatnga na taotao; ya ayo nae unataelaye y güinajaña.

Mrk 3 28 Magajet jusangane jamyo, na todo y isao sija ufanmaasie gui lalajin taotao sija, yan y chinatfino contra cuatquieraja sija na chinatfinue.

Mrk 3 29 Lao jayeja y chumatfino contra y Espiritu Santo, taemaasie ni ngaeen; ya peligroña y taejinecog na isao:

Mrk 3 30 Sa ilegñija, güiya guaja áplacha na espiritu.

Mrk 3 31 Ya manmato si nanaña, yan y mañeluña, ya manestaba gui sumanjyong, manmanago na umaagang güe.

Mrk 3 32 Ya y linajyan taotao estaba manmatatachong gui oriyaña; ya ilegñija nu güiya: Estagüe si nanamo yan y mañelumo gui sumanjyong na maaliligaojao.

Mrk 3 33 Ya güiya jaope sija, ilegña: Jaye nanajo yan jaye mañelujo?

Mrk 3 34 Ya manaatan gui oriya anae manestaba manmatatachong gui oriyaña, ya ilegña: Estagüe y nanajo, yan y mañelujo!

Mrk 3 35 Sa jayeja y fumatinas y minalago Yuus, güiya chelujo laje, yan chelujo palaoan, yan nanajo.

Mrk 4 1 YA jatutujon otro biaje mananagüe gui oriyan tase; ya mandaña guiya güiya dangculo na linajyan taotao, enao mina jumalom gui un batco, ya matachong gui tase; ya todo y linajyan taotao manestaba gui jilo tano gui oriyan tase.

Mrk 4 2 Ya jafanagüe sija megae pot acomparasion, ya ilegña nu sija gui finanagüeña.

Mrk 4 3 Ecungog: Estagüe y tatanom na jumuyong para ufananom.

Mrk 4 4 Ya anae manananom, palo mamodong gui oriyan chalan; ya mato y pajaron y aire ya macano.

Mrk 4 5 Ya y palo mamodong gui jilo acho, anae ti megae na oda; ya enseguidas mandoco, sa ti tadong gui eda.

Mrk 4 6 Lao anae cajulo y atdao, sinenggue, sa taejaleñija manmalayo.

Mrk 4 7 Ya y palo mamodong gui entalo tituca sija; ya mandoco y tituca sija, ya chiniquet, ya ti manogcha.

Mrk 4 8 Ya y palo mamodong gui mauleg na tano, ya manmanogcha, ya mangajulo ya manmegae; ya uno manogcha treinta, y otro sesenta, y otro ciento.

Mrk 4 9 Ayo nae ilegña nu sija: Y gae talanga para ufanjungog, güiya uecungog.

Mrk 4 10 ¶ Ya anae estaba güe güiyaja, y manestaba gue oriyaña yan y dose,

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

mafaesen güi ni y acomparasion sija.

Mrk 4 11 Ya ilegña nu sija: Jamyo manmanae y misterion raenon Yuus; lao y mangaegue gui sumanjiyong, pot acomparasion nae umafatinas todo estesija;

Mrk 4 12 Para y manlilie, jalie ya ti jasiente; ya y manecungog, manmanjungog, lao ti jatungo; sa no sea ufanmabra talo, ya ufanmmaasie ni isaoñija.

Mrk 4 13 Ya ilegña nu sija: Ti intingo este na acomparasion? Jafa taemano nae, tungonmiyo todo ni acomparasion sija?

Mrk 4 14 Y tatanom jatanme y finijo.

Mrk 4 15 Ya este yuje sija y oriyan chalan, anae manmatanme y finijo; lao despues di jajungog, mato si Satanas, enseguidas, ya janajanao y finijo ni matanme gui corasonñija.

Mrk 4 16 Parejoja locue yan este sija y manmatanme gui jilo acho; anae majungog y finijo, enseguidas maresibe todo ni y minagofñija;

Mrk 4 17 Lao taya jaleñija, ya ti jadura apmam; sa anae cajulo y triniste, pat y pinetsigue pot y finijo, enseguidas maninefende.

Mrk 4 18 Ya este yuje sija y manmatanme gui entalo tituca sija; y jumungog y finijo;

Mrk 4 19 Lao y inadajen este y tano, yan y dinaguen y güinaja sija, yan y minalago ni guaja gui palo güinaja sija, manjalom ya machiguet y finijo ya jumuyong ti manogcha.

Mrk 4 20 Ya este yuje sija y manmatanme gui mauleg na tano; y jumungog y finijo ya maresibe, ya manmanogcha, ya uno treinta y otro sesenta, y otro sientos.

Mrk 4 21 ¶ Ylegña nu sija locue: Esta machule y candet para umapolo gui papa medida, pat gui papa cama? Ya ti para umapolo gui jilo lamasa?

Mrk 4 22 Sa taya na manaatog, ti umafatanñaejon; ni gae gui secreto ya ti umababa.

Mrk 4 23 Yaguin guaja gaetalanga para ufanjungog, güiya uecungog.

Mrk 4 24 Ylegña nu sija locue: Adaje jafa y jiningogmiyo. Y medida anae inmediye sija, ayoja nae infanmamidiye jamyo; ya infanmanae jamyo mas.

Mrk 4 25 Sa y guaja, umanae: ya y taya, esta y güinajaña, unajanao.

Mrk 4 26 ¶ Ya ilegña: Taegüine y raenon Yuus, yaguin un taotao manyute semiya gui jalom oda;

Mrk 4 27 Ya maego, ya cajulo gui puenge yan jaane, ya semiya mapta ya doco, ti jatungo jafataemano.

Mrk 4 28 Sa y tano güiyaja manogcha, finena jagon, enseguidas y espiga, despues y grano bula gui espiga.

Mrk 4 29 Ya yaguin y tinegcha dumangculo, enseguidas mapolo y sese para mangoco, sa mato y cosecha.

Mrk 4 30 ¶ Ya ilegña: Jafajit nae tanaparejo y raenon Yuus? pat jafa na acomparasion nae taacompara?

Mrk 4 31 Parejo yan un granon mostasa, ni y anae matanme gui tano, achogja güiya mas diquique gui entalo todo y semiya sija ni y guaja gui jilo y tano.

Mrk 4 32 Lao anae matanme, doco, ya güiya mas dangculo qui todo na golae, ya manramas ni mandangculo na ramasña; ya pot este y pajaron y aire siña mañaga gui papa y nijongña.

Mrk 4 33 ¶ Yan megae sija na acomparasion parejo yan este sija, jasangane sija finijo, jaftaemano y siña jajungog.

Mrk 4 34 Ya sin acomparasion ti jasangane sija; lao y disipoluña sija anae mañisijaja janaclaruye todo.

Mrk 4 35 Ya ilegña nu sija güijija na jaane, anae esta pupuenge: Nije tafanmalofan gui otro banda.

Mrk 4 36 Ya jadingo y linajyan taotao, ya macone güe mañija, anae gaegue güe sui jalom batco. Ya guaja locue palo diquique na batco mañisija.

Mrk 4 37 Ya cajulo un dangculon pagyon manglo, ya jinatme ni napo sija y jalom batco, ya ninabula.

Mrk 4 38 Ya güiya gaegue gui popa na mamaego gui jilo alunan; ya mayajo, ya ilegñija nu güiya: Maestro, taya unadadaje na infanmatae?

Mrk 4 39 Ya cajulo güe, ya jalalatde y manglo, ya ilegña ni tase: Pacaca famatquilo. Ya bumasta y manglo, ya guaja dangculo na catma.

Mrk 4 40 Ya ilegña nu sija: Jafa jamyo na gosmanmaañao? Taye jinengguenmiyo trabia?

Mrk 4 41 Ya mangosmanmaañao, ya ilegñija entre sija: Jaye este, na asta y manglo yan y tase maosgue güe?

Mrk 5 1 YA manmato gui otro bandan tase gui tano y taotao Gadara sija.

Mrk 5 2 Ya anae jumuyong güe gui batco, enseguidas umasoda yan un taotao gui naftan sija ni guaja un áplacha na espíritu.

Mrk 5 3 Ya guaja sagaña gui jalom naftan sija, ya taya siña gumode güe nu y cadenaja:

Mrk 5 4 Sa megae na biaje nae magode nu y tale sija yan cadena sija, lao y cadena sija esta manmayamag pot guiya; ya y tale sija manmagtos, ya taya siña munamanso güe.

Mrk 5 5 Ya siempre yan puenge yan jaane, jumajanao ya umaagang gui entalo naftan sija, yan gui jalomtano sija, ya janalalamen güe ni acho sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk 5 6 Ya anae jalie si Jesus gui chago, malago, ya jaadora güe.
Mrk 5 7 Ya umagang gosdangculo na inagang, ilegña: Para jafayo ni jago, Jesus,
Lajin y Gueftaquilo na Yuus? Jufanjula nu jago pot si Yuus na chamoyo munachachatsaga.
Mrk 5 8 Sa ilegña nu güiya: Juyong güine na taotao, áplacha na espíritu.
Mrk 5 9 Ya jafaesen: Jaye naanmo? Ya inepe, ilegña: Linajyan naanjo: sa
manmegaejam.
Mrk 5 10 Ya jatayuyut megae, para chaña yiniyite juyong güije na tano.
Mrk 5 11 Ya gaegue güije, jijot gui jalomtano sija, un dangculo na manadan
babue na mañochocho.
Mrk 5 12 Ya matayuyut güe ni ayo todo sija na anite, ilegñija: Tagojam para y
babue sija para infanjalom güiya sija.
Mrk 5 13 Ya manpinetmite as Jesus. Ya manjuyong ayo sija y manáplacha na
espíritu, ya manjalom gui babue sija; ya y manada manmalago papa gui un didog na lugat asta y
jalom tase, ya guaja sija dos mit; ya manmatmos gui tase.
Mrk 5 14 Ya y munafañochocho y babue sija manmalago ya manmañangane gui siuda
yan y fangualuan sija. Ya manjanao sija para ujalie jafa ayo y guinin mafatinas.
Mrk 5 15 Ya manmato gui as Jesus, ya malie y guinin ninachatsaga ni anite,
matatachong, ya minagagago, ya jatungo ayo y guaja ni linajyan; ya manmaañao.
Mrk 5 16 Ya mansinagane ni ayo sija y lumie; jafa taemano matoña ayo y guinin
guaja anite, yan y babue sija.
Mrk 5 17 Ya matutujon matayuyut güe na ujanao gui tanoñija.
Mrk 5 18 Ya anae jumalom güe gui batco, tinayuyut güe ni ayo y guinin guaja
anite, para ujasija.
Mrk 5 19 Ya si Jesus ti pinetmite, lao ilegña un güiya: Janao falag iyajamyo
gui amigumo sija; ya unsangane sija na dangculon güinaja y Señot finatinasña nu jago, yan
guaja minaaseña nu jago.
Mrk 5 20 Ya maposgüe ya jatutujon sumanganñaejon guiya Decapolis na dangculon
güinaja y finatinas Jesus nu güiya: ya todo ninafanmanman.
Mrk 5 21 Ya anae malofan otro biaje si Jesus gui un batco para y otro banda,
mandaña guiya güiya un dangculo na linajyan taotao; ya gaegue güe gui oriyan tase.
Mrk 5 22 Ya mato uno gui prinsipe sija gui sinagoga, y naanña si Jairo; ya anae
linie güe, podong gui adengña;
Mrk 5 23 Ya tinayuyut güe megae, ilegña: Y jagajo cumequematae. Nije ya unpolo
y canaemo gui jiloña, para ujomlo, yan ulâlâ.
Mrk 5 24 Ya jumanao yan Jesus, ya megae na taotao sija madalalag güe, ya
machiguet güe.
Mrk 5 25 Ya un palaoan na numanajuyong jâgâ esta dose años.
Mrk 5 26 Ya japadese megae medico, ya jagasta todo y güinajaña, ya taya
jaaprobecha; lao lumala adid,
Mrk 5 27 Ya anae jajungog ayosija na cumuentos si Jesus, jumalom gui entalo y
taotao sija gui sumantate, ya japacha y magaguña.
Mrk 5 28 Sa ilegña: Yaguin jupacha y magaguñaja, uguajayo jinemlo.
Mrk 5 29 Ya enseguidas y menegae y jâgâña umanglo, ya jasiente y tataotaoña na
esta jomlo ni ayo na chetnot.
Mrk 5 30 Ya si Jesus enseguidas jatungo guiya güiyaja, na ninasiña jumuyong
guiya güiya, jabira güe guato gui linajyan taotao, ya ilegña: Jaye pumacha y magagujo?
Mrk 5 31 Ya y disipuluña sija ilegñija nu güiya: Unlie y linayan taotao na
machichiguetjao, ya ilegmo: Jaye pumachayo?
Mrk 5 32 Ya güiya manatan gui oriya para ulie y fumatinas este.
Mrk 5 33 Lao ayo nae y palaoan maañao ya manlaloalao, jatungo na iyagüiya nae
mafatinas, mato ya podong gui menaña, ya jasangane todo ni magajet.
Mrk 5 34 Ya güiya ilegña: Jagajo, y jinengguemo unninajomlo; janao yan minagof,
ya unjomio ni chetnotmo.
Mrk 5 35 ¶ Y tiempo nae cumuecuentos güe, manmato guine y guima y prinsipen
sinagoga ya ilegñija: Y jagamo matae: para jafa di unnachachatsaga mas y Maestro?
Mrk 5 36 Lao si Jesus, anae jajungog este na sinangan, ilegña ni prinsipen
sinagoga: Chamo maañao; jonggueja.
Mrk 5 37 Ya ti japetmite ni uno na událalag güe, solo si Pedro, yan si
Santiago, yan si Juan, chelun Santiago.
Mrk 5 38 Ya mato gui guima y prinsipen y sinagoga, ya jalie y atboroto yan y
manatanges yan y manugung.
Mrk 5 39 Ya anae jumalom, ilegña nu sija: Jafa na manatborotao jamyo, yan
manatanges jamyo? Y patgon na palaoan ti matae, na mamaego.
Mrk 5 40 Ya mamofea güe. Lao güiya janafanjuyong todo, ya jacone y tata yan y
nanan y patgon na palaoan, yan y mangachochongña, ya manjalom anae gaegue y patgon na palaoan.
Mrk 5 41 Ya jamantiene y canae y patgon palaoan, ya ilegña: Talitha cumi;
cumequeilegña: Patgon palaoan, jago jucuentutuse, cajulo.
Mrk 5 42 Ya enseguidas ayo na patgon palaoan cajulo, ya mamocat; sa sacaña y
dose años. Ya enseguidas ninafanmanman ni gosdangculo na namanman.
Mrk 5 43 Lao güiya jagosencatga sija na taya ujanatungo: ya manago na
umanachocho y patgon palaoan.
Mrk 6 1 YA anae jumanao güije mato gui tanoña; ya y disipuluña sija madalalag

güe.

Mrk 6 2 Ya anae mato y sábado na jaane, jatutujon mamanagüe gui sinagoga; ya megae ni jumungog güe ninafanmanman, ya ilegñija: Mano nae guaja este taotao este sija na güinaja? Yan jafa este na tiningo y esta manae güe? ya jaftaemano este sija na ninámanman ni mafatinas ni canaëña?

Mrk 6 3 Ada ti este y catpintero, lajin Maria, chelun Santiago, yan si Joses, yan si Juda, yan si Simon? Ada ti manjijita yan y mañeluña famalaoan güine? Ya maninefefende nu güiya.

Mrk 6 4 Lao si Jesus ilegña nu sija: Taya profeta sin onraña lao y tanoñaja, yan entre y parientesña sija, ya y guimaña.

Mrk 6 5 Ya ti siña jafatinas güije jafa na námanman, na japolo y canaëña gui jilo palo manmalango sija, ya janajomlo.

Mrk 6 6 Ya güiya ninámanman ni ti manmanjongguenñija; ya malilicue gui y sengsong sija mananagüe.

Mrk 6 7 ¶ Ya jaagang y dose sija, y jatutujon tumago dos en dos, ya janae ninasiñañija gui jilo manáplacha na espiritu sija;

Mrk 6 8 Ya jatago sija na chañija fanmañuñule ni jafa para y chalan, na un bastoñija; ni costat, ni pan, ni salape gui betsanñija;

Mrk 6 9 Lao ufanchenancleta; ya munga manminagago dos na magago.

Mrk 6 10 Ya ilegña nu sija: Manoja na guma nae manjalom jamyo; fañaga güije, asta gui manjanao jamyo güije na lugat.

Mrk 6 11 Ya todo ayo sija y ti rumesibe jamyo, ni ti maninecungog jamyo, fanjanao güije, sacude y petbos ni gaegue gui papa adengmiyo para testimonio contra sija. Magajet jusangane jamyo, na mas sungunon na castigon Sodoma, yan Gomora gui jaanin y sentensia, qui ayo na sidua.

Mrk 6 12 Ya manmapos jasetmon na y taotao sija ufanmañotsot.

Mrk 6 13 Ya jayute juyong megae na anite sija, ya japapalae laña megae na manmalango sija, ya janafanjomlo.

Mrk 6 14 ¶ Ya jajungog y ray Herodes y faman Jesus (sa afamao y naanña), ya ilegña: Si Juan Bautista cajulo guine y manmatae sija; ya pot este mangaeninasia na chocho, esta fumatinas nu güiya.

Mrk 6 15 Palo ilegñija: Si Elias. Y palo ilegñija: Profeta güe, pat uno gui profeta sija.

Mrk 6 16 Ya anae jajungog si Herodes, ilegña: Este si Juan ni guine judegüeya: güiya cajulo guine y manmatae sija.

Mrk 6 17 Sa güiyaja si Herodes manago na umamantiene si Juan, ya umapreso gui catset pot si Herodias, asaguan y cheluña as Felipe, sa jacone para asaguaña.

Mrk 6 18 Sa si Juan ilegña as Herodes: Ti cabales na uncone y asaguan y chelumo.

Mrk 6 19 Ya pot este si Herodias uninaguaguat contra güiya, ya jadesesao na upuno, lao ti janasiña.

Mrk 6 20 Sa si Herodes maañao as Juan, jatungo na tunas yan Santos na taotao ya jaguefadaje. Ya anae jajungog, gosbumebuente gui corasonña; ya jaecungogjao ni minagofña.

Mrk 6 21 Ya anae mato un jaane na si Herodes gumupot ni mafañaguña, ya mamatinas sena para y prinsipeña sija yan y capitan sija, yan y manmagas sija guiya Galilea;

Mrk 6 22 Ya jumalom y jagan Herodias, ya bumaela, ya janamagof si Herodes, yan ayo sija y mangachochongña gui lamasas; ya y ray ilegña ni patgon na palaoan: Gagaoyo ni malagomo, ya junaejao.

Mrk 6 23 Ya manjula: Todo y ungagaoyo, junaes asta lamita gui raenoco.

Mrk 6 24 Ya mapos güe, ya ilegña as nanaña: Jafa jugagao? Si nanaña ilegña: Y ilun Juan Bautista.

Mrk 6 25 Ayo nae jumalom enseguidas gui ray ya jagagao, ilegña: Malagoyo pago na unnaeyo gui un plato ni ilun Juan Bautista.

Mrk 6 26 Ya y ray ninagostriste; lao pot y juramentoña, yan ayo sija y mangachongña gui lamasas, ti malago japune.

Mrk 6 27 Ya enseguidas y ray manago uno gui guatdia, jatago na ujanao ya uchinilie ni iluña. Ya mapos, ya jadegüeya gui jalom catset.

Mrk 6 28 Ya machule guato y iluña gui un plato, ya manae y patgon palaoan, ya y patgon palaoan janae y nanaña.

Mrk 6 29 Ya anae majungog ni disipuluña sija, manmato, ya machule y tataotaoña, ya mapolo gui un naftan.

Mrk 6 30 ¶ Ya y apostoles mandaña gui as Jesus, ya masangane güe todo ni chechoñija, yan y finanagüenñija.

Mrk 6 31 Ya güiya ilegña su sija: Maela jamyo apatte gui un lugat desierto, ya infandescansa didide; sa megae sija manjajanao, yan manmafato, ya manaelugat mañocho.

Mrk 6 32 Ya manmapos gui un batco gui un lugat desierto apatte.

Mrk 6 33 Ya y lumie sija na manjanao megae, ya matungo güe; ya manmalalago para ayo megae manmamomocat gui siuda sija, ya manmato antes qui sija, ya mandaña guiya güiya.

Mrk 6 34 Ya anae jumuyong si Jesus jalie y linajyan taotao ya ninamaase nu sija, sa manparejoja yan y quinilo sija ni taya pastotñija; ya jatutujon fumanagüe megae na güinaja.

Mrk 6 35 Ya anae estaba pupuenge, y disipuluña sija manmato guiya güiya,

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ilegñija: Y lugat desierto este, ya esta pupuenge.

Mrk 6 36 Najanao sija para ufanmalag y campo yan y sengsong sija gui oriya, ya ujanfanmamajan pan para sija.

Mrk 6 37 Lao manope, ilegña nu sija: Nae sija mañija. Ya sija ilegñija nu güiya: Infanjanao ya infanmamajan pan pot dosientos na denario, para innae sija nañija?

Mrk 6 38 Ya güiya ilegña nu sija: Cuanto na pan guaja jamyo? Janao, ya inlie. Ya anae jatungo sija, ilegñija: Sinco, yan dos na güijan.

Mrk 6 39 Ya jatago, sija na ujanafanmatachong todos pot mangachong gui jilo y manbetde na chaguan.

Mrk 6 40 Ya manmatachong pot mangachong, siento yan siento, yan cincuenta yan cincuenta.

Mrk 6 41 Ya jachule y sinco na pan yan y dos na güijan, ya manatan julo gui langet, ya jabendise, ya jaipe y pan sija; ya janae y disipuluña sija para ujanplanta gui sanmenañija; ya y dos na güiyan manmapatte todos.

Mrk 6 42 Ya mañocho todos, ya manjasog.

Mrk 6 43 Ya jajatsa y pedaso sija dose na canastra manbula; yan pedaso y güijan sija locue.

Mrk 6 44 Ya ayo sija y mañocho ni pan, sinco mit na lalaje sija.

Mrk 6 45 ¶ Ya enseguidas jaapura y disipuluña sija na ufangajulo gui batco, ya ufanjanao gui menaña gui otro banda guiya Betsaida, mientras janajanao y linajyan taotao.

Mrk 6 46 Ya despues, anae munjayan janajanao sija, mapos malag y egso para ufanaetae.

Mrk 6 47 Ya anae esta pupuenge, y batco estaba gui talo gui tase, ya güiyaja namaesa gui tano.

Mrk 6 48 Ya jalie sija na manmachochocho mapot manmamómogsae, sa y manglo contrario para sija; ya jijot gui mina cuatro na guatdia gui puenge, mato güe guiya sija, mamómocat gui jilo tase; ya malago na ufalofan gui oriyañija.

Mrk 6 49 Ya anae malie nu sija, na mamómocat gui jilo tase, jinasoñija na pantasma, ya managang;

Mrk 6 50 Sa todos lumie güe, ya ninafañatsaga. Lao enseguidas jacuentuse sija, ya ilegña nu sija: Angoco jamyo, guajoyo; chamiyo fanmaañao.

Mrk 6 51 Ya cajulo guiya sija gui batco, ya y manglo mapos: ya sija ninafangosmanman;

Mrk 6 52 Sa sija ti jatungo y milagron y pan sija; sa y corasonñija estaba mangosmajetog.

Mrk 6 53 ¶ Ya anae manmalofan para y otro banda, manmato gui tano Genesaret, ya manmalag y puetto.

Mrk 6 54 Ya anae manjuyong sija gui batco, enseguidas matungo güe.

Mrk 6 55 Ya manmalago gui oriyan todo ayo na tano, ya matutujon mañule gui todo y patte, manmalango sija gui cama, mano nae majungog na estaba güije.

Mrk 6 56 Ya manuja nae jumalom, songsong, pat suida, pat fangualuan, mapolo papa y malango sija gui chalan, y matayuyut güe na upacha y canton y magaguña, ya todo ayo sija y japacha, manjomlo.

Mrk 7 1 Ya mandaña guiya güiya y Fariseo sija, yan palo gui escriba sija ni manmato guine Jerusalem,

Mrk 7 2 Ya malie palo gui disipuluña na mañochochocho pan yan áplacha na canae, ni comequeilegña na pot ti jafagase.

Mrk 7 3 Sa y Fariseo sija, yan toda y Judio sija, jaadadaje y tradision manamco sija, yaguin megae nae ti jafagase y canañija, ti ufañocho.

Mrk 7 4 Ya anae manmato guine y metcado, yaguin ti jafagase sija, ti ufañocho; yan megae sija na güinaja rinesibeñija para ujaadaje, parejoja yan mafagase y copa sija, yan y jara sija, yan y bason coble sija.

Mrk 7 5 Ya mafaesen ni Fariseo sija yan y escriba sija: Jafa y disipulumo sija na ti manmamómocat taemano y tradision manamco sija; mañochochoja pan yan aplacha y canañija?

Mrk 7 6 Ya ilegña nu sija: Hipocrita jamyo; mauleg sinanganña si Isaias, ni y esta matugue: Este sija na taotao y labiosñija nae maonrayo, lao y corasonñija chago guiya guajo.

Mrk 7 7 Lao taebale jaadorayo, manmamananagüe ni finanagüe ni tinago taotao sija.

Mrk 7 8 Sa inpelo jamyo y tinago Yuus, ya mantietiene fitme y tradision taotao sija: (ni y mafagase y jara sija, yan y copa sija, yan infatinas megae sija na güinaja parejo yan este.)

Mrk 7 9 Ya ilegña nu sija: Magajet jamyo yumute y tinago Yuus para inadaje y tradisionmiyo.

Mrk 7 10 Sa si Moises ilegña: Onra si tatamo yan si nanamo; ya y mumatdise y tata pat y nana, seguro na umatae.

Mrk 7 11 Lao jamyo ilegmiyo: Yaguin y taotao ilegña ni tataña pat nanaña: Y Cotban (cumequeilegña y ninae) na jago umaprobecha pot guajo, güiya sumaga libre.

Mrk 7 12 Ya inpelo güe na ufatinas taya para si tataña pat si nanaña;

Mrk 7 13 Inrechasa y sinangan Yuus ni ninaenmiyo na tradision; yan megae sija na güinaja finatinasmiyo parejo yan este.

Mrk 7 14 ¶ Ya jaagang talo guiya güiya todo y linajyan taotao ya ilegña:

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Ecungog jamyo todos, ya intingo.

Mrk 7 15 Taya gui sumanjyong gui taotao ni y janajalom, siña numataelaye, lao y janajuyong gui jinalomña, ayo sija munatataelaye y taotao

Mrk 7 16 (Yaguin guaja gaetalanga para ufanjungog, uecungog)

Mrk 7 17 Ya anae jumalom gui guima, jadingo y linajyan taotao, y disipuluña sija mafaesen güe ni acomparasion.

Mrk 7 18 Ya ilegña nu sija: Taegüenaja jamyo locue manaetiningo? Ti intingo na todo y guine jiyong ni jumajalom y taotao ti siña ninataelaye?

Mrk 7 19 Sa ti jumajalom gui corasonña na y tiyanña ya malolofan gui secreto; taegüenao janagasgas todo y nengcano.

Mrk 7 20 Yan ilegña: Y jumujuyong gui taotao, ayo munatataelaye y taotao.

Mrk 7 21 Sa y gui jinalomña gui corason y taotao sija nae, manjujuyong y manaelaye na jinaso sija, y manadulterio, y manábale yan y manpegno,

Mrk 7 22 Y mañaque sija, y manlatga, y manaelaye, y dinague, y inábale, y taelaye na atadog, y chinatfino contra si Yuus, y sobetbio, y bababa:

Mrk 7 23 Todo este sija na tinaelaye, manguine jalom ya janatataelaye y taotao.

Mrk 7 24 ¶ Ya cajulo güije, mapos para y oriyan Tiro yan Sidon; ya jumalom gui guima, malagoña na taya utiningo; lao ti siña unatog.

Mrk 7 25 Sa jajungog masasangan güe un palaoan na y diquique na jagaña, guaja un áplacha na espiritu, mato ya jatomba güe gui adengña:

Mrk 7 26 Ya y palaoan Griega, gui tano Sirofenisa, y tinayuyut güe na uyute juyong gui jagaña y anite.

Mrk 7 27 Lao ilegña nu guiya: Polo finena ya ufanjaspog y famaguon sija; sa ti mauleg machule y pan y famaguon, ya ufanmayotte y galago sija.

Mrk 7 28 Ya manope y palaoan, ilegña: Junggan, Señor; lao y galago sija, gui papa lamasa, jacacanoja y andesmoronan y famaguon sija.

Mrk 7 29 Ayo nae ilegña ni palaoan: Pot este na sinangan, janao y anite jumanao gui jagamo.

Mrk 7 30 Ya anae jumanao para iyasija, jasoda na y jagaña umaason gui jilo cama, ya y anite esta jumanao.

Mrk 7 31 ¶ Ya tumalo jumanao gui oriyan Tiro yan malofan guiya Sidon, ya mato gui tasen Galilea; ya malofan gui entalo y oriyan Decapolis.

Mrk 7 32 Ya maconie güe un tanga ya udo, ya matayuyut güe na upolo y canaefña gui jiloña.

Mrk 7 33 Ya janasajnge güe gui linajyan taotao, ya japolo y calolotña gui talangan y tanga, ya tumola ya japacha y jilaña;

Mrk 7 34 Ya jaatan julo y langet sumospiros, ya ilegña: Efatha, cumequeilegña, mababa!

Mrk 7 35 Ya mababa y talangaña; ya mapula y gumogode y jilaña, ya cumuentos mauleg.

Mrk 7 36 Ya jaencatga sija, na chañija sumangangane ni jaye; lao mientras mas jaencatga, mas manamamto;

Mrk 7 37 Ya ninafangosmanman, ilegñija: Mauleg finatinasña todo: janafanmanjungog y mananga, ya y manudo janafanguentos.

Mrk 8 1 AYO sija na jaane, anae guaja talo un dangculon linajyan taotao ya taya jafa nañija, <i>si Jesus</i> jaagang y disipuluña sija, ya ilegña nu sija:

Mrk 8 2 Maase yo ni linajyan taotao sa esta tres jaane na manjame; ya taya jafa nañija.

Mrk 8 3 Yaguin junafanjanao sin mañocho para iyasija, ufanlalango gui chalan; sa palo guiya sija manmato guine y chago.

Mrk 8 4 Ya y disipuluña sija, maope güe: Guine mano nae siña manafanjaspog este taotao sija pan, güine gui desierto?

Mrk 8 5 Guiya jafaesen sija: Cuanto na pan guaja jamyo? Ylegñija, siete.

Mrk 8 6 Ayo nae jatago y linajyan taotao na ufanason gui jilo oda; ya jachule y siete na pan, ya janae Yuus maase ya jaibe, ya janae y disipuluña sija para ujaplanta gui menanñija; ya sija japlanta gui menan y linajyan taotao.

Mrk 8 7 Yan guaja locue palo mandiquique na güijan sija; ya anae jabendise, jatago na ujaplanta locue gui menanñija.

Mrk 8 8 Pues mañocho, ya manjaspog; ya majatsa y pidaso sija ni sebbila, siete canastra.

Mrk 8 9 Ya y mañocho sija, buente cuatro mit; ya jadespide.

Mrk 8 10 Ya enseguidas jumalom gui batco yan y disipuluña sija, ya manmato gui oriyan Dalmanuta.

Mrk 8 11 ¶ Ya manmato y Fariseo sija, ya matutujon manafaesen yan güiya, manmanaliligao guiya güiya un señat guine y langet, matietienta güe.

Mrk 8 12 Ya sumospiros gostadong gui espirituña, ya ilegña: Jafa na mangagagao señat este na generasion? Magajet jusangane jamyo, na ti umanae señat este na generasion.

Mrk 8 13 Ya jadingo sija, ya jumalom talo gui batco, ya mapos para y otro banda.

Mrk 8 14 ¶ Ya manmalefa ti manmañule pan, ya taya na unoja na pan gui batco.

Mrk 8 15 Ya jaencatga sija, ilegña: Atan, adaje jamyo ni lebaduran y Fariseo sija, yan y lebaduran Herodes.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk 8 16 Ya manafaesen gui entalo sija, ilegña: Pot y taya panta.
Mrk 8 17 Ya anae jatungo si Jesus ilegña nu sija: Jafa manafaesen gui entalomiyo pot y taya panmiyo? Ti injaso ni ti intingo? Majejetogja trabia y corasonmiyo?
Mrk 8 18 Guaja atadogmiyo, lao ti manmanlilie jamyo? Guaja talanganmiyo, ya ti manmanjuungogja jamyo? Ya ti injajasoja?
Mrk 8 19 Anae juipe y sinco na pan sija entalo y sinco mit, cuanto na canastra injatsa bula ni pidaso sija ni sebbila? Ylegñija: Dose.
Mrk 8 20 Ya anae y siete na pan sija entalo y cuatro mit, cuanto na canastra injatsa bula ni pidaso sija ni sebbila? Ylegñija: Siete.
Mrk 8 21 Güiya ilegña nu sija: Ti intingo asta pago?
Mrk 8 22 ¶ Ya mato guiya Betsaida; ya maconie güe guato un bachet, ya matayuyut güe na upacha güe.
Mrk 8 23 Ayo nae jamantiene y canae y bachet, ya jacone asta y jiyong y siuda; ya anae jatolae y atadogña, japolo y canaëña gui jilolña, ya jafaesen: Unlie jafa?
Mrk 8 24 Ya güiya manatan ya, ilegña: Julie taotao sija; lao julie sija calang trongconjayo na manmamómacat.
Mrk 8 25 Entonses japolo ya canaëña talo gui atadogña ya jaguefatan; ya jomlo, ya manlie claro todo.
Mrk 8 26 Ya jatago para iyasija, ilegña: Chamo jumajalom gui sengsong (ni usangane jaye gui siuda).
Mrk 8 27 ¶ Ya mapos si Jesus yan y disipuluña sija gui sengsong sija y Cesarean Felipe: ya y chalan jafaesen y disipuluña sija, ilegña nu sija: Jaye ilegñija y taotao sija nu guajo?
Mrk 8 28 Ya sija masangane güe, ilegñija: Si Juan Bautista; y palo ilegñija: Si Elias; y palo ilegñija: Uno gui profeta sija.
Mrk 8 29 Ayo nae jafaesen sija: Ya jamyo, jaye ilegmiyo nu guajo? Inepe as Pedro ilegña: Jago si Cristo jao.
Mrk 8 30 Ya jaencatga sija na chañija sumangangane ni jaye pot güiya.
Mrk 8 31 Ya jatutujon fumanagüe sija na y Lajin taotao janesesita upadese megae, ya umarechasa ni manamco sija, yan y prinsipen y mamale sija, yan y escriba sija, ya umapuno; ya ucajulo talo gui mina tres na jaane.
Mrk 8 32 Ya claroja nae jasangane este na sinangan. Ayo nae si Pedro quinene güe, ya tinitujon güe rineprende.
Mrk 8 33 Lao anae jabira güe, ya jaatan y disipuluña sija, jalalatde si Pedro ilegña: Suja guiya guajo, Satanas; sa ti unadadaje y güinaja sija ni para si Yuus, na y güinajan taotao sija.
Mrk 8 34 Ya jaagang y linajyan taotao yan y disipuluña sija, ya ilegña nu sija; Jaye y malago tumatiye yo, upune maesa güe, ya uchule y quiluusña ya udalalagyo.
Mrk 8 35 Sa y malago sumatba y linâlâña, ufinalingaeguan; lao y finalingaeguan ni linâlâña pot guajo, yan y ibangelio, este usatba y linâlâña.
Mrk 8 36 Sa, jafa uaprobecha y taotao, yaguin jagana todo y tano, ya finalingaeguan ni linâlâña?
Mrk 8 37 Pat jafa na apas ufannae y taotao pot y linâlâña?
Mrk 8 38 Sa y mamajlao nu guajo yan y sinaganjo, gui sanmenan este y generasion ábale yan gaeisao, unimamajlaogüe locue ni Lajin taotao y tiempo nae mato gui minalag y Tataña, yan y mañantos na angjetña sija.
Mrk 9 1 YA ilegña nu sija: Magajet jusangane jamyo, na guaja palo sija ni mangaegue güine na ti ujaguaeya finatae, asta que jalie y raenon Yuus na mato yan ninasiña.
Mrk 9 2 ¶ Anae esta malofan y sais na jaane, si Jesus jacone si Pedro, yan si Santiago, yan si Juan, janafañajnge sijaja gui un taquilo na ogso; ya jaago güe gui menañija.
Mrk 9 3 Ya y magaguña manmañila, gosapaca calang niebe, taya ni un fafagas gui tano siña munaapaca taegüine.
Mrk 9 4 Ya manalie na mato guiya güiya si Elias yan Moises, na manguecuentos yan si Jesus.
Mrk 9 5 Ayo nae manope si Pedro, ilegña as Jesus: Maestro mauleg utafañagajit güine, ya tapanmamatinas tres tabetnáculo; para jago y uno, para si Moises y otro, yan para si Elias y otro.
Mrk 9 6 Si ti jatungo jafa usangan, sa estaba mangosmaañao.
Mrk 9 7 Ya mato un mapagajes y manjineme sija, ya un inagang gui mapagajes, ilegña: Este y güinaeyaco na Lajijo, jingog güe.
Mrk 9 8 Ya derepente jaatan gui oriyañija, ti manmanlie ni jaye, na si Jesusja yan sija.
Mrk 9 9 Ya anae manunog sija guine y egso, jaencatga sija na chañija sumangangane ni jaye ni liniñija, asta que y Lajin taotao esta cajulo guine entalo y manmatae.
Mrk 9 10 Ya sija jaadaje ayo na sinangan guiya sijaja, manafaesen gui entaloñija: Jafa ayo y cajulo guine entalo y manmatae cumequeilegña.
Mrk 9 11 Ya mafaesen güe, ilegñija: Y escriba sija ilegñija, si Elias nesesisita ufato finenana.
Mrk 9 12 Güiya manope ilegña nu sija: Si Elias magajet nesesisita ufato finenana, ya jafatinas talo todo y güinaja: Jafa esta matugue gui Lajin taotao na upadese megae ya manataya gaelayefña?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk 9 13 Lao jusangane jamyo na si Elias esta mato ya esta mafatinas guiya
 güiya todo y malagoñija, taegüine esta matugue nu güiya.
 Mrk 9 14 ¶ Ya anae mato gui disipuluña sija, jalie un dangculon linajyan taotao
 gui oriyañija, yan y escriba sija ni manafaesen yan sija.
 Mrk 9 15 Ya enseguidas todo y linajyan taotao, anae malie güe,
 ninafangosmanman, ya manmalago guato guiya güiya ya masaluda güe.
 Mrk 9 16 Ya jafaesen sija, ilegña! Jafana manafaesen jamyo yan sija?
 Mrk 9 17 Ya manope uno gui linajyan taotao, ilegña: Maestro juconie jao mague
 na lajijo, na guaja un espiritun udo;
 Mrk 9 18 Ya manoja nae quinene güe, japedadasos; ya bóboan, ya janachehegcheg
 y nifenña, ya ninayafae; ya jusangane y disipulumo sija, na ujayute juyong, lao ti manasiña.
 Mrk 9 19 Manope güe, ilegña nu sija: O generasion ni ti manjonggue! asta ngaeen
 nae utafanjijitaja? asta ngaeen nae jususungonja jamyo? maelayofan mague.
 Mrk 9 20 Ya maconie guato guiya güiya; ya anae jalie, enseguidas y espiritu
 manlálaolao güe; ya güiya podong gui jilo oda gumagalileg ya bóboan.
 Mrk 9 21 Ya jafaesen y tataña; cuanto tiempo esta desde qui mato este guiya
 güiya? Güiya ilegña: Desde qui diquique:
 Mrk 9 22 Ya megae na biaje nae yinite gui jalom guafe, yan y jalom janom para
 upinino; lao yaguin siña jao ayudajam, gaemaase nu jame.
 Mrk 9 23 Si Jesus, ilegña nu güiya: Yaguin siña jao, todo siña para y
 manjonggue.
 Mrk 9 24 Enseguidas y tatan y patgon, jaagang yan y lagoña, ya elegña:
 Jujonggue; ayuda y taejinenggueco.
 Mrk 9 25 Ya anae si Jesus jalie na manmalalago y linajyan taotao, jalalatde y
 áplacha na espiritu, ilegña: Espiritun udo yan tanga, guajo jao tumago, juyong guiya güiya, ya
 chamo jumajalom talo guiya güiya.
 Mrk 9 26 Ayo nae y espiritu umagang, ya manlalaolao güe megae, ya jumuyong; ya
 güiya sumaga calang matae, enaomina megae ilegñija, na esta matae.
 Mrk 9 27 Lao si Jesus jamantiene canaëña, ya jinatsa güe; ya cajulo.
 Mrk 9 28 Ya anae jumalom güe gui jalom guma, y disipuluña sija mafaesen güe en
 secreto, ilegñija: Jafajam na ti innasiña yumute juyong?
 Mrk 9 29 Ya ilegña nu sija: Este na rasan anite sija, taya siña munajanao, na y
 tinayuyut.
 Mrk 9 30 ¶ Ya manmapos güije, manmalofan inanaco Galilea; ya ti malago na guaja
 utiningo güe.
 Mrk 9 31 Sa jafanagüe y disipuluña sija ya ilegña nu sija: Y Lajin taotao
 umaentrega gui canae taotao sija, ya umapuno; lao yaguin este matae, ucajulo talo despues di
 tres na jaane.
 Mrk 9 32 Lao sija ti jatungo este na sinangan, ya manmaaño na ujafaesen güe.
 Mrk 9 33 ¶ Ya mato guiya Capernaum; ya anae mato gui guima, jafaesen sija: Jafa
 jamyo na manafaesen entalomiyoja gui chalan?
 Mrk 9 34 Lao sija manmamatquiquiloja; sa guine manafaesen gui chalan uno y
 otro, jaye guiya sija udangculo.
 Mrk 9 35 Ayo nae manmatachong, ya jaagang y dose ya ilegña nu sija: Y malago
 fuminenana, uuttimon gui tododos, yan utentagon tododos.
 Mrk 9 36 Ya jacone un patgon, ya japolo gui entaloñija; ya jajogüe gui canaëña,
 ya ilegña nu sija:
 Mrk 9 37 Y rumesibe pot y naanjo uno ni manaegüine na famaguon, jaresibe yo, ya
 y rumesibe yo, ti guajo jaresibe, na y tumago yo.
 Mrk 9 38 Si Juan, ilegña nu güiya: Maestro, inlie uno na manyute juyong anite
 sija pot y naanmo, ya inchema, sa ti jadalalagjit.
 Mrk 9 39 Ya si Jesus ilegña: Chamiyo chumochoma; sa ni uno ni fumatinas milagro
 pot y naanjo, siña gusisija jasangana taelaye guiya guajo.
 Mrk 9 40 Sa ayo y ti contra jita, manjijitaja.
 Mrk 9 41 Sa jayeja y numae jamyo un copan janom, sa iyon Cristo jamyo, magajet
 jusangane jamyo, na sen ti ufalingo y apasña.
 Mrk 9 42 Ya jayeja y ninaquepodong uno guine sija gui mandiquique ni jumonggue
 yo; mauleg para güiya, umagode gui agagaña un acho atutong, ya umayute gui jalom tase.
 Mrk 9 43 Lao yaguin y canaemo ninaquepodong jao, utut; maulegña na unjalom gui
 linâlâ mangco, qui uguaja dos canaemo, ya unjanao para sasalaguan, y guafe ni ti siña mapuno.
 Mrk 9 44 (Ane y iloñija ti ufanmatae; ya y guafe taejinecog nae umapuno.)
 Mrk 9 45 Ya yaguin y adengmo ninaquepodong jao, utut: maulegña na unjalom gui
 linâlâ cojo, qui uguaja dos adengmo ya unyenite para sasalaguan;
 Mrk 9 46 (Ane y iloñija ti ufanmatae, ya y guafe taejinecog nae umapuno.)
 Mrk 9 47 Ya yaguin y atadogmo ninaquepodong jao, lagnos; maulegña na unjalom
 gui raenon Yuus, yan un atadogja, qui uguaja dos atadogmo ya unyenite para sasalaguan.
 Mrk 9 48 (Ane y iloñija ti ufanmatae, ya y guafe taejinecog nae umapuno.)
 Mrk 9 49 Sa todos ufanmaasne yan guafe; (ya todo y inefrese ufanmaasne yan
 asiga).
 Mrk 9 50 Mauleg y asiga; lao yaguin y asiga malingo y maasenña, jaftaemano
 numamaasen? Guaja asiganmiyo guiya jamyoja; yan guaja pas gui entalomiyo.
 Mrk 10 1 YA cajulo güije, mato qui oriyan Judea, gui otro bandan Jordan; ya

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

manalo y linajyan taotao mandaña guiya güiya; ya jatalo fumanagüe, taegüije, y costumbreña.
 Mrk 10 2 Ya manmato y Fariseo sija guiya güiya, ya mafaesen güe cao tunas y laje uyute y asaguaña? matietienta güe.
 Mrk 10 3 Lao güiya manope, ilegña nu sija: Jafa mantinago jamyo as Moises?
 Mrk 10 4 Ya sija ilegñija: Si Moises japetmite na umatugue papet inapattan umasagua ya uyute.
 Mrk 10 5 Ya si Jesus manope, ilegña nu sija: Pot y majetog corasonmiyo na mantiniguie jamyo ni este na tinago.
 Mrk 10 6 Lao desde tutujon y jiniyong, Laje yan palaoan fumatinas sija <i>Yuus</i>.
 Mrk 10 7 Pot este na rason y laje udingo si tataña yan si nanaña, ya udaña yan y asaguaña.
 Mrk 10 8 Ya y este y dos, umana unoja na catne; ya esta ti udos mas, na unoja na catne.
 Mrk 10 9 Jafaja si Yuus munadaña, y taotao ti unadesapatta.
 Mrk 10 10 Ya y jalom guma, y disipulo sija mafaesen güe talo ni ayoja.
 Mrk 10 11 Ya ilegña nu sija: Jayeja y yumute y asaguaña, ya umasagua yan otro, jafatinas y adulterio contra y palaoan.
 Mrk 10 12 Ya yaguin y palaoan yumute y asaguaña, ya umasagua yan otro, jafatinas adulterio.
 Mrk 10 13 ¶ Ya machulie guato guiya güiya diquique na famaguon para upacha: ya y disipulo sija jalalatde ayo sija.
 Mrk 10 14 Ya anae jalie si Jesus, sen ti ninamagof ya ilegña nu sija: Polo y diquique na famaguon ya ufanmamaela guiya guajo; chamiyo chumochoma; sa iyon este sija y raenon Yuus.
 Mrk 10 15 Magajet jusangane jamyo, na y ti rumesibe y raenon Yuus calang un patgon, ti ujalom gui jalom ayo.
 Mrk 10 16 Ya jajogüe sija ya japolo y canaëña gui jiloñija, ya jabendise sija.
 Mrk 10 17 ¶ Ya anae jumanao gui chalan, mato uno malalago ya dinimuye güe gui menaña ya finaesen güe: Mauleg na Maestro, jafa jufatinas para juereda y taejinecog na linâlâ?
 Mrk 10 18 Si Jesus ilegña nu güiya: Jafa na ilegmo nu guajo mauleg? Taya mauleg, na unoja, si Yuus.
 Mrk 10 19 Untungo y tinago sija: Chamofamumuno; chamo fumatinas adulterio; chamo fañañaque; chamo sumanganñaen y ti magajet na testimonio; chamo chumu y ti iyomo; onra si tatamo yan si nanamo.
 Mrk 10 20 Güiya manope ilegña: Maestro, todo este juadadaje desde nae patgonyo.
 Mrk 10 21 Ayo nae matan güe as Jesus, güinaeya güe, ya ilegña nu güiya: Fatta jao uno: Janao ya ufajan todo y güinajamo, ya unnae y mamobble sija, ya uguaja güinajamo gui langet: ya maela, ya undalalag yo.
 Mrk 10 22 Lao güiya ninamatolaeca y mataña ni este na sinangan ya mapos ninatriste; sa guaja megae güinajaña.
 Mrk 10 23 Ayo nae si Jesus manatan gui oriya, ya ilegña ni disipuluña sija: Na minapot manjalom gui raenon Yuus ayo sija y mangaegüinaja!
 Mrk 10 24 Ya y disipulo sija ninafanmanman ni sinanganña: Lao si Jesus manope ilegña talo: Famaguon, na minapot manjalom, gui raenon Yuus y umangongoco sija gui güinaja!
 Mrk 10 25 Mas guse malofan un cameyo gui matan un jaguja, qui y gaegüinaja ujalom gui raenon Yuus.
 Mrk 10 26 Ya sija ninagos fanmanmanman, ya ilegñija nu güiya: Ayo nae, jaye siña satbo?
 Mrk 10 27 Ayo nae si Jesus jaatan sija, ya ilegña: Para y taotao sija, este ti siña, lao para si Yuus ti taegüine; sa para si Yuus todo ninasiña.
 Mrk 10 28 Ayonae si Pedro jatutujon ilegña nu güiya: Estagüejamja na indingo todo, ya indadalalagjao.
 Mrk 10 29 Inepe as Jesus ilegña. Magajet jusanganejao: Taya ni un taotao ni y dumingo gumaña, pat mañeluña lalaje, pat mañeluña famalaoan, pat nanaña, pat tataña, pat famaguonña, pat fangualuaña, pot guajo, yan y ibangelio;
 Mrk 10 30 Na ti uresibe pagoja sienbiaje: guma sija, yan mañeluña lalaje, yan mañeluña famalaoan, yan nanaña, yan famaguonña, yan fangualuan sija, yan umapetsigue; ya y mámamaela na siglo, taejinecog na linâlâ.
 Mrk 10 31 Lao megae na manfinenana, ufanuttimo, ya y manuttimo, ufanfinenana.
 Mrk 10 32 ¶ Ya anae mangaegue gui chalan, mangajulo guiya Jerusalem; ya si Jesus malag y menañija; ya ninafanmanman: ya y dumadalalag mangosmaaño. Ya jacone talo y dose, ya jatutujon sumangane sija jafa ususede güe.
 Mrk 10 33 <i>Ylegña:</i> Estagüejit na mangajulo guiya Jerusalem, ya y Lajin taotao umaentrega gui magas mamale, yan y escriba sija, ya umasentensia para umapuno, ya umaentrega gui Gentiles.
 Mrk 10 34 Ya umamofea, yan umatolae, yan umasaulag, yan umapuno; ya y despues di tres na jaane ucajulo talo.
 Mrk 10 35 ¶ Ya si Santiago yan si Juan, lalajin Sebedeo, manmato jijot guiya güiya ya ilegñija nu güiya: Maestro, manmalagojam na unfatinas guiya jame jafa y malagomame.
 Mrk 10 36 Ya ilegña nu sija: Jafa malagonmiyo na jufatinas guiya jamyo?
 Mrk 10 37 Ilegñija nu güiya: Nafanmatachongjam, y uno gui agapamo, ya y otro gui

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

acagiüemo, gui minalagmo.

- Mrk 10 38 Si Jesus ilegña nu sija: Ti intingo jafa ingagagao. Siña jamyo manguimen gui copa anae gumiguimenyo? yan infanmatagpange ni y matagpangeco?
- Mrk 10 39 Ya ilegñija nu güiya: Mansiñajam. Ayonae ilegña si Jesus nu sija: infanguimen gui copa anae gumiguimenyo, yan infanmatagpange ni y ma tagpangeco;
- Mrk 10 40 Lao y infanmatachong gui agapajo, yan y acagiüeco; ti guajo jufannae; lao para ayo sija ufanmanae y manmapreparaye.
- Mrk 10 41 Ya anae majungog este ni y dies, ninafanlalalo as Santiago yan Juan.
- Mrk 10 42 Lao maninagang as Jesus ya ilegña nu sija: Intingo na ayo y manmanafanmagas gui Gentiles, jafatinas minagas gui jiloñija; ya y manmagas, jafatinas ninasiña gui jiloñija.
- Mrk 10 43 Lao ti utaegüenao guiya jamyo; sa jaye y malago dumangculo guiya jamyo; güiya ufañetbe.
- Mrk 10 44 Ya jaye guiya jamyo y malago mumagas; utentago para todo.
- Mrk 10 45 Sa magajet ni y Lajin taotao ti mato para umasetbe, lao para ufañetbe, ya para ufanñae y jaaniña ni un rescate para ufananlibre megae.
- Mrk 10 46 ¶ Ya manmato Jerico. Ya anae manjanao gui Jerico, yan y disipuluña yan un dangculon linajyan taotao, si Bartimeo lajin Timeo, na bachet, matatachong gui oriyen chalan, ya umegagao.
- Mrk 10 47 Ya anae jajungog na si Jesus Nasareno, jatutujon umagang ilegña: Jesus, Lajin David, gaease nu guajo.
- Mrk 10 48 Ya megae mumomye para ufamatquilo: lao mas umagang gosagang: Jago ni y Lajin David, gaease nu guajo.
- Mrk 10 49 Ya si Jesus tumojgüe ya ilegña: Agang güe. Ya maagang y bachet ilegñija nu güiya: Magofjao; cajulo sa inaagangjao.
- Mrk 10 50 Ya janasuja y capaña, y cajulo, ya malag as Jesus.
- Mrk 10 51 Ya si Jesus manopegüe ya ilegña: Jafa malagomo jufatinas guiya jago? Y bachet ilegña nu güiya: Raboni, napanliiyo.
- Mrk 10 52 Si Jesus ilegña: Janao, y jinengguemo munajomlojao. Ya enseguidas manlie, ya jadalalag <i>si Jesus</i> gui jinanaña.
- Mrk 11 1 YA anae esta manjijijot Jerusalem, yan Betfage, yan Betania, gui egso Olibo, jatago dos gui disipuluña,
- Mrk 11 2 Ya ilegña nu sija: Janao fanmalag y sengsong gui menanmiyo: ya enseguidas qui manjalom jamyo, inseda un patgon bulico, na magogode, na taya nae matachonge; pila ya inquene mague.
- Mrk 11 3 Ya yanguin jaye na taotao umalog nu jamyo; Jafa na infatinas este? Sangane: Señot janasesita: ya enseguidas umanajanao mague.
- Mrk 11 4 Ya manmapos, ya masoda nu patgon bulico gui caye na magogode gui jiyong potta ya mapula güe.
- Mrk 11 5 Ya palo ni y mangaegue güije ilegñija nu sija: Jafa na inpila enao y patgon bulico?
- Mrk 11 6 Ya masangane jaftaemano y mansinangane as Jesus: ya japolo na ufanjanao.
- Mrk 11 7 Ya macone guato y patgon bulico gui as Jesus, ya japolo magagoñija güi jiloña ya maudae <i>si Jesus.</i>
- Mrk 11 8 Ya megae jajuto magagoñija gui chalan: yan palo y ramas jayo na manmanuutot gui fangualuan.
- Mrk 11 9 Ya ayo sija y manmofona gui menaña, yan y madalalag gui tatteña, manaagang <i>ilegñija:</i> Hosana; Bendito ayo y mato pot y naan y Señot:
- Mrk 11 10 Bendito y raeno na mamamaela, y raenon y tatata as David, Hosana guiyajululu.
- Mrk 11 11 Ya si Jesus jumalom Jerusalem, ya jumalom gui templo; ya anae munjayan jalie todo y güinaja, ya y pupuenge, mapas yan y dose, manmalag Betania.
- Mrk 11 12 ¶ Ya y inagpaña anae manmato guinen Betania, ñalang.
- Mrk 11 13 Ya anae jalie mona un trongcon igos na gagaejagonja, malag ayo jinasoña na ufañoda jafa; lao anae mato guato, taya sinedaña na jagonja; sa ti tiempopoña y igos trabia.
- Mrk 11 14 Ayonae manope ya ilegña nu güiya: Taya ni un taotao uquinano y tinegchamo para siempre. Ya majungog ni y disipuluña.
- Mrk 11 15 ¶ Ya manmato Jerusalem; ya jumalom y templo, ya sigue di jayute juyong todo ayo sija y manmanbebe, yan y manmamamajan gui templo, yan janafanalinquin y lamasan salape y manmanulalaeca, yan y tachong y man manbebe paluma:
- Mrk 11 16 Ya taya ni uno jaconsiente na ufañule baso gui templo.
- Mrk 11 17 Ya mamana güe, ilegña nu sija: Ada ti matugue na y guimajo umafanaan guma manaetae ni y todo nasyon sija? lao jamyo fumatinas y liyang mañañaque.
- Mrk 11 18 Ya majungog ni y magas mamale yan y escriba sija, ya maaliligao jaftaemano para umapuno; sa mamaaña nu güiya, sa janafanmamanman y linajyan taotao ni y finanagüeña.
- Mrk 11 19 Ya cada pupuenge, jumanao juyong gui siuda.
- Mrk 11 20 Ya y egaan anae manmalolofan, malie y trongcon igos na anglo desde y jale.
- Mrk 11 21 Ayonae jajaso si Pedro ya ilegña nu güiya: Rabi, estagüe y trongcon

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

igos ni y unmatdise na anglo todo.

Mrk 11 22 Ya manope si Jesus ilegña nu sija: Jenggue si Yuus.

Mrk 11 23 Sa magajet jusangane jamyo: Jayeja y umalog ni este y egso, janao ya unyutejao gui tase; ya ti bumuebiente gui corasonña, lao jajonggue na umafatinas ayo y sinanganña; uguaja.

Mrk 11 24 Enaomina jusangane jamyo: Na todo sija ingagao, anae manmanaetae jamyo, jenggue na esta inresibe, ya infanmannae.

Mrk 11 25 Ya an manojgue ya mananaetaejamyo, asie yanguin guajajao jafa contra jaye; sa y Tatanmiyo locue ni y gaegue gui langet, uninassie ni y isaomiyo.

Mrk 11 26 Lao yanguin ti manasiijamyo, y Tatanmiyo ni y gaegue gui langet ti uninassie ni y isaomiyo.

Mrk 11 27 ¶ Ya manmato talo Jerusalem, ya anae mamomocat gui templo, manmato y magas mamale, yan y escriba, yan y manamco sija;

Mrk 11 28 Ya ilegñija nu güiya: Pot jafa na ninasiña na unfatitinas estesija? yan jayeja numae ni este na ninasiña, para unfatinas estesija?

Mrk 11 29 Ya si Jesus ilegña nu sija: Bae jufaes locue jamyo un finaesen ya inepeyo, ayonae jusangane jamyo pot jafa na ninasiña na jufatitinas este sija.

Mrk 11 30 Y tinagpangen Juan, guinen y langet, pat guinen y taotao sija? epeyo.

Mrk 11 31 Ya jajajaso gui sumanjalomñija, ilegñija: Yanguin ilegname, Guinen y langet; ualog: Jafanae na ti injenggue güe?

Mrk 11 32 Yanguin ilegname guinen y taotao sija--manmaaño ni y taotao, sa pineloñija todo na magajet na profeta si Juan.

Mrk 11 33 Ya manmanope, ilegñija as Jesus: Ti intingo. Ayonae si Jesus ilegña nu sija; ni guajo locue ti jusangane jamyo pot jafa naninasiña, na jufatitinas estesija.

Mrk 12 1 YA sigue di jacuentuse sija acomparasion sija. Un taotao mananom gui fangualuan ubas, ya jacolat nu trongcon tituca, ya manguadog un joyo para un lagat ya jafatinas un tore, ya jaatquila y manfafachocho, ya mapos güe malag otro tano.

Mrk 12 2 Ya anae esta tiempo, jatago uno gui tentagoña para ayo y manmachochocho, para ujaresibe guinen manmachochocho y tinegcha y fangualuan ubas.

Mrk 12 3 Ya macone y tentago, ya masaulag, ya manajanao taesinajguan.

Mrk 12 4 Ya jatago talo y otro tentagoña; ya mapoca y iluña, ya manataelaye güe gosdangculo.

Mrk 12 5 Ya jatalo tumago y otro, ya mapuno; yan otro megae ya palo manmasaulag yan palo manmapuno.

Mrk 12 6 Ya guaja unoja lajiña na sumenyaña; ya güiya uttimo jatago, ilegña: Ufangaerespeto ni y lajiyo.

Mrk 12 7 Ya ayo sija y manmachochocho, ilegñija gui sumanjalomñija. Estagüe y erederero; nije tapuno, ya y fangualuan uiyota.

Mrk 12 8 Ya macone güe, ya mapuno, ya mayute juyong gui fangualuan.

Mrk 12 9 Jafa pago ufatinas y magas y fangualuan? Ufato, ya uyulang todo y manmachochocho, ya ufanna otro ni y fangualuan.

Mrk 12 10 Taya nae intaetae este na tinigue: Y acho, ni y jarechasa y manmanmatitinas ni y guima, esteja mapolo cuentan ulo gui esquina.

Mrk 12 11 Este finatinas y Señor, ya janafanmanman gui menan atadogta.

Mrk 12 12 Ya maaliligao para umagote lao manmaaño ni y linajyan taotao; sa matungo na jasangangan y acomparasion contra sija: ya madingo, ya manmapos gui jinanaoñija.

Mrk 12 13 ¶ Ya manmatago guato guiya güiya palo gui Fariseo sija yan taotao Herodes; para umaquegacha gui sinanganña.

Mrk 12 14 Ya anae manmato, ilegñija nu güiya: Maestro, intingo na jago magajetjao; ya taya unadadaje ni un taotao; sa ti guaelaye nu jago y finaboresen taotao, lao manananagüejao ni y magajet na chalan Yuus. Tunas na infanmanaesjam tributo as Sesat, pat aje?

Mrk 12 15 Innae, pat mungajam numae? Lao si Jesus jatungoja y quinadoñija, ya ilegña nu sija: Jafa muna na intietientayo? maela un denarion salape ya julie.

Mrk 12 16 Ya anae machulie guato, ilegña nu sija: Iyon jaye este na imagen yan tinigue? Ylegñija nu güiya: Iyon Sesat.

Mrk 12 17 Ayonae si Jesus ilegña nu sija: Nae si Sesat ni y iyon Sesat, ya si Yuus ni y iyon Yuus. Ya ninafangosmanman nu güiya.

Mrk 12 18 ¶ Ya manmato guiya güiya y Saduseo sija ni y ilegñija, na taya quinajulo y mannatae; ya mafaesen güe, ilegñija:

Mrk 12 19 Maestro, jatuguiejam si Moises: Yanguin y chelun un taotao matae, ya y palaoan ni y asaguaña sumaga ya taya patgonña, ayo y laje ni y chelun y matae, uasagua talo y palaoan, ya ufamasemiya gui cheluña.

Mrk 12 20 Ya guaja seite lalaje na mañelu: y finenana umasagua, ya matae ti mapolo semiya:

Mrk 12 21 Inasagua talo y palaoan ni y mina dos, ya matae talo taya pineloña semiya: ya y mina tres taegüijeja talo.

Mrk 12 22 Ya y siete, ti mapolo semiyañijo; despues di todos, matae y palaoan locue.

Mrk 12 23 Y quinajulo y manmatae, jaye guiya sija ugae asagua y palaoan? sa todo y siete manmasagua.

Mrk 12 24 Si Jesus ilegña nu sija: Ada ti manlache jamyo, sa ti intingo y tinigue, ni y ninasiñan Yuus?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk 12 25 Sa y mangajulo guinen manmatae, ni ufanasagua, ni umanafanasagua; lao manparejoja yan y angjet sija gui langet.

Mrk 12 26 Ya y manmatae ni y ufannacajulo; ti untaetae gui leblon Moises, jaftaemano si Yuus gui jalomtano guiya trongcon jayo ni y ilegña as Moises: Guajo si Yuus Abraham, yan si Yuus Ysaac, yan si Yuus Jacob?

Mrk 12 27 Ti güiya si Yuus y manmatae, na si Yuus y manlâlâlâ; enaomina ninafangoslache jamyo.

Mrk 12 28 ¶ Ya uno gui escriba mato, ya jajungog na manafaes en entresija, ya jatungo na mauleg inepeña nu sija, finaesen güe: Jafa y finenana qui todo na tinago?

Mrk 12 29 Si Jesus manope: Este y finenana na tinago: Jingog O Israel: Y Señot Yuusta, unoja na Señot:

Mrk 12 30 Ya guaeya jamyo y Señot, Yuusmiyo, contodo y corasonmiyo, yan contodo y antenmiyo, yan contodo y jinsonmiyo, yan contodo y minetgotmiyo.

Mrk 12 31 Ya este y segundo: Guaeya y tiguangmo parejo yan jago. Taya otro tinago mas, mandangculo qui estesija.

Mrk 12 32 Ya y escriba ilegña nu güiya. Magajet Maestro, mauleg na unsangan na güiya unoja; ya taya otro na güiyaja.

Mrk 12 33 Ya ugumaeya güe contodo y corason, yan contodo y tiningo, yan contodo y minetgot, yan ugumaeya y tiguangña parejo yan güiya, mas qui todo y inefrese, yan y ninae sija.

Mrk 12 34 Ya anae jalie si Jesus ni y minejnalom inepeña, ilegña nu güiya: Ti chagojao gui raenon Yuus. Ya taya ni un taotao fumaesen güe talo desde ayo.

Mrk 12 35 ¶ Ya maninepe as Jesus gui anae mamananagüe gui templo, ilegña: Jafa na ilegñija y escriba sija, na si Cristo Lajin David?

Mrk 12 36 Sa si David mismo ilegña gui Espiritu Santo: Y Señot ilegña ni y Señotto: Fatachong gui agapa na canaejo, asta qui jupolo y enemigumo sija gui papa y fañajangan adengmo.

Mrk 12 37 ¶ David jafanaan güe Señot; ya jaftaemano na y lajiña? Ya manmagof y dangculon linajyan taotao sija anae majungog.

Mrk 12 38 ¶ Ya ilegña gui finanagüeña: Adaje jamyo ni y escriba sija, sa yanñija manjanao yan y anaco magagoñija, yan yanñija manmasaluda gui metcado,

Mrk 12 39 Yan y manmagas na tachong gui sinagoga, yan y ya jululo na tachong gui guipot;

Mrk 12 40 Ni y jatuchio y guima y biuda sija, ya janafananaco tinaetaeñija ni y dinague: este sija ujaresibe dangculo na sentensia.

Mrk 12 41 ¶ Ya anae matachong si Jesus gui menan y cajon ni y para y ninae; megae na taotao manmato, ya manmanyute jalom salape gui cajon; ya y megae na manrico sija, megae yiniteñija jalom.

Mrk 12 42 Ya mato un pobbble na buida; ya manyute jalom dos cobble na bale buente un centavos.

Mrk 12 43 Ya si Jesus jaagang y disipuluña, ya ilegña nu sija: Magajet jusangane jamyo: Este y pebble na biuda, mas megae yiniteña jalom qui ni todo ayo sija y guinen manmanyute jalom gui cajon.

Mrk 12 44 Sa todo y manmanyute jalom, pot y minegaeñijaja; lao güiya pot y minalagoñaja na jayute jalom todo y güinajaña; asta y sustentona todo.

Mrk 13 1 Ya anae jumuyong gui templo; ilegña nu güiya uno gui disipuluña: Maestro, liija na jechuran acho, yan guma sija.

Mrk 13 2 Ya si Jesus manope ilegña nu sija: Unlie este sija na mandangculon guma? taya usobbla ni un acho gui jilo y otro, na ti umayute papa.

Mrk 13 3 ¶ Ya anae matachong gui jilo y finabeca na y naanña Olibo, gui menan y templo, finaesen gui secreto as Pedro, yan Santiago, yan si Juan, yan si Andres,

Mrk 13 4 Ilegñija: Sanganejam, ngaeen estesija ufanmato? yan jafa na señaat yanguin para todo estesija nae ufanmacumple?

Mrk 13 5 Si Jesus jatutujon ilegña nu sija: Adaje jamyo, ya chamiyo fanmafabababa.

Mrk 13 6 Sa megae ufanmato pot y naanjo, ya ualog: Guajo güiya Jesucristo, ya ufababa megae.

Mrk 13 7 Yanguin injingog y guerra, yan y masangan y guerra: chamiyo ninafañachatsaga: sa nesesita estesija jumuyong: lao trabia ti y jinecog.

Mrk 13 8 Sa y nasion sija ufangajulo contra y nasion, yan y raeno contra raeno: ya uguaja linao gui megae na lugat ya uguaja ñinalang: estesija tutujon y pinite.

Mrk 13 9 ¶ Lao adaje jamyo: sa infanmaentrega gui tribunal sija; ya infanmasaulag gui sinagoga: yan infanojgue gui menan y manmagas sija yan y ray sija, pot causa de guajo para un testimonio contra sija.

Mrk 13 10 Ya y ibangelio nesesita umapredica finenana gui entre todo y nasion.

Mrk 13 11 Lao anae maconejamyo, ya maentregajamyo, chamiyo jumajaso jafa para insangan, ni injasuye jafa: sa jafaja y manaejamyo güije na ora, ayoja insangan: sa ti jamyo infangcuentos, na y Espiritu Santo.

Mrk 13 12 Pago y laje uentrega y cheluña laje, para umapuno; ya y tata y lajiña: ya y famaguon ufangajulo contra y mañaenanñija: ya uufanmapuno.

Mrk 13 13 Ya jamyo infanmachatlie ni todo y taotao sija, pot y naanjo: lao jaye y sumungon asta y uttimo, umasatba.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk 13 14 Lao anae inlie y chinatlie y inginon na yinilang tumotojgue gui anae ti para utojgue, (y mananaetae utungo) ayo sija y mangaegue guiya Judea ufanmalago para y jalomtano:

Mrk 13 15 Ya y gaegue gui jilo guma, chaña tumutunog ni ujalom ya ufañule jafa na güinaja gui jalom gumaña.

Mrk 13 16 Ya y gaegue gui fangualuan, chaña tumatalo tate para uchule y magaguña.

Mrk 13 17 Lao mannamaase ayo sija y manmapotgue yan y mannanasusu, güije sija na jaane!

Mrk 13 18 Fanmanaetae, ya munga y <i>jinanaomiyo</i> gui tiempon y manenggeng.

Mrk 13 19 Sa ayo sija na jaane, uguaja pininite, ni y taya nae guaja desde y matutujon y tano, anae jafatinas si Yuus, asta pago; ni uguaja asta jinecog.

Mrk 13 20 Lao yaguin ti janacadada y Señor ayo sija na jaane, taya catne usatba: lao pot y rason y manmaayigja, ni y inayigña, janacadada ayo sija na jaane.

Mrk 13 21 Ya yanguin guaja umalog nu jago: Estagüe si Cristo: pat ayogüe guato; chamiyo jumojonggue.

Mrk 13 22 Sa ufangajulo sija ti manmagajet na Cristo sija, yan ti manmagajet na profeta sija, ya ufanmamanue sija señať yan mannamanman, para ufanmamababa, yanguin janasiña, asta y manmaayig.

Mrk 13 23 Lao adaje jamyó: Sa estagüeja, na jusangane jamyó todos antes.

Mrk 13 24 ¶ Lao ayo sija na jaane an munjayan y pininite sija; ujomjom y atdao, ya y pilan ti ufanina,

Mrk 13 25 Ya y pution sija gui langet ufamodong, ya y ninasifia sija gui langet ufanmayengyong.

Mrk 13 26 Ya ayo nae ujalie y Lajin taotao na mamamaela gui sanjalom mapagajes, yan y dangculon ninasiñaña yan y minalagña.

Mrk 13 27 Ya ayonae utago y angjetña sija na ujarecoje y inayigña sija, guinen y cuatro na manglo, guinen y uttimon y tano asta y uttimon y langet.

Mrk 13 28 ¶ Tingo y acomparasion y trongcon igos; Anae mamaulegja trabia y ramasña, ya manjajagonja, intingoja na esta jijijot y tiempon maepe.

Mrk 13 29 Jamyó locue anae inlie estesija, na manmato, tingoja na güiya esta jijijot, parejoja yan esta gaegue gui petta.

Mrk 13 30 Magajet jusangane jamyó: Este na generasion ti ufanmalofan, asta que todo estesija munjayan manmachogüe.

Mrk 13 31 Y langet yan y tano, ufanmalofan, lao y sinanganjo ti ufalofan.

Mrk 13 32 Lao ayo na jaane pat ayo na ora, taya ni un taotao tumungo; ni y angjet sija ni mangaegue gui langet, ni y Laje; na y Tata güiyaja.

Mrk 13 33 Adaje jamyó: fanbela, ya infanmanaetae: sa ti intingo ngaean y tiempo.

Mrk 13 34 Say y Lajin taotao, parejoja yan un taotao ni y jumajanao chago ya jadingo y gumaña; ya janae y tentagoña ninasiñañija yan cada uno y chechoña, ya jatago y pottero na ufanbela.

Mrk 13 35 Fanbela, sa ti intingo ngaean nae ufato y magas y guima; cao y pupuenge, pat y tatalopuenge, pat y oogayo, pat y egaan;

Mrk 13 36 Na, noseaja derepente ufato, ya infansineda manmamaego.

Mrk 13 37 Ya jafa y jusangane jamyó, jusanganeja todos: Fanbela.

Mrk 14 1 GUAJA dos na jaane antes di guipot y pascua yan y taelibadura na pan: ya y magas mamale sija, yan y escriba sija, maaliligao jaftaemano para umařababa, ya umapuno.

Mrk 14 2 Lao ilegñija: Munga gui guipot na jaane, sa noseaja uguaja atboroto ni y taotao sija.

Mrk 14 3 ¶ Ya anae estaba guiya Betania, gui guima Simon y ategtog, ya matachong gui lamasa para uchocho; mato un palaoan mañuñule un alabastro na boteyan inggüenten puro nardo, na gosguaguan; ya mafag y boteya, ya jachuda gui jilo y ilon Jesus.

Mrk 14 4 Ya guaja sija ninařanbubo sanjalomñija, ya ilegñija: Jafa este na inggüente na manalalastimaja?

Mrk 14 5 Maulegña umabende pot tresientos peseta, ya ufanmanae y mamobble: ya malalatde y palaoan.

Mrk 14 6 Lao si Jesus ilegña: Pologüe namaesa. Jafaja na inatbororota güe? Mauleg finatinasña nu guajo.

Mrk 14 7 Sa manjajamyoja yan y mamobble siempre; ya ngaeanja nae manmalago jamyó, infatinasja mauleg guiya sija: lao guajo ti tafanjijitaja siempre.

Mrk 14 8 Güiya jafatinas taemanoja y ninasiñaña: güiya mato antes, para uinggüentiye y tataotaojo, para y nařtan.

Mrk 14 9 Magajet jusangane jamyó: Manoja este na ebangelio nae mapredica, gui todo y tano, este locue y finatinasña umasangan, para memoriasña.

Mrk 14 10 ¶ Ya si Judas Iscariote, uno gui dose, mapos malag y magas mamale, para umentrega güe guiya sija.

Mrk 14 11 Ya anae majungog, ninařansenmagof, ya mapromete manae güe salape. Ya jaaliligao jaftaemano para uinentrega.

Mrk 14 12 ¶ Ya y finenana na jaane y taelibadura na pan, anae maofrese y pascua, y disipuluña ilegñija nu güiya; Manojam malagomo guato ya infamauleg nae para unchocho gui pascua?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk 14 13 Ya jatago y dos gui disipuluña, ya ilegña nu sija: Janao fanmalag y siuda, sa infanasoda güije yan un taotao na mangangatga un jarran janom: dalalag güe.

Mrk 14 14 Ya amanoja nae jumalom, alog ni y taotao guma: Y Maestro, ilegña: Mangué y aposento ni y anae para infañocho gui pascua yan y disipulujo?

Mrk 14 15 Ya güiya infanfinanue un dangculo na cuatto; esta mafamauleg yan listo; ayo nae famauleg para jita.

Mrk 14 16 Ya y disipuluña sija manmapos, ya manmato gui siuda, ya jasoda jaftaemano y mansinangane sija: ya mafamauleg para y pascua.

Mrk 14 17 ¶ Ya y pupuenge mato yan y dose.

Mrk 14 18 Ya anae manmatatachong ya mañochocho, si Jesus ilegña: Magajet jusangane jamyo: Uno guiya jamyo umentregayo; güiyaja uchumocho yan guajo.

Mrk 14 19 Ayo nae ninafangostriste, ya ilegñija nu güiya uno yan otro: Guajo? y otro ilegña: Guajo?

Mrk 14 20 Ayo nae manope ilegña nu sija: Uno gui dose ni y jumajame manotche gui tason.

Mrk 14 21 Y Lajin taotao magajet na mapos, ni y esta matugue pot güiya: lao namaase ayo na taotao ni y jaentrega y Lajin taotao. Maulegña ayo na taotao na ti umafañago.

Mrk 14 22 ¶ Ya anae mañochocho, jachule si Jesus y pan, ya jabendise, ya jaipe, ya janae sija, ilegña: Chile ya incano, sa este y tataotaojo.

Mrk 14 23 Ya jachule y posuelo, ya anae munjayan janae gracia, janae sija: ya todos manguimen.

Mrk 14 24 Ya ilegña nu sija: Este y jâgâjo, gui nuevo na testamento, ni machuda pot y megae.

Mrk 14 25 Magajet jusangane jamyo, na ti juguimen talo ni y tinegcha ubas, asta ayo na jaane, na juguimen nuevo gui raenon Yuus.

Mrk 14 26 Ya anae munjayan macanta un himno, manmapos manmalag y finabeca Olibo.

Mrk 14 27 ¶ Ya si Jesus ilegña nu sija: Todos jamyo infaninefende pot guajo; sa esta matugue: Bae jupanag y pastot, ya y quinilo sija ufanmachalapon.

Mrk 14 28 Lao despues di lâläyo talo, ya cumajuloyo, jujanao esta y menanmiyo guiya Galilea.

Mrk 14 29 Ayo nae si Pedro ilegña: Achogja todos maninefende; lao guajo aje.

Mrk 14 30 Ya sinangane as Jesus ilegña: Magajet jusanganejao na jago pagoja na puenge, antes qui uoo dos biaje y gayo, unpuneyo tres biaje.

Mrk 14 31 Lao guiya janaguefchadeg y cuentosña, ilegña: Yanguin jumitamatae, ti jupunejao ni jaftaemano. Taegüineja locue sinanganñija todos.

Mrk 14 32 ¶ Ya manmato un lugat na y naaña Gethsemane: ya ilegña ni y disipuluña sija: Fanmatatachong güine, mientras mananaetaeyo.

Mrk 14 33 Ya jacone gachongña si Pedro, yan si Santiago, yan si Juan, ya jatutujon manmajalang, yan mangostriste,

Mrk 14 34 Ya ilegña nu sija: Y antijo sentriste asta qui jumatae; fañaga güine, ya iafanmamulan.

Mrk 14 35 Ya jumanao mona didide, dumimo papa gui jilo oda, ya manaetae, na yanguin siña, ufalofan y ora guiya güiya.

Mrk 14 36 Ya ilegña: Abba, Tata: todo y güinaja mansiña para jago; nasuja este y posuelo guiya guajo: lao ti taemanoja minalagojo, na y minalagomo.

Mrk 14 37 Ya mato talo guato ya jasoda sija manmaego, ya ilegña as Pedro: Simon mamaegojao? ti siñajao bumela un oraja?

Mrk 14 38 Fanbela, yan infanmanaetae; para chamiyo fanjajalom gui tentasion: Y Espiritu magajet na malago; lao y catne echecho.

Mrk 14 39 Ya jumanao talo ya manaetae ya ayoja mismo na sinangan.

Mrk 14 40 Ya anae tumalo guato jasoda talo sija na manmaego: sa y atadogñija mangosmacat, ya ti ujatungo jafa umaope güe.

Mrk 14 41 Ya mato talo gui mina tres biaje, ya ilegña nu sija: Fanmaego pago, ya infandescansa: esta najong; y ora esta mato; lie y Lajin taotao na maentrega gui canae y manisao sija.

Mrk 14 42 Fangajulo ya nije tafanjanao; sa esta y umentregayo jijot.

Mrk 14 43 Ya enseguidas, mientras cumuecuentos, mato si Judas, uno gui dose, ya mañisija yan un linajyan taotao, manmañuñule espada, yan galute guinen y magas mamale, yan y escriba, yan y manamco sija.

Mrk 14 44 Ya ayo y umentrega güe, mannae señat, ilegña: Jaye y juchico, güiya ayo: guiot ya inquene na seguro.

Mrk 14 45 Ya enseguidas nae matogüe, jumajanaoja guato guiya güiya, ya ilegña: Maestro; ya jachico.

Mrk 14 46 Ya ayonae mapolo canae sija gui jiloña ya macone.

Mrk 14 47 Ya uno guiya sija ni y tumotojgue gui oriya, jalagnos y espadaña, ya jataga y tentago y magas mamale, ya jautut talangaña.

Mrk 14 48 Ya manope si Jesus ilegña nu sija: Ada manmato jamyo calang contra y saque, na manmañuñule jamyo espada, yan galute para inguiotyo?

Mrk 14 49 Guinen manjijitaja todo y jaane gui templo manmamananagüe, ya ti inquequeneyo? lao mafatinas este para umacumple y tinigue.

Mrk 14 50 Ya madingo, ya manmalago todos.

Mrk 14 51 ¶ Ya dinalalaggüe un patgon na taotao, na jatatampe güe un sábanas, sa

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

taya magagago: ya y mamatgon sija na taotao, maguot güe.
Mrk 14 52 Lao güiya japolo y sábanas, ya malago sin magago.
Mrk 14 53 ¶ Ya macone si Jesus para y magas na pale: ya mandaña y manmagas mamale yan y manamco, yan y escriba sija.
Mrk 14 54 Ya si Pedro dinalalag güe, lao chago, asta gui sanjalom, sanjalom y palasyon y magas na pale: ya matachong yan y tentago sija, ya janama maope güe gui guafe.
Mrk 14 55 Ya y magas mamale, yan todo y inetnon ofisiat, manmanaliligao testimonio contra si Jesus para umapuno; lao taya masoda.
Mrk 14 56 Sa megae manmannae ti manmagajet na testimonio contra güiya: lao y testimonioñija ti manparejo.
Mrk 14 57 Ya mangajulo palo ni manmannae contra güiya y testimonio na ti manmagajet, ilegñija:
Mrk 14 58 Injingog y ilegña: Juyulang este na templo, ni y mafatinas nu canae, ya y tres na jaane, janacajulo talo otro na ti finatinas canae.
Mrk 14 59 Lao este na testimonioñija, locue ti manparejo.
Mrk 14 60 Ya y magas na pale tumojgue julio gui talolo, ya jafaesen si Jesus ilegña: Ti unfanope ni jafa? Jafa este sija na testimonioñija contra jago?
Mrk 14 61 Lao mamatquiquiloja, taya inepeña. Tumalo y magas na pale finaesen ilegña: Jago si Jesucristo Lajin y Bendito?
Mrk 14 62 Ya si Jesus ilegña: Guajo; ya umamaela y tiempo anae inlie y Lajin taotao matatachong gui agapa y gaeninasíña na canae, ya umamaela gui jalom y mapagajes y langet.
Mrk 14 63 Ayonae y magas na pale, jatiteg y magaguña, ya ilegña: Para jafajit palo testigo sija?
Mrk 14 64 Injingogja y chinatfinoña contra si Yuus: Jafa jinsonmimiyo? Ya todos manmañentensia para umapuno.
Mrk 14 65 Ya y palo matutujon matolae, yan matatampe mataña, yan mapatmada, ya ilegñija nu güiya: Profetisa: ya y ofisiat sija rumesibe güe ya japatmada ni y canaeñija.
Mrk 14 66 ¶ Ya anae si Pedro gaegue gue sanpapa gui palasyo, mato un palaoan tentago y magas na pale:
Mrk 14 67 Ya anae jalie si Pedro na janamamaepe güe, jaatan ya ilegña: Jago locue manjajamyó yan si Jesus Nasareno?
Mrk 14 68 Lao jadague ilegña: Ti jutungo, ni jutungo jafa ilelegmo. Ya mapos juyong gui cajida; ya umoo y gayo.
Mrk 14 69 Ya linie talo ni y palaoan, ya jatutujon sumangane ayo sija y manotojgue gui oriyaña: Este uno güiya sija.
Mrk 14 70 Ya jadague talo. Ti apmam ayo y manotojgue gui oriya ilegñija as Pedro: Magajet na jago uno güiya sija? sa jago taotao Galileajao.
Mrk 14 71 Lao jatutujon mamatdise yan manjula ya ilegña: Ti jutungo este na taotao y insasangan.
Mrk 14 72 Ya enseguidas y mina dos biaje umoo y gayo. Jajaso si Pedro y sinangan, jaftaemano si Jesus nu güiya ilegña: Antes que uoo y gayo dos biaje, undagueyo tres biaje. Ya anae jajaso, tumanges.
Mrk 15 1 Ya enseguidas y egaan güije, y magas mamale yan y manamco, yan y escriba sija, yan todo y inetnon ofisiat manaconseja entaloñija, ya magode si Jesus, ya macone, ya maentrega si Pilato.
Mrk 15 2 Ya finaesen as Pilato, ilegña nu güiya: Jago y Ray Judios? Ya manope ilegña: Jago sumangan.
Mrk 15 3 Ya mafaalea ni y magas mamale, megae sija na güinaja.
Mrk 15 4 Ya finaesen güe talo as Pilato, ilegña: Ti unfanope ni jafa? liija na minegae finaela contra jago.
Mrk 15 5 Lao si Jesus ti manope ni jafa; ayo mina ninamanman si Pilato.
Mrk 15 6 ¶ Ya ayo na gupot, y costumbre masosotta un preso, yanguin jagagao jaye y malagoñija.
Mrk 15 7 Ya guaja güije uno, y naanña si Barabas, na mapreso yan y mangachongña gui un jatsamiento; sija manmamuno anae mangajulo gui jatsamiento.
Mrk 15 8 Ya y linajyan taotao manmato jijot, ya jatutujon manmangaogao na ufatinas taegüije y guinen jafatinas güiya sija,
Mrk 15 9 Lao si Pilato manope sija, ilegña: Manmalago jamyo na jusottaye jamyo y Ray Judios?
Mrk 15 10 Sa jatungo, na ayo na maentrega ni y magas mamale, pot y embidia.
Mrk 15 11 Lao y magas mamale jatago y taotao sija, na ujugagao na si Barabas umasotta.
Mrk 15 12 Ya si Pilato manope ilegña talo nu sija: Jafanae malagomiyo jufatinas ayo y infananaan Ray Judios?
Mrk 15 13 Ya managang talo ilegñija: Atane gui quiluus.
Mrk 15 14 Ayonae si Pilato, ilegña nu sija: Jafa na taelaye finatinasña? Ya mas managang, ilegñija: Atane gui quiluus.
Mrk 15 15 Ya si Pilato, malago na ufanmagof y taotao sija, jasottaye sija si Barabas, ya maentrega si Jesus, anae munjayan masaulag, para umaatane gui quiluus.
Mrk 15 16 ¶ Ya maosgaejon ni y sendalo sija, guato gui patio mafanaan Pretorio; ya madaña todo y mangachong.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk	15	17	Ya manaminagago púrpura, ya matufog un coronan tituca.
Mrk	15	18	Ya matutujon masaluda, ilegñija: Jafa tatatmanojao Ray Judios!
Mrk	15	19	Ya mapanag y iluña ni y piaó, ya matolae güe, yan mandidimo, ya maadodora güe.
Mrk	15	20	Ya anae munjayan mamofeagüe, manajanao y púrpura, ya manaminagago ni y magaguñaja. Ya macone güe para umaatane gui quiluus.
Mrk	15	21	¶ Ya manacatga uno ni y malolofan para ufañija, si Simon Sirineo, tatan Alejandro yan Rufo, na mato guinen y fangualuan, para uquinatgaye ni y quiluus
<i>Jesus.</i>			
Mrk	15	22	Ya macone guato gui un lugat na y naanña Golgota: cumequeilegña, Sagan calabera.
Mrk	15	23	Ya manae guimenña, bino manadaña yan mira, lao ti jaresibe.
Mrk	15	24	Ya maatane güe gui quiluus, manafacae ni magaguña; ya manrifa jaye uchinile cada uno.
Mrk	15	25	Ya y mina tres na ora, anae maatane güe gui quiluus.
Mrk	15	26	Ya y tinigue y fumaaelagüe, matugue gui sanjilo. Y RAY JUDIOS.
Mrk	15	27	Ya maatane dos na saque yan güiya: y uno gui agapaña, ya y otro gui acagüeña.
Mrk	15	28	(Ya macumple y tinigue ni y ilegña: Güiya, usaouao matufong yan y manisao.)
Mrk	15	29	Ya macacase todo ni y manmalolofan, ya jayeyengyong y ilonñija, ya ilegñija: Ay! jago ni y unyulang y templo, ya unjatsa talo gui mina tres na jaane;
Mrk	15	30	Satba maesajao, ya maela tunog papa güenao gui quiluus.
Mrk	15	31	Taegüenaoja locue y magas mamale, manmanbotlelea gui entaloñija, ya ilegñija yan y escriba sija: Jasatba y palo, ya güiya na maesa ti siña güe jasatba.
Mrk	15	32	Si Cristo y Ray Israel, polo ya utunog pago gui quiluus, para utafanlie, ya utafanjonggue güe. Yan ayo y mangachochongña manmaatane gui quiluus madespresia güe.
Mrk	15	33	¶ Ya anae mato y mina saes na ora, jomjom todo y tano asta y mina nuebe na ora.
Mrk	15	34	Ya y mina nuebe na ora, janagosagang si Jesus ilegña: Eli, Eli, lama sabactani? cumequeilegña: Yuusso, Yuusso, jafa muna undingoyo?
Mrk	15	35	Ya palo ni y manotojgue gui oriyaña, anae majungog güe, ilegñija: Estagüe na jaaagang si Elias.
Mrk	15	36	Ya malago uno, ya jasupog y esponjja gui binagle, ya japolo gui puntan y piaó, ya janae para uguimen, ya ilegña: Poloja güe namaesa; ya utafanlie cao ufato si Elias, ya uninatunog.
Mrk	15	37	Ya si Jesus umagang goságang, ya jaentrega y espiritu.
Mrk	15	38	Ya y cottinan y templo, masisen dos pedaso, y sanjilo asta y sanpapa.
Mrk	15	39	Ya anae y senturion ni y tumotojgue gui menaña, linie, na taegüenao jaentrega y espiritu, ilegña: Magajet na este na taotao Lajin Yuus.
Mrk	15	40	Ya mangaegue locue sija famalaoan, na maaatan gui chago, ya entre sija estaba si Maria Magdalena, yan si Maria nanan Santiago y patgon, yan si José, yan si Salome;
Mrk	15	41	Ni y anae estaba güe guiya Galilea, madalalag güe, ya masetbe güe; yan megae sija na famalaoan mangachochongña julo guiya Jerusalem.
Mrk	15	42	¶ Ya anae estaba pupuenge, sa ayo na jaane y Preparasion, cumequeilegña y jaane antes di y sábado,
Mrk	15	43	Mato si José, taotao Arimatea, mauleg na taotao na pápagat, ni y janangannga locue y raenon Yuus; ya mapos yan atrebe malag as Pilato, ya jagagao y tataotao Jesus.
Mrk	15	44	Ya ninamanman si Pilato, cao esta matae; ya jaagang y senturion, ya jafaesen cao esta matae algun tiempo.
Mrk	15	45	Ya anae jatungo gui senturion; janae si José ni y tataotao.
Mrk	15	46	Ya güiya mamajan fino na magagao; ya janatunog y <i>tataotaoña</i> ya jabalutan ni y fino na magago, ya japolo gui un naftan ni maguadog gui acho, ya janagaliligie guato un acho, gui pettan y naftan.
Mrk	15	47	Ya si Maria Magdalena, yan si Maria nanan José, jalie amano nae mapolo.
Mrk	16	1	YA anae esta malofan y sabado, si Maria Magdalena, yan si Maria nanan Santiago, yan si Salome, manmamajan paopao, para ufato ya umapalalae güe.
Mrk	16	2	Ya taftataf gui egaan, gui finenana na jaane gui semana, manmato gui naftan gui quinajulo y atdao.
Mrk	16	3	Ya ilegñija entre sija: Jaye uninagalilig y acho gui pettan y naftan?
Mrk	16	4	Ya anae maaatan, malie na esta managalilig y acho, sa gosdangculo.
Mrk	16	5	Ya manjalom gui naftan, malie un patgon na taotao, na matatachong gui agapa na banda, minagagon apaca na anaco; ya ninafangosmaaño.
Mrk	16	6	Ya ilegña nu sija: Chamiyo fanmaaño: inaliligao si Jesus Nasareno, ni y maatane gui quiluus: esta cajulo; taegüe güine; liija y lugat anae mapopolo güe.
Mrk	16	7	Janao infanjanao, ya insangane y disipuluña, yan si Pedro: Güiya jumanao gui menanmiyo guiya Galilea; ayo nae inlie güe, ni y guinin mansinangane jamyo.
Mrk	16	8	Ya manmapos juyong, ya manmalago gui naftan, sa jumuyong manlalaolao yan manmanman; ya ti ufanmanangane jafa ni y taotao; sa mangosmanmaaño.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Mrk 16 9 ¶ Lao anae cajulo si Jesus, taftataf gui egaan gui finenana na jaane
gui semana, umalie finena, yan Maria Magdalena, ni y guinin janajuyong siete na anite.

Mrk 16 10 Ya mapos güe, ya jasangane ayo y guinin mangachochongña, ni y
mantriste, yan manatanges.

Mrk 16 11 Ya sija, anae jajungog na esta lâlâ ya umalie yan Mana, ti majonggue.

Mrk 16 12 Ya anae manmalofan estesija, manmalie talo yan dos, lao otro
jechuraña; gui anae manjajanao gui fanguahuan.

Mrk 16 13 Ya manmapos, ya manmasangane y palo disipulo: lao ti majonggue.

Mrk 16 14 ¶ Despues di ayo, manmalie yan y onse gui anae mañochocho, ya
jalalatde ni y ti manjengguenñija, yan y majetog corasonñija, sa ti majonggue ayo sija y lumie
güe despues di cumajulo.

Mrk 16 15 Ya ilegña nu sija; Janao fanmalag todo y tano, ya predica y ibangelio
todo y ninajuyong sija.

Mrk 16 16 Jaye y manjonggue ya matagpange, usatba; lao ayo y ti manjonggue;
umasentensia.

Mrk 16 17 Ya este sija na señat ufantinattitiye ayo sija y manmanjonggue: Pot y
naanjo ujayute juyong y anite sija; ufanguentos ni y nuevo na finijo;

Mrk 16 18 Ufanmangajat culebla sija, ya, yanguin manguimen jafa na beneno; ti
uninafanlame: ya ujapolo y canañija gui manmalango sija, ya ujanafanjomlo.

Mrk 16 19 ¶ Enao y Señor, despues di mansinangane sija, rinisibe ni y langet, ya
matachong gui agapa Yuus.

Mrk 16 20 Ya manmapos, ya mapredica y sinangan gui todo y lugat, mañisija
manmachocho yan y Señor, ya manafitme y sinangan ni y umatitiye na señat. Amen.

Lke 1 1 POT y guaja megae y umapolo y canañija para ufannaregla y cuentos nu
y ayo na güinaja na esta guefmaasegura gui entalo jame,

Lke 1 2 Jaftaemanoja ninaejam ni guine y tutujoña y testigojam ni y malie, nu
y yan y ministrojam y sinangan;

Lke 1 3 Y jinasoco mauleg locue nu guajo, sa juguefegaga sinengcabales todo y
güinaja guine y tutujonña, na jutuguie jao pot y inaregla, jago guesmagas na Teofilo;

Lke 1 4 Para untungo sija y magajet ayosija mano nae unresibe y finanagüe.

Lke 1 5 ¶ Guaja gui jaanin Herodes, ray guiya Judea, un pale, naanña si
Sacharias, y clasen Abias; y asaguaña guinin sija jagan Aaron ya y naaña si Elisabet.

Lke 1 6 Este na dos mauleg gui sanmenan Yuus, jajananao gui todo y lay yan y
tinago Señor, ti lalatdiyon.

Lke 1 7 Ya taya patgonñija; sa si Elisabet tifáfañago; yan y dos megae
jaaniñija.

Lke 1 8 ¶ Ya jumuyong, anae mañeñetbe si Sacharias, gui ofisio y pale gui
menan Yuus, gui chechon y clasiña,

Lke 1 9 Jaftaemanoja y costumbren y ofisio y pale, y chechoña na jumalom gui
guimayuus ya jasangue y paopao.

Lke 1 10 Ya todo y linajyan taotao mangaegue gui sanjiyong manmananaetae gui
oran paopao.

Lke 1 11 Ya mato guiya güiya y angjet y Señor, na gaegue gui agapa y attat y
paopao.

Lke 1 12 Ya inestotba si Sacharias anae jalie, ya mato minaañao gui jiloña.

Lke 1 13 Lao y angjet ilegña nu güiya: Sacharias, chamo maañao; sa y
tinaetaemo este majungog; ya y asaguamo as Elisabet ufañago y patgon laje, ya umafanaan naanña
si Juan.

Lke 1 14 Ya uguaja jao minagof yan alegria; ya y megae umagof nu y mafañaguña.

Lke 1 15 Sa udangculo güe gui menan Señor; ya ti uguimen bino ni metgot na
guinem ya ubulagüe Espiritu Santo, guinin y tiyan nanaña.

Lke 1 16 Ya megae gui famaguon Israel, ujabira nu y Señor, Yuusñija.

Lke 1 17 Ya ujanaogüe gui menan y mataña nu y espiritu yan y ninasiñan Elias,
para unanalo y corasonñija y mañaena guiya y famaguon, yan y manchátmatago ni y tiningo y
manunas; para ufamauleg nu y Señor y taotao, ni y esta fanmauleg para güiya.

Lke 1 18 Ya ilegña si Sacharias nu y angjet: Jaftaemano jutungo este? sa guajo
bijoyo ya y asaguajo megae jaaniña.

Lke 1 19 Ya manope y angjet ya ilegña nu güiya: Guajo si Gabriel, na gaegue yo
tumotojgue gui menan Yuus; ya guajo esta matago na jucuentusejao, ya junaejao ni este mauleg
na sinangan.

Lke 1 20 Ya estagüe, na jago udojao ya ti siña uncuentos, asta y jaane nae este
macumple estesija; sa y ti unjongue y sinanganjo, ni umacumple y tiempoña.

Lke 1 21 Ya y taotao sija manmannanangga as Sacharias, ya ninafanmanman ni y
inapmamña gui guimayuus.

Lke 1 22 Ya anae jumuyong, ti siña umadingane sija; ya matungo na manlie un
linie gui guimayuus; lao güiya sigue di fumatinas y señatja; ya sumaga udo.

Lke 1 23 Ya anae esta munjayan y jaanin y ministroña, jumanao para y guimaña.

Lke 1 24 ¶ Ya despues di ayo sija na jaane mapotgue y asaguaña as Elisabet, ya
janana sinco na meses, ya ilegña:

Lke 1 25 Taemanoja y Señor jafatinas para guajo, este sija na jaane nae
jaatanyo para unajanao y mamajlaojo gui entalo taotao sija.

Lke 1 26 Y mina saes na mes, y angjet Gabriel esta tumago guine as Yuus, para

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

un siuda guiya Galilea, ni y naanña y Nasaret,
Lke 1 27 Guiya un bitgen, nobia y un laje naanña si José, familian David; ya y
naan y bitgen si Maria.
Lke 1 28 Ya jumalom manu nae estaba güe, ya ilegña: Jafa tatatmana jao na
guefmaborese jao; y Señor gaegue guiya
Lke 1 29 Lao pot este na sinangan, ninaestotba güe, ya jajajaso na jaftaemano
este na sinaluda.
Lke 1 30 Entonses y angjet ilegña nu güiya: Maria, chamo maaañao; sa unsoda y
finaborese gui menan Yuus.
Lke 1 31 Ya estagüe, na unmapotgue gui tiyanmo ya unfañago un patgon laje, ya
umafanaan y naaña si Jesus.
Lke 1 32 Ya udangculo güe, ya umafanaan Lajin Gueftaquilo: ya y Señor Yuus
ufannae güe y tronon David tataña.
Lke 1 33 Ya ugobietna gui guima Jacob siesiempreja; ya y raenoña ugagaegue
taejinecog.
Lke 1 34 Entonses si Maria ilegña ni y angjet: Jafa jumuyong este? sa ti
jutungo laje.
Lke 1 35 Ya manope y angjet, ya ilegña nu güiya: Y Espiritu Santo umamaela
guiya jago, ya y ninasiña y Gueftaquilo jafatinas y anineng gui jilomo; enaomina ayo na Santos
na umafañago, umafanaan Lajin Yuus.
Lke 1 36 Ya, estagüe, si Elisabet, parentesmo, locue güiya mapotgue un laje gui
inamcoña; ya este y mina saes na mes nu güiya na mafanaan tifáfañago.
Lke 1 37 Sa y sinangan Yuus, taya uno na taeninasíña.
Lke 1 38 Entonses si Maria ilegña: Estagüe y tentagon Señor; ufatinas guiya
guajo taemanoja y sinanganmo. Ya y angjet mapos guiya güiya.
Lke 1 39 ¶ Ya ayo na jaane sija, cajulo si Maria ya jumanao gusise para un tano
taquilo, guiya un siudan Juda;
Lke 1 40 Ya jumalom gui guima Sacharias ya jasaluda si Elisabet.
Lke 1 41 Ya jumuyong taegüije na anae jajungog si Elisabet y sinaludan Maria, y
patgon tumayog gui jalom tiyanña; si Elisabet bula Espiritu Santo,
Lke 1 42 Ya umagang ni dangculo na inagang ya ilegña: Dichosojao gui entalo y
famalaoan, ya dichoso y tinegchan tiyanmo.
Lke 1 43 Ya guine manu este guiya guajo, na mato guiya guajo y nanan y Señorotto.
Lke 1 44 Sa estagüe, na anae mato y inagang y sinaludamo gui talangajo, y
patgon, gui jalom tiyanjo, tumayog ni minagofña.
Lke 1 45 Ya dichosogüe y jumonggue; sa uguaja y quinimple gui güinaja, ni esta
masangane güe ni guinin y Señor.
Lke 1 46 ¶ Entonses ilegña si Maria: Janadangculo y antijo y Señor,
Lke 1 47 Ya y espíritujo ninamagof gui as Yuus y Satbadotto.
Lke 1 48 Sa jaatan y dinespresiaño y tentgoña; sa estagüe na desde pago
jumafanaan dichosa ni todo y generasion.
Lke 1 49 Sa ayo na guaja ninasiña, jafatinas guiya guajo dangculo na güinaja;
ya santos y naanña.
Lke 1 50 Ya y minaaseña gaegue gui generasion taotao sija, gui jiloñija ni
manmaaño nu güiya.
Lke 1 51 Ya pot y canaena jafanue minetgot; janafañuja y sobetbio sija gui
jinason y corasonñija.
Lke 1 52 Ya jayute papa y magas gui tronoñija, ya jajatsa y manumitde.
Lke 1 53 Ya y manñalang janafanbula ni y minauleg; ya y manmigüinaja
janafanjanao yan y tae sinajguan.
Lke 1 54 Ya jaayuda si Israel tentagoña, para ufanjaso y miñaase,
Lke 1 55 (Taemano y jasangane y mañaenata), as Abraham yan y semiyaña para todo
y tiempo.
Lke 1 56 Si Maria sumaga yan güiya calang tres meses ya despues jumanao asto
iyasija.
Lke 1 57 ¶ Ya si Elisabet jacumple y tiempo nae para ufañago; ya mañago un
patgon laje.
Lke 1 58 Ya anae majungog ni tiguangña yan y parientesña, na si Yuus
janadangculo y minaaseña guiya güiya; ya manmagof yan güiya.
Lke 1 59 Ya susede na y mina ocho na jaane manmato para umasircunsida y patgon:
ya malagoñija umafanaan ni y naan tataña as Sacharias.
Lke 1 60 Ya manope y nanaña ya ilegña: Aje, sa umafanaan si Juan.
Lke 1 61 Ya ilegñija nu güiya: Taya gui manparientesmo mafanaan nu este na
naan.
Lke 1 62 Ya maseñat y tataña, ya mafaesen jafa malagoña umafanaan.
Lke 1 63 Ya mangagao un diquique na tabla ya jatugue ilegña: Si Juan naanña. Ya
todo sija ninafanmanman.
Lke 1 64 Ya enseguidas mababa y pachotña, ya mapula y jilaña, ya cumuentos,
jabendise si Yuus.
Lke 1 65 Ya guaja minaaño gui jiloñija todo y mañasaga gui oriyañija: ya gui
todo y tano taquilo guiya Judea, masasangan este sija na sinangan.
Lke 1 66 Ya todosija y jumujungog jaadaje gui corasonñija ya ilegñija: Jafa

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

jumuyong este na patgon? Sa y canae Yuus gaegue guiya güiya.
Lke 1 67 ¶ Ya si Sacharias, tataña, bula Espiritu Santo ya japrofetisa, ilegña:
Lke 1 68 Bendito y Señot, y Yuus y Israel; sa jabisita ya jafatinas y
redension, para taotaoña,
Lke 1 69 Ya janacajulo para jita un canggelon y satbasion, gui guima y
tentagoña as David,
Lke 1 70 (Taegüijija na jasasangan gui pachot y mañantos na profetaña, ni esta
gaegue guinin tutujonña y tano),
Lke 1 71 Satbasion gui y enemiguta yan gui canae todo y chumatliijit;
Lke 1 72 Para umaфанue y minaaseña gui mañaenata, ya umajaso y santos na
tratoña;
Lke 1 73 Y juramento ni manjula as Abraham ni tatata,
Lke 1 74 Na güiya unaejit linibreta gui canae y enemiguta ya utasetbe güe sin
minaañao,
Lke 1 75 Y sinantos yan y tinunas gui menaña todo y jaanita.
Lke 1 76 Ya, jago, patgon, unmafanaan profetan y Gueftaquilo; sa unjanao gui
menan y Señot para unfamauleg y chalanña;
Lke 1 77 Para ufanamatungo y satbasion gui taotaoña ni y maasiin y isaoñija,
Lke 1 78 Pot causa y corason y minaaseña y Yuusta, anae y candit ogaan guinin
taquilo, jabisitajit,
Lke 1 79 Para junae inina y manmatatachong gui jemjom yan y anineng y finatae;
para ufanue y patasta gui chalan y pas.
Lke 1 80 Ya y patgon lumala ya mumetgot gui espiritu ya sumaga gui desierto
asta y jaane anae esta matungo guiya Israel.
Lke 2 1 YA susede na ayo sija na jaane, jumuyong un bando guinen as Augusto
Sesat, para todo y tano na mataotagüe, na y naanñija ufanmatugue gui padron.
Lke 2 2 Este finenana na padron esta fumatinas, anae si Sirenio y magalaje
guiya Siria.
Lke 2 3 Ya manjanao todo y taotao para ninatugue y naanñija gui padron, cada
uno gui siudaña.
Lke 2 4 Ya jumanao si José guinin Galilea, guinin un siuda na naanña Nasaret,
para ufalag Judea, gui siudan David, na mafanaan Betlehem, sa güiya y guima y familian David;
Lke 2 5 Para ufanmatugue gui padron yan si Maria, asaguaña umacamo yan güiya,
anae estaba dangculo sa mapotgue,
Lke 2 6 Ya susede, anae gaegue sija güije, y jaaniña ni para ufañago esta
macumple;
Lke 2 7 Ya mañago un laje finenana na patgon; ya mabalutan ni y pañales, ya
manaason qui cajon sacate; sa taya sagañija gui guima.
Lke 2 8 ¶ Ya guaja pastot sija güije na tano, na mañaga gui fangualuan, ya
jaadadaje y manadan quinilo gui puenge.
Lke 2 9 Ya estagüe y angjet y señot tumotojgue guiya sija; y minalag Yuus
jaina gui oriyañija; ya guaja dangculo na minaañao.
Lke 2 10 Lao y angjet ilegña nu sija: Chamiyo fanmaañao; sa, estagüe, na
juchule para jamyo mauleg na sinangan dangculo na minagof, para todo y taotao:
Lke 2 11 Sa esta mafañago para jamyo gui siudan David, pago na jaane, un
Satbadot, na güiya si Cristo, y Señot.
Lke 2 12 Ya este y señatmiyo: Inseda y patgon mabalutan ni y pañales, ya
umaason qui cajon sacate.
Lke 2 13 Ya enseguidas anog yan y angjet y linajyan y sendalo gui langet, na
manmantutuna as Yuus, ya ilegñija:
Lke 2 14 Minalag gui y Gueftaquilo as Yuus, ya y tano pas gui entalo taotao ni
y minagofña dangculo.
Lke 2 15 Ya jumuyong anae y angjet sija manmamapos guiya sija para y langet, y
pastot sija manasangane. uno yan otro: Nije tafanmalag pues, asta Betlehem, ya talie este na
güinaja ni esta jumuyong, na si Yuus jafanuejit.
Lke 2 16 Ya manmato chadeg, ya jasoda si Maria yan José, yan y diquique na
patgon umaason qui cajon sacate.
Lke 2 17 Ya anae esta malie, janatungo y sinangan na mansinangane sija nu y
diquique na patgon.
Lke 2 18 Ya todo y manmanjungog, ninafanmanman pot y pastot sija, ni y
sinanganñija.
Lke 2 19 Lao si Maria jananao todo este sija na sinangan, jajasosoye gui
corasonña.
Lke 2 20 Ya manato guato y pastot sija yan manmagof ya matuna si Yuus pot todo
y güinaja ni munjayan jajungog yan jalie, jaftaemano y esta jasangane sija.
Lke 2 21 ¶ Ya anae esta macumple y ocho na jaane, para umasirconsida güe
mafanaan naanña si Jesus, taegüije y finanaan nu y angjet antes qui umamapotgueñaejon gui
tiyan nanaña.
Lke 2 22 Ya anae esta macumple y jaanin y guinasgas, jaftaemanoja y lay Moises,
sija macone güe guiya Jerusalem para umanae gui Señot.
Lke 2 23 (Jaftaemanoja y matuque gui lay y Señot: todo laje na jababa y tiyan,
umafanaan santos para y Señot);

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 2 24 Ya para umanae inefrese jaftaemanoja y masangan y lay y Señot, un pares na tortola pat dos patgon na paluma.

Lke 2 25 Ya, estagüe, guaja un taotao guiya Jerusalem, na naanña si Simeon, ya este na taotao, cabales ya guefmanjonggue na janangga y quinsuela y Israel: ya y Espiritu Santo gaegue gui jiloña.

Lke 2 26 Ya esta mafanue güe nu y Espiritu Santo, na ti ulie finatae, antes na ulie Cristo, y Señot.

Lke 2 27 Ya mato güe pot y Espiritu gui templo, ya anae machule, nu si tataña, y patgon Jesus gui templo para umafatinas pot guiya, taemanoja y costumbren y lay,

Lke 2 28 Ayo nae güiya jajogue gui canaëña ya jabendise si Yuus ya ilegña:

Lke 2 29 Pago polo, Señot, y tentagomo ya jumanao yan pas, taemanoja y sinanganmo.

Lke 2 30 Sa jalie y matajo y satbasionmo,

Lke 2 31 Ni esta unfamauleg gui menan todo y taotao;

Lke 2 32 Y candit para ufanmatungo y nasion sija, yan y minalag para y taotaomo, Israel.

Lke 2 33 ¶ Ya si José yan y nanaña ninafanmanman nu ayo sija y jasasangan nu güiya;

Lke 2 34 Ya jabendise si Simeon ya ilegña ni nanaña as Maria: Estagüe na patgon esta mapolo para pinedong yan para ufanjinatsa y megae guiya Israel; yan para y señat ni y ninachatsaga,

Lke 2 35 Yan y jago locue, sa y antimo na umadotgan nu y espada, ya para jinasoñija y megae na corason nae umatungo.

Lke 2 36 Gaegue locue güije, si Ana y profeta palaoan, jagan Fanuel gui tribun Aser (na güiya guaja megae na jaaniña, yan sumaga yan y asaguaña siete años desde y binitgenña;

Lke 2 37 Ya bumiuda asta ochenta y cuatro años) ya ti jafapos gui templo, ya jaadodora <i>si Yuus,</i> puenge yan jaane nu y umayuyunat yan manaenaetae.

Lke 2 38 Ya este mato güijija na ora ya janae si Yuus maase, ya jacumuentuse pot güiya todo sija y manmannangga ni linibre guiya Jerusalem.

Lke 2 39 Lao anae esta jacumple todo sija, taemanoja y gaegue gui lay y Señot, manalo guato Galilea gui siudañija guiya Nasaret.

Lke 2 40 Ya y patgon dumangculo yan ninamatatnga ya bulagüe tiningo: ya y grasian Yuus gaegue gui jiloña.

Lke 2 41 ¶ Ya manjajanao sija tataña todo y sacan asta Jerusalem gui guipot y pascua.

Lke 2 42 Ya anae guaja esta dose na años, sija mangajulo guiya Jerusalem taemanoja y costumbren y guipot.

Lke 2 43 Ya anae jocog y jaane sija, manalo sija, ya sumaga y patgon, Jesus, guiya Jerusalem taetiningo nu y tataña sija.

Lke 2 44 Ya jinasoñija na gaegue gui mangachongñija, ya un jaane na manjajanaoja; ya maaliligao güe gui entalo y parientesñija yan y manatungoñija.

Lke 2 45 Lao anae ti masoda güe, manalo guato Jerusalem maaliligao güe.

Lke 2 46 Ya susede anae esta malofan tres na jaane, inseda güe gui templo matatachong gui entalo y manfaye maecungog yan mafafaesen.

Lke 2 47 Ya todo sija y jumujungog ninafanmanman ni tiningoña yan y inepeña.

Lke 2 48 Ya anae malie manmajngan ya ilegña nu güiya si nanaña: Patgon, jafa na unfatinasjam taeguenao? Estagüe si tatamo yan guajo na inaliligao jao yan y pinitinmame!

Lke 2 49 Ayo nae ilegña nu sija: Pot jafa yo na inaliligao? Ti intingo na y checho y tatajo nesesityo na fatinas?

Lke 2 50 Lao sija ti jatungo ayo na sinangan y mansinangane.

Lke 2 51 Ya tumunog yan sija ya manjanao. guato Nasaret ya mansinejeta sija. Ya si nanaña jaadaje este todo sija gui corasoña.

Lke 2 52 Ya si Jesus lumálamodong gui tiningoña yan y linecaña yan y gracia gui as Yuus yan y taotao sija.

Lke 3 1 Y mina quinse na año gui tiempo anae si Tiberio Sesat jagobietna, ya si Ponsio Pilato, güiya magalaje guiya Judea; ya si Herodes, güiya magalaje tetrarca guiya Galilea; ya y cheluña as Felipe, güiya magalaje tetrarca guiya Iturea yan y ya tanon Traconite; ya si Lisantias, güiya magalaje tetrarca guiya Abilinia;

Lke 3 2 Ya y dangculo na mamale si Annas yan si Caefas, <i>este na tiempo</i>, mato y sinangan Yuus gui as Juan, lajin Sacharias, gui jalomtano.

Lke 3 3 Ya güiya mato gui todo y tano gui oriyan Jordan, jasesetmon y managpang en sinetsot para y maasiin isao.

Lke 3 4 Taegüije esta matugue gui leblo ni y sinangan y profeta Isaias, na ilegña: Inagangña ni y umaagang gui jalomtano: Famauleg y chalan y Señot, y cayejonña natutunas.

Lke 3 5 Todo y finacañada umanafanbula, yan todo y tano boca yan y manloca na ogso umanafanagpapa; yan y manechong umanafanunas, yan y chalan farangca unamafanyano.

Lke 3 6 Ya todo y catne ulie y satbasion Yuus.

Lke 3 7 Enaomina ilegña ni y linajyan taotao na manmato para ufanmatagpange pot güiya: Rasan culebla, jaye jamyo fumanagüe na insuaye y binibo ni y mamamaela?

Lke 3 8 Chile tinegchanmiyo ni y magajet na sinetsot, ya chamiyo insigue di

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

sumasangan nu jamyoya: Guaja tatanmame si Abraham; sa jusanganejamyo na siña, si Yuus güine
gui acho janafangajulo y famaguon Abraham.

Lke 3 9 Ya pagoja y gachae gaegueja gui jale y trongcon jayo sija: todo y
trongcon jayo na ti mauleg tinegchañija, umautut ya umayute gui guafe.

Lke 3 10 Ya y linajyan taotao mafaesen güe ya ilegñija: Pues jafajam infatinas?
Lke 3 11 Ya manope, ilegña nu sija: Y guaja dos magaguña, unae y taya iyoña: ya
y guaja naña ufatinas taegüijija.

Lke 3 12 Ya manmato locue y publicano sija para ufanmatatagpange, ya ilegñija:
Maestro jafa infatinasjam?

Lke 3 13 Ya ilegña nu sija: Chamiyo gumagagao mas ni y esta jamyo manmatago.

Lke 3 14 Ya mafaesen güe locue nu y sendalo sija, ilegñija: Ya jame, jafajam
infatinas? Ya mansinangane: Chamiyo mumatratrata ni jaye ni infanmanchiguit, ya magof jamyo nu
y apasmiyo.

Lke 3 15 ¶ Ya y taotao sija jananangga ya manmanjajajaso todo sija as Juan gui
corasonñija, cao güiya si Jesucristo.

Lke 3 16 Manope si Juan ya ilegña nu todosija: Guajo magajet managpapange jamyo
an janom; lao mamamaela uno na mas gaeninasíña qui guajo, ya ti siña yo manmerese na jupula y
coreas y sapatosa: güiya managpapange an Espiritu Santo yan guafe.

Lke 3 17 Ya abanicuña gaegueja gui canaëña para unagasgas y guinecoña, ya
janafandaña y trigo gui camalenña; lao usonggue y ngasan gui guafe ni ti siña upuno.

Lke 3 18 ¶ Ya mamagat megae na sinangan ya japredica y taotao sija ni
ibangelio.

Lke 3 19 Lao si Herodes, ayo magalaje tetrarca, linalatde as Juan, pot si
Herodias, asaguan y cheluña as Felipe, yan pot todo y tinaelaye sija ni jafatinas si Herodes,

Lke 3 20 Ya jafatinas este mas <i>taelaye</i> qui todo, ya maponggle si Juan
gui catset.

Lke 3 21 ¶ Ya susede, anae todo y taotao manmatagpange, si Jesus locue
matagpange; ya anae manaetaegüe, mababa y langet;

Lke 3 22 Ya tumunog gui jiloña y Espiritu Santo na gaejechuraña calang paluma,
ya mato un inagang guine y langet <i>na ilegña:</i> Jago y lajijo ni juguaeya; iyajago nae
gaegue minagofjo.

Lke 3 23 Ya si Jesus namaesa anae jatutujon sumetnon, güiya treinta años, ya
güiya lajin José (calang jinason taotao), nu y lajin Eli,

Lke 3 24 Nu y lajin Matat nu y lajin Levi, nu y lajin Metqui, nu y lajin Jané,
nu y lajin José,

Lke 3 25 Nu y lajin Matatias nu y lajin Amos, nu y lajin Nalum, nu y lajin
Eslí, nu y lajin Nagé,

Lke 3 26 Nu y lajin Maat, nu y lajin Matatias, nu y lajin Simeí, nu y lajin
José, nu y lajin Juda,

Lke 3 27 Nu y lajin Joana, nu y lajin Resa, nu y lajin Sorobabel, nu y lajin
Salatíel, nu y lajin Neri,

Lke 3 28 Nu y lajin Metqui, nu y lajin Adí, nu y lajin Cosam, nu y lajin
Elmodan, nu y lajin Er,

Lke 3 29 Nu y lajin Jesus, nu y lajin Elieser, nu y lajin Jorim, nu y lajin
Mata, nu y lajin Levi,

Lke 3 30 Nu y lajin Simeon, nu y lajin Juda, nu y lajin José, nu y lajin Jonan,
nu y lajin Eliaquím,

Lke 3 31 Nu y lajin Melea, nu y lajin Mena, nu y lajin Matata, nu y lajin
Natan, nu y lajin David,

Lke 3 32 Nu y lajin Jesse, nu y lajin Obed, nu y lajin Boos, nu y lajin Salmon,
nu y lajin Naason,

Lke 3 33 Nu y lajin Aminadab, nu y lajin Aram, nu y lajin Esrom, nu y lajin
Fares, nu y lajin Juda,

Lke 3 34 Nu y lajin Jacob, nu y lajin Ysaac, nu y lajin Abraham, nu y lajin
Taré, nu y lajin Nacor,

Lke 3 35 Nu y lajin Serug, nu y lajin Ragau, nu y lajin Peleg, nu y lajin
Heber, nu y lajin Sela,

Lke 3 36 Nu y lajin Cainan, nu y lajin Arfaxat, nu y lajin Sem, nu y lajin Noe,
nu y lajin Lameg,

Lke 3 37 Nu y lajin Matusalem, nu y lajin Enog, nu y lajin Jared, nu y lajin
Mahalaleel, nu y lajin Cainan,

Lke 3 38 Nu y lajin Enos, nu y lajin Set, nu y lajin Adam, nu y lajin Yuus.

Lke 4 1 YA si Jesus, bula Espirita Santo, tumato guato gui Jordan, ya quinene
ni Espiritu asta y desierto.

Lke 4 2 Ya sumaga güije cuarenta na jaane ya tinienta nu y anite. Ya ti
chumochó ni jafa, güije sija na jaane; ya anae esta macumple, ñalang güe.

Lke 4 3 Ya ilegña nu güiya y anite: Yaguín jago Lajin Yuus, tago este y acho
ya ufamapan.

Lke 4 4 Ya si Jesus manope qüe: Esta mamatugue, na ti y panja munalâlâ y
taotao.

Lke 4 5 Ya jacone güe quinene julo, ya finanue güe todo y raeno gui jilo y
tano gui un momento y tiempo,

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke	4	6	Ya y anite ilegña nu güiya: Bae junae jao ni este na ninasiña todo, yan y minalagñija; sa guajo maentrega, ya jaye y malagojo, junae.
Lke	4	7	Enaomina jago, yaguin unadora gui menajo, todosija iyomo.
Lke	4	8	Ya manope si Jesus, ya ilegña: Esta matugue na y Señor Yuusmo unadora, ya güiyaja unsetbe.
Lke	4	9	Ya quinene talo guiya Jerusalem ya pinelo gui sumanjilo y templo, ya ilegña nu güiya: Yaguin jago Lajin Yuus, yutejao güine papa:
Lke	4	10	Sa esta matugue, na y angjetña sija jaencatga nu jago para unmaadaje,
Lke	4	11	Ya y canaëñija unquilile sa chamo matompo y adengmo gui acho.
Lke	4	12	Manope si Jesus ya ilegña: Esta masangan: Chamo tietienta y Señor Yuusmo.
Lke	4	13	Anae esta munjayan todo y tentasionña y anite mapos guiya güiya un rato.
Lke	4	14	¶ Si Jesus tumato gui ninasiñan y Espiritu asta Galilea: ya jumanao y famaña guiya todo y tano gui oriyaña.
Lke	4	15	Ya güiya mamananagüe gui guimayuusñija, ya ninafanonra nu y todo.
Lke	4	16	¶ Ya mato guiya Nasaret anae jagas mapogsae: ya jumalom taemanoja y costumbreña gui jaanin sabado, gui guimayuus ya cajulo para utaetae.
Lke	4	17	Ya manaegüe y leblon y profeta Isaias. Ya anae jababa y leblo, jasoda anae esta matugue:
Lke	4	18	Y Espiritun y Señor gaegue gui jilojo, sa japalae yo para jupredica y mauleg na sinangan gui mamobble: ya matago yo para jusangane mancutibo, linibre, ya para y manbachet ufanmanlie, ya para junafanlibre y manchiguit,
Lke	4	19	Para jusaganñaejon y guaeyayon na año y Señor.
Lke	4	20	¶ Ya jajuchom y leblo ya anae janatalo y ministro, matachong; ya todo y mangaegue gui guimayuus, güiyaja manatan.
Lke	4	21	Ya jatutujon sumangane sija: Pago esta macumple este na tinigue gui talanganmiyo.
Lke	4	22	Ya todoja manmannae testimonio ya esta ninafanmanman nu minauleg sinangan ni manjujuyong, gui pachotña; ya ilegñija: Ti güiya ini y lajin José.
Lke	4	23	Ya ilegña nu sija: Magajet insanganeyo nu este na sinangan: Medico, amte namaesajaoja: todo sija injingog na unfatinas guiya Capernaum, fatinas locue güine gui tanomo.
Lke	4	24	Ya ilegña: Magajet na jusangane jamyo, na ni un profeta guaegayon gui tanoña.
Lke	4	25	Lao magajet jusangane jamyo: Megae na biuda sija guaja gui Israel gui jaanin Elias, anae y langet majuchom tres años yan saes mesas, anae guaja dangculo na ñinalang gui todo y tano;
Lke	4	26	Lao ni uno guiya sija nae, esta matago si Elias, na as Sarepta, guiya tanon Sidon, guiya un palaoan biuda.
Lke	4	27	Ya megae na ategtog locue guaja guiya Israel gui tiempon y profeta Eliseo; lao taya guiya sija esta magasgas, na si Naaman taotao Siro.
Lke	4	28	Ayo nae todo y taotao gui guimayuus manbula y linalalo, anae jajungog estesija;
Lke	4	29	Ya mangajulo, ya chumulegüe gui sanjiyong y siuda, ya macone asta gui sanjilo y egso, anae esta maplanta y siudañija, para ufanyute gui papa.
Lke	4	30	Lao güiya, malofan gui entaloñija, ya mapos.
Lke	4	31	¶ Ya mato papa guiya Capernaum, siudan Galilea, ya ayo nae mamananagüe gui sabado na jaane:
Lke	4	32	Ya sija ninafanmanman nu y finanagüeña; sa y sinanganña gaeninasifiña.
Lke	4	33	Ya gaegue gui guimayuus un taotao na guaja anite ináplacha; ya umagang dangculo na inagang.
Lke	4	34	Je! pelojam! para jafajam nu jago, Jesus Nasareno? Matojao para unyulangjam? jutungojao jayejao; jago ayo na Santos gui as Yuus!
Lke	4	35	Ya si Jesus jalalatde ya ilegña: Pacaca ya maela juyong guiya güiya. Ya anae y anite mayute güe gui entaloñija, jumuyong guiya güiya; ya taya ninalamen.
Lke	4	36	Ya minamanman mato gui jilo todo sija, ya manadingan uno yan otro, ilegñija: Jafa na cuentos este? Sa nu y gobietnaña yan y ninasiñaña jatago y áplacha na anite sija ya unfanjuyong?
Lke	4	37	Ya y famaña masanganñaejon todo y lugat sija gui oriyaña ayona.
Lke	4	38	¶ Ya jacajulo jumanao juyong gui guimayuus ya jumalom gui guiman Simon; ya y suegran Simon esta umaason, malingo nu y dangculo na calenturaña; ya matayuyutgüe pot güiya.
Lke	4	39	Ya jatojgue gui jijutña, ya jalalatde y calentura ya y calentura pinelo; ya güiya cajulo ensiguiddas ya jasetbe.
Lke	4	40	¶ Ya y tiempo y minachom y atdao nae, todo y mangaemalango ni y megae na chetnot, manmaconie guiya güiya; ya japolo y canaëña gui jilo cada uno guiya sija, ya janafanjomlo sija.
Lke	4	41	Ya anite sija manjuyong locue guiya megae, na manaagang ya ilegñija: Jago, y Lajin Yuus! Lao güiya jalalatde ya ti japolo ya ufanguentos, sa matungo güe na güiya si Cristo.
Lke	4	42	¶ Ya anae esta taftaf y jaane, jumanao para un jalomtano: ya y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

linajyan taotao sija maaliligao güe ya manmafato guiya güiya ya manmalago sija ufanmantiene güe para munga mapos guiya sija.

Lke 4 43 Ya güiya ilegña nu sija: Nesesitayo locue gui palo siuda umapredica y raenon Yuus: sa para este na matagoyo.

Lke 4 44 Ya japedidica gui guimayuus sija guiya Galilea.

Lke 5 1 YA susede anae y linajyan taotao manoriya yan machichiguet güe ya jaecungog y sinangan Yuus, na güiya gaegue tumotojgue gui oriyen jagoe Genesaret.

Lke 5 2 Ya jalie dos batco na estaba jijot gui oriyen y jagoe; ya y manpescadot manunog güije, ya jafagase y laguañija.

Lke 5 3 Ya jumalom güine gui un batco ya y iyon Simon; ya jagagao na unafalag y tano didide. Ya matachong ya mamanagüe desde y batco ni linajyan taotao.

Lke 5 4 Ya anae munjayan cumuentos, ilegña as Simon: Juyong gui tadong na tase ya innatunog y laguanmiyo para un quinine.

Lke 5 5 Ya manope si Simon ya ilegña: Maestro estajam manmachocho todo puenge ya taya quinenemame; lao pot y sinanganmo bae innatunog y lagua.

Lke 5 6 Ya anae manmatinas este, japongle un dangculo na quinenen güijan; ya esta tiniteg y laguanñija.

Lke 5 7 Ayo nae jaseñat y mangachongñija ni mangaegue gui otro batco, para ufanmato ya ufaninayuda. Ya manmato, ya janabulaja y dos batco, ya jatutujon manmañogñog.

Lke 5 8 Ya anae jalie este si Simon Pedro, dumimo papa gui as Jesus ya ilegña: Suja guiya guajo, Señot; sa taotao isaoyo.

Lke 5 9 Sa ninamaañao yan todos y mangaegue guiya güiya, pot causa de y quinenen güijan ni y inquene;

Lke 5 10 Ya taegüije ja locue as Santiago yan si Juan, famaguon Sebedeo, ya sija mangachong Simon. Ya ilegña si Jesus as Simon: Chamo maaño: sa desde pago ufangone jao y taotao.

Lke 5 11 Ya anae esta mañule gui tano y batcoñija; todo jayute ya madalaggüe.

Lke 5 12 ¶ Ya susede anae gaegue güe gui uno gui siuda sija, estagüe un taotao na bula ategtog: güiya anae jalie si Jesus, podong gui mataña gui menaña ya jagagao, ilegña: Señot, yaguin malagojao, siñajao unnagasgasyo?

Lke 5 13 Ya jaestira y canaëña ya japacha, ilegña: Malagoyo, gasgasjao; ya enseguidas y ategtog jumanao guiya güiya.

Lke 5 14 Ya tinago güe, na chaña sangangane ni jaye: lao janao, unfanue y pale nu jago ya unofrese ni y guinasgamo, taemanoja y tinagon Moises para testimonio nu sija.

Lke 5 15 Lao y masanganña jumanao megae; ya mandaña y dangculon linajyan taotao para umajungog yan para ufanmagong y chetnotñija.

Lke 5 16 Lao güiya jaapatta güe asta y jalomtano ya manaetae.

Lke 5 17 ¶ Ya susede gui un jaane na estabagüe mamanagüe; ya mangaegue y Fariseo sija yan y magas y lay, manmatatachong, sa sija manmato quinen y sengsong Galilea, yan Judea, yan y ya Jerusalem; ya y ninasiñan y Señot gaegue güije para unamagong.

Lke 5 18 Ya estagüe sija taotao na macocone un taotao gui jilo un cama na paralitico; ya maaliligao mano nae mañule jalom para umapolo gui menaña.

Lke 5 19 Ya anae ti masoda mano nae umapolo pot causa y linajyan taotao, mangajulo gui jilo guma ya guinin y atof nae manatunog yan camaña gui entalo, asta y gui menan Jesus.

Lke 5 20 Ya anae jalie y jinengguenñija yuje sija, ilegña: Taotao, y isaomo umaasie.

Lke 5 21 Ya y escriba yan y Fariseo sija jatutujon manmanjaso, ya ilegñija: Jaye güe este na usangan chatfino contra si Yuus? Jaye siña manasie isao, na si Yuusja?

Lke 5 22 Lao si Jesus jatungo y jinasonñija; manope ya ilegña nu sija: Jafa injajaso gui corasonmiyo?

Lke 5 23 Jafa sen taeminapot masangan: Y isaomo unmaasie; pat masangan: Cajulo ya unfanmocat?

Lke 5 24 Lao para intingoja na y Lajin taotao guaja ninasiñaña gui tano para umasie isao (ilegña nu y paralitico), jusanganejao: Cajulo, chule y camamo ya unjanao para iyajamyo.

Lke 5 25 Ya enseguidas güiya cajulo gui menañija, ya jachule ayo anae umaasongüe ya jumanao para y guimaña, ya jatuna si Yuus,

Lke 5 26 Ya ninafanmanman todosija, ya matuna si Yuus; ya manbula y minaañao, ilegñija: Inlie namanman sija pago.

Lke 5 27 ¶ Ya despues di estesija, jumanao, ya jalie un publicano na y naanña si Levi, matatachong gui bancon y tributo ya ilegña: Dalalagyo.

Lke 5 28 Ya japolo todo y güinajaña ya cajulo ya jadalalaggüe.

Lke 5 29 Ya jafatinas si Levi un dangculon gupot gui guimaña: ya guaja un dangculon linajyan publicano sija, yan otro sija manmatachong gui lamasa yan sija.

Lke 5 30 Ya y Fariseo sija yan y escribañija, mangogongong contra y disipuluña sija, ilegñija: Sajafa na manjajamyo mañocho yan manguimen yan y publicanosija yan y manisao?

Lke 5 31 Ya manope si Jesus ya ilegña nu sija: Y manaechetnot ti janesesita medico; lao y manmalango.

Lke 5 32 Ti matoyo para juagang y manunas, lao y manisao para ufanmañotsot.

Lke 5 33 ¶ Ya ilegñija nu güiya: Y disipulon Juan manayuyunat megae na biaje, ya jafatitinas tinayuyut; parejoja yan y disipulon Fariseo sija; ya iyoco mañochocho yan

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

manguiguimen?

Lke 5 34 Ya si Jesus ilegña nu sija: Siña innaayunat y mangaegue gui guipot uma
sagua anae mañisijaja yan y nobio?

Lke 5 35 Lao ufato jaane na y nobio umana suja; ayo nae ufanayunat güije na
jaane sija.

Lke 5 36 Ya mansinangane sija locue un acomparasion: Taya taotao janajanao
pidason magago gui nuevo na bestido ya japolo gui bijo na bestido; no sea ujatiteg y nuevo ya
locue y magago guinin nuevo ti parejo yan y bijo.

Lke 5 37 Ya taya mananaye nuevo na bino gui bijo na boteyan cuero: ya no sea, y
bino ni nuevo uyinamag y boteyan cuero, ya y bino umachuda, ya y boteyan cuero ufalingo.

Lke 5 38 Lao y nuevo bino na nasesita y nuevo na boteyan cuero nae umapolo.

Lke 5 39 Ya ni un taotao ni gumimen y bijo na bino umalago ni nuevo; sa ualog:
Y bijo maulegña.

Lke 6 1 YA susede y un sabado, jumajanao si Jesus gui fangualuan maies; ya y
disipuluña sija, manmanjajala ni y masotcan maies, ya jacano, jagugugan ni y canaefñija.

Lke 6 2 Ya y Fariseo sija ilegñija: Jafa na infatitinas y ti tunas na
umafatinas gui sabado na jaane:

Lke 6 3 Ya maninepe as Jesus iligña: Taya nae intaetae este y finatinas David
anae ñalang yan y mangachongña?

Lke 6 4 Anae jumalom gui guimayuus, ya jachule ya jacano y pan ni y
mafamamauleg, yan janae locue y mangachongña: ni y ti tunas na ucano na para y mamaleja?

Lke 6 5 Ya ilegña nu sija: Y Lajin Taotao locue Señor y sabado.

Lke 6 6 ¶ Ya susede y otro sabado, na jumalom gui guimayuus ya mamana güe: ya
estaba güije un taotao na anglo y agapa na canaefña.

Lke 6 7 Ya y escriba yan y Fariseo sija maaatan güe, cao unajomlo gui sabado
na jaane; para uquefanmañoda jafa ya umafaaela.

Lke 6 8 Lao jatungoja y jinasonñija; ya ilegña ni ayo na taotao y anglo
canaefña: Cajulo ya untojgue gui tálolo! ya tumojgue julo.

Lke 6 9 Ya ilegña si Jesus nu sija: Jufafaesen jamyo uno. Tunas gui sabado na
umafatinas y mauleg pat y taelaye? numalibre linälä pat mamuno?

Lke 6 10 Ya jaatan todos y oriyañija ya ilegña nu güiya: Estira mona y canaemo.
Ya guiya jafatinas taegüije, ya y canaefña numalo ya magong taegüije y otro.

Lke 6 11 Ya sija mansénbubo, ya manguецuentos uno yan otro, jafa mojon
ujafatinas gui as Jesus.

Lke 6 12 ¶ Ya susede gui ayo sija na jaane, jumanao para ufanaetae gui un ogso
ya todo y puenge jasigue di manaetaeja para as Yuus.

Lke 6 13 Ya anae manana, jaagang y disipuluña sija; ya jaayig dose guiya sija,
ni manmafanaan locue apostoles.

Lke 6 14 Si Simon ni jafanaan locue Pedro, yan si Andres cheluña, yan si
Santiago, yan si Juan, si Felipe, yan si Bartolome,

Lke 6 15 Yan si Mateo, yan si Tomas, yan si Santiago, lajin Alfeo, yan si Simon
ni mafanaan Selote,

Lke 6 16 Yan si Judas chelun Santiago, yan si Judas Iscariote ni y traidot;

Lke 6 17 Ya manunog yan sija ya tumojgue gui un lugat ni yano; yan y dangculon
linajyan disipuluña sija, yan y dangculon linajyan taotao, guinin todo yya Judea, yan yya
Jerusalem, yan y tano Tiro yan yya Sidon, ni manmato para umaecungog, yan para uninafanmagong
y chetnotñija;

Lke 6 18 Yan manafanmagong ayo sija y munafanachatsaga ni y espiritus aplacha.

Lke 6 19 Ya manmalago pumapacha güe y linajyan taotao: sa manjujuyong guiya
güiya ninasiña ya janafanmamagong todo sija.

Lke 6 20 ¶ Ya güiya manatan julo gui disipuluña, ya ilegña: Mandichoso jamyo ni
mamobble; sa iyonmiyo y raenon Yuus.

Lke 6 21 Mandichoso jamyo ni y manñalang pago: sa ufanjaspog. Mandichoso y
manatanges: sa ufañaleg.

Lke 6 22 Mandichoso jamyo yaguin y taotao sija infanchinatlie, yan ujaapatta
sija guiya jamyo ya ujalalatde jamyo ya ujayute juyong y naanmiyo pot taelaye pot causa y
Lajin taotao.

Lke 6 23 Fansenmagof güije na jaane; yan infanayog ni minagofmiyo: sa, estagüe,
y premionmiyo dangculo gui langet; sa taegüenaoja jafatitinas y tatañija ni y profeta sija.

Lke 6 24 Lao ay jamyo ni manrico! sa esta guaja consuelonmiyo.

Lke 6 25 Ay jamyo ni esta manjaspog pago! sa infanñalang. Ay jamyo ni
mañachaleg pago! sa jamyo infanugong yan infananges.

Lke 6 26 Ay jamyo yaguin todo y taotao sija manguецuentos mauleg nu jamyo! sa
taegüenaoja ujafatinas y tatañija ni y manfatso na profeta.

Lke 6 27 ¶ Lao jusangangane jamyo ni jumujungog: Güaeya y enemigonmiyo; fatinas
mauleg ni y chumatlie jamyo,

Lke 6 28 Bendise y mumatdise jamyo, ya infanmanaetae pot y namamajlao jamyo.

Lke 6 29 Ya pumatmada y un banda fasumo, naeja locue ni y otro, ya y chumule y
capamo, chamo chumochoma na uchule y chininamo locue.

Lke 6 30 Ya cada uno ni y gumagaojao, nae; ya y chumule y güinajamo, chamo
tumalulugua gumagao.

Lke 6 31 Ya jafa y malagomiyo ni y taotao jafatinas nu jamyo; taegüijija

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

fatinas locue nu sija:
Lke 6 32 Sa yaguin inguaeya y gumaeya jamyo, jafa na grasia guajanmiyo? sa y manisao locue jaguaeya y gumaeya sija.
Lke 6 33 Yaguin infatinas mauleg ni y fumamamauleg jamyo, jafa na grasia guajanmiyo? sa y manisao locue jafatitinasja taegüenao.
Lke 6 34 Yanguin innaayao na ayo sija ni y guaja ninanggamo para infanresibe, jafa na grasia guajanmiyo: sa y manisao janaayao y manisao para ufanmanresibe taegüije talo.
Lke 6 35 Lao guaeya jamyo y enemigunmiyo ya infatinas mauleg nu sija: ya innaayao, ya chamiyo fantataeninangga, ya udangculo y premionmiyo yan infanfamaguon y Gueftaguilo: sa güiya cariñoso nu y ingrato sija, yan y taelaye.
Lke 6 36 Jamyo locue fanyóase, taegüije y tatanmiyo ni y gaegue gui langet yóase.
Lke 6 37 Chamiyo jumusga, sa ti infanjinisga: chamiyo sumetetensia, sa ti infansinentensia: nafanlibre, ya y ninafanlibre:
Lke 6 38 Fanmanae, ya infanmanae; mauleg na medida y majoño papa, ya umachaochao ya umachúchuda, ufanmanae y taotao sija gui jalom pechonmiyo; sa ayoja na medida y anae manmide jamyo: infanmamedie talo jamyo.
Lke 6 39 ¶ Ya jasangane sija un acomparasion ilegña: Siña y bachet jaosgaejon y otro bachet? ti ujaachapodong y dos gui joyo?
Lke 6 40 Y disipulo ti taquiloña qui y maestro: lao cada uno ni y cabales, güiya utaegüijija y maestroña.
Lke 6 41 Ya jafa muna unlilie y migo gui atadog y chelumo; ya ti unlilie y jayo gui atadogmo?
Lke 6 42 Ya jafa muna siña unalog ni y chelumo: Chelujo, maela ya junajanao y migo gui atadogmo, yanguin jago ti unlilie y jayo gui atadogmo? Hipocrita jao, yute juyong finena y jayo gui atadogmo, ya ayo nae unlie claro para unnajanao y migo gui atadog y chelumo.
Lke 6 43 Sa taya mauleg na trongco, ni y fanogcha taelaye, ni y taelaye na trongco ni y fanogcha mauleg.
Lke 6 44 Sa cada trongco matungoja pot y tinegchaña. Sa ti ufanmanrecoje y taotao sija igos gui manituca ni ufanmanrecoje ubas gui jalom gadon.
Lke 6 45 Y mauleg na taotao, ni y mauleg na guinaja gui corasonña, mañuñule mauleg; ya y taelaye na taotao, ni y taelaye na güinaja gui corasonña, mañuñule taelaye: sa y minegae y corason jasasangan y pachotña.
Lke 6 46 ¶ Ya jafa na infananaanyo Señot, Señot, ya ti infatitinas y jusangangane jamyo?
Lke 6 47 Jaye y mato guiya guajo ya jaecungog y sinanganjo ya jafatinas; jufanue jaye parejuña:
Lke 6 48 Parejo yan un taotao ni y manjatsa guma, ya jaguadog tadong ya japolo y simiento gui jilo y fitme na acho; ya yanguin cajulo y manadan janom, ya milag y sadog chinene ayo na guma; lao ti umayengyong, sa maplanta gui jilo y acho.
Lke 6 49 Lao ayo y umeecungog ya ti jafatinas; parejo yan y taotao ni y manjatsa guma gui jilo oda ya ti janaye simiento; ya anae milag y sadog ya chinene, enseguidas upodong; ya dangculo y yinilang ayo na guma.
Lke 7 1 YA despues di munjayan todo y finanagüeña si Jesucristo gui talangan taotao sija, güiya jumalom guiya Capernaum.
Lke 7 2 Ya y tentago un senturion ni y guefyaña, estaba malango, ya esta para umatae.
Lke 7 3 Lao anae y senturion jajungog na masasangan si Jesus, jatago y manamco na Judios, para umagagao na ufato ya unajomlo y tentagoña.
Lke 7 4 Ya anae manmato as Jesus, guefmagagao ilegñija: Dignogüe na unfatinas este pot güiya:
Lke 7 5 Sa jagüaeya y nasionmame ya japlantaye jam sinagoganmame.
Lke 7 6 Ya manjanao yan si Jesus. Ya anae esta manjijot gui guima y senturion jatago y amiguña sija para ualog as Jesus: Señot chamo ninachachatsaga; sa ti dignoyo na junajalom jao gui papa atofjo;
Lke 7 7 Pot este ti jujaso na dignoyo na jufato guiya jago; lao sanganja ya ujomlo y tentagojo.
Lke 7 8 Sa guajo locue na taotao gaegeuyo gui papa y ninasiña, ya guaja gui papajo sendalo sija; yan ileco nu este: Janao, ya mapos; ya y otro: Maela, ya mato; ya y tentagojo: Fatinas este, ya jafatinas.
Lke 7 9 Ya anae jajungog si Jesus este, ninamanman nu güiya, ya jabiragüe ilegña ni y linajyan taotao ni y dumalalag güe: Jusangane jamyo na ti jusoda taegüije na dinangculon jinenggue ni iya Israel.
Lke 7 10 Ya anae manalo sija guato gui guima y manmanago, jasoda na jomlo y tentago ni estaba malango.
Lke 7 11 ¶ Ya susede un rato despues di este na, si Jesus jumanao asta un siuda ni mafanaan Nain; ya mañisija yan y disipuluña yan y dangculon manadan taotao.
Lke 7 12 Ya anae esta jijot gui pettan y siuda, estagüe na macocone un matae, güiyaja lajin nanaña, ya biuda locue, ya linajyan taotao siuda mangachongchongña.
Lke 7 13 Ya anae linie ni y Señot ninamaase nu güiya, ya ilegña nu güiya: Chamo cumacasao.
Lke 7 14 Ya lumatguato ya japacha y andas; ya y chumuchule mañaga. Ya ilegña:

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Patgon, guajo jao sumangane, cajulo.

Lke 7 15 Ya y estaba matae matachong ya jatutujon cumuentos, ya inentrega as

Jesus gui as nanaña.

Lke 7 16 Ya ninafanmaaañao todosija, ya maalaba si Yuus ilegñija: Dangculo na profeta esta cajulo entre yya jita: ya, si Yuus jagas jabisita taotaoña.

Lke 7 17 Ya jumanao este na famaña gui todo yya Judea yan todo oriya y tano.

Lke 7 18 ¶ Ya y disipulon Juan masangane güe todo estesija.

Lke 7 19 Ya jaagang si Juan dos gui disipuluña ya jatago para as Jesus, ilegña: Cao jago yuje y para ufato pat infanmannangga jam otro?

Lke 7 20 Ya anae manmato y taotao sija guiya güiya, ilegñija: Si Juan Bautista tumagojam para yya jago, ilegña: Cao jago yuje y para ufato pat infanmannangga jam otro?

Lke 7 21 Ya ayo mismo na ora, janafanjomlo megae ni y manmalango yan y mangaechetnotsija yan espiritud manaelaye; yan megae na manbachet ninafanmanlie.

Lke 7 22 Ya maninepe as Jesus ya ilegña nu sija: Janao yan sangane si Juan ni y liniimiyo yan y jiningogmiyo; sa y manbachet manmanlie, ya y mangojo manmamocat, ya y manategtog mangasgas, ya y mananga manmanjungog, y manmatae manafangajulo, ya umapredica y ibangelio gui mamobble.

Lke 7 23 Ya dichoso ayo y ti sumosoda y lugat para umatompo guiya guajo.

Lke 7 24 ¶ Ya anae manmapos y mantinago as Juan, jatutujon cumuentuse y taotao sija pot si Juan: Jafa injanagüe jamyo para inlie gui desierto? un piao ni y yinengyong ni y manglo?

Lke 7 25 Lao jafa injanagüe jamyo para inlie? un taotao na puru suabe magaguña? Estagüe, ayo sija y manminagagago ni y malagno magago yan manlalâlâ gui guinatbo, gui palasyon y ray nae mañasaga.

Lke 7 26 Lao jafa injanagüe para inlie? un profeta? magajet, jusangane jamyo na mas que un profeta.

Lke 7 27 Este yuje y esta matugue: Estagüe na jatago y tentagojo gui menan matamo, ni para ufamauleg y chalanmo gui menamo.

Lke 7 28 Jusangane jamyo, na entre ayo sija y manmafañago gui famalaoan, taya dangculoña qui si Juan; lao y diquiqueja gui raenon Yuus dangculoña qui güiya.

Lke 7 29 Ya todo y taotao anae majungog güe, yan y publicano sija, jajustifica si Yuus ya manmatagpange ni y tinagpangen Juan.

Lke 7 30 Lao y Fariseo yan y manmagas y lay, jarechasa y consejon Yuus contra sijaja; sa ti manmatagpange pot güiya.

Lke 7 31 <i>Ya ilegña:</i> Jafa nae juacompara y taotao este na generasion? ya jafa parejonñija?

Lke 7 32 Manparejo yan y famaguon ni manmatatachong gui plasa ya manaagang uno yan otro ya ilegñija: Indadane jamyo flauta, y ti manbaela jamyo, manuugonge jamyo, ya ti manatanges jamyo.

Lke 7 33 Sa mato si Juan Bautista ni uchocho pan ni uguimen bino, ya ilelegmiyo: Guaja anitiña.

Lke 7 34 Mato y Lajin taotao, ya chumochi yan gumimen, ya ilelegmiyo: Estagüe, un taotao na gachumochi yan gagumimen bino, yan amigon y publicano sija, yan y manisao.

Lke 7 35 Lao y tiningo manacabales ni y todo famaguonña.

Lke 7 36 ¶ Ya malago uno gui Fariseo sija na ufañija mañocho. Ya jumalom gui guima y Fariseo ya matachong gui lamasa.

Lke 7 37 Ya estagüe, un palaoan gui siuda, na miisao, ya anae jatungo na gaegue si Jesus matatachong gui lamasa gui guima y Fariseo, mañule un boteyan alabastro na ingüente.

Lke 7 38 Ya tumojgue gui taten Jesus, ya cumasao; ya jatutujon munafotgon ni lagoña y adeng Jesus, ya jasaosao ni y gapuniluña; ya jachichico y adengña ya japapalae ni y inggüente.

Lke 7 39 Ya anae jalie este y Fariseo ni y umagange güe, cumuentos gui sumanjalomña, ilelegña: Este na taotao yaguin profeta güe, jatungo jafa este na palaoan y pumapacha güe sa güiya miisao.

Lke 7 40 Ya manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Simon, guaja para jasangane jao. Ya güiya ilegña: Sangan Maestro.

Lke 7 41 Un taotao guaja dos dumídibe: ya y uno mandidibe quinientos monedan denario, ya y otro cincuenta.

Lke 7 42 Ya anae taya apasñija, inasie todo y dos. Enao mina, jaye guiya sija mas güinaeya?

Lke 7 43 Manope si Simon, ya ilegña: Y pineloco na ayo y mas maasie; ya güiya ilegña: Tunas jinisgamo.

Lke 7 44 Ya jabira güe guato gui palaoan, ya ilegña as Simon: Unlilie este na palaoan? Jumalomyo gui guimamo, ti unnaeyo janom para y adengjo; lao este janafotgon y adengjo ni lagoña, ya jasaosao ni y gapuniluña.

Lke 7 45 Jago ti unnaeyo un chico: lao este na palaoan desde que jumalomyo ti pumapara jachico y adengjo.

Lke 7 46 Ti unpalae y ilujo ni laña, lao este japalae y adengjom inggüente.

Lke 7 47 Enao mina jusangane jao, na y isaña, ni y megae, umaasie; sa güiya megae maguaeyaña; lao y didide maasiña, didide maguaeyaña.

Lke 7 48 Ya ilegña nu güiya: Y isaomo maasie.

Lke 7 49 Ya y mangachochongña manmatachong gui lamasa, jatutujon sumangan gui

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

sumanjalomñija: Jaye este na ufanasie locue isao?
Lke 7 50 Ya ilegña ni palaoan: Y jinengguemo unsinatba; janao yan pas.
Lke 8 1 YA susede un rato despues na jajanaogüe y siuda sija yan y sengsong
sija manpredidica, yan numanafanungo nu y ibangelion y raenon Yuus; ya mañisija yan y dose,
Lke 8 2 Ya palo sija famalaoan ni guinin nanafanmagong ni manaelayen espiritu
yan y chetnot sija; si Maria ni mafanaan magdalena ni jumuyong guiya güiya siete na manganite,
Lke 8 3 Ya si Juana, asaguan Chusa, mayetdomon Herodes; yan si Susana yan
megae ni pumalo ni jasesetbe ni güinajañija:
Lke 8 4 ¶ Ya anae mandaña y dangculon linajyan taotao, yan y manestaba cada
siuda manmato guiya güiya, jacuentuse pot un acomparasion.
Lke 8 5 Un tátanom jumanao para ufananom y semiyaña; ya anae manmananom, palo
podong gui oriyen chalan; ya todo magacha, ya manmato sija y pajaro gui langet ya macano.
Lke 8 6 Yan palo mamodong gui jilo acho; ya anae lachog, ninamalayo sa ti
fofotgon.
Lke 8 7 Yan palo mamodong gui jalom tituca; ya mandoco mañija y tituca, ya
chiniguit.
Lke 8 8 Yan palo mamodong gui mauleg y tano; ya mandoco, ya manogcha sientio
pot uno. Ya anae esta jasangan estesija umagang: Y gaetalanga para ufanjungog, uecungog.
Lke 8 9 ¶ Ya y disipuluña sija mafaesen güe: Jafa este na acomparasion?
Lke 8 10 Ya guiya ilegña: Esta manmannae jamyo para intingo y misterion y
raenon Yuus lao y pumalo pot acomparasion; para ujaaatanja ya ti ujalie, yan ujaecungogja ya
ti ujatungo.
Lke 8 11 Pues este ayo na acomparasion: Y semiya y sinangan Yuus.
Lke 8 12 Y gui oriyen chalan ayo sija y jagas jumungog; ya despues mato y
manganite ya janasuja y sinangan gui corasonñija sa ti mojon ufanmanjonggue ya ufanmasatba.
Lke 8 13 Ya y jilo acho, ayo sija y anae jajungog, jaresibe y sinangan nu y
minagof; lao estesija manaejale; sa jajonggue un ratoja, lao anae mato tentasion mamodong.
Lke 8 14 Ya y pedong gui jalom tituca, este sija y jumungog; ya mientras
jumanao gui chalanñija, manchiniguit ni inadajeñiñija, yan y güinaja, yan y minagof tano gui
este linälä, ya ti jumuyong tinegchañija cabales.
Lke 8 15 Lao ayo y mangaegue gui mauleg na tano, este sija na guinin jumungog y
sinangan gui corason ni mauleg yan tunas, jamantietiene, ya manogcha yan manpasensia.
Lke 8 16 ¶ Ni uno ni mañonggue candet, utampe nu y batde pat upolo gui papa
catre, lao upolo gui jilo lamasa para y jumajalom ulie y manana.
Lke 8 17 Sa taya manaatog ya ti umafatanñaen; ni gae gui secreto ya ti
umatungo, ujuyong gui manana.
Lke 8 18 Guesadaje jaftaemano y jiningogmiyo: sa masquesea jaye y guaja,
umanae; lao masquesea jaye y taya, unajanao ayo y pineloña na uguaja.
Lke 8 19 ¶ Ayona manmato guiya güiya si nanaña yan y mañeluña, lao tisiña
manlatguato guiya güiya pot y linajyan taotao.
Lke 8 20 Ya masangane, ilegñija nu güiya: Si nanamo yan y mañelumo
manmatotojgue gui sanjiyong na manmalago na unmalie.
Lke 8 21 Ya manope ya ilegña nu sija: Y nanajo yan y mañelujo, ayosija y
jumungog y sinangan Yuus ya jafatinas.
Lke 8 22 ¶ Ya susede y uno gui ayosija jaane nae, na jumalom gui un batco,
güiya yan y disipoluña sija; ya ilegña nu sija: Nije tafanjanao y otro banda jagoe; ya
manjanao.
Lke 8 23 Ya anae mumamayama sija, güiya maego; ya manguaefe un dangculon, pagyo
y manglo gui jagoe; ya bula y batco janom ya mangaegue sija gui peligro.
Lke 8 24 Ya manmato guiya güiya, ya mapangon, ilegñija: Maestro, maestro,
tafanmalingo. Ya magmata, ya jalalatde y manglo yan y chaochao y janom; ya pumara, ya jumuyong
malinao.
Lke 8 25 Ya ilegña nu sija: Mano nae gaegue jinengguenmiyo? Ya sija manmaaño
ya ninafanmanman, ilegñija uno yan otro: Jaye este, na asta y manglo yan y janom jatago ya
maosgueja?
Lke 8 26 ¶ Ya manmato asta, y tano y taotao Gadara sija, ni gaegue gui sanmenan
y Galilea.
Lke 8 27 Ya anae jumanao para y tano, umasoda yan un taotao gui jiyong y siuda
na gaemanganite; ya apmam na tiempo ti minagagago ni usaga gui guima, na y naftanja.
Lke 8 28 Ya anae jalie si Jesus, umagang, ya jatombagüe gui menaña ya ilegña ni
dangculo na inagang: Para jafayo nu jago Jesus, Lajin Yuus Gueftaquilo? Jusuplica jao na
chamoyo sumasapet.
Lke 8 29 Sa jatago y espiritun áplacha na ufanjanao gui taotao; sa apmam na
tiempo na maguot güe: mamantiene güe preso ya magode nu y cadena yan tale sija; ya jayamag y
guinede ya quinene ni y manganite asta y desierto sija.
Lke 8 30 Ya finaesen as Jesus: Jaye naanmo? Ya güiya ilegña: Linajyan; sa megae
na manganite manjalom guiya güiya.
Lke 8 31 Ya masuplica güe na chaña tumatago na ufanjanao para y tadong na joyo.
Lke 8 32 Ya estaba güije un inetnon babue na lajyan na mañochocho gui jalom
tano: ya masuplica güe na ufanpinelo ya ufanjalom güije sija. Ya manpinelo.
Lke 8 33 Ya anae manjuyong y manganite gui taotao, manjalom gui babue ya y
inetnon manmanunugo sajyao guato gui un didog gui jagoe ya manmatmos.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 8 34 Ya ayo sija munafañochocho y babue anae jalie y mafatinas, manmapos ya jasangane y taotao siuda yan gui fanguahuan.

Lke 8 35 Ya manjanao para ujalie y mafatinas; ya manmato gui as Jesus; ya masoda y taotao ni anae guinin jumuyong y manganite, na minagagago ya guaja jinasoña cabales, ya matatachong gui adeng Jesus; ya ninafanmaañao.

Lke 8 36 Ya mansinangane ni lumie, jafa taemano manamagongña ayo y guinin jinatme manganite.

Lke 8 37 ¶ Ayonae todo y taotao gui tano y Gadarenos yan todo y orian, magagao na ujanao guiya sija; sa mansenmaañao; ya guiya cajulo gui batco ya tumalo tate.

Lke 8 38 Lao ayo na taotao anae guinin manjuyong y manganite, siniplica güe para usaga guiya güiya; lao janajanao ya ilegña:

Lke 8 39 Talo guato guiya jamyo ya unfañangane jaftaemano na dangculon güinaja finatinasña si Yuus nu jago. Ya guiña jumanao, ya jasanganñaenjon todo gui siuda jaftaemano finatinasña si Jesus nu güiya.

Lke 8 40 ¶ Ya anae tumalo guato si Jesus maresibe ni y linajyan taotao sija ya mangosmagof; sa todoja numanaggaja.

Lke 8 41 Ya estagüe, un taotao na y naanña si Jairo, ya güiya locue magas y sinagoga; mato ya jatombagüe papa gui adeng Jesus, ya jagagao na ujalom gui guimaña.

Lke 8 42 Sa guaja unoja jagaña na esta guaja dose años, ya estaba jijot na umatae. Ya anae jumanao maapupura güe ni linajyan taotao sija.

Lke 8 43 ¶ Ya un palaoan na numanjuyong jâgâ esta dose años, esta jalachae gumasta todo y güinajaña ni japaseñaenjon medico, lao taya siña munamagong,

Lke 8 44 Mato gui tateña ya japacha y madoblan magaguña, ya enseguidas esta bumasta y jâgâña.

Lke 8 45 Ayonae si Jesus ilegña: Jayeyo pumacha? Lao anae todos japune ilegña si Pedro yan y mangachongña: Maestro, y linajyan taotao umanoriya jao yan machichiguit jao,

Lke 8 46 Lao si Jesus ilegña: Guajayo pumacha; sa guajo jutungo na guaja ninasiña jumuyong guiya guajo.

Lke 8 47 Ayonae y palaoan anae jalie na ti siña janaatog, mato ya manlalaolao, ya jatombagüe gui menaña, ya jasangan gui menan y taotao sija todos, pot jafa na japacha, yan jaftaemano na ninajomlo enseguidas.

Lke 8 48 Ya ilegña nu güiya: Hija, y jinengguemo unninajomlo; janao ya upas.

Lke 8 49 ¶ Ya mientras cumuecuentos, mato uno ni taotao y magas y sinagoga ya ilegña: Y jagamo matae, chamo umestototba y Maestro.

Lke 8 50 Ya anae jajungog si Jesus manopegüe: Chamo maañao; jonggueja sa güiya ujomlo.

Lke 8 51 Ya anae mato gui guima, taya japolo na ujalom yan güiya na si Pedro, si Juan, yan si Santiago, yan y tatan y patgon, yan y nanaña.

Lke 8 52 Ya todos mangacasao, yan malamementagüe; lao ilegña: Chamiyo fangacasao; sa ti matae, lao mamaego.

Lke 8 53 Ya macháchatgue güe, sa matungoja na esta matae.

Lke 8 54 Lao güiya jamantiene y canaenña ya jaagang ilegña: Patgon palaoan, cajulo.

Lke 8 55 Ya mato y espirituña talo, ya enseguidas cajulo; ya manago na umanachocho.

Lke 8 56 Ya ninafanmanman y mañaenaña: lao jaencatga na chañija sumangangane ni un taotao jafa y mafatinas.

Lke 9 1 YA jaagang ya mandaña y dose disipuluña ya janae ninasiña gui jilo y manganite todo, yan para ufanmanamte nu y chetnot sija.

Lke 9 2 Ya jatago na ujpredica y raenon Yuus, yan unafanjomlo y manmalango.

Lke 9 3 Ya ilegña nu sija: Chamiyo fanmañuñule ni jafa para y chalan, ni baston, ni botsa, ni pan, ni salape; ni infangaemagago dos.

Lke 9 4 Ya cuatquiera na guma nae manjalom jamyo, fañaga güije asta que manjanao jamyo.

Lke 9 5 Ya todo ayo sija y ti rumesibe jamyo, anae manjanao jamyo güije na siuda, sacude y petbos gui adengmiyo para testimonio contra sija.

Lke 9 6 Ya manjanao sija, ya manmalofan sija gui sengsong, mapredidica y ibangelio, yan mannanajomlo gui todo y lugat.

Lke 9 7 Lao si Herodes tetrarca jajungog masangan este sija na finatinas, ya estaba guefinestotba ni y sinañan palo na si Juan esta cumajulo guinin manmatae.

Lke 9 8 Ya y pumalo ilegñija: Si Elias jumuyong talo; ya otros umalog; na uno gui manamco na profeta lâlâ talo.

Lke 9 9 Ya ilegña si Herodes: Si Juan guajo dumegüeya; ya jaye este nae jujungog sija na güinaja? Ya japrocura lumie güe.

Lke 9 10 ¶ Ya anae manalo guato y apostoles sija, masangane güe todo ni y finatinasñija. Ya jacone sija ya mañuja asta un banda, gui un siuda ni mafanaan Betsaida.

Lke 9 11 Ya anae esta matungo ni y linajyan taotao sija, madálalag güe; ya güiya jaresibe, ya jasangane ni y raenon Yuus; ya janafanjomlo y numesesita manmaamte.

Lke 9 12 Ya y jaane jatutujon pumuenge; ya mafatoigüe nu y dose ya ilegñija nu güiya: Nafanjanao, y linajyan taotao, para ufanjanao asta y sengsong yan y fanguahuan gui oriya, ya ufañaga ya ufanmanaligao nañija; sa mangaeguejit güine gui desierto na lugat.

Lke 9 13 Ya ilegña nu sija: Jamyo innafañocho. Ya ilegñija: Taya guajata na

sincoja na pan yan dos güijan, patsino nije tafanjanao tafanmamajan nengcano para todo este
 sija na taotao.
 Lke 9 14 Ya guaja buente sinco mit na taotao. Ya ilegña ni disipuluña:
 Nafanmatachong pot compania, cada compania sincuenta.
 Lke 9 15 Ya taegüije mafatinas, ya manafamatachong todos.
 Lke 9 16 Ya jachule y sinco na pan yan y dos güijan, ya jaatan julo y langet ya
 jabendise ya jaipe; ya janae y disipoluña para upolo gui menan y linajyan taotao.
 Lke 9 17 Ya mañocho ya manjaspog todos; ya esta majatsa y sebla y pedaso sija,
 dose canastra.
 Lke 9 18 ¶ Ya susede, anae mananaetae güiyaja namaesa, estabaja mangaegue guiya
 güiya y disipuluña, ya jafaesensija, ilegña: Jaye ilegñiñija y taotao nu guajo?
 Lke 9 19 Ya sija manmanope ya ilegñija: Si Juan Bautista; lao guaja
 <i>umalog:</i> Si Elias; yan palo umalog na uno gui manamco na profeta lâlâ talo.
 Lke 9 20 Ya ilegña nu sija: Lao jamyo, jaye ilegñimimio nu guajo? Ya manope si
 Simon Pedro ya ilegña: Si Cristo, gui as Yuus.
 Lke 9 21 Ya manguenesencatga sija ya jatago na chañija sumangangane ni jaye nu
 este;
 Lke 9 22 Ilegña: Y Lajin taotao nesesita ufamadese megae, ya umarechasa ni y
 manamco sija, yan y manmagas y mamale yan y escriba sija, ya umapuno ya umanacajulo gui mina
 tres na jaane.
 Lke 9 23 Ya ilegña nu sija todos: Yaguin guaja y malago tumatiyego, upunenaesa
 güe, ya uchule y quiluusña cada jaane ya udalalagyo.
 Lke 9 24 Sa masqueseaja jaye y malago na usatba y linâlâña, ufinalingaeguan; ya
 masquesea jaye y malingo y linâlâña pot y naanjo, güiya usatba.
 Lke 9 25 Sa jafa probechoña y taotao yaguin jagana todo y tano, ya güiya
 unafalingo maesa güe pat uyulang <i>maesa gue?</i>
 Lke 9 26 Sa masqueseaja jaye pot y mamajlao guajo yan pot y sinanganjo,
 mamajlao locue nu este y Lajin taotao, yaguin mato gui minalagña yan y minalag tata yan y
 mañantos na angjet sija.
 Lke 9 27 Lao magajet jusangane jamyo: Na guaja palo gui mangaegue güine, na ti
 uchague y finatae asta que ujalie y raenon Yuus.
 Lke 9 28 ¶ Ya susede mina ocho na jaane, despues di estesija na sinangan,
 jacone mañija yan Pedro, yan si Juan, yan si Santiago, ya cajulo gui egso ni taquilo para
 ufanaetae.
 Lke 9 29 Ya mientras mananaetae güe, y jechuran mataña tolaeca; ya y magaguña
 jumuyong apaca ya malag.
 Lke 9 30 Ya, estagüe, dos taotao na cumuecuentos yan güiya; ya si Moises, yan
 Elias,
 Lke 9 31 Ya manjuyong yan y minalagñija, ya manguuecuentos pot y jinanaoña, na
 para ucumple guiya Jerusalem.
 Lke 9 32 Lao si Pedro yan y mangachogña, mansenmatujog; ya anae manmagmata,
 malie y minalagña yan ayo na dos taotao ni mangachongña.
 Lke 9 33 Ya susede, mientras sumusuja sija guiya güiya, si Pedro ilegña as
 Jesus: Maestro, maulegñaja tafañaga güine; ya nije tafanmamatinas tres na tabetnaculo; uno
 para jago, uno para si Moises, yan uno para si Elias; ti jatungo jafa jasasangan.
 Lke 9 34 Ya mientras jasasangan este, mato un mapagajes ya mantinampe; ya
 ninafanguefmaaño anae manjalom gui mapagajes.
 Lke 9 35 Ya mato un inagang gui mapagajes na ilegña: Este y lajijo, inayigco;
 ecungog güe.
 Lke 9 36 Ya anae malofan ayo na inagang, esta masoda si Jesucristo güigüiyaja
 namaesa; ya sija manmamatuquiloja, ya güije sija na jaane, taya jasangane ni jaye pot y
 liniñija.
 Lke 9 37 ¶ Ya susede inagpaña güije na jaane, anae manunog guinin y egso, ya y
 dangculon linajyan taotao masoda güe.
 Lke 9 38 Ya, estagüe, un taotao gui entalo y linajyan, na umagang ilegña:
 Maestro jutayuyut jao na unlie y lajijo; sa y unoja patgonjo:
 Lke 9 39 Sa, estagüe, un espiritu na quinene, ya enseguidas umagang; ya
 ninalaolao güe ya numanajuyong buo, ya aapmam na pinadese na sumuja guiya güiya, na
 ninalalamenja,
 Lke 9 40 Ya guinin jutayuyut y disipulumo na ujayute juyong; ya ti manasiña.
 Lke 9 41 Ya manope si Jesus ya ilegña: O generasion na ti manjonggue, yan
 manchatpayon! asta ngaeen nae utafanjijita, ya jujasusungon jamyo? conieyo fan mague ni y
 lajimo.
 Lke 9 42 Lao anae mámamamaela, y anite yinite papa ya guefninalaolao. Lao si
 Jesus jalalatde y espiritun áplacha ya janajomlo y patgon ya janatalo guato as tataña.
 Lke 9 43 Ya todos ninafanman nu y minagas Yuus, lao mientras manmamanman todos
 pot todo estesija ni y jafatinas, ilegña ni disipuluña;
 Lke 9 44 Polo ya utatcalon gui talanganmiyo este sija na sinangan: sa
 umaentrega y Lajin taotao gui canae taotao sija.
 Lke 9 45 Lao sija ti jatungo este na sinangan, ya manafaninatogüe para chañija
 tumutungo: ya manmaaño mafaesen güe ni ayo na sinangan.
 Lke 9 46 ¶ Ya jumuyong manafaesen entre sija, jaye guiya sija udangculoña.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 9 47 Lao si Jesus anae jaliija y jinson y corasonñija, jacone un patgon ya japolo gui bandaña,
 Lke 9 48 Ya ilegña nu sija: Jaye y rumesibe este na patgon pot naanjo jaresibeyo; ya y rumesibeyo, jaresibe y tumagoyo; sa jaye y mas diquique guiya jamy, ayo dangculo.
 Lke 9 49 ¶ Ya manope si Juan ya ilegña: Maestro inlie uno na manyuyute juyong y manganite pot y naanmo; ya inchema sa ti jadalalagjit.
 Lke 9 50 Ya ilegña si Jesus ni sija; chamiyo chumochoma, sa ayo ni ti contra jamy, guiya para jamy.
 Lke 9 51 ¶ Ya susede, anae mato y jaane nae jijot para umaresibe gui sanjilo; janameton y mataña para ujanao para Jerusalem,
 Lke 9 52 Ya manago tentago sija na ufanmofona gui menaña; ya majanao manjalom gui un songsong Samaritano, para umanalistuye güe güije.
 Lke 9 53 Ya ti maresibe güe, sa y mataña meton para ujananao para Jerusalem.
 Lke 9 54 Ya anae malie este ni disipuluña, si Santiago, yan si Juan, ilegñija: Señot, malago jao ya utafanmanago ya utunog guafe guinin y langet, ya ufanlinachae?
 Lke 9 55 Ayonae jabira güe ya manlinalatde.
 Lke 9 56 Ya manjanao para y otro songsong.
 Lke 9 57 ¶ Ya anae manjajanao sija, un taotao ilegña nu güiya gui chalan: Señot, bae judalalagjao manaja y unjanao guato.
 Lke 9 58 Ya ilegña si Jesus nu güiya: Y sora sija mangaeliyang, ya y pajaro sija gui langet mangaechenon; lao y Lajin taotao taya sangaña ni anae para upolo y iluña.
 Lke 9 59 Ya ilegña ni otro: Dalalagyo. Ya güiya ilegña; Señot, sottayo naya ya finenana jujanao ya jujafot si tatamo.
 Lke 9 60 Lao ilegña nu güiya: Polo y manmatae ya ufanajafot y manmataeñija; lao jago janao ya unpredica y raenon Yuus.
 Lke 9 61 Ya ilegña locue otro; judalalagja jao Señot; lao sottayo naya ya judespideyo ni y mangaeque guiya jame.
 Lke 9 62 Ya ilegña si Jesus: Ni uno ni pumopolo y canae gui alado ya uatan tateña ni y digno para y raenon Yuus.
 Lke 10 1 ANAE munjayan este sija na güinaja, jaayig y Señot otro setenta, ya jatago dos en dos gui menaña para todo y siuda yan ayo na lugat anae para ufato güe.
 Lke 10 2 Ya ilegña nu sija: Y cosecha megae, lao y manmachochocho didide; enaomina gagao y Señot y cosecha, ya ufanago ni manmachochocho para y cosechaña.
 Lke 10 3 Fanjanao gui chalanmiyo; estagüe na jutago jamy taegüije quinilo gui entalo y lobo sija.
 Lke 10 4 Chamiyo fanmañuñule botsa ni maleta, ni sapatos: ni jaye insaluda gui jinanaonmiyo.
 Lke 10 5 Masqueseaja mano na guma nae manjalom jamy, finenana in alog: Pas para este na guma.
 Lke 10 6 Yaguin guaja güije patgon y pas, y pasmiyo usaga guiya güiya; yaguin taya, utalo guato guiya jamy.
 Lke 10 7 Fañaga güije na guma, fañocho yan infanguimen todo y manmanaenmiyo; sa y machochoeho ufanmerese nu y apasña. Chamiyo fanjajanao guma pot guma.
 Lke 10 8 Ya masquesea mano na siuda nae manjalom jamy, ya manmaresibe jamy, cano jafa y manmasajyane jamy.
 Lke 10 9 Ya nafanjomlo y manmalango ni guaja güije, ya inalog nu sija: y raenon Yuus esta mato guiya jamy.
 Lke 10 10 Lao masqueseaja mano na suida nae manjalom jamy, ya ti manmaresibe jamy, fanjanao gui cayeñija, ya inalog;
 Lke 10 11 Asta y petbos ni jachetune y adengmame güine gui siudanmiyo, insacude contra jamy; lao tingo este na y raenon Yuus mato jijot guiya jamy.
 Lke 10 12 Ya jusangane jamy: mas sungunon Sodoma güije na jaane qui ayo na siuda.
 Lke 10 13 Ay! ay! jao Corasin: ay! ay! jao Betsaida! sa yaguin guiya Tiro yan Sidon nae manmafatinas este sija na manmanman y manmafatinas guiya jamy, jagas sen amco manmañotsot, infanmatachong gui silisio yan y apo.
 Lke 10 14 Enaomina mas sungunon Tiro yan Sidon qui para jamy gui jaanin y sentensia.
 Lke 10 15 Ya jago Capernaum, unacajulo jao asta y langet? umachule papa asta sasalaguan.
 Lke 10 16 Y jumungog jamy, jajungogyo; ya y dumesecha jamy, jadesechayo; ya y dumesechayo, jadesecha y tumagoyo.
 Lke 10 17 ¶ Ya manalo guato y setenta yan y minagofñija, ya ilegñija: Señot, asta y manganite insujejeta pot y naanmo.
 Lke 10 18 Ya ilegña nu sija: Julie si Satanas taegüije y lamlam ni y pedong guinin y langet.
 Lke 10 19 Estagüe, na junae jamy ninasiña para ingacha y culebla, yan y alacran, yan y jilo todo y ninasiñan y enemigo, ya taya siña munafanlaman jamy.
 Lke 10 20 Lao chamiyo ninafanmamagof pot este, pot y espiritu sija ni insujejeta; lao fanmagof jamy pot y naanmiyo ni esta matugue gui langet.
 Lke 10 21 ¶ Ya ayoja na ora magof si Jesus gui Espiritu Santo ya ilegña: Junae

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

jao grasia, O Tata, Señot y langet yan y tano, sa unana este sija na güinaja gui manmejnalom yan manmanungo, ya unfanue gui mandiquique; junggan Tata, sa taegüine nae senmagof gui menamo. Lke 10 22 Todo y güinaja sija jagasja jaentregayo y Tatajo; ya taya tumungo jaye y Lajiña, na y Tataja; ya jaye y Tata, na y Lajiñaja, yan ayo y minalago y lajiña ufinanue. Lke 10 23 Ya jabiragüe guato gui disipulo sija, ya ilegña: Mandichoso y atadog ni manmanlie nu estesija ni y liniinmiyo: Lke 10 24 Sa jusangane jamyo, na megae na profeta yan ray sija, dumesesea na ulie nu estesija ni y liniinmiyo, ya ti malie; yan ujjajungog nu estesija ni y jiningogmiyo ya ti jajungog. Lke 10 25 ¶ Ya, estagüe, un magas y lay na tumojgue julo ya tinietientagüe, ya ilegña: Maestro, jafa jufatinas para juereda y taejinecog na linälä? Lke 10 26 Ya ilegña nu güiya: Jafa matugue gui tinago? jafa untataetae? Lke 10 27 Ya güiya manope, ilegña: Guaeja y Señot Yuosmo contodo gui corasonmo, yan contodo y antimo, yan contodo y minetgotmo, yan contodo y tiningomo; yan y tiguangmo taegüije iya jago namaesa. Lke 10 28 Ya ilegña nu güiya: Mauleg inepemo: fatinas este, ya unlälä. Lke 10 29 Lao güiya, malago na unatunas maesa güe, ilegña as Jesus: Ya jaye tiguangjo? Lke 10 30 Ya inepe as Jesus ya ilegña: Un taotao tumunog guinin Jerusalem asta Jerico, ya podong gui entalo y manaque; y machule y magaguña ya manachetnudan güe, ya manjanao ya mapolo cana matae. Lke 10 31 Ya susede na un pale tumunog güijeja na chalan; ya anae jalie malofanja gui otro banda. Lke 10 32 Taegüijeja locue un Lebita, anae mato jijot güije na lugat, ya jaatanja, ya malofanja gui otro banda. Lke 10 33 Ya un Samaritano, anae jumajanao güije na chalan, mato lugat nae gaegue güe, ya anae jalie, ninamaase, Lke 10 34 Ya mato guato guiya güiya jabee y chetnot sija ya janaye laña yan bino; ya janamaudae gui gaña gägä, ya jacone asta y guima publico ya jaadaje. Lke 10 35 Ya y inagpaña güije <i>anae para ujanao</i> jachule dos denarion salape ya janae y magas y guima, ya ilegña nu güiya: Guesadaje güe; ya todo y palo na gastomo despues, yaguin tumaloyo mague, juapase jao. Lke 10 36 Ya jaye y tiguang entre y tres, pot ayo y pedong gui entalo y manaque? Lke 10 37 Ya güiya ilegña: Ayo y maase nu güiya. Ayona ilegña Janao ya unfatinas locue taegüije. Lke 10 38 ¶ Ya anae jumajanao, jumalom gui un songsong; ya un palaoan na y naanña si Marta rinesibegüe gui guimaña. Lke 10 39 Ya guaja uno cheluña palaoan na y naanña si Maria, na locue matatachongja gui adeng Jesus, ya jaecungogja y sinanganña. Lke 10 40 Lao si Marta esta inestotba pot megae sinetbeña, ya mato guiya güiya, ya ilegña: Señot, ada ti unlie y chelujo na upaloyo ya jufañeñetbeja na maesa? Tago ya uayudayo. Lke 10 41 Ya inepe as Jesus ilegña nu güiya: Marta, Marta, esta jago inestotba ya guesmanadaje jao, pot megae na güinaja: Lke 10 42 Lao unoja manesesita; ya si Maria jaayig ayo mauleg na patte ni ti umachule guiya güiya. Lke 11 1 YA susede anae mananaetae güe gui un lugat, ya magpo, uno gui disipuluña ilegña nu güiya: Señot, fanagüejam manmanaetae, taegüije locue as Juan ni jafanagüe y disipuluña! Lke 11 2 Ya ilegña na sija: Yaguin manmanaetae jamyo alog: Tata, Umatuna y naanmo. Umamaela y raenomo, Lke 11 3 Naejam pago cada jaane ni y nengcanomame. Lke 11 4 Ya unasijam ni isaomame; sa jame locue inasisie todo ayo y dumidibe jam. Ya chamojam pumopolo gui tentasion. Lke 11 5 ¶ Ya ilegña nu sija: Jaye guiya jamyo y gaeamigo uno, ya ufinatoigüe gui tatalopuenge, ya ualog nu güiya: Amigo naayaoyo tres pan; Lke 11 6 Sa un amigojo mato guiya guajo guinin bumiaje, ya taya ni jafa para juplantaye gui menaña; Lke 11 7 Ya ayo y gaegue gui sumanjalom ufanope, ya ualog: Chamo umatbororotayo; sa esta majuchom y petta, ya estagüejam gui cama yan y famaguonjo; ti siñayo cajulo ya junae jao. Lke 11 8 Ya jusangane jamyo: Achogja ti ucajulo ya uninae pot y amiguña: lao pot y magagaoña, ucajulo ya unae jaftaemano y janesesita. Lke 11 9 Ya jusangane jamyo: Gagao, ya infanmanae; aligao ya inseda; yajo, ya infanmababaye. Lke 11 10 Sa jayeja y mangagao uresibe; ya y manaligao usoda; ya y manayajo, umababaye. Lke 11 11 Pat jaye guiya jamyo na tata, yan uguinagao ni y lajiña un pan, ya unnae un acho? pat un güijan ya enbes di güijan unnae culebla? Lke 11 12 Pat yan guinagao un chada, ada unnae un alacran? Lke 11 13 Pues ombre jamyo, ni y manaelaye, intingo numae mauleg na ninae y famaguonmiyo, cuanto mas y Tatanmiyo gui langet unae ni y Espiritu Santo todo ayo y gumagao

güe?

- Lke 11 14 ¶ Ya jayute juyong un anite na udo. Ya susede anae jumuyong este y anite, y ido cumuentos, ya y linajyan taotao sija ninafanmanman.
- Lke 11 15 Ya palo guiya sija ilegñija: Pot si Beetsehub, ni magas y manganite, na jayuyuteja juyong y manganite sija.
- Lke 11 16 Lao y pumalo matietientagüe, magagagao un señat gui langet.
- Lke 11 17 Lao güiya jatungo y jinason ayo sija ya ilegña nu sija: Todo y raeno umadibide contra güiyaja, uyulang; ya y guima umadibide contra guma, upodong.
- Lke 11 18 Yaguin si Satanas locue madibide contra güiya namaesa, jaftaemano y raenoña sumaga? Sa ilegmiyo na juyuyute juyong y manganite pot si Beetsehub.
- Lke 11 19 Lao yaguin junajuuyong y manganite pot si Beetsehub, pot jaye y famaguonmiyo ufanyinite sija juyong? Enaomina sija ufanjues para jamyo.
- Lke 11 20 Lao yaguin pot y calulot Yuus nae, juyuyute juyong y manganite, magajet na y raenon Yuus mato guiya jamyo.
- Lke 11 21 Yaguin un taotao ni matatnga, ya jafamauleg y atmasña, ya japulan y guimaña: todo güinajaña, manseguro.
- Lke 11 22 Lao anae mato otro na matatngaña qui güiya ya inañao, inamot ni atmasña anae jaangoco güe ya jafacae y güinajaña.
- Lke 11 23 Ayo y ti jumujame, contra guajo yuje; ya ayo y ti rumecocoge guiya guajo machalapon.
- Lke 11 24 Ya y espiritun áplacha, anae jumuyong gui taotao, jumajanao gui anglo na lugat, manaliligao dinescansa; ya anae ti mañoda, ilegña: Bae talo guato gui guimajo anae jumanaoyo.
- Lke 11 25 Ya anae mato, jasoda mabale yan maadotna.
- Lke 11 26 Ya jumanao ya mangone yan güiya otro siete espiritu mas manaelayeña qui güiya, ya jumalom ya sumaga güije: ya taelayeña y uttimoña ayo na taotao qui y finena.
- Lke 11 27 ¶ Ya susede anae jasangon estesija, un palaoan gui linajyan taotao, umagang ilegña nu güiya: Dichoso ayo na tuyan y chumuchulejao, yan ayo na pecho y anae sumususo jao.
- Lke 11 28 Lao güiya ilegña: junggan, lao dichosuña ayo y jumungog y sinangan Yuus, ya jaadaje.
- Lke 11 29 ¶ Ya anae manetnon y linajyan taotao guiya güiya, jatutujon sumangan: Este na generasion manaelaye: manmanaliligao señat; lao ti ufanmannae nu señat mas na ayoja y señat Jonas.
- Lke 11 30 Sa taegüije si Jonas y señat para y taotao Ninibe taegüijeja locue y Lajin taotao para güine na generasion.
- Lke 11 31 Y raenan sanjaya cumajulo gui jaanin juisio yan y taotao este na generasion ya manquinendena; sa mato guinin y uttimon y tano para uecungog y minalate Salomon; ya estagüeja uno dangculoña qui si Salomon gaegue guine na lugat.
- Lke 11 32 Y taotao sija guiya Ninibe, ufangajulo gui jaanin juisio yan este na generasion ya manquinendena; sa manmañotsot pot y prenedican Jonas; ya estagüe uno mas dangculoña qui si Jonas gaegue güine na lugat.
- Lke 11 33 ¶ Taya ni un taotao munaaatog gui bedega y candet ni esta masonggue, ni upolo gui papa ganta, sino y candelero para todo y manjajalom ujalie y manana.
- Lke 11 34 Y candet y taotao, y atadog; yaguin y atadogmo sensiyo todo y tataotaomo maninina; lao yaguin taelaye, y tataotaomo locue bula jomjom.
- Lke 11 35 Atan pues sa y manana ni y gaegue guiya jago, munga jomjom.
- Lke 11 36 Enao mina yaguin todo y tataotaomo bula manana, ni mano na lugat nae guaja jomjom, cabales na ubula manana, taegüije y yanguin malag ininaña y candet ya inina jao.
- Lke 11 37 ¶ Ya mientras cumuecuentos, un Fariseo siniplicagüe na usija chumochó, ya jumalom ya matachong gui lamasa.
- Lke 11 38 Lao y Fariseo ninamanman anae jalie este, pot y ti jafagase güe finena antes di uchocho.
- Lke 11 39 Ya y Señor ilegña nu güiya: Pago jamyo ni Fariseo, y sumanjiyongja gui copa yan plato innagagas, lao y sumanjalommiyo bula inamot an tinaelaye.
- Lke 11 40 Manaejinaso jamyo, ada ayo y fumatinas gui sumanjiyong, ti güiya locue y fumatinas gui sumanjalom?
- Lke 11 41 Lao todo y guajanmiyo naenñaejon limosña; ya estagüe na todo ufangasgas para jamyo.
- Lke 11 42 ¶ Lao ay, ay jamyo Fariseo! ni infanmannae diesmos nu y yetba buena yan laruda yan todo golae; ya innafeapos y tininas yan y güinaeyan Yuus. Estesija nesesita infatinas, sin pelo y pumalo.
- Lke 11 43 Ay, ay jamyo Fariseo! sa ingüaeya etmas manaquilo na tachong gui sinagoga, yan y sinaluda sija gui metcado.
- Lke 11 44 Ay ay jamyo! sa calang jamyo naftan ni ti malilie; ya y taotao sija manmalolofanja gui sumanjilo ya ti matungo.
- Lke 11 45 ¶ Ya manope un magas y lay, ilegña nu güiya: Maestro, yaguin unsangan estesija unlatdejam locue.
- Lke 11 46 Lao güiya ilegña: Ay ay jamyo locue y manmagas y lay! sa innafanmangangatga y taotao sija ni ayo na catga y macat para uchule, ya ni un calolotmiyo innainete para inayuda.
- Lke 11 47 Ay, ay jamyo! sa infatinas y naftan, y profeta sija, ya y tatanmiyo

pumuno.

Lke 11 48 Taegüine mantestigo jamyo, ya inconsiienteja y checho y tatanmiyo; sa
sija magajet pumuno, ya jamyo fumatinas y naftanñija.
Lke 11 49 Enaomina ilegña y minalate Yuus: Bae managoyo profeta yan apostoles
para sija; ya megae guiya sija inpino yan inpetsigue:
Lke 11 50 Sa guinin este na generasion manesesita machule y jâgâ todo y profeta,
ni manmachuda desde y tutujon y tano;
Lke 11 51 Desde jâgâ Abel, asta y jâgâ Sacharias, ni y matae gui entalo y attat
yan y templo; magajet, jusangane jamyo na umanesesita machule guinin este na generasion.
Lke 11 52 Ay ay jamyo y manmagas y lay! sa innajanao y yaben tiningo; ya ti
infanjalom jamyo yan y manquejalom inchechema.
Lke 11 53 ¶ Ya anae jumuyong güije, y escribas yan y Fariseos sija, matutujon ma
afuefuetsas ya macacase para usigue cumuentos megae;
Lke 11 54 Maesipia, para umaquechule jafa guinin y pachotña.
Lke 12 1 YA ayo na tiempo, anae mandaña megae na mit na linajyan taotao, asta
managacha uno yan otro; ya jatutujon sumangane y disipuluña sija finenana: Adaje jamyo ni y
libaduran y Fariseo sija ni y hipocresia.
Lke 12 2 Sa taya na matatampe na ti umababa; pat mananana, na ti umatungo.
Lke 12 3 Enaomina jafa guinin sinanganmiyo gui jemjom, umajungog gui manana; ya
jafa y incuentuse gui talanga gui jalom aposento, umaagangnaejon gui jilo guma.
Lke 12 4 Ya jusangane jamyo ni y amigujo sija: Chamiyo fanmaañao ni ayo sija y
pumuno y tataotao, sa an munjayan ayo, taya jafa siña ujafatinas.
Lke 12 5 Lao jusangane jamyo jaye inmaañagüe: Fanmaañao jamyo ni ayo y yanguin
munjayan japuno, guaja ninasiñaña na uyute asta sasalaguan: Junggan, jusangañe jamyo:
Fanmaañao jamyo nu güiya.
Lke 12 6 Ada ti mabende sinco na pajaro, pot dos na octabo? ya ni uno guiya
sija mamalefañaejon gui menan Yuus?
Lke 12 7 Lao asta y gaponulonmiyo esta manmatufong. Chamiyo fanmaañao: sa
manbaliña jamyo qui y megae pajaro.
Lke 12 8 ¶ Ya jusangane jamyo: Jayeja y comonfesatñaejonyo gui menan y taotao
sija; uquinenfesatñaejon locue ni y Lajin taotao gui menan y angjet Yuus.
Lke 12 9 Lao ayo y pumuneyo gui menan taotao sija, siempre pune güe gui menan y
angjet Yuus.
Lke 12 10 Ya jayeja y cumuentos contra y Lajin taotao, umaasie; lao y chumatfino
contra Espiritu Santo, ti umaasie.
Lke 12 11 Ya anae manmacone jamyo gui menan y sinagoga sija, yan y manmagas, yan
y gaesisña, chamiyo madadaje jaftaemano yan jafa para inepe, ni jafa para insangan;
Lke 12 12 Sa y Espiritu Santo infanfinanagüe güije na ora jafa para insangan.
Lke 12 13 ¶ Ya uno gui linajyan taotao ilegña nu güiya: Maestro, tayo y chelujo
ya ufacaeyo ni y erensia.
Lke 12 14 Lao ilegña nu güiya: Taotao, jaye pumoloyo gui jilomo para jues, pat
para mamacae?
Lke 12 15 Ya ilegña nu sija: Atan, ya inguesadaje jamyo ni y linagga: sa y
linâlâ y taotao, ti guinin y manadan güinaja sija ni y jasagagaye.
Lke 12 16 Ya mansinangane un parabola, ilegña: y fangualuan un taotao na rico,
jumujuyong megae na quineco.
Lke 12 17 Ya manjaso gui sumanjalomña, ilegña: Jafa jufatinas, sa taya mano nae
jupolo y quinecojo.
Lke 12 18 Ya ilegña: Este bae jufatinas: bae jujala papa y lanchoco, ya jujatsa
y mas dangculo; ya ayo nae jupolo todo y maiisso yan y güinajajo.
Lke 12 19 Ya jualog ni y antijo: Ante, megae güinajamo, para megae na sacan;
descansa, ya unchocho, yan unguimen, yan unmagof.
Lke 12 20 Lao si Yuus ilegña nu güiya: Taejinaso jao! pago na puenge nesesisita
umachule y antimo: ya para jaye ayo sija na güinaja ni unnaetnon?
Lke 12 21 Taegüenaoja y manaetnon y güinaja para güiyaja, ya ti urico para si
Yuus.
Lke 12 22 ¶ Ya ilegña ni y disipoluña sija: Enaomina jusangane jamyo, Chamiyo
madadaje pot y linâlânmiyo, jafa para incano; ni y tataotaonmiyo, jafa para innaminagago.
Lke 12 23 Sa y linâlâ mas qui y nengcano, ya y tataotao mas qui y magago.
Lke 12 24 Jaso y aga sija, na ti manmanananom, ni ufanmangoco; ni uguaja
sagannengcanoñija ni lanchoco; ya si Yuus janachocho sija; ya cuanto mas manmauleg jamyo qui y
pajaro!
Lke 12 25 Yan jaye guiya jamyo pot inadaje siña uaumenta un codo y linecaña?
Lke 12 26 Yanguin ti siña inche güe y mas diquique, para jafa inadadaje y pumalo?
Lke 12 27 Jaso y lirio sija, jaftaemano mandocoñiñija! ti manmachochocho, ni
ufanmanjila; ya jusangane jamyo na si Salomon contodo y minalagña, ti minagago parejo yan uno
guiya sija.
Lke 12 28 Yanguin si Yuus janafanminagago y chaguan qui fangualuan ni y gaegue
pago, ya agupa esta mayute guato gui jetno; ti mas magajet na inninafanminagago jamyo, O jamyo
didide na jinenggue?
Lke 12 29 Ya chamiyo umaliligao jafa para incano, ni jafa para inguimen, ni
infanbuébiente gui jinasonmiyo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 12 30 Sa todo este sija na güinaja manmaaliligao ni y nasion sija gui tano: lao y tatanmiyo jatungoja na innesesita estesija na güinaja.

Lke 12 31 Lao aligao finena y raenoña; ya todo este sija na güinaja umanafandaña para jamyo.

Lke 12 32 Chamiyo fanmaaañao, jamyo diquique na manada; sa este minagof y tatanmiyo, na infanninae ni y raeno.

Lke 12 33 Bende y güinajamo, ya unfannae. limosna; fanmamamauleg botsa ni ti ubijo, un güinaja gui langet na ti ufatta, anae ti usineda ni y saque, ni ti upotliya.

Lke 12 34 Sa manoja nae gaegue y güinajamo, ayoja nae gaegue locue y corasonmo.

Lke 12 35 ¶ Polo ya esta madudog y senturanmiyo, ya esta masonggue y candet miyo;

Lke 12 36 Ya infanparejo yan ayo na taotao sija y janangga y señotñija, yanguin tumalo guato guinin y guipot umasagua; sa para yanguin mato ya manyajo, umababaye enseguidas.

Lke 12 37 Mandichoso ayo sija na tentago, yanguin mato y señot, mansineda manbebela; magajet jusangane jamyo, na ududog güe, ya unafanmatachong para ufañocho, ya ufalag y sumanmena ya usetbe sija.

Lke 12 38 Ya yanguin ufato gui segundo na bela ya gui tetsero, ya mansineda sija taegüijeja, mandichoso ayo sija na tentago.

Lke 12 39 Este tingo na yanguin y tata gui guima mojon jatungo jafa na ora nae ufato y saque, upulan ya ti upolo na umayulang y guimaña.

Lke 12 40 Enaomina nafanlisto jamyo locue, sa ufato y Lajin taotao, güije na ora gui anae ti injajaso.

Lke 12 41 ¶ Ayonae ilegña si Pedro: Señot, unsangan este na acomparasion para jame, pat para todos?

Lke 12 42 Ya y Señot ilegña: Jaye nae ayo y mauleg yan mejnalom na mayetdomo, ni y ninamagas ni y señotña gui güinajana, para uninanae naña gui tiempoña?

Lke 12 43 Dichoso ayo na tentago y yanguin mato y señotña, sineda na jachochogüe taegüije.

Lke 12 44 Magajet jusangane jamyo; na uninamagas gui jilo y güinajaña, todo.

Lke 12 45 Lao yanguin ayo na tentago y ilegña gui jalom corasonña: Y señotjo caeja mato; ya jatutujon pumanag y famalaoan na tentago, yan y lalaje; ya chumochó, yan gumimen, ya bumolacho;

Lke 12 46 Y señot ayo na tentago, ufato güije na jaane gui anae ti janangga, yan gui ora anae ti jatungo, ya uninasuja, ya uninafandaña y patteña yan y ti manmanjonggue.

Lke 12 47 Ya ayo na tentago y jatungo y minalago y señotña; ya ti jalisto güe, ni jafatinas jaftaemano y minalagoña, umasaulag megae.

Lke 12 48 Lao ayo y ti jatungo, ya jafatinas digno na umasauleg, lao didide masaulaño. Sa jayeja y megae manaiña, siempre megae uchule, ya jaye y megae catgoña, mas megae magagaño.

Lke 12 49 ¶ Matoyo para juyute y guafe gui jilo tano: ya jafa malagojo yanguin esta todo mañiñila?

Lke 12 50 Lao guaja tagpangeco para jumatagpange; ya jafa chachatsagajayo asta qui umacumple!

Lke 12 51 Injajaso jamyo na matoyo para junae pas y tano? Jusangane jamyo, na aje; lao mas para inaguagat.

Lke 12 52 Sa desde pago sigue mona, uguaja gui un guma sinco na ti manparejo, y tres contra y dos, ya y dos contra y tres.

Lke 12 53 Y tata uaguagat contra y lajiña, ya y laje contra y tata; ya y nana contra y jagaña, ya y jaga contra y nana; y suegra contra y yetna, ya y yetna contra y suegraña.

Lke 12 54 ¶ Ya ilegña locue ni y taotao sija: Yanguin inlilie y mapagajes na cajulo gui sumanlichan, siempre ilelegmiyo: Mamamaela y ichan; ya magajet.

Lke 12 55 Ya yanguin manguaeefe y manglo sanjaya, ilelegmiyo: Uguaja maepe; ya ufato.

Lke 12 56 Manhipocrita jamyo; intingo umegsamina y langet, yan y tano; ya jafa na ti intingo umegsamina y tiempo pago?

Lke 12 57 Ya jafa na ni jamyo ti injisga jafa y tinas?

Lke 12 58 Ya mientras jumanao jao yan y enemigumo para y magas, procura munaquelibre jao gui jinanaomo; na noseaja uninarastra guato gui jues, ya y jues uninentrega gui ofisiat, ya y ofisiat unpineló gui calaboso.

Lke 12 59 Jusangane jao: Ti unjanao juyong güije, asta qui unapase y uttimo na marabidi.

Lke 13 1 YA mangaegue güije na tiempo taotao sija, ni masangane güe pot y Galileo sija, ni si Pilatos janadaña y jãgãñija yan y inefresenñija.

Lke 13 2 Ya si Jesus manope ya ilegña nu sija: Jinasonmiyo na este sija na Galileo, mas manisao qui todo Galileo sija na japadese ayo sija?

Lke 13 3 Jusangane jamyo na aje; sa yanguin ti manmañotsot jamyo, manparejoja jamyo manáchamalingo.

Lke 13 4 Pat ayo sija y diesiocho ni y podong y tore gui jiloñija guiya Siloe ya manpinino, jinasonmiyo na mas manisao ayo sija qui todo y taotao ni y mañasaga Jerusalem?

Lke 13 5 Jusangane jamyo na aje; sa yanguin ti manmañotsot jamyo, manparejoja

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

jamyó manáchamalingo.

Lke 13 6 ¶ Ya jasangan este na acomparecion: Un taotao guaja y trongcon igos na matanme gui fangualuanña; ya anae mato para uegaga cao guaja tinegchaña, ti mañoda.
 Lke 13 7 Ya ilegña ni y lancheruña: Esta guaja tres años ni matoyo güine na trongcon igos, manegagayo tinegcha, ya taya nae mañodayo; utut papa; para jafa na jaocucupa y tano?
 Lke 13 8 Ya manope ilelegña nu güiya: Señor, polo pago na año ya juguadog y oriyaña, ya junaye estietcot:
 Lke 13 9 Ya yanguin ufanogcha, mauleg; yanguin aje, siempre, unutul.
 Lke 13 10 ¶ Ya estaba na mamananagüe gui un sinagoga, gui sabado na jaane.
 Lke 13 11 Ya estagüe un palaoan, na guaja un espíritu malango guiya güiya esta diesiocho años, ya esta ninaojlo, ya tisiña tumacho.
 Lke 13 12 Ya anae linie as Jesus, inagang ya ilegña nu güiya: Palaoan, libre jao gui malangumo.
 Lke 13 13 Ya japolo y canaena gui jilona; ya enseguidas ninatunas, ya jaalaba si Yuus.
 Lke 13 14 Lao y magas sinagoga lalalo sa si Jesus, numanajomlo gui sabado na jaane, ya manope ilegña nu y linajyan taotao sija: Guaja saes na jaane para ufanmachocho y taotao sija: ya este nae mauleg mato para numajomlo; lao ti y sabado na jaane.
 Lke 13 15 Ayonae inepe ni y Señor, ya ilegña: Hipocrita jamyó, ada ti siña cada uno guiya jamyó upula y gaña guaca, pat asno gui pesebre, ya ucone ya unaguimen gui sabado na jaane?
 Lke 13 16 Ya ti siña este na palaoan, ni y jagan Abraham, ni guinede as Satanas diesiocho años, manalibre gui magodeña, gui sabado na jaane?
 Lke 13 17 Ya anae jasangan estesija, todo y enemiguña ninafan mamajlao; ya todo y taotao sija ninafanmagof, pot todo y sennamagof na güinaja ni y machogüe pot güiya.
 Lke 13 18 ¶ Pot enao ilegña: Jafa parejuña y raenon Yuus? yan jafa nae juacompara?
 Lke 13 19 Parejo yan y granon y semiyan mustasa, ni y jachule y taotao, ya jatanme gui jalom jardina; ya docó, ya jumuyong trongcon jayo; ya esta y pajaro sija gui langet mañaga gui ramasña.
 Lke 13 20 Ya ilegña talo: Jafa nae juacompara y raenon Yuus.
 Lke 13 21 Parejo yan y libadura, ni jachule un palaoan, ya janaatog gui tres medidan arina, asta qui todo manespongja.
 Lke 13 22 ¶ Ya jumajanao gin chalaña, malag y siuda sija, yan y sengsong mamananagüe, ya jumajanao para Jerusalem.
 Lke 13 23 Ya ilegña uno nu güiya: Señor, didide manmasatba? si Jesus ilegña nu sija,
 Lke 13 24 Guefprocura mangejalom gui maiot na potta; sa jusangane jamyó na megae prumocucura mangejalom, lao ti mansiña.
 Lke 13 25 Yanguin y magas y guima jayasja cajulo ya jajuchom y petta, ya intitujon jamyó manmanojgue gui sumanjyong ya inyajo y petta, ya ilegmi miyo: Señor, babayejam: ya ufanope ya ualog nu jamyó: Ti jutungo manguinemano jamyó:
 Lke 13 26 Ya intitujon umalog: Guinin mañochojam yan manguimenjam gui menamo, yan mamananagüe jam gui cayenmame.
 Lke 13 27 Lao güiya ualog: Jusangane jamyó, na ti jutungo manguinemano jamyó: fañuja guiya guajo, todos jamyó ni y chumogüe y tinaelaye.
 Lke 13 28 Ya ayonae uguaja cumasao, yan chegcheg nifen, yanguin inlie si Abraham, yan si Ysaac, yan si Jacob, yan todo y profeta sija, gui raenon Yuus; ya jamyó infanmachoneg juyong.
 Lke 13 29 Ya ufanmato manguinen y sancatan yan y sanlichen, yan y sanlago yan y sanjaya; ya ufanmatachong gui raenon Yuus.
 Lke 13 30 Ya estagüe na guaja manuttimo ya ufanfinenana, y guaja manfinenana ya ufanuttimo.
 Lke 13 31 ¶ Ya ayo na ora, manmato Fariseo sija ya ilegñija nu güiya: Janao ya unsuja güine; sa malago si Herodes na unpino.
 Lke 13 32 Ya ilegña nu sija: Janao, sangane ayo na sora, na estagüe, na juyute juyong y anite sija, yan manaamteyo pago na jaane yan agupa, ya y mina tres na jaane ufonjayanyo.
 Lke 13 33 Lao nesesa jufamocat pago yan agupa yan y inagpaña, sa ti siña na ufalingo y profeta gui Jerusalem.
 Lke 13 34 O Jerusalem! Jerusalem! ni y unpuno y profeta sija, yan unfagas ni acho ayo sija y manmatago para güiya! cuanto biaje malagoyo na junafandaña y famaguonmo, taegüije y ponidera janafandaña y poyitasña gui papa papaña, ya timalago jamyó!
 Lke 13 35 Estagüe na manmapoluye jamyó ni y guimanmiyo taetaotao; ya jusangane jamyó: Ti inliiyo, asta qui mato ayo na tiempo anae inalog: Dichoso ayo y mamamaela ni y naan y Señor.
 Lke 14 1 YA susede na anae jumalom gui guima un magas Fariseo, para uchocho pan, gui sabado na jaane, ya sija maespiaja.
 Lke 14 2 Ya, estagüe, un taotao gaegue gui menaña na malango binaya.
 Lke 14 3 Ya manope si Jesus, ya jacuentuse manmagas y lay, yan y Fariseo sija, ilegña: Tunas numajomlo gui sabado na jaane pat aje?

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 14 4 Ya sija manmamatuquiloja. Ayonaé jacone güe, ya janajomlo, ya jasotta na ujanao.

Lke 14 5 Ya jaope sija ilegña: Jaye guiya jamyó, yanguin guaja gaña asno pat guaca, podong gui jalom tupo, ada ti enseguidas ujatsa gui sabado na jaane?

Lke 14 6 Ya ti siña talo manmanope ni estesija.

Lke 14 7 ¶ Ya jasangan un acomparasion ni y manmaconbida, anae jaatituye ni y jaayig y mas managquilo na tachong gui lamasá; ya ilegña nu sija:

Lke 14 8 Yanguin quinenbida jao ni un taotao para y guipot, chamo fatatachong gui mas tagquilo na tachong; sa ufato otro na mas onrao qui jago, ni y quinenbidaña locue;

Lke 14 9 Ya ufato y cumonbida jao ya ualog nu jago: Nae este lugat y este taotao; ya ayonaé untutujon mumamajlao yanguin sumaga jao gui mas uttimo na lugat.

Lke 14 10 Lao yanguin quinenbida jao, janao ya fatachong gui mas tagpapa na lugat; sa yanguin mato y cumonbida jao, ualog nu jago: Amigo, janao falag iya jululo; ya ayonaé unguaja inenra gui menan ayo sija y mangachongmo ni y manmatachong gui lamasá.

Lke 14 11 Sa jayeja y manataquilo maesa güe, unaumitde güe ya y umunaumitde güe, umanataquilo.

Lke 14 12 ¶ Ya ilegña nu ayo y guinin cumonbida güe: Yanguin mamatinas jao nataloane pat sena, chamo umagagange y manamigumo sija, ni y mañelumo, ni y manparientesmo, ni y manrico na tiguangmo; sa noseaja unmaconbida locue talo, ya unmaapase.

Lke 14 13 Lao yanguin gumupot jao, agange y mamoble, yan y manmanco yan y mancojo, yan y manbachet;

Lke 14 14 Ya undichoso; sa ti siña maapase jao; lao unmaapase gui quinajulo y manunas.

Lke 14 15 ¶ Ya anae jajungog este, uno gui mangachongña ni y manmatachong gui lamasá, ilegña nu güiya: Dichoso ayo y uchocho pan gui raenon Yuus.

Lke 14 16 Lao ilegña nu güiya: un taotao jafatinas un dangculon sena, ya mangonbida megae:

Lke 14 17 Ya jatago y tentagoña gui oran sena, na ualog ni ayo sija y manmaconbida: Nije; sa esta todo listo.

Lke 14 18 Ya jatutujon cada uno umescusa güe. Y fenenana ilegña: Mamajanyo un pidason tano, ya neseditayo jujanao ya julie; jugagao jao na unescusayo.

Lke 14 19 Ya y otro ilegña: Mamajanyo cinco pares na nobiyo para mancarena, ya bae jujanao ya juchague: jugagao jao na unescusayo.

Lke 14 20 Ya y otro ilegña: Umasaguayo, ya enaomina ti siñayo mato.

Lke 14 21 Ya tumalo guato y tentago, ya janatungo y senotña nu este sija. Ayo nae y magas y guima ninagoslalalo, ya ilegña ni y tentagoña: Janao, lasajyao falag y caye sija yan y chalan gui ciudad, ya uncone mague y mamoble, yan y mancojo, yan y manbachet, yan y manmanco.

Lke 14 22 Ya ilegña y tentago: Señor, esta mafatinas y tinagomo, ya trabia guaguajaja lugat.

Lke 14 23 Ya y señor ilegña ni y tentagoña: Janao falag y dangculo na chalan yan y lugat ni y guaja ngangao, ya unafuetsas sija, ya ufanjalom para ubula y guimajo.

Lke 14 24 Sa jusangane jamyó, na ni uno güije sija gui guinin manmaconbida, uchague y senajo.

Lke 14 25 ¶ Ya mañisija mangaegue yan un dangculon manadan taotao; ya jabira güe, ya ilegña nu sija:

Lke 14 26 Achogja un taotao mato guiya guajo, ya ti jachatlie si tataña, yan si nanaña, yan y asaguaña, yan y famaguonña, yan mañeluña lalaje, yan y mañeluña famalaoan, yan y linālāña locue, ti siñagüe disipulujo.

Lke 14 27 Ya jayeja y ti cumatga y quiluusña, ya dumalalag yo; ti siñagüe disipulojo.

Lke 14 28 Sa jaye guiya jamyó, ujaso manjatsa un tore, ya ti ufatachong finena ya utufong y para gastoña cao siña uninafunjayan?

Lke 14 29 Sa noseaja yanguin esta japoló y simiento, ya ti siña janafunjayan; todo y lumie jatutujon manmanbotlea nu güiya,

Lke 14 30 Ylegñija: Este na taotao jatutujon manjatsa, ya ti siña janafunjayan.

Lke 14 31 Pat jaye y ray, anae jajanao para uguera contra y otro ray, ti ufatachong finena, ya ufañangane cao siña güe yan y dies mit, utagam y mamamaela yan veinte mit contra güiya?

Lke 14 32 Patseno, mientras chachagoja y otro trabia, janajanao un compañía, ya ufangagao pas.

Lke 14 33 Taegüenaoja locue; masquesea jaye guiya jamyó y ti rumechasa todo y güinajaña; ti siñagüe disipulujo.

Lke 14 34 Y asiga mauleg; lao yanguin malingo y asiga maasenña, jaftaemano manasne?

Lke 14 35 Ti mauleg para y tano, ni para fanyútian basula; masenyuteja ni y taotao. Jaye y gaetalanga para ufanjungog, güiya uecungog.

Lke 15 1 YA manjijijot guato guiya güiya, todo y publicano, yan y manisao, para umaecungog güe.

Lke 15 2 Ya mangogonggong y Fariseo sija, yan y escriba ilelegñija: Este na taotao, jaresisibeja y manisao, ya mañisijaja mañocho.

Lke 15 3 Ya jasangane sija ni este na acomparasion, ilegña:

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 15 4 Jaye na taotao guiya jamyó, y yanguin guaja gaña sientó na quinilo, ya ufinalingaeguan ni y uno, ada ti ujanáo ya udingo y nobertainuebe gui desierto asta qui jasoda ayo y malingo?

Lke 15 5 Ya anae jasoda, jaapagaye ya jamagogofgüe.

Lke 15 6 Ya anae mato gui guimaña, jaagange todo y manamiguña, yan y tignangña, ya ilelegña nu sija: Nije tafanmagof, sa jagasja jusoda y gajo quinilo ni y guinin malingo.

Lke 15 7 Jusangane jamyó, na taegüenaoja locue uguaja gui langet, minagof yanguin un taotao na isao mañotsot, mas qui y nobertainuebe manunas na taotao ni y ti janesesita manmañotsot.

Lke 15 8 ¶ Pat, jaye na palaoan, y yanguin uguaja iyoña dies na pidason salape, ya ufinalingaeguan ni y uno; ada ti usonggue y candet ya ubale y jalom guma, ya uguesaligao asta qui usoda?

Lke 15 9 Ya yanguin esta jasoda, jaagange y manamigaña, yan y tiguangña ya mandaña, ya ilelegña: Nije tafanmagof, sa jagasja jusoda y pidason salape ni y guinin malingo.

Lke 15 10 Taegüenaoja locue jusangane jamyó, na uguaja minagof gui menan y angjet Yuus, pot y un taotao na isao ni y mañotsot.

Lke 15 11 ¶ Ya ilegña: Un taotao guaja dos lajiña:

Lke 15 12 Ya y mas patgon, ilegña as tataña: Tata, naeyo ni y patteco gui güinaja ni y para guajo. Ya jafacae para sija ni y güinajaña.

Lke 15 13 Ya ti megae na jaane malofan, anae y mas patgon janafandaña todo, ya mapos asta y chago na tano; ya jagasta todo y güinajaña güije gui guipot yan bisio di gula.

Lke 15 14 Ya anae jagasta todo esta: mato un dangculon ñinalang güije na tano, ya jatutujon taena.

Lke 15 15 Ya jumanao, ya jatituye gui un taotao güije na tano: ya tinago para y fangualuanña, para unachochó babue sija.

Lke 15 16 Ya jatatanga na unabula tiyanña ni y lasas frijoles ni y jacacano y babue sija; ya taya ni un taotao numanaegüe.

Lke 15 17 Ya anae numalo y jinasoña, ilegña: Cuanto na jotnaleron tata, mangaena pan, ya manmañoñobblaja, ya guajo güine jumatae ñalang!

Lke 15 18 Bae jucajulo ya jujanáo para as tata, ya jualog nu güiya: Tata, umisaoyo contra y langet, yan contra jago,

Lke 15 19 Ti dignoyo mas na jumafanaan lajimo: naparejoyo yan y jotnalerumo sija.

Lke 15 20 Ya cajulo, ya mapos para as tataña. Lao chagoja trabia, si tataña linie güe, ya ninamaase, ya finalagüe, ya tinegtog, ya chinicogüe.

Lke 15 21 Ya y patgon ilegña as tataña: Tata, umisaoyo contra y langet, yan contra jago; ti dignoyo mas na jumafanaan lajimo.

Lke 15 22 Lao y tata ilegña ni y tentagoña sija: Chule y mas mauleg na magago ya umanaminagago; ya umapolo y aniyu gui calolotña, yan y sapatós gui adengña:

Lke 15 23 Ya umacone mague un tatnero ni y mas yomog, ya umapuno ya tafañocho ya tafanmagof;

Lke 15 24 Sa este y lajijo guinin matae, ya lâlâ talo; guinin malingo, ya masoda. Ya jatutujon sija manmagof.

Lke 15 25 Ya y lajiña ni y mas amco estaba gui fangualuan; ya anae guaguato ya esta jijot gui guima, jajungog y dandan yan y manbabaila:

Lke 15 26 Ya jaagang uno gui tentago sija, ya jafaesen jafa ayo sija.

Lke 15 27 Ya ilegña nu güiya: Y chelumo mato; ya si tatamo japuno y tatnero ni y mas yomog, sa jaresibe gae seguro yan sano.

Lke 15 28 Ya ninagoslalalo, ya ti malago jumalom: ayonae jumuyong si tataña, ya siniplica na ujalom.

Lke 15 29 Ya manope ilegña as tataña: Estagüe, megae na año nae jusesetbe jao, ya taya nae ti jaosgue jafa na tinagomo: lao taya nae unnaeyo un patgon chiba para infanmagof yan y manamigujo sija:

Lke 15 30 Lao anae mato este na lajimo ni y jalachae todo y güinajamo gui manputa sija; unpunueja ni y mas yomog na tatnero.

Lke 15 31 Ya ilegña nu güiya: Lajijo, siempre jumijitaja; ya todo y güinajajo iyomo.

Lke 15 32 Lao mauleg para utafanmagof ya utafanalegria: sa este y chelumo guinin matae, ya lâlâ talo; yan guinin malingo, ya esta masoda.

Lke 16 1 Ya ilegña locue ni y disipuluña sija: Guaja un taotao na rico, ya guaja mayetdomuña; ya este mafaaela guiya güiya na jagasta y güinajaña.

Lke 16 2 Ya janamaagange, ya ilegña nu güiya: Jafa este y jujujungog guiya jago? Fannae cuenta pot y mayetdomumo, sa ti siña jao mumayetdomo mas.

Lke 16 3 Ayonae y mayetdomo, ilegña gui sumanjalomña: Jafa jufatinas? sa y señoťjo unajanaoyo gui mayetdomujo: Taya minetgotto para ufanguadog; mamajlaojo umogagao.

Lke 16 4 Jutungo esta jafa jufatinas, para yanguin manajanaoyo gui mayetdomujo, jumaresibeyo gui guimañija.

Lke 16 5 Ya jaagang cada uno gui manmadidibe ni y señoťña, ya ilegña ni y finenana: Cuanto undidibe y señoťjo?

Lke 16 6 Ya ilegña: Siento na medidan laña. Ayonae ilegña nu güiya: Chule y cuentamo ya unfatachong guse ya untugue sincuenta.

Lke 16 7 Ya ilegña talo ni y otro: Ya jago, cuanto dibimo? Ilegña: Siento na

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

medidan trigo. Ylegña talo: Chule y cuentamo ya untugue ochenta.
Lke 16 8 Ya jaalaba y señot y taelaye na mayetdomo; sa pot y jagostungo
chumogüe: sa y famaguon este na tano, manmejnalomña y generasionñija, qui y famaguon y manana.
Lke 16 9 Ya jusangane jamyo: Fanmamamauleg amigonmiyo pot y güinajan y
timanunas; sa yanguin manfatta jamyo, infanrinesibe gui taejinecog na saganñija.
Lke 16 10 Ya y tunas gui didide, tunasja locue gui megae; ya y ti tunas gui
didide, ti tunasja locue gui megae.
Lke 16 11 Yanguin ti guinin manunas jamyo gui ti magajet na güinaja, jaye
infaninangoco gui magajet na güinaja?
Lke 16 12 Ya yanguin ti guinin manunas fiet jamyo gui iyon y otro taotao, jaye
infanninae ni y iyonmiyo?
Lke 16 13 Ni un tentago siña jasetbe dos na señot: sa uchatlie y uno, ya uguaeya
y otro; pat atituye gui uno, ya udespresia y otro. Ti siña jamyo insetbe si Yuus, yan y
güinaja.
Lke 16 14 ¶ Ya y Fariseo sija locue, ni y mangasalape, majungog este sija; ya
mabotlea güe.
Lke 16 15 Ya ilegña si Jesus nu sija: Jamyo yuje sija y innafanunas maesa jamyo
gui menan y taotao sija; lao si Yuus jatungoja y corasonmiyo: sa ayo y guesmaguaeya gui entalo
y taotao sija y chinatlie para y menan Yuus.
Lke 16 16 Y lay, yan y profeta sija, mangaegue asta as Juan: ya desde ayo na
tiempo y raenon Yuus mapredicañaejon, ya todoja jumalom nu y finijon.
Lke 16 17 Lao guseña malofan y langet yan y tano, qui na un pidasito gui lay
ufatta.
Lke 16 18 Todo ayo y domingo y asaguaña, ya umasagua yan otro, jafatinas y
abale; ya y umasagua ayo na palaoan ni y dingingo ni y asaguañalaje, jafatinas y abale.
Lke 16 19 ¶ Guaja un taotao na rico, na minagagagoja putpura, yan y guesmauleg
na magago apaca, ya cada jaane gumupupot.
Lke 16 20 Ya guaja locue un poble na umógagao limosna, y naanña si Lasaro, na
bula chetnot, ni y estaba mapolo gui pettan y rico.
Lke 16 21 Ya malagogüe na umanachochi ni ayo y andesmoronan ni y mamopodong gui
lamasan y rico; ya asta y galago manmato ya manmanjójoflag y chetnotña.
Lke 16 22 Ya despues, matae y pebble ni y umógagao limosna, ya macone ni y
angjet sija asta y pechon Abraham; matae locue y rico na taotao, ya majafot;
Lke 16 23 Ya y ya sasalaguan, jajatsa y atadogña, anae estaba gui sinapet, ya
jalie si Abraham na chago, yan si Lasaro gui pechoña.
Lke 16 24 Ya umagang ilegña: Tata Abraham, gaease nu guajo, ya tago si Lasaro,
para usupog y puntan calolotña gui janom ya unafresco y jilajo; sa estagüe na masasapetyo
güine na mañila.
Lke 16 25 Lao si Abraham ilegña: Laje, jaso na anae lalâlâ jao unresibe todo y
manmauleg na güinajamo; taegüenaoja locue si Lasaro jaresibe y manaelaye na güinaja: lao pago,
güiya mamagof güine, ya jago masasapet.
Lke 16 26 Ya gui todo estesija; esta mapolo fitme gui entalota un dangculon joyo
na chojfe, para todo y manmalago manmalofan güine asta iya jamyo ti ufansiña; ni ufanmalofan y
manmalago güenao manmalag iya jamyo.
Lke 16 27 Ayonaie ilegña: Pues jutayuyut jao tata, tago güe para y guima tata;
Lke 16 28 Sa guajayo cinco mañelujo lalaje; para usangane sija testimonio; ni
noseaja ufanmamaela locue güine gui sinapet na lugat.
Lke 16 29 Lao si Abraham ilegña: Gaegueja si Moises yan y profeta sija, polo ya
ujaecungogja.
Lke 16 30 Ya ilegña: Aje, tata Abraham; sa yanguin uno ni y guinin manmatae
jumanao para iya sija, ufanmañotsot.
Lke 16 31 Ya ilegña nu güiya: Yanguin ti maecungog si Moises, yan y profeta
sija; ti ufanmaosgon achogja uguaja cajulo guinin y manmatae.
Lke 17 1 YA ilegña ni y disipuluña sija: Ti siña ti ufato y escandalo; lao ay,
ay ayo y munafato!
Lke 17 2 Maulegña na umagode gui agagaña un alutong, ya umayute gui tase, antes
qui uninaquepodong uno güine gui mandiquique sija.
Lke 17 3 Adaje jamyo: Yanguin umisao y chelumo contra jago, reprende: y yanguin
mañotsot, asie.
Lke 17 4 Yanguin siete biaje gui un jaane umisao contra jago, ya siete biaje
mafato guiya jago, ya ilelegña: Mañotsoty, un asie.
Lke 17 5 ¶ Ya y apostoles, ilegñija nu y Señot: Aumenta, y jinengguenmame.
Lke 17 6 Ya y Señot ilegña: Yanguin mangaejinenggue jamyo taegüije y granon
mostasa, ya mojon ilegmiyo nu este na sicómoro trongcon jayo: Chapag jao güenao, ya unplanta
jao gui tase; ya mojon infaninesgueja.
Lke 17 7 Lao jaye guiya jamyo y guaja tentagoña, na manalalado, pat mamamasto
quinilo, y yanguin mato guinin y fanguualuan, ualog nu güiya; maela enseguidas y fatachong, ya
unchocho?
Lke 17 8 Ya ti ualog nu güiya finena: Nalisto y senajo para juchocho, ya
undudog jao, ya unsetbeyo asta qui munjayanyo chumochi, yan gumimen: ya despues nae unchocho,
ya unguimen?
Lke 17 9 Numae gracias ayo na tentago, sa jafatinas y matagoña? Jinasoco na

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

aje.
Lke 17 10 Taegüineja locue jamyo, yanguin esta inchegüe todo ayo sija y jutago jamyo, ualog: Maninutil jam na tentago; sa ayoja y para y chechomame inchegüe.
Lke 17 11 ¶ Ya susede anae jumanao para Jerusalem, ya malofan gui inanaco Samaria, yan Galilea.
Lke 17 12 Ya anae jumalom gui un songsong, manasoda güije yan dies na taotao na manategtog; ya manojgue desde y chago.
Lke 17 13 Ya jajatsa y inagangñija, ya ilegñija: Jesus, Maestro, gaease nu jame.
Lke 17 14 Ya anae jalie, ilegña nu sija: Janao ya infanue y mamale nu jamyo. Ya susede anae manjajanao, manjuyong mangasgas.
Lke 17 15 Ya y uno guiya sija, anae jalie na jomlo güe, jabira güe tate, ya janaagagang mannae si Yuus minalag.
Lke 17 16 Ya jatomba güe papa gui fion adeng si Jesus, ya janae gracias: este na taotao, Samaritano.
Lke 17 17 Ya manope si Jesus, ilegña: Ada ti dies y mangasgas? ya manmangue y nuebe?
Lke 17 18 Taya masoda tumalo mague para unae si Yuus gracias, na esteja y taotao juyong.
Lke 17 19 Ya ilegña bu güiya: Cajulo ya unjanao; y jinengguemo munajomlo jao.
Lke 17 20 ¶ Ya anae mafaesen ni y Fariseo sija, ngaeen nae ufato y raenon Yuus, jaope ilegña: Y raenon Yuus, ti matungo finatoña.
Lke 17 21 Ni ujaalog: Estagüe! pat ayogüe! sa y raenon Yuus, gaegueja gui sumanjalommiyo.
Lke 17 22 ¶ Ya ilegña ni y disipuluña sija: Ufato y jaane sija, na infanmalago na inlie uno gui jaanin y Lajin taotao, ya ti inlie.
Lke 17 23 Ya ujaalog nu jamyo: Estagüe, pat ayogüe; chamiyo tumatitiye, ni indalalague sija.
Lke 17 24 Sa taegüijeja y lamlam, yan mañila gui un lugat gui papa y langet, ya inina y otro banda gui papa y langet; taegüineja locue y Lajin taotao, gui jaaniña.
Lke 17 25 Lao nesesitya na ufamadese finena megae, ya umarechasa ni este na generasion.
Lke 17 26 Sa jaftaemanoja y jaanin Noe, taegüijeja locue y jaanin y Lajin taotao.
Lke 17 27 Mañocho, yan manguimen, yan manasagua, yan manafanasagua, asta ayo na jaane anae jumalom si Noe gui atca, ya mato y dilubio ya manyinilang sija todo.
Lke 17 28 Taegüineja locue jasusede gui jaanin Lot: mañocho, manguimen, manmamajan, manmanbende, manmananom, yan manmanjatsa guma;
Lke 17 29 Lao ayoja na jaane anae jumanao si Lot guiya Sodoma, janauchan guafe, yan asufre guinin y langet, ya manyinilang todo sija.
Lke 17 30 Taegüijeja uguaja güije na jaane yanguin ufamanue y Lajin taotao.
Lke 17 31 Ayo na jaane, ayo y gaegue gui jilo guma ya y güinajaña gaegue gui jalom guma, chaña tumutunog ya uchule; parejoja locue yan y gaegue gui fangualuan, chaña tumatalo tate.
Lke 17 32 Jaso y asaguan Lot.
Lke 17 33 Masquesea jaye y umaliligao na usatba y linâlâña, ufinalingaeguan; ya masquesea jaye y finalingaeguan y <i>liânâlña</i> umasatba.
Lke 17 34 Jusangane jamyo, na ayo na puenge uguaja dos na taotao gui un catre; y uno umacone ya y otro umapolo.
Lke 17 35 Dos na palaoan dumadaña manguleg; y uno umacone, ya y otro umapolo.
Lke 17 36 Dos na taotao ugaegue gui fangualuan; y uno umacone, ya y otro umapolo.
Lke 17 37 Ya manmanope ilegñija nu güiya: Manggue Señor? Ya jaope ilegña: Manoja nae gaegue y tataotao, ayoja nae mandaña y pojaro aguila sija.
Lke 18 1 YA jasangane un acomparasion, na y taotao sija janasesita ufanmanayuyut, ya chañija fanataeanima.
Lke 18 2 Ilegña: Guaja gui un siuda un jueves, na ti maañao as Yuus, ni urespeta ni jaye na taotao:
Lke 18 3 Ya guaja locue güije na siuda un biuda ni y mato guiya güiya ya ilelegña: Areglajam yan y enemigujo.
Lke 18 4 Ya ti malago finena; lao despues ilegña gui sumanjalomña: Achogja ti maañaoyo as Yuus, ni jufanrespeta taotao;
Lke 18 5 Lao pot y jarorobayo este na palaoan, bae juaregla sija, sa noseaja pot y sisigueja mague, uestotbayo.
Lke 18 6 Ya y Señor ilegña: Ecungog jafa y ti tunas na jueves ilelegña.
Lke 18 7 Ada ti unalibre si Yuus y inayigña, ni y maaagang güe jaane, yan puenge, ya apmam na jasungon pot sija?
Lke 18 8 Jusangane jamyo, na enseguidas unafanlibre. Lao anae ufato y Lajin taotao, ufañoda jinenggue gui jilo tano?
Lke 18 9 ¶ Ya jasangane este na acomparasion ni ayo sija y umangocon maesa sija na manunas, ya jadespresia y pumalo:
Lke 18 10 Dos na taotao jumanao julio gui templo para ujafanaetae: Y un Fariseo, ya y otro publicano.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 18 11 Y Fariseo tumojgue, ya taegüine tinaetaeña gui sumanjalomña: Junae jao
gracias Yuus, sa ti parejoyo yan y pumalo na taotao, ni y manáplacha, yan manábale, ni y este
publicano.

Lke 18 12 Umayuyunatyos dos biaje gui semana; mannanaeyo diesmos ni y todo
güinajajo.

Lke 18 13 Lao y publicano gaegue na tumotojgue gui chago; ya ti jaguesjatsa y
atadogña julo gui langet; lao jaseseco y pechoña, ya ilelegña: Yuus, gaease nu guajo, sa
taotao isaoyo.

Lke 18 14 Jusangane jamyo, na, este na taotao jumanao papa y guimaña, ya maasie
y isaña, mas mauleg qui y otro; sa cada uno y minadangculo güe, uninaumitde; ya y munamitde
güe, umanadangculo.

Lke 18 15 ¶ Ya maconie guato guiya güiya ni y diquique na famaguonñija, para
upacha; ya anae manlinie ni y disipulo sija, manmalalatde.

Lke 18 16 Lao si Jesus jaagang sija, ya ilegña: Polo y diquique na famaguon ya
ufanmamaela guiya guajo, ya chamiyo chumochoma; sa iyon este sija y raenon Yuus.

Lke 18 17 Magajet jusangane jamyo, na y ti rumesibe y raenon Yuus taegüije y
diquique na patgon, ti ujalom güije.

Lke 18 18 ¶ Ya un taotao na magas, finaesen güe ilelegña: Mauleg na Maestro,
jafa jufatinas para juereda y taejinecog na linälâ?

Lke 18 19 Ya si Jesus ilegña nu güiya: Jafa na ilegmo nu guajo mauleg? taya
mauleg na unoja, si Yuus.

Lke 18 20 Utungo y tinago sija: Chamo umábale, Chamo famumuno, Chamo fañañaque,
Chamo sumasangan y ti magajet na sinangan, Onra si tatamo, yan nanamo.

Lke 18 21 Ya ilegña: Todo este sija juadaje desde y pinatgonjo.

Lke 18 22 Anae jajungog este sija si Jesus, ilegña nu güiya: Guaja uno fattamo
trabia: bende todo y güinajamo, ya unfacae y mamobbale, ya uguaja güinajamo gui langet, ya
mala dalalago.

Lke 18 23 Lao anae jajungog estesija, ninágostriste; sa gosrico güe.

Lke 18 24 Ya anae linie as Jesus, ilegña: Namanminapot ayo sija y mangaegüinaja
manjalom gui raenon Yuus!

Lke 18 25 Sa guseña malofan un cameyo gui matan y jaguja, qui ujalom un rico gui
raenon Yuus.

Lke 18 26 Ya ayo y jumungog, ilegñija: Jaye nae siña satbo?

Lke 18 27 Ya ilegña: Y güinaja ni y ti mansiña para y taotao sija; mansiña para
as Yuus.

Lke 18 28 Ayonae ilegña si Pedro: Estagüeja na indingo y iyonmame, ya indalalag
jao.

Lke 18 29 Ya ilegña nu sija: Magajet jusangane jamyo, na taya ni un taotao ni y
dumingo guma, pat asagua, pat mañelu, pat mañaena, pat famaguon, pot y raenon Yuus,

Lke 18 30 Ya ti uresibe mas megae pago na tiempo, lao y mamamaela na tiempo,
taejinecog na linälâ.

Lke 18 31 ¶ Ya jacone y dose, ya ilegña nu sija: Estagüe, na manjajanaojit julo
Jerusalem, ya todosija y tinigue y profeta sija pot y Lajin taotao, ufanmacumple.

Lke 18 32 Sa nesita na umaentrega gui taotao juyong, ya umabotlea, yan
umafaeseagnane, yan umatolae:

Lke 18 33 Ya umasaulag, ya umapuno; ya y mina tres na jaane, ucajulo talo.

Lke 18 34 Lao sija ti jatungo ni uno gui este sija: ya este na sinangan manaatog
guiya sija, ya ni ti jatungo jafa sija y masangan.

Lke 18 35 ¶ Ya susede anae esta jijijot Jerico, estaba un taotao bachet gui
oriyan chalan na matatachong, ya umógagao:

Lke 18 36 Ya anae jajungog y linajyan taotao na manmalolofan, mamaesen jafa ayo.

Lke 18 37 Ya masangane güe, na si Jesus Nasareno malolofan.

Lke 18 38 Ya umagang ilelegña: Jesus, jago ni y Lajin David, gaease nu guajo.

Lke 18 39 Ya machoma ni y manmofona para ufamatquilo: lao mas umagang megae:
Jago ni y Lajin David, gaease nu guajo.

Lke 18 40 Ya tumojgue si Jesus, ya manago na umaconie guato guiya güiya: ya anae
esta jijijot, finaesen:

Lke 18 41 Jafa malagomo jufatinas guiya jago? Ya güiya ilegña: Señor, para
jufanlie.

Lke 18 42 Ya ilegña si Jesus nu güiya: Fanlie: y jinengguemo unsinatba.

Lke 18 43 Ya enseguidas jaresibe y liniña, ya jadalalag güe, yan janamalag si
Yuus; yan todo y taotao sija, anae malie, maalaba si Yuus.

Lke 19 1 YA jumalom si Jesus, ya malofan inanaco Jerico.

Lke 19 2 Ya, estagüe, güije un taotao na y naanña si Saqueo, magas y publicano,
na rico güe.

Lke 19 3 Ya jaquequeliija jaye si Jesus; lao ti siña, pot y linajyan taotao,
yan pot y etigo güe.

Lke 19 4 Ya malago mona, ya umeculo gui trongcon sicomoro para ulie: sa
nesita na ufapos güije.

Lke 19 5 Ya anae mato si Jesus güije na lugat, manatan julo, ya ilegña nu
güiya: Saqueo, tunog lasajyao, sa pago na, jaane nesita na jusaga gui guimamo.

Lke 19 6 Ya sumajyao papa, ya jaresibe güe yan y minagofña.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 19 7 Ya anae malie este, todos mangonggong, ilegñija: Mapos, para usaga gui isao na taotao.

Lke 19 8 Ya si Saqueo tumojgue ya ilegña ni y Señor: Estagüe, Señor, y lamita gui güinajajo junae y mamobble sija; ya yanguin guaja chinelejo pot finababa bae junae cuatro talo.

Lke 19 9 Ya ilegña si Jesus nu güiya: Pago na jaane mato y satbasion güine na guma; sa güiya locue Lajin Abraham.

Lke 19 10 Sa y Lajin taotao mato para ualigao, yan usatba y manmalingo.

Lke 19 11 ¶ Ya mientras majujungog este sija, jaaumenta ya jasangan un acomparasion, sa pot y esta jijijot Jerusalem, yan pot y jinasonñija na enseguidas ufato y raenon Yuus.

Lke 19 12 Pot este na ilegña: Un taotao na magas, jumanao para y chago na tano para uresibe y raeno, yan para utaloja guato.

Lke 19 13 Ya jaagang y dies na tentagoña, ya jaentrega dies na minan moneda, ya ilegña nu sija: Nafangagana asta qui ufato.

Lke 19 14 Lao y taotaoña gui güije na tano machatlie güe, ya manmanago un compañía guato guiya güiya, ilegñija: Mungajam na ufangobietna este na taotao gui jilo mame.

Lke 19 15 Ya susede anae esta jaresibe y raeno, tumalo guato, ya manago na ufanmaagange y tentago sija ni y janae ni y salape, para utungo cuanto cada uno güinanaña.

Lke 19 16 Ya anae mato y finenana, ilegña: Señor, y minamo mangana dies na mina mas.

Lke 19 17 Ya ilegña nu güiya: Mauleg na finatinasmo, mauleg jao na tentago. Pot y tunas jao gui didide, guaja ninasiñamo gui jilo y dies na siuda.

Lke 19 18 Ya anae mato y mina dos, ilegña: Señor, y minamo mangana sinco na mina.

Lke 19 19 Ya locue ilegña nu güiya: Jago gui jilo sinco na siuda.

Lke 19 20 Ya mato y otro ilegña: Señor, estagüe y minamo na juadaje ya jupolo gui jalom y setbiyetas:

Lke 19 21 Sa maañao y nu jago, sa recto jao na taotao: unchuchule y ti unpolo, ya uncococo y ti untanom.

Lke 19 22 Ya ilegña nu güiya: Telaye jao na tentago, y guinin y pachotmo nae jujusga jao. Untungoja na recto yo na taotao, juchuchuleja y ti jupolo, ya jucococoya y ti jutanne:

Lke 19 23 Jafa na ti unpolo y salapejo gui banco; sa para yanguin matoyo jugagao yan y ganansia?

Lke 19 24 Ya ilegña nu ayo sija y manotojgue gui oriya: Nasuja guiya güiya y minan moneda ya umanae ayo y guaja dies na mina.

Lke 19 25 Ya ilegñija nu güiya: Señor, guajaja güe dies na mina.

Lke 19 26 Sa jusangane jamyo, na masqueseaja jaye y guaja iyoña, umanae; lao y taya iyoña, achogja y guajaña umanasuja guiya guiya.

Lke 19 27 Lao aya sija y enemigujo, ni y ti manmalago na jufangobietna gui jiloñija, cone mague, ya ufanmadegüeya gui menajo.

Lke 19 28 ¶ Ya anae munjayan jasangan este, malag y sumanmena, ya cajulo Jerusalem.

Lke 19 29 ¶ Ya susede anae esta jijot Betfage, yan Betania, gui egso ni y mafanaan ogso Olibo, jatago dos gui disipuluña,

Lke 19 30 Ilegña: Janao fanmalag esta mona y sengsong; ya an manjalom jamyo güije, inseda un patgon bulico na magogode, na taya ni un taotao tumachojnge: pula ya inquene mague.

Lke 19 31 Ya yanguin jaye na taotao fumaesen jamyo: Jafa miña inpila? Sangane taegüine: Sa janesesita y Señor.

Lke 19 32 Ya manjanao ayo sija y manmatago, ya jasoda jaftaemano y mansinangane sija.

Lke 19 33 Ya anae mapupula y patgon bulico, ilegña y gaega nu sija: Jafa muna inpípila y patgon bulico.

Lke 19 34 Ya ilegñija: Janesita y Señor.

Lke 19 35 Ya macone guato gui as Jesus: ya japolo y magagoñija gui jilo y patgon bulico, ya manmaudae si Jesus,

Lke 19 36 Ya anae jumajanao, jababa y magagoñija gui chalan.

Lke 19 37 Ya anae esta jijijot, esta tumutunog gui egso Olibo, todo y manadan disipulo matutujon manmagof ya maalaba si Yuus, yan dangculo inagang, pot y liniñija todo ni y finatinas namanman.

Lke 19 38 Ylegñija: Dichoso y Ray ni y mato pot y naan y Señor: pas gui langet, yan minalag guiya jululo.

Lke 19 39 Ya palo gui Fariseo sija, manestaba gui entalo y linajyan taotao ilegñija nu güiya: Maestro, reprende y disipulumo sija.

Lke 19 40 Ya manope ilegña: Jusangane jamyo, na yanguin manmamatquilo este sija, y acho enseguidas ufanagang.

Lke 19 41 ¶ Ya anae esta jijot, ya jalile y siuda, ninacasao pot güiya.

Lke 19 42 Ylegña: Yanguin untungo, pago gui jaanimo, jagoja, y güinaja ni y iyon y pas! lao pago esta maatogüe y atadogmo.

Lke 19 43 Sa ufanmato jaane guiya jago, na y enemigumo sija utanmancolat oda gui

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

oriyamo, ya unmaoriyaye, ya unmaadaje cada banda,
Lke 19 44 Ya umayute papa gui jilo oda yan y famaguonmo ni y mangaegue gui
sumanjalommo; ya ti unmapoluye un acho gui jilo y otro; sa ti untungo y tiempón y mabisitamo.
Lke 19 45 ¶ Ya jumalom gui templo, ya jatutujon yumute juyong todo ayo sija y
manmanbebende güije;
Lke 19 46 Ya ilegña nu sija: Esta matugue: Y gumajo, uguma manaetae; lao jamyo
infaliyang saque.
Lke 19 47 ¶ Ya mamana güe gui templo cada jaane. Lao y magas mamale sija, yan y
escriba, yan y manmagas y taotao sija, maaliligao para umaqueyulang.
Lke 19 48 Ya ti jajulat sumoda jafa ujachogüe: sa todo y taotao gumeguesecungog
güe.
Lke 20 1 YA susede uno gui güije sija na jaane, anae jafananagüe y taotao sija
gui templo, ya japredidica y ibangelio; manmato guiya güiya y magas mamale, yan y escriba, yan
y manamco sija;
Lke 20 2 Ya macuentuse, ilegñija nu güiya: Sangane jam, jafa na ninasiña na
unfatitinas este sija na güinaja? Pat jaye numae jao ni este na ninasiña?
Lke 20 3 Ya manope si Jesus, ilegña nu sija: Jufaesén locue jamyo un finaesen,
ya sanganeyo;
Lke 20 4 Y tagpangen Juan, guinin y langet, pat guinin y taotao sija?
Lke 20 5 Ya sija, jajaso gui sumanjalomñija, ilegñija: Yanguin ilegname: Guinin
y langet; ualog, jafa nae na ti injenggue güe?
Lke 20 6 Lao yanguin ilegname: Guinin y taotao sija; infanmamagas nu y acho ni
y taotao, sa pineloñija na profeta si Juan.
Lke 20 7 Ya manmanope na ti jatungo guine mano.
Lke 20 8 Ayonae ilegña si Jesus nu sija: Ni guajo locue ti jusangane jamyo,
jafa na ninasiña na jufatitinas este sija na güinaja.
Lke 20 9 ¶ Ya jatutujon sumangane sija ni este na acomparasion; Un taotao,
manplanta un fangualuan ubas, ya japoluye ni manfáfachocho, ya jumanao para y chago na tano,
apmam na tiempo.
Lke 20 10 Ya y tiempón mangoco, jatago un tentago para y manmachóchocho, para
umanae ni y tinegcha y gualo; lao masaulag ni y manmachóchocho, ya manajanao taesinajguan.
Lke 20 11 Ya jatago talo y otro tentago: ya masaulag locue talo, ya
manamamajlao, ya manajanao taesinajguan.
Lke 20 12 Ya jatalo tumago y mina tres na tentago: ya manaerida, ya mayute
juyong.
Lke 20 13 Ayonae ilegña y señot y fangualuan: Jafa jufatitinas? Bae jutago y
guefyajo na lajijo, sa buente ufangaerespeto nu güiya.
Lke 20 14 Lao anae malie ni y manmachóchocho, manasangane ilegñija: Estagüe y
heredero; nije tapuno, ya usaga y inereda guiya jita.
Lke 20 15 Ya mayute juyong gui jiyong y fangualuan, ya mapuno. Jafa pago
ufatitinas y señot y fangualuan nu sija?
Lke 20 16 Ufato, ya uyulang este sija y manmachóchocho, ya ufannae otro ni y
fangualuan. Ya anae majungog ayo, ilegñija: Munga este.
Lke 20 17 Lao jaatan sija ya ilegña: Jafa nae este y esta matugue: Y acho ni y
jarechasa y manmammatitinas y guima, esteja mapolo cuentan ulo gui esquina?
Lke 20 18 Jayeja y pedong gui jilo ayo na acho, umayamag pedasitos; lao jayeja y
jinegse, ufinapetbos.
Lke 20 19 ¶ Ya y magas mamale, yan y escriba sija, maaliligao para umaqueguot
güije na ora; lao manmaañao nu y taotao sija, sa matungoja na jasangán este na acomparasion,
contra sija.
Lke 20 20 Ya mapupulanja yan manmanago na umaespihia, para ujafaquemanunas sija
na taotao, ya uquefanmañule ni y sinanganña, ya umaqueentrega güe gui inaregla yan ninasiñan y
gobietno.
Lke 20 21 Ya mafaesen güe, ilegñija: Maestro, intingo na unsasangan yan
mamananagüe jao tunas, ya ti numanasajnge jao taotao, lao mamanañagüe jao ni y magajet na
chalan Yuus.
Lke 20 22 Tunas na infanmanaejam si Sesat tributo, pat aje?
Lke 20 23 Lao jatungoja y mañañija, ya ilegña nu sija:
Lke 20 24 Fanueyo nu y salape. Jaye gaeimagen este yan este na tinigue? Ya
manmanope ilegñija: Iyon Sesat.
Lke 20 25 Ya ilegña nu sija: Nae si Sesat ni y iyon Sesat, ya innae si Yuus nu y
iyon Yuus.
Lke 20 26 Ya ti siña maguot pot y sinanganña gui menan y taotao sija; ya
ninafanmanman ni y inepeña ya manmamatuquilo.
Lke 20 27 ¶ Ya manmato guiya güiya Saduseo sija, ni y sumangan na taya
quinajulon manmatae; ya mafaesen güe,
Lke 20 28 Ylegñija: Maestro, si Moises jatuguiejam, na yanguin dos chumelo na
laje, ya y uno guaja asaguaña, ya matae taya patgonña; ayo y cheluña uniasagua y palaoan, ya
unacajulo semiya gui cheluña.
Lke 20 29 Ya guaja siete na lalaje na mañelu: ya y finenana umasagua, ya matae
taya patgonña.
Lke 20 30 Ya <i>inasagua y palaoan</i> ni y miná dos;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 20 31 Ya inasagua talo ni y miná tres; yan taegüenaoja locue todo y siete manmatae ya taya famaguonñija.
 Lke 20 32 Ya y palaoan uttimo matae locue.
 Lke 20 33 Ya y quinajulon manmatae, jaye gaeasagua y palaoan? sa inasagua todo ni y siete.
 Lke 20 34 Ya si Jesus ilegña nu sija: Y famaguon este na tiempo manásagua yan manafanásagua:
 Lke 20 35 Lao ayo sija y ufanmanmerese güije na tiempo, yan y quinajulon manmatae, ni ufanasagua, ni umanafanasagua:
 Lke 20 36 Ni ti siña manmatae talo: sa manparejoja yan y angjet sija; yan manfamaguon Yuus, sa manfamaguon y quinajulon. manmatae.
 Lke 20 37 Ya pot y manmatae ni umanafangajulo, asta si Moises mamane gui finajalomtano, anae jafanaan y Señot, Yuus Abraham yan Yuus Ysaac yan Yuus Jacob.
 Lke 20 38 Sa ti güiya Yuus manmatae, na manlâlâ: sa todosija manlala güiya güiya.
 Lke 20 39 Ya manmanope palo gui escriba sija ilegñija: Maestro, mauleg sinanganmo.
 Lke 20 40 Ya desde ayo, ti matatnga mafaesen güe talo jafa.
 Lke 20 41 ¶ Ya ilegña nu sija: Jafa na ilegñija na si Cristo lajin David?
 Lke 20 42 Ya güiyaja si David umalog gui leblon y Salmos: Y Señot ilegña ni y Señotjo, Fatáchong gui agapa na canaejo,
 Lke 20 43 Asta qui jupolo y enemigumo sija para fañajangan y adengmo.
 Lke 20 44 Enao muna si David finanaan güe Señot, ya jaftaemano mina ulajiña?
 Lke 20 45 ¶ Ya majujungogja ni y taotao sija, anae ilegña ni y disipuluña:
 Lke 20 46 Adaje jamyo ni y escriba sija, sa yanñija manmamocat yan y anaco na magago, yan yanñija manmasaluda gui plasa, yan y finénana na tachong gui sinagoga sija; yan y finénana na saga gui guipot;
 Lke 20 47 Yan jalachae y guima y biuda sija, yan manmamanunue ni y anaco tinaetaeñija pot taya; estesija ujaresibe mandangculo na sinentensia.
 Lke 21 1 YA anae manatan julio, jalie y manrico na taotao sija, na jayuyute jalom y ninaenñija gui cajon salape.
 Lke 21 2 Ya jalie locue un pobble na biuda, na manyute jalom güije dos coble.
 Lke 21 3 Ya ilegña: Jusangane jamyo ni y magajet. Este y pebble na biuda, manyute jalom mas qui todo sija:
 Lke 21 4 Sa todo estesija, y sebblanñijaja manmayute jalom minaeñija: lao este yan y pinebbleña, jayute todo jalom y güinajaña.
 Lke 21 5 ¶ Yan pot y manguecuentos palo pot y templo, ni y maadotna manbonito na acho sija yan ninae sija, ilegña:
 Lke 21 6 Este sija na güinaja y inlie, estagüe, ufanmato jaane sija, na taya usobbla güine un acho gui jilo y otro, na ti umayute papa.
 Lke 21 7 ¶ Ya mafaesen güe, ilegñija: Maestro, ngaean nae ujuyong estesija? yan jafa na señat uguaja, yanguin jijot para ufanmato este sija na güinaja?
 Lke 21 8 Ayonae ilegña: Guesadaje jamyo ya chamiyo fanmafabábaba: sa megae ufanmato pot y naanjo, ya ujaalog: Güiya yo ya y tiempo esta jijijot; chamiyo dumalálalaque sija.
 Lke 21 9 Lao yanguin injingog y guera sija, yan y atboroto, chamiyo faninespápanta: sa nesesita ufanmato este sija finena; lao y uttimo ti enseguidas.
 Lke 21 10 ¶ Ayo nae ilegña nu sija: Y nasyon sija ufangajulo contra y nasyon, ya y raeno contra raeno:
 Lke 21 11 Ya uguaja dangculon linao, ya y cada lugat ñinalang yan peste; yan uguaja minaaño sija, yan mandangculo na señat guinin y langet.
 Lke 21 12 Lao antes di todo este sija, ujaolo y canaeñija gui jilomiyo, ya infanmapetsigue, yan infanmaentrega gui sinagoga sija, yan y catset, yan infanmacone guato gui ray sija, yan y manmagas pot y naanjo.
 Lke 21 13 Ya ujuyong este güiya jamyo para testimonio.
 Lke 21 14 Polo gui corason miyo, na chamiyo jumajaso finena jafa para inepe:
 Lke 21 15 Sa guajo junae jamyo pachot yan tiningo, ni todo y enemigunmiyo ti siña macontra ni umachaba.
 Lke 21 16 Ya infanenentrega ni y mañaenanmiyo, yan y mañelunmiyo, yan y parientesmiyo, yan y amigonmiyo; yan guaja güiya jamyo umanamapuno.
 Lke 21 17 Ya infanmachatlie ni todo y taotao pot y naanjo.
 Lke 21 18 Lao ni uno gui gaponulonmiyo ufalingo.
 Lke 21 19 Ya y manpasensianmiyo nae, inganaye y antenmiyo.
 Lke 21 20 Ya anae inlie Jerusalem, na esta ineriyaye ni y sendalo sija, intingoja na esta jijijot y mayulangña.
 Lke 21 21 Ya ayonae y mangaegue güiya Judea, ufanmalago para y egso sija; ya ayo sija y mangaegue gui entaloña ufanjuyong; ya y mangaegue gui fanguaľuan, chañija fanjajalom güije.
 Lke 21 22 Sa este sija y jaanin inemog, sa para umacumple todo y güinaja ni y esta manmatugue.
 Lke 21 23 Lao mannamaase ayo sija y manmapotgue, yan y mannanasusu güije sija na jaane! sa uguaja dangculon chinatsaga gui jilo tano, yan binibo gui jilo este taotao sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 21 24 Ya ufamodong gui jilo y filon y espada, ya ufanmacone preso gui todo y nasion: ya Jerusalem umagacha papa ni y Gentiles, asta qui umacumple y tiempon y Gentiles.

Lke 21 25 ¶ Ya uguaja señat sija gui atdao yan y pilan, yan y pution sija; yan chinatsagan nasion sija gui jilo tano pot y guinadon pangpang y tase yan y napo.

Lke 21 26 Manlalalango y taotao sija, pot y manmaañaoñija, yan pot y ninanangga ni ayo sija y manmamamaela para y tano: sa manmayengyong y ninasiñan y langet sija.

Lke 21 27 Ya ayonae ujalie y Lajin taotao na mamamaela gui y mapagajes yan y ninasiña yan y dangculon minalag.

Lke 21 28 Ya anae esta jatutujon sumesede este sija, ayonae infanalag jilo, ya injatsa julo y ilunmiyo; sa esta jijijot y para inmanafanlibre.

Lke 21 29 ¶ Ya jasangane sija un acompasacion, ilegña: Atanja y trongcon igos, yan todo y trongcon jayo sija.

Lke 21 30 Yanguin esta manmañúñuso, inlie ya intingoja maesa jamyo na esta jijijot y verano.

Lke 21 31 Taegüenaoja locue jamyo yanguin inlie esta sija na masusede, tingo na esta jijijot y raenon Yuus.

Lke 21 32 Magajet jasangane jamyo: Ti ufapos este na generasion, asta qui todo sija manmacumple.

Lke 21 33 Y langet yan y tano ufanmalofan, lao y finojo ti ufalofan.

Lke 21 34 ¶ Ya inguesadaje jamyo na ufanbula y corasonmiyo ni y pinadog mañocho yan inelacho, yan y inadajen este na linälä, ya ufato guiya jamyo ayo na jaane derepente,

Lke 21 35 Taegüijeja y laso: sa taegüijeja ufinatoña gui jilo todo sija y mañasaga gui jilo tano.

Lke 21 36 Enaomina fanbela todo tiempo, ya infanmanaetae, ya para infansiña manescapa ni todo estesija y ni ufanmato, yan para infanojgue gui menan y Lajin taotao.

Lke 21 37 ¶ Ya mamananagüe cada jaane gui templo; yan cada puenge jumajanao, ya sumasaga gui un ogso na mafanaan ogso Olibo.

Lke 21 38 Ya todo y taotao sija manmafato gui templo, taftaf gui egaan, para umaecungog güe.

Lke 22 1 AYO nae estaba jijijot y jaanin y guipot y pan ni taelibadura, ni mafanaan pascua.

Lke 22 2 Ya y magas mamale yan y escriba sija maaliligao jaftaemano para umapuno güe; lao manmaañao ni y taotaosija.

Lke 22 3 ¶ Ya jumalom si Satanas gui as Judas y apeyiduña Iscariote, uno gui numerou y dose.

Lke 22 4 Ya maposgüe, ya manguentos yan y magas mamale, yan y manmagas, jafataemano para uinentrega guiya sija.

Lke 22 5 Ya ninafanmagof, ya matratos na umanae salape.

Lke 22 6 Ya manpromete ya jaaliligao lugat para uqueentrega guiya sija, yanguin manaegüe y linajyan taotao.

Lke 22 7 ¶ Ya mato y jaanin y taelibadura na pan, anae nesesita umaofrese y pascua.

Lke 22 8 Ya jatago si Pedro yan Juan, ilegña: Janao ya innalisto y pascua para jita, para utafañocho.

Lke 22 9 Ya sija ilegñija nu güiya: Mano malagomo nae innalisto?

Lke 22 10 Ya ilegña nu sija: Estagüe, anae manjalom jamyo gui siuda, infanasoda güije yan un taotao, na mañuñule un jarran janom; dalalague güe jalom mano na guma nae jumalom.

Lke 22 11 Ya inalog ni y gaégüima: Y Maestro ilegña nu jago: Manggue y aposento anae para juchocho gui pascua yan y disipulujo sija?

Lke 22 12 Ya infanfinanue ni y dangculo na aposento gui sanjilo todo cabales: ayonae innalisto.

Lke 22 13 Ya manjanao ya masoda jaftaemano y mansinangane sija; ya manalisto para y pascua.

Lke 22 14 ¶ Ya anae mato y ora, matachong papa mañija yan y dose na apostoles.

Lke 22 15 Ya ilegña nu sija: Jagasja juguefdesea na utafañocho guine na pascua antes di jufamadese:

Lke 22 16 Sa jasangane jamyo: Ti juchocho mas, asta qui macumple gui raenon Yuus.

Lke 22 17 Ya juresibe y copa ya janae gracia, ya ilegña: Chule este, ya infanafacae entre jamyo:

Lke 22 18 Sa jasangane jamyo na ti juguimen otro biaje ni y tinegcha ubas, asta qui ufato y raenon Yuus.

Lke 22 19 Ya jachule y pan, ya anae janae gracia, jaipe, ya janae sija, ilegña: Este y tataotaojo, ni y manmanae jamyo: fatitinas este para injajasoyo.

Lke 22 20 Taegüijeja locue y copa, anae munjayan mañena ilegña: Este na copa y nuevo na trato gui jâgâjo, ni y machuda pot jamyo.

Lke 22 21 Lao estagüeja y canae y umentregayo na jumajame gui lamasa.

Lke 22 22 Ya magajet na y Lajin taotao ujanao, ni y esta manfagpo, lao ay ay ayo na taotao uinentrega!

Lke 22 23 Ya jatutujon manafaesen entre sija, jae guiya sija ufinatinas este.

Lke 22 24 ¶ Ya guaja locue inaguagat guiya sija, jaye umasdangculo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke 22 25 Ya ilegña nu sija: Y ray y Gentiles, jafatitinas minagas gui jiloñija; ya ayo y fumatitinas ninasiña gui jiloñija, manmafanaan manmauleg na taotao.

Lke 22 26 Lao ti infanaegüenao: sa jaye y mas dangculo guiya jamyo, ufamataegüije y mas diquique; ya y magas, ufamataegüije y mañeñetbe.

Lke 22 27 Sa cao dangculoña, ayo y matatachong chumochó, pat ayo y mañeñetbe? ti ayo y matachong chumochó; lao guajo gaegue gui entalonmiyo taegüije ayo y mañeñetbe.

Lke 22 28 Jamyo ayo sija y sumisigueja mangachongjo gui tentasionjo.

Lke 22 29 Ya juaregla un raeno para jamyo, taegüije y as Tata ni y jaaregla y raeno para guajo.

Lke 22 30 Para infañocho yan infanguimen, gui lamasajo gui raenoco; ya infanmatachong gui trono sija ya injisga y dose na tribo guiya Israel.

Lke 22 31 Simon, Simon, estagüe, si Satanas, na malago nu jago para unquinila gui coladot taegüije y trigo;

Lke 22 32 Lao guajo tayuyute jao, para chaña fafatta y jinengguemo: ya yanguin umabira jao, nafanfitme y mañelumo.

Lke 22 33 Ya ilegña nu güiya: Señor, estayo listo para judalalag jao para y catset yan para y finatae.

Lke 22 34 Ya ilegña: Jusangane jao Pedro, na ti uoo y gayo pago na jaane, antes di undagueyo tres biaje na guinin untungoyo.

Lke 22 35 ¶ Ya ilegña nu sija: Anae jutago jamyo sin botsa, yan sin maleta, yan sin sapatós, guaja fattanmiyo? Ya ilegñija: Taya.

Lke 22 36 Ayonae ilegña nu sija: Lao pago, y gaebotsa, uchuleja, yan taegüenaoja locue y maleta: ya jaye y taya espadaña, ubende y magaguña ya ufamajan uno.

Lke 22 37 Sa jusangane jamyo, na este y esta matugue, nesesitya na umacumple guiya guajo: Ya matufong gui entalo y manaelaye sija: sa y güinaja sija pot guajo, umanafanfagpo.

Lke 22 38 Ya ilegñija: Señor, estagüejaja dos na espada. Ya ilegña nu sija: Esta najong.

Lke 22 39 Ya jumuyong, ya mapos, taegüijeja y costumbreña, para y egso Olibo; ya matatiye locue ni y disipuluña.

Lke 22 40 Ya anae mato gui lugat, ilegña nu sija: Fanmanaetae, ya chamiyo fanjajalom gui tentasion.

Lke 22 41 Ya sumuja guiya sija, gui un inagüit acho; ya dumimo, ya manaetae,

Lke 22 42 Ylegña: Tata, yanguin malago jao, nasuja guiya guajo este y copa: lao munga mafatinas y malagojo, lao y malagomo.

Lke 22 43 Ya finatoigüe güije un angjet guinin y langet, ya ninametgot.

Lke 22 44 Ya anae estaba umagoninias, mas fejman manaetae: ya y masajalomña taegüije y mandangculo na gotan jâgâ, mamopodong papa gui eda.

Lke 22 45 Ya anae cajulo guinin manaetae, ya mato gui disipuluña, jasoda na manmamaego sa mantriste,

Lke 22 46 Ya ilegña nu sija: Jafa na manmamaego jamyo? fangajulo ya infanmanaetae, sa noseaja infanjalom gui tentasion.

Lke 22 47 ¶ Ya mientras cumuecuentos, estagüe un manadan taotao, yan ayo y mafanaan si Judas, uno gui dose, na mafona gui menañija, ya jumijijot gui as Jesus para uchico.

Lke 22 48 Lao si Jesus ilegña nu güiya: Judas, pot un chicoja na unentrega y Lajin taotao?

Lke 22 49 Ya anae malie, ni ayo sija y mangaegue gui oriyaña, jafa ujuyong, ilegñija: Señor, intaga ni y espada?

Lke 22 50 Ya uno guiya sija jataga y tentago y magas mamale, ya jautut y agapa na talangaña.

Lke 22 51 Ya manope si Jesus ilegña: Polo este esta. Ya japacha y talangaña, ya janamagong.

Lke 22 52 Ayonae ilegña si Jesus ni y magas mamale, yan y capitan sija gui templo, yan y manamco sija ni y manmato guiya güiya: Manmato jamyo yan espada yan galute, taegüije y contra y saque?

Lke 22 53 Anae estaba manjijitaja cada jaane gui templo, taya nae inestira y canaenmiyo contra guajo: lao este oranmiyo, yan y ninasiñan jinemjom.

Lke 22 54 Ya maguot güe ya macone guato gui guima y magas mamale. Ya tinatitiyeja as Pedro lachago.

Lke 22 55 Ya anae munjayan matotne y guafe gui talo gui patio, ya mandaña manmatachong, matachong si Pedro gui entaloñija.

Lke 22 56 Ya linie ni un criada anae matachong gui ininan guafe, ya guinesatangüe, ya ilegña: Este locue na taotao manisija.

Lke 22 57 Ya jadague, ilegña: Palaoan, ti jutungo güe.

Lke 22 58 Ya anae na apmam linie ni otro ya ilegña: Mangachochongmo yuje sija? ya ilegña si Pedro: Taotao, ti guajo.

Lke 22 59 Ya anae malofan una ora, otro jagosasegura ilegña: Magajet na sumisija este yan ayo, sa taotao Galilea locue este.

Lke 22 60 Ya si Pedro ilegña: Taotao, ti jutungo jafa ilelegmo. Ya mientras cumecuentos, enseguidas umoo y gayo.

Lke 22 61 Ya jabira güe y Señor ya jaaatan si Pedro. Ayonae jajaso si Pedro y

sinangan y Señot, ni y ilegña nu güiya: Antes que uoo y gayo pago na jaane, undagueyo tres biaje.

Lke 22 62 Ya jumuyong si Pedro ya guefcumasao.

Lke 22 63 ¶ Ya y taotao sija ni gumuguot <i>si Jesus,</i> mabottlelea ya manalalamen.

Lke 22 64 Ya anae mabendas y atadogña, mafaesen ilelegñija: Sangan; jaye jao munalamen?

Lke 22 65 Ya megae sija na chinatfino masasangan contra guiya, manamamajlao güe.

Lke 22 66 ¶ Ya anae manana mandaña sija y inetnon manamco na taotao sija y magas y mamale yan y escribas: ya macone guato gui tribunatñija, ilegñija:

Lke 22 67 Yaguin jago si Jesucristo, sangane jam. Lao ilegña nu sija: Yaguin jusangane jamyo, ti injenggue yo;

Lke 22 68 Ya yaguin guajo jamyo fumaesen, ti inepeyo.

Lke 22 69 Lao desde pago para mona y Lajin taotao gaegue na matatachong gui agapa gui ninasiñan Yuus.

Lke 22 70 Ya ilegña todos: Ayonae Lajin Yuus jao? Ya ilegña nu sija: Jamyo umalog na guajo yo.

Lke 22 71 Ayonae ilegñija: Jafa mas na testimonio tanesesita? sa tajungogja esta gui pachotña.

Lke 23 1 YA todo y linajyanñija mangajulo, ya macone asta as Pilatos.

Lke 23 2 Ya matutujon mafaaela ilegñija: Inседа este na taotao na janaquequelache y nasionta, yan mañoñoma na umanae tributo si Sesat, ya ilelegña na güiya si Cristo un ray.

Lke 23 3 Ayonae si Pilatos finaesen ilegña: Jago y Ray y Judio sija? ya inepe ya ilegña: Jago umalog.

Lke 23 4 Ya si Pilatos ilegña ni y magas y mamale, yan y linajyan taotao sija: Taya isao jusoda güine na taotao.

Lke 23 5 Lao sija japotfia, ilegñija: Jaatbororota y taotao sija, mamananagüe guiya Judea todo, jatutujon desde Galilea asta esteja na lugat.

Lke 23 6 Ya anae jajungog este si Pilatos, mamaesen cao taotao Galilea.

Lke 23 7 Ya anae jatungo na gaegue gui sisiñan Herodes, janamanajanao asta as Herodes, sa estaba güe locue guiya Jerusalem güije sija na jaane.

Lke 23 8 ¶ Ya si Herodes anae jalie si Jesus, ninasenmagof: sa jagasja jadesea na ulie, sa jajujungog guinin güiya, megae na güinaja: ya jananganga na ufanlie guinin güiya y milagro.

Lke 23 9 Ya jafaesen megae na sinangan: lao taya inepe güe.

Lke 23 10 Yan mangaegue y magas y mamale yan y escribas na manmatatachong ya mafaaela güe fijom.

Lke 23 11 Lao si Herodes yan y sendaluña, madespresia yan mabotlea, yan manaminagago ni lamlam na magago, ya manatalo guato as Pilatos.

Lke 23 12 Ya umamigo si Pilatos yan Herodes güijeja na jaane: sa guinin umachatlie y dos.

Lke 23 13 Ya si Pilatos janaetnon y magas y mamale, yan y magalaje yan y taotao sija,

Lke 23 14 Ya ilegña nu sija: Inquene mague guiya guajo este na taotao na janaquequelache y taotao sija; ya, estagüe, na jufaesen gui menanmiyo, ya taya jusoda ni jafa na isao güine na taotao pot y finaaelamimiyo sija.

Lke 23 15 Aje, ni si Herodes: sa junafalag iya güiya, ya, estagüe, ni jafa na ufanmerese na finatae pot y guinin finatinasña.

Lke 23 16 Enao mina bae jucastiga ya jusotta.

Lke 23 17 Ya manesesita na umasotta uno gui guipot.

Lke 23 18 Ya managang cada uno, ilegñija: Nasuja juyong enao na taotao ya umasotta si Barabas:

Lke 23 19 Sa mapreso pot un jatsamiento yan mamuno ni y jafatinas gui siuda.

Lke 23 20 Ya si Pilatos ilegña talo nu sija, Malagomiyo na umasotta si Jesus.

Lke 23 21 Lao managang ilegñija: Atane gui quiluus, atane gui quiluus.

Lke 23 22 Ya ilegña nu sija gui mina tres biaje: Sa jafa? jafa na taelaye finatinasña este na taotao? Taya ni jafa na causa para umapuno jusoda guiya güiya. Pot este na rason bae jucastigaja ya jusotta.

Lke 23 23 Lao sija enseguidas janadangculo inagangñija, ya magagao na umaatane gui quiluus. Ya y inagangñija mangana.

Lke 23 24 Ayonae si Pilatos janae sentensia na ufatinas taemano y guinagaonñija.

Lke 23 25 Ya masotta ayo y guinin mapreso pot jatsamiento yan mamuno, ayo y guinin magagagao: ya manmaentrega as Jesus gui minalagoñija.

Lke 23 26 ¶ Ya anae macocone güe maguot si Simon, taotao Sirene, ni guinin y fangualuan, ya manae ni quiluus na uapagaye gui taten Jesus.

Lke 23 27 ¶ Ya matatitiye ni y dangculon linajyan taotao yan famalaoan sija ni mangacasao yan manatangis pot güiya.

Lke 23 28 Lao si Jesus jabira güe tate guiya sija ilegña; Famalaoan Jerusalem, chamiyo fangacasao pot guajo, lao fangacasao pot jamyoja yan pot y famaguonmiyo.

Lke 23 29 Sa, estagüe, na ufato sija jaane nae umaalog: Mandichoso sa y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

manmachora, yan y tiyan sija ni ti manmamañago, yan y pecho sija ni ti manmamómogsae.
Lke 23 30 Ayonae matutujon maallog ni egso sija: Famodong gui jilonmame; ya y
sabana sija: Tampe jam.
Lke 23 31 Sa yaguin y betde na jayo jafatinas estesia, y anglo, jafa uchogüe?
Lke 23 32 ¶ Ya macone locue dos palo na telaye finatinasñija para ufanmapuno
yan güiya.
Lke 23 33 Ya anae manmato güije na lugat ni mafanaan Calabera, maatane gui
quiluus güije yan ayo y dos ni y telaye finatinasñija, uno gui agapa ya y otro gui acagüe.
Lke 23 34 Ya si Jesus ilegña: Tata, asie estesia; sa ti jatungo jafa
jachochogüe. Ya manafacae entre sija y magaguña, ya marifa.
Lke 23 35 Ya y taotao sija manotojgue ya maaatanja. Ya mabottlelea ni y magas
sija locue, ya ilelegñija: Ufañatba otrosija: palo ya usatban maesagüe, yaguin este si Cristo,
ni guine as Yuus.
Lke 23 36 Ya mamofefea ni y sendalo sija, manmato guiya güiya, ya mafanunue ni y
binagle.
Lke 23 37 Ya ilegñija: Yaguin jago Ray y Judio sija, satban maesa jao.
Lke 23 38 Ya guaja locue un tinigue gui jiloña: ESTE GUIYA Y RAY Y JUDIO SIJA.
Lke 23 39 Ya uno gui ayo y telaye finatinasñija ilegna: Yaguin jago si
Cristojao? Satban maesajao yan jame.
Lke 23 40 Lao inepe ni otro, ya linalatde ilegña: Ti maañao jao as Yuus, sa
gaegue jao gui mismo sinentensia?
Lke 23 41 Lao jita magajet na tunas; sa utafanresibe pot y finatinasta: lao este
na taotao, taya telaye finatinasña.
Lke 23 42 Ya ilegña: Jesus, jajaso yo yaguin matojao gui raenomo.
Lke 23 43 Ayonae ilegña nu güiya: Magajet jusangane jao: Pago mismo na jaane
utajita na dos guiya Paraiso.
Lke 23 44 Ya anae buente y oran a las sais, jumuyong jomjom todo y jilo y tano
asta y oran a las nueve,
Lke 23 45 Ya y atdao jomjom, ya y cottinan templo maiepe gui talo.
Lke 23 46 Ya anae umagang si Jesus, ni dangculo na inagang, ilegña: Tata, y
canaemo nae jupolo y espiritujo; ya anae munjayan jasangane este, jaentrega y espiritu.
Lke 23 47 ¶ Ya anae jalie y senturion estesia y manmalofan, janamalag si Yuus,
ilegña: Sen magajet este na taotao na tunas.
Lke 23 48 Ya todo y linajyan taotao ni mandaña anae manmalofan este sija, anae
malie y jagas sinesede, natumalo guato ya jaseco pechonñija.
Lke 23 49 Lao todo y atungoña yan y famalaoan ni tumatitiye güe desde Galilea,
manestaba manlachago maatanja este sija.
Lke 23 50 ¶ Ya estagüe, un taotao na y naanña si José, un taotao na pápagat,
mauleg na taotao yan tunas:
Lke 23 51 (Ti jaconsiente y pinagatñija ni y finatinasñija:) Taotao Arimatea,
gui Siuda y Judiosija, ya güiya locue jananganga y raenon Yuus.
Lke 23 52 Este mato gui as Pilatos, ya jagagao y tataotao Jesus.
Lke 23 53 Ya janatunog gui quiluus, ya jabalutan gui un sabanas, ya japolo gui
un naftan ni maguadog gui acho, ya taya ni uno mapolo güije antes.
Lke 23 54 Ya ayo na jaane y inaregla y pascua, ya pago manana gui sabado.
Lke 23 55 Ya manmato locue y famalaoan ni y tumatitiye desde Galilea, ya malie y
naftan yan jaftaemano mapoloña y tataotaoña.
Lke 23 56 Ya tumalo guato sija, ya manmamamauleg paopao yan inggüente sija: ya
mandescansa gui sabado na jaane jaftaemanoja y tinago.
Lke 24 1 LAO y finenana na jaane gui semana, gui taftataf gui egaan, manmato
gui naftan, mapmañuñule guato paopao ni y finamaulegñija.
Lke 24 2 Ya masoda y acho na esta managalileg gui pettan y naftan.
Lke 24 3 Ya anae manjalom ti masoda y tataotao y Señot Jesus.
Lke 24 4 Ya anae manmajngang nu este, dos taotao tumotojgue gui oriyanñija, na
minagagago ni y lamlam na magago.
Lke 24 5 Ya anae ninafanmaaño ya manecon papa gui eda, ilegñija nu sija: Jafa
muna inaliligao y lâlä gui entalo y manmatae?
Lke 24 6 Taegüe güine, lao esta cajulo: jaso y mansinangane jamyo, anae
estataba Galilea,
Lke 24 7 Ylegña: Na nesesita na y Lajin taotao umaentrega gui canae y taotao
sija ni manisao, y umaatane gui quiluus, ya ucajulo talo gui mina tres na jaane.
Lke 24 8 Ayonae jajaso sija y sinanganña,
Lke 24 9 Ya manalo guato gui naftan ya jasangane y onse nu este sija, yan todo
y pumalo.
Lke 24 10 Ya sija si Maria Magdalena yan si Juana, yan si Maria nanan Santiago;
yan y pumalo palaoan ni mangachongñija, sumangane y apostoles nu estesia.
Lke 24 11 Lao sija japolo na taetiningo, y sinanganñija ya ti majonggue.
Lke 24 12 ¶ Ayonae cajulo si Pedro, ya malago asta y naftan: ya anae ñumejon ya
jaatan jalom, jalilie y sabanasja gui un lugat, ya mapos güe iyasija ya ninamanman nu este y
manmalofan.
Lke 24 13 ¶ Ya, estagüe, dos guiya sija na jumajanao, güijeja na jaane, para un
songsong ni naanña Emmaus, sesenta estadios desde Jerusalem.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke	24	14	Ya cumuecuentos y dos mona pot todo estesija y masusede.
Lke	24	15	Ya susede anae cumuecuentos y dos, ya manafaesen entre sija, mato si Jesus ya mañisija manjanao.
Lke	24	16	Lao y atadogñija calang manmatampe, para chañija tumutungo güe.
Lke	24	17	Ya ilegña nu sija: Jafa na cuentosmimiyo uno yan otro, anae manajanao jamyo, ya mañaga ya ninafantriste?
Lke	24	18	Inepe ni ayo y uno ni y naanña si Cleofas ya ilegña nu güiya: Ada sumagaja jao guiya Jerusalem, ya ti untungo jafa manmalofan güine sija na jaane?
Lke	24	19	Ayonae ilegña nu sija: Jafa sija? Ya ilegñija nu güiya: Ayo sija iyon si Jesus Nasareno, ni profeta güe ni gaeninasña gui checho yan y sinangan gui menan Yuus yan todo y taotao sija;
Lke	24	20	Ya maentrega, gui magas mamale yan y magalajenmame para umasentensia ni y finatae, ya maatane gui quiluus.
Lke	24	21	Lao jame innanangga sa güiya y para unafanlibre y Israel. Junggan, yan mas qui todo este, pago esta mina tres na jaane desde que masusede estesija.
Lke	24	22	Yan locue palo famalaoan ni mangachongmame janamanman jam sa manmato gui naftan gui taftataf gui egaan;
Lke	24	23	Ya anae ti masoda y tataotaoña, manmato guiya jame ilegñija na manmanlie sija y liniin angjet sija, ni y jasnangane na lâlâgüe.
Lke	24	24	Ya mamjanao guato gui naftan palo gui mangachongmame ya masoda taemanoja y sinangan y famalaoan; lao ti malie güe.
Lke	24	25	Ya ilegña nu sija: O taotao manaetiningo jamyo, yan y ñateng y corasonmiyo para injenggue todo y sinangan y profeta sija!
Lke	24	26	Ada ti nesesita na si Cristo ufamadese nu este sija ya taegüine nae ujalom gui minalagña?
Lke	24	27	Ya jatutujon desde as Moises, yan y profeta sija, y jasangangane claro todo ni tinigue ni y pot güiya.
Lke	24	28	Ya manmato gui sengsong ni jajananagüe güije; ya jasigue para mas chago jinanaoña.
Lke	24	29	Lao sija janasaga fuetsao, ilegñija: Maela tafañaga sa este puenge ya jocog y jaane; ya jumalom para usaga mañisija.
Lke	24	30	Ya susede, anae matachong gui lamasa yan sija, jachule y pan ya jabendise, ya jaipe ya manninae.
Lke	24	31	Ayonae manmababa atadogñija ya matungo güe; lao güiya jamalingoja gui inatanñija.
Lke	24	32	Ya ilegñija entre y dos: Ada ti sinenggue y corasonta gui sumanjalomta mientras jacuentutusejit gui chalan, yan anae jababayejit ni y tinigue?
Lke	24	33	Ya cumajulo y dos güije na ora, ya tumalo guato Jerusalem: ya masoda y onse mandadaña, yan y manestaba mangachongñija,
Lke	24	34	Ya ilelegñija: Magajet, esta cajulo y Señot, na umalie yan si Simon.
Lke	24	35	Ayonae sija jasangane nu este sija y masusede gui chalan; yan jafa taemano, tungoñija anae jaipe y pan.
Lke	24	36	¶ Ya mientras manguecuentos nu este sija, güiya tumojgueja gui entaloñija, y ilegña nu sija: Pas guiya jamyo.
Lke	24	37	Ayonae manmaañao ya manmajngang ya jinasonñija na manmanlie sija un espiritu.
Lke	24	38	Lao güiya ilegña nu sija: Jafa na ninafanestotba jamyo? Ya jafa na cumajulo y jinasonmiyo gui corasonmiyo?
Lke	24	39	Atanja y canaejo yan y adengjo, sa guajo mismoyo: pacha yan inlie sa y espiritu taecatne ni tolang, taegüije inliija na guajayo,
Lke	24	40	Ya anae jasangane este, manfinanue ni y canaeña yan y adengña.
Lke	24	41	Ya anae ti jajonggue sija pot minagofñija, ya ninafanmanman, güiya ilegña nu sija: Guaja güine jafa para utacano?
Lke	24	42	Ya sija janae un pedason güijan na mapeja.
Lke	24	43	Ya jachule ya jacano gui menañija.
Lke	24	44	¶ Ya ilegña nu sija: Este sija na sinangan ni y jasangangane jamyo anae manjijita: taemanoja na nesesita na umacumple todo y esta matugue gui lay Moises yan y profeta sija, yan y Salmos pot guajo.
Lke	24	45	Ayonae manbinaba y jinasonñija para ujatungo y tinigue;
Lke	24	46	Ya ilegña nu sija: Taegüine esta matugue, na si Cristo ufamadese ya ucajulo talo guinin y manmatae gui mina tres na jaane;
Lke	24	47	Ya umapredica gui naanña y sinetsot yan inasiin isao, gui todo y nasion sija, umatutujon desde Jerusalem.
Lke	24	48	Ya jamyo testigo nu estesija na güinaja.
Lke	24	49	Ya, estagüe, na bae jutago y promesan y Tatajo gui jilo miyo: lao jamyo fañaga gui siuda guiya Jerusalem, asta que manminagago jamyo ni y ninasña guinin iya jululo.
Lke	24	50	¶ Ya manquinene juyong asta Betania; ya jajatsa y canaeña ya manbinendise sija.
Lke	24	51	Ya susede anae manbinendise, jaapatte güe guiya sija ya machule julio gui Langet.
Lke	24	52	Ya sija jaadora ya manalo guato Jerusalem yan y dangculon minagofñija;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Lke	24	53	Ya mangaegue siempre gui templo, manmanbendidise as Yuus. Amen.
Jhn	1	1	Y tutujonña gaegue y Finijo, ya y Finijo güiya yan si Yuus; ya y
Finijo	güiya	si Yuus.	
Jhn	1	2	Güiya gaegue gui tutujonña yan si Yuus.
Jhn	1	3	Todo y güinaja sija manmafatinas pot güiya; yaguin ti pot güiya, taya
ni esta	mafatinas,	nu y	gaegue gui finatinas sija.
Jhn	1	4	Y linälâ gaegue guiya güiya, ya y linälâ, güiya y candet y taotao
sija.			
Jhn	1	5	Ya y candet gui jalom jomjom maniina, ya y jemjom ti matungo.
Jhn	1	6	Y un taotao ni manafato guine as Yuus, y naanña si Juan.
Jhn	1	7	Güiya mamaela para testimonio, para ufannae testimonio nu y candet,
para ufanmanjonggue	todo y	taotao	pot güiya.
Jhn	1	8	Güiya ti y candet, lao mamaela para ufannae testimonio nu y candet.
Jhn	1	9	Ayo y magajet na candet ni maniina y todo taotao, na mamamaela güine
gui tano.			
Jhn	1	10	Güiya gaegue gui tano, ya y tano mafatinas pot güiya, ya y tano ti
matungo güe.			
Jhn	1	11	Güiya mato gui iyoña ya iyoña ti marisibe güe.
Jhn	1	12	Lao todo y rumesibe güe, güiya janae ninasiñanñija para ufamaguon
Yuus; junggan,	para todo	ni y	jumonggue y naanña.
Jhn	1	13	Sija manmalilis ti guinin y jâgâ, ya ti guinin y minagof y catne, ya
ti guinin minagof	y taotao,	lao	guinin as Yuus.
Jhn	1	14	Ya ayo na Finijo mamacatne ya sumaga guiya jita (ya talie y minalagña,
ayo na minalag	taegüije y	linilisja	gui tata), bula y gracia yan y minagajet.
Jhn	1	15	Si Juan manae testimonio nu güiya ya umagang ya ilegña: Güiya ayo y
jusasangan: y	mamaela	gui tateco,	güiya dangculoña qui guajo, sa güiya finenena qui guajo.
Jhn	1	16	Gui binilaña manmañulijit todo, yan y gracia pot y gracia.
Jhn	1	17	Sa y tinago sija pot si Moises esta manae, lao y gracia yan y
minagajet,	pot si	Jesucristo	namanmato.
Jhn	1	18	Si Yuus, taya taotao lumie, taya na tiempo, ayo na Lajiña, y
linilisja,	na gaegue	san jalom y	pechon tata, güiya jafanue jit nu güiya.
Jhn	1	19	Ya este y testimonien Juan, anae y Judio sija manafanmato nu y mamale
yan Lebita sija,	guine	Jerusalem,	ni manmafassen: Jago, jaye jao?
Jhn	1	20	Güiya jaconfesatñaejon ya ti japune, lao jaconfesatñaejon, ilegña:
Guajo ti	Jesucristo	yo.	
Jhn	1	21	Ya mafaesen: Jafa nae? Jago si Elias? Ya ilegña: Ti guajo yo. Jago ayo
na profeta? Ya	manope:	Aje.	
Jhn	1	22	Enaomina ilegñija nu güiya: Jaye jao? para siñajam infanmanope ni y
tumago jam.	Jafa	ilelegmo	nu jago namaesa?
Jhn	1	23	Ylegña: Guajo inagang yo nu y umaagang gui desierto; natunas y chalan
señot,	taegüije	ilegña	si Esaias profeta.
Jhn	1	24	Ya ayo sija ni namanmato ni y guinin Fariseo sija.
Jhn	1	25	Ya mafaesen güe ya ilegñija nu güiya: Sajafa na managpangejao,
yaguin ti	jago si	Jesucristo,	ni si Elias, ni y ayo na profeta?
Jhn	1	26	Si Juan manope ilelegña: Guajo managpagpange an janom; mas y entalo
miyo,	guaja	uno	na ti intingo.
Jhn	1	27	Este uje y mamaela gui tateco, y mas dangculo qui guajo, ya guajo ti
dignoyo	na jupula	ni y	coreas y sapatosa.
Jhn	1	28	Este sija finatinas guiya Betania y otra banda gui Jordan, anae
managpagpange	si	Juan.	
Jhn	1	29	¶ Y siguiente na jaane jalie si Juan si Jesus na mamaela para iya
güiya ya	ilegña:	Estagüe y	corderon Yuus na janajanao y isao gui tano.
Jhn	1	30	Este yuje ileo, na y tateco mamamaela un laje y dangculoña qui guajo,
sa güiya	finenena	qui	guajo.
Jhn	1	31	Ya guajo ti jutungo; lao para umafanue y Israel nu güiya, enao mina
mato yo	yan	managpagpange	yo an janom.
Jhn	1	32	Si Juan manae testiomonio ilegña: Julie y Espiritu ni tumutunog guinin
y langet,	taegüije y	paluma	ya sumaga gui jiloña.
Jhn	1	33	Ya guajo ti jutungo güe, lao y munamamaela yo para ufanagpange an
janom,	ayo	sumangane	yo: Sobre ayo na unlie na tumunog y Espiritu ya sumaga guiya güiya, este
uje y	managpagpange	ni	Espiritu Santo.
Jhn	1	34	Ya guajo julie ya manae yo testimonio nu y güiya y Lajin Yuus.
Jhn	1	35	¶ Y siguiente na jaane tumalo manmatojgue si Juan yan dos gui
disipuluña.			
Jhn	1	36	¶ Ya Jaatan si Jesus ni mamomocat güije, ya ilegña: Estagüe y Corderon
Yuus.			
Jhn	1	37	Ya majungog ni dos na disipuluña comequentosa yan madadalag si Jesus.
Jhn	1	38	Ya jabira güe si Jesus ya jalie na madadalag güe nu sija ya ilegña
nu sija:	Jafa	inaliligao?	Ya sija ilegñija: Rabi (este finijo comequeilegña, gui chamorro,
Maestro)	manu	sagamo?	
Jhn	1	39	Ylegña: mamaela ya unlie. Manmamaela ya jalie manu nae sumaga ya
mañagaja	yan	güiya,	güije na jaane, sa jijut y ora y mina dies.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 1 40 Si Andres y chelun Simon Pedro, güiia uno gui dos y jumungog umadingan an Juan, yan madalalag güe.

Jhn 1 41 Güiia jasoda finena y cheluña as Simon, ya ilegña nu güiia: Tasoda y Mesias (ni y cumequeilegña: güiia si Cristo).

Jhn 1 42 Ya macone guato as Jesus; anae inatan as Jesus ilegña: Jago Simon, patgon Jonas: jago mafanaan Sefas (cumequeilegña: acho).

Jhn 1 43 Y siguiente na jaane, malago si Jesus malag Galilea, ya jasoda si Felipe, taotao Betsaida, gui siudan Andres yan Pedro.

Jhn 1 45 Si Felipe jasoda si Nataniel ya ilegña nu güiia: Esta tasoda ayo y jatugue si Moises gui tinago yan y profeta, Jesus, taotao Nasaret y patgon José.

Jhn 1 46 Ya ilegña si Nataniel: Guinin Nasaret siña jumuyong minauleg? Ylegña si Felipe: maela ya unlie.

Jhn 1 47 Si Jesus jalie mamaela para iya güiia, si Nataniel, ya ilegña nu güiia: Estagüe senmagajet iyon Israel, na taya finababa güiia güiia.

Jhn 1 48 Ylegña nu güiia si Nataniel: Guine manu na untungo yo? Manope si Jesus ya ilegña nu güiia: Antes di si Felipe uninagang, na gaegue jao gui papa y ygos, guajo julie jao.

Jhn 1 49 Manope si Nataniel ya ilegña: Rabi, jago uje y lajin Yuus, jago uje y ray guiya Israel.

Jhn 1 50 Manope si Jesus ya ilegña nu güiia: Sa jusangane jao, na julie jao gui papa y ygos, ya unjonggue? Jago unlie mandangculoña na güinaja qui este.

Jhn 1 51 Ylegña nu güiia: Magajet ya magajet jusangane jao, y mamaela na tiempo nae unlie y langet mababa ya y angjet sija guine as Yuus mangajujulo yan manututunog gui jilo y Lajin taotao.

Jhn 2 1 Y mina tres na jaane, mafatinas y guipot umasagua, gui Cana, siudan Galilea, ya y nanaña si Jesus gaegue güije.

Jhn 2 2 Ya si Jesus yan y disipuluña maagange locue para y guipot umasagua.

Jhn 2 3 Anae taya y bino, y nanaña si Jesus ilegña nu güiia: Taya binoñija.

Jhn 2 4 Ya ilegña nu güiia si Jesus: Pot jafayo na juentalo nu jago, palaoan? trambia ti mafato y orajo.

Jhn 2 5 Si nanaña ilegña ni manmañeñetbe: Fatinas todo y tinagoña.

Jhn 2 6 Y estaba güije saes lauyan acho, parejoja yan y guinasgasñija y Judios, na manulat, cada uno, dos pat tres cantaro.

Jhn 2 7 Ylegña si Jesus nu sija: Nafanbula este sija lauyan janom. Ya manafanbula asta y pachot.

Jhn 2 8 Ya ilegña nu sija: Chile pago ya innae y maestrosala; ya machule.

Jhn 2 9 Ya anae y maestrosala jachague y janom na mafatimas bino, ya ti jatungo guine mano: (lao y manmañeñetbe tumungo, na jachule y janom), y maestrosala jaagange y nobio;

Jhn 2 10 Ya ilegña nu güiia: Todo y taotao janafofona y mauleg na bino; ya yaguin esta manjasog, ayo nae y mas manaelaye: lao jago unnanana y mauleg na bino asta pago.

Jhn 2 11 Este na tutujon y señaña sija, jafatinas si Jesus, guiya Cana suidan Galilea, ya janamatungo y minalagña; ya y disipuluña sija majonggue güe.

Jhn 2 12 Despues di este tumunog guiya Capernaum, güiia yan y mañeluña yan y disipuluña sija, ya mañaga güije ti megae na jaane.

Jhn 2 13 ¶ Y estaba güije jijot y pascuan y Judios, ya si Jesus cajulo guiya Jerusalem.

Jhn 2 14 Ya jasoda gui guimayuus manmanbebende y nubiyo yan y quinilo, yan y paluma, yan y manmanulalaeca manmatatachong:

Jhn 2 15 Ya mañaoñag ni tale, ya janafanmalago todo gui guimayuus, yan y quinilo, yan y nubiyo; yan y machapon y salape y manmanulalaeca, yan manaalinquin y lamasa,

Jhn 2 16 Ya ilegña ni manmanbebende ni paluma: Nafanjanao güine este sija na güinaja, ya chamiyo fumatitinas y guima tata, guima namajan.

Jhn 2 17 Entonses manmanjaso y disipuluña ni estaba matugue: Ynigo y guimamo cumano yo.

Jhn 2 18 ¶ Y Judio sija manmanope ya ilegñija; Jafa na señañat unfanuejam taegüije ayo, sa jago unfatinas este sija na güinaja?

Jhn 2 19 Si Jesus manope ya ilegña: Yulang este na gumayuus, ya y tres na jaane; junacajulo talo.

Jhn 2 20 Ayonae y Judio sija ilegñija: Gui cuarentaisaes años manacajulo este na gumayuus, ya jago, gui tres na jaane, unacajulo?

Jhn 2 21 Lao güiia umadingan ni guima tataotaoña.

Jhn 2 22 Enao mina anae cajulo guine manmatae, y disipuluña jajaso na munjayan jasangane este, ya manmanjonggue ni tinigue sija yan y sinangan ni jasangane si Jesus.

Jhn 2 23 ¶ Ya, güiia gaegue guiya Jerusalem gui pascua, y jaane ni guipot, ya megae manmanjonggue ni naaña, anae malie sija y señaña sija ni jafatinas.

Jhn 2 24 Lao si Jesus namaesa, ti jaangoco güe guiya sija, sa güiia jatungo todo taotao,

Jhn 2 25 Ya taya nesesida na jaye unae testimonio ni taotao, sa güiia tumungo y guaja gui jalom taotao.

Jhn 3 1 YA guaja un taotao Fariseo na naaña si Nicodemo, prinsipe y Judiosija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 3 2 Este mato gui as Jesus gui puenge ya ilegna nu güiya: Rabi, jame
 intingo na jago maestro guine as Yuus, sa taya siña fumatinas este sija na señat, ni
 unfatitinas, yaguin ti sumisija yan Yuus.

Jhn 3 3 Ynepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Magajet ya magajet y jusangane jao,
 na y ti mafañago talo, ti siña jalie y raenon Yuus.

Jhn 3 4 Ylegña nu güiya si Nicodemo: Jafa muna siña y taotao mafañago yaguin
 este biju; siña güe jumalom dos biaje, talo gui jalom y tiyan nanaña ya umafañago?

Jhn 3 5 Ynepe as Jesus: Magajet ya magajet jusangane jao, na y ti mafañago ni
 janom yan ni iyon Espiritu, ti siña jumalom gui raenon Yuus.

Jhn 3 6 Todo y mafañago ni guine catne, catneja güe; ya y mafañago guine
 Espiritu, espirituja güe.

Jhn 3 7 Chamo ninamamanman ni jusangane jao: Y nesecita jamyó na mafañago
 talo.

Jhn 3 8 Y manglo manguaefe mano malagoña, ya unjungog y bengbengña, lao ti
 untungo guine manu mague, ni tampoco para manu guato. Taegüenao todo ayo y manmafañago guine
 Espiritu.

Jhn 3 9 Si Nicodemo manope ya ilegña: Jafa muna siña este?

Jhn 3 10 Ynepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Jago un maestro guiya Israel ya ti
 untungo este?

Jhn 3 11 Magajet ya magajet jusangane jao, Y tatungo, tasangan; ya y talie
 tadeclara, ya ti inresibe y testimoniota.

Jhn 3 12 Yaguin jusangane jao güinajan tano, ya ti unjonggue, jafa taemano
 unjonggue yaguin jusangane jao güinajan langet?

Jhn 3 13 Ya taya cajulo gui langet, güiyaja y tumunog guine y langet, güiya
 matungo, y Lajin taotao ni y gaegue gui langet,

Jhn 3 14 Ya jaf taemanoja si Moises janacajulo y serpiente gui desierto,
 taegüijeja na nesecita na y Lajin taotao umanacajulo.

Jhn 3 15 Para todo ayo y jumonggue güe, ti siña malingo, ya guaja linâlâña na
 taejinecog.

Jhn 3 16 ¶ Sa taegüenao na jaguaeya si Yuus y tano, janae ni linilisja Lajiña y
 para todo ayo y jumonggue güe, ti siña malingo, ya guaja linâlâña na taejinecog.

Jhn 3 17 Sa ti jatago si Yuus y Lajiña guato gui tano, para usapit y tano, lao
 para y tano unalibre pot güiya.

Jhn 3 18 Y jumonggue güe, ti umasapit; ayo y ti jumonggue güe ayo umasapit, sa
 ti manjonggue ni naan unoja na Lajin Yuus.

Jhn 3 19 Ya este na sinapit, na y inina malag y tano, ya y taotao sija gaonñija
 y jemjom qui y inina, sa y finatinasñija taelaye.

Jhn 3 20 Sa todo ayo y fumatinas y taelaye, chatlie y inina, ya ti malag y
 inina, sa y chechoña no sea umareprende.

Jhn 3 21 Ayo y fumatinas y magajet, malag y inina, para y unamatungo
 finatinasña, sa y finatinasña guine as Yuus.

Jhn 3 22 ¶ Despues di estesija, mato si Jesus yan y disipuluña sija, gui un
 tano Judea ya gaegue güije yan sija managpange.

Jhn 3 23 Managpapange locue si Juan, guiya Enon, jijot guiya Salim, sa gaegue
 güije megae na janom: ya sija manmamaela, ya manmatagpange.

Jhn 3 24 Sa si Juan trabia ti mapopolo gui catset.

Jhn 3 25 Ya guaja un inaguaguat entre sija yan y disipulon Juan yan y Judio
 sija pot y guinasgas.

Jhn 3 26 Ya manmato gui as Juan, ya ilegñija nu güiya: Rabi, ayo y gaegue güije
 guinin iya jago, gui otro banda Jordan ni unnae testimonio, estagüe! na jatagpange, yan y todo
 y taotao manmato guiya güiya.

Jhn 3 27 Manope si Juan ilegña: Ti siña y taotao manresibe jafa, yaguin ti
 manae guine y langet.

Jhn 3 28 Jamyoja innae testimonio na guinin jusangan: Ti guajo si Jesucristo,
 lao guajo matago gui menaña.

Jhn 3 29 Ya guaja asaguaña, güiya y nobio locue; lao amigon nobio, ni y
 tomojgue ya jajujungogja, ya magof dangculo pot y sinangan y nobio. Taegüine pues este
 minagofjo esta macumple.

Jhn 3 30 Güiya siempre, lumálamodong; ya guajo manaladiquique.

Jhn 3 31 ¶ Y guinin jila mague, güiya mas taquilo qui todo; ya y iyon y tano,
 tanoja güe, ya iyon y tanoja jasangang; ya y mamaela guine langet, güiya iyajululo.

Jhn 3 32 Tanae testimonio, nu y lumie ya jajungog, ya taya rumesibe y
 testimonioña.

Jhn 3 33 Ya y rumesibe y testimonioña, este sumeyo na si Yuus, güiya magajet.

Jhn 3 34 Sa y tinago as Yuus, y fino Yuus jasangang; sa si Yuus ti mannanae güe
 ni y Espiritu pot medida.

Jhn 3 35 Sa y tata yaña y Lajiña ya todo y güinaja japoló gui canaëña.

Jhn 3 36 Y jumonggue y Lajiña guaja taejinecog na linâlâ; ya ayo y ti
 manjonggue y Lajiña, ti ulie linâlâ, lao y binibon Yuus gaegue gui jiloña.

Jhn 4 1 ANAE y Señot jatungo, na Fariseo sija manmanjungog, na si Jesus
 jafatinas disipuluña ya jatagpange megaeña qui si Juan.

Jhn 4 2 (Achogja ti si Jesus namaesa matagpange, lao y disipuluñaja),

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 4 3 Jadingo guiya Judea, ya mapos talo malag Galilea.
 Jhn 4 4 Ya janesesita na umalofan inanaco Samaria.
 Jhn 4 5 Mato pues gui un siudan Samaria, na mafanaan Sicar, jijot gui fangualuan na si Jacob janae si José, lagiña.
 Jhn 4 6 Ya gaegue güine y tipo Jacob. Enaomina si Jesus, sa yayas güe guinin y chalan, matachong gui oriyen y tipo. Güenao na ora cana a las saes.
 Jhn 4 7 Mato un palaoan Samaria para ufanlupog janom; ya si Jesus ilegña nu güiya: Naeyo ya juguinem.
 Jhn 4 8 Sa y disipuluña manmapos para y siuda, para ufanmamajan nengcano.
 Jhn 4 9 Ylegña nu güiya y palaoan Samaria: Jaftaemano na jago y Judio jao, ya untogojit najunaguinemjao, ya guajo palaoan Samaria? (Sa y Judio sija ti manatungo yan y taotao Samaria).
 Jhn 4 10 Manope si Jesus, ya ilegña nu güiya: Yaguin untungo y ninaeña si Yuus yan jaye güe y sumangane jao, naeyo ya juguinem: jago ungagao güe ya güiya unninae janom lalälä.
 Jhn 4 11 Ya y palaoan ilegña nu güiya: Señot, taya siña unlupog, sa y tipo tadong: amano pues nae guaja jao ni y janom lalälä.
 Jhn 4 12 Ada dangculoña jao qui y tatanmame as Jacob, ni y numaejam nu este na tupo, ya güiya gumiguinem yan famaguonña, yan y gaña gägä sija?
 Jhn 4 13 Manope si Jesus, ya ilegña nu güiya: Jaye y guminem nu este na janom, güiya umajo talo.
 Jhn 4 14 Lao ayo y guminem uje na janom y junae güe, para todo y tiempo ti umajo; ya ayo na janom y guajo junae güe, güiya y janom tupo, ni jumuyong para linälä na taejinecog.
 Jhn 4 15 Ylegña nu güiya y palaoan: Señot, naeyo nu este na janom para ti siñayo majo, ni jutalo mague para jufanlupog.
 Jhn 4 16 Si Jesus ilegña nu güiya: Janao agange y asaguamo, ya unmamaela güine mague.
 Jhn 4 17 Manope y palaoan ya ilegña nu güiya: Taya asaguajo. Ylegña nu güiya si Jesus: Mauleg sinanganmo na ilegmo. Taya asaguajo.
 Jhn 4 18 Sa sinco jagas asaguamo; ya pago y gaegue guiya jago, ti güiya y asaguamo: este unsangan pot minagajet.
 Jhn 4 19 Ya ilegña nu güiya y palaoan: Señot, pineloco nu jago, profeta jao.
 Jhn 4 20 Y tatanmame manmanadodora güine gui jalomtano, ya jamyo ilegmiyo, na iya Jerusalem, ayo na lugat, siempre nae umafatinas y adorasion.
 Jhn 4 21 Ylegña nu güiya si Jesus: Palaoan, jonggue yo sa ufato y ora, na ti este na jalomtano, ni iya Jerusalem, inadora jamyo si Yuus Tata.
 Jhn 4 22 Jamyo inadora ti intingo. Jame inadora y tiningomame, sa y satbasion y Judio sija güiya.
 Jhn 4 23 Lao y jaane umamaela, ya güiya güe pago, nae y magajet na manmanadododora, uje adodora si Yuus Tata gui espiritu yan y minagajet; sa si Yuus Tata, locue jaaliligao ayo sija y umadodora güe.
 Jhn 4 24 Si Yuus, güiya Espiritu, ya y umadora güe, siempre jaadora güe y espiritu yan y minagajet.
 Jhn 4 25 Ylegña nu güiya y palaoan: Guajo jutungo na y Mesias umamaela (ayo y naanña si Cristo); yaguin mato güe, güiya ufanagüejit todo.
 Jhn 4 26 Ylegña nu güiya si Jesus: Guajoyo, ni umadingangane jao.
 Jhn 4 27 ¶ Ya pot este manmato y disipuluña ya ninafanmanman pot y umadingan yan y palaoan: ya ni uno siña umalog: Jafa finaesesensemo? pat, pot jafa uncuentutuse güe?
 Jhn 4 28 Taegüenao y palaoan japolo y batdeña, ya mapos malag y siuda, jasangane y taotao sija ya ilegña:
 Jhn 4 29 Fanmamaela ya inlie un taotao ni sumangane yo todo y finatinaso! Güiya buente si Cristo?
 Jhn 4 30 Manmapos gui siuda, ya manmalag as Jesus.
 Jhn 4 31 Ayo na tiempo magagagao güe ni disipulo sija, ilegñija: Rabi, chocho!
 Jhn 4 32 Ya güiya ilegña na sija: Guaja najo nengcano na jamyo ti intingo.
 Jhn 4 33 Enaomina y disipulo sija ilegñija entre sija: Buente guaja chumulilie naña?
 Jhn 4 34 Si Jesus ilegña nu sija: Y nengcanojo y jufatinas y minalago ayo y tumago yo, ya magpo chechoña.
 Jhn 4 35 Ya ti ilegmiyo: Guaja trabia cuatro na meses nae ufato y quineco? Estagüe na jusangane jamyo: Fanalagquilo y matanmiyo ya inatan y fangualuan sija, sa esta manapaca para quineco.
 Jhn 4 36 Ya y mangoco uresibe y apasña, ya uchule y tinegcha para taejinecog na linälä; para ayo y mangoco, ya ayo y manananom mandaña gui minagof.
 Jhn 4 37 Ya pot este macumple y sinangan: uno manananom ya y otro mangongoco.
 Jhn 4 38 Guajo jamyo tumago para infanmangoco ya ti jamyo chumogüe; otro manmachocho ya jamyo manjalom gui chechoñija.
 Jhn 4 39 ¶ Ya megae na taotao Samaria, taotao güije na siuda, manmanjonggue nu güiya pot y sinangan y palaoan, sa manae testimonio na ilegña: Jasangane yo todo ni y finatinasjo.
 Jhn 4 40 Enao mina anae y taotao Samaria manmato guiya güiya, magagao na usaga

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ya ufandaña; ya güiya sumaga güije dos na jaane.
 Jhn 4 41 Ya y manmanjonggue nu güiya gofmegae pot y sinanganña.
 Jhn 4 42 Ya ilegñija nu y palaoan: Pago ti pot y finomo na injenggue; sa jame
 mismo injingog güe, ya intingo na este, güiya y magajet na Salvadot y tano.
 Jhn 4 43 ¶ Ya depues di dos na jaane, jumanao güije ya malag Galilea.
 Jhn 4 44 Potjafa na si Jesus mismo manae testimonio, na y profeta gui tanoña
 taya onraña.
 Jhn 4 45 Ya pot este anae malag Galilea, y taotao Galilea maresibe güe sa malie
 todo y finatinasña guiya Jerusalem, na jafatinas gui tiempo y guipot; sa sija locue manmalag y
 guipot.
 Jhn 4 46 ¶ Mato, otro biaje, si Jesus, guiya Cana siuda guiya Galilea, nae y
 jafatinas bino y janom: ya guaja güije un magalaje na y lajiña malango guiya Capernaum.
 Jhn 4 47 Ya anae jajungog na si Jesus, jumanao gui Juda ya tumunog para
 Galilea, mapos güe malag as Jesus, ya jagagao na utunog guiya Capernaum, ya uamte y lajiña, sa
 esta cumequematae.
 Jhn 4 48 Enao mina si Jesus ilegña nu güiya: Yaguin ti inlie señat sija, yan y
 ninamanman sija, ti injenggue.
 Jhn 4 49 Ya ilegña y magalage nu güiya: Señor, tunog lasajyao, antes qui umatae
 y lajijo!
 Jhn 4 50 Ylegña si Jesus nu güiya: Janao, sa y lajimo lâlä! Jajonggue y taotao
 y sinangan Jesus ni y sinangane güe, ya mapos.
 Jhn 4 51 Ya anae güiya tumutunog, y familiaña matagam güe ya masangane na
 ilegñija, Na y lajimo lâlä!
 Jhn 4 52 Mamaesen jafa na ora y lajiña na mumauleg, ya ilegñija: Nigap gui las
 siete na ora pinelo ni calenturaña.
 Jhn 4 53 Jatungo y tataña enao na ora nae sinangane güe as Jesus, Y lajimo
 lâlä; ya güiya namaesa jajonggue yan todo y familiaña!
 Jhn 4 54 Este y mina dos na señat, na jafatinas si Jesus, anae jinanaoña guiya
 Judea, para Galilea.
 Jhn 5 1 DESPUES di manmalofan este sija, guaja gupot y Judio sija ya si Jesus
 cajulo guiya Jerusalem.
 Jhn 5 2 Ya iya Jerusalem, jijot gui petta quinilo sija, guaja un tangque janom
 na mafananaan gui fino Hebreo, Betesda, na guaja sinco potta.
 Jhn 5 3 Ya manestaba güije megagae na manmalango: bachet, mangojo, yan
 mansogsog.
 Jhn 5 5 Ya gaegue güije un taotao na esta malofan treinta y ocho años na
 malango.
 Jhn 5 6 Linie as Jesus na umaason, ya anae jatungo na amam na tiempo, ilegña
 nu güiya: Malago jao na umagong?
 Jhn 5 7 Ynepe güe ni y malango: Señor, taya jaye yo unninajalom gui tangque y
 tiempo nae y janom sigue ni calalamten, ya anae jumajanaoyo, otro tumunog antes qui guajo.
 Jhn 5 8 Sinangane as Jesus: Cajulojao, jatsa y camamo ya unjanao!
 Jhn 5 9 Ya enseguidas magong y chetnot ayo na taotao, ya jajatsa y camaña ya
 mapos. Lao ayo na jaane sabado.
 Jhn 5 10 ¶ Ylegñija y Judio sija nu y manamagong: Sabado, este na jaane, ti
 tunas unchule y camamo!
 Jhn 5 11 Manope güe: Ayo y munamagong yo, güiya namaesa sumangane yo: jatsa y
 camamo ya unjanao.
 Jhn 5 12 Entonses mafaesen güe: Jaye enao na taotao y sumangane jao, na unjatsa
 y camamo yan unjanao?
 Jhn 5 13 Ayo y guinin minamagong güe, ti jatungo jaye; sa si Jesus esta mapos,
 sa gaegue güije na lugat, un linajyan taotao.
 Jhn 5 14 Sineda güe despues as Jesus, gui templo, ya ilegña: Estagüe esta
 magong jao; chamo umiisao talo no sea na taelayeña qui este ufato guiya jago.
 Jhn 5 15 Ayo na taotao mapos, ya jasangane Judio sija na si Jesus ninamagong y
 chetnotña.
 Jhn 5 16 Ya pot este na rason, y Judio sija madulalag si Jesus, sa y jafatinas
 este na güinaja gui sabado na jaane.
 Jhn 5 17 Entonses si Jesus maninepe: Si tatajo jafatitinas asta pago, yan guajo
 locue jufatitinas.
 Jhn 5 18 Ya pot este na rason y Judio sija japrocura mas dangculo para ujauno,
 say ti janainaleja y sabado na jaane, lao pot y jasangane locue na si Yuus güiya y tataña;
 jafatitinas güiyaja parejo yan si Yuus.
 Jhn 5 19 ¶ Entonses si Jesus manope ilegña nu sija: Magajet ya magajet
 jusangane jamyo: Ti siña y Lajiña jafatinas jafa pot güiya namaesa, lao jafa y jalie finatinas
 y tata; sa todo y finatinasña, taemanoja y Lajiña locue fumatinas.
 Jhn 5 20 Sa y Tata yaña y Lajiña ya jafanue nu güiya todo ni jafatitinas; ya
 jafanue nu güiya y checho ni mandangculo, ya jamyo unfanmanman.
 Jhn 5 21 Sa taegüenao si Tata janafangajulo y manmatae ya jananae linâlânija,
 taegüije locue y Lajiña janae y linâlâ, jaye malagoña.
 Jhn 5 22 Sa y Tata taya jaye jajujusga, lao todo y juisio, janae y Lajiña.
 Jhn 5 23 Para todo ufanmanonra ni Lajiña jaf taemanoja jaonra y Tata. Ya y ti

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

umontra y Lajiña, ti jaonra si Tata ni tumago güe.
 Jhn 5 24 Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y jumungog y sinanganjo, ya
 jumonggue ayo y tumago yo, guaja linäläfia taejinecog; ya ti ufato gui sinapet; lao esta
 malofan guine y finatae para y linälä.
 Jhn 5 25 Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y ora mamamaela, ya pago esta; na
 y manmatae sija uajungog y inagang Lajin Yuus; ya ayo sija y jumungog, ufanlälä.
 Jhn 5 26 Sa taegüine y Tata guaja linäläfia guiya güiyaja; taegüineja janae
 locue y Lajiña, para uguaja linäläfia guiya güiyaja:
 Jhn 5 27 Ya janae locue ninasiñaña para ufatinas juisio, sa güiya y Lajin
 taotao.
 Jhn 5 28 Chamiyo ninafanmamanman ni este: sa y ora mamamaela, na todo ayo sija
 y mangaegue gui naftan, umajungog y inagangña,
 Jhn 5 29 Ya jumanao juyong; y fumatinas mauleg, ufanjuyong gui quinajulo para
 linälä; ya ayo sija y fumatinas taelaye, y quinajulo para sinapit.
 Jhn 5 30 ¶ Ti siña yo namaesa mamatinas jafa: taemanoja y jiningogco, ayoja
 jujusga, sa y juisioco tunas, sa ti jualiligao y minalagojo; lao y minalago y tata ni tumago
 yo.
 Jhn 5 31 Yaguin mannae yo testimonio nu guajo namaesa, y testimoniojo ti
 magajet.
 Jhn 5 32 Guaja otro na mannanae testimonio. nu guajo; ya guajo jutungo na y
 testimonioña, ni y ninaiña pot guajo, magajet.
 Jhn 5 33 Jamyo manmatago para as Juan, ya güiya mannae testimonio ni magajet;
 Jhn 5 34 Lao y testimonio ni juresibe, ti guinin y taotao: lao jusangane
 estesija, para jamyo infanlibre.
 Jhn 5 35 Güiya y lámpara ni masonggue ya maniina; ya jamyo infanmalago manmagof
 didide na tiempo gui candetña.
 Jhn 5 36 Ya y testimonio ni gaegue guiya guajo mas dangculo qui y gaegue gui as
 Juan; sa y finatinas ni y Tata numaeyo para umacumple, ayo na finatinas na guajo jufatinas;
 este jatestifica nu guajo, nu y Tata tumago yo.
 Jhn 5 37 Si Tata locue ni y tumago yo, güiya namaesa mannae y testimonio nu
 guajo. Jamyo tat nae injingog bosña, ni locue ti inlie jechuraña.
 Jhn 5 38 Ya taya sinanganña sumaga guiya jamyo; sa ti injenggue na güiya
 manago.
 Jhn 5 39 Aligao y tinigue sija sa y jinasonmiyo iya güiya nae inguaja y linälä
 na taejinecog; ya sija todo ufanmannae testimonio nu guajo,
 Jhn 5 40 Ti manmalago jamyo manmamaela guiya guajo, para uguaja linälä.
 Jhn 5 41 Ynenra y taotao sija, guajo ti juresibe.
 Jhn 5 42 Lao guajo jutungo jamyo na taya y güinaeyan Yuus ni y gaegueja guiya
 jamyo.
 Jhn 5 43 Guajo mato yo pot y naan Tatajo, ya ti inresibe yo; yaguin otro mato
 pot y naanña namaesa, ayo inresibe.
 Jhn 5 44 Jafa muna siña injenggue jamyo ni y rumesibe inenra uno sija yan otro,
 ya ti inaligao y inenraja na mato guine as Yuus na unoja?
 Jhn 5 45 Ti injaso na jufaaela jamyo gui as Tata: ya y fumaaela jamyo si y
 Moises, ayo nae gaegue ininangganmiyo.
 Jhn 5 46 Pues yaguin injenggue si y Moises, injenggue yo locue: sa iya guajo
 nae manugue <i>si Moises.</i>
 Jhn 5 47 Lao yaguin tinigueña sija ti injenggue, jafa muna injenggue y
 sinanganjo?
 Jhn 6 1 DESPUES di manmalofan estesija, mapos si Jesus malag y otro banda y
 tasen Galilea, na ayo y tasen Tiberias.
 Jhn 6 2 Ya madalalag güe ni y dangculo na linajyan taotao sa jalie sija y
 megaegae na señañat ni jafatinas gui manmalango.
 Jhn 6 3 Ya cajulo si Jesus gui un ogso, ya matachong güije yan y disipuluña
 sija.
 Jhn 6 4 Ya jijot y guipot pascua, guipot y Judio sija.
 Jhn 6 5 Ya anae tumalag jilo si Jesus, jalie na guaja mamamaela para iya
 güiya, un linajyan na taotao, ilegña as Felipe: Manu nae tafanmamajan pan para ufañocho este
 sija?
 Jhn 6 6 Jasangan este para uchague güe; sa güiya tumungo jafa ufatinas.
 Jhn 6 7 Manope si Felipe: Dosiento na denario na pan, ti ufannajong para cada
 uno guiya sija ufañule didide.
 Jhn 6 8 Ylegña nu güiya, uno gui disipuluña sija, Andres, chelun Simon Pedro:
 Jhn 6 9 Un patgon gaegue güine na guaja sinco pan sebada yan dos güijan na
 diquique: Lao jafa na estesija, gui entalo y este na minegae?
 Jhn 6 10 Ylegña si Jesus: Nafanason y taotao. Ya megae na chaguan gaegue güije
 na lugat, ya manason y taotao, cana sinco mil na lalaje.
 Jhn 6 11 Ya jachule si Jesus ayo sija na pan ya anae janae si Yuus gracias,
 jaipie todo ayo y manaason; taegüijija locue ni y güijan sija, jaf taemanoja y minalagoñija.
 Jhn 6 12 Ya anae manjaspog ilegña ni disipuluña sija: Joca todo y dinidide ni y
 tetenjan, sa munga guaja malingo.
 Jhn 6 13 Ya jajoca todo, ya janabula dose na canastran dangculo ni y dinidide,

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

dinididin y sincoja na pan sebada, y tejnan ayo sija y mañocho.
 Jhn 6 14 Ayo sija na taotao, anae jalie y seña ni jafatinas si Jesus, ilegñija: Este senmagajet na güiya y profeta ni para umamaela gui tano.
 Jhn 6 15 ¶ Ayo na tiempo jatungo si Jesus, na ufanmamaela para umacone pot minetgot, ya jafatinas y ray, tumalo guato gui un jalomtano güigüiyaja namaesa.
 Jhn 6 16 Anae esta pupuenge manunog y disipuluña sija gui tase.
 Jhn 6 17 Ya manjalom gui un sajyan, ya manchinichile ni tase para Capernaum. Ya pago jomjom, ya si Jesus ti manfinatotoe sija.
 Jhn 6 18 Ya cajulo dangculo na napon pot rason un dangculo na manglo na manguae.
 Jhn 6 19 Ya anae esta manmamogsae gui tase calang bente sinco pot trenta estadio, malie si Jesus na mamomocat gui jilo y tase ya lumalajijot guato gui sajyan: ya manmaañao sija.
 Jhn 6 20 Lao güiya ilegña nu sija: Guajoyo; chamiyo fanmaañao!
 Jhn 6 21 Manmagof anae maresibe gui sajyan; ya ensiguídas mato y sajyan gui tano ni y jajananao güe.
 Jhn 6 22 ¶ Y inagpañä na jaane, y linajyan taotao ni gaegue gui otro bandan tase, jallie na taya güije mas na unocha na sajyan diquique, ya jatungo na si Jesus ti jumalom gui sajyan yan y disipuloña sija, lao y disipuloña sija esta manmapos sijaja;
 Jhn 6 23 (Ya manmato sija y sajyan diquique guine Tiberias, jijot güije na lugat anae mañocho ni pan, despues di y Señot janae si Yuus gracias.)
 Jhn 6 24 Ya anae jalie y linajyan taotao sija na si Jesus taegüe güije, ni y disipuloña sija; manjalom sija locue gui sajyan diquique, ya manmapos para Capernaum, maaliligao si Jesus.
 Jhn 6 25 Ya anae masoda gui otro bandan tase, ilegñija nu güiya: Rabi Ngaeen nae mato jao güine?
 Jhn 6 26 Maninepe as Jesus ilegña: Magajet ya magajet jusangane jamyo; na inaliligao yo, ti pot y liniimiyo ni seña sija; lao pot y quinanomiyo ni pan, y ninafanjas pog jamyo.
 Jhn 6 27 Fanmachochö, munga para ayo y fafalingo na nengcano, lao ayo na nengcano y sumaga taejinecog na linälä, ni y Lajin taotao numae jamyo; sa güiya sineyo ni Tata, si Yuus.
 Jhn 6 28 Enao mina ilegñija nu güiya: Jafa tafatinas, para utafatinas y checho Yuus?
 Jhn 6 29 Si Jesus manope ilegña nu sija: Este y checho Yuus, na injenggue ayo y jatago.
 Jhn 6 30 Entonses ilegñija nu güiya: Jafa na seña unfatinas para inlie, ya injenggue jao? Jafa chechomo?
 Jhn 6 31 Si tatanmame jacano y mana gui desierto, taemanoja y munjayan matugue; pan guine y langet manmanae para u jacano.
 Jhn 6 32 Ya ilegña si Jesus nu sija: Magajet ya magajet jusangane jamyo, na ti si Moises numae jamyo ni pan guine y langet, si Tatajo janae jamyo ni magajet na pan guine y langet.
 Jhn 6 33 Sa y pan Yuus ayo y tumunog guine y langet, ya jananae linälä y tano.
 Jhn 6 34 Ayo nae ilegñija nu güiya: Señot naejam siempre ni este na pan!
 Jhn 6 35 Si Jesus ilegña nu sija: Guajo y pan lälälä; y mato guiya guajo, ti uñalang; ya y jumonggue yo, ti umajo para taejinecog.
 Jhn 6 36 Lao jusangane jamyo; na este inlie yo ya ti injenggue.
 Jhn 6 37 Todo y janae yo si Tata, ufato guiya guajo; ya ayo y ufanmato guiya guajo, gosmagajet na guajo ti siña juyute güe juyong.
 Jhn 6 38 Sa tumunog yo guine y langet ti para jufatinas y minalagojo, lao y minalagoña ayo y tumago yo.
 Jhn 6 39 Ya este y minalagoña ayo y tumago yo, na todo y janae yo ti siña junafalingo taya, lao junacajulo güe gui uttimo na jaane.
 Jhn 6 40 Ya este y minalagon Tata, na todo ayo y jalie y Lajiña ya jinenggue guiya güiya, uguaja linäläña taejinecog; ya junacajulo güe gui uttimo na jaane.
 Jhn 6 41 ¶ Enaomina y Judio sija mamofea güe anae jasan: Guajo y pan ni tumunog guine y langet.
 Jhn 6 42 Ya ilegñija: Ada ti güiya este as Jesus lajin José? si tataña, yan nanaña tatungoja? Jafa pues muna ilegña: Guajo tumunog guine y langet?
 Jhn 6 43 Si Jesus manope ya ilegña nu sija: Chamiyo fanmanmofefea entre jamyo.
 Jhn 6 44 Taya siña mato guiya guajo yaguin si Tata, ni tumago yo, ti quinene güe; ya guajo junacajulo güe gui uttimo na jaane.
 Jhn 6 45 Matugue esta gui profeta sija: Ya todo ayo sija ufanmafanagüe finanagüen Yuus. Enaomina cada uno ni jumungog y Tata ya jatungo y mafanagüeña, ufato guiya guajo.
 Jhn 6 46 <i>Munga yo na jusan</i> na guaja na taotao y esta jalie si Tata, lao ayo y mamaela guinin as Yuus, güiyaja jalie si Tata.
 Jhn 6 47 Magajet ya magajet jusangane jamyo: Ayo y jumonggue yo guaja linäläña na taejinecog,
 Jhn 6 48 Guajo y pan y linälä.
 Jhn 6 49 Si tatanmiyo, jacano y mana gui jalomtano ya manmatae.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn	6	50	Estagüiya y pan ni tumunog guine y langet, para jaye y cumano güe, ti umatae.
Jhn	6	51	Guajo y lalâlâ na pan ni tumunog guine y langet: yaguin guaja cumano este na pan, ulâlâ para todo y tiempo; junggan ya y pan ni guajo mannae, guiya mismo catneco, na junae para linâlâ y tano.
Jhn	6	52	¶ Managuaguat entre sija y Judio sija, ilegñija: Jafa muna usiña este na taotao unaejit ni catneña para utacano?
Jhn	6	53	Si Jesus pot anão ilegña nu sija: Magajet ya magajet jusangane jamyo: Yaguin ti incano y catnen y Lajin taotao, ya ti inguimen y jâgâña, taya linâlâ guiya jamyo.
Jhn	6	54	Y cumano y catneco, ya jaguimen y jâgâjo, guaja linâlâña taejinecog, ya junacajulo güe gui uttimo na jaane.
Jhn	6	55	Sa y catneco, güiya y magajet na nengcano; ya y jâgâjo, güiya y magajet na guimen.
Jhn	6	56	Ayo y cumano y catneco, y jaguimen y jâgâjo, sumaga guiya guajo, ya guajo guiya güiya.
Jhn	6	57	Taegüine y Tata, ni lalâlâ, janamamaela yo, ya guajo lalâlâ pot si Tata; taegüineja locue y cumano yo, güiya locue ulâlâ pot guajo.
Jhn	6	58	Estagüiya y pan ni tumunog guine y langet; ti parejo yan y tatanmiyo ni cumano y mana ya manmatae: y cumano este na pan ulâlâ para taejinecog.
Jhn	6	59	Este sija jasangán guiya sunagoga, parejoja yan anae mamana güe guiya Capernaum.
Jhn	6	60	¶ Enaomina megae gui disipuluña sija anae majungog este, ilegñija: Majetog na sinangan este; jaye siña umecungog?
Jhn	6	61	Si Jesus jatungo <i>pot</i> güiyaja namaesa, na y disipuluña sija mangogonggong pot este, ya ilegña nu sija: Ninafañatsaga jamyo nu este?
Jhn	6	62	Jafa yaguin inlie y Lajin taotao cajulo anae gaegue antes?
Jhn	6	63	Y espiritu mannanae linâlâ; y catne taya probechoña: y sinangan sija ni jusangane jamyo, ayo espiritu, yan ayo linâlâ.
Jhn	6	64	Lao guajo palo guiya jamyo na ti manmanjonggue. Sa si Jesus desde y finenana jatungoja jaye sija y ti ufanmanjonggue, yan jaye y uinentrega güe.
Jhn	6	65	Ya ilegña: Pot este na rason jusangane jamyo: na taya siña mato guiya guajo, yaguin ti ninae ni Tatajo.
Jhn	6	66	¶ Ayo nae, megae gui disipoluña sija manalo tate, ya ti mañija talo manjanao yan güiya.
Jhn	6	67	Ayo nae ilegña si Jesus ni dose: Manmalago jamyo manjanao locue?
Jhn	6	68	Ynepe as Simon Pedro: Señot, jayejam injanao güe? Jago nae guaja sija y sinangan ni taejinecog na linâlâ.
Jhn	6	69	Ya jame injenggue, ya intingo na jago Ayo na Santos na guine as Yuus.
Jhn	6	70	Si Jesus jaope sija: Ti juayig jamyo dose, ya y uno guiya jamyo anite?
Jhn	6	71	Ya jasangán pot si Judas Iscariote, lajin Simon: sa este y para uinentrega gae, uno gui dose.
Jhn	7	1	YA despues di manmalofan estesija, si Jesus jumanao para Galilea: ya ti malago mamocat guiya Judea, sa y Judio sija maaliligao güe para umapuno.
Jhn	7	2	Ya estaba jijot y guipot y Judio sija, na mafanaan gupot tabetnaculo.
Jhn	7	3	Y mañeluña sija pot este na rason ilegñija nu güiya: Falofan güine, ya unjanao para Judea, para y disipulumo sija locue ujalie y chechomo sija ni unfatitinas.
Jhn	7	4	Sa taya ni uno, mamatitinas jafa na güinaja gui secreto, ya güiyaja mismo ualigao na umatungo gui publico. Yaguin unfatitinas este sija na güinaja, fanuejao gui tano.
Jhn	7	5	Sa mañeluña sija locue ti majonggue güe.
Jhn	7	6	Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Y tiempoco ti mafato trabia, lao y tiemponmiyo siempre esta listo.
Jhn	7	7	Y tano ti siña manchinatlie jamyo; lao guajo jachatlie, sa mannae yo testimonio pot güiya, na y chechoña manaelaye.
Jhn	7	8	Jamyo infangajulo güine na gupot; guajo ti jucajulo güine na gupot; sa y tiempoco trabia ti macumple.
Jhn	7	9	Ya anae munjayan jasangane estesija, sumaga trabia guiya Galilea.
Jhn	7	10	¶ Lao anae y mañeluña sija mangajulo; ayo nae güiya locue cumajulo gui guipot; ti gui publico, lao calang gui secreto.
Jhn	7	11	Ayo nae y Judio sija maaliligao güe gui guipot; ya ilegñija: Manggue güe?
Jhn	7	12	Ya guaja un dangculon gonggong entalo y linajyan taotao sija pot güiya; sa guaja ilegñija: Güiya mauleg na taotao; palo, ilegñija: Aje, lao jadadague y taotao sija.
Jhn	7	13	Lao ni uno umadingan gui publico pot güiya, sa manmaañao ni Judio sija.
Jhn	7	14	¶ Anae y entalo y guipot, cajulo si Jesus gui templo ya mamana güe.
Jhn	7	15	Enao muna y Judio sija manamanman ya ilegñija: Jafa muna jatungo este letra na ti umeeyag?
Jhn	7	16	Maninepe as Jesus ilegña: Y finanagüeco, ti iyoco lao iyon ayo y tumago yo.
Jhn	7	17	Yaguin guaja y mumalago fumatitinas y minalagoña, güiya utumungo y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

finanagüeco, cao güiya iyon Yuus, pat jusangan estesija na güinaja pot guajo namaesa.
 Jhn 7 18 Y umadingan pot güiyaja, ualiligao y minalagña namaesa; lao y umaligao
 y minalag iyon ayo y tumago güe, güiya magajet ya taya tinaelate gaegue güiya güiya.
 Jhn 7 19 Ti manninae jamyo as Moises y tinago sija, ya taya uno guiya jamyo
 cumuple ya tinago sija? Sajafa na inprocura para inpino yo?
 Jhn 7 20 Y linajyan taotao manmanope: Anite guaja guiya jago! Jaye
 promucucuraja pumano jao?
 Jhn 7 21 Manope si Jesus ya ilegña: Un chocho guajo fumatinas, ya todo jamyo
 ninafanmanman.
 Jhn 7 22 Pot este si Moises manninae jamyo ni y circunsision (na ti guine as
 Moises lao iyon y tata sija), ya asta pago gui sabado incircunsida y taotao.
 Jhn 7 23 Yaguin y taotao resibe gui sabado y circunsision, para ti umapoca y
 tinagon Moises; manbubo jamyo nu guajo, sa junasenguefjomlo un taotao gui sabado na jaane?
 Jhn 7 24 Chamiyo injisga taemanoja y liniinmiyo, lao injisga taemanoja y
 cabales na juisio.
 Jhn 7 25 ¶ Ylegñija locue palo gui taotao Jerusalem: Ti güiya este y
 manmaliligao para upuno.
 Jhn 7 26 Ya lie na umadingan jafa malagoña, ya taya sumangan jafa nu güiya.
 Siña na y magalaje sija jatungo magajet, na este si Cristo?
 Jhn 7 27 Lao jita tumungo este na taotao, guine mano güe: ya anae mato si
 Jesucristo, taya uno tumungo taotao mano.
 Jhn 7 28 Si Jesus entonses umagang gui. templo anae mamananagüe ilegña: Jamyo
 intingo yo, jaye yo, yan intingo locue taotao mano yo; ya guajo mamaela ti pot guajoja: lao y
 tumago yo, güiya magajet, ya jamyo ti intingo güe.
 Jhn 7 29 Guajo tumungo güe, sa guine güiya yo, ya güiya tumago yo!
 Jhn 7 30 Japrocua sija para macone güe, lao taya uno mato canaefña guiya güiya,
 sa y oraña trabia ti mafato.
 Jhn 7 31 Ya megae gui linajyan taotao jumonggue güe, ya ilegñija: Ada yaguin si
 Cristo mamaela, ujafatinas mas megae na señat qui y fumatiñas este na taotao?
 Jhn 7 32 Y Fariseo sija jumungog na y linajyan taotao manafaesen pot estesija,
 ya y manmagas mamale yan y Fariseo sija manmanago ni ofisiatñija para umacone.
 Jhn 7 33 Enaomina si Jesus ilegña: Trabia didide na tiempo gaegue yo guiya
 jamyo, ya despues bae falag ayo y tumago yo.
 Jhn 7 34 Ynaligao yo, ya ti inseda yo; ya mano nae gaegue yo, jamyo ti siña
 manmamaela.
 Jhn 7 35 Entonses y Judio sija ilegñija entre sijaja: Para mano este, para ti
 siñajit tasoda güe? Mapos buente para y manmachapon sija anae mangaegue sija gui entalo y
 Griego sija, ya mamnanagüe ni y Griego sija?
 Jhn 7 36 Jafa na sinangan na ayo y esta masangan: Inaligao yo ya ti inseda yo,
 ya mano nae gaegue yo, jamyo ti siña manmamaela.
 Jhn 7 37 ¶ Y uttimo na jaane, dangculo na jaanin gupot, si Jesus tumojgue, ya
 umagang ilegña: Yaguin y taotao guaja minajo umamaela guiya guajo, ya uguinem.
 Jhn 7 38 Ya y jumonggueyo, taegüije y sinangan y Tinigue: y sanjalomña
 manmimilalag y sadog janom na lalälä.
 Jhn 7 39 Jasangan este na sinangan pot y Espiritu, ni para uresibe ayo sija y
 manmanjonggue guiya güiya: sa trabia taya mananae ni Espiritu Santo, sa si Jesus ti rumesibe y
 minalagña,
 Jhn 7 40 Entonses palo gui linajyan taotao, manmanjungog nu este na sinangan,
 ilegñija: Sumenmagajet na este güiya y ayo na profeta.
 Jhn 7 41 Y palo ilegñija: Este güiya si ayo na Cristo: Y palo despues ilegñija:
 Jafa? guinin Galilea umamaela si Cristo?
 Jhn 7 42 Ti ilelegña y Tinigue, na si Cristo mamaela gui semian David, yan
 guinin y sengsong iya Betlehem anae sumaga si David?
 Jhn 7 43 Ya guaja inaguguat gui entalo linajyan taotao pot güiya.
 Jhn 7 44 Ya guaja guiya sija y manmalago na ujacone, lao taya uno siña
 minajalom canaefña guiya güiya.
 Jhn 7 45 ¶ Ayonae y ofisiat sija manmalag y magas na mamale yan y Fariseo sija;
 ya ilegñija nu sija: Sajafa muna ti inchile güe mague?
 Jhn 7 46 Y ofisiat sija manmanope: Taya na taotao umadingan taegüine.
 Jhn 7 47 Entonses y Fariseo sija maninepe: Jamyo locue manabag gui chalan?
 Jhn 7 48 Ada guaja palo y jumonggue güe gui magalaje sija pat y Fariseo sija?
 Jhn 7 49 Este sija na linajyan taotao ni ti jatungo y tinago sija, manmatdito.
 Jhn 7 50 Ylegña nu sija si Nicodemo (ayo y mato gui as Jesus antes güiya uno
 guiya sija),
 Jhn 7 51 Manjujusga un taotao y iyota na tinago, yaguin y finenana ti majungog
 guiya güiya ya matungo jafa y finatinasña?
 Jhn 7 52 Manmanope ya ilegñija nu güiya: Jago locue taotao Galilea? Aligao, ya
 unlie, cao guine Galilea taya nae cajulo profeta.
 Jhn 7 53 Manalo guato cada uno gui guimañija.
 Jhn 8 1 SI Jesus malag y egso Olibo.
 Jhn 8 2 Ya y taftaf gui egaan, tumalo guato gui templo ya todo y taotao sija
 manmato guiya güiya; ya güiya matachong güije ya mamananagüe nu sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 8 3 Entonses y escriba yan y Fariseo sija, macocona un palaoan na masoda
gui adulterio, ya mapolo güe gui entalo,
Jhn 8 4 Ylegñija nu güiya: Maestro, estagüe na palaoan, guine masoda gui
adulterio, anae jafatinasja.
Jhn 8 5 Y tinago Moises jatagojam na infagas ni y acho enao sija. Jago, jafa
unsangan?
Jhn 8 6 Este ilegñija, intienta güe para siña mafaaelagüe. Lao si Jesus
dumilog papa, manugue gui tano ni y calolotña.
Jhn 8 7 Ya como sisigue mafaesen, manatunasgüe ya ilegña nu sija: Yaguin uno
guiya jamyo taeisao, fumagas nu y güiya, y finenana na acho.
Jhn 8 8 Ya dumilog talo papa ya manugue gui tano ni y calolotña.
Jhn 8 9 Ya anae manjungog sija, manjajanao juyong uno yan uno, matutujon gui
mansenbijo asta y manuttimo; ya si Jesus sumaga yan y palaoan ni y gaegue gui entalo.
Jhn 8 10 Ya cajulo si Jesus, ya ilegña nu güiya: Palaoan, mano nae mangaegue
sija? taya ni uno nientensia jao?
Jhn 8 11 Ya ilegña: Taya uno Señor. Ya ilegña si Jesus: Guajo locue ti
jusenensia jao: janao ya chamo unisao talo.
Jhn 8 12 ¶ Mansinangane as Jesus talo ilegña nu sija: Guajo candet y tano: y
dumalalag yo ti ufamocat gui jemjon; ya guajaja candet y linälä.
Jhn 8 13 Enaomina y Fariseo sija ilegñija nu güiya: Jago guiya jagoja mananae
testimonio lao ti magajet na testimonio.
Jhn 8 14 Manope si Jesus, ilegña nu sija: Achoja guajoja manae testimonio nu
guajo, magajet na testimoniojo; sa jutungo guine mano yo, yan para mano yo; lao jamyo ti
intingo guine mano yo, yan para mano yo.
Jhn 8 15 Jamyo pot y catne injisga; lao guajo ti jumusga ni jaye.
Jhn 8 16 Yaguin guajo jumusga, y juisioco, güiya magajet; sa ti guajoja; lao
guajo yan Tata ni tumago yo.
Jhn 8 17 Junggan, ya esta matugue gui tinagomiyo na y testimonio y dos taotao,
güiya magajet.
Jhn 8 18 Guajo manae testiomio pot guajoja, yan manae yo testimonio si Tata ni
tumago yo.
Jhn 8 19 Entonses ilegñija nu guiya: Mano nae gaegue si Tatamo? Manope si
Jesus: Ti intingo yo yan ti intingo y Tatajo; yaguin intingo yo, y Tatajo locue intingo.
Jhn 8 20 Este na finijo jasangane si Jesus gui tesoro mamanagüe gui templo; ya
taya cumone güe; sa asta pago ti mafato y oraño.
Jhn 8 21 ¶ Ya ilegña talo nu sija si Jesus: Guajo bae janao, ya inaligao yo, ya
y isaomiyo nae infanmatae; mano yo guato, jamyo ti siña manmamaela.
Jhn 8 22 Ylegñija entonses y Judio sija; Upuno maesa güe? sa ilegña mano yo
guato, jamyo ti siña manmamaela.
Jhn 8 23 Ya ilegña nu sija: Jamyo iyon sampapa, guajo iyon sanjilo; jamyo iyon
este na tano; guajo ti iyon este na tano.
Jhn 8 24 Pot enao jasangane jamyo na infanmatae gui isaomiyo; sa yaguin ti
injenggue na guajo yo; y isaomiyo nae infanmatae.
Jhn 8 25 Enao muna ilegñija nu güiya? Jago, jayejao? Si Jesus ilegña nu sija:
Nae matutujon jasangane jamyo locue.
Jhn 8 26 Megae na güinaja yo, para jasangane jamyo ya injisga jamyo: ya y
tumago yo, güiya magajet; ya jafa y jiningogco guiya güiya, ayo sija jusangan gui tano.
Jhn 8 27 Lao sija ti matungo na güiya y jacuentuse sija ni pot Tata.
Jhn 8 28 Enaomina ilegña si Jesus: Ngaeen nae infangajulo jamyo y Lajin taotao,
ayo nae intingo na guajo yo, ya taya jufatitinas pot guajoja; lao jaftaemano si Tata fumanagüe
yo taegüine jusangan.
Jhn 8 29 Ya y tumagoyo, güiya gaegue guiya guajo; ti jadingo yo maesaja sa
jufatitinas siempre minagofña.
Jhn 8 30 Anae jasangane este sija na güinaja megae jumongguegüe.
Jhn 8 31 ¶ Ayo nae ilegña si Jesus ni Judio sija ni y jumonggue güe: Yaguin
jamyo insisque y sumaga gui sinanganjo, jamyo manmagajet disipulujö;
Jhn 8 32 Ya intingo y minagajet ya y minagajet inninafanlibre jamyo.
Jhn 8 33 Manmanope as Jesus: Jame semiyen Abraham, ya ti infanmañetbe ni jaye;
jafa muna ilegmo: Jamyo unafanlibre?
Jhn 8 34 Maninepe as Jesus: Magajet ya magajet jasangane jamyo, na todo ayo y
fumatinas y isao, güiya tentago y isao.
Jhn 8 35 Ya y tentago ti usago gui guima para todo tiempo; lao y lajiña sumaga
para todo y tiempo.
Jhn 8 36 Yaguin y Lajin Yuus munafanlibre jamyo, entonses magajet na manlibre
jamyo.
Jhn 8 37 Guajo jutungo na jamyo semiyen Abraham; lao manmalago jamyo para
inpino yo; sa y sinanganjo ti omlat guiya jamyo.
Jhn 8 38 Guajo y liniijo gui as Tata jasangane, ya jamyo y jiningogmiyo gui as
tatanmiyo infatitinas.
Jhn 8 39 Manmanope ya ilegñija nu güiya: Si Abraham tatata. Si Jesus ilegña nu
sija: Yaguin famaguon Abraham jamyo; y chechon Abraham infatitinas jamyo.
Jhn 8 40 Lao manmalago jamyo pago para inpino yo, taotao na jagas jasangane

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

jamyo ni magajet, ayo y jujungog gui as Yuus; si Abraham ti fumatinas este.
 Jhn 8 41 Jamyo infatitinas y finatinas tatanmiyo. Ylegñija nu güiya: Jame ti
 finañagon ábale; un tataja guajajit, si Yuusja.
 Jhn 8 42 Ylegña si Jesus nu sija: Yaguin si Yuus tatanmiyo, magajet na inguflie
 yo; sa guajo jumuyong yan mato yo guinin as Yuus; ti jumuyong yo guinin guajoja, lao güiya
 tumago yo.
 Jhn 8 43 Jafa muna ti intingo y sinanganjo? Sa ti siña injingog y finojo.
 Jhn 8 44 Jamyo iyon tatanmiyo anite: jamyo ya y guinãumabale y tatanmiyo
 intatanga na infatinas. Güiya y mamuno desde y tutujoña; ya ti sumaga gui minagajet, sa taya
 minagajet gaegue guiya güiya. Yaguin jasangán mandague, y iyoña jasangán; sa dacon güe, ya
 tatan dacon güe.
 Jhn 8 45 Ya ti injenggue yo, sa jusangane jamyo ni magajet.
 Jhn 8 46 Jaye guiya jamyo ucombense yo ni y isao? Yaguin jusingan y magajet,
 pot jafa muna jamyo ti injenggue yo?
 Jhn 8 47 Y iyon Yuus, y sinangan Yuus jajungog; ya pot este na rason jamyo ti
 injijingog, sa ti iyon Yuus jamyo.
 Jhn 8 48 Manmanope entonses y Judio sija, ya ilegñija nu guiya: Ti mauleg y
 sinanganmame, na jago taotao Samaria, ya gaeante jao?
 Jhn 8 49 Manope si Jesus: Guajo tae anite yo; lao juonra si Tata, ya jamyo
 indesonra yo.
 Jhn 8 50 Ya guajo ti umaliligao inenrajo; guaja ayo na umaliligao ya jajujusga.
 Jhn 8 51 Magajet y magajet jusingane jamyo: Yaguin y taotao jaadaje y
 sinanganjo, ti ulie finatae para taejinecog.
 Jhn 8 52 Entonses y Judio sija ilegñija nu güiya. Pago nae intingo na gaeante
 jao. Si Abraham matae yan y profeta sija; ya jago sumangan: Yanguin y taotao jaadaje y
 sinanganjo, ti ulie finatae para taejinecog.
 Jhn 8 53 Jago dangculoña qui si tatanmame as Abraham ni esta matae? Yan y
 profeta manmatae. Jaye jao fumatinas namaesa?
 Jhn 8 54 Manope si Jesus: Yaguin junamalagyo maesa, y minalagjo taya guaja;
 güiya si Tata y numanamalag yo: ya ilegmiyo na güiya si Yuusmiyo.
 Jhn 8 55 Ya ti intingo güe, lao guajo tumungo güe; yaguin ilegco na ti jutungo
 güe, dacon yo parejo yan jamyo mandacon: lao jutungo güe yan juadaje y sinanganña.
 Jhn 8 56 Si Abraham, tatanmiyo mumagof sa jalie y jaanijo; ya anae jalie
 ninamagof.
 Jhn 8 57 Pot este ilegñija nu güiya y Judio sija: Asta pago taya jao cincuenta
 años, ya unlie si Abraham?
 Jhn 8 58 Ylegña nu sija si Jesus: Magajet ya magajet jusingane jamyo, antes qui
 si Abraham, esta guajo.
 Jhn 8 59 Manmañule entonses acho, para umadagas güe: lao si Jesus mapos gui
 templo, ti matungo.
 Jhn 9 1 ANAE malofan gui sanmenan, jalie un taotao na bachet desde y
 mafañagoña.
 Jhn 9 2 Ya mafaesen güe ni y disipuloña ilegñija: Rabi, jaye umisao, este na
 taotao pat y mafaenaña, para que umafañago bachet?
 Jhn 9 3 Manope si Jesus: Ti umisao este na taotao ni sija manaenaña lao para y
 finatinas Yuus ya ufafanue guiya güiya.
 Jhn 9 4 Tanesesita na infatitinas y checho ayo y tumago yo mientras y jaane;
 sa an mato y puenge, taya siña machocho.
 Jhn 9 5 Anae gagueue yo gui jilo y tano, y candet y tano guajoja.
 Jhn 9 6 Munjayan jasangán este, tumola gui tano, ya jafatinas fache nu y tela,
 ya y fache japalae y atadog y bachet,
 Jhn 9 7 Ya ilegña nu güiya: Janao fagase jao gui estanque Siloe (Ya
 cumequeilegña, tinago). Enao mina maposgüe ya fagase güe, ya anae tumalo guato este manlie.
 Jhn 9 8 Pot este y tiguangña sija yan ayo y guinin manmalie antes, ya matungo
 na ampmam na mangagagao limosña, ilegñija: Ada ti este güiya ayo y matatachong ya gagao?
 Jhn 9 9 Guaja sija sumangan: Güiya este; ya guaja palo sija sumangan: Ale, lao
 parejo yan güiya. Lao güiyaja ilegña: Guajo yo.
 Jhn 9 10 Ya ilegñija nu güiya: Jaf taemano mababaña y atadogmo?
 Jhn 9 11 Manope ya ilegña: Ayo na taotao, naanña si Jesus, güiya fumatinas y
 fachae ya palae y atadogco, ya ilegña nu guajo: Janao falag y estanque Siloe ya unfagase jao!
 Mapos yo ya jufagase yo ya juresibe y liniijo.
 Jhn 9 12 Ya ilegñija nu güiya: Manggue yuje? Ylegña: Ti jutungo.
 Jhn 9 13 ¶ Macone guato gui Fariseo sija y guinin manbachet.
 Jhn 9 14 Ya ayo na jaane sabado anae si Jesus jafatinas y fachae, ya jababa y
 atadogña sija.
 Jhn 9 15 Y Fariseo sija locue mafaesen güe talo: Jafa muna manlie güe. Ya
 ilegña nu sija: Janaye ni fachae y sanjilo gui atadogco, ya jufagase yo, ya manlie yo.
 Jhn 9 16 Ya palo gui Fariseo sija ilegñija: Este na taotao ti güiya guinin as
 Yuus, sa ti jaadaje y sabado. Lao palo sija ilegñija: Jafa muna siña un taotao ni gaeisao,
 jafatitinas taemanoja y señaat sija? Ya guaja dibision gui entaloñija.
 Jhn 9 17 Ylegñija talo ni bachet: Jago, jafa ilegmo nu güiya, ya esta mababa
 pot güiya y atadogmo sija? Ya ilegña: Profetague.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 9 18 Ayo nae y Judio sija, ti majonggue y esta masangan na güiya, y guinin bachet, ya esta jarisibe y liniña, asta que nae maagange y mañaena y bachet ni esta jarisibe liniña.

Jhn 9 19 Ya manmafaesen ilegñija: Este patgonmiyo ni ilegmiyo bachet guinin y mafañagoña? Ya jafa pago ninamanlie?

Jhn 9 20 Manope y tata ya, ilegñija: Yntingo na este patgonmame, ya bachet guinin y mafañagoña:

Jhn 9 21 Lao jaftaemano pago na manliigüe, ti intingo; pat jaye bumaba y atadogña, ti intingo; faesen güe; guaja sacanña: Güiya usangan pot güiyaja namaesa.

Jhn 9 22 Este sija ilegñija si mañaenaña, sa manmañaño ni y Judio sija: sa unoja na jinaso gui entalo y Judio sija, na yaguin guaja sumangan na güiya si Cristo, umayute güe gui sanjiyong y sinagoga.

Jhn 9 23 Pot este ilegñija sija mañaenaña: Gauja sacaña; faesen güe.

Jhn 9 24 Enao mina sija maagange talo y taotao ni y guinin bachet, ya ilegñija nu guiya: Nae minalag si Yuus: Jita tumungo na este na taotao güiya taotao isao güe.

Jhn 9 25 Entonses manope yuje: Cao taotao isao güe, ti jutungo; unoja jugoftungo; na guajo, guinin bachet yo, ya pago manlie yo.

Jhn 9 26 Entonses ilegñija talo: Jafa finatinasña nu jago? Jaftaemano jababa y atadogmo?

Jhn 9 27 Maninepe sija: Jusangane jamyo esta, ya ti injingog: Jafa muna manmalago jamyo injingog talo? Ada manmalago jamyo buente locue disipuluña?

Jhn 9 28 Entonses janafanmamajlao ya ilegñija: Jago disipuluña; ya jame disipulon Moises!

Jhn 9 29 Jame intingo na si Yuus guinin jasangane pot si Moises; lao este na taotao ti intingo taotao mano güe.

Jhn 9 30 Manope y taotao ya ilegña nu sija: Jafa na namanman este, ya ti intingo jamyo taotao mano; ya güiya bumaba y atadogco!

Jhn 9 31 Jame intingo na si Yuus ti jajungog y manisao; yaguin guaja maañaño as Yuus ya jaosgue y minalagoña, este jiningog.

Jhn 9 32 Guinin y tutujon y tano, taya nae majungog, ni uno mababa atadogña ni mafañago bachet.

Jhn 9 33 Yaguin este ti guine as Yuus, ti siña jafatinas jafa.

Jhn 9 34 Sija manmanope ilegñija nu güiya: Jago mafañago jao gui isao sija! Ada jago fumanagüe jam? Ya mayute juyong.

Jhn 9 35 ¶ Jajungog si Jesus na mayute juyong, ya anae jasoda, ilegña: Unjonggue y Lagin Yuus?

Jhn 9 36 Manope güe ya ilegña: Jaye enao Señot, para guajo umajonggue güe?

Jhn 9 37 Ylegña nu güiya si Jesus: Esta unlie güe ya ayo y umadingangange jao, güiya güe.

Jhn 9 38 Ya ilegña: Jujonggue, Señot. Ya jaadora güe.

Jhn 9 39 Ylegña si Jesus: Guajo pot juisio mamaela yo güine gui jilo y tano, para y ti manmanlilie, ufanmanlie; ya y manmanlie, ayo sija ufanbachet.

Jhn 9 40 Ya manmanjungog y ayo na Fariseo sija ni y mangaegue guiya güiya ya ilegñija nu güiya: Jame locue, manbachet jam?

Jhn 9 41 Ylegña nu sija si Jesus: An mojon manbachet jamyo, taya isaomiyo; pago nae insasangan, talie; enao mina isaomiyo gagaegue.

Jhn 10 1 MAGAJET ya magajet y jusangane jamyo, na ti jumalon gui pettan y guelat y quinilo sija, lao ucajulo gui otro lugat, ayo y ladron yan saque.

Jhn 10 2 Ya y jumalom gui petta, güiya y pastot y quinilo.

Jhn 10 3 Ya pot güiya güiya y magas y petta; ya y quinilo sija jajungog y inagangña: ya y gaña quinilo sija jaagang pot y naana, ya jacone sija gui san jiyong.

Jhn 10 4 Anae jacone mapos y todo iyoña sija, güiya jumanao gui sanmenañija: ya quinilo sija madalalag güe, sa matungo y inagangña.

Jhn 10 5 Lao y taotao juyong, sija ti madalalag güe, lao manmalago guato guinin menaña: sa ti jatungo y inagangña ni taotaoj uyong sija.

Jhn 10 6 Este na acomparasion mansinangane as Jesus: lao sija ti jatungo jafa sija mansingane sija.

Jhn 10 7 ¶ Mantinalugua as Jesus ya ilegña nu sija: Magajet ya magajet y jusangane jamyo, na guajo pottan y quinilo sija.

Jhn 10 8 Todo y manmamaela antes que guajo, ladron yan saque sija: ya ti manmanjungog y quinilo sija.

Jhn 10 9 Guajo y petta: ya y jumalom guiya guajo, güiya umasatba, y ujalom yan ujuyong ya usoda y pasto.

Jhn 10 10 Y saque ti umamaela yaguin ti para ufañaque yan ufamuno, yan uyulang; guajo mamaela para uguaja linâlâñija yan para uguaja y dangculo na <i>linâlâñija.</i>

Jhn 10 11 Guajo y mauleg na pastot: ya y mauleg na pastot y linâlâña japolo pot y quinilo sija.

Jhn 10 12 Ya y taotao nii maapapase, ya ti pastot; ya ti gaña y quinilo sija, an jalie y lobo ni y mamaela, japolo y quinilo sija ya malago guato; ya y lobo maquinene ya manchinalapon sija quinilo:

Jhn 10 13 Malago guato güe sa güiya taotao nii maapapase ya taya inadajiña ni y quinilo sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn	10	14	Guajo y mauleg na pastot: sa jutungo y iyoco, ya y iyoco matungo yo.
Jhn	10	15	Taegüije y Tata jatungo yo, taegüijija locue guajo jutungo y tata; ya jupolo y linâlâjo pot y quinilo sija.
Jhn	10	16	Ya guajayo palo quinilo locue ni taegüe güine na colat, ayo sija locue nesesita yo juchule, ya sija ujajungog y inangangjo; ya uguaja un manadanquinilo yan un pastot.
Jhn	10	17	Pot enao na jaguaeya yo si Tata, sa jupolo y linâlâjo, para uchule talo.
Jhn	10	18	Taya munajanao guiya guajo, lao jupolo pot guajo na maesa. Guaja yo ninasiñajo para jupolo yan guajayo ninasiñajo para jutalo chumule. Este na tinago juresibe guine y Tatajo.
Jhn	10	19	¶ Ya guaja inaguaguat gui entalo y Judio sija pot este na sinagan sija.
Jhn	10	20	Ya megae sija ilegñija: Biju guaja güe, ya babagüe; sa jafa inicungog güe?
Jhn	10	21	Ylegñija y palo: Este na sinagan ti sija iyon y biju: Ada siña y biju ubaba y atadog y manbachet?
Jhn	10	22	¶ Ya anae mafatitnas y guipot y inefresengumayuus, guiya Jerusalem, ya ayo na tiempo manenggeng.
Jhn	10	23	Ya si Jesus mapos malag y templo, gui corredot Salomon.
Jhn	10	24	Ya manetnon guato guiya güiya y Judio sija ya ilegñija nu güiya: Asta ngaeen nae unnabuebue y antita? Yaguin jago yuje na Cristo, sangan ni claro.
Jhn	10	25	Maninepe as Jesus: Guajo jagas jusangane jamyo ya ti injenggue: y checho ni y jufatinas gui naan Tata, estesija manmannanae testimonio nu guajo.
Jhn	10	26	Lao jamyo ti injenggue, sa ti jamyo quinilojo; (taegüne guinin jusangane jamyo).
Jhn	10	27	Y gajo quinilo sija jajungog y inangangjo; ya jutungo sija; ya sija madalalag yo.
Jhn	10	28	Ya guajo junae sija linâlâñija taejinecog; ya para todo y tiempo taya nae ufanmalingo ya ni jaye ufaninamot sija gui canaejo.
Jhn	10	29	Si Tata ni unaeyo, dangculoña qui todo; ya taya gaesisiña para uamot sija gui canae y Tatajo.
Jhn	10	30	Guajo yan si Tata, jame unoja.
Jhn	10	31	¶ Tumalo manmañule acho y Judio sija, para umaflagas güe.
Jhn	10	32	Maninepe as Jesus: Megae manmauleg na finatinas jufanue jamyo guine as Tatajo; pot jafa na chechoña inqueueflagas yo ni y acho?
Jhn	10	33	Maope güe ni Judio sija ilegñija: Pot y mauleg na chechomo ti infagas jao; lao pot ayo y chatfino contra si Yuus; sa jago, taotaojao, mama Yuusjao.
Jhn	10	34	Maninepe as Jesus: Taegüe güi tinigue gui tinagonmiyo, Guajo umalog: Yuus jamyo?
Jhn	10	35	Yaguin manmafanaan Yuus, sija na mamaela gui jilolañija y finijo Yuus (ya y tinigue ti siña maipe);
Jhn	10	36	Ylegmiyo ni ayo y jaconsagra y Tata ya matgo guato gui tano: Jago chumatfino as Yuus, sa jusangan: Guajo Lajin Yuus?
Jhn	10	37	Yaguin jufatitinas y ti iyon Tata, munga injenggue yo.
Jhn	10	38	Lao yaguin jufatinas, achogja ti injenggue yo, jenggue y checho sija: para siña jamyo intingo ya injenggue na si Tata gaegue guiya guajo, ya guajo gaegue guiya Tata.
Jhn	10	39	Ya japrocucura talo para umaconeque: lao güiya mapos gui canaeñija.
Jhn	10	40	Tumalo guato talo gui otro bandan Jordan, ayo na lugat nae finenana managpapange si Juan; ya sumaga güije.
Jhn	10	41	Ya megae manmato guiya güiya ya ilegñija: Si Juan magajet na ni un señat jafatinas; ya magajet todo y sinangan Juan nu este na taotao jumuyong magajet.
Jhn	10	42	Ya megae manmanjonggue güije nu güiya.
Jhn	11	1	ESTABA entonses malango un taotao, naanña si Lasaro, taotao Betania, un songsong iyon Maria yan si Marta cheluña.
Jhn	11	2	Si Maria uje y pumalae inggüente y Señot, ya jasaosao y adengña ni y gaponiluña, ya y cheluña, as Lasaro, estaba malango.
Jhn	11	3	Manmanago y mañeluña famalaoan guiya güiya ilegñija: Señot, estagüe, ayo y unguaeya esta malango.
Jhn	11	4	Ya jajungog si Jesus, ilegña: Este na chetnot ti güiya y para matae, lao para minalag gui as Yuus, para y Lajin Yuus umaonra pot güiya.
Jhn	11	5	Ya jaguaeya si Jesus si Marta yan y cheluña yan si Lasaro.
Jhn	11	6	Anae jajungog, na estaba malango, ayo na tiempo sumagagüe dos dias güije na lugat anae gaegue.
Jhn	11	7	Ya despues di este ilegña ni y disipuluña: Nije tafanmalag Judea talo.
Jhn	11	8	Ylegñija nu güiya y disipulo sija: Rabi, pago didide nae maquequechague jao ni Judio sija na unmafagas ni y acho: Ada untalo guato güije?
Jhn	11	9	Manope si Jesus: Taya y un jaane dose ora? y jumajanao gui jaane, ti siña matompo, sa manlilie y candet este na tano.
Jhn	11	10	Ya y jumajanao an puenge, matompo, sa taya candet guiya güiya.
Jhn	11	11	Jasangan estesija, ya despues di este ilegña nu sija: Lasaro, amigonmame maego: ya bae janao para uyayajo gui maegoña.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 11 12 Entonses ilegñija nu güiya y disipulosija: Señot, yaguin maego, mauleg jumuyong.

Jhn 11 13 Ya jasangane este si Jesus gui tinataeña: sija jajaso na umadingan na dumscañañaeñaejon gui maegoña.

Jhn 11 14 Ayo nae si Jesus ilegña claro nu sija: Lasaro, güiya matae.

Jhn 11 15 Magof yo sa taegüe yo güije, pot causa y jamyo, para injenggue; nitafanmalag y ya güiya.

Jhn 11 16 Si Tomas, ayo y naanña si Didimo, ilegña nu y otro disipulo sija: ufanmalagjit locue, nije tafanmatae yan güiya.

Jhn 11 17 Mato si Jesus ya jasoda na estaba cuatro na jaane gui naftan.

Jhn 11 18 Y Betania jijot guiya Jerusalem, buente quince na estadio.

Jhn 11 19 Ya megae na Judio sija manmato gui as Marta ya si Maria para uconsuela pot y cheluñija.

Jhn 11 20 Entonses si Marta, anae jajungog na si Jesus mamamaela, jajanao güe para urisibe: ya estaba si Maria matatachong gui guima.

Jhn 11 21 Pot enao si Marta ilegña as Jesus: Señot yaguin mojon gaeguejao güine y chelujo ti umatae.

Jhn 11 22 Lao jutungo pago, todo y ungagao si Yuus, ninaejao as Yuus.

Jhn 11 23 Ylegña si Jesus nu güiya: Ucajulo talo y chelumo.

Jhn 11 24 Si Marta ilegña nu güiya: Guajo jutungo na ucajulo gui quinajulon manmatae gui uttimo na jaane.

Jhn 11 25 Ylegña nu güiya si Jesus: Guajo y quinajulon manmatae yan y linâlâ; ayo y jumonggue yo, achogja esta matae, ulâlâ talo;

Jhn 11 26 Ya todo ayo y lâlä ya jumonggue yo, ti umatae para todo y tiempo. Unjonggue este?

Jhn 11 27 Ylegña nu güiya: Si Señot, guinin jujonggue na jago ayo na Cristo, Lajin Yuus, güiya na para umamaela gui tano.

Jhn 11 28 Anae munjayan jasangane este, mapos ya jaagang gui secreto si Maria cheluña, ilegña: Si Maestro estagüe ya inagagangejao.

Jhn 11 29 Anae jajungog, cajulo gusisija ya jumanao asta guiya güiya.

Jhn 11 30 (Ya asta pago ti mafato si Jesus gui sengsong, lao gaegue güije na lugat anae si Marta jagas sineda güe.)

Jhn 11 31 Entonses y Judiosija na manestaba gui guima yan güiya, y maconsuela güe, anae jalie si Maria cajulo gusisija ya mapos, madalalag güe, pineloñija na ufalag y naftan para utanges güije.

Jhn 11 32 Ya si Maria anae mato gui lugat anae estaba si Jesus ya jalie, japodong gui adengña, ya ilegña: Señot yaguin gaeguejao güine ti umatae y chelujo.

Jhn 11 33 Anae si Jesus jalie na tumatanges, yan y Judio sija ni manamamaela yan güiya manatanges, umugong gui espiritu, ya inestotba,

Jhn 11 34 Ya ilegña: Mano nae unpolo güe? Ilegñija nu güiya: Señot, maela ya unlie.

Jhn 11 35 Si Jesus tumanges.

Jhn 11 36 Ylegñija entonses y Judio sija: Estagüe, taegüenao jaguflie güe!

Jhn 11 37 Lao palo guiya sija ilegñija: Ti siña este na ubaba y atadog y bachet, fatinas ni este ti umatae?

Jhn 11 38 Ya si Jesus jaumugong talo guiya güiya, ya mato gui naftan. Güiya un liyang ya mapoluye un acho gui sanjiloña.

Jhn 11 39 Ylegña si Jesus: Najanao y acho. Si Marta, chelun y matae, ilegña nu güiya: Señot, mutong esta, sa finatae cuatro na jaane.

Jhn 11 40 Si Jesus ilegña nu güiya: Ti guinin jusangane jao na guin manjonggue jao, unlie y minalag Yuus.

Jhn 11 41 Ayo nae sija janajanao y acho, Ya si Jesus tumalag julo ya ilegña: Tata, gracias junaejao sa guinin unjungog yo.

Jhn 11 42 Ya guajo jutungo na siempre unjungungog yo; lao pot y linajyan taotao ni gaegue gui oriyajo, jusanen este, para uajonggue na jagoyo tumago.

Jhn 11 43 Anae munjayan jasangane este, umaagang ni dangculo na inagang: Lasaro maela juyong.

Jhn 11 44 Entonses ayo y guine matae, jumuyong, magogode dos canaen y adeng nu y bendas; ya y mataña mafalulutan nu y sudario. Ylegña nu sija si Jesus: Pula ya inpilo ya ujanao.

Jhn 11 45 ¶ Pot este megae na Judio sija na manmato gui as Maria ya jalie y finatinas Jesus, majonggue güe.

Jhn 11 46 Lao guajo guiya sija na manmapos para Fariseo sija, ya jasangane sija y finatinas Jesus.

Jhn 11 47 ¶ Ayo nae y manmagas y mamale yan y Fariseo sija, mandaña ya janaetnon y sinedrio ya ilegñija: Jafa tafatinas? Sa este na taotao mamatitinas megae na señat sija?

Jhn 11 48 Yaguin tapolo taegüenao, todo y taotao manmanjonggue guiya güiya: ya ufanmamaela y Romano sija ya u janajanao y sagata yan y tanota.

Jhn 11 49 Lao si Caefas uno guiya sija, güiya magas na pale güije na sacan, mansinangane: Jamyo ti intingo jafa!

Jhn 11 50 Ni injaso na mauleg para jita sa un taotao matae pot y taotao sija, para munga na todo y nasion ufanmalingo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 11 51 Lao este ti jasangan guine güiyaja; lao güiya y magas na pale güije na sacan ya japrofetisa na si Jesus umatae pot y nasion.

Jhn 11 52 Ya ti pot ayoja na nasion; lao locue para ufandaña gui unoja y famaguon Yuus ni y jagas manmachalapon.

Jhn 11 53 Ya desde ayo na jaane manafaesen entre para sija umapuno.

Jhn 11 54 Ya si Jesus ti jumajanao gui publico gui entalo Judio sija; lao mapos güije para y tano na jijot gui jalomtano, guiya un siuda na mafananaan Efraim; ya sumaga güe güije yan y disipuluña.

Jhn 11 55 ¶ Ya y pascuan Judio sija estaba jijot; ya megae gui tano mangajulo guiya Jerusalem antes di pascua para ujanagasgas sija.

Jhn 11 56 Ya manmanaligao as Jesus, ya manadingan entre sija gui templo, ya ilegñija: Jafa jinsonmiyo, nu güiya, ti umamaela gui guipot.

Jhn 11 57 Ya y prinsipin y mamale sija yan y Fariseo manmanae tinago na yaguin jaye tumungo mano nae gaegue, umasangan para inquene güe.

Jhn 12 1 AYO na tiempo, saes na jaane antes de pascua, si Jesus malag Betania anae estaba si Lasaro, ayo y guinin matee, ya si Jesus munacajulo guine y entelo manmatae.

Jhn 12 2 Ya manmanmatinas güije un sena, ya si Marta mañetbe; ya si Lasaro, güiya uno gui entalo sija na manmatatachong gui lamasa yan güiya.

Jhn 12 3 Ayo nae si Maria jachule un libra na inggüente, gasgas na natda, guefguaguan, ya japalae y adeng Jesus, ya jasaosao y adengña nu gaponuluña; ya bula y guima ni pao inggüente.

Jhn 12 4 Ayo nae ilegña uno gui disipuluña, si Judas Iscariote lajin Simon, ayo y umintrega güe,

Jhn 12 5 Jafa mina ti mabende este na inggüente pot tres siento denario na salape, ya unumae y mamobble?

Jhn 12 6 Este ilegña, ti pot inadajiña ni mamobble; lao pot guiya y saque, ya guaja y betsaña, ya jachuchule ayo y sinajguanña.

Jhn 12 7 Enaomina ilegña si Jesus, Polo güe, para ayo na jaane nae majafot yo, na uadaje este.

Jhn 12 8 Sa y mamobble siempre gagaegue guiya jamyo; lao guajo taegüeyo guiya jamyo.

Jhn 12 9 ¶ Entonses, dangculo na linajyan taotao, gui Judio sija, jatungo na gaegue güe güije, ya manmato, ti pot causan si Jesusja, lao locue para umalie si Lasaro ni guinin janacajulo guine y entelo manmatae.

Jhn 12 10 Ya manafaesen entre sija, manmagas y mamale sija, para umapuno locue si Lasaro.

Jhn 12 11 Sa pot causa di güiya, megae na Judio sija manmalag ayo ya manmanjonggue gui as Jesus.

Jhn 12 12 ¶ Ynagpaña na jaane, dangculo na linajyan taotao, y manmato gui guipot, anae majungog na si Jesus mato guiya Jerusalem,

Jhn 12 13 Manmañule ni y ramas y trongcon palma ya manmapos para umaresibe güe ya manaagang: Osana! Dichoso güe ni mamamaela ni y naan y Señot, y Ray Israel!

Jhn 12 14 Ya anae jasoda si Jesus un patgon na bulico, matachong gui jiloña; taegüije y matugue:

Jhn 12 15 Chamo maañao, jago jagan Sion! estagüe y Raymo na mato, matatachong gui jilo un patgon bulico.

Jhn 12 16 Y finenana, y disipuloña ti jatungo estesija; lao y tiempo anae si Jesus esta cumajulo gui langet, entonses manmajaso na estesija este matugue nu güiya, ya sija guinin manmafatinas este sija yan güiya.

Jhn 12 17 Y linajyan taotao na estaba mañisija, anae jaagang juyong si Lasaro gui naftan, ya janacajulo gui entalo manmatae, janae testimonio nu güiya.

Jhn 12 18 Pot enao locue y linajyan taotao manmato ya maresibe güe, sa majungog na munjayan jafatinas este na señat.

Jhn 12 19 Pot enao Fariseo sija ilegñija entre sija: Lie na taya probechonmiyo: Estagüe na todo gui jilo y tano manjanao ya dalalag güe.

Jhn 12 20 ¶ Ya guaja sija na taotao Griego ni gui ayo sija na mangajulo para uadodora gui guipot:

Jhn 12 21 Ayo sija manmato gui as Felipe taotao Betsaida guiya Galilea, ya magagao güe, ilegñija: Señot, manmalagojam inlie si Jesus!

Jhn 12 22 Mato si Felipe ya jasangane si Andres; ya mamaela si Andres yan si Felipe masangane si Jesus.

Jhn 12 23 ¶ Ya si Jesus maninepe ilegña: Y ora mato na y Lajin taotao uresibe y minalagña.

Jhn 12 24 Magajet ya magajet jusangane jamyo, na y granon trigo ni ti upodong gui tano, ya umatae, güiya namaesa sumaga; yaguin matae megae na tinegcha uchule.

Jhn 12 25 Y gumaeya y linälâña ufinalaguajejon; y chumatlie y linälâña güine gui tano, pinipilanja y taejinecog na jaane.

Jhn 12 26 Yaguin guaja y somesetbe yo, udalalag yo; ya mano nae gaegue yo, ayo locue nae ugaegue y somesetbe yo. Yaguin guaja y somesetbe yo, si Tata uenenra güe.

Jhn 12 27 Pago lebog y antiyo: Ya jafa quentosjo? Tata nalibre yo pago na ora! Lao pot este mato yo güine na ora.

Jhn 12 28 Tata, namalag y naanmo! Pot enao mato guine y langet un inagang,

ilegña: Estaba junamalag, ya bae junamalag otro biaje.
 Jhn 12 29 Y linajyan taotao na mangaegue ya injingog ilegñija: guinin julio este.
 Palo ilegñija: Un angjet sumangane güe.
 Jhn 12 30 Ynepe as Jesus ya ilegña: Ti mato este na inagang pot y causaco lao
 pot y causanmiyo.
 Jhn 12 31 Pago gaegue y juisio nu este na tano. Pago y magas este na tano
 umayute juyong.
 Jhn 12 32 Ya guajo, yaguin guajo umajatsayo guine y tano, jucone todo para
 guajoja.
 Jhn 12 33 Ya este masangan para umatungo jafa na finatae nae umatae.
 Jhn 12 34 Ynepeña y linajyan taotao: Jame injingog y lay na si Cristo ugaegue
 para todo y tiempo. Jafa mina unsangan: Na y Lajin taotao nesesa umajatsa? Jaye güe este
 Lajin taotao?
 Jhn 12 35 Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Didide na tiempo y candet ugaegue gui
 entalonmiyo. Fanmamocat mientras guagua y candet para jamyo, sa no sea infanguinacha ni y
 jemjom; sa y jumajanao gui jemjom, ti jatungo para mano nae y jinanaña.
 Jhn 12 36 Mientras guagua y candet para jamyo, fanmanjonggue ni y candet, para
 unfamaguon y candet jamyo. Estesija jasangán si Jesus, ya mapos ya umatog pot sija.
 Jhn 12 37 ¶ Lao achogja jafatinas megae na señat gui menañija ti majonggue güe.
 Jhn 12 38 Para umacumple y sinangan ni ilegña si Isaias profeta: Señor, jaye
 jumonggue y sinanganta? Ya y canae y Señor, jaye guinin munamalie?
 Jhn 12 39 Pot este mina ti siña sija majonggue, sa tomalo jasangán si Isaias:
 Jhn 12 40 Janafanbachet y atadogñija, ya janamajetog y corasoñija: Sa ti
 manmalie ni y atadogñija, ni ujatungo ni y corasonñija, ya sigue mamañotsot, ya guajo juamte
 sija.
 Jhn 12 41 Estesija jasangán si Isaias, anae jalie minalagña ya inadingane.
 Jhn 12 42 ¶ Pago na tiempo achogja megae na taotao senmagas, jumonggue gue; lao
 pot causa y Fariseo sija, ti masangan claro, na no sea mayute gui sinagoga.
 Jhn 12 43 Pot jafa muna manmalago sija y inenra y taotao, qui y inenra guine as
 Yuus.
 Jhn 12 44 ¶ Si Jesus umagang ilegña: Y jumonggue yo, guajoja, ti jajonggue lao
 ayo y tumago yo.
 Jhn 12 45 Y umatan yo, güiya umatan y tumago yo.
 Jhn 12 46 Mato yo gui jilo y tano parejoja y candet, para todo ayo y jumonggue
 yo, ti sumaga gui jemjom.
 Jhn 12 47 Y jumongog y sinanganjo ya ti jajonggue, guajo ti jujusga; sa ti mato
 yo para jufanjusga gui tano, lao para junafanlibre y tano.
 Jhn 12 48 Ya y rumechasa yo ya ti rumesibe y sinanganjo, guaja ujinisga güe: Y
 sinangan ni jusan, güiya ufanjusga güije uttimo na jaane.
 Jhn 12 49 Sa ti guinin juadingan namaesa; lao si Tata ni tumago yo, güiya numae
 yo tinago ni para jusan yan y para jucuentos.
 Jhn 12 50 Ya jutungo na y tinagoña, güiya linâlâ taejinecog: enaomina ayo sija
 jusan; taegüije si Tata guinin jasangane yo, taegüijeja jusan.
 Jhn 13 1 YA antes di y guipot pascua, jatungo si Jesus na y oraña esta mato
 para ujanao güine na tano para y Tata, esta jaguaeya y iyoña sija ni mangaegue güine gui tano,
 ya jaguaeya sija asta y jinecog.
 Jhn 13 2 Y sena munjayan ya y anite esta jumalom gui corason Judas Iscariote,
 lajin Simon, ni umentrega güe;
 Jhn 13 3 Ya jatungo si Jesus na y Tata jagasja janae todo ni güinaja gui
 canaeña, ya mato güe guinin as Yuus, ya as Yuus guaguato;
 Jhn 13 4 Cajulo gui sena ya janajanao y magagoña, ya jachule un toaya, ya
 jaafuyut güiya namaesa.
 Jhn 13 5 Anae esta munjayan este, janaye y janom gui palangana diquique, ya
 jatutujon fumagase y adeng y disipulo sija, ya jasaosao nu y toaya na jaafuyut güe.
 Jhn 13 6 Ayo nae malag as Simon Pedro; ya este ilegña nu güiya: Señor jago
 fumagase y adengjo?
 Jhn 13 7 Manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Y jufatitinas ti untungo pago; lao
 ti ampmam untungo.
 Jhn 13 8 Si Pedro ilegña nu güiya: Ti unfagase y adengjo ni ngaeen! Ynepe as
 Jesus: Yaguin ti jufagase jao taepattemo güiya guajo.
 Jhn 13 9 Ylegña nu güiya si Simon Pedro: Señor, ti adengjoja, lao locue asta y
 canaejo yan y ilujo.
 Jhn 13 10 Si Jesus ilegña nu güiya: Y esta mafagase, ti guaelaye yaguin adengña
 esta mafagase, lao esta gasgas todo. Ya jamyo mangasgas pago, achogja ti todos.
 Jhn 13 11 Sa esta matungo jaye uje y umentrega güe; pot enao ilegña: Ti
 mangasgas jamyo todos.
 Jhn 13 12 ¶ Anae munjayan manfinagase y adengñija, jachule y magagoña ya tumalo
 matachong otro biaje, ya mansinangane: Yntingo y finatinasjo?
 Jhn 13 13 Jamyo infanaan yo Maestro yan Señor: ya y sinanganmiyo mauleg; sa
 guajo yo.
 Jhn 13 14 Yaguin guajo Señormiyo yan Maestronmiyo, guinin jufagase y adengmiyo,
 debe jamyo locue infanafagase y adengmiyo uno yan otro.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 13 15 Sa un ejemplo junae jamyo, sa taemanoja guajo jufatinase jamyo, jamyo locue infatitinas.

Jhn 13 16 Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y tintago ti güiya magasña na y senotña; ni y matago, ti güiya magasña na y tumago güe.

Jhn 13 17 Yaguin intingo este sija na güinaja, mandichoso jamyo yaguin infatitinas,

Jhn 13 18 ¶ Ti umadingan yo nu jamyo todo: guajo tumungo sija y inayigco; lao para umacumple y tinigue sija: Y chumochó pan yan guajo, güiya cumajulo contra guajo y dedegoña.

Jhn 13 19 Desde pago jusangane jamyo antes di ujuyong, para yaguin jumujuyong, injenggue na guajo yo.

Jhn 13 20 Magajet ya magajet jusangane jamyo, na y rumesibe y tinagojo, jaresibe yo; ya y rumesibe yo, jaresibe y tumago yo.

Jhn 13 21 Anae munjayan jasangán <i>si Jesus</i> este, inigongña si Jesus jinalomña, ya janae testimonio ya ilegña: Magajet ya magajet jusangane jamyo, na uno guiya jamyo unintrega yo.

Jhn 13 22 Y disipulo sija manaatan entre sija uno yan otro ya ti matungo jaye umadingan.

Jhn 13 23 Y uno gui disipuluña na guiniflie as Jesus, estaba umaason gui pechon Jesus.

Jhn 13 24 Ayo nae si Simon Pedro fumatinas señaat nu este, para umafaesen jaye uje na umadingan.

Jhn 13 25 Ayo nae, y umaason gui jilo pechon Jesus ilegña nu güiya: Señot jaye uje?

Jhn 13 26 Enaomina manope si Jesus: Ayo uje ni junafotgue ni pan ya junae güe. Ya janafotgon y pan, ya janae si Judas Iscariote, lajin Simon.

Jhn 13 27 Anae munjayan y quinanoña ni y pan fotgon, si Satanas jumalom guiya güiya. Entonses si Jesus sinangane: Fatinas guse y finatinasmo.

Jhn 13 28 Ni uno, guiya sija na mangaegue gui lamasa, tumungo pot jafa na umasangane.

Jhn 13 29 Pineloñija y palo guiya sija, sa si Judas na gaebetsa, na si Jesus sumangane: Fajan y güinaja na mannesesitajit para y guipot; pat ufanmanae y mamobble.

Jhn 13 30 Ya güiya, guinin mañule y pan fotgon, enseguidas mapos; ya esta puenge.

Jhn 13 31 ¶ Pot enao, anae esta mapos güe, ilegña si Jesus: Pago y Lajin taotao rumesisibe y minalagña, ya si Yuus rumesibe y minalagña guiya güiya.

Jhn 13 32 Ya si Yuus minamalag güe guiya güiya; ya enseguidas unamalag güe.

Jhn 13 33 Mandiquique na fumaguon, ti juapmam guiya jamyo; ya inaligao yo; ya taegüenoja jusangane y Judio sija: Mano yo guato, jamyo ti siña manmamaela; taemanoja pago jusangane jamyo.

Jhn 13 34 Un tinago nuevo junae jamyo, na infanguaeya uno yan otro entre jamyo; taegüije yan guajo juguaeya jamyo, ya jamyo locue infanguaeya uno yan otro entre jamyo.

Jhn 13 35 Ya pot este todo y taotao ufanmatungo na jamyo disipulujo, yaguin infanguaeya uno yan otro entre jamyo.

Jhn 13 36 Si Simon Pedro ilegña nu güiya: Señot, para mano jao? Ynepe as Jesus: Mano yo guato, ti siña jao pago undalalag yo, lao ti apmam undalalag yo.

Jhn 13 37 Ylegña nu güiya si Pedro: Señot, sa jafa na ti siña judalalag jao pago? jupolo y linâlâjo guiya jago.

Jhn 13 38 Ynepe as Jesus: Unpolo y linâlâmo guiya guajo? Magajet ya magajet jusangane jao, na ti uoo y gayo asta tiempo na undague yo tres biaje!

Jhn 14 1 CHAMIYO ninafañachatsaga corasonmiyo: injenggue si Yuus, jenggue yo locue.

Jhn 14 2 Y guima Tatajo nae guaja megae na sagayan: yaguin ti utaegüine mojon jagas jusagane jamyo. Bae jujanao ya jufamauleg y saga para jamyo.

Jhn 14 3 Yaguin jumanao yo ya jufamauleg y saga para jamyo, jumamaela talo mague ya jucone jamyo yan guajo; sa manoja yo nae sumaga, ayoja locue jamyo.

Jhn 14 4 Ya mano yo guato, intingo y chalan.

Jhn 14 5 Ylegña nu güiya si Tomas: Señot, ti intingo para mano jao; ya jafa taemano tungomame nu y chalan?

Jhn 14 6 Ylegña nu güiya si Jesus: Guajo y chalan, yan y minagajet, yan y linâlâ; taya malag y Tata, yan ti pot guajo.

Jhn 14 7 Yaguin guinin intingoyo, mojon intingo locue y Tatajo; ya desde pago intingo güe ya inlie güe.

Jhn 14 8 Ylegña nu guiya si Felipe: Señot, fanue jam nu y Tata ya basta para jame.

Jhn 14 9 Ylegña nu güiya si Jesus: Megae na tiempo na manjita, ya asta pago ti untungo yo Felipe? Y lumiiyo, jaliija y Tata. Ya jafa muna ilegmo: Fanue jam nu y Tata?

Jhn 14 10 Ti unjoggue na guajo gaegue gui as Tata, ya y Tata gaegue guiya guajo? Sa y finijo nu y jusasangan, ti jusasangan pot guajoja; lao y Tata nu y sumasasaga guiya guajo, ayo fumatinas y chechoña sija.

Jhn 14 11 Jenggue na gaegue yo gui as Tata, ya y Tata gaegue guiya guajo: yaguin ti pot este, jenggueyo pot y checho sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 14 12 Magajet ya magajet y jusangane jamyo: Y jumonggueyo, y checo nu y juchogüe, güiya chumogüe locue; ya mas dangculo na chocho qui este jachogüe; sa jujanao para as Tata.

Jhn 14 13 Ya todo y ingagao pot y naanjo, bae jufatinas, sa y Tata uresibe minalagña nu y Lajiña.

Jhn 14 14 Jafaja y ingagaoyo pot y naanjo, bae jufatinas ayo.

Jhn 14 15 Yaguin inguaeya yo, inadaje y tinagojo.

Jhn 14 16 Sa bae jutayuyut si Tata ya infanninae otro Consoladot para ugaegue guiya jamyo na taejinecog.

Jhn 14 17 Güiya y Espiritun minagajet nu y tano ti siña umaresibe; sa ti malie güe, ya ti matungo güe; lao jamyo intingo güe; sa sumaga yan jamyo, ya ugaegue guiya jamyo.

Jhn 14 18 Ti judingo jamyo güetfano: jumamaela guiya jamyo.

Jhn 14 19 Dididija talo, y tano ti uliiyo; lao jamyo inliija yo; sa lâlâyo, ya infanlâlâja locue.

Jhn 14 20 Güije na jaane umasusede na intingo na gaegueyo gui as Tata, ya jamyo guiya guajo ya guajo guiya jamyo.

Jhn 14 21 Y guaja y tinagojo ya jaadadaje, ayo yo gumaeya; ya y gumaeya yo, ugüinaeya as Tata, ya juguaeya güe; ya jufanuegüe nu guajo mamaesa.

Jhn 14 22 Ylegña nu güiya si Judas, ti si Iscariote: Señot, jafa muna unfanue jam nu jago namaesa ya ti unfanue y tano?

Jhn 14 23 Inepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Jaye yo y gumaeya, uadaje y sinanganjo; ya ugüinaeya as Tata, ya jame infatoigüe güe ya insagaye güe.

Jhn 14 24 Y ti gumaeya yo, ti jaadaje y sinanganjo; ya y sinangan nu y injingog, ti sinanganjo, lao iyon y Tata ni tumago yo.

Jhn 14 25 Estesija jusagane jamyo anae manjiijita.

Jhn 14 26 Lao ayo y Consoladat y Espiritu Santo; nu si Tata utinago pot y naanjo, güiya infanfinanagüe todosija, ya inninafanjajasoja todo y jusangane jamyo.

Jhn 14 27 Pas jupoluye jamyo; y pasjo junae jamyo; ti taegüine y ninaen y tano na ninaejo. Chamiyo ninafañachatsaga corasonmiyo ni infanmaañao.

Jhn 14 28 Jamyo jagas injingogja jafa y jusagane jamyo, bae jujano, ya jutalo güine mague guiya jamyo. Yaguin inguaeya yo, magajet infanmagof, sa bae jujanao ya jufalag as Tata; sa si Tata dangculoña qui guajo.

Jhn 14 29 Pago jagas jusangane jamyo antes qui umasusede, para yanguin jasusede, jamyo injenggue.

Jhn 14 30 Desde pago na tiempo ti jucuentuse jamyo megae, sa y magalagen este na tano ufato, ya taya iyoña guiya guajo;

Jhn 14 31 Lao y tano ujatungo na juguaeya si Tata, ya jaftaemanoja si Tata jasangane yo, ayo muna jufatinas. Fangajulo ya ni je tafanjanao.

Jhn 15 1 GUAJO y magajet na trongconubas ya si Tatajo güiya y magas y fangualuan.

Jhn 15 2 Todo y ramas guiya guajo nu y taetinegcha, janajanao; ya todo ayo y ramas nu y gaetinegcha, janagasgas, para umegae tinegchaña.

Jhn 15 3 Pago nae jamyo mangasgas pot y finijo nu y jusangane jamyo.

Jhn 15 4 Fañaga guiya guajo, ya guajo guiya jamyo. Taegüije y ramas ti siña mañogcha güiya namaesa, yaguin ti sumaga gui trongconubas, parejoja yan jamyo yaguin ti infañaga guiya guajo.

Jhn 15 5 Guajo y trongconubas, jamyo y ramas. Y sumaga guiya guajo, ya guajo guiya güiya, güiya ufañogcha megae; sa apatte di guajo taya siña infatinas.

Jhn 15 6 Yaguin un taotao ti sumaga guiya guajo, umanajanao güe parejoja yan y ramas, ya umalayo, ya jajojoca, ya japopolo qui guafe, ya ufanmasonggue.

Jhn 15 7 Yaguin mañaga jamyo guiya guajo, ya y finojo sumaga guiya jamyo, infanmangagao todo y malagomiyo ya jufatinas para jamyo.

Jhn 15 8 Este uninamalag si Tatajo, ya infanmanogcha megae; ya taegüenao jamyo y udisipulojo.

Jhn 15 9 Taegüenao si Tata jaguaeya yo, guajo parejoja juguaeya jamyo locue; ya fañaga jamyo gui güinaeyaco.

Jhn 15 10 Yaguin inadadaje y tinagojo sija, jamyo infañañaga gui güinaeyaco; parejoja yan guajo juadadaje y tinago y Tatajo ya sumasasaga yo gui güinaeyaña.

Jhn 15 11 Estesija jusangane jamyo, para minagofjo usaga guiya jamyo, ya y minagofmiyo ubula.

Jhn 15 12 Este y tinagojo, na infanguaeya entre jamyo uno yan otro, calang y juguaeya jamyo.

Jhn 15 13 Taya uno guaja güinaeyaña mas dangculo qui este, na y taotao japolo y linâlâfia pot y amiguña sija.

Jhn 15 14 Jamyo y amigujo sija, yaguin infatinas jafa y jutago jamyo.

Jhn 15 15 Ti jagasja jufanaan jamyo tentago sija, sa y tentago ti jatungo jafa checho y magasña; lao jufanaan jamyo amigo sija; sa todosija ni jujungog gui as Tata, junatungoja jamyo.

Jhn 15 16 Ti jamyo umayig yo, lao guajo jamyo umayig ya jutago jamyo, na infanjanao ya infanmanogcha, ya y tinegchanmiyo usaga; sa todosija y ingagao si Tata pot y naanjo, güiya infanninae.

Jhn 15 17 Estesija jutago jamyo, na infanaguaeya entre jamyo uno yan otro.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 15 18 Yaguin manchinatlie jamyo nu y tano, intingoja na guajo finena chinatlie antes qui jamyo.

Jhn 15 19 Yaguin iyon y tano jamyo y tano uguaeaya iyoña: lao ti iyon y tano jamyo, ya guajo jamyo umayig gui tano, ayo muna manchinatlie jamyo nu y tano.

Jhn 15 20 Jaso jamyo y sinangan ni munjayan jusangane jamyo: Y tentago ti dangculoña qui y magasña. Yaguin mapetsigue yo, infanmapetsigue jamyo locue; yaguin manadaje y sinanganjo, umanadaje y sinanganmiyo locue.

Jhn 15 21 Lao todo estesija umafatinas guiya jamyo pot causan y naanjo; sa ti matungo ayo y tumagoyo.

Jhn 15 22 Yaguin ti matoyo, ya ti jusangane sija, taya isaoñija; lao pago taya escusañija pot y isaoñija.

Jhn 15 23 Ayo y chumatlie yo, güiya chumatlie si Tata locue.

Jhn 15 24 Yaguin ti jufatinas gui entaloñija chochosija na taya ni uno fumatinas, taya isaoñija; lao pago esta jalie ya jachatlie yo yan si Tata.

Jhn 15 25 Lao este ususede, sa para umacumple y sinangan nu y matugue gui tinagoñija: sija chumatlie yo, sin jafa.

Jhn 15 26 Lao yaguin mato y Consoladot, ni y junamamaela guinin as Tata, y Espiritu y minagajet nu y mamaela guinin as Tata, güiya infanninae testimonio pot guajo.

Jhn 15 27 Ya jamyo locue infanmannae testimonio, sa guinin manjijita desde y tutujonña.

Jhn 16 1 ESTESIJA jusangane jamyo para chamiyo, fanmatotompo.

Jhn 16 2 Infanmayute juyong gui sinagoga sija; junggan, y tiempo ufato nae jayeja y pumuno jamyo, jinasoña na jafatinas y checho Yuus.

Jhn 16 3 Ya estesija infanfinatinas, sa ti jatungo y Tata, ni guajo.

Jhn 16 4 Ya estesija guinin jusangane jamyo, na yaguin ufato ayo na ora, injaso estesija, jaftaemanoja y jusangane jamyo.

Jhn 16 5 Lao pago bae jujanao para ayo y tumago yo; ya taya uno guiya jamyo ufaesen yo: Para mano jao?

Jhn 16 6 Lao pot y jusangane jamyo nu estesija y pinite esta bula y corasonmiyo.

Jhn 16 7 Lao jusangane jamyo ni minagajet, na maulegñaja para jamyo na jujanao; sa yaguin ti jumanao yo, y Consoladot ti umamaela guiya jamyo; lao yaguin jumanao yo, junamamaela güe guiya jamyo.

Jhn 16 8 Sa yaguin ufato güe, ujusga y tano ni isao yan y tininas yan y juisio:

Jhn 16 9 Y isao sa sija ti majonggue yo;

Jhn 16 10 Y tininas sa bae jujanao para y Tata, ya jocog nae inliiyo;

Jhn 16 11 Y juisio sa y magas este y tano esta jajusga.

Jhn 16 12 Guaja yo megae na güinaja trabia para jusangane jamyo; lao ti siña jamyo insingon pago.

Jhn 16 13 Lao yaguin ufato ayo y Espiritun minagajet, güiya infanfinanue jamyo todo y minagajet; sa ti usangan pot güiyaja, lao todosija, jiningogña, ayosija usangan: yan ayosija y umasusede despues, inninafanmanatungo jamyo.

Jhn 16 14 Güiya ufannae yo minalag sa mañuñule y güinaja na guiya guajo ya ujasangane jamyo.

Jhn 16 15 Todosija y güinajan Tata, iyoco; ayo mina, jusangan na mañuñule y güinaja na guiya guajo ya ujasangane jamyo.

Jhn 16 16 Trabia dididija na tiempo, ti inlie yo talo; ya y otro biaje dididija na tiempo inlie yo.

Jhn 16 17 Ya y palo disipulo ilegñija entre sija uno yan otro: Jafa muna ilegña este nu jita? Dididija na tiempo ti inlie yo; ya y otro biaje, dididija na tiempo inlie yo: sa bae jujanao para as Tata?

Jhn 16 18 Ayo nae ilegñija: Jafa este muna ilegña? Dididija na tiempo? Ti tatungo jafa ilegña.

Jhn 16 19 Lao jatungoja si Jesus na manmalago na umafaesen güe, ya ilegña nu sija: Manafaesen entre jamyo jafa y ilelegco: Dididija na tiempo ya ti inlie yo; ya otro biaje, dididija na tiempo inlie yo?

Jhn 16 20 Magajet ya magajet y jusangane jamyo: infananges yan infanugungñaejon, lao y tano umagof; ya jamyo infantriste, lao y tristenmiyo umabira para minagof.

Jhn 16 21 Y palaoan yaguin para ufañago guaja pinitaña, sa mato y oraña; lao yaguin munjayan jafañago y patgon, mafeta nu y pinitaña, pot y minagofña na esta mañago un taotao gui tano.

Jhn 16 22 Pago jamyo locue magajet na infantriste; lao yaguin manaliijit talo, ufanmagof corasonmiyo, ya taya siña munajanao y minagofmiyo guiya jamyo.

Jhn 16 23 Ayo na jaane ti infaesen yo ni jafa. Magajet y magajet y jusangane jamyo, todosija y ingagao y Tata, infanninae pot y naanjo.

Jhn 16 24 Asta pago taya ingagagao pot y naanjo: gagao ya inresibi, ya ubula y minagofmiyo.

Jhn 16 25 ¶ Estesija guinin jusangane jamyo gui acomparasion sija; lao ufato y ora na ti jusangane jamyo gui acomparasion sija, lao jusangane jamyo claro y güinajan Tata.

Jhn 16 26 Ayo na jaane infanmangagao pot y naanjo: lao ada ti jusangane jamyo na guajo jutayuyute jamyo gui Tata;

Jhn 16 27 Sa y Tata mangüinaeya jamyo, sa esta inguaeaya yo, ya injenggue na

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

mamaela yo guinin as Yuus.

Jhn 16 28 Mamaela yo guinin as Tata, ya matoyo gui tano: lao judingo talo y tano, sa bae janao para as Tata.

Jhn 16 29 Y disipuluña ilegñija: Estagüe, pago na unsangan claro, ya taya acomparasion unsangan.

Jhn 16 30 Pago intingo na jago untungo todosija; ya ti unnesesita ni jaye unfinaesenjao: pot este injenggue na jago mamaela guinin as Yuus.

Jhn 16 31 Maninepe sija as Jesus: Injenggue pago?

Jhn 16 32 Estagüe na ufato y ora, ya esta mato pago, na cada uno ujanao para y iyoña, ya indingo yo namaesaja; lao trabia ti guajoja namaesaja sa jumajame an Tata.

Jhn 16 33 Estesija jusangane jamyo, para infangaepas guiya guajo.

Infangaemasâpet gui tano; lao mantiene y minatatnganmiyo, sa guajo esta jugana y tano.

Jhn 17 1 ESTESIJIA jasangana si Jesus ya tumalag jilo gui langet, ya ilegña: Tata, esta mato y ora; namalag y Lajimo, sa y Lajimo unninamalag locue.

Jhn 17 2 Parejaja unnae güe ninasiñaña para todo y catne; ya para todosija y unnae güe, güiya numae sija taejinecog na linâlâ.

Jhn 17 3 Ya este yuje y taejinecog la linâlâ, na intingo jao, na unoja y magajet na Yuus; yan si Jesuscristo nu y jago tumago.

Jhn 17 4 Esta junamalag jao gui tano, ya munjayan y chechojo nu y unnaeyo na juchogüe.

Jhn 17 5 Pago, jagoja Tata, unnamalag yo yan jago na maesa ni ayo na minalag anae estaba jumijita antes di y tano.

Jhn 17 6 Esta jufanue nu y naanmo y taotao nu y unnae yo gui tano; sa iyomo, ya unnae yo; ya sija maadaje y sinanganmo.

Jhn 17 7 Pago sija matungo na todosija y unnae yo, sija iyomo.

Jhn 17 8 Sa y finijo sija ni y unnae yo, jusangane sija; ya jaresibe, yan jatungo magajet na mamaela yo guinin jago; ya jajonggue na jagoyo tumago.

Jhn 17 9 Guajo jutayuyute sija; ti y tano jutayuyute, lao sija y unnaeyo, sa sija iyomo.

Jhn 17 10 Ya todosija y iyomo, iyoco; ya y iyoco, iyomo; ya guajayo minalag guiya sija.

Jhn 17 11 Pago taegüe yo gui tano, ya este sija mangaegue gui tano; ya mato yo guiya jago. Tata Santo adaje pot y naanmo, ayo sija y unnaeyo, para ufanunoja, parejo an jita.

Jhn 17 12 Anae estaba yo manjajame gui tano, juadadajeja sija pot y naanmo; ayo sija ni y unnaeyo ya juadadajeja ya taya ni uno malilingo, lao unoja esta malingo, güiya patgon yinilang; para ujacumple y tinigue sija.

Jhn 17 13 Lao pago mato yo iya jago; ya estesija jusasangan gui tano para y minagofjo ubula guiya sija.

Jhn 17 14 Guajo guinin numae sija ni y sinanganmo; ya y tano manchinatlie sija; sa sija ti iyon y tano, parejoja yan guajo ti iyon y tano.

Jhn 17 15 Ti jutayuyut jao na unnajanao gui tano, lao unadaje sija gui tinaelaye.

Jhn 17 16 Sija ti iyon y tano, parejo yan guajo ti iyon y tano.

Jhn 17 17 Nagasgas sija pot y minagajetmo; y sinanganmo güiya minagajet.

Jhn 17 18 Taegüenao jago tumago yo gui tano, parejoja guajo locue munajutago sija gui tano.

Jhn 17 19 Ya pot sija, juconsagra yo namaesa, para sija locue ufangasgas pot y minagajet.

Jhn 17 20 Ta ti sijaja jutayuyute, lao ayo sija locue y jumonggue yo pot y sinanganñija.

Jhn 17 21 Sa para todo sija ufanunoja; parejoja yan jago, Tata, gaegue jao guiya guajo, ya guajo gaegue guiya jago; sija locue ufanunoja guiya jita; para ujonggue y tano na jago tumago yo.

Jhn 17 22 Ya y minalag nu y unnae yo, junae sija: para ufanunoja parejo yan jita unoja.

Jhn 17 23 Guajo guiya sija, ya jago guiya guajo, para ufancabales gui unoja; ya para utungo y tano, na jago tumago yo, ya ungüaeya sija, parejoja yan güinaeyamo nu guajo.

Jhn 17 24 Tata! ayosija y unnae yo, malago yo na manoyo nae gaegue, sija ufangaegue locue; para ujalie y minalagjo ni y unnae yo; sa unguaeya yo antes di jiniyong y tano.

Jhn 17 25 Tata tunas jao, y tano ti jatungo jao; lao guajo tumungo jao, ya estesija jatungo na jago tumagoyo.

Jhn 17 26 Ya guajo minamatungo sija y naanmo ya bae junatungo: na ayo na güinaeya ni y ungüaeya yo, ayo gaegue guiya sija, yan guajo guiya sija.

Jhn 18 1 ANAE si Jesus munjayan jasangana este sija na sinangan, mapos yan y disipuluña para otro banda y sadog Sidron, anae guaja un güetta, ya jumalom güe yan y disipuluña.

Jhn 18 2 Ya si Judas locue, ni y umentrega güe, jatungo ayo na lugat; sa megae na biaje si Jesus jumanao güije yan y disipuluña.

Jhn 18 3 Ayo nae si Judas mañule y inetnon sendalo, yan y ofisiat sija ni manmagas na mamale yan y Fariseo, mamalag ayo na lugat, manmañuñule falot, yan candet, yan atmas.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 18 4 Enao mina si Jesus jatungo todosija na ufanmato guiya güiya, ya jumuyong güe gui menañija, ya ilegña nu sija: Jaye inaliligao?

Jhn 18 5 Inepeñija: Si Jesus Nasareno. Si Jesus ilegña nu sija: Guajo yo.

Gaegue güije locue mañisija yan Judas y umentrega güe.

Jhn 18 6 Anae munjayan jasangon: Guajo yo; manalo guato ya mamodong gui tano.

Jhn 18 7 Tomalo jafaesen sija: Jaye inaliligao? Ya ilegñija: Si Jesus Nasareno.

Jhn 18 8 Manope si Jesus; Munjayanyo jusangane jamyo na guajo yo: Yaguin guajo inaliligao, polo ya ufanjanao este sija:

Jhn 18 9 Para ucumple y sinangan na esta jasangon: Ayo sija ni unnae yo, ni uno junafalingo.

Jhn 18 10 Ayo nae si Simon Pedro guaja espadaña, jachule ya janachetnudan un tentago mamale, ya jautut un talagaña gui agapa. Ya y tentago naanña si Malco.

Jhn 18 11 Enao mina si Jesus elegña as Pedro: Na jalom y espadamo gui baena; y copa ni janaeyo si tata, ada taya para juguimen?

Jhn 18 12 Ayo na tiempo y inetnon sendalo, yan y magas sendalo, yan y ofisiat y Judio sija, macone si Jesus ya magode.

Jhn 18 13 Ya finenana machule guato as Annas; sa güiya y suegron Caefas, na magasja na pale güije na año.

Jhn 18 14 Ya si Caefas manae consejo ni y Judio sija, na janesisita un taotao para umatae pot y taotao sija.

Jhn 18 15 ¶ Ya madalalag si Jesus si Simon Pedro, taegüenao yan otro disipulo. Ya ayo y otro disipulo atungo y magas na pale; ya jumalom yan si Jesus; gui quelat y palasyon y magas na pale.

Jhn 18 16 Lao si Pedro gaegue gui sanjiyong y petta. Entonses ayo y otro disipulo ni y atungo y magas na pale jumuyong, ya jasangane y pottera, ya janajalom si Pedro.

Jhn 18 17 Entonses ayo na palaoan ni y jaadaje y petta ilegña as Pedro: Ti jago locue disipulon este na taotao? Güiya ilegña: Aje, ti guajo.

Jhn 18 18 Mangaegue güije y tentago sija yan y ofisiat, sija, manotojgue, ya jafatinas y guafin pinigan; sa manenggeng; ya janafanmamaepe sija: ya esta tomojgue mañisija yan Pedro janamamaepe güe.

Jhn 18 19 ¶ Ya y magas na pale jafaesen si Jesus jaftaemano y disipuluña yan y doctrinaña.

Jhn 18 20 Inepeña si Jesus: Guajo sumangan claro gui tano; guajo siempre mamagüe guiya sinagogo yan y templo anae manetnon todo y Judio sija; ya taya jucuentuse gui secreto.

Jhn 18 21 Sajafa mina unfafaesen yo? Faesen y manmanjungog ni y jusangane sija. Estagüe, sija y tumungo y sinanganjo.

Jhn 18 22 Ya anae güiya esta sumangan este, uno gui ofisiat sija na mangaegue güije, japatmada si Jesus ya ilegña: Taegüenao unope y magas na pale?

Jhn 18 23 Ynepe güe as Jesus: Yaguin jusangan taelaye, nae testimonio nu y taelaye; yaguin mauleg, pot jafa mina innachinudan yo?

Jhn 18 24 Ayo nae si Annas ninamacone güe mangode para as Caefas, magas na pale.

Jhn 18 25 ¶ Ayo nae si Simon Pedro estaba tomojgue janamamaepe güe. Entonses ilegñija nu güiya: Ada ti güiya jao uno gui disipuluña? Güiya mandague ya ilegña: Ti guajo yo.

Jhn 18 26 Uno gui tentagon magas na pale, parientes ayo y jautut si Pedro y talagaña, ya sinangane: Ti julie jao gui güetta yan güiya?

Jhn 18 27 Luego mandague talo si Pedro. Y enseguidas y gayo umoo.

Jhn 18 28 ¶ Ayo nae macone si Jesus güine as Caefas gui jalom palasyo: ya ogaan güije; ya sija ti manjalom gui palasyo, pot no sea infanninaale, lao para usiña mañocho gui pascua.

Jhn 18 29 Entonses mapas juyong si Pilato guiya sija ya ilegña: Jafa na finaaela inchichile contra este na taotao?

Jhn 18 30 Manmanope ya ilegñija nu güiya: Yaguin ti taelaye finatinasña, ti inentregao.

Jhn 18 31 Enaomina si Pilato ilegña nu sija: Chile güe jamyo ya injisga jaftaemano y laymiyo. Ylegñija y Judio sija nu güiya: Ti tunas na jame, infanmannae finatae ni jaye.

Jhn 18 32 Para umacumple y sinangan Jesus ni jasangon, janamatungo jafa na finataeña nae umatae.

Jhn 18 33 ¶ Entonses si Pilato tumalo jumalom gui palasyo ya jaagang si Jesus ya ilegña nu güiya: Jago jao y Ray Judio sija?

Jhn 18 34 Ynepe as Jesus: Unsasangan este pot jagoja namaesa, pat otro sija sumangangane jao pot guajo?

Jhn 18 35 Si Pilato manope: Guajo Judio yo? Nasionmo, ya y manmagas na mamale, maentrega yo nu jago: Jafa finatinasmo?

Jhn 18 36 Ynepe as Jesus: Y raenoco, ti ujuyong gui sanjilo este na tano: Yaguin y raenoco ujuyong gui sanjilo este na tano, y tentagojo sija ufanmumo, pot guajo, ya ti jumaentrega gui Judio sija: lao pago y raenoco ti ujuyong güine.

Jhn 18 37 Entonses si Pilato ilegña nu güiya: Jago pues un ray jao? Ynepe as Jesus: Jago umalog na guajo un ray. Guajo minamafañago yo, pot este, yan minamamaela yo gui tano pot este, para umanae testimonio ni minagajet. Todo ayo y iyon minagajet, jajungog y inangangjo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Jhn 18 38 Si Pilato ilegña nu güiya: Jafa na güinaja y minagajet? Anae munjayan jasangan este, tumalo guato gui Judio sija ya ilegña nu sija: Guajo ti mañoda yo guiya güiya jafa na isao.

Jhn 18 39 Lao jamyo guaja costumbrenmiyo na junalibre uno para jamyo gui pascua. Manmalago jamyo na junalibre y Ray Judio sija?

Jhn 18 40 Entonses managang talo ya ilegñija: Ti este; lao si Barabas. Ya si Barabas güiya un saque.

Jhn 19 1 AYO nae si Pilato jachule si Jesus, ya jasaulag.

Jhn 19 2 Ya y sendalo sija jadufog tituca para un corona, ya japolo gui iluña ya manaminagago güe ni magagon agaga.

Jhn 19 3 Manmato jijot ya ilegñija: Jafa tatatmano jao, Ray Judio sija? Ya manae patmada.

Jhn 19 4 Entonses si Pilato jumuyong talo, ya ilegña nu sija: Estagüe na jachule guiya jamyo juyong, para intingo na ni un isao jusoda guiya güiya.

Jhn 19 5 Ayo anae si Jesus mapas juyong, jachuchule y coronan tituca yan y magagon agaga. Ya ilegña nu sija si Pilato: Estagüe y taotao!

Jhn 19 6 Anae malie güe ni y magas mamale yan y ofisiat sija, manaagang ilegñija: Atane gui quiluus, atane gui quiluus. Si Pilato ilegña nu sija: Chile jamyo ya inatane gui quiluus; sa guajo ti mañoda yo jafa na isao guiya güiya.

Jhn 19 7 Maope güe ni y Judio sija: Jame guaja laymame, ya segun y laymame, debe umatae, sa jafa na güiya jafatinas maesa güe Lajin Yuus.

Jhn 19 8 Si Pilato anae jajungog este na sinangan, guaja güe mas dangculo na minaañao;

Jhn 19 9 Ya jumalom talo gui palasyo ya ilegña as Jesus: Jago, taotao mano jao? Ya si Jesus taya inepeña.

Jhn 19 10 Si Pilato pues ilegña nu güiya: Jago ti umadingane yo? Ti untungo na guaja yo ninasiñajo para junalibre jao, ya para juatane jao gui quiluus?

Jhn 19 11 Manope güe si Jesus: Ti siña y ninasiñamo contra guajo, yaguin ti manaejao gui sanjilo; enao mina y umentrega yo guiya jago, guaja mas dangculo na isao.

Jhn 19 12 Guinin este, si Pilato jaaligao y lugat para unalibre gue: lao y Judio sija managang ilegñija: Yaguin unnalibre este na taotao, ti amigon Sesat jao; sa ayo y umanaray, jasangan contra si Sesat.

Jhn 19 13 Anae si Pilato jajungog este na sinangan, jachule si Jesus juyong ya matachong gui tribuna, gui lugat na mafanaan Piso, ya y Hebreo na finojo Gábbatta.

Jhn 19 14 Ayo nae y tiempo para ufamauleg y pascua: jijot y ora gui las saes. Entonses ilegña ni y Judio sija: Estagüe y Raymiyo!

Jhn 19 15 Entonses manaagang, ilegñija: Najanao! najanao! Atane gui quiluus! Ylegña nu sija si Pilato: Juatane y Raymiyo? Magas na mamale manmanope: Taya raymame na si Sesatja.

Jhn 19 16 Entonses maentrega güe guiya sija para umatane gui quiluus. Ya sija cumone si Jesus!

Jhn 19 17 ¶ Ya güiya chumuchuchule y quiluusña, jumanao para ayo na lugat na mafanaan y sagan calabera, cumequeilegña gui Hebreo na finijo, Golgota;

Jhn 19 18 Anae maatane gui quiluus; yan y gachongña otro dos, gui dos banda Jesus ya si Jesus gui talo.

Jhn 19 19 Ya manugue si Pilato un tinigue ya mapolo gui sanjilo y quiluus. Ya y tinigue: SI JESUS NASARENO, RAY Y JUDIO SIJA.

Jhn 19 20 Ya megae na Judio sija tumaetae este na tinigue, sa y lugat anae maatane si Jesus, jijot gui siuda, ya esta matugue gui Hebreo, yan Griega, yan Lating.

Jhn 19 21 Ayo nae elegñija as Pilato y manmagas na mamale yan y Judio sija: Chamo titigue: Ray y Judio sija: lao güiya umalog: Guajo y Ray y Judio sija.

Jhn 19 22 Manope si Pilato: Jafa y jutugue esta jutugue.

Jhn 19 23 ¶ Entonses y sendalo sija, anae munjayan maatane gui quiluus si Jesus, machule y magaguña, ya mafatinas cuatro patte, cada sendalo un patte; yan y tunico na magago locue; güiya taya malagseña, lao todo matufog desde y sanjilo asta y sanpapa.

Jhn 19 24 Pot enao ilegñija entre sija: Mungajit umipe, lao tapolo suette gui jiloña, jaye gaeyo güe: para umacumple y tinigue na ilegña: Mapatte entre sija y magagujo, ya y tunico na magagojo mafatinas y suette. Estesija y sendalo fumatinas.

Jhn 19 25 ¶ Ya manotojgue gui fiun quiluus Jesus, si nanaña, yan y chelun nanaña as Maria, yan si Maria palaoan Cleopas, yan si Maria Magdalena.

Jhn 19 26 Ya anae jalie si Jesus si nanaña, yan y disipuluña ni jaguaeya na tomojgue jijot, ilegña as nanaña: Palaoan, enaogüe y lajimo!

Jhn 19 27 Despues, ilegña ni disipulo: Enaogüe si nanamo. Desde ayo na ora y disipulo inadaje güe gui guimaña.

Jhn 19 28 ¶ Despues di este, jatungo si Jesus na todosija esta manmacumple, para y tinigue umacumple, ilegña: Majoyo.

Jhn 19 29 Ya gaegue güije un nayan na bula y binagle: Ya sija nabula y espongia y binagle ya mapolo gui jilo un jayo na naanña y hisopo, ya manafalag y pachotña.

Jhn 19 30 Anae si Jesus jaguinem y binagle, elegña: Jocog esta: ya janaeguen y iluña ya jaentrega y espiritu.

Jhn 19 31 ¶ Entonses y Judio sija, sa ayo na jaane y jaanen Preparasion; para y tataotao sija taya usaga gui quiluus gui sabado na jaane (sa dangculo ayo na jaane y sabado),

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

manmangagao as Pilato na ufanmajulog y adengñija ya umanafanjanao güije.
 Jhn 19 32 Manmanmato sija y sendalo ya majulog y adengña y finenana, yan y otro,
 ayo dos y guinin y matane gui quiluus yan guiya;
 Jhn 19 33 Ya anae manmato gui as Jesus, ya malie na güiya esta matae, ti julog y
 adengña:
 Jhn 19 34 Lao uno gui sendalo sija, janaadotgan gui calaguagña y lansaña, ya
 jumuyong y jãgã yan janom.
 Jhn 19 35 Ya güiya y lumie mannae testimonio, ya y testimonioña, güiya magajet:
 ya güiya tumungo na jafa, ilegña magajet, para jamyo locue injenggue.
 Jhn 19 36 Sa este na güinaja jumuyong esta para umacumple y tinigue na ilegña:
 Ni un tolang guiya güiya umajulog.
 Jhn 19 37 Yan locue otro tinigue ilegña: Umaatan ayo ni janaadotgan.
 Jhn 19 38 ¶ Despues di malofan estesija, si José taotao Arimatea, ya disipulon
 Jesus, lao gui secreto sa maañao ni Judio sija, jagagao si Pilato na güiya unajanao y tataotao
 Jesus: entonses si Pilato japolo. Ya mato güe ya janajanao y tataotaoña.
 Jhn 19 39 Mato locue si Nicodemo, na jagas mato gui as Jesus gui puenge,
 mañuñule un dinañan mira yan chaguan na jajatot, na y minacatña sien libra.
 Jhn 19 40 Ayo nae jachule y tataotao Jesus, ya maafuyut magago yan paopao,
 taemanoja y costumbre y Judio sija an manmanjafot.
 Jhn 19 41 Ya ayo na lugat nae maatane gui quiluus, guaja un güetta, ya y güetta
 nae guaja un naftan nuevo, ya asta pago taya nae mapoluye.
 Jhn 19 42 Ayo nae mapolo si Jesus, sa ayo na jaane y jaanin Preparasion y Judio
 sija (sa ayo na naftan estaba jijot).
 Jhn 20 1 Y finenana na jaane gui semana, gui egaan anae ti claro, si Maria
 Magdalena mato gui naftan, ya jalie y acho na manajanao gui naftan.
 Jhn 20 2 Entonses malago ya malag as Simon Pedro, yan y otro disipulo ni
 güinaeya as Jesus, ya ilegña nu sija: Jachule y Señot gui naftan ya jame ti intingo mano nae
 japolo.
 Jhn 20 3 Manmapos si Pedro yan y otro disipulo, ya manmato gui naftan.
 Jhn 20 4 Ya manmalago sija y dos umetnon: ya y otro disipulo malago chadigña
 qui si Pedro, ya mato finenana gui naftan.
 Jhn 20 5 Ya ñumejon ya jaatan, ya jalie y magago lenso na mapolo; lao ti
 jumalom.
 Jhn 20 6 Entonses mato si Simon Pedro ni dumadalalag güe, ya jumalom gui
 naftan, ya jalie y magago lenso na mapolo,
 Jhn 20 7 Ya y magago sudario na gaegue gui jilo y iluña, ti mapolo yan y palo
 magago, lao y otro lugat na mabalulutan.
 Jhn 20 8 Entonses jumalom locue ayo y otro disipulo, ni guine mato finenana gui
 naftan; ya jalie yan jajonggue.
 Jhn 20 9 Sa ti matutungo trabia y tinigue, na janasesita na güiya ucajulo guine
 entalo manmatae.
 Jhn 20 10 Ayo nae manalo y disipulo sija guato gui guimañija.
 Jhn 20 11 ¶ Ya si Maria gaegue güije gui san jiyong, jijot y naftan ya
 tumatanges; ya tumanges, ñumejon papa y jaatan y sanjalom y naftan;
 Jhn 20 12 Ya jalie dos angjet na minagagon apaca, na manmatatachong, y uno gui
 para y ilo, y otro para y adeng, anae y tataotao Jesus guine mapolo.
 Jhn 20 13 Ya ilegñija nu güiya: Palaoan, jafa na tumatanges jao? Ylegña nu sija:
 Sa jafa muna jachule y Señotjo, ya ti jutungo mano nae japolo.
 Jhn 20 14 Anae jasanang este, tumalo tate, ya jalie si Jesus, güije na
 tomotojgue, lao ti jatungo cao güiya si Jesus.
 Jhn 20 15 Ylegña nu güiya si Jesus: Palaoan, jafa na tumatanges jao? Jaye
 unaliligao? Pineloña na ayo na taotao y taotao y güetta, ilegña nu guiya: Señot, yaguin jago
 chumule, sangane yo mano nae unpolo, ya juchule güe.
 Jhn 20 16 Ylegña nu güiya si Jesus: Maria! Jabira guiya güiya ya, ilegña gui
 Hebreo na finijo: Raboni! cumequeilegña, Maestro;
 Jhn 20 17 Ylegña nu güiya si Jesus: Chamo yo pumapacha; sa asta pago ti cajulo
 yo gui as Tata; lao janao para y mañelujo ya unsangane sija, na jucajulo gui Tatajo ya yan
 Tatamiyo, y Yuusjo yan y Yuusmiyo.
 Jhn 20 18 Mato si Maria Magdalena ya jasangane y disipulo sija: Esta julie y
 Señot; ya jaftaemano sinangane güe nu este na güinaja.
 Jhn 20 19 ¶ Ya anae esta pupuenge, güije mismo na jaane, y finenana gui semana,
 ya y petta manmajujuchom, güije nae mangaegue y disipulo sija manetnon sa manmaañao ni Judio
 sija, mato si Jesus, ya tumojgue güe gui talo ya ilegña nu sija: Pas ugaegue guiya jamyo.
 Jhn 20 20 Ya anae munjayan jasanang este, manfinanue ni canaefña yan y
 calaguagña. Ayo nae manmagof y disipulo sija anae malie y Señot.
 Jhn 20 21 Ya si Jesus ilegña nu sija talo: Pas ugaegue guiya jamyo; taemanoja si
 Tata ni tumago yo, taegüije locue jutago jamyo.
 Jhn 20 22 Ya anae munjayan jasanang este, manguaefe gui jiloñija ya ilegña nu
 sija: Resibe jamyo y Espirito Santo.
 Jhn 20 23 Y inasie ni y isaoñija, sija ufanmaasie; ya iyonñija y indetiene sija
 ufanmadetiene.
 Jhn 20 24 ¶ Ya si Tomas, uno gui dose, na mafananaan si Didimo, taegüe guiya

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

sija anae mato si Jesus.

Jhn 20 25 Ya ilegñija nu güiya y palo disipulo: Y Señot guinin talie. Lao ilegña nu sija: Yaguin ti julie gui canaëña y señat y lillog sija, ya junajalom y calalotjo gui señat y lillog, yan ti junajalom y canaejo gui calaguagña, ti jujonggue.

Jhn 20 26 ¶ Ya despues di manmalofan ocho na jaane, anae disipulo sija mangaegue talo gui sanjalom, mañisija yan si Tomas. Mato si Jesus, macandalo y petta, ya sumaga gui entalo ya ilegña: Pas ugaegue guiya jamyo.

Jhn 20 27 Ayo nae ilegña as Tomas: Namamaela güine mague y calolotmo, ya unlie y canaejo; ya namamaela güine mague y canaemo, ya unnajalom gui calaguagmo; ya chamo tataeinangoco, lao unjonggue.

Jhn 20 28 Entonses si Tomas manope ya ilegña nu güiya: Señotjo yan Yuusjo.

Jhn 20 29 Ylegña nu güiya si Jesus: Pot y unlie yo, Tomas, na unjonggue yo: mandichoso ayo sija y ti manmanlie, lao manmanjonggue.

Jhn 20 30 ¶ Magajet, megae sija na señat palo na jafatinas si Jesus gui menan y disipuluña na ti matugue güine na leblo:

Jhn 20 31 Lao este sija manmatugue para injenggue na si Jesus, güiya si Cristo, Lajin Yuus; ya anae injenggue, guaja jamyo taejinecog la linälâ pot y naanña.

Jhn 21 1 DESPUES di manmalofan estesija, jafanue gue si Jesus otro biaje y disipulo sija gui oriyan tasen Tiberias; ya taegüine jafanue güe namaesa.

Jhn 21 2 Mangaegue mandadaña si Simon Pedro yan si Tomas, na mafananaan si Didimo, yan si Nataniel, taotao Cana guiya Galilea, yan y famaguon Sebedeo, yan otro dos disipuluña.

Jhn 21 3 Ylegña nu sija si Simon Pedro: Jujanao para jucone y güijan. Ylegñija nu güiya: Jame indalalag jao. Manmapos ya manjalom gui un sajyan; ya ayo na puenge, taya quinenefñija.

Jhn 21 4 Anae manana gui egaan si Jesus sumaga tomotojgue gui oriyan tase; ya y disipulo ti matungo cao güiya si Jesus.

Jhn 21 5 Ayo nae ilegña nu sija si Jesus: Famaguon, guaja jamyo jafa para incano? Manope güe: Taya.

Jhn 21 6 Ya ilegña nu sija: Yute y lagua gui agapan y sajyan, ya inseda. Mayute ya ti manasiña machule gui tase pot y minegae y güijan.

Jhn 21 7 Ayo na disipulo y güinaeya as Jesus, umadingane si Pedro: Güiya y Señot. Entonses si Simon Pedro anae jajungog na güiya y Señot jadudog güe nu y magagon pescadot (sa taemagago güe), ya tumayog gui tase.

Jhn 21 8 Ya y palo disipulo sija manmato yan y sajyan (sa ti chago gui tano, lao guaja dosientos codo) machule y lagua, na bula ni güijan.

Jhn 21 9 Ya anae manmato gui tano manmanlie guafe y pinigan na mapolo esta y güijan gui jiloña, yan pan.

Jhn 21 10 Ylegña si Jesus nu sija: Chule mague y güijan ni inquene pago.

Jhn 21 11 Ayo anae cajulo si Simon Pedro ya jajala y lagua para y tano, bula dangculon güijan sija, sientu y cincuenta y tres; ya achogja taegüenao y minegaeña, y lagua ti matitig.

Jhn 21 12 Ylegña nu sija si Jesus: Fanmamaela ya infañocho. Ya ni uno gui disipulo sija fumaesen güe: Jago, jaye jao? matungo na güiya y Señot.

Jhn 21 13 Entonses mamaela si Jesus, ya jächule y pan ya manninae, ya y güijan taegüenao.

Jhn 21 14 Esta güiya y mina tres na biaje na si Jesus jafanue güe y disipuluña desde tiempo nae cajulo güe guine entalo manmatae.

Jhn 21 15 ¶ Anae munjayan mañocho, si Jesus ilegña as Simon Pedro: Simon lajin Juan, unguae ya yo mas qui este sija? Sinangane güe: Si Señot, jago tumungo na juguae ya jao. Ylegña nu güiya: Pasto y gajo patgon quinilo.

Jhn 21 16 Tumalo ilegña nu güiya y mina dos biaje: Simon, lajin Juan, unguae ya yo? Ylegña nu güiya: Si Señot, untungoja na juguflie jao. Ylegña nu güiya: Adaje y gajo quinilo.

Jhn 21 17 Ylegña nu güiya y mina tres na biaje: Simon, lajin Juan, unguflie yo? Ninatriste si Pedro na sinangane güe asta tres biaje: Unguflie yo? ya ilegña nu güiya: Señot, jago tumungo todosija: jago tumungo na juguflie jao. Ylegña nu güiya si Jesus: Pasto y gajo quinilo.

Jhn 21 18 Magajet ya magajet jusangane jao, anae patgon jao, undudog jao nu y sentura ya malag y malagomoja: ya anae bijo jao unjuto y canaemo, ya guinede jao ni y otro, ya unquinene guato gui ti malagomo.

Jhn 21 19 Ya este ilegña, janatungo jafa na finatae nae siña namalag si Yuus. Ya anae jasangane este, ilegña nu güiya: Dalalag yo.

Jhn 21 20 Entonses jabira güe si Pedro ya jalie ayo na disipulo na güinaeya as Jesus dinalalag güe; ya locue umason gui pichon gui sena, ya sinangane, Señot jaye uje y umentregao?

Jhn 21 21 Anae si Pedro jalie este, ilegña as Jesus: Señot, jafa jumuyong para este?

Jhn 21 22 Yegña nu güiya si Jesus: Yaguin malagojo na güiya ugagaegue asta qui mato yo, jafa y uguaja guiya jago? Dalalag yo.

Jhn 21 23 Jumuyong este na sinangan entre y mañelo na ayo na disipulo ti umatae: lao si Jesus sinangane, na ti umatae; lao yaguin malagoyo na güiya ugagaegue asta qui mato yo,

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

jafa y uguaja guiya jago?

Jhn 21 24 ¶ Este güiya y disipulo ni manae testimonio nu este sija na güinaja, ya jatugue este sija na güinaja: ya tatungo na y testimonioña, güiya magajet.

Jhn 21 25 ¶ Ya guaja locue palo megae na güinaja na jafatinas si Jesus, yaguin ufanmangue cada uno, jujaso na todo y tano ti omlat y leblo sija y ufanmatugue. Amen.

Aap 1 1 Y finenana na sinangan, jutugue, O Teofilo, pot todo ayo sija, na si Jesus jatutujon fumatinas, yan mamananagüe.

Aap 1 2 Asta y jaane anae maresibe gui sanjilo, despues di munjayan jatago pot y Espiritu Santo y apostoles sija ni y inayegña:

Aap 1 3 Ni ayo locue y jafanue nu güiya lalâlâ, anae munjayan mapinito pot y megae na señat, liniiñija cuarenta na jaane yan manguecuentos güinaja sija ni y mangaegue gui raenon Yuus:

Aap 1 4 Ya mandaña yan sija, ya jatago sija na chañija fanjajanao Jerusalem, lao ujanangga y promesan y Tata ni y, ilegña, injingog guiya guajo:

Aap 1 5 Sa si Juan magajet na managpapange ni y janom: lao jamyo infanmatagpange ni y Espiritu Santo ti megae na jaane desde pago.

Aap 1 6 ¶ Enao mina, ayo sija y mandaña, finaesen güe, ilegñija: Señot, malago jao unnatalo guato y raeno guiya Israel?

Aap 1 7 Ya güiya ilegña nu sija: Ti para jamyo intingo y jaane yan y tiempo sija, ni y pinelon y Tata gui ninasiñañaaja.

Aap 1 8 Lao jamyo infanmanresibe y ninasiña anae si Espiritu Santo ufato gui jilo miyo: yan jamyo utestigojo sija, iya Jerusalem yan todo iya Judea yan Samaria, yan asta y uttimon y tano.

Aap 1 9 Ya anae munjayan jasangon este na güinaja, mientras maaatan güe, machule güe gui sanjilo; ya y mapagajes rinesibe güe, guinen liniiñija.

Aap 1 10 Ya anae maaatan fitme y langet, anae mapos güe, estagüe dos taotao na minagagon ápaca, manotojgue jijot guiya sija.

Aap 1 11 Ni y ilegñija locue: Jamyo taotao Galilea, jafa na manotojgue jamyo ya inaatan julo y langet? este mismo si Jesus ni y maresibe gui sanjilo guinen iya jamyo para y langet, umamaela talo taegüijeja anae inlie güe jumanao para y langet.

Aap 1 12 ¶ Ayo nae sija manalo guato Jerusalem guinen y egso Olibo, ni y jijot Jerusalem, gui sabado na jaana na jinanao.

Aap 1 13 Ya anae sija manjalom, manjanao julo gui sanjilo na cuarto anae mañasaga todos, si Pedro yan si Juan yan si Santiago yan si Andres yan si Felipe yan si Tomas yan si Bartolome yan si Mateo yan si Santiago lajin Alfeo yan si Simon Selote yan si Judas chelun Santiago.

Aap 1 14 Estesija todo mañasagaja gui un jinasoja na tinaetae, yan manmangagagao fitme, yan y palo famalaoan sija yan si Maria nanan Jesus, yan y mañeluña lalaje sija.

Aap 1 15 ¶ Ya ayo sija na jaane, si Pedro tumojgue julo gui entalo y mañelo, ya y numeron y mandaña guaja sientu y bente. Ya ilegña:

Aap 1 16 Lalaje an mañelo, nesesitya umacumple este na tinigue ni y jasangon antes y Espiritu Santo gui pachot David pot si Judas ni umesgaejon ayo sija y cumone si Jesus.

Aap 1 17 Sa güiya estaba matufong guiya jita, yan guaja patteña güine na sinetbe.

Aap 1 18 Este na taotao, mamajan un fangualuan ni y apas y tinaelayeña; ya japodong papa y mapta tiyanña, ya malagnos todo tilipasña.

Aap 1 19 Ya este matungo todo ni y mañasaga guiya Jerusalem; ya pot enao na mafanaan ayo na fangualuan ni y finoñija: Aqueldama, comequeilegña, Fangualuan jâgâ.

Aap 1 20 Sa esta matugue gui leblon y Salmos: Polo ya y sagaña umayulang ya taya taotao sumagaye: ya y ofisioña otro chumule.

Aap 1 21 Gui entalo estesija na taotao y mangachochongta todo y tiempo anae y Señot Jesus jumalom yan jumuyong guiya jita,

Aap 1 22 Matutujon guinen y tinagpangen Juan asta ayo na jaane anae maresibe gui sanjilo guinen iya jita, nesesitya uno gui entalo sija umatancho testigo yan jita ni y quinajuluña.

Aap 1 23 Ya matancho dos, si José ni y mafanaan Barsabas ni y apiyiduña Justo, yan si Matias.

Aap 1 24 Ya manmanaetae ilegñija: Jago Señot ni y tumungo y corason y taotao todo, famanue jaye güine gui dos unayeg.

Aap 1 25 Para usaouao güine na sinetbe, yan y chechon apostoles anae si Judas ni y podong pot y tinaelayeña, ya güiya ujanao para y sagaña.

Aap 1 26 Ya manmanae ni y suertenñija; ya y suerte podong gui as Matias; ya güiya matufong gui onse na apostoles.

Aap 2 1 YA anae mato y jaanen y Pentecostes, estaba todos na mandadaña gui un sagayan.

Aap 2 2 Ya enseguidas mato y boruca guinen y langet, taegüije y güinaefen y dangculo na manglo, ya ninabula todo y guima anae manmatatachong sija.

Aap 2 3 Ya ayo nae manmato gui jiloñija dinga na jula sija, taegüije y guafe, ya sumaga gui jilo cada uno guiya sija.

Aap 2 4 Ya sija todo manbula ni y Espiritu Santo, yan jatutujon sumangan y otro na finijo, taegüijija y Espiritu numae sija na ujasangan.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 2 5 Ya mañasaga güije guiya Jerusalem, Judio sija, na mandeboto na taotao, guinen todo y nasion ni y mangaegue gui papa y langet.

Aap 2 6 Ya anae majungog esta na boruca, mandaña y linajyan taotao, ya sija manyinalaca, sa cada taotao jajungog sija na manguecuentos ni y finoñijaja.

Aap 2 7 Ya sija todos ninafanlujan, yan ninafanmanman, ilegñija y uno ni y otro: Ada ti todo Galileo estesija y manguecuentos?

Aap 2 8 Ya jafa muna tajujungog cada taotao ni y finotaja gui anae manmafañagojit?

Aap 2 9 Partos, yan Medos, yan Elamitas, yan sija y mañasaga guiya Mesopotamia, yan Judea, yan Capadosia, yan Ponto, yan Asia,

Aap 2 10 Yan Phrygia, yan Pamfilia, yan Egipto, yan iya Libia ni y gaegue gui otro bandan Sirene, yan y manaotao juyong guiya Roma, Judio sija yan proselitos,

Aap 2 11 Cretensija, yan Arabsija: tajujungog sija manguecuentos ni y finota, y namanman na checho Yuus sija.

Aap 2 12 Ya sija todos ninafanmanman, ya manbuebuenteja ilegñija uno yan y otro: Jafa este na taegüine?

Aap 2 13 Lao y palo sija manmanbotlelea ilegñija: Estesija na taotao manbula nuevo na bino.

Aap 2 14 ¶ Lao si Pedro tumojgue julo gui entalo onse, ya jajatsa julo y inagangña, ya ilegña nu sija: Jamyo taotao Judea, yan todo y mañasaga guiya Jerusalem, polo ya este umatungo guiya jamyo, yan ecungog y sinanganjo.

Aap 2 15 Sa estesija ti manbulacho, taegüenao y pinelonmiyo, sa pago y mina tresja na ora gui jaane.

Aap 2 16 Lao este ayo y guinen masangan pot y profeta Joel:

Aap 2 17 Na umasusede gui uttimo jaane sija, ilegña si Yuus, juchuda y Espiritujo gui jilo todo y catne; ya y famaguonmiyo lalaje yan famaguonmiyo famalaoan ufanmanprofetisa, ya patgonmiyo lalaje ujalie y liniñija, ya y manbijo sija guiya jamyo, ufanmangüife ni y güinife sija;

Aap 2 18 Magajet na y jilo y tentagojo lalaje, yan y tentagojo famalaoan nae bae juchuda güije na jaane y Espiritujo; ya sija uja profetisa.

Aap 2 19 Ya bae jufanue ni y na manman gui sanjilo gui langet, yan señat gui sanpapa gui tano; jâgâ yan guafe yan y asgon y aso:

Aap 2 20 Y atdao umatolaeca mafajomjom, ya y pilan mafajâgâ; antes di ufato y jaanin y Señot, ayo na jaane dangculo yan magas.

Aap 2 21 Ya umasusede na masquesea jaye ni y umagang y naan y Señot, ufansatbo.

Aap 2 22 ¶ Jamyo taotao Israel sija, jingog estesija finojo; si Jesus, taotao Nasaret, un taotao maasegura na güinaeyan Yuus güe guiya jamyo pot y ninasiña sija yan y namanman, yan y señat ni y finatinas Yuus pot güiya gui entalo miyo, taegüijeja jamyo locue intingoja;

Aap 2 23 Güiya manaenñaejon pot tinancho pinagat yan antes na tiningo Yuus, jamyo inquene, ni y manaelaye sija na canae ya inatane gui quiluus ya inpino.

Aap 2 24 Ya si Yuus janacajulo, ya japula y piniten finatae; sa ayo ti siña maguut güe.

Aap 2 25 Sa si David sumangan pot güiya: Guajo julie siempre y Señot gui menan matajo; sa güiya gaegue agapa na canaejo, para ti siña junacalamten:

Aap 2 26 Enao mina y corasonjo mumagof, yan y jilajo senmagof; yan y catneco locue usaga gui ninangga.

Aap 2 27 Sa ti undingo y antijo gui naftan, ni ti unnae y Santosmo para ulie y minitong.

Aap 2 28 Jago guinen munatungoyo ni y chalan linâlâ: yan unnabulayo minagof gui menamo.

Aap 2 29 Mañelujo lalaje, siñayo libre na jusangane jamyo ni y patriarca David, na matae ya majafot, ya y naftanña gaegue guiya jita asta pago na jaane.

Aap 2 30 Taegüine, na güiya profeta, ya jatungo na si Yuus manjula ni y juramento pot güiya, na y tinegcha y lomoña ya unafatachong Uno gui tronuña.

Aap 2 31 Sa guinen jalie este antes, na jatangan y quinajulo Cristo, na y antiña ti mapolo gui naftan; ni y catneña ulie y minitong.

Aap 2 32 Este y as Jesus ni y ninacajulo as Yuus, ya enaomina jita todos mantestigo.

Aap 2 33 Taegüine na majatsa gui agapa na canae Yuus, ya guinen jaresibe guine y Tata y promesan Espiritu Santo, güiya chumuda este y inlie pago yan y injingog.

Aap 2 34 Sa si David ti cajulo gui langet; lao ilegña nu güiyaja: Y Señot ilegña ni y Señotjo, fatachong gui agapa na canaejo,

Aap 2 35 Asta que jupolo y enemigumo para fañajangan y adengmo.

Aap 2 36 Polo ya todo y guima Israel ujatungo magajet, na si Yuus fumatinas güe y Señot yan Cristo; este uje y inatane gui quiluus.

Aap 2 37 Ya anae sija jajungog este, manmañiente gui corasonñija, ya ilegñija as Pedro yan y palo na apostoles sija: Mañelujo lalaje, jafajam infatinas?

Aap 2 38 Ayo nae si Pedro ilegña nu sija: Fanmañotsot, ya infanmatagpange cada uno guiya jamyo, ni y naan Jesucristo, para inasiin y isaomiyo, yan inresibe y ninaen y Espiritu Santo.

Aap 2 39 Sa y promesa para jamyo, yan para y famaguonmiyo, yan para todos, asta

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

ayo sija y mangaegue gui chago, jayeja y inagang ni y Señor Yuusta.
Aap 2 40 Yan megae otro na finijo janae testimonio, yan jasangane ilegña: Satba
jamyo güine gui managuagat na generasion.
Aap 2 41 ¶ Ya ayo sija y manmagof rumesibe y finoña, manmatagpange: ya ayo na
jaane, maaumenta guiya sija buente tres mit na taotao.
Aap 2 42 Ya sija sisigueja fitme gui finanagüen y apostoles sija, yan
mandadañaja yan maipe y pan, yan an manmaetae.
Aap 2 43 Ya minaañao mato gui jilo todo y ante: yan megae na namanman yan señat
manmafatinas pot y apostoles sija.
Aap 2 44 Ya todo ayo sija y manmanjonggue, mandadañaja, yan manguaja todo
güinaja para uiyon todo;
Aap 2 45 Ya jabende iyonñija y güinajañija, yan ya manmapapatte y taotao sija
cada uno taemanoja y nesesitya.
Aap 2 46 Ya sija sisigueja fitme, yan unoja corasonñija todo y jaane, gui
guimayuus, yan an maipe y pan sija gui iyasija, ya jacano nañija ni y mainagof, yan sensiyo y
corasonñija.
Aap 2 47 Manmanalaba as Yuus, yan mangaefabot ni y todo y taotao sija. Ya y
Señot jaaumenta sija cada jaane, ni ayo sija y mansasatbo.
Aap 3 1 SI Pedro yan Juan, dumaña jumanao julo gui guimayuus para ujafanaetae,
gui oran a las nueve.
Aap 3 2 Ya un taotao na coja desde y jalom y tiyan nanaña, ya machuchule, ya
mapopolo cada jaane gui pettan y guimayuus, ni y mafanaan Bonita, para ufangagao limosna ni y
manjajalom gui guimayuus.
Aap 3 3 Ya jalie si Pedro yan Juan na jumajalom gui guimayuus, ya jagagao
limosna.
Aap 3 4 Ya inataugüe as Pedro yan Juan, ya ilegñija: Atanjam.
Aap 3 5 Ya güiya jaecungog sija, yan janangga na uresibe jafa na güinaja
guiya sija.
Aap 3 6 Ayo nae si Pedro ilegña: Salape yan oro, tayayo; lao jafa y güinajajo
junae jao. Pot y naan Jesucristo Nasareno, cajulo ya unfamocat.
Aap 3 7 Ya jamantiene y agapa na canaëña, ya jajatsa julo; ya enseguidas y
adengña yan y telang y bayoguña mumetgot.
Aap 3 8 Ya güiya tumayog julo, ya tumojgue, ya jatutujon mamocat; ya jumalom
yan sija gui jalom y guimayuus, mamomocat yan tumatayog, yan jaalalaba si Yuus;
Aap 3 9 Ya todo y taotao lumie güi na mamomocat, yan jaalalaba si Yuus;
Aap 3 10 Ya sija matungoja na güiya ayo y matatachong, ni y umogagao limosna
gui Bonita na Petta gui guimayuus: ya sija manbula ni y namanman, yan minaañao, ni ayo y
jumuyong güiya güiya.
Aap 3 11 ¶ Ya y anae güiya quinequene as Pedro yan Juan, todo y taotao
manmalago ya mandaña guiya sija gui coridot ni y mafanaan Salomon ya dangculo na
ninamanmanñija.
Aap 3 12 Ya anae si Pedro jalie ayo, jaope y taotao sija ilegña: Taotao Israel,
sa jafa na ninafanmanman jamyo ni este? pat jafa na ingueguesatanjam taegüije y pot
ninasifanmameja, pat pot y dinebotonmameja na innafamocat este na taotao?
Aap 3 13 Si Yuus Abraham, yan Ysaac, yan Jacob, y Yuus y tatata ni y janamalago
y Tentagoña as Jesus; ni y inentrega yan inpine gui menan Pilatos, anae jadetetmina ya japolo
güe na ujanao.
Aap 3 14 Lao jamyo inpine Ayo y Santos yan Tunas, yan ingagagao na infanmanae
un taotao ni y pegno;
Aap 3 15 Yan inpino y prinsipen linâlâ, ni y si Yuus janacajulo guinen y
manmatae; ni y jame mantestigo.
Aap 3 16 Ya y naanña, pot y jinenggue y naanña, janametgot este na taotao ni y
liniimiyo, yan y tiningomiyo; junggan, y jinenggue, ni y pot güiya, mannae güe ni este na
cabales na jinemlo gui menan miyo todos.
Aap 3 17 Lao pago, mañelujo, nae jutungo na pot y taya tiningomiyo na infatinas
ayo, taegüije y finatinas y magalajenmiyo locue.
Aap 3 18 Lao ayo na güinaja y janamatungo si Yuus antes, pot y pachot todo sija
y profeta, na si Cristoña ufamadese, ya taegüije ucumple.
Aap 3 19 Enaomina fanmañotsot, ya inbira talo jamyo, ya y isaomiyo ufanmafunas,
para siña ufato y tiempon y refresco guinen menan Yuus;
Aap 3 20 Ya para güiya umatago ayo Cristo, ni y esta matancho antes para jamyo;
güiya si Jesus.
Aap 3 21 Ni y langet nesesitya uresibe asta y tiempo sija anae todo y güinaja
mannanalo mauleg talo, ni y jasangang si Yuus gui pachot y santos na profetaña sija, ni jagas
mangaegue desde qui matutujon y tano.
Aap 3 22 Sa magajet na si Moises ilegña: Y Señor Yuus, unacajulo un profeta
guiya jamyo, gui entalo mañelunmiyo, taegüine iya guajo; iya guiya nae injingog todo y güinaja
ni y mansinangane jamyo.
Aap 3 23 Ya umasusede na todo y ante ni y ti malago umecungog ayo na profeta,
umaguefyulang gui entalo y taotao sija.
Aap 3 24 Magajet na todo sija y profeta desde as Samuel yan ayo sija y
manatate, todos ni y manmañangan, taegüine masangan güine sija na jaane.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 3 25 Ya jamyo sija y famaguon y profeta sija, yan y trato ni y si Yuus jafatinas gui mañaenata, ilegña as Abraham: Ya y semiyamo nae todo y familia sija gui tano ufanbendise.

Aap 3 26 Iya jamyo nae finena, si Yuus, janacajulo y Tentagoña, ya jatago na infanbinendise, ya ubira cada uno guiya jamyo guinin y tinaelayermiyo.

Aap 4 1 YA anae manguecuentos yan y taotao sija, y magas na mamale yan y magas y templo, yan y Saduseosija, manmato guiya sija,

Aap 4 2 Ya guesinestotba, sa sija jafananagüe y taotao sija, ya japredidica y quinajulo guinin y manmataae, pot si Jesus.

Aap 4 3 Ya manmapolo canae gui jilohnija, ya manmapreso asta y inagpaña, sa estaba esta pupuenge.

Aap 4 4 Lao megae sija y jumungog y sinangan majonggue; ya y numeron y taotao sija, buente cinco mit.

Aap 4 5 ¶ Ya y inagpaña güije, y magasñija yan y manamco, yan y escriba sija mandaña guiya Jerusalem;

Aap 4 6 Yan mangaegue si Annas, magas y mamale, yan si Caefas, yan si Juan, yan si Alejandro, yan ayosija parientes y magas mamale,

Aap 4 7 Ya anae munjayan japlanta sija gui talo, jafaesen: Pot jafa na ninasiña, pat jaye na naan na infatinas este?

Aap 4 8 Ya si Pedro, bula ni y Espiritu Santo, ilegña nu sija: Jamyo ni y magas y taotao, yan y manamco guiya Israel,

Aap 4 9 Yaguin manmachaguejam pago na jaane pot y mauleg finatinas para y malango na taotao, sa jafa muna manajomlo;

Aap 4 10 Intingo todo jamyo, yan todo y taotao guiya Israel, na pot y naan Jesucristo, y Nasareno, ni y inatane gui quiluus, ni y ninacajulo as Yuus guinin y manmataae; pot güiyaja este na taotao na tumojgue gui menan miyo ya jomlo.

Aap 4 11 Güiya yuje na acho y innataebale jamyo ni y manmanjatsa, na jumuyong cabesan esquina.

Aap 4 12 Ya ni uguaja satbasion gui otro; sa taya otro naan gui papa y langet, manmanae y taotao sija, para usiña utafansatbo.

Aap 4 13 ¶ Ya anae malie y minatatngan Pedro yan Juan, ya jinasonñija na manaetiningo ya manlanga na taotao, ninafanmanman, ya ayonae matungo na guinin mañisija yan si Jesus.

Aap 4 14 Ya anae malie y taotao ni y manajomlo na mañisija manojgue, taya jafa siña ujasangan contra ayo.

Aap 4 15 Lao anae jatago sija na ufanjuyong gui dinaña, manasangane entre sija,

Aap 4 16 Ilegñija: Jafa tafatinas ni este sija na taotao? sa magajet na afamao na milagro mafatinas pot sija, ya manmamatungo esta ni todo ayo sija y mañasaga Jerusalem; ya ti siña tapune.

Aap 4 17 Lao trabia mientras ti chachago matalaña gui entalo y taotao sija; nije taencatga sija, ya chañija fanmañangangane ni este na naan desde pago.

Aap 4 18 Ya jaagang sija, ya jaencatga na senchañija sumasangan, ni ufanmamanagüe ni y naan Jesus.

Aap 4 19 Lao si Pedro yan Juan manope ilegñija: Jusga, cao tunas gui menan Yuus na inosgueña jamyo qui si Yuus;

Aap 4 20 Sa tisiña inpelo na ti insangan y liniimame yan y jiningogmame.

Aap 4 21 Ya anae esta jaencatga sija mas, jasotta, sa taya siña jafa ujasoda para ujacastiga, pot causa y taotaosija; sa todo mumalag si Yuus pot ayo y mafatinas.

Aap 4 22 Sa y taotao ni y anae mafatinas este y milagron y jinelo, mas di cuarenta años inamcoña.

Aap 4 23 ¶ Ya anae masotta na ujanao, manjanao para y mangachongñija, ya jasangane todo ni y mansinangane sija ni y magas mamale yan y manamco.

Aap 4 24 Ya anae jajungog sija ayo, jajatsa y inagangñija para as Yuus, ilegñija: O Señor, jago Yuus, ni y fumatinas y langet, yan y tano, yan y tase, yan todo y mangae gui sanjalomñija;

Aap 4 25 Ni y pot Espiritu Santo ni y pachot y tentagomo as David ilegmo: Sa jafa y Gentiles na manlalalo, ya y taotao sija manmanjaso ni y taebale na güinaja?

Aap 4 26 Y ray sija gui tano manotojgue julo, ya y magalaje sija mandaña contra y Señor, yan contra si Cristoña.

Aap 4 27 Sa magajet na gui este siuda contra y santos na Tentagomo as Jesus, ni y unpalalae; todo si Herodes, yan Poncio Pilato, yan y Gentiles yan y taotao guiya Israel, mandaña,

Aap 4 28 Para ujafatinas jafa y tinancho antes y canaemo, yan y consejo para ususede.

Aap 4 29 Ya pago, O Señor, lie y amenasoñija: ya unnae y tentagomo sija, na contodo y minatatnga ujasangan y sinanganmo,

Aap 4 30 Mientras unjujuto mona y canaemo para umajomlo; ya para y señat yan manmanman umafatinas pot y naan y santos na Tentagomo as Jesus.

Aap 4 31 Ya anae munjayan manmanaetae, y lugat anae mandadaña mayengyong; ya todos manbula ni y Espiritu Santo, ya manmatatnga jasangane y sinangan Yuus.

Aap 4 32 ¶ Ya y inetnon güije sija ni y manmanjonggue, manunoja na corason yan unoja na ante: ni uno guiya sija ualog iyoña ayo y jasagagaye; lao todo y güinaja manparejo

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

iyonñija.

- Aap 4 33 Yan dangculo na ninasiña na manmannae y apostoles testimonio ni y
quinajulo y Señor Jesus: ya megae na grasia gaeue gui jilonija todos.
- Aap 4 34 Ya ni uno guiya sija neseditao; sa todo ayo sija y mangaeiyo tano pat
guma, jabende ya jachule y balen ayo y binendenñija,
- Aap 4 35 Ya japolo gui adeng y apostoles sija: ya manmapapatte cada taotao
jafataemano y janesesita.
- Aap 4 36 ¶ Ayonae si José, ni y mafanaan ni y apostoles Barnabé (ni y
comoqueilegña, lajin consuelo) ni y Lebita, taotao Chipre,
- Aap 4 37 Guaja tanoña, ya jabende, ya jachule y salape, ya japolo gui adeng
apostoles sija.
- Aap 5 1 LAO un taotao naanña si Ananias, yan si Safira asaguaña, na jabende
güinajanñija,
- Aap 5 2 Ya janana palo gui baliña, ya y asaguaña jatungo ja locue ayo, ya
jachule un patteja ya japolo gui adeng y apostoles.
- Aap 5 3 Lao si Pedro ilegña: Ananias, sa jafa na janabula si Satanas y
corasonmo para undague y Espiritu Santo, yan unnana palo gui balen y tano?
- Aap 5 4 Mientras sumasaga, ada ti iyomo? ya anae munjayan mabende, ada taegüe
gui ninasiñamo? sa jafa na unjaso este gui corasonmo? ti y taotao undague, na si Yuus.
- Aap 5 5 Ya anae jajungog si Ananias este na finijo, podong papa ya matae: ya
dangculon minaañao mato gui jilo ayo sija todo y jumujungog este na güinaja.
- Aap 5 6 Ya mabalutan ni y manfamaguon na lalaje, ya machule juyong y majafot.
- Aap 5 7 ¶ Ya anae malofan buente tres oras, jumalom y asaguaña, ti jatungo
jafa guinin mafatinas.
- Aap 5 8 Ya si Pedro ilegña nu güiya: Sanganeyo cao inbende y tanomiyo pot un
tanto. Ya güiya ilegña: Junggan pot ayo na tanto.
- Aap 5 9 Ayonae si Pedro ilegña: Jafa na umatungo jamyo para intienta y
Espiritu y Señor! estagüiyaja gui petta y adeng ayo sija y jumafot y asaguamo, ya umachule
jaojuyong.
- Aap 5 10 Ayonae enseguidas podong papa gui adengña ya matae; ya y manfamaguon
na lalaje manjalom ya masoda güe na matae, ya machule ya majafot gui oriyen y asaguaña.
- Aap 5 11 Ya mato dangculon minaañao gui jilo todo y iglesia, yan y jilo todo
ayo sija y jumujungog estesija.
- Aap 5 12 ¶ Ya pot y canae y apostoles sija, megae na seña yan manmanman
manmafatinas gui entalo taotao; ya sija todos mandaña gui un jinasoja gui coridot Salomon.
- Aap 5 13 Ya y palo sija, ni un taotao malago dumañae sija; lao y taotao
manafandangculo sija.
- Aap 5 14 Ya y manmanjonggue gui Señor, mas maaumenta y linajyan parejoja y
lalaje yan y famalaoan;
- Aap 5 15 Ya enao na sija manmangongone malango gui chalan sija, ya manmapopolo
gui cama yan y camiya, na para, yaguin malofan si Pedro, y aninengña ufanjinemeja palo guiya
sija.
- Aap 5 16 Ya ayonae manmato locue linajyan taotao guinin y siuda, gui oriyen
Jerusalem, manmangongone megae na manmalango, yan ayo sija y ninafañachatsaga ni y manaplacha
na espiritu: yan manafanjomlo sija.
- Aap 5 17 ¶ Ya anae y magas na pale tomojgue julo, yan todo ayo sija y
mangachochongña (ni y inetnon Saduseo) ya manbula inigo.
- Aap 5 18 Ya japolo canae gui jilo y apostoles, ya jacone gui calaboson y
publico.
- Aap 5 19 Lao y angjet y Señor anae esta puenge, jababa y pettan y calaboso ya
manquinene sija, ya ilegña:
- Aap 5 20 Janao fanojgue gui jalom y guimayuus, ya insangane y taotao todo y
sinangan este na Linâlâ.
- Aap 5 21 Ya anae jajungog sija ayo, manjalom gui guimayuus, taftataf gui egaan,
ya manmamanagüe. Lao anae mato y magas mamale, yan ayo sija y mangachochongña, janafanmaagange
y sinedrio yan todo y compañía ni mamapagot ni y famaguon Israel, ya jatago para y calaboso
para ujacone sija.
- Aap 5 22 Lao anae manmato y ofisiat sija gui calaboso, ti manmasoda sija; ya
manalo tate ya manmañangane,
- Aap 5 23 Ilegñija: Y calaboso, magajet na inseda majujuchomja todo, ya y
manmamamumulan manestabaja na manotojgue gui jiyong potta: lao anae inbaba, taya taotao inseda
gui sanjalom.
- Aap 5 24 Anae y capitan y guimayuus, yan y manmagas mamale, jajungog este na
sinangan ninafanestotba sa ti jatungo manonae ufanjuyong.
- Aap 5 25 Lao mato uno ya mansinangane sija, ilegña: Ayo sija na taotao y inpelo
gui calaboso, mangaegue gui guimayuus na manmamananagüe ni y taotao sija.
- Aap 5 26 Ayonae jumanao y capitan yan y manmagas sija, ya manmacone sija, ti
manmaafuetsas, sa manmaañao ni y taotao sija, sa noseaja ufanmadago ni acho.
- Aap 5 27 Ya anae manmacone sija, manmapolo gui menan y sinedrio ya manfinaesen
ni y magas na pale,
- Aap 5 28 Ilegña: Inguesencatga jamyo na chamiyo fanmamananagüe ni este na naan.
Ya estagüe inbula Jerusalem ni y finanagüenmiyo. Ya jinsonmiyo na inchile y jâgân este taotao

gui jilomame.

Aap 5 29 Ya manope si Pedro, yan y palo na apostoles, ilegñija: Nesesita na taosgueña si Yuus finena qui y taotao sija.

Aap 5 30 Y Yuus y mañaenata sija, janacajulo si Jesus ni ayo y inpino, yan incana gui trongcon jayo.

Aap 5 31 Guiya jinatsa as Yuus gui agapa na canaefia, para u-Prinsipe yan u-Satbadot, para unae sinetsot iya Israel, yan inasiin y isao.

Aap 5 32 Ya jame testigo ni este sija na güinaja; yan y Espiritu Santo locue, ni y si Yuus numae ayo sija y umosgue gue.

Aap 5 33 ¶ Ya anae jajungog sija ayo, manchinachat asta y corasonñija, ya manaseyo para ufanmapuno sija.

Aap 5 34 Ayonaie tumojgue julo uno gui sinedrio, un Fariseo, ni y naanña si Gamaliel, na magas y lay, ya maonra ni y taotao todo; ya manago na umanafanlasuja didide ayo sija taotao.

Aap 5 35 Ya ilegña nu sija: Jamyo lalajen, Israel, adaje jamyo jafa jinasonmimiyo para infatinas ni este sija na taotao.

Aap 5 36 Sa antes di este sija na jaane cajulo si Teudas, janabanidoso güi taegüije y jaye na taotao; ya iya guiya nae manguaguato un manadan lalaje, guaja buente cuatro sientos mandaña sijaja; ni y mapuno; yan todo ayo sija y umosgue güe manmachalapon ya manjuyong sin jafa.

Aap 5 37 Ya despues di este na taotao, cajulo si Judas na taotao Galileo, gui jaanen y manmaempadrona; ya jacone un manada gui tateña: ya güiya locue malingo; yan todo ayo sija y umosgue güe manmachalapon.

Aap 5 38 Lao pago jusangane jamyo: Insetta este sija na taotao, ya inpelo sijaja; sa este na pinagat, pat este na chocho, yaguin guinin y taotao, ufanmayute,

Aap 5 39 Lao yaguin as Yuus, ti siña inyilang, sa noseaja infanmumo contra si Yuus.

Aap 5 40 Ya manafamaulegja, ya anae manmaagang y apostoles guiya sija, manmasaulag ya manmatago na chañija sumasangan y naan Jesus, ya manmapolo na ujafanjanao.

Aap 5 41 Enao mina manjanao gui menan y sinedrio, mansenmagof sa japolo na ujamerese pumadese y minamajlao pot y naan Jesus.

Aap 5 42 Ya todo y jaane sija, ti mandescacansa manmamanagüe yan manmañangane as Jesus ni y Cristogüe, gui guimayuus, yan y iyasija.

Aap 6 1 YA ayo sija na jaane anae lumamegae y disipulo sija, mangogonggong y Helenitas sija contra y Hebreo sija, sa y manbiuda guiya sija, ti manmaatiende gui sinetbeñija cada jaane.

Aap 6 2 Ayonaie y dose, jaagang y manadan disipulo guato guiya sija, ya ilegñija: Ti tunas na tapolo y sinangan Yuus, ya tasetbe y lamasa sija.

Aap 6 3 Enaomina mañelo, aligao entre jamyo siete na taotao ni y manmauleg, ni y manbula Espiritu, yan minejnalom, ya tapolo para este na chocho.

Aap 6 4 Lao jita, tasigueja fitme y manmanaetae, yan y sinetbe y sinangan.

Aap 6 5 Ya ayo na sinangan, ninafanmagof y manada todo; ya maayeg si Esteban, un taotao na bula jinenggue yan Espiritu Santo, yan si Felipe, yan si Prócoro, yan si Nicanor, yan si Timón, yan si Parmenas, yan si Nicolás proseliton Antioquia.

Aap 6 6 Ya manmaplanta gui menan y apostoles: ya anae munjayan manmanaetae, japolo y canaefija gui jiloñija.

Aap 6 7 Ya y sinangan Yuus lumalamegae; ya y disipulo megae manmaumentaña guiya Jerusalem; ya dangculon manadan mamale locue, manmanosgue ni y jinenggue.

Aap 6 8 ¶ Ya si Esteban, bula y gracia yan ninasifia, jafatinas namanman na milagro yan señaat gui entalo y taotao sija.

Aap 6 9 Lao guaja mangajulo güije gui sinagoga ni y manmafanaan sinagogan Libertinos, yan Sireneo sija, yan Alejandrino sija, yan ayo sija iya Silisia, yan Asia, managuagat yan si Esteban.

Aap 6 10 Lao tisiña macontra y tiningo, yan y Espiritu ni y jasangan.

Aap 6 11 Ya manmasusuug y taotao sija na ujaalog: Injingogja güe na jasangan y chinatfino contra si Moises, yan contra si Yuus.

Aap 6 12 Ya manafangalamten y taotao sija, yan y manamco, yan y escribasija; ya manmato guiya güiya, ya macone güe guato gui sinedrio,

Aap 6 13 Ya manmamalo testigo na ti magajet, ni ilegñija: Este na taotao ti malago bumasta cumuentos chinatfino contra este y santos na lugat, yan contra y tinago:

Aap 6 14 Sa injingogja gue ilegña, na este y as Jesus taotao Nasaret uyulang este na lugat, yan utulaeca, y costumbre ni y jaentregajit si Moises.

Aap 6 15 Ya todo ayo sija y manmatatachong gui sinedrio, maaatan güe, ya malie y mataña na calang matan angjet.

Aap 7 1 AYONAE ilegña y magas mamale: Taegüine este sija?

Aap 7 2 Ya güiya ilegña: Mañelujo lalaje yan mañaena, ecungog. Si Yuus y minalag fumatoigüe y tatata as Abraham anae estatabaja guiya Mesopotamia, antes di usaga Charran.

Aap 7 3 Ya ilegña nu güiya: Suja gui tanomo yan y manparientesmo, ya maela jalom gui tano ni y finanuejo nu jago.

Aap 7 4 Ya güiya jumanao juyong gui tano y Chaldeosija, ya sumaga Charran: ya desde ayo, anae matae si tataña, ninamalofangüe as Yuus güine mague na tano anae mañasaga

jamyo pago.

Aap 7 5 Ya ti ninae güe jafa na erensiaña güije, aje, taya ni para upolo y adengña gui jiloña: lao prinemete güe na uninae para güinajaña, yan y semiyaña despues di güiya, sa güiyaja trambia tataepatgon.

Aap 7 6 Ya si Yuus jasanang taegüine, Na y semiyaña utaotao juyong gui ti tanoña; yan manmacone ya manmancautiba, ya manmatrata taelaye cuatro sientes años.

Aap 7 7 Ya y nasion ni y manmancautiba, bae jujusga, ilegña si Yuus; na despues di ayo, ufanmamaela juyong ya guajo jumasetbe güine na lugat.

Aap 7 8 Yan manae güe ni y traton sirconsision: ya si Abraham jalilis si Ysaac, ya masirconsida güe gui mina ocho na jaane; ya si Ysaac jalilis si Jacob; ya si Jacob jalilis y dose na patriarcasija.

Aap 7 9 Ya y patriarca sija pot y inigoñija, mabende si José guiya Egipto: lao si Yuus estaba guiya güiya,

Aap 7 10 Ya ninalibre güe todo gui chinatsaga, yan ninae güe finaborese yan tiningo, gui menan Faraon, ray guiya Egipto; yan ninamagalaje güe guiya Egipto, yan todo y guimaña.

Aap 7 11 Ayonae mato niñalang todo gui tano Egipto yan Charran, yan dangculon chinatsaga: ya y mañaenata ti manmañoda nengcanoñija.

Aap 7 12 Lao anae si Jacob jajungog na guaja trigo guiya Egipto, jatago y mañaenata finenana na biaje.

Aap 7 13 Ya y mina dos biaje, matungo si José ni y mañeluña: ya y parientes José janatungo si Faraon.

Aap 7 14 Ya manago si José na umaagange si tataña as Jacob para iya güiya, yan todo y manparientesña, setentaicinco na taotao.

Aap 7 15 Ya si Jacob jumanao papa Egipto, ya matae güije yan y mañaenata sija.

Aap 7 16 Ya manmachule guato Siquem, ya manmapolo gui naftan, ni y finajan Abraham pot salape, gui famaguon Emmor guiya Siquem.

Aap 7 17 Lao anae esta jijot y tiempon y promesa, ni y si Yuus manjula as Abraham, ya y taotao lumamegae, yan manlajyan guiya Egipto,

Aap 7 18 Asta gui y otro ray cajulo, ya ti jatungo si José.

Aap 7 19 Este jausa y malamañaña gui manparientesta, yan jatrata taelaye y mañaenata, sa janafanmayute y famaguonñija ni y pago finaño para chañija fanlalâlâ.

Aap 7 20 Ya ayo na tiempo nae mafaño si Moises, ya sumenbonito; ya mapogsae gui guima tataña tres meses.

Aap 7 21 Ya anae mayute, y jagan Faraon jumoca, ya pinegsae para lajiña.

Aap 7 22 Ya si Moises, maeyag ni y todo y tiningo y taotao Egipto, ya mangaeninasiaña y finoña yan y chechoña sija.

Aap 7 23 Ya anae cana jacumple cuarenta años y sacaña, mato gui corasonña na ubisita y mañeluña ni y famaguon Israel.

Aap 7 24 Ya jalie uno guiya sija ni y japadese y maltrato, ya jade fiende y mumatrata, ya japuno y taotao Egipto.

Aap 7 25 Sa pineluña na jatungo y mañeluña na uninafanlibre as Yuus ni y canaena; lao ti jatungo sija.

Aap 7 26 Ya y inagpaña na jaane, jafanue sija nu güiya anae managuaguat, ya malago na unaunoja talo sija, ilegña: Señores, jamyo mañelo; jafa na mananataelaye y uno yan y otro?

Aap 7 27 Lao ayo y minalalamen y tiguangña, jachonegñaenjon, ilegña: Jaye munamagas jao gui jilo mame?

Aap 7 28 Malago jao unpunoyo taegüije anae unpuno nigap y taotao Egipto?

Aap 7 29 Ya ninafalago si Moises ni este na sinangan, ya tumaotao juyong gui tano Madian, gui anae jalilis y dos na lajiña.

Aap 7 30 Ya anae jacumple cuarenta años, mato guiya güiya un angjet gui jalomtano gui egso Sinae, gui mañila y guafe gui jalom y trongcon chaguan.

Aap 7 31 Ya anae jalie ayo si Moises, ninagosmanman ni y liniiña; ya anae lumajijot para ugueslie, y inagang y Señot mato guiya güiya,

Aap 7 32 <i>Ilegña: </i>Guajo y Yuus y mañaenamo, y Yuus Abraham, yan y Yuus Ysaac, yan y Yuus Jacob. Lao si Moises manlalaolao, ya ti siña jaatan.

Aap 7 33 Ya y Señot ilegña nu güiya: Pula y sapatismo gui adengmo; sa y lugat anae tumotojgue jao, santos na oda.

Aap 7 34 Sa seguro julie, y manmasapet y taotaojo guiya Egipto, yan jujungog y inigongñiñija, ya tumunogyo para junafanlibre sija. Ya pago maela jao, sa jutago jao guato Egipto.

Aap 7 35 Este y as Moises ni y jarechasa ilegña: Jaye munamagas jao yan unjues? Güiya tinago as Yuus na umagas yan uninafanlibre pot y canae y angjet ni y mafato guiya güiya gui jalomtano.

Aap 7 36 Güiya chumule sija juyong, ya despues manfinanue ni y namanman, yan seña sija gui tano Egipto, yan y Tasen Agaga, yan y jalomtano cuarenta anos.

Aap 7 37 Este ayo y as Moises, ni y ilegña ni y famaguon Israel: Y Yuusmiyo janacajulo un profeta guiya jamyo gui mañelunmiyo taegüine iya guajo.

Aap 7 38 Este ayo y estaba gui inetnon, gui jalomtano, yan y angjet ni y cumuentuse güe gui egso Sinae, yan y mañaenata; ni y rumesibe y nalâlâ na tinago para ufanmanaejit.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 7 39 Ni y mañaenata ti manmalago jaosgue lao mayute juyong guiya sija, ya y corasonñija manalo tate Egipto,
Aap 7 40 Ilegñija as Aaron: Fatinasejam Yuus para ujanao gui menanmame, as este y as Moises ni y cumonejam juyong gui tano Egipto, ti intingo jafa ujuyong.
Aap 7 41 Ya sija manmatinas un tatnera, ya machule y inefrese para idolo sija, güije sija na jaane, ya ninafansenmagof ni y checho y canaeñija.
Aap 7 42 Ayonae jabira si Yuus, ya japolo na ujaadora y inetnon y langet; taegüije esta matugue gui leblon y profeta: O jamyo ni y guima Israel, inofreseyo pinino gâgâ sija yan inefrese sija gui cuarenta años gui jalomtano?
Aap 7 43 Yan injatsa y tabemaculon Moloc, yan y estreya y Yuus Refán, jechura sija ni y infatinas para inadora sija; ya guajo juchule jamyo mas chago gui Babilonia.
Aap 7 44 Y mañaenata, guaja ni y tabernaculon y testimonio gui jalomtano, taegüije tinanchoña ni ilegña as Moises na ufatinas taemanoja na jechura y liniña.
Aap 7 45 Ni y mañaenata locue gui tiempoñija a machule jalom yan si Josué anae jumalom gui erensian y Gentiles, ni y si Yuus yumute juyong gui menan y mañaenata, asta y jaanen David;
Aap 7 46 Ni y sumoda finaborese gui menan Yuus, yan jagagao na ualiligao tabernaculo para si Yuus Jacob.
Aap 7 47 Lao si Salomon fumatinase güe un guma.
Aap 7 48 Sa y Gueftaquilo, ti sumasaga gui guima sija ni y finatinas canae; taegüije y sinangan y profeta.
Aap 7 49 Y langet tronujo, ya y tano fañajangan y papa adengjo; jafa na guma injatsayeyo? ilegña y Señot; pat jafa na sagayan nae jusaga?
Aap 7 50 Ada ti y canaejo fumatinas todo este sija na güinaja?
Aap 7 51 Jamyo ni y gaetongjo tiso, yan ti manmasirconsida y corason yan y talanga, sa siempre incontra y Espiritu Santo; taegüije y checho y mañaenanmiyo inchechegüe.
Aap 7 52 Jaye gui profeta ti japetsigue y mañaenanmiyo? ya japuno ayo sija y manmañangangane antes ni y mamamaela Uno na Tunas; ya jamyo pago inentrega, yan inpino;
Aap 7 53 Ni y inresibe y tinago pot y inareglan y angjet, ya ti inadaje.
Aap 7 54 ¶ Ya anae jajungog estesija, manchinachat asta y corasonñija, ya janafañegcheg y nifenñija guiya güiya.
Aap 7 55 Lao güiya, bula ni y Espiritu Santo, ya jaatan meton y langet, ya jalie y minalag Yuus, yan si Jesus na tumotojgue gui agapa na canae Yuus.
Aap 7 56 Ya ilegña, Estagüe na julie y langet na mababa, ya y Lajin taotao tumotojgue gui agapa na canae Yuus.
Aap 7 57 Ayonae sija managang ni y dangculo na inagangñija, yan jatampe y talanganñija, ya manmalago guato guiya güiya;
Aap 7 58 Ya mayute juyong gui siuda, ya mafagas ni y acho: ya y testigo sija, japolo papa y magagoñija gui adeng un patgon na taotao na y naanña si Saulo.
Aap 7 59 Ya mafagas ni y acho si Esteban, ya jaaagang ni Yuus, ilegña: Señot, Jesus, resibe y Espiritujo.
Aap 7 60 Ya dumimo papa, ya umagang ni y dangculo na inagangña, ilegña: Señot, chamo pumopolo este na isao gui cuentanñija; ya anae munjayan jasangane este, maego.
Aap 8 1 Ya si Saulo jaconsiente gui finataeña. Ya ayo ni tiempo, guaja dangculon pinetsigue contra y iglesia guiya Jerusalem; ya todo sija, ni ti apostoles, manmachalapon gui tano Judea, yan Samaria;
Aap 8 2 Ya y mandeboto na taotao, macatga si Esteban para umajafot, ya dangculo inigungñija pot güiya.
Aap 8 3 Ya si Saulo jayulang y inetnon mangilisiano, ya jumalom gui cada guma, ya jabatatanga y lalaje yan y famalaoan para ufanmapreso.
Aap 8 4 Enaomina ayo sija y manmachalapon, manjanao para todo y lugat, ya japredidica y sinangan.
Aap 8 5 Ayonae si Felipe mapos papa gui siuda Samaria, ya japredica guiya sija si Cristo.
Aap 8 6 Ya y linajyan taotao sija, manunoja, ya maatituye ayo sija y sinangan Felipe, anae malie yan majungog y señaat ni y finatinasña.
Aap 8 7 Sa megae y manáplacha na espiritu, manaagang ni y dangculo na inagang, yan manjujuyong güije todo gui anae mañasaga; yan megae na manparalitico, yan mancojo, manafanjomlo.
Aap 8 8 Ya guaja un dangculon minagof güije na siuda.
Aap 8 9 ¶ Lao guaja un taotao güije na siuda, na y naanña si Simon; ya antes ni tiempo, <i>jaencanta</i> yan jafababa y taotao sija ni y magicaña guiya Samaria, japolo güe na güiya uno dangculo.
Aap 8 10 Ya todo umatituye, desde y diquique asta y dangculo, ilegñija: Este na taotao, y dangculo na ninasiñan Yuus.
Aap 8 11 Ya mantituye, sa apmam na tiempo na numamanman ni y magicaña.
Aap 8 12 Lao anae manmanjonggue as Felipe ni y japredica y ebangelio y raenon Yuus, yan y naan Jesucristo, manmatagpange todo, lalaje yan famalaoan.
Aap 8 13 Ya si Simon manjonggue locue; ya anae matagpange, sumisijaja yan Felipe, ya ninamanman anae jalie y milagro yan y señaat sija ni y manmafatinas.
Aap 8 14 ¶ Ya y apostoles, ni y manestataba Jerusalem anae majungog na iya Samaria jaresibe y sinangan Yuus, matago guato si Pedro yan si Juan;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap	8	15	Ya anae manmato guato, jatayuyute sija, para ujaresibe y Espiritu Santo:
Aap	8	16	(Sa trabia ti tumutunog gui jilo una guiya sija; sa manmatagpangeja pot y naan y Señot Jesus).
Aap	8	17	Ayonaе japolo y canaeñija gui jiloñija, ya maresibe y Espiritu Santo.
Aap	8	18	Ya anae jalie si Simon na pot y japolo y canaeñija y apostoles, manmannae ni y Espiritu Santo, jaofrese sija salape,
Aap	8	19	Ilegña: Naeyo locue ni este na ninasiña, ya masqueseaaja jaye nae jupolo y canaejo, uresibe y Espiritu Santo.
Aap	8	20	Lao si Pedro, ilegña nu güiya: Y salapemo ufalingo yan jago, sa jinasomo na y ninaen Yuus mafafajan salape.
Aap	8	21	Taya pattemo ni suertemo güine, sa y corasonmo ti tunas gui menan Yuus.
Aap	8	22	Enaomina fañotsot ni este y tinaelayemo, ya untayuyute si Yuus, yaguin siña maasie jao ni y jinason y corasonmo.
Aap	8	23	Sa julie na gaegue jao gui lalaet y minalaet, yan y guineden y tinaelaye.
Aap	8	24	Ayonaе manope si Simon, ya ilegña: Tayuyuteyo gui Señot, ya chañija fanmafato guiya guajo ni uno gui este sija sinanganmiyo.
Aap	8	25	¶ Enao mina sija, anae guinin janae testimonio yan jasangang y sinangan y Señot, manalo guato Jerusalem, y japredica y ebangelio gui megae na sengsong y taotao Samaria sija.
Aap	8	26	Ya y angjet y Señot jacuentuse si Felipe ilegña: Cajulo, ya unjanao guato gui sanjaya gui chalan ni y jumajanao desde Jerusalem, asta Gasa ni y desierto.
Aap	8	27	Ya cajulo, ya mapos; ya estagüe un taotao Etiopia na eunuco na gaeninasiaña na dangculo gui papa Candase raynan taotao Etiopia sija, ya güiya encatgao todo ni y güinajan y ray na, ya mato Jerusalem para ufanadora.
Aap	8	28	Ya tumalo guato, ya matachong gui jilo y iyoña carruaje ya jataetae y profeta Isaias.
Aap	8	29	Ya y Espiritu ilegña as Felipe: Janao jijot ya undañae y carruaje.
Aap	8	30	Ya malago guato guiya güiya si Felipe, ya anae jajungog na jatataetae y profeta Isaias, ilegña: Untungo jafa tinaetataemo?
Aap	8	31	Ya ilegña: Jafa taemano siñayo yaguin taya fumanagüeyo? ya jagaogao na ucajulo ya ujasija matachong.
Aap	8	32	Ya y lugat gui Tinigue ni y jatataetae, taegüine: Macone taegüije y quinilo yaguin macone para umapuno; yan parejo yan y cotdero ni y ti cumecuentos gui menan y dumadasae, taegüejeja ti jabababa y pachotña.
Aap	8	33	Ya y inimitdeña nae y juisioña munajanao; ya jaye usinangan claro y generasionña? sa y linälafia machule gui tano.
Aap	8	34	¶ Ya y eunuco jaope si Felipe ilegña: Jutayuyut jao, jaye jasangangane y profeta ni este? güiyaja, pat otro taotao?
Aap	8	35	Ayonaе jababa si Felipe y pachotña, ya jatutujon gui este na tinigue sigue di mapredica güe si Jesus.
Aap	8	36	Ya mientras jumajanao gui jinanaoñija, manmato gui un janom; ya ilegña y eunuco: Estagüe janom; jafa uchomayo para jumatagpange?
Aap	8	37	Ilegña si Felipe: Yaguin unjonggue contodo y corasonmo, siñaja jao. Ya manope ilegña: Jujonggue na si Jesucristo y Lajin Yuus.
Aap	8	38	Ya manago na umanasaga y carruaje; ya tumunog y dos gui jalom janom, si Felipe yan y eunuco; ya tinagpange güe.
Aap	8	39	Ya anae jumuyong guinin y janom, quinene si Felipe ni y Espiritu y Señot, ya ti linie ni y eunuco mas, lao jasigue y jinanaoña sumenmagof.
Aap	8	40	Lao si Felipe esta masoda guiya Asoto; ya malofan inanaco todo manpredica ebangelio gui siuda todos, asta qui mato güe guiya Sesarea.
Aap	9	1	YA si Saulo, sisigueja di jumagong juyong y amenaso yan matadura contra y disipulon y Señot, ya mapos para y magas mamale,
Aap	9	2	Ya jagagao catta, para Damasco gui sinagoga, para yaguin jasoda jaye güine na Jinanaoña, masqueseaaja, laje pat palaoan, siña ucane preso para Jerusalem.
Aap	9	3	Ya y jinanaoña, susede na matogüe jijot Damasco; ya enseguidas manina gui oriyaña y candet guinen y langet;
Aap	9	4	Ya podonggüe gui jilo oda, ya jajungog y inagang na ilegña nu güiya: Saulo, Saulo, sa jafa na unpetsisiguejayo?
Aap	9	5	Ya ilegña: Jaye jao Señot? ya ilegña: Guajo si Jesus ni y unpetsisigue:
Aap	9	6	Lao cajulo ya janao falag y siuda, ya ayonaе unmasangane jafa unfatinas.
Aap	9	7	Ya y taotao sija ni y mangachochongña manojgue ya taya cuentosñija; jajujungogja y inagang, lao taya taotao liniñija.
Aap	9	8	Ya si Saulo cajulo guinin y jilo oda; ya anae mababa y atadogña taya jalie, lao mamantiene canaeña, ya macone guato Damasco.
Aap	9	9	Ya sumaga güije tres na jaane, ni manatan, yan ni chumochi, yan ni gumimen.
Aap	9	10	¶ Ya estaba güije un disipulo guiya Damasco, na y naanña si Ananias;

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

sa güiya sinangane ni y Señot gui vision, ilegña: Ananias; ya güiya ilegña: Estagüiyajayo Señot.

Aap 9 11 Ya y Señot ilegña nu güiya: Cajulo ya janao falag y caye ni y mafanaan tunas, ya unaligao y guima Judas, uno na y naanña Saulo, taotao Tarso, sa estagüe na mananaetae,

Aap 9 12 Ya guinin jalie gui vision un taotao na y naanña si Ananias, na mato ya japolo y canaëña guiya güiya para uninafanlie.

Aap 9 13 Ya si Ananias, manope ilegña: Señot, megae jujungog ni este na taotao, na megae na telaye finatinasña gui mañantosmo guiya Jerusalem.

Aap 9 14 Ya güine na gaeninasña guinin y magas mamale, para ucode todo ayo sija y umaagang y naanmo.

Aap 9 15 Lao y Señot ilegña nu güiya: Janao unjanao; sa güiya y inayeg na nayan guiya guajo, para uchule y naanjo gui menan y Gentiles, yan y ray sija, yan y famaguon Israel:

Aap 9 16 Sa guajo fumanue güe cuanto mandangculon güinaja, na janesesita umasapet pot y naanjo.

Aap 9 17 Ya si Ananias jumanao, ya jumalom gui guima; ya japolo y canaëña guiya güiya, ilegña: Chelujo Saulo, y Señot as Jesus ni y mato guiya jago gui chalan anae mamamaela jao, jatagoyo para usiña unlie, yan unbula ni y Espiritu Santo.

Aap 9 18 Ya enseguidas manbasnag guinin y mataña taegüije y guenaf sija: ya manlie, ya cajulo ya matagpange.

Aap 9 19 Ya anae chumochó ninametgot. Ya si Saulo güije sija na jaane dumisipulo guiya Damasco.

Aap 9 20 ¶ Ya enseguidas japredica gui sinagoga na si Jesus güiya y Lajin Yuus.

Aap 9 21 Lao todo y jumungog güe, ninafanmanman ya ilegñija: Ada ti este ayo y yumulang ayo sija y umagang este na naan guiya Jerusalem? ya guinin mato güine pot enao na jinaso, para ucóne ya ucode guato gui magas mamale.

Aap 9 22 Lao si Saulo lumalametgotja, yan janafangadon y Judio sija ni y mañasaga Damasco, sa jafanue na este si Cristo.

Aap 9 23 ¶ Ya anae manmalofan megae na jaane, mandaña y Judio sija para umapuno güe.

Aap 9 24 Lao y ninanggañiñija, matungo gui as Saulo. Ya sija japupulanja y trangcasija, jaane yan puenge para umaquepuno güi.

Aap 9 25 Ayonae macóne puenge ni y disipulo, ya masajguane gui un canastra, ya manatunog gui quelat.

Aap 9 26 ¶ Ya anae mato güe Jerusalem, malago na udaña y disipulo sija; lao sija manmaaña nu güiya, ya ti majonggue na disipulo güe.

Aap 9 27 Lao quíne as Barnabé guato gui disipulo sija, ya jasangane sija jaftaemano y liniña ni y Señot gui chalan ya jacuentuse nu güiya, ya jaftaemano manpredica matatnga <i>si Saulo</i> güiya Damasco ni y naan Jesus.

Aap 9 28 Ya mañisijaja manjuyong yan manjalom guiya Jerusalem.

Aap 9 29 Ya japredica matatnga ni y naan Señot Jesus: ya jasangán managuaguat yan y Helenista sija; lao maquequepunoja güe nu sija.

Aap 9 30 Ya anae matungo ni y mañelo, macóne güe para Sesarea, ya matago para Tarso.

Aap 9 31 ¶ Ya mangaepas todo y iglesia sija guiya Judea, yan Galilea, yan Samaria, ya manmamanagüe, ya manmamomocat gui minaña as Señot, yan y minagof y Espiritu Santo, lumamegae.

Aap 9 32 ¶ Ya susede anae malofan si Pedro gui todo y lugat, na matogüe locue gui mañantos ni y mañasaga Lydda.

Aap 9 33 Ya mañoda güije un taotao na y naanña si Eneas, na esta ocho años gui cama, sa malango paralitico.

Aap 9 34 Ya ilegña si Pedro nu güiya: Eneas, si Jesucristo unninajomlo: cajulo ya unfamauleg y camamo. Ya enseguidas cajulo.

Aap 9 35 Ya todo y mañasaga guiya Lyyda yan. Saron, malie güe; ya jabira sija para y Señot.

Aap 9 36 ¶ Ya guaja un disipulo guiya Joppe, na y naanña Tabita: na comequeilegña Dorcas; este na palaoan bula manmauleg na chocho, yan limosna sija ni y finatinasña.

Aap 9 37 Ya ayo sija na jaane, mumalango, ya matae; ya anae munjayan mafagase, mapolo gui aposento gui san jilo.

Aap 9 38 Ya como jijot Lydda guiya Joppe, ya majungog ni y disipulo sija na gaegue güije si Pedro, matago dos taotao para iya güiya, para umagagao: munga atrasao na ufato guiya jame.

Aap 9 39 Ayonae cajulo si Pedro, ya jumanao mañisija. Ya anae matogüe, macóne guato gui aposento gui san jilo; ya todo y manbiuda manotojgue gui oriyaña ya manatanges ya mafanue ni y magago sija ni y finatinas Dorcas anae manisija.

Aap 9 40 Lao ninafañu as Pedro, ya dumimo ya manaetae; ya jabira güe guato gui tataotao, ya ilegña: Tabita, cajulo. Ya jababa y atadogña: ya anae jalie si Pedro matachong julo.

Aap 9 41 Ya janae si Pedro ni y canaëña, ya jinatsa güe julo; ya si Pedro jaagang todo y mañantos yan y manbiuda, ya japresenta na lâlâ.

Aap 9 42 Ya matungo todo guiya Joppe; ya megae manmanjonggue ni y Señot.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 9 43 Ya susede na sumaga si Pedro guiya Joppe megae na jaane gui guima un taotao na y naanña si Simon titumo.

Aap 10 1 YA estaba güije un taotao guiya Sesarea na y naanña si Cornelio, ya senturion y inetnon sendalo na mafanaan, inetnon Italiano.

Aap 10 2 Deboto na taotao, yan maañao as Yuus contodo y guimaña, ni y janae limosna gui taotao, yan jatatayuyutja siempre si Yuus.

Aap 10 3 Jalie gui vision claroja y angjet Yuus na mamamaela guiya güiya gui mina nueve na ora gui jaane, ya ilelegña nu güiya: Cornelio.

Aap 10 4 Ya anae jaatan, ninamaañao, ya ilegña: Jafa Señor? Ya ilegña nu güiya: Y tinayuyutmo yan y limosnamo, manmato julo para umajaso gui menan Yuus.

Aap 10 5 Ya pago, fanago lalaje para Joppe, ya umacone mague si Simon ni y apeyiduña Pedro:

Aap 10 6 Güiya sumasaga yan un Simon titumo, na y guimaña gaegue gui oriyen tase.

Aap 10 7 Ya anae mapos y augjet ni y cumuentutuse güe jaagang dos gui tentagoña gui guimaña yan un sendalo na deboto guiya sija, ni y maayuyuda güe siempre;

Aap 10 8 Ya anae jasangane sija todo ni este na güinaja, jatago sija para Joppe.

Aap 10 9 ¶ Ya y inagpaña anae manjajanao gui jinanaoñija, ya manjijot gui siuda, cajulo si Pedro gui jilo guma para ufanaetae, gui mina saes na ora.

Aap 10 10 Ya mato y niñalangña, ya malago na uchocho: ya mientras mafamaulilique naña nu sija, malingo y jinasoña.

Aap 10 11 Ya jalie y langet na mababa, yan un nayan na tumunog para iya güiya, taegüije y dangculon sabanas na magogode y cuatro punta ya mapolo papa, gui jilo tano;

Aap 10 12 Ya mañañajguan todo clasen gâgâ ni y cuatro patasñija, yan y gâgâ ni y mangucunaf gui jilo y tano, yan y pajaro sija gui aire.

Aap 10 13 Ya mato un inagang guiya güiya, ilegña: Cajulo Pedro: puno ya uncanao.

Aap 10 14 Lao si Pedro ilegña: Aje Señor; sa guajo ti guinen juchocho ni jafa na güinaja ni y comun pat áplacha.

Aap 10 15 Ya y inagang mato guiya güiya talo gui mina dos biaje, <i>ilegña:</i>

Aap 10 16 Jafa y janagasgas si Yuus, chamo fumatitinas comun.

Aap 10 16 Ya este mafatinas pot tres biaje; ya enseguidas y nayan machule julo talo gui langet.

Aap 10 17 ¶ Ya mientras bumuebiente gui sumenjalom si Pedro ni y jafa liniña na vision, estagüiya sija y taotao ni y manmatago guinin as Cornelio, na manmamamaesen ni y guima Simon ya manotojgue gui trangca.

Aap 10 18 Ya managang, ya manmamaesen cao sumasaga güije si Simon ni y apiyiduña Pedro.

Aap 10 19 Ya mientras jajajaso si Pedro y vision, y Espiritu ilegña nu güiya: Estagüe tres taotao na maaliligao jao.

Aap 10 20 Cajulo ya tunog papa, chamo bumuebiente na unjanao yan sija, sa guajo tumago sija.

Aap 10 21 Ya si Pedro tumunog papa para ayo taotao sija ya ilegña: Estagüiyayo ni y inaliligao; jafa guaja na inaliligaoyo?

Aap 10 22 Ya sija ilegña: Si Cornelio ni y senturion, un taotao na tunas yan maañao as Yuus, yan guaja mauleg na testimonio gui entalo todo y nasion y Judio sija, sa ninatungo as Yuus pot y Santos na angjet ni y tinago jao na unjalom gui guimaña, ya ufanjungog finijo guiya jago.

Aap 10 23 ¶ Ya jaagang sija na ufanjalom, ya ufañaga. Ya y inagpaña jumanao si Pedro yan sija, yan palo gui mañelo ni y manguinin Joppe maosgaejon güe,

Aap 10 24 Ya y inagpaña talo na jaane, manjalom Sesarea. Ya manninanangga as Cornelio, ya jaagange y manparientesña yan y amiguña sija ni y guesmanatungo.

Aap 10 25 Ya susede anae jumalom si Pedro, na tinagam as Cornelio, ya dumimo papa ya inadora güe.

Aap 10 26 Lao jinatsa as Pedro, ya ilegña: Tojgue julo, sa guajo taotaojayo locue.

Aap 10 27 Ya anae cumuecuentos y dos, jumalom, ya jasoda megae ni y manmato ya mandaña;

Aap 10 28 Ya <i>si Pedro</i> ilegña nu sija: Intingoja na ti combiene y Judios na taotao na udaña patseno ufato gui otro na nasion; lao jasanganeyo si Yuus na chajo umaalog ni jaye na taotao na áplacha, pat comun:

Aap 10 29 Enaomina matoyo guiya jamyo, sin jafa na sinangan, enseguidas qui matagoyo. Ya jufaesén jamyo jafa malagonmiyo na innamaagangeyo?

Aap 10 30 Ya si Cornelio ilegña: Cuatro na jaane asta este na ora, estabayo juadadaje y mina nueve na oran tinayuyut gui jalom gumajo, ya estaba un taotao na tumotojgue gui menajo na malag magaguña.

Aap 10 31 Ya ilelegña: Cornelio, y tinayuyutmo majungog, yan y limosnamo manmajaso gui menan Yuus.

Aap 10 32 Fanago para Joppe, ya umaagange si Simon, ni y apiyiduña Pedro: na sumasaga gui guima un Simon titumo, gui oriyen tase;

Aap 10 33 Enaomina enseguidas junamaagange jao; ya mauleg finatinasmo sa mato jao. Pago estagüejit todos gui menan Yuus, para injingog todo y tinago jao as Señor.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 10 34 ¶ Ayonae si Pedro, jababa y pachotña, ya ilegña: Jutungo magajet na si Yuus taya janasaajnge taotao.

Aap 10 35 Lao gui todo na nasion masqueaseja jaye ni y maañao nu güiya, yan jafatitinas y tininas, ayo jaguaeya.

Aap 10 36 Y sinangan ni y janamanajanao si Yuus para y famaguon Israel, mapredica y pas pot si Jesucristo: (güiya y Señot para todo)--

Aap 10 37 Ayo na sinangan, jamyo intingoja y masanganñaejon todo guiya Judea, ya matutujon guiya Galilea, despues di y tinagpange ni y japredica si Juan:

Aap 10 38 Güiya si Jesus Nasareno; jaftaemano si Yuus japalae ni y Espiritu Santo yan y ninasiña: ya jumajanao ya jafatitinas y mauleg, yan janafanjomlo todo ayo sija y manchinichiguet ni y anite; sa sumisija yan Yuus.

Aap 10 39 Ya jame mantestigo todo y güinaja ni y finatinasña gui tano Judios, yan iya Jerusalem; ayo y japuno sija, ya jacana gui trongcon jayo:

Aap 10 40 Güiya ninacajulo as Yuus gui mina tres na jaane, ya japolo ya ufinanue güe senclaroja,

Aap 10 41 Ti para todo y taotao, lao para y testigo sija ni y manmaayeg antes as Yuus; junggan, para jita, ni y guinin manjita mañocho yan manguimen despues di cajulo guinin y manmatae.

Aap 10 42 Ya jatagojit na tapredica gui taotao sija, yan tanamatungo na güiya tinancho as Yuus para ujuyong Jues y manlalälä yan y manmatae.

Aap 10 43 Pot güiya na manmannae todo y profeta testimonio, na pot y naanña, jayeja y jumongue güe uresibe inasiin y isao.

Aap 10 44 ¶ Ya mientras jasanganja trambia si Pedro este sija na sinangan, y Espiritu Santo podong gui jilo ayo sija todo y jumujungog y sinangan.

Aap 10 45 Ya ayo sija y manmasirconsida ni y manmanjonggue, ninafanmanman, ya megae manmato as Pedro, sa asta y Gentiles locue manmachudae ni y ninaen y Espiritu Santo.

Aap 10 46 Sa jajungog na manguecuentos ni y jilañija, ya manadangculo si Yuus. Ayonae manope si Pedro, ilegña:

Aap 10 47 Jaye siña na taotao chumoma y janom para ti ufanmatagpange este sija y rumesibe y Espiritu Santo taegüine iya jita?

Aap 10 48 Ya jatago sija na ujafanmatagpange ni y naan Jesucristo. Ya matayuyut güe na ufañaga unos cuantos na jaane.

Aap 11 1 YA y apostoles yan y mañelo ni y manestaba Judea, jajungog na y Gentiles jaresibe locue y sinangan Yuus.

Aap 11 2 Ya anae mato si Pedro Jerusalem, managuaguat yan ayo sija y manmansirconsisida,

Aap 11 3 Ilegñija: Jago jumajalom jao gui ti manmasirconsida, yan manjajamyo mañocho.

Aap 11 4 Lao si Pedro jasiqum sumangane sija claro y sinesede, ilegña:

Aap 11 5 Estabayog gui siuda guiya Joppe na mananaetae; ya anae lalangoyo, julie y vision, un nayan tumunog, taegüije y dangculo na sabanas, ni mapolo pot cuatro punta ni y tumunog guinin y langet; ya mato guiya guajo:

Aap 11 6 Ya anae juatan ayo, ya jujaso, julie y cuatro patasña na gâgâ gui tano, yan manmachaleg sija na gâgâ, yan y mangucunanañ na gâgâ, yan y pajaro sija gui aire.

Aap 11 7 Ya jujungog locue y inagang na ilegña nu guajo: Cajulo Pedro; puno ya uncano.

Aap 11 8 Lao ilegco: Aje, Señot: sa taya comun, pat áplacha guinin jumalom gui jalom pachotjo.

Aap 11 9 Lao jaopeyo talo y inagang guinin y langet, ilegña: Jafa y janagasgas si Yuus, chamo fumatitinas comun.

Aap 11 10 Ya este mafatinas tres biaje: ya todo manmachule talo guato gui langet.

Aap 11 11 Ya estagüe enseguidas manotojgue güije gui menan guma anae sumasagayo, tres na taotao, manmatago guinin Sesarea para iya guajo.

Aap 11 12 Ya jatagoyo na judalalag sija ya chajo fumatitinas dinesparejo. Ya manjame yan este sija y saes na mañelo, ya manjalomjam gui guima y taotao:

Aap 11 13 Ya jasanganejam ni y liniiña ni y angjet ni y tumotojgue gui jalom gumaña, ya jaftaemano ilegña nu güiya: Fanago taotao para Joppe, ya uncone si Simon ni y apiyiduña Pedro;

Aap 11 14 Ya unsinangane sinangan sija anae unsatbo; jago, yan todo y guimamo.

Aap 11 15 Ya anae sigue di cumuentosyo, podong y Espiritu Santo gui jilolañija, taegüijeja gui jilota gui tutujonña.

Aap 11 16 Ayonae jujaso y sinangan y Señot, ni y ilegña: Si Juan, magajet na managpapange ni y janom; lao jamyo infanmatagpange ni y Espiritu Santo.

Aap 11 17 Sa yaguin manninae sija locue as Yuus y ninae, taegüije y janaejit anae jumongguejit y Señot Jesucristo, ya jayejo na siña jucontra si Yuus?

Aap 11 18 Ya anae jajungog sija estesija, manmamatuquilo, ya manamalag si Yuus, ilegñija: Magajet na janae locue si Yuus y Gentiles sinetsot para linälä.

Aap 11 19 ¶ Ya ayo sija y manmachalapon pot y mapetsiguen ni y Esteban, manjanao asta Finesia, yan Chipre, yan Antioquia, ya taya nae japredica y sinangan na ayoja sija y Judios.

Aap 11 20 Ya palo guiya sija taotao Chipre, yan Sirene, ya anae manmato

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Antioquia, manguentos yan y Griegosija, ya japredica y Señot Jesus.
Aap 11 21 Ya mañisijaja yan y canae y Señot; ya megae manmanjonggue ya jabira
sija para y Señot.
Aap 11 22 Ya mato este sija na notisia gui iglesia ni y estaba Jerusalem: ya
matago si Barnabé, na ujanao asta Antioquia;
Aap 11 23 Ya anae mato, ya jalie y grasian Yuus, magof güe; ya jasangane sija
todo, na nu sinasuyen y corasonñija, unafanmeton sija gui Señot:
Aap 11 24 Sa güiya mauleg na taotao, ya bula ni y Espiritu Santo, yan jinenggue:
ya megae na taotao manmafato gui Señot.
Aap 11 25 Ayonae mapos güe para Tarso, para ualigao si Saulo:
Aap 11 26 Ya anae jasoda, jacone guato Antioquia. Ya un año di mandadañaja güije
yan iglesia, ya manmamananagüe megae na taotao; ya y disipulo sija manmafanaan finena
mangilisiano guiya Antioquia.
Aap 11 27 ¶ Ya este sija na jaane, manmato profeta sija guinin Jerusalem para
Antioquia,
Aap 11 28 Ya tumojgue julo uno guiya sija, na y naanña Agabo, ya janamatungo pot
y Espiritu na uguaja un dangculon niñalang gui todo y tano: ya umasusede gui tiempon
Claudio*<i> Sesat.</i>*
Aap 11 29 Ayonae y disipulo sija, cada uno jaftaemano y güinajaña, jadetetmina
para umanamamaela inayuda para y mañelo ni y mañasaga Judea:
Aap 11 30 Ya sija locue jafatinas, janamaela para y manamco pot y canae Barnabé
yan Saulo.
Aap 12 1 YA ayoja na tiempo, y ray Herodes jaestira y canaeña para unafanlamen
palo gui taotao iglesia.
Aap 12 2 Ya japuno si Santiago chelun Juan ni y espada.
Aap 12 3 Ya anae jalie na ninafanmagof y Judios, jasigue para ucane si Pedro
locue. Ya ayo y jaanen y pan sin lebadura?
Aap 12 4 Ya anae macone güe, japolo gui calaboso, ya jaentrega y diesisaes na
sendalo para upinilan; majasusuye na despues di y pascua umaconie y taotao sija.
Aap 12 5 Enao mina si Pedro mapongle gui calaboso: lao y iglesia ti pumapara
manmanayuyut as Yuus pot güiya.
Aap 12 6 Ya anae si Herodes canaja quinene gue, güijeja na puenge anae estaba
si Pedro na mamaego gui entalo y dos sendalo, ya magogode ni dos na cadena: ya y manmamumulan
gui menan y petta, mapupulan y calaboso:
Aap 12 7 Ya estagüe, un angjet y Señot tumotojgue gui oriyaña, ya y candet
manina gui jalom y cuatton calaboso: ya japanag si Pedro gui calaguagña ya yinajo, ilegña:
Cajulo laguse, ya y cadenaña manbasnag guinin y canaeña.
Aap 12 8 Ya y angjet ilegña nu güiya: Dudog jao ya gode y dogamo: ya taegüenao
finatinasña. Ya y angjet ilegña nu güiya: Polo y magagumo guiya jago, ya dalalagyo.
Aap 12 9 Ya jumanao juyong ya jadalalag, ya ti jatungo ayo cao magajet y
finatinas y angjet; lao jinasoña na manlie güe vision.
Aap 12 10 Ya anae manmalofan gui finenana yan y mina dos na guatdia, manmato gui
trangcan lulug ni y dumalalalague y siuda; ni y mababa para sija sin jafa; ya manjanao juyong
ya manmalofan gui inanaco un chalan; ya enseguidas jumanao y angjet guiya güiya.
Aap 12 11 Ya anae esta manungo talo si Pedro, ilegña: Pago nae jutungo na
magajet na y Señot jatago y angjetna, na unalibreyo gui canae Herodes, yan todo y ninanggan y
taotao y Judios.
Aap 12 12 Ya anae jajaso este na güinaja, mato gui guima Maria nanan Juan, ni y
apiyiduña Marcos; anae megae mandadaña ya manmananayuyut.
Aap 12 13 Ya anae manyajo si Pedro gui pettan y trangca, un patgon na palaoan
mato para umaope, na y naanña si Rode.
Aap 12 14 Ya anae jatungo na y inagang Pedro, ti jababa y trangca pot y
minagofña, lao malago jalom ya mansinangane na tumotojgue si Pedro gui menan y trangca.
Aap 12 15 Ya ilegñija nu guiya: Esta jao caduca. Lao güiya ilelegñaja: Junggan,
magajet taegüenao. Ayonae sija ilegñija: Ayo y angjetña.
Aap 12 16 Lao si Pedro, sisigueja di manyajo: ya anae jababa malie güe, ya
ninafansenlujan.
Aap 12 17 Lao mansineñas as Pedro ni y canaeña na ufamacaca, ya mansinangane
jaftaemano y Señot anae quinene güe juyong gui calaboso. Ya ilegña: Janao ya unsangane si
Santiago ni este sija na güinaja, yan y mañelo. Ya mapos ya malag y otro lugat.
Aap 12 18 Ya enseguidas qui manana, ti didide na atboroto gui sendalo sija,
manggue si Pedro.
Aap 12 19 Ya anae jaaligao si Herodes si Pedro ya ti jasoda, janafanmaegsamina y
manmanmamumulan ya manago na ufanmapuno. Ya jumanao papa guinin Judea para Sesarea, ya sumaga
güije.
Aap 12 20 ¶ Ya*<i> si Herodes</i>* gosdangculo binibuña ni y taotao Tiro yan
Sidon: lao si ja mandaña un jinasoja para iya güiya, ya manatungo yan Blasto ni y camareron y
ray, sa amigonñija, ya manmangagao pas; sa y tanoñija manminantietiene ni y tano y ray.
Aap 12 21 Ya un tinancho na jaane, minagago si Herodes ni y magagon ray, ya
matachong gui tronuña, ya jacuentuse sija un sinangan.
Aap 12 22 Ya managang y taotao sija, ilegñija: Inagang un yuus, ti inagang
taotao.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 12 23 Ya enseguidas pinada ni y angjet y Señot, sa ti janae si Yuus minalag: ya quinano ni ilo ya matae.

Aap 12 24 Lao y sinangan Yuus lumadangculo yan mumemegae.

Aap 12 25 Ya si Barnabé yan Saulo, tumalo guato guinin Jerusalem, anae munjayan y ministroñija, yan jacocone mañisija si Juan y apiyiduña Marcos.

Aap 13 1 YA estaba güije gui ilesia guiya Antioquia, profeta sija yan maestro, sija: Barnabé, yan si Simeon ni y mafanaan Niger, yan si Lucio, taotao Sirene, yan si Manaen, ni y chamapogsae yan Herodes tetrarca, yan si Saulo.

Aap 13 2 Ya mientras sija sumesetbe y Señot, yan manayuyunat, y Espiritu Santo ilegña: Abatta guiya guajo Barnabé yan Saulo para y checho anae guinin juagange sija.

Aap 13 3 Ayonae anae esta manayunat yan manmanayuyut yan japolo y canaefñija gui jilo ayo sija, jatago sija na ufanjanao.

Aap 13 4 ¶ Ya manmatago sija pot y Espiritu Santo, ya manunog para Seleusia; ya desde ayo mumamaya para Chipre.

Aap 13 5 Ya anae mangaegue gui Salamina, japredica y sinangan Yuus gui sinagogan y Judiosija: ya mañisijaja locue yan si Juan ni y sumesetbe sija.

Aap 13 6 Ya anae jajanagüe todo inanaco y isla asta Pafo, jasoda un taotao na cacana, fatso na profeta, Judio, na y naanña si Bar-Jesus:

Aap 13 7 Ni y estaba yan y magalajen y tano, si Sergio Paulo, gaetiningo na taotao; ya jaaagang si Barnabé yan Saulo, sa malago na ujugog y sinangan Yuus.

Aap 13 8 Lao manquinentra as Elymas, taotao na cacana (taegüine nae comequilegña y naanña), jaaliligao na unamabira guinin jinenggue y magalaje.

Aap 13 9 Ayonae si Saulo ni y naanña locue Pablo, bula ni y Espiritu Santo, inaatanja güe,

Aap 13 10 Ya ilegña: O bula jao todo dinague, yan tinaelaye, jago lajin anite, jago enemigun todo y tininas, ada ti pumapara jao unnataelaye y tinas na chalan y Señot?

Aap 13 11 Ya pago estagüiya y canae y Señot gui jilomo, ya unbachet ya ti unlie y atdao pot un tiempo. Ya enseguidas podong gui jiloña y nublado ya jomjom, ya jumanao manaligao jaye uminantiene y canaefña para uinesgaejongüe.

Aap 13 12 Ya anae jalie y magalaje jafa y mafatinas, jajonggue ya ninasenmanman ni y finanagüen y Señot.

Aap 13 13 ¶ Ya anae si Pablo yan y mangachongña jadingo Pafo, ya mumamaya ya manmato Petga guiya Pamfília, ya si Juan jumanao guiya sija ya tumalo guato Jerusalem.

Aap 13 14 Lao sija manmalofan inanaco guinin Petga, manmato Antioquia guiya Pisidia; ya manjalom gui sinagoga gui sabado na jaane ya manmatachong.

Aap 13 15 Ya anae munjayan jataetae y lay yan y profeta sija, y magas y sinagoga ninafamnaagange sija ilegñija: Jamyo mañelo, yaguin guaja jafa na finijo para insangane y taotao sija, sangano.

Aap 13 16 Ayonae si Pablo tumojgue julo ya mañeñas ni y canaefña, ilegña: Taotao Israel, yan jamyo ni y manmaañao as Yuus, ecungog.

Aap 13 17 Y Yuus este na taotao iya Israel, jaayeg y mañaenata, yan jajatsa y taotao sija anae mañasaga taegüije y taotao juyong guiya Egipto, ya ni y taquilo na canaefña jacone sija juyong güije.

Aap 13 18 Ya y cuarenta años ni tiempo, jasungon ni y costumbreñija gui jalomtano.

Aap 13 19 Ya guinin mujayan jayulang siete na nasion gui tano Cananea, ya japatte y tanoñija guiya sija para y erensiañija nae mañasaga, como cuatro sientos y cincuenta años;

Aap 13 20 Ya despues di ayo sija, manninae sija jues sija asta qui mato y profeta Samuel.

Aap 13 21 Ya despues manmalago ray: ya manninae as Yuus as Saulo lajin Sis, un taotao gui tribon Benjamin para cuarenta años.

Aap 13 22 Yaanae jarechasa si Saulo, janacajulo guiya sija si David para rayñija. Sa si Yuus numae güe locue testimonio, ilegña: Guajo jusoda si David lajin Isai, un taotao na parejoja yan y corasonjo, ya güiya ucumple todo y malagojo.

Aap 13 23 Ya y semian este na taotao nae, unacajulo si Yuus guiya Israel y Satbadot Jesus jaftaemanoja y promesa:

Aap 13 24 Ya si Juan finena prumedica, antes di y finatoña, y tinagpangen sinetsot para todo y taotao guiya Israel.

Aap 13 25 Ya anae jacumple si Juan y chechoña, ilegña: Jayeyo jinasonmimiyo? Ti guajo güe. Lao estagüe na mamamaela uno gui tateco, na ni y sapatos gui adengña ti dignoyo na jupula.

Aap 13 26 Mañelo lalaje, fumaguon y rasan Abraham, yan jayeja guiya jamyo y maañao as Yuus, sa para jamyo na matago y sinangan este na satbasion.

Aap 13 27 Pot ayo sija y mañasaga Jerusalem, yan y magasñija sa ti matungo si Yuus, ni y sinangan y profeta ni y jatataetaeja cada sabado, anae masentensia güe jacumple sija.

Aap 13 28 Ya achogja ti jasoda sija jafa na causa guiya güiya na umapuno, lao magagao si Pilatos na umapuno.

Aap 13 29 Ya anae macumple todo ayo y esta matugue pot güiya, machule papa guinin y jayo, ya mapolo gui jalom y naftan.

Aap 13 30 Lao si Yuus munacajulo guinen y manmatae:

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 13 31 Ya malie megae na jaane ni ayo sija y mangachochongña mangajulo guinin
Galilea para Jerusalem, ni y pago testiguña sija gui taotao.

Aap 13 32 Ya jame chumule guiya jamyo y mauleg na notisia, ni ayo na promesa y
mafatinas gui mañaena,

Aap 13 33 Jaftaemano si Yuus cumunple guiya jita, ni y famaguonñija, sa ayonae
janacajulo si Jesus talo; taegüije locue y esta matugue gui mina dos gui Salmos: Jago y Lajijo
ya pago na jaane nae julilis jao.

Aap 13 34 Ya ninacajulo guinin y manmatae, ya pago ti utalo guato gui minitong
guinin jasanigan taegüine: Guajo junae jao ni y santos yan magajet na bendisjon David.

Aap 13 35 Enaomina ilegña locue y otro Salmo: Na chamo pumopolo y Santosmo na
ulie y minitong.

Aap 13 36 Sa si David anae munjayan jasetbe y generasionña pot y pinagat Yuus,
maego ya mapolo manafandaña yan y mañaenaña, ya jalie y minitong.

Aap 13 37 Lao ayo y ninacajulo as Yuus talo ti jalie minitong.

Aap 13 38 Ya umatungo guiya jamyo mañelo lalaje, na pot este na taotao na
mapredidica guiya jamyo y inasiin y isao:

Aap 13 39 Ya pot güiya na todo ayo y jumonggue manunas ni todo y güinaja, sa ti
siña jamyo manunas, pot y lay Moises.

Aap 13 40 Adaje na nosea ufato guiya jamyo, y masangan gui profeta sija;

Aap 13 41 Estagüe, jamyo ni y manmañatlilie, yan infanmanman, yan infanmalingo.
Sa machochochoyo ni y checho y jaanemniyo, ayo na chocho y ti injengue, ni jaye na taotao
unaclaro guiya jamyo.

Aap 13 42 Ya anae manjuyong gui sinagoga, jagagao na umapredica este na sinangan
guiya sija gui siguiente sabado.

Aap 13 43 Ya anae manadingo y inetnon gui sinagoga, megae na Judios yan y deboto
na proselito sija dumalalag si Pablo yan Barnabé; ni y sumangangane siga yan jaeepogna ufañaga
gui grasia Yuus.

Aap 13 44 ¶ Ya y siguiente sabado canaja todo y taotao y siuda mandaña para
ujajungog y sinangan Yuus.

Aap 13 45 Lao anae jalie y Judios y linajyan taotao, manbula linatga, ya
manguentos contra ayo y sinangan Pablo ya jachatfino contra si Yuus.

Aap 13 46 Ayonae si Pablo yan Barnabé jausa y minatatngañija, ilegñija: Nesesita
ayo y sinangan Yuus ni y esta manmasangane jamyo finena, lao pot innasuja guiya jamyo,
injisganmaesa jamyo na ti dignojamyo y taejinecog na linâlâ, ya estagüe na tabirajit para y
Gentiles.

Aap 13 47 Sa taegüenao tinagoña si Yuus nu jita, ilegña: Jupolo jamyo para
candet y Gentiles, na jamyo siña para satbasion asta y uttimon patte y tano.

Aap 13 48 Ya anae jajungog este y Gentiles, ninafansenmagof, ya maalaba y
sinangan Yuus: ya megae manmanjonggue ni ayo sija y manmatancho para y taejinecog na linâlâ.

Aap 13 49 Ya machalapon y sinangan Yuus todo güije na tano.

Aap 13 50 ¶ Lao y Judio sija, janafangalamten y mandebota yan y manonra na
famalaoan, yan y manmagas na taotao sija gui siuda, ya janafangajulo pinetsigue contra si
Pablo yan Barnabé, ya janafanmayute juyong gui tanoñija.

Aap 13 51 Lao sija, jasacude y petbos gui adengñija contra sija, ya manjanao
para Iconio.

Aap 13 52 Ya y disipulo sija, manbula minagof yan y Espiritu Santo.

Aap 14 1 YA susede na manjalom gui sinagogan y Judios guiya Iconio, ya
taegüenao manguentos na un dangculo na linajyan Judios yan Griegos manman jonggue.

Aap 14 2 Lao ayo sija na Judios y ti manmanosgue, jasuug y anten y Gentil sija,
para ufanmanjaso taelaye contra y mañelo.

Aap 14 3 Lao mañagaja apmam, manguencuentos matatnga ni y Señot, ni y mannae
testimonio ni y sinangan y grasiaña, yan mannae señat sija, yan mannamanman sija para
ujafatinas ni y canaehija.

Aap 14 4 Ya y linajyan taotao gui siuda manmadibide; y un banda mañija yan y
Judios, ya y otro banda mañija yan y apostoles.

Aap 14 5 Lao anae manmamatinas insulto y Judios yan y Gentiles, yan y
magasñija, para ufanmacase sija, yan ufanmafagas ni y ocho,

Aap 14 6 Esta matungo nu sija; ya manmalago guato Listra yan Derbe, siuda iya
Licaonia, yan y tano gui oriya.

Aap 14 7 Ya güije japredica sija y ibangelio.

Aap 14 8 ¶ Ya estaba güije guiya Listra un taotao na taeninasiaña y adengña, sa
cojo desde y jalom tuyan nanaña; ya taya nae mamocat:

Aap 14 9 Ayo na taotao jajungog si Pablo na cumuentos: ya enseguidas na inatan,
tiningo na guaja jinenggueña para umanajomlo,

Aap 14 10 Jaagang dangculo na inagang ilegña: Tojgue julo tunas ni y adengmo. Ya
guiya mangope julo, ya mamocat.

Aap 14 11 Ya anae malie ni y linajyan taotao sija y finatinas Pablo, jajatsa y
inagangñija ilegñija gui cuentos Licaonia: Y yuus sija ni manparejo yan taotao, manunog guiya
jita.

Aap 14 12 Ya mafanaan si Barnabé Jupiter; ya si Pablo mafanaan Mercurio, sa
güiya magas na cuecuentos.

Aap 14 13 Ayonae y pale y Jupiter ni y temploña estaba gui menan y siuda,

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

mangone toro sija, yan mañule coronan flores guato gui pettan y trangca, ya malago na ufanmamatinas inefrese, yan y linajyan taotao sija.

Aap 14 14 Lao anae majungog ni y apostoles, si Barnabé yan si Pablo, jatiteg y magagoñija, ya manmalago gui entalo y linajyan taotao ya manaagang,

Aap 14 15 Ilegñija: Señor sija, jafa na infatinas este sija? Jame locue manaotaojam, manparejojajit, ya insangane jamyo na inbira jamyo güine gui este sija manasetbe, ya infanmalag y lalâlâ na Yuus, ni y jafatinas y langet, yan y tano, yan y tase, yan todo y sinajguanña:

Aap 14 16 Ni y manmalofan na generasion sija, japolo todo y nasion na ufanjanao gui minalagoñija.

Aap 14 17 Masquesea güiya ti jadingo güe sin testigo, sa mauleg finatinasña, ya janaejit uchan guinin y langet, yan megae na tinegcha, janafanbula y corasonta nengcano yan minagof.

Aap 14 18 Ya este sija na sinangan, canamapot jaafuetsas y linajyan taotao na chañija fumatitinas inefrese guiya sija.

Aap 14 19 ¶ Ya manmato güije Judios guinin Antioquia, yan Iconio, ni y manafanmañaña y linajyan; ya anae munjayan mafagas ni y acho si Pablo, mabatsala juyong gui siuda, jinasoñija na matae.

Aap 14 20 Ya mientras manotojgue y disipulo sija gui oriyaña, cumajulo ya jumalom gui siuda; ya y inagpaña güije, jumanao yan si Barnabé manmalag Derbe.

Aap 14 21 Ya anae munjayan japredica y ibangelio güije na siuda, yan mamadisipulo megae; tumalo guato Listra, yan Iconio, yan Antioquia,

Aap 14 22 Ya janafanfitme y anten y disipulo sija, ya jaaconseja na ujasigueja gui jinenggue; sa nesesita megae na pinite sija, ya ayonae siñajit manjalom gui raenon Yuus,

Aap 14 23 Ya anae munjayan jatancho y manamco gui cada guimayuus, yan manaetae, yan umayunat, yan jatayuyute sija gui as Yuus ni manmanjonggue.

Aap 14 24 Ya manmalofan y inanaco Pisidia, ya manmato Pamfilia.

Aap 14 25 Ya anae munjayan mapredica y sinangan guiya Petga, manunog guiya Atalia;

Aap 14 26 Ya desde ayo mangagama asta Antioquia, anae manmanae ni y grasian Yuus, para y checho ni y mafatinas.

Aap 14 27 Ya anae manmato ya mandaña iglesia gui guimayuus, masangan todo sija y finatinas Yuus pot sija; yan jaftaemano jababaye y Gentiles ni y pettan y jinenggue.

Aap 14 28 Ya mañaga güije yan y disipulo sija, apmam na tiempo.

Aap 15 1 YA manmato palo taotao sija guinin Judea, ya jafanagüe y mañelo ilegñija: Yaguin ti manmasirconsida jamyo taemano y costumbren Moises, ti siña jamyo mansatbo.

Aap 15 2 Ya anae megae na inaguagat yan finaesen as Pablo yan Barnabé yan sija, y maneio jaayeg si Pablo yan si Barnabé, yan palo guiya sija, para ujafanjanao julo Jerusalem guiya apostoles yan manamco pot este na finaesen.

Aap 15 3 Enao mina anae manmaesgaejon ni y iglesia gui jinanaoñija, manmalofan y inanaco Finesia, yan Samaria, ya masasangan claro y manmañotsot y Gentiles; ya ninafangosmagof y mañelo todos.

Aap 15 4 Ya anae manmato Jerusalem, manmaresibe gui iglesia yan y apostoles, yan y manamco; ya jadeclara todo y finatinas Yuus pot sija.

Aap 15 5 Lao mangajulo güije palo sija y inetnon Fariseo ni y manmanjonggue, ya ilegnija: Nesesita ufanmasirconsida sija, yan ufanmatago ya ujaadaje y tinago Moises.

Aap 15 6 Ya mandaña y apostoles yan y manamco para ujasasuye este.

Aap 15 7 Ya anae esta megae na finaesen, cumajulo si Pedro ya ilegña nu sija: Mañelo lalaje, intingoja jafa na manayeg si Yuus guiya jamyo, apmam na tiempo, na y Gentiles ujajungog y sinangan y ibangelio pot y pachotjo, ya ujajonggue.

Aap 15 8 Yan si Yuus, ni y tumungo y corason, janafantestigo sija, yan janae ni y Espiritu Santo, jaftaemanoja y jafatinas guiya jita;

Aap 15 9 Ya taya japolo dinesparejo entre sija yan jita, janafangasgas y corasonñija ni y jinenggue.

Aap 15 10 Ya jafa pago mina intietienta si Yuus, para inpelo y yugo gui agaga y disipulo sija, na ni y mañaenata ni jita tisiña jacatga?

Aap 15 11 Lao tajonggue na pot y grasian y Señor Jesus utafansatbo, taegüije iya sija.

Aap 15 12 ¶ Ayonae manmamatquilo todo y linajyan taotao, ya maatituye si Pablo yan Barnabé ni y jasangang y señor sija yan y mannamanman jafatinas si Yuus gui entalo Gentiles pot sija.

Aap 15 13 Ya anae manmamatquilo, manope si Santiago ilegña: Mañelo lalaje, ecungogyo.

Aap 15 14 Jatangan si Simeon jaftaemano si Yuus ni y jabisita finena y Gentiles, para ufangone guiya sija taotao para y naanña.

Aap 15 15 Yan pot este na manparejo y sinangan y profeta sija, ni y esta manmatugue:

Aap 15 16 Anae esta munjayan estesija, jutalo mague, ya jujatsa y tabernaculon David, ni y podong; yan jujatsa talo y manmayulang güije, yan juplanta julo;

Aap 15 17 Para y manetenjan na taotao, ujaaligao yi Señor, yan todo y Gentiles ni y umafanaan y naanjo.

Aap 15 18 Ilegña y Señor ni y janamatungo estesija desde y tutujon y tano.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 15 19 Enaomina y jinasoco taegüine, na mungajit umatborota ayo sija y manguinin y entalo y Gentiles, ya jabira sija para as Yuus.

Aap 15 20 Lao utatuguie sija, ya ujafañuja gui pinetlilon y idolos, yan y inábale, yan y neñicot na gâgâ, yan y jâgâ.

Aap 15 21 Sa si Moises gui mammalofan na generasion, guaja gui cada siuda para ufanpredica güe ya utaetae <i>layña</i> gui sinagoga cada sabado na jaane.

Aap 15 22 Ayonae yañija y apostoles yan y manamco yan todo y iglesia, na umanafanjanao y manmaayeg na taotao gui inetnonñija para Antioquia para ufañija yan si Pablo yan Barnabé; y naanñija, si Judas y apiyiduña Barsabas, yan si Silas, manmagas na taotao sija gui entre y mañelo:

Aap 15 23 Ya manmangue carta pot sija, taegüine: Y apostoles yan manamco na mañelo, jasaluda y mañelo na Gentiles ni y mangaegue guiya Antioquia yan Siria yan Silisia:

Aap 15 24 Sa injingog na palo ni y manjanao guinin iya jame, maninatborota jamyo ni y sinangan, janataelaye y antenmiyo; lao ti manmannae jam ni enao na tinago:

Aap 15 25 Jinasonmame na mandañajam unoja, para innafanjanao y manmaayeg na taotao para jamyo, yan y güinaeyanmame as Pablo yan Barnabé,

Aap 15 26 Taotao sija na janapeligro y jaanenñija pot y naan y Señor Jesucristo.

Aap 15 27 Enaomina innajanao si Judas yan Silas, ni y infansinangane locue ni y pachotñija taegüineja.

Aap 15 28 Sa y jinason y Espiritu Santo, yan jame, na munga mapolo gui jilomiyo mas dangculo na catga qui y manesesita.

Aap 15 29 Na infañuja gui nengcano ni y manmaofrese y idolos, yan y jâgâ, yan y neñicot na gâgâ, yan y inábale; ya yaguin inadaje jamyo estesija, infatinas mauleg. Adios jamyo todos.

Aap 15 30 ¶ Ya anae manajanao, manmato Antioquia: ya janafandaña y linajyan taotao, maentrega y catta;

Aap 15 31 Ni y anae munjayan mataetae, ninafansenmagof, pot y consuelo.

Aap 15 32 Ya si Judas yan Silas manprofeta locue, ya japagat y mañelo ni y megae na sinangan, yan janafitme sija.

Aap 15 33 Ya mañaga güije didide na tiempo, despues manafanjanao en pas ni y mañelo, para y manmatago sija.

Aap 15 34 Lao si Silas ninamagof na ufañasagaja güije.

Aap 15 35 Si Pablo yan si Barnabé mañasaga gui Antioquia, na mamananagüe, yan manpredidica ni y sinangan y Señor; yan megae palo locue.

Aap 15 36 ¶ Ya anae malofan palo jaane, ilegña si Pablo as Barnabé: Nije tajanao talo ya tabisita ya mañeluta gui cada siuda anae y guinin tapredica y sinangan y Señor, ya utalie jafa chechoñija.

Aap 15 37 Ya si Barnabé malago na ujacone gachongñija si Juan, ni y apiyiduña Marcos.

Aap 15 38 Lao y jinasoña si Pablo, na ti mauleg na ufañija, sa sumuja guiya sija desde Pamfilia, ya ti mandinalalag sija gui checho.

Aap 15 39 Ya jumuyong dangculon minaguagat, ya manadisapatta; ya si Barnabé jacone si Marcos, ya mangama gui batco para Chipre;

Aap 15 40 Ya si Pablo jayeg si Silas ya mapos, manmaencatga ni y mañelo ni y grasian Yuus.

Aap 15 41 Ya jumanao todo inanco Siria yan Silisia, janafanfitme y inetnon mangilisiano sija.

Aap 16 1 Ya mato güe locue Derbe yan Lystra: Ya estagüe, estaba güije un disipulo na y naanña si Timoteo, lajin un palaoan Judio, ni y manjonggue; lao y tataña Griego.

Aap 16 2 Ya gosmauleg y famaña gui mañelo ni y mangaegue Lystra yan Iconio.

Aap 16 3 Güiya malago Pablo na ujasija jumanao: ya quinene ya ninamasirconsida, sa pot y Judio sija ni y mangaegue güije na lugat: sa todoja tumungo na y tataña Griego.

Aap 16 4 Ya anae jajanagüe todo y siuda sija, manmanae para ujaadaje, y tinago sija, ni y tinago y apostoles yan y manamco ni y mangaegue guiya Jerusalem.

Aap 16 5 Ayonae y iglesia sija nae mumemetgot y jinenggue, ya lumalamegae y numero cada jaane.

Aap 16 6 ¶ Ya anae jajanagüe todo inanacon tanon Frygia, yan Galasia, ya manchinema ni y Espiritu Santo na ujapredica y sinangan guiya Asia;

Aap 16 7 Ya anae manmato jijot y Misia, manmalago na ufanjanao para Bitinia: lao ti manpinelo ni y Espiritun Jesus na ufanjanao;

Aap 16 8 Ya mammalofan oriyan Misia, ya manunog Troas.

Aap 16 9 Ya anae puenge, jalie si Pablo un vision, na un taotao Masedonia, tumotojgue güije ya gumagagao güe ilegña: Mamaela mague guiya Masedonia ya unayudajam.

Aap 16 10 Ya anae munjayan jalie y vision, enseguidas manmalagojam na manjanao para Masedonia, ya pinelonmame na y Señor umagangjam para inpredica y ibangelio guiya sija.

Aap 16 11 ¶ Ya anae mangagamajam guinin Troas, manmatojam gui tunas na chalan para Samotrasia, ya y inagpaña na jaane manmatojam Neapolis;

Aap 16 12 Ya desde ayo asta Filipos, ni y mas dangculo na siuda güije na patte guiya Masedonia, yan un colonia romana: ya mañagajam güije na siuda unos cuantos na jaane.

Aap 16 13 Ya y sabado na jaane, manjanaojam juyong gui siuda gui oriyan sadog, anae pinelonmame un lugat tinayuyut: ya manmatachongjam ya incuentuse y famalaoan sija ni y mandaña güije.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 16 14 Ya un palaoan na y naanña si Lydia, na manbebende purpura gui ciudad
Tiatira, ni y jaadodora si Yuus, jajungogjam; sa binaba y corasonña ni y Señot para uatituye y
jasasangan si Pablo.

Aap 16 15 Ya anae matagpange y <i>palaoan,</i> yan y guimaña, jagagaojam ilegña:
Yaguin injisga na fiet yo gui Señot, fanjalom gui guimajo, ya infañaga güije. Ya
jaafuetsasjam.

Aap 16 16 ¶ Ya susede anae manjanaojam para lugat tinayuyut, na manasodajam yan
un patgon na palaoan na gae espiritu Pitonico, ni y janafangana megae y amuña pot y
manadibibina:

Aap 16 17 Ya jadadalag si Pablo yan jame, ya umaagang ilegña: Este sija na
taotao y tentago y Gueftaquilo na Yuus ni y fumanuejiit ni y chalan y satbasion.

Aap 16 18 Ya este finatinasña y palaoan megae na jaane. Lao si Pablo
gosninaestotba ya jabira güe ya ilegña ni y espiritu: Jutago jao pot y naan Jesucristo na
unjuyong guiya güiya. Ya jumuyong güijeja na ora.

Aap 16 19 ¶ Ya anae jalie y amuña na mapos y ninanggaña para ufangana, maguut si
Pablo yan Silas, ya macone guato gui plasa gui menan manmagas,

Aap 16 20 Ya anae manmacone guato gui manmagas y lay, ilegña: Este sija na
taotao. Judios ya jaatbororota y siudata,

Aap 16 21 Ya manmamananagüe costumbre ni y ti combiene para jita na utaresibe,
ni utaadaje, sa jita taotao Roma.

Aap 16 22 Ya mangajulo y linajyan taotao ya mandaña contra sija: ya y manmagas
sija jatiteg guiya sija y magaguñija, ya manmanago na ufanmasaulag.

Aap 16 23 Ya anae esta megae na sinaulag ni y manmasaulagñija, manmapolo gui
jalom calaboso, ya maencatga y atcaede na uguesadje sija.

Aap 16 24 Ya ayo y rumesibe este na tinago, manpinelo sija guiya jalolom na
calaboso, ya jaguesgode y adengñija gui sipo.

Aap 16 25 Ya y tatalo puenge manaetae si Pablo yan Silas, yan jacantaye si Yuus
alabansa sija: ya manjiningog ni ayo sija y manmaprereso.

Aap 16 26 Ya derepente guaja güije un dangculon linao, ya asta y simienton y
calaboso yinengyong: ya enseguidas manmababa todo y petta, ya todo y preso manmapula y
guedenñija.

Aap 16 27 Ya anae magmata y atcaede, ya jalie na mababa y pettan y calaboso,
jalagnos y espadaña ya malago na upuno maesa güe, sa pinelofa na manmalago y preso sija.

Aap 16 28 Lao si Pablo umagang ni y dangculo na inagang, ilegña: Chamo
munalalamen jao: sa estagüejamja todos.

Aap 16 29 Ayonae mangagao candet sija, ya tumayog jalom, ya mato manlalaolao ni
y minaañao, ya podong gui menan Pablo yan Silas,

Aap 16 30 Ya jacone sija juyong, ya ilegña: Señores, jafa jufatinas para
jusatbo?

Aap 16 31 Ya sija ilegñija: Jenggue y Señot Jesus ya unsatbo yan y iya guimamo.

Aap 16 32 Ya masangane güe ni y sinangan y Señot, yan todo y mañasaga gui
guimaña.

Aap 16 33 Ya ayoja na ora gui puenge nae jacone ya jafagase y sinaulagñija: ya
matagpange güe enseguidas yan todo y iyoña.

Aap 16 34 Ya jacone sija guato gui guimaña ya japlantaye nañija gui menañija, ya
ninasenmagof sa jajonggue si Yuus yan todo y iya guimaña.

Aap 16 35 ¶ Ya anae egaan na jaane, manmanago y manmagas sargento sija ilegñija:
Setta ayo sija na taotao ya ufanjanao.

Aap 16 36 Ya y atcaede jasangane si Pablo ni este na sinangan, ilegña: Manmanago
y manmagas na infanmasotta: ya pago fañuja ya infanjanao en pas.

Aap 16 37 Lao si Pablo ilegña nu sija: Janafanmasaulagjam sin infanmaecungog,
yan manmapresojam, ya taotao Roma jamja: ya pago inmanafanjuyong sin infanatungo? Aje: lao
nafanmato ya sija unafanjuyongjam.

Aap 16 38 Ya y sargento sija jasangane y manmagas ni este na sinangan: ya
ninafanmaañao anae jajungog na taotao Roma sija.

Aap 16 39 Ya manmato ya manmagagao sija, ya anae manatanjuyong, manmagagao na
ufanjuyong gui siuda.

Aap 16 40 Ya anae manjuyong gui calaboso, manjalom gui guima Lydia; ya anae
jalie y mañelo, jaconsuela ya manjanao.

Aap 17 1 Ya anae guinen manmalofan inanaco Amfipolis yan Apolonia, manmato
Tesalónica, anae guaja sinagogan Judios,

Aap 17 2 Ya si Pablo segun costumbreña, jumalom güije sija, ya tres sabado
jaadingane sija ni y Tinigue.

Aap 17 3 Jadeclararayeja sija, na si Cristo nesesita ufamadese, ya ucajulo talo
guinin y manmatae: ya este na Jesus ni y jusangane jamyo, güiya y Cristo.

Aap 17 4 Ya palo guiya sija manmanjonggue, ya mandaña yan si Pablo yan Silas:
yan y mandeboto na Griego un dangculon manada; ya ti didide na manmagas na famalaoan.

Aap 17 5 Lao y Judio sija pot y inigoñija, palo manaelaye na taotao gui
mancanaya; ya mandaña un linajyan taotao jaatborota y siuda; ya maataca y guima Jason, ya
maprocura manmaquecone sija juyong gui menan taotao.

Aap 17 6 Ya anae ti manmasoda, macone si Jason yan palo gui mañelo guato gui
manmagas y siuda, ya managang ilegñija: Este yuje sija y munafanaatlibes y tano, ya manmato

güine locue;

Aap 17 7 Ni y jaresibe si Jason; ya todo este sija cumocontra y tinago Sesat; ilegñija na guaja otro ray, si Jesus.

Aap 17 8 Ya jaatborota todo y taotao yan y manmagas y siuda anae majungog este sija.

Aap 17 9 Ya anae manmañule segurida gui as Jason yan y pumalo, manmasotta.

Aap 17 10 ¶ Ya anae puenge enseguidas matago ni y mañelo si Pablo yan Silas para Berea; ya anae manmato, manjalom gui sinagogan y Judios.

Aap 17 11 Este sija mas manmauleg qui ayo iya Tesalónica, sa rumesibe y sinangan contodo y minalagoñija, yan matataetae y Tinigue cada jaane, para umalie cao magajet ayo sija.

Aap 17 12 Enaomina megae guiya sija manmanjonggue; yan y manjulon locue na famalaoan Griego, yan y lalaje ti didide.

Aap 17 13 Lao y Judios Tesalónica anae jatungo na japredidica si Pablo y sinangan Yuus guiya Berea, manmato locue güije, ya manafangalamten yan manafaninestotba y linajyan taotao sija.

Aap 17 14 Ya enseguidas matago ni y mañelo si Pablo na ujanao asta y tase; lao si Silas yan Timoteo mañagaja güije.

Aap 17 15 Ya ayo y umadadaje si Pablo, macone asta Atenas; ya manresibe tinago para si Silas yan Timoteo, na ujalaguse guato guiya güiya, ya manmapos.

Aap 17 16 ¶ Ya mientras manninanangga as Pablo guiya Atenas, calamten y espirituña gui sanjalomña anae jalie y siuda na bula y idolos.

Aap 17 17 Enaomina gui sinagoga jaadingane y Judio sija, yan y mandeboto na taotao sija, yan todo y asodaña gui plasa todo y jaane.

Aap 17 18 Ya palo ni y manmalate gui finanagüe y Epicureo yan Estoicosija, managuagat yan güiya, ya palo ilegñija: Jafa cumequeilegña este na caducon cuicuentos? Otro palo ilegñija: Buente mannae notisia y nuevo na yuus; sa jasangane sija as Jesus, yan y quinajulo talo.

Aap 17 19 Ya macone güe guato gui as Areopago, ilegñija. Siñajam intingo este y nuevo na finanagüe ni y unsasangan?

Aap 17 20 Sa uunafanmanjujungogjam ni y güinaja ni tatnae injingog, enaomina manmalagojam intingo jafa estesija.

Aap 17 21 (Sa todo iya Atenas, yan y manaotao juyong ni y mañasaga güije, taya chechoñiñija na para ufanguentosja, yan para ufanecungog ni y nuevo na güinaja.)

Aap 17 22 Ayonae tumojgue si Pablo gui talo gui Areopago, ya ilegña; Jamyo ni y lalajen Atenas, julie na guefdeboto jamyo.

Aap 17 23 Sa anae malofanyo, ya juatan jafa y inadoranmimiyo, jusoda gui un attat este na tinigue: PARA Y TI MATUNGO NA YUUS. Ayo y inadodoraja ni y ti intingo; güiya jusangangane jamyo.

Aap 17 24 Si Yuus ni y fumatinas y tano yan todo y güinaja ni y mangaegue gui sumanjalomña; güiya Señot gui langet yan y tano, ti sumasaga gui templo ni y finatinas canae;

Aap 17 25 Ni umasetbe ni y canae taotao sija, taegüije y guaja janasesita; sa güiya mannae todo linâlâ, yan jinagong, yan todo y güinaja;

Aap 17 26 Ya güiya fumatinas unoja <i>na jâgâ</i> todo y nasion y taotao sija para ufañaga gui jilo y tano, jadetetmina tinancha y tiempoñija, yan y uttimon y saganñija;

Aap 17 27 Para ujaaligao y Señot, yaguin siña buente masiente ya umasoda güe, sa ti chago güe cada uno guiya jita.

Aap 17 28 Sa iya güiya nae utafanlâlâ yan utafangalamten, yan utafanguaja sustansiata; taegüije y palo gui poetan miyo, ilegñija: Sa jita locue y rasaña.

Aap 17 29 Yaguin jita y rasan Yuus, mungajit jumas na y yiniusan Yuus parejo yan oro, pat salape, pat acho, pat y finatinas y jinason y taotao.

Aap 17 30 Ya ti jaconsidera si Yuus y tiempo anae manaetiningo; lao pago, manago na todo y taotao ufanmañotsot;

Aap 17 31 Sa jatancho un jaane, ni y anae para ujusga ni y tininas, y tano, ni ayo na taotao y jatago; ni y mannae testimonio todo y taotao, sa janacajulo guinin y manmatae.

Aap 17 32 Ya anae jajungog sija y quinajulo talo guinin y manmatae, palo manmanbotlea; ya y palo ilegñija: Injingog jao talo otro biaje, pot este.

Aap 17 33 Ya ayonae mapos si Pablo gui entaloñija.

Aap 17 34 Lao palo mandaña guiya güiya, manmanjonggue: ya y palo güije sija, si Dionisio, taotao Areopago, yan un palaoan na y naanña Dámaris, yan palo mangachongñiñija.

Aap 18 1 YA despues di estesija, jumanao si Pablo guiya Atenas ya mato Corinto:

Aap 18 2 Ya jasoda un Judio na naanña si Aquila, mafañagon Ponto, ni ti apmamam na mato guinin Italia, yan y asaguaña as Prisila, sa manago si Claudio na todo y Judios ufanjanao Roma; ya mato guiya sija.

Aap 18 3 Sa parejoja chechoñiñija, ya sumaga yan sija, ya machochoeho: sa y chechoñiñija manmamaitinas y guima tienda.

Aap 18 4 Ya mañangangane gui sinagoga cada sabado, ya japrocucura para usuug y Judio yan y Griego sija.

Aap 18 5 ¶ Lao anae mato si Silas yan Timoteo guinin Masedonia, si Pablo chineneg ni sinangan na unamatungo gui Judios na si Jesus y Cristo.

Aap 18 6 Ya anae macontra sija yan machatfino nu sija, jasacude y magaguña, ya ilegña nu sija: Y jâgâmiyo gui jilo y ilunmiyo: guajo gasgasyo; ya desde pago bae jujanao para y Gentiles.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 18 7 Ya mapos ya jumalom gui guima un taotao na y naanña si Tito Justo na manadodora as Yuus, na y guimaña jijot gui sinagoga.

Aap 18 8 Ya si Crispo magas y sinagoga, jajonggue y Señor, yan todo y guimaña: ya megae na taotao Corinto jumungog ya manjonggue ya manmatagpange.

Aap 18 9 Ya y Señor jacuentuse si Pablo gui puenge gui vision, ilegña: Chamo maañaño, lao cuentos, ya chamo famatquiquilo:

Aap 18 10 Sa gaegueyo guiya jago, ya taya taotao siña guaguato guiya jago para unninalamen: sa megae taotaojo güine na siuda.

Aap 18 11 Ya sumaga güije un año yan saes meses, jafananagüe sija ni y sinangan Yuus.

Aap 18 12 ¶ Ya anae si Galión magalajen Acaya, y Judio sija mangajulo, gui un jinasoja, contra si Pablo, ya macone gui menan y tribunal,

Aap 18 13 Ilegñija: Este na taotao jasuug y taotao sija para ujaadora si Yuus contra y lay.

Aap 18 14 Ya anae para ubaba si Pablo y pachotña, si Galión ilegña ni y Judio sija: Yaguin mojon jafa na inechong pat tinaelate, O jamyo Judios, con rason jusungon jamyo.

Aap 18 15 Lao ya yaguin y finaesen finijoja, yan naan sija, yan y laymiyo, adaje maesa jamyo; sa guajo ti malagoyo ujues ni enao na güinaja.

Aap 18 16 Ya janafañuja gui tribunal.

Aap 18 17 Ayonae todosija maguut si Sostenes, magas y sinagoga, ya masaulag gui menan y tribunal. Ya si Galión, ti jaatituye ayo sija na güinaja.

Aap 18 18 ¶ Ya sumaga si Pablo güije megae na jaane, ya despues jadingo y mañelo, ya mangagama gui batco desde ayo asta Siria, ya sumisija yan si Prisila, yan Aquila; ya maguasguas y iluña guiya Cencrea: sa gae promesa.

Aap 18 19 Ya manmato Efeso ya jadingo sija güije: ya güiyaja jumalom gui sinagoga, ya jaadingane y Judios.

Aap 18 20 Ya anae magagaogüe na usaga apmam yan sija, ti malago;

Aap 18 21 Lao jadingo sija ilegña: Bae jutalo mague guiya jamyo, yaguin malago si Yuus. Ya mangama gui batco desde Efeso.

Aap 18 22 Ya anae tumayog gui tano Sesarea, cumajulo, ya jasaluda y iglesia, ya mapos papa Antioquia.

Aap 18 23 Ya despues di sumaga güije ti apmam na tiempo, maposgüe ya jajanagüe todo y inanaco tano Galasia, yan Frygia, para unafanmetgot todo y disipulo.

Aap 18 24 ¶ Ya mato guiya Efeso un taotao na Judio, na y naanña si Apolos, mafañagon Alejandria, un taotao na faye, yan gaeninasíña gui Tinigue sija.

Aap 18 25 Este na taotao, mafanagüe ni y chalan y Señor; maepe gui Espiritu, jasangan yan mamananagüe claro ni y chalan y Señor, lao ayoja tinagpangjenja Juan tiningoña:

Aap 18 26 Ya jatutujon sumangan ni y minatatnga gui sinagoga: ya anae jiningog as Prisila yan Aquila, macone ya mafanagüe mas claro ni y chalan Yuus.

Aap 18 27 Ya anae malago malofan Acaya, y mañelo mananima güe ya manmanugue para y disipulo ya manmaencatga na umaresibe güe: ya anae mato jaayuda megae ayo sija y manmanjonggue pot y gracia:

Aap 18 28 Sa gosjanasíña macontra y Judios, y publico nae jafanunue ni y Tinigue sija, na si Jesus y Cristo.

Aap 19 1 YA susede mientras estatada si Apolos guiya Corinto, si Pablo malofan gui managquilo na costa ya mato Efeso: ya mañoda palo disipulo sija güije.

Aap 19 2 Ya ilegña nu sija: Inresibe y Espiritu Santo desde qui manmanjonggue jamyo? Ya ilegñija: Taya nae injingog cao esta manae Espiritu Santo.

Aap 19 3 Ya ilegña nu sija: Jafa nae manmatagpangenmiyo? Ya sija ilegñija: Y tinagpangen Juan.

Aap 19 4 Ayonae ilegña si Pablo: Si Juan, magajet na managpapange ni y tinagpangen sinetsot, ya jasangane y taotao sija, na ujajonggue ayo y ufato despues di güiya, ayo y as Cristo Jesus.

Aap 19 5 Ya anae jajungog sija este, manmatagpange ni y naan y Señor Jesus.

Aap 19 6 Ya anae munjayan japlanta si Pablo y canaëña gui jiloñija, y Espiritu Santo mato gui jiloñija: ya manguentos ni y tifinoñija, ya manmanprofetisa.

Aap 19 7 Ayo sija todos dose na taotao lalaje.

Aap 19 8 ¶ Ya jumalom si Pablo gui sinagoga, ya cumuentos libre tres meses; jasangan yan y animo gui raenon Yuus.

Aap 19 9 Lao anae palo manmajetog, ya ti manmalago manmanjonggue, ya manguecuentos taelate pot ayo na Chalan gui menan y linajyan taotao, sumuja si Pablo guiya sija, ya janafañuja y disipulo sija, ya manadingan cada jaane gui escuelan Tiranno.

Aap 19 10 Ya dos años di mafatinas este: para todo ayo y mañasaga Asia ujajungog y sinangan y Señor Jesus, parejoja y Judio yan y Griego sija.

Aap 19 11 Ya jafatinas si Yuus milagro pot y canae Pablo:

Aap 19 12 Para guinin y tataotaoña nae umachule paño sija para y manmalango, ya y chetnot ufañuja guiya sija; yan y manaelate na espiritu ufanjuyong guiya sija.

Aap 19 13 Ya palo Judios na manaesagañija, taotao binanggelio, japrocura na jasangan nu ayo sija y manguaja taelate na espiritu y naan y Señor Jesus, ilegñija: Innafanjula jao pot si Jesus, ni y japedidica si Pablo.

Aap 19 14 Ya guaja siete na lalaje, famaguon un Judio ni naaña si Sceva, ya magas mamale, na jafatinas este sija.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 19 15 Ya manope y taelaye na espiritu, ilegña: Si Jesus jutungo, yan si Pablo jutungo; lao jaye jamyó?

Aap 19 16 Ya y taotao ni y guaja taelaye na espiritu, tumayog gui jiloñija; ya jagana sija, sa mas gaeninasifaña qui sija; ya esta manmalago sija güije na guma, manerido yan taya magaguñija.

Aap 19 17 Ya matungo este todo ni y Judios, yan y Griego sija yan ayo sija y mañasaga Efeso; ya podong y minaañao gui jiloñija todos, ya manadangculo y naan y Señor Jesus.

Aap 19 18 Ya megae ni y manmanjonggue manmato, ya mangonfesat manmañangane ni y chechoñija.

Aap 19 19 Ya megae ni ayo sija locue y umuusa y magica jachule y leblonñija, ya jasonggue gui menan todo y taotao: ya matufong y balenñija, ya masoda na sincuenta mil na pidason salape,

Aap 19 20 Ya taegüenao mumegagaña y ninasiñan y sinangan Yuus.

Aap 19 21 ¶ Ya despues di este sija, jajaso si Pablo gui espirituña, anae malofan inanaco Masedonia yan Acaya na ujanao para Jerusalem, ilegña: Yaguin esta matoyo güije, nesesito yo na julie locue Roma.

Aap 19 22 Ya depues di jatago dos para Masedonia ni y sumesetbe güe, si Timoteo yan Erasto, güiya sumagaja Asia un rato.

Aap 19 23 ¶ Ya ayo na tiempo guaja güije atboroto pot ayo na Chalan.

Aap 19 24 Sa un platero na taotao na y naanña si Demetrio, ya mamatitinas attat salape para si Diana, ya ti didide na ganansia chinileleña para y manmammatitinas.

Aap 19 25 Ya janaetnon yan todo y manmachochocho ni y taegüije, ya ilegña: Señores, intingoja na este na chocho nae manmañonodajit güinajata.

Aap 19 26 Ya inliija yan injingog, na ti ayoja iya Efeso, lao cana todo iya Asia nae megae na taotao jasuug si Pablo, yan jabira, sa ilegña na ti manyuus ayo sija y finatinas canae.

Aap 19 27 Ya ti esteja nae uguaja peligro y chechota na unafanaebale lao asta y templon y dangculo na yuus si Diana umarechasa, ya y tinaquiloña umayulang, ni y todo iya Asia yan todo y tano umadodora.

Aap 19 28 ¶ Ya anae jajungog sija este na sinangan, ninafangosbubu, ya managang ilegñija: Dangculo y Dianan Efesios.

Aap 19 29 Ya y siuda bula atboroto; ya mandaña unoja ya manjalom gui teatro ya macone si Gayo yan Aristarco, taotao Masedonia mangachong Pablo gui jinanaña.

Aap 19 30 Ya malago si Pablo na ufalag y anae mangaegue y taotao sija; lao ti mapolo ni y disipulo.

Aap 19 31 Ya palo ni y manmagas Asia ni y manamiguña, manmanago na umasangane na chaña jumalom güe gui teatro.

Aap 19 32 Ya y palo, managang un inagang: ya y palo, otro inagang; sa manatborotao y dinana; ya megaeña ti tumungo jafa na mandaña sija.

Aap 19 33 Ya macone si Alejandro gui entre y linajyan taotao, ya mapolo mona ni y Judios, ya mañeñas si Alejandro ni y canaeña na ufanmammatquilo, sa malago umadingane y taotao sija,

Aap 19 34 Lao anae matungo na Judio güe, todos managang gui un inagang buente dos oras, ilegñija: Dangculo y Dianan Efesios.

Aap 19 35 Ya anae y secretario y inetnon magalalaje munjayan janaquieto y taotao, ilegña nu sija: Jamyó ni y taotao Efeso, jafa na taotao ayo y ti jatungo na y siuda Efesios manmanadodora ni y dangculo na yuus Diana, yan y imagen ni y podong guinin y Jupiter?

Aap 19 36 Inlie na estesija ti siña macontra, nesesito na infanmammatquilo, ya chamiyo fumatitinas jafa.

Aap 19 37 Sa jamyó cumone mague este sija na taotao, na ti mañaque gui guimayuus, ni ujachatfino contra y yuusmiyo.

Aap 19 38 Yaguin si Demetrio yan y palo ni y mangachongña guaja quejanñija contra y otro taotao: guaja tribunal y lay: ya guaja y jues; polo ya ufanafaaela uno y otro.

Aap 19 39 Lao yaguin inseda jamyó jafa pot otro sija, umafatinas gui inetnon y magalalaje taemanoja y lay.

Aap 19 40 Sa mangaeguejit gui peligro, na utafanmafaesen pot este sija na atboroto, ya taya jafa siña urasonta pot este.

Aap 19 41 Ya anae munjayan cumuentos, janajanao y dinaña.

Aap 20 1 Ya anae bumasta y atboroto, jaagang si Pablo y disipulo sija, ya anae jaaconsejo ya jadingo, mapas para Masedonia.

Aap 20 2 Ya anae jajanagüe inanaco ayo sija na lugat, ya janae sija megae na consejo, mapas malag Gresia.

Aap 20 3 Ya sumaga güije tres meses, ya manananggaja para ucone ni y Judios, anae maudae gui batco ya janao para Siria, jajaso na utalo guato Masedonia.

Aap 20 4 Ya maosgaejon asta Asia, si Sopater patgon Pirro guiya Berea, yan iya Tesalónica, si Aristarcho yan si Segundo, yan si Gayo guiya Derbe, yan si Timoteo: ya iya Asia, si Tiquico yan si Trófimo.

Aap 20 5 Este sija manjanao finena, ya janananggajam Troas,

Aap 20 6 Ya despues di y pan sinlibadura, manmaudaejam gui batco desde Filipos, infatoigüe sija guiya Troas gui mina sinco na jaane; ya mañagajam güije siete na jaane.

Aap 20 7 ¶ Ya y finenana na jaane gui semana, anae mandaña y disipulo para umaipe y pan, si Pablo japredica guiya sija, sa esta güe listo para ujanao gui inagpaña: ya

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

sisigueja di manpredica asta y tatalopuenge.

Aap 20 8 Ya megae na candet gui sanjilo na cuatto anae estabajam na mandadaña.
Aap 20 9 Ya estaba güije un patgon na taotao na y naanña si Eutico, na matatachong sanjilo gui un bentana, ya guesmaego; ya y inanaco y prinedican Pablo, matomba gui maegoña, ya podong desde y mina tres na piso, ya anae majatsa matae.
Aap 20 10 Ya tumunog papa si Pablo ya dumimo gui jiloña, ya jatogtog ilegña: Chamiyo ninafañachatsaga, sa y linâlâña gaegueja gui sanjalomña.
Aap 20 11 Ya anae cajulo talo, jaípe y pan ya mañocho, ya cumuentos asta qui manana; ya ayonae jumanao.
Aap 20 12 Ya lâlâ patgon na taotao, ya ti didide ninafanmagof.
Aap 20 13 ¶ Ya manmaposjam para y batco, ya manmaudaejam guato Asos, sa para ayo nae inquene si Pablo: sa taegüije matagoña, ya malagoñaja ufamocat.
Aap 20 14 Ya anae manasodajam Asos, inquene güe, ya manmatojam Mitilene.
Aap 20 15 Ya desde ayo, manmaudaejam gui batco, ya manmatojam gui inagpaña na jaane gui menan Chio, ya y inagpaña talo güije na jaane, manmatojam Samo, ya mañagajam Trogilio; ya y inagpaña na jaane, manjanaojam para Mileto.
Aap 20 16 Sa si Pablo malagoña umaudae gui batco para Efeso, sa ti malago jagasta y tiempo guiya Asia; sa inalulula, na mano y ninasiñaña, na ufato Jerusalem gui jaanen y Pentecostes.
Aap 20 17 ¶ Ya desde Mileto manago guato Efeso na ufanmaagange y manamco gui guimayuus.
Aap 20 18 Ya anae manmato guiya güiya, ilegña nu sija: Injatingo desde y finenenana na jaane anae matoyo Asia, jafa manaemanojit todo y tiempo,
Aap 20 19 Jusetbe y Señor contodo y inimitde na jinaso, yan y minegae lago, yan y tentasion sija ni y manmato guiya guajo pot y ninanggan y Judios.
Aap 20 20 Ya jaftaemano ti maañao yo jusangane jamyo todo y mauleg para jamyo, lao jufanue jamyo yan jufanagüe jamyo, gui publico yan gui guima yan guma.
Aap 20 21 Junamatungo gui Judios yan y Griego sija locue, y sinetsot para as Yuus, yan y jinenggue para y Señotta as Jesucristo.
Aap 20 22 Ya pago, estagüe y Espiritu na janajanaoyo para Jerusalem, ti jutungo jafa ufanmato guiya guajo güije.
Aap 20 23 Esteja y Espiritu Santo janae yo testimonio na gui cada ciudad, ilegña, na y guinede yan y pinite ufañaga guiya guajo.
Aap 20 24 Lao taya güine na güinaja unacalamtenyo, ni ti junaguaguan y linâlâjo para guajo, lao guefmalago yo na junafunjayan y chechojo, yan y obligasionjo ni y juresibe gui Señor Jesus, para junamatungo y ebangelion y grasian Yuus.
Aap 20 25 Ya pago, estagüe na jutungo jamyo todos, ya ni uno guiya jamyo ni y anae guinin jupredica y raenon Yuus, ulinie y matajo mas.
Aap 20 26 Enao na jucone jamyo para testigo pago na jaane, na guajo gasgasyo guinin todo y jâgâ y taotao sija.
Aap 20 27 Sa trabia ti munjajayan junatungo jamyo todo ni y pinagat Yuus.
Aap 20 28 Guefadaje jamyo, yan todo y manada ni y ninafanmagas jamyo ni y Espiritu Santo, para inapasto inetnon mangilisiano iyon Yuus, ni y jafajan ni y jâgâñaja.
Aap 20 29 Sa jujatungo este, na despues di jumanaoyo, y manaelaye sija na lobo ufanjalom gui entalomiyo, ya ti unasobbba y manada.
Aap 20 30 Ya iya jamyo locue nae ufangajulo sija taotao na jasasangan y manaelaye na güinaja sija, para ufanmangone disipulo sija para udalalag sija.
Aap 20 31 Enaomina adaje, ya injaso na pot tres años, ti pumaparayo jusangane cada uno parejoja jaane yan puenge cumacasaoyo.
Aap 20 32 Ya pago mañelujo, jutayuyute jamyo as Yuus, yan y sinangan y grasiaña, ni y siña manjinatsa jamyo julo, yan infanninae erensianmiyo yan todo ayo sija y manafangasgas.
Aap 20 33 Sa taya jucodisia ni jaye na taotao, salape pat oro, pat magago.
Aap 20 34 Ya jamyo, intingo este sija na canae y sumesetbeyo gui nesesidajo, yan ayo sija y mangachongjo.
Aap 20 35 Esta junae jamyo mauleg na ejemplo gui todosija, jaftaemano ya guaja obligasionmiyo na inadaje y manaemetgot yan injaso y sinangan y Señor Jesus, ni y ilegña: Mas dichoso y mannae qui y manresibe.
Aap 20 36 ¶ Ya anae munjayan jasangan taegüine, dumimo papa ya manmanayuyut todos.
Aap 20 37 Ya todosija mananges ya matogtog y agâgâ Pablo ya machico.
Aap 20 38 Ya ninafansenpinite todos pot y sinanganña, na ti ujalie y mataña mas. Ya maosgaejon gui jinanaoña asta y batco.
Aap 21 1 YA anae susede na manadingojam, manmaudaejam gui batco, ya manmatojam gui tinas na chalan para Coos, ya y inagpaña na jaane manmatojam Rodas, ya desde ayo asta Pátara.
Aap 21 2 Ya inseda un batco na jumajanao para Finesia, ya manmaudaejam, ya manjanaojam.
Aap 21 3 Ya anae intuitujon lumie Chipre inpelo gui acagüe, ya manjanaojam asta Siria, ya manmatojam Tiro: sa para umadescatga güije y batco.
Aap 21 4 Ya anae manmañodajam güije disipulo, mañagajam siete na jaane; ya ilegñija as Pablo pot y Espiritu, na chaña jumajanao julo Jerusalem.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 21 5 Ya anae inkuimpe todo esta ayo sija na jaane, manjanaojam ya insigue y jinanaomame, ya manmaosgaejonjam ni y asaguanñija yan y famaguonñija, asta qui manjuyongjam gui siuda: ya mandimojam gui oriyen tase ya manmanayuyutjam.

Aap 21 6 Ya, anae manadingojam, uno y otro, manmaudaejam gui batco, ya sija manalo guato guiya sija.

Aap 21 7 ¶ Ya anae inkuimpe y jinanaomame desde Tiro, manmatojam Tolemaida, ya insaluda y mañelo, ya mañagajam güije yan sija un jaane.

Aap 21 8 Ya y inagpaña, jame ni y mangachong Pablo, manjanaojam, ya manmatojam Sesarea; ya manjalomjam gui guima Felipe y ebangelista ni y uno gui siete, ya mañagajam güije yan güiya.

Aap 21 9 Ya ayo na taotao, guaja cuatro jagaña na vitgen na manmanprofetisa.

Aap 21 10 Ya mientras mañagajam güije megae na jaane, mato papa guinin Judea un profeta na y naanña Agabo.

Aap 21 11 Ya anae mato guiya jame, jachule y senturon Pablo, ya jagode güe canaëña yan y adengña, ya ilegña: Taegüine ilegña y Espiritu Santo: Taegüineja magodeña y gaeiyo este na senturon, ni y Judios ni mangaegue Jerusalem, ya umaentrega gui canae Gentiles.

Aap 21 12 Ya anae injingog este sija, parejoja jame yan ayo y mañasaga güije na lugat, matayuyut güe na chaña jumajanao julo Jerusalem.

Aap 21 13 Ayonae manope si Pablo ilegña: Jafa na manatanges jamyo, ya inyamag y corasonjo? sa esta listoyo ti para jumagodeja, lao asta jumatae guiya Jerusalem, pot y naan Jesucristo.

Aap 21 14 Ya anae timalago manamañaña, manbastajam ilegname: Y minalago y Señot umafatinas.

Aap 21 15 ¶ Ya despues di ayo sija na jaane, inchile y güinajanmame ya manjanaojam papa Jerusalem.

Aap 21 16 Ya manjame locue yan palo disipulon Sesarea, ya manmangongone un Mnason iya Chipre, y bijo na disipulo ya infanjame mañaga.

Aap 21 17 Ya anae manmatojam Jerusalem, mangosmagof y mañelo jaresibejam.

Aap 21 18 Ya y inagpaña, manjanaojam yan si Pablo para as Santiago: ya todo y manamco manestaba.

Aap 21 19 Ya anae munjayan jasaluda sija, jasangenen adumidide ni y finatinas Yuus gui entalo Gentiles pot y chechoña.

Aap 21 20 Ya anae jajungog sija, maalaba y Señot, ya ilegñija nu güiya: Unlie chelujo cuantos miles na Judios y manmanjonggue, yan maneggio ni y tinago:

Aap 21 21 Ya matungo guinin jago, na unfanagüe todo y Judios ni y mangaegue gui Gentiles, na ujafañuja gui as Moises, ilegmo, na munga manmasirconsida y famaguonñija, ni ujadadalag y costumbre.

Aap 21 22 Ya jafa nae umafatinas? Magajet na ujajungog na mato jao.

Aap 21 23 Enao mina fatinas este y insangane jao: Guajajam cuatro na taotao na manmanpromesa;

Aap 21 24 Cone sija, ya unnagasgas jao yan sija, ya unfangata pot sija ya ufanmadassae ilunñija; ya todo utiningo na ayo sija y matungo pot jago taya guaja; lao jago locue dalalag jaftaemano y tinago, ya unadaje y lay.

Aap 21 25 Ya pot y Gentiles ni y manmanjonggue, esta intigue na innaflagpo, na chañija umadadaje ni uno güine; solo ujaadajeja sija güije na güinaja y manmaofrese y idolos, yan y jãgã, y mamuno, yan y inábale.

Aap 21 26 Ayonae si Pablo jacone y taotao sija, ya y inagpaña na jaane janagasgas güe yan sija, jumalom gui templo para usangan y macumplen y jaanen y managasgas, asta qui ufanmaofrese y inefrese cada uno guiya sija.

Aap 21 27 ¶ Ya anae esta cana mamagpo y siete na jaane, ni Judios ni y mangaegue Asia, anae malie güe gui templo, janafangalamten todo y taotao contra güiya.

Aap 21 28 Ya managang ilegñija: Taotao Israel, fanmanayuda: Estagüe yuje na taotao y jafananagüe todo y taotao manoja guato contra y pueblo, yan y lay, yan este na lugat: yan janafanjalom y Gentiles gui templo, ya janataelaye este na lugat.

Aap 21 29 (Sa guinin malie güe antes yan si Trófimo, un taotao Efeso, gui siuda, ya jinasoñija na si Pablo cumone jalom gui templo.)

Aap 21 30 Ya todo manatborotao y siuda, yan todo y taotao manmalago, ya macone si Pablo, ya manajuyong gui templo; ya enseguidas manmajuchom y petta.

Aap 21 31 Ya anae manjajanao para umapuno si Pablo, mato notisia gui magas y inetnon, na todo iya Jerusalem man atborotao.

Aap 21 32 Ya enseguidas mangone sendalo sija yan capitán, ya manmalago guato guiya sija; ya anae malie y magas y inetnon yan y sendalo sija, manbasta masaulag si Pablo.

Aap 21 33 Ayonae y magas y inetnon jumijot, ya quinene güe, ya manago na umagode dos na cadena: ya mamaesen jaye güe, yan jafa finatinasña.

Aap 21 34 Ya palo manaagang un inagang, ya y palo, otro inagang, gui entre y linajyan taotao: ya anae ti siña tumungo y magajet pot y atboroto, manago na umacone guato gui castiyo.

Aap 21 35 Ya anae mato gui guaot, sa macocone ni y sendalo sija, pot y finijom y linajyan taotao;

Aap 21 36 Sa manatateja y linajyan taotao, ya manaagangja ilegñija: Fañuja yan guiya.

Aap 21 37 ¶ Ya anae para umacone si Pablo gui castiyo, ilegña nu y magas

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

inetnon: Siñajit cumuentos? ya ilegña: Untungo Griego?

Aap 21 38 Ti jago ayo y taotao Egipto, ni y antes di este sija na jaane unfatinas jatsamiento, ya uncone guato gui desierto cuatro mil na taotao ni y manpegno?

Aap 21 39 Lao si Pablo ilegña: Guajo Judioyo, taotao Tarso, siuda Silisia--taotao un siuda ti diquique: ya jutayuyut jao na unpoloyo ya jucuentuse y taotao sija.

Aap 21 40 Ya anae ninae lisensia, tumojgue si Pablo gui guaot, ya jaseñas y taotao sija ni y canaena. Ya anae manmammatquilo jacuentuse sija ni cuentos Hebrea, ilegña:

Aap 22 1 LALAJE mañelo yan mañaena, jingog y dumefiendeyo pago guiya jamyo!

Aap 22 2 (Ya anae majungog na mancuinentuse sija ni y fino Hebreo, ninafanmammatquilo mas;) ya ilegña:

Aap 22 3 Guajo magajet taotao na Judio, mafañagon Tarso, un siuda guiya Silisia; lao mapogsaeayo güine na siuda gui adeng Gamaliel, mafanagüeyo taemanoja y minagajet y lay y mañaenata, ya eggoyo para as Yuus, taegüenao iya jamyo pago na jaane.

Aap 22 4 Ya jupetsigue sija gui este jinanao asta junañanmapuno, jugogode ya juentrerega gui catset y lalaje yan y famalaoan.

Aap 22 5 Ya parejoja y magas mamale locue numaeyo testimonio, yan todo y manada y manamco: guinin iya sija locue nae manresibeyo catta para y mañelo, ya jumanaoyo para Damasco, para jucone ayo sija ni y sinedajo güije ya jugode guato Jerusalem para ufanmasapet.

Aap 22 6 Ya susede anae jumajanaoyo, ya esta jijoty para Damasco gui taloane, enseguidas manina güije guinin y langet un dangculon candet gui oriyajo,

Aap 22 7 Ya podongyo gui jilo tano, ya jujungog un inagang na ilegña nu guajo: Saulo, Saulo, sa jafa na unpetsisigueyo?

Aap 22 8 Ya juope ilegco: Jayejao Señor? Ya ilegña nu güajo: Guajo si Jesus Nasareno ni y unpetsisigue.

Aap 22 9 Ya ayo y mangachochongjo jalie magajet y candet, ya ninafanmaañao; lao ti jajungog y inagang ayo y cumuentuseyo.

Aap 22 10 Ya ilegco: Jafa jufatinas Señor? Ya y Señor ilegña nu guajo: Cajulo ya janao falag Damasco; ya ayonae umasangane todo güinaja ni y matancho para chechomo.

Aap 22 11 Ya anae ti siñayo manlie pot y minalag y candet, mapipetyo ni ayo sija y guinin mangachochongjo, ya maconeyo guato Damasco.

Aap 22 12 Ya si Ananias, un taotao na deboto jaftaemanoja y lay, ya guaja mauleg na testimonio para todo y Judios sija ni y mañasaga güije,

Aap 22 13 Mato guiya guajo, ya tumojgue, ya ilegña nu guajo: Chelujo Saulo, reside y liniemo. Ya ayoja na ora nae juatan güe.

Aap 22 14 Ya ilegña: Y Yuus mañaenata umayegjao, na para untungo y minalagoña, ya unlie Ayo Tunas, yan unjungog y inagang y pachotña.

Aap 22 15 Sa jago utestiguña todo gui taotao, jafa y liniemo yan y jiningogmo.

Aap 22 16 Ya pago jafa na sumasagajaoja? Cajulo ya unmatagpange, ya ufinagase y isaomo, agang y naanña.

Aap 22 17 Ya susede anae tumaloyo guato Jerusalem, ya mientras mananaetaeyo gui templo, malingo y jinasoco,

Aap 22 18 Ya julie güe, ya ilegña nu guajo: Laguse, ya unjanao juyong Jerusalem; sa ti manmalago maresibe y testimoniumo pot guajo.

Aap 22 19 Ya ilegco: Señor, jatungoja sija na manpresoyo yan mañaulag gui cada sinagoga ni ayo sija y jumonggue jao;

Aap 22 20 Ya anae machuda y jâgâ Esteban ni y testigomo, estabajayo na tumotojgue gui oriya, ya jucousienteja y mapunoña, ya juadaje y magagon ayo sija y pumuno güe.

Aap 22 21 Ya ilegña nu guajo: Janao; sa guajo tumagojao chago desde este para y Gentiles.

Aap 22 22 ¶ Ya majungog güe asta este na sinangan, ya entonses jajatsa y inagangñija, ya ilegñija: Najanao ayo na taotao gui jilo tano, sa ti combiene na ulâlâ.

Aap 22 23 Ya anae managang, yan jayute y magagonñija, ya manmanyute oda gui aire,

Aap 22 24 Y magas inetnon jatago na umacone güe guato gui jalom castiyo, ya manago na umasaulag para umaegsamina, para utungo pot jafa causa na manaagang contra güiya.

Aap 22 25 Ya anae magode güe ni y coreas, ilegña si Pablo ni y senturion ni y tumotojgue gui oriya: Tunas para jago na unsaulag un taotao na Romano sin umacondena?

Aap 22 26 Ya anae jajungog ayo y senturion, mapos ya jasangane y magas inetnon ilegña: Adaje jafa y unquequechogüe, sa este na taotao Romano.

Aap 22 27 Ayonae y magas inetnon mato ya ilegña: Sanganeyo, jago Romano? Ya güiya ilegña: Junggan.

Aap 22 28 Ya y magas inetnon manope ilegña: Pot y minegae salape na juchule este na linebre. Ya si Pablo ilegña: Lao guajo Romanoyo na finaño.

Aap 22 29 Ayonae manjanao guiya güiya ayo sija y para umegsamina güe: ya y magas inetnon ninamaañao locue, despues di jatungo na Romano, sa güiya munamagode.

Aap 22 30 ¶ Ya y inagpañña, malago na utungo magajet cao jafa na mafaanela güe ni y Judios, ya masotta gui mapresuña, ya manago na ufanmato y magas mamale, yan y mangachongña, ya macone papa si Pablo ya mapolo gui menañija.

Aap 23 1 YA si Pablo jagueguesatan y inetnon, ya ilegña: Mañelo, lalâlâjayo contodo y minaleg y jinasoco asta este na jaane.

Aap 23 2 Ya y magas na pale as Ananias, jatago ayo sija y manotojgue gui fionña

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

na umapatmada pachotña.

- Aap 23 3 Ayonae ilegña si Pablo nu güiya: Si Yuus unpinatmada, apaca na padet: sa matachong jao para unjusgayo pot y lay; ya manago jao na jumapatmada contra y lay?
- Aap 23 4 Ya ayo sija y manotojgue gui fionña, ilegñija: Yyon Yuus y magas na pale unlalalatde?
- Aap 23 5 Ayo nae ilegña si Pablo: Ti jutungo, mañelo cao güiya y magas na pale: sa esta matugue, Chamo sumasangan taelaye gui magalajen y tanomo.
- Aap 23 6 ¶ Lao anae jatungo si Pablo na y un patte Saduseo, ya y otro Fariseo, umagang juyong gui inetnon: Mañelo, Guajo Fariseo, lajin un Fariseo: gui ninangga yan y quinajulo guinen manmatae na mafafaeseny.
- Aap 23 7 Ya anae munjayan jasanang este, guaja inaguagat gui entalo y Fariseo yan y Saduseo: ya manmadibide y inetnon taotao.
- Aap 23 8 Sa y Saduseo ilegñija na taya quinajulo guinin manmatae, ni angjet, ni espiritu; lao y Fariseo jasanangja todo.
- Aap 23 9 Ya ayonae cajulo dangculon inagang: ya y palo escriba ni y manestaba gui Fariseo na patte, mangajulo ya managuagat, ilegñija: Ti inseda tinaelaye güine na taotao: lao jafa, yaguin espiritu pat angjet sumangane güe?
- Aap 23 10 Ya anae guaja dangculon inaguagat, ya y magas y inetnon maañao na nosea umapidaso si Pablo nu sija, manago ni y sendalo na ujafanjanao papa, ya ujacone si Pablo guiya sija fuetsao, ya umacone jalom gui castiyo.
- Aap 23 11 ¶ Ya anae puenge, y Señor tumojgue gui oriyaña, ya ilegña: Namauleg inangocomo Pablo: sa taemanoja y ninamatungomo nu guajo guiya Jerusalem, taegüijeja locue nae unnamatungo guiya Roma.
- Aap 23 12 ¶ Ya anae manana, palo gui Judios mandaña, ya manmanjula gui papa y matdision, ilegñija na ti ufañocho yan ti ufanguimen astaqüi umapuno si Pablo.
- Aap 23 13 Ya mas di cuarenta y fumatinas este na juramento.
- Aap 23 14 Ya manmalag y magas mamale, yan y manamco, ya ilegñija: Esta manmanjulajam gui papa y matdision, na ti infañocho ni jafa astaqüi inpino si Pablo.
- Aap 23 15 Ya pago jamyö yan y dinaña, fanatungo yan y magas y inetnon ya infanmaconie agupa, ya inquietungo palo mas magajet pot güiya; ya jame infamaulegjam para, yaguin esta jijot, inpino.
- Aap 23 16 Ya anae jajungog y lajin y chelun Pablo y ninangganñiñija, mapos ya jumalom gui castiyo, ya jasangane si Pablo.
- Aap 23 17 Ayonae si Pablo jaagang uno gui senturion ya ilegña: Cone este y patgon na taotao asta y magas y inetnon: sa guaja para usinangane.
- Aap 23 18 Ya jamantiene, ya jacone guato gui magas y inetnon, ya ilegña: Si Pablo ni y maprereso jaagangyo, ya jatayuyutyö para jucone este y taotao guato guiya jago, sa guaja para unsinangane.
- Aap 23 19 Ayonae y magas y inetnon, minantiene canaëña ya sumuja y dos gui un banda, ya finaesen, ilegña: Jafa ayo y para unsanganeyo?
- Aap 23 20 Ya güiya ilegña: Y Judios esta manatungo na unmagagao ya uncone agupa papa si Pablo gui inetnon, taegüije y malagoñija, na umaquetungo y magajet guiya güiya.
- Aap 23 21 Lao chamo umangongoco jao nu sija: sa esta y manmannanangga pot güiya, mas di cuarenta na taotao ni y manmanjula na ti ufañocho, yan ti ufanguimen astaqüi mapuno güe; ya pago umananggañiñija y promesamo.
- Aap 23 22 Ayonae y magas y inetnon, janajanao y patgon na taotao, ya jaencatga, na chaña sumangangane ni jaye na taotao na ninatungo güe ni este na güinaja.
- Aap 23 23 Ya jaagang dos na senturion, ya ilegña: Nalisto dosientos na sendalo para ufanjanao para Sesarea, yan setenta ni y manquinababayö, yan dosientos ni y manmanlansa, para y mina tres na ora gui puenge;
- Aap 23 24 Ya unfamauleque sija gâgâ sija para ujanamaudae si Pablo, ya ujacone guato satbo gui as magalaje as Felix.
- Aap 23 25 Ya manugue un catta, na taegüine mapoloña:
- Aap 23 26 ¶ Claudio Lysias para y mas magas na magalaje as Felix, jusaluda jao.
- Aap 23 27 Este na taotao, macone ni y Judios ya para ujauno: ya matoyo yan y sendalujö ya junalibre güe, sa jutungo na Romano güe.
- Aap 23 28 Ya malagoyo na jutungo pot jafa na mafaaela güe, ya jucone guato gui inetnonñija:
- Aap 23 29 Ya jusoda na mafaaela pot finaesen gui layñija; lao taya isaoña na jamerese na umapuno, pat umapreso.
- Aap 23 30 Ya anae masanganeyo jafa y Judios ninangganñiñija pot y taotao, enseguidas jutago para iya jago, ya fanago para ayo sija y fumaaela y ujasangan gui menamo jafa guaja guiya sija contra güiya. Adios.
- Aap 23 31 ¶ Ayonae y sendalo sija ni y tinagoña, macone si Pablo gui puenge ya macone guato Antipatris.
- Aap 23 32 Ya y inagpaña, mapolo y manquinababayö na ujafanjanao yan güiya, ya manalo guato gui castiyo.
- Aap 23 33 Ya anae manmato Sesarea, manae y magalaje ni y catta, ya mapoloja locue si Pablo gui menaña.
- Aap 23 34 Ya anae munjayan y magalaje jataetae y catta, jafaesen jafa na provinsia güe; ya jatungo na taotao Silisia.
- Aap 23 35 Ya ilegña nu güiya: Jujungog jao yaguin manmato locue ayo sija y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

fumaaela jao. Ya manago na umaadaje gui tribunal gui palasyo Herodes.

Aap 24 1 YA anae malofan sinco na jaane, si Ananias y mas magas na pale tumunog yan y manamco, yan un gacumientos na naanña si Tertulo; mamacuentos gui magalaje contra si Pablo.

Aap 24 2 Ya anae janamaagange si Tertulo, jatutujon famaaela, ilegña: Liija na pot jago na mansenmagofjam ni y dinangculon pas, yan mansenmauleg na chocho y manmachogüe güine na nasion pot y minaulegmo,

Aap 24 3 Ya inresisibeja siempre gui todo y lugat sija contodo y minegae y gracia, O gosmauleg Felix.

Aap 24 4 Ya pot ti junasaga jao laapmam, jutayuyut jao na unecungogjam pot y minauleg y didide na finomo.

Aap 24 5 Sa inseda este na taotao na case, yan numanafanenbeste gui entalo y Judios todo y tano; yan y magas y secta y Nasareno sija;

Aap 24 6 Güiya locue jumajanao, ya janafanataelaye y guimayuus: ya inquene güe sa manmalagojam na injisga jaftaemanoja y layta.

Aap 24 7 Lao y mas magas y inetnon as Lysias mato guiya jame, yan y dangculon linalaloña ya jacone gui canaemame;

Aap 24 8 Ya jatago y fumaaela na ufanmato guiya jago ya jagoja siña unegsamina ya untungo todo este sija na güinaja ni y infaaela güe.

Aap 24 9 Ya y Judios locue, jaconsienteja este na güinaja na utaegüine.

Aap 24 10 ¶ Ayonae si Pablo, anae sineñas ni y magalaje na ucuentos; manope ilegña: Pot y jutungo na jago guinin jues megae na anos güine na nasion, juguesfanope pot guajoja;

Aap 24 11 Para untungo na taya trabia mas di dose años, desde qui cajuloyo Jerusalem para jufanadora.

Aap 24 12 Ya taya nae masodayo gui templo juaguaguaguante ni jaye na taotao, ni junafangalamten y taotao sija; ni y sinagoga, ni mano na siuda;

Aap 24 13 Ya ti siña ujaaprueba y güinaja ni y mafaaelajo pago.

Aap 24 14 Lao este juconfesatñaejon guiya jago, na y jinanao ni y mafananaan un Secta, taegüenao nae jusesetbe si Yuus mañaenata; jujonggue todo y güinaja ni y manmatugue gui Lay yan y profeta sija.

Aap 24 15 Ya guaja ninanggaco as Yuus, taegüije iya sija locue, na uguaja quinajulo guinin manmatae; parejoja y manmauleg yan y manaelaye.

Aap 24 16 Ya pot este na juprocucura, na uguaja siempre gui jinasoco na chajo umofefende si Yuus, ni y taotao sija.

Aap 24 17 Ya pago megae esta na años manmalofan matoyo para juchulie limosna y nasionjo, yan inefrese sija:

Aap 24 18 Masodayo yan estesija, gasgas gui jalom y guimayuus, ya taya linajyan taotao, ni atboroto; lao guaja palo Judios ni y manguinin Asia:

Aap 24 19 Ya sija, mannesesita ufangaegue güine gui menamo, ya ujasangan cao guaja jafa contra guajo.

Aap 24 20 Patseno, sotta este y mangaegue güine ya ujasangan, yaguin manmañoda taelaye na finatinas guiya guajo, mientras tumotojgueyo gui menan y inetnon,

Aap 24 21 Ya pot esteja y un inagang, anae estabayo gui entaloñija, ya umagangyo: Pot y quinajulo guinin y manmatae na jumafaesen pago na jaane pot jamyo.

Aap 24 22 ¶ Lao si Felix, pot guaja mas magajet tiningoña ni ayo na jinanao, janafanmadetiene sija ya ilegña: Yaguin tumunog y mas magas y inetnon as Lysias, jutungo tododoja este y chechomiyo.

Aap 24 23 Ya jatago un senturion na uadaje si Pablo, yan unae linibre ya chaña chumochoma y manatungoña na ufanmato guiya güiya, pat umasetbe.

Aap 24 24 ¶ Ya malofan unos cuantos na jaane, mato si Felix yan y asaguaña as Drusila na Judia, ya janamaagange si Pablo, ya majungog guiya güiya pot y jinenggue as Jesucristo.

Aap 24 25 Ya anae jaadingane pot y tininas, yan y minauleg, yan y jinisga ni ufato, ninamaañao si Felix, ya manope ilegña: Janao unjanao pago, ya yaguin guaja mauleg na lugat junamaagagange jao.

Aap 24 26 Ya jananganga locue na uninae as Pablo salape para usinetta; enaomina jatago na ufafato cada rato, ya ujaatungo.

Aap 24 27 Lao anae malofan dos años, si Porcio Festo mato gui cuatton Felix: ya si Felix malago na ufanue y Judios minagof, japollo si Pablo na umapreso.

Aap 25 1 AYONAE jumalom si Festo gui provinsia, ya anae malofan tres na jaane cumajulo desde Sesarea asta Jerusalem.

Aap 25 2 Ya y magas mamale yan y magas y Judios manatungo güe contra si Pablo, ya matayuyut,

Aap 25 3 Magagagao finaborese contra si Pablo, na unajanao para Jerusalem; ya mananangga gui chalan para umapuno.

Aap 25 4 Lao manope si Festo, na si Pablo umanasagaja Sesarea, ya güiyaja ujanao enseguidas.

Aap 25 5 Ya ilegña: Ayo y mansiña guiya jamyo, ujadalalagyo papa, ya ujafaaela este na taotao, yaguin guaja taelaye guiya güiya.

Aap 25 6 ¶ Ya anae sumaga güije mas di dies na jaane, mapos papa Sesarea; ya y inagpaña matachong gui tribunal, ya manago na umaconie as Pablo.

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 25 7 Ya anae mato, y Judios ni y manmato guinin Jerusalem, manojgue gui oriyaña, ya megae finaaelañija contra si Pablo, ya ti siña manamagajet nu sija.

Aap 25 8 Ya manope si Pablo pot güiyaja, ilegña: Ni contra y lay y Judios, ni contra y templo, ni contra si Sesat, ti juisagüe.

Aap 25 9 Lao malago si Festo na unafanmagof y Judios; jaope si Pablo ilegña: Malago jao jumanao julo Jersalem, ya unmajusga pot este sija gui menajo?

Aap 25 10 Ya ilegña si Pablo: Gaegueyo gui tribunal Sesat anae debe di jumajusga: para y Judios, taya taelaye na finatinaso; ungostungoja.

Aap 25 11 Sa yaguin taelaye na finatinaso, pat guinin jufatinas jafa na jumerese y finatae, ti jureusayo na jumatae: lao yaguin taya jafa pot este y finaaelañija; taya ni un taotao uentregayo guiya sija. Jugagao jinisgajo gui as Sesat.

Aap 25 12 Ya anae munjayan manguentos si Festo yan y taotao inetnon, jaope si Pablo ilegña: Gui as Sesat nae malagojao jinisgamo? Unfalag as Sesat.

Aap 25 13 ¶ Ya malofan palo jaane, mato si ray Agripa yan Bernise guiya Sesarea para umasaluda si Festo.

Aap 25 14 Ya anae mañaga güije megae na jaane, si Festo jadeclaraye si ray ni y causan Pablo, ilegña: Un taotao maprereso pot si Felix,

Aap 25 15 Ni y anae estabayao Jerusalem, y magas mamale yan y manamco gui Judios mafaeseny, sa manmalago na umacondena.

Aap 25 16 Ya juope sija, na ti costumbren y Romano na umaentrega un taotao na umapuno, antes di umanaafana yan y fumaaela, ya uguaja lisensiaña manope pot y mafaaelaña.

Aap 25 17 Enaomina anae mandaña guine, sinjufannangga, y inagpaña matachongyo gui tribunal, ya managoyo na jumaconie.

Aap 25 18 Ya manestabaja y fumaaela, lao taya finaaelañija jafa ni ayo y jinasosoco:

Aap 25 19 Lao guaja finaesenñija contra güiya, pot y superstisionñija, pot y religionñija yan pot y un Jesus ni y matae, ya jaasegura si Pablo na lälä.

Aap 25 20 Ya ti juguestungo ayo sija na finaesen; jufaesen güe cao malago malag Jerusalem, ya ayo nae umajusga ni este sija.

Aap 25 21 Lao si Pablo, anae jagagao na umanasaga, para y jinisgan Augusto, managoyo na umanasaga asta qui junajanao para as Sesat.

Aap 25 22 Ayonae si Agripa ilegña as Festo; Malagoyo locue na jujungog y taotao. Ya ilegña: Agupa na unjungog güe.

Aap 25 23 ¶ Ya y inagpaña mato si Agripa yan Bernise, yan y minagasñija, ya jumalom gui tribunal, yan y mas magas y inetnon yan y mas manmagas gui siuda, ya manago si Festo na umacone si Pablo.

Aap 25 24 Ya ilegña si Festo: Ray Agripa, yan todo y taotao ni y mangaegue güine na manjijita; inlie este na taotao ni y todo y linajyan Judios maqueja yan guajo guiya Jerusalem yan güine, elegñija na ti umanalälä mas.

Aap 25 25 Lao anae jusoda na taya finatinasñajafa na umerese y finatae, ya anae güiyaja locue malago jinisgaña gui as Augusto, jujaso na junajanao.

Aap 25 26 Ya taya jafa magajet na güinajaña para jutugue para y Señotjo. Enaomina jucone güe mona gui menanmiyo, yan y menamo, O Ray Agripa, para yaguin munjayan maegsamina, uguaja jafa para jutugue.

Aap 25 27 Sa y jinasoco na taya rason na umanajanao y presonero, ya ti umanaclaro y isao ni y mapolo contra güiya.

Aap 26 1 AYONAE si Agripa ilegña as Pablo: Jupetmite jao na uncuentos pot jago namaesa. Ayonae si Pablo jaestira mona y canaaña ya manope pot güiya namaesa.

Aap 26 2 Magofyo ray, Agripa, sa jufanope pot guajo gui menamo pago na jaane, pot todo y mafaaelajo ni y Judio sija.

Aap 26 3 Yan pot y jutungo na jago untungo todo y costumbre yan y finaesen gui entre y Judios; pot enaomina jutayuyut jao na con pasensiamo umaecungogyo.

Aap 26 4 Y jaanejo desde y pinatgonjo, ni y finenana gui entre y nasionjo yan guiya Jerusalem, todo y Judios tumungo.

Aap 26 5 Matungojayo desde y tutujonña, yaguin manmalago masangan, na taemanoja y mas tunas na secta y religionta, jumajanaoyo taegüije y Fariseo.

Aap 26 6 Ya pago, tumotojgueyo ya majus gayo pot y ninanggan y promesa ni y jafatinas si Yuus gui mañaenata.

Aap 26 7 Ni y manmaprometa y dose tribus, masestbeja si Yuus jaane yan puenge, mananangga na ufato. Ya pot ayo na ninangga ray Agripa, na mafaaelayo ni y Judio sija.

Aap 26 8 Jaftaemano majusga y tijongguiyon entre jamyo, na si Yuus janacajulo y manmatae?

Aap 26 9 Guajo magajet na jujaso gui jinalomjo, na nesesitayo jufatinas megae contra y naan Jesus Nasareno.

Aap 26 10 Ya jufatinas este locue guiya Jerusalem; ya megae na mañantos jupreso, anae manresibeyo ninasiña guinin y magas mamale; ya anae para ufanmapuno, junae vosso contra sija.

Aap 26 11 Ya jucastiga sija gui sinagoga, ya juprocure na junafanman chatfino contra si Yuus; ya pot gogoslalalojo contra sija, jupetsigue sija achogja asta otro siuda sija.

Aap 26 12 Ya anae jumajanaoyo para Damasco yan y ninasiña guinin y magas mamale sija,

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

Aap 26 13 Y taloane, O ray, julie gui chalan y candet guinin y langet, na malagña qui y ininan y atdao, ya manina gui oriyajo yan ayo y mangachochongjo manjanao.

Aap 26 14 Ya anae mamodongjam todo gui jilo oda, jujungog y inagang na jacuentuseyo gui fino Hebreo, ilegña: Saulo, Saulo, jafa na unpetsisigueyo? mapot para jago y unfamateg contra y tituca.

Aap 26 15 Ya ilegco: Jaye jao Señot? ya ilegña: Guajo si Jesus ni y unpetsisigue.

Aap 26 16 Lao, cajulo ya untojgue; sa jufatoigüe jao pot este na jinaso, para junaministro jao yan untestigo ni este sija na güinaja y liniimo, yan ayo sija y pot y jufatoigüe jao;

Aap 26 17 Junalibre jao gui pueblo yan y Gentiles, ya pago junajanao jao para iya sija,

Aap 26 18 Para unbaba y atadogñija, yan unbira sija gui jemjom para y manana, yan y ninasiñan Satanas para as Yuus, ya ujaresibe y inasiin y isaoñija, yan erensia gui entalo ayo sija y manafangasgas pot y jinenggue ni y gaegue guiya guajo.

Aap 26 19 Ya pot ayo, ti chatmatagoyo, O ray Agripa, para y vision y langet:

Aap 26 20 Lao jusangane finenana ayo sija y mangaegue Damasco, yan iya Jerusalem, yan todo y tano Judea, yan y Gentiles, na ufanmañotsot ya ujabira sija para as Yuus, yan ufanmachocho y chechoñija ni y para mañotsot.

Aap 26 21 Sa pot este sija na maconeyo ni y Judios gui guimayuus para jumapuno.

Aap 26 22 Lao jatacayo y inayudan Yuus, ya jusisigueja asta pago na jaane, mannanaeyo testimonio parejoja y diquique yan y dangculo; taya jusasangan na ayo y ufato ni y sinangan Moises yan y proteta sija;

Aap 26 23 Na si Cristo, neseditagüe ufamadese, ya güiya ufinenana, pot ucajulo guinin y manmatae, ufannae candet gui pueblo yan y Gentiles.

Aap 26 24 ¶ Ya anae cumuecuentos, umagang si Festo ni y dangculo na inagangña, ilegña: Caduco jao Pablo: megae na tiningo ninacaduco jao.

Aap 26 25 Lao si Pablo ilegña: Ti caducoyo Festo; lao jusasangan y sinangan ni y magajet yan y tinas.

Aap 26 26 Sa y ray jatungoja estesija, cumuentosyoja gui menaña locue libre; sa seguroyo na taya güine sija na güinaja umanaatog guiya güiya; sa estesija, ti manmafatinas gui rincon.

Aap 26 27 Ray Agripa, unjonggue y profeta sija? jutungo na unjonggue.

Aap 26 28 Ayonae si Agripa ilegña as Pablo, Canaja unnamamañañayo para juquilisiano.

Aap 26 29 Ya si Pablo ilegña. Malagoyo as Yuus, na ti jagoja, lao todo ayo sija y jumungogyo pago na jaane, ufantaegüine iya guajo, fuera di y mapresujo.

Aap 26 30 ¶ Ya anae munjayan jasangan este, cumajulo y ray yan y magalaje, yan Bernise, yan ayo sija y mangachongñija manmatachong.

Aap 26 31 Ya anae mañuja, manguentos uno yan y otro, ilegñija: Taya finatinasña este na taotao, na jamerese y finatae, pat umapreso.

Aap 26 32 Ayonae ilegña si Agripa as Festo: Este na taotao, umanalibre, yaguin ti jagagao jinisgaña gui as Sesat.

Aap 27 1 Ya anae esta majasuye na para infanmaudae gui batco para Italia, maentrega si Pablo, yan otro manpreso gui uno na y naanña si Julio, senturion gui sendalon Augusto.

Aap 27 2 Ya anae manjalomjam gui batcon Adrumeto, comoque janao para y costan Asia, manjanaojam; ya manjajame yan un Aristarcho, taotao Masedonio na sagaña Tesalónica.

Aap 27 3 Ya y inagpaña na jaane, manmatojam Sidon: ya si Julio jagosgüaeya si Pablo, ya janae linibre na ujanao para y manamiguña para unamagof güe.

Aap 27 4 Ya mamaudaejam gui batco manlayagjam papa jijot Chipre, desde ayo, sa y manglo contra.

Aap 27 5 Ya anae manjanaojam gui tasen jijot Silisia yan Pamfilia, manmatojam Mira, gui ciudad Lisia.

Aap 27 6 Ya jasoda güije y senturion un batcon Alejandria, na jumajanao para Italia; ya janafanjalomjam.

Aap 27 7 Ya manmaudaejam gui batco megae na jaane, sa mumayayama senñateng, yan canaja ti manmatojam guato Gnido, ti japolojam y manglo, ya manmayama jijot papa Creta, guiya Salmon;

Aap 27 8 Ya gosmapot manmalofanjam umoriya inanaco güije na tase, manmatojam gui un lugat na mafanaan Bonito-Puerto, na jijot gui siuda Lasea.

Aap 27 9 ¶ Ya anae megae na tiempo malofan, ya senpiligro y jinanaomame, sa y Ayunat esta malofan, ya si Pablo mansinangane sija,

Aap 27 10 Ya ilegña nu sija: Señores, julie na este na jinanao, guaja uninalamen yan megae uninafanaelaye, ya ti y catgaja yan y batco, lao asta y jaanita locue.

Aap 27 11 Lao y senturion, jajonggueñaja y magas batco yan y gaeiyo y batco, qui ayo sija y sinangan Pablo.

Aap 27 12 Sa taya puerto nae siña para ufañaga y tiempon manenggeng, ya mas megae majaso na ufanmalofan güije gui tase locue, para ujaquelie jaftaemano nae siña manmato Fenix, ya ayo nae ufañaga güije y tiempon manenggeng, gui puerton Creta, ni y jadalalalaque y sanjaya gui sanlichen yan y sanlago gui sanlichen.

Aap 27 13 Ya anae manguaefe didide y manglo sanjaya, pinelonñija na ujataca y

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

malagoñija, jadingo ayo ya manjanao guato oriyan Creta.
Aap 27 14 Lao despues ti apmam na tiempo cajulo un dangculon manglo contra y
batco, na mafanaan Euroclydon;
Aap 27 15 Ya tinemba y batco ya tisiña injanao contra y manglo, inpelo na
umachule ni y manglo.
Aap 27 16 Ya malago asta y papa un isla na mafanaan Claudia, ya megae y
chechomame pot y bote.
Aap 27 17 Ni y anae manmajatsa julo, ya manmaayuda, magode y batco gui sampapa;
ya manmaañao na umayute gui Sirte, manatunog y layag ya ayonae manmachule ni y manglo.
Aap 27 18 Ya janafangoschatsagajam y pinagyo, ya y inagpaña na jaane, jayute gui
tase y catga, manachadeg y batco,
Aap 27 19 Ya y mina tres na jaane, inyite juyong ni y canaemameja y güinajan y
batco.
Aap 27 20 Ya megae na jaane na ti anog y atdao, ni y pution sija, ya ti didide
na pagyo mato guiya jame, ya todo y ninangganmamame na infansatbo, malingo.
Aap 27 21 Lao despues di apmam na timañocho, tumojgue si Pablo gui entaloñija ya
ilegña: Señores, yaguin inecungogyo, ti tadingo Creta para tagana este na ninalamen yan
minalingo.
Aap 27 22 Lao pago juencatga jamyo na namauleg y inangoconmiyo; sa taya ni un
taotao gui entre jamyo ufalingo y linâlâña, na y batcoja.
Aap 27 23 Sa tumotojgue gui oriyajo pago na puenge y angjet Yuus, ni y jayeyo,
yan jaye y jusetbe.
Aap 27 24 Ya ilegña: Chamo maañao Pablo; sa nesesita unmacone guato gui menan
Sesat; ya estagüeja na ninae jao as Yuus ni ayo sija y mangachochongmo gui batco.
Aap 27 25 Enaomina señores, namauleg y inangoconmiyo; sa jujonggue na si Yuus,
utaegüijeja y esta jasanganeyo.
Aap 27 26 Lao nesesita tayutejit gui jilo un isla.
Aap 27 27 ¶ Ya anae mato y mina catorse na puenge, taegüigüijeja jachuchulejajam
papa yan julo tasen Adratco, ya y buente tatalopuenge, jinasonñija y marinero sija na esta
manjijot gui un tano.
Aap 27 28 Ya masondalea, ya masoda biente brasa; ya anae manjanao didide mona,
masondalea talo, ya masoda quince brasa.
Aap 27 29 Ayonae manmaañaojam, na nosea infanbasnag gui jilo y acho, ya mayute
cuatro na angcla juyong gui popa, ya madesesea na umanana.
Aap 27 30 Ya y marinero cumequefanmalago gui batco anae esta manatunog y bote
gui tase, ya jinasonñija na siña ujayute y angcla gui proa.
Aap 27 31 Ya si Pablo ilegña ni y senturion yan y sendalo sija: Yaguin ti mañaga
estesija gui batco, ti siña jamyo mansatbo.
Aap 27 32 Ayonae y sendalo sija, jautot y tale todo gui bote, ya jasotta na
upodong.
Aap 27 33 Ya anae manana, si Pablo jagagao sija todos na ujafañocho, ilegña:
Este y mina catorse na jaane ni y tanananggaja, sisiguejajit di manayunat, ti mañochojit ni
jafa.
Aap 27 34 Enaomina jutatayuyut jamyo na infañocho, sa este para linâlâmiyo: sa
ni uno gui gapon ulonmiyo ufalingo guiya jamyo.
Aap 27 35 Ya anae munjayan jasangane este, jachule y pan ya janae grasía si Yuus
gui menañija todos: ya anae jaípe, jatutujon cumano.
Aap 27 36 Ya ayo todo sija y manmauleg minagofñija, mañocho locue.
Aap 27 37 Ya jame todos ni y manestaba gui batco, dosientos setenta y saes na
taotao sija.
Aap 27 38 Ya anae manjaspog, manañajlalang y batco, ya mayute y trigo gui jalom
tase.
Aap 27 39 Ya anae manana, ti matungo y tano: lao masoda un diquique na sadog na
guaja oriyaña; ya jinasonñija na ujanajalom y batco.
Aap 27 40 Ya anae manmajatsa y angcla ya masotta gui tase, ya manmapula y tale y
timon, ya jajatsa y layag para y manglo, ya jatutujon manjanao para y oriyan tase.
Aap 27 41 Ya podong gui jalom un lugat anae umasoda y dos tase, ya malago y
batco gui jilo tano; ya y sanmena na patte cheton, ya sumagaja ti siña calamten, lao y santate
na patte mayamag ni y finijom y napo sija.
Aap 27 42 Ya manatungo y sendalo sija, na ugapuno todo y preso sija, na nosea
uguaja guiya sija tumungo numango ya uescapa.
Aap 27 43 Lao y senturion malago na unasatbo si Pablo, ya jaadaje sija gui
jinasonñija; ya manago na y siña numango uyute sija finena gui tase, ya ujafanjanao para y
tano.
Aap 27 44 Ya y manetejnan, palo gui jilo tabbla, yan palo gui pidason mayamag
batco, ya taegüenao nae manmalofan, ya todo sija mansatbo ya manescapa seguro para y tano.
Aap 28 1 Ya anae manescapa esta, ayonae matungo na y isla naañña Melita.
Aap 28 2 Ya y taotao ti mangilisiano, jafamaulegjam: sa manmanotne guafe ya
jaresibeam cada uno, sa pot y ichan, yan y manenggeng.
Aap 28 3 Ya anae janafandaña si Pablo y palitun jayo, ya jamanojo ya japolo gui
jilo y guate, jumuyong un vibora guinin y maípe, ya cheton gui canaëña.
Aap 28 4 Ya anae malie ni y taotao ti mangilisiano y beneno na gâgâ na

The Holy Bible in Chamorro (Psalms, Gospels, Acts)

umacalaye gui canaefia, manasangane ilegñija: Este na taotao pegno, masqueseaja umescapa gui tase; lao ti upinelo ni y inenog na ulälä.

Aap 28 5 Ya jasacude y gâgâ guato gui jalom guafe, ya ti ninalamen.

Aap 28 6 Ya mataaatanja cao uninapogpog, pat upodong enseguidas ya umatae; lao anae esta laapmam na maatan, ya malie na ti ninalamen, jatulaeca y jinasofija, ya ilegñija na yuus güe.

Aap 28 7 ¶ Ayo na lugat, guaja fangualuanña sija y magas y isla, na y naanña si Publio; ni y rumesibejam, ya janafañagajam tres na jaane.

Aap 28 8 Ya y tatan Publio estaba na umaason sa malango calentura, yan jinaga: ya jumalom si Pablo, ya anae munjayan manaetae, japolo y canaefia gui jilo y malango, ya janajomlo.

Aap 28 9 Ya anae munjayan este, y palo locue gui isla ni y guaja chetnotñija, manmato ya uninafanjomlo.

Aap 28 10 Ya gosmegae manmatunanmame; ya anae majanaojam, manmacatgayejam ni ayo sija y innesesita,

Aap 28 11 ¶ Ya anae malofan tres meses, manjanaojam gui un batco Alejandrina, ni y estaba gui isla na mannanangga na ufalofan y tiempon manenggeng, na y señaña Castor yan Polux.

Aap 28 12 Ya anae manmatojam Siracusa, mañagajam güije tres na jaane.

Aap 28 13 Ya desde ayo manoriyajam, ya manmatojam guiya Regio; ya anae malofan un jaane na manguaefe y manglo sanjaya, manmatojam guiya Puteoli gui inagpañä.

Aap 28 14 Ya manmañodajam mañelumame güije, ya manmalago na infañaga ya infanjame siete na jaane; ya ayonae infanmalag Roma.

Aap 28 15 Ya desde ayo, anae manmajungogjam ni y mañelunmame, manmato para ujatagamjam, asta y Metcadon Appio, yan y Tres Taberna; ni y anae jalie si Pablo, janäe gracia si Yuus, ya jaangoco.

Aap 28 16 ¶ Ya anae manmatojam Roma, y senturuon jaentrega y preso sija gui magas y guatdia: lao si Pablo mapolo na usaga namaesa yan un sendalo ni y umadadaje güe.

Aap 28 17 Ya susede anae malofan tres na jaane, jaagang si Pablo y manmagas y Judio sija; ya anae manmato ya mandaña, ilegña nu sija: Guajo mañelujo lalaje, achogja taya finatinaso contra y taotao sija, ni contra y costumbren y mañaenata jumaentrega preso desde Jerusalem asta y canae y taotao Roma:

Aap 28 18 Ni y para yaguin munjayan maegsaminayo, manmalago na jumasotta, sa taya jafa finatinaso para jumapuno.

Aap 28 19 Lao anae macontra ni y Judio sija, nesositayo na jugagao jinisga gui as Sesat; ti pot para jufaaela y nasionjo.

Aap 28 20 Ya pot este rason juagang jamyo, para julie jamyo, yan para utafanguentos: sa pot y ninanggan Israel na magodeyo ni este na cadena.

Aap 28 21 Ya ilegñija nu güiya: Jame taya rinesibenmame carta guiya Judea pot jago, ni uno gui mañelo ni y manmato, cumuentos pat manmañangane jafa pot jago.

Aap 28 22 Lao manmalagojam na injingog jao, jafa jinasosomo; sa este na secta, intingoja na masqueseaja mano guato masangan contra.

Aap 28 23 ¶ Ya anae esta matanchue un jaane, manmato megae guiya güiya, gui sagaña; ya jasangane yan janamatungo y raenon Yuus: janafanmañaña sija pot si Jesus, yan pot y tinago Moises, yan pot y profeta sija; desde y egaan asta y pupuenge.

Aap 28 24 Ya palo, manmanjonggue ni y sinangan, palo ti manmanjonggue.

Aap 28 25 Ya anae ti unojä corasonñija, manjanao anae munjayan jasangän si Pablo un sinangan: Mauleg sinanganña y Espiritu Santo pot y profeta Isaias gui mañaenata,

Aap 28 26 Ilegña: Janao fanmalag este sija na taotao, ya inalog, Inecungog, ya injingog, ya ti incomprende; ya y inquietie, inlie, ya ti intingo.

Aap 28 27 Sa y corason este sija na taotao, manmajetog, ya y talanganñija mapot manmanjungog, ya jajuchom y atadogñija; sa noseaja ufanmanlie ni y atadogñija, yan ufanmanjungog ni y talanganñija, yan ujatungo ni y corasonñija, ya ufanmañotsot, ya janafanjomlo sija.

Aap 28 28 Enaomina tingo na y este satbasion gui as Yuus manajanao para y Gentiles sija; ya sija ujaungog.

Aap 28 29 (Ya anae munjayan jasangän este sija na sinangan, manjanao y Judio sija, ya gueguesmanafaesen entre sija;)

Aap 28 30 Ya <i>si Pablo</i> sumaga dos años gui inatquilaña na guma; ya jaresibe todo ayo sija y manmato guiya güiya,

Aap 28 31 Japredidica y raenon Yuus, yan mamananagüe ni ayo sija y pot y Señor Jesucristo, contodo y linibriña, ya taya ni un taotao chumoma.